

Erich Weismann

**Weismanns Petersburger
Lexikon von 1731**

Teil 2

Verlag Otto Sagner München · Berlin · Washington D.C.

Digitalisiert im Rahmen der Kooperation mit dem DFG-Projekt „Digi20“ der Bayerischen Staatsbibliothek, München. OCR-Bearbeitung und Erstellung des eBooks durch den Verlag Otto Sagner:

<http://verlag.kubon-sagner.de>

© bei Verlag Otto Sagner. Eine Verwertung oder Weitergabe der Texte und Abbildungen, insbesondere durch Vervielfältigung, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlages unzulässig.

«Verlag Otto Sagner» ist ein Imprint der Kubon & Sagner GmbH

SPECIMINA PHILOLOGIAE SLAVICAE

Herausgegeben von
Olexa Horbatsch und Gerd Freidhof

Band 47

Weismanns
PETERSBURGER LEXIKON
VON 1731
(II)

VERLAG OTTO SAGNER · MÜNCHEN
1983

Z + 4. 772 - 47

Bayerische
Staatsbibliothek
München

ISBN 3-87690-204-5

Copyright by Verlag Otto Sagner, München 1983.
Abteilung der Firma Kubon und Sagner, München.
Druck: Erich Mauersberger, 3550 Marburg/Lahn.

P 82: 12452

~~36.1005174~~

Deutsch-Lateinisch- und Rußisches
LEXICON,

Samt

Denen Anfangs-Gründen
 der Rußischen Sprache.

Zu allgemeinem Nutzen

Von der Kaiserl. Academie der Wissenschaften
 Zum Druck befördert.

НѢМЕЦКО-ЛАТИНСКІИ И РУСКІИ
ЛЕУИКОНЪ

купно

съ первыми началами
 РУСКАГО ЯЗЫКА
 къ общен пользѣ

при ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ
 ПЕЧАТІЮ ИЗДАНО.

St. Petersburg,

Gedruckt in der Kaiserl. Academie der Wissenschaften Buchdruckerey

1 7 3 1.

Maal-Schloß, *fera pensilis*, замокъ висѣщій.

Machen, *facere*, дѣлати, чинити, творити. **Brüder-schaft machen**, *fraternitatem cum aliquo sancire*, побрататься. **sich krank machen**, *simulare morbum*, болнымъ себя притворити, болѣнь себя притворити.

er machts nicht anders, *ita est ingenium ejus*, такъи его-нравъ, онъ такого обычя.

anders machen, *aliter facere*, инымъ образомъ, инако дѣлати, пердѣлати, претворити.

sich an seine Arbeit machen, *manum ad-movere labori*, принятися за свое дѣло, за свою работу.

machen, wie es einer haben will, *acommodare se alicui*, угождать кому, по воли чѣси поступати, чью волю исполняти, творити.

machen lassen, *curare rem conficiendam*, велѣть какое дѣло дѣлать.

laß du mich machen, *me vide*, не мѣшай мнѣ, пусть я дѣлаю, дай мнѣ волю, незамай не тронь меня.

so muß mans denen Gefellen machen, *ita coercendi sunt hi feroculi, ita-reprimenda ferocia & arrogantia*, такимъ спесивцамъ такъ надлежитъ рога сломать.

sich an einen machen, *aggredi aliquem*, къ кому приступити, привязатися.

du hast gut machen, *omnia tibi sponte fluunt*, тебѣ нешрудно дѣлать, все по твоему желанію, по твоеи воли дѣлается, тебѣ все подругно, у тебя ни что нешло.

das machet nichts, *parum refert*, это нѣтъ ничего.

M.

Maal, oder Fleck, *macula*, пятно, знакъ. **so angeboren**, *nota genitiva* пятно природное; знакъ родимый.

Mahlzeichen anmachen, *characterizare, nota afficere*, пятнашки!

fo

so ein wenig kan nichts machen, quid tantillum efficere potest, такъ малое дѣло ничего неспособитъ.

viel draus machen, exaggerare, размножати, умножати нѣчто, высоко почитати, въ великое дѣло ставити, возносить.

nichts daraus machen, extenuare, уничтожати, раззоряти, въничью обратити, ни вочто почитати, ставити, вмѣняти.

aus groben Sitten gute machen, male moratum mollire, грубые обычаи исправить.

Macher, der ein Ding macht, factor, fabricator, дѣлатель, шворитель, сотворитель, сочинитель, содѣятель.

Machen, das, confectura, fabricatio, дѣланіе, твореніе, сочиненіе.

Macherlohn, manupretium, денги, плата, заплата за работу.

Maschine, machina, машина. machiniren, machinari, ухищряти, вымышляти.

Macedonien, Macedonia, Македонія. ein Macedonier, Macedo, Македонецъ.

Macht, potestas, potentia, vis, мощь, сила, власть, могущество.

Macht haben / habere potestatem, власть имѣти.

ich habß nicht Macht, es stehet nicht in meiner Macht, non est in manu mea situm, не въ моей власти, воли, мощи, силѣ. власти моей нѣтъ въ томъ.

einem Macht geben, dare alicui facultatem, кому волю, власть, полную мощь пѣчемъ дати.

einem die Macht nehmen, privare aliquem potestate, власть у кого отнять, власти кого лишити.

seine Macht brauchen, viribus contem-

dere, nervos adhibere, власти своей употребляти.

mit aller Macht, von aller Macht, omni vi, всею силою. по всякой крайности возможности. слѣко возможно.

über Macht, praeter modum, чрезъ силу.

Machtloß, impotens, безсиленъ, безвластенъ.

Mächtig, potens, validus, сильный, мощный, могущій, властный.

Mächtig groß, permagnus, превеликій.

mächtig seyn, praeditum esse summa potestate, сильнымъ, мощнымъ, властнымъ быти, великую власть имѣти.

eines Dings mächtig werden, competent rei fieri, вещь какую во владѣніе свое, во власть свою получить. завладѣши чѣмъ, припаяти что.

seiner nicht mächtig seyn, imperare sibi non posse, non esse competent sui, надъ собою самимъ власти неимѣти, самимъ собою не владѣши.

mächtig reich seyn, praediutem esse, сѣло, весьма богатымъ быти, великое богатство имѣти. s. reich.

mächtiger werden, oribus augeri, majus imperium nancisci, въ большую силу, власть приходити, большее богатство получить, наживати, власть свою, государство свое размножити, разпространити.

Mächtiglich, potenter, сильно, мощно.

Mäclern der Ziegen, caprillatio, бласнѣ козѣ.

Mäcler, proхенета, Маклеръ, торговый сподчикъ, промышленникъ.

D d d 2

Maculatur,

Maculatur, charta bibula, сбрая бумага, розница.

Made, termes, червь.

Madensack, esca vermium, бства, снбдъ червей.

Madicht, rancidus, червистый, червивый.

Mädder, foenifex, сбнокосецъ.

mähen, prata metere, defecare, косить сбно.

Madrage, gaufar, мадрацъ, тюфякъ.

Magazin, horreum publicum, магазинъ, анбаръ. s. Proviant.

Magd, ancilla, служанка, работница, рабыня, раба, работная дбвка.

sehn, ancillari, въ служанкахъ, въ работницахъ быти, служити у кого.

Mägdlein, adolescentula, puella, дбвочка,

дбвушка, отроковица. im

Dienst, servula, дбвка, дбвчонка служащая, служанка.

Kammer-Mägdchen, cubicularia, орпатрихъ, комнатная дбвица.

Walch-Magd, lotrix, портомоя.

Magen, stomachus, желудокъ, животъ, стомахъ.

Magen anfüllen, stomachum implere, насытитися, набстися.

ein schwacher, blöder, böser Magen,

stomachus infirmus, слабыи, ослабленыи, безсилныи, поврежденныи, не здоровыи желудокъ.

Der Magen behält keine Speise, stomachus cibum non continet, желудокъ бству неваритъ, не принимаетъ.

bösen Magen haben, laborare stomacho, желудкомъ, животомъ немооществовати.

es muß ein guter Magen seyn, der das verdauen kan, hae injuriae cationis stomacho ferendae sunt, & consequendae, чтобъ снести сии доса-

ды, адамантово сердце имбтъ надлежитъ.

einen schlechten Magen haben, aufsearige, худыи, поврежденныи, не здоровыи желудокъ имбти. желудкомъ, животомъ немооществовати.

Der Magen verdauet, stomachus concoquit, желудокъ варитъ.

Magenweh, stomachi imbecillitas, болбзнь желудка, рбзъ, грыжа.

Magen-Pulver, pulvis stomachalis, порошокъ ради желудка.

Mager, macilentus, mager, худъ тбломъ, сухощавый, сухйи, нежирныи, не тблныи.

mager sehn, macere, худу, суху, сухощаву быти.

mager werden, macescere, худбти, худымъ становитися.

Magere, Magerkeit, macies, худость, худощавость.

Magistrat, Magistratus, магистратъ, гражданское правительство.

Magnet, magnes, магнитъ, камень. zieht Eisen, ferrum ad se trahit & allicit, притягаетъ желбзо.

Magnetisch, magneticus, магнитныи.

Magnat, magnates, вельможа.

Magsaamen, papaver, макъ. wilder, erraticum, дикйи, полевый макъ.

Magsaamensafft, opium, маковой сокъ.

Mähen, сбно косити.

Mahl am Leibe, pavus, пятно, знакъ на тблн.

Mahlen in der Mühle, molere, pinsere, commolere, молоть (на мельницъ.)

das Mahlen in der Mühle, molitio, молотье на мельницъ.

wer ehe kommt, der mahlt ehe, prior qui tempore est, potior est jure, прежде-

прежде пришедшій, прежде мелемь.

Mahlen mit Farben, pingere, живописатьи, малевати, писати, росписывати, красками.

Mahler, pictor, живописецъ, маляръ. **Kunst, ars pingendi**, живописное художество, искусство. **zeug, graphiarium**, живописные снасти, орудія, инструменты.

Mahlerey, pictura, arspingendi, живопись, малеваніе.

Mahl, Mahlzeit, convivium, пиръ, пированіе, кушаніе, бѣтва, трапеза.

ob der Mahlzeit, super cenam, во время кушанія, при кушаніи.

kostbare Mahlzeit, cena lauta, преславное, предорогое, преизрядное кушаніе.

Mahlzeit halten, anstellen, geben, facere, celebrare, agere convivium, кушать, пировать, угощать.

Mittags-Mahlzeit halten, prandere, обѣдать.

Abend-Mahlzeit halten, cenare, ужинать.

zurichten, parare, кушанія, трапезу, пиръ прѹготовлять.

zur Mahlzeit gehen, dabey seyn, interesse in convivio, на пиръ, въ гости итти, при пированіи присутствовать, быти на пиру, въ гостяхъ.

der eine Mahlzeit anstellt, pater coenae, хозяин, угошитель.

zur Mahlzeit laden, vocare ad convivium, къ кушанію, на пиръ звати.

Mahlzeichen, character, nota, stigma, знакъ, пятно.

Mahltschaz, arrha connubialis, приданое.

Mählig, allmählig, sachte, pedetentim, тихонко, потихонку, тихо.

Mahnen, monere, увѣщати, напомина-ти, припоминати.

mahnen einen Schuldner, interpellare debitorem, должнику о заплаченіи заемныхъ денегъ скупачи, стужачи, долгъ требовати.

Mahnen, Vermahnen, das, admonitio, увѣщаніе, напоминаніе, припоминаніе.

Mahner, Ermahner, hortator, suavor, увѣщатель, стужатель, припоминатель.

Mähne, s. Mähne.

Mährlein, fabula, басня, скаска, розказъ, sträger, fabulator, розскащикъ.

Mannß, Moguntia, Маинцъ городъ.

Mannßisch, Moguntinus, Маинцскій.

Majestät, Majestas, Величество.

Majestätlich, imperatorius, augustus, Императорскій, Цесарскій, Царскій, Государевъ: августѣишій.

Majestätverleher, perduellis, нарушитель, оскорбитель величества, чести Императорскія, Царскія, Королевскія.

Major, tribunus militum, маюръ.

Majoran, majoranus, маеранъ зелье.

datans gemacht, amaracinus, маerano-выи, маеранныи.

Majorenn, majorennis, въ совершенный возрастъ пришедшій. совершеннаго возраста.

Maitresse, peller, полюбовница, наложница.

Malcontent, abalienatus, qui iniquo animo erga aliquem sunt, недовольны, ропчущи, негодующи.

Masel, s. Gled.

Maleficant, Malefis Person, capitis reus, злодѣи, колодникъ, смерти достоинны, на смерть осужденныи.

Malefis = Sabe, causa capitalis, смертная: винат

DDD 3.

аина, смертное, уголовное, смерти
 достоиное, [важное] дѣло.
Malter, *medimus*, коржець, мѣра.
f. Scheffel.
Malta, *Insul*, *Melita*, Малта, Малтїи-
 ски островъ.
Maltheser, *ein*, *Melitenis*, Малтеець.
Malthesischer Ritter, *eques melitenis*,
 кавалеръ ордина Малтїискаго.
Malvasier, *vinum creticum*, *arvisium*, *mal-*
vaticum, *chium*, Малваиръ, Малваїя
 виноградное питїе.
Mals, *far tostum*, *polenta*, солодь.
Malsdarr, *polentarium*, солодовня.
Mals machen, *mälzen*, *polentam conficere*,
 солодь ростити, дѣлати.
Malsher, **Mälsher**, *polentarius*, солодов-
 никъ.
Mama, *mater*, матушка, мать, ма-
 шеръ.
Mammelud, *arostata*, *desertor*, отступ-
 никъ отъ вѣры, апостатъ.
Mammon, *divitiae*, *opes*, маммонъ, мам-
 мона, богатство, имѣнїе, сокро-
 вице.
Mancher, *aliquis*, нѣкоторые, нѣкїи,
 инїи, многїи. *manche*, *multi*, многїи,
 инїи.
wie mancher, *quotusquisque*, дру-
 гїи, инїи.
mancherley, *manchfaltig*, *varius*, вся-
 кїи, разныи, различныи, многоо-
 бразныи,
mancherley weise, *variis modis*, *diver-*
simode, всѣчески, всѣкимъ, раз-
 нымъ, различнымъ образомъ, мно-
 гообразно.
Mannigfaltigkeit, *varietas*, разнство,
 различїе. *farbig*, *versicolor*, раз-
 ноцвѣтныи. *mal*, *subinde*, *saepe*,

pluries, времяемъ, нѣкогда,
 иногда, нѣколиккократь.
o wie manchmahl, *quoties*, коль часто,
 какъ часто, колико кратъ, ко-
 ликожды.
Mandat, *mandatum*, указъ, письменное
 повелѣнїе.
Mandel, (*Frucht*) *amygdala*, миндалы.
überjuckerte, *amygdala saccharata*, сахар-
 ныи миндалы.
Mandelbaum, *amygdala*, миндалное
 дерево. *Brenstein*, *pulmentum amygda-*
linum, миндалныи кисель. *Kern*, *pu-*
nclaus amygdali, миндалное ядро. *Öel*,
oleum amygdalinum, миндалное масло.
Sorte, *lybum amygdalinum*, миндалныи
 пирогъ.
Mandeln im Hals, *tonsillae*, *glandulae col-*
li, желѣзы, желваки. *wann sie geschwol-*
len, *tonsillarum inflammatio*, опухоль
 желѣзъ.
Mähne, *an Pferden*, *juba*, грива.
Mangel, *laevigare*, *complanare*, кашати.
Mangel, *die*, *politura*, кашокъ, руль.
Mangelholz, *das*, *cylindrus*, скалка.
Mangel, *egeitas*, *penuria*, *inopia*, недоста-
 покъ, скудость, оскудѣнїе, убоже-
 ство, немѣнїе, неимущество.
Mangel am Brodt, *penuria panis*, ску-
 дость въ хлѣбѣ. *am Gesicht*, *defectus*,
vitium visus, туповѣнїе, подслѣпость.
am Gehör, *defectus auditus*, глухота,
 глухость.
Mangel am Gemüth, *pravitas animi*, ту-
 поумїе, оскудѣнїе, недостатокъ,
 несовершенство ума. *an Geld*, *inopia*
argentaria, скудость въ денгахъ. *an*
Früchten, *inopia*, скудость въ ово-
 цяхъ

щухъ, недородъ; оскудѣнїе овощей.
 an Nahrung, inedia, оскудѣнїе въ пропитанїи, въ пицѣ, голодъ, an Wohnung, inopia tecti, скудость, недостатокъ, недоволенїе въ жилищѣ. an Leuten, solitudo a viris, малолюдство, скудость въ людехъ. am Leib, vitium corporis, вредъ, поврежденїе; порокъ шблесныи.

Mangel haben, leiden, eger, нужду, скудость въ чемъ имѣти, терпѣти, претерпѣвати.

Der eine hat diesen, der andre einen andern Mangel, vitiis nemo sine nascitur, nemo horis omnibus sapit, никто безъ грѣха. на всякого мудреца довольно простоты. грѣхъ да бѣда на кого неживетъ.

unsere eigene Mängel sehen wir nicht, non videmus id tantum, quod in tergo est, подъ лѣбомъ видимъ, а подъ носомъ невидимъ, чужїе грѣхи предъ очами, а свои за плечами.
 was hast du Mängels daran, quid desideras in hac re? что тебѣ здѣсь не понравилось, чего тебѣ еще надобно?

in dem Mangel aushelfen, arctis in rebus opem ferre, въ скудости помогати, помоществовати, вспомогаги, помоществоваши, помощь подавати, пособляши.

Mangeln, deesse, deficere, лишаться чего, нужду, скудость, недостатокъ въ чемъ имѣти.

es soll an mir nicht mangeln, meae partes non desiderabuntur, отъ меня въ томъ никакїа остановки не будетъ, за мною не станеть.

wer mangelt, quis desideratur, кого имѣть, кого ждуть, за кѣмъ стало.

Mangelhaftig, indigus, eger, скудныи, оскудѣвшии, немощи, недостаточныи.

es mangelt ihm nichts, nihil deest illi, omnibus rebus abundat, онъ всѣмъ доволенъ, ни въ чемъ скудости неимѣетъ.

es mangelt ihm alles, totus inops est, онъ всѣмъ скуденъ.

was noch mangelt, quid adhuc desideratur, residuum, чего еще недостаетъ.

Manier, modus, ratio, образъ, обычаи, обыкновенїе, поведенїе, повадка.

es ist jetzt so die Manier, ea nunc est disciplina, такъ нынѣ водитъся это нынѣшнїи обычаи. такое нынѣ обыкновенїе.

Das ist keine Manier, hoc non est moris, сїе въ людехъ не водитъся, это необычай.

Das ist eine schlechte Manier, hoc atque invidiosum, это худыи обычаи.

Das ist jetzt die Manier und Tracht, haec forma nunc vestibus est inventa, нынѣ платье такъ дѣлають; нынѣ такое платья употребленїе.

fremde Manier, fremde Sitten, peregrina, ignotaque nobis ad scelus atque nefas, quodcumque est, purpura ducit, чужїи, странныи обычаи. чуждее обыкновенїе.

wo bringst du die schöne Manier her? quo magistro accepisti hanc disciplinam, откуда ты взялъ такїи обычаи? гдѣ ты это перенялъ? у кого ты такъ дѣлать научился?

Das ist bey uns die Manier, eadem disciplina & nos utimur, haec nostra iudicatur

sunt instituta, такъи у насъ обычаи.
у насъ такое обыкновеніе.
manierlich, commodis moribus instru-
ctus, учтивыи, искусныи, вбжали-
выи, обходительныи, чинныи.

Manifest, *edictum*, объявленіе, ма-
нифестъ.

Manierlichkeit, *s. Höflichkeit*.

Mann, *vir*, мужъ, человекъ. **Ehemann**,
maritus, супругъ, сожитель, женатыи
человекъ. **der gemeine Mann**, *plebs in-*
fima, простолюдимъ, подлымъ народъ,
чернь.

Männin, **Heldin**, *virago*, храбрая воен-
ная жена, героиня.

Mann für Mann, *viritum*, по одному
человѣку, одинъ по одному, пого-
ловно, порознь.

er hat seinen Mann bekommen, *repres-*
sa est ejus ferocia, машла коса на ка-
монь. сломили ему рога. убавили
спесь.

einen Mann nehmen, *nubere viro*, за-
мужъ итти, вытти.

sich vom Manne scheiden, *facere divor-*
tium cum viro, развестися съ му-
жемъ.

ich will der Mann dafür seyn, *fidem*
meam obstringo, я въ томъ поруча-
юся, порукою.

er ist ihm nicht Manns genug, *non suf-*
ficit illi, онъ не можетъ противъ
его стати, онъ съ нимъ не сла-
дитъ, не управитъ.

ich halte mich an meinen Mann, *aucto-*
ris mei fidem sequor, я ему вѣрю,
я на его полагаюся, надѣюся, мнѣ
въ другомъ нѣтъ нужды.

für einen Mann stehen, *conjunctis viri-*
bus agere, другъ за друга, за едино,
союзно, совокупно стояти.

das Geld hat ihn zum Mann gemacht,

divitiae ipsi auctoritatem conciliave-
runt, онъ сѣю честь за денги полу-
чилъ, денги его человекомъ здѣ-
лали, на ноги поставили.

die Waare wieder an einen Mann
bringen, *extrudete merces*, купцовъ
на свои товаръ получиши. на свои
товаръ охотниковъ сыскати.

er kan seine Kunst nicht an den Mann
bringen, *nullo fructu docet*, художе-
ства своего не можетъ никому по-
казати, въ дѣло произвести, къ
наукѣ его нѣтъ охотниковъ.

ein Mann ist dieser Arbeit nicht gewach-
sen, *unus vir non cernit omnia, non est*
labor unius viri, сѣе одинъ человекъ
не управитъ, сѣе дѣло не одного
человѣка.

ein Mann ein Mann, **ein Wort ein**
Wort, *nescit vox dicta reverti, men-*
tiri non cadit in virum bonum, добро-
му человекъ лгать непристойно,
неприлично, добрые люди не обма-
ываютъ. сказавъ слово неворот-
тишь, не сказавъ слово крѣпился,
а сказавъ его держися.

nach dem der Mann, **nach dem brät**
man ihm die Wurst, *qualis heras, talis*
pedisequa, каковъ попъ таковъ и
приходъ, по Сенкѣ и шапка. по бо-
ярину и холопъ. каковъ Сава тако-
ва по немъ и слава.

an der Redergiebt sichs, **was einer für**
ein Mann seyn, *qualis vir, talis oratio*,
знать человекъ по рѣчамъ. каковъ
разумъ, таковыи рѣчи.

ein Mann der in alle Sitteln gerecht ist,
homo omnium temporum, на все
удался, вездѣ ловокъ, вездѣ го-
дится.

ein schlechter Mann hat bisweilen auch
Wers

Verstand, saepe olitor est opportuna locutus, временемъ и крестьянинъ смыслитъ болше дворянина.

Mannbar, maturus, puber, дѣвица совершеннаго возраста, невеста, дѣвица взрослая. *seyn*, in annis pubertatis consistere, въ полномъ, совершенномъ возрастѣ быти. *werden*, pubescere, въ полныи, въ совершенныи возрастѣ приходити, за мужа поспѣвати. *nicht mannbar*, nondum maturus in matrimonio, virgo acerba, дѣвица шло молода, не совершеннаго возраста.

Mannbarkeit, pubertas, совершенныи, полныи возрастѣ.

Mannhaft, männlich, fortis, virilis, animosus, мужеспвенныи, мужескѣи, храбрыи. *sich halten*, praestare se virum, мужественно, храбро поступати, дѣйствовати.

Männlich Herz, fortis, virilis animus, мужественное, храброе сердце.

Mannhaftigkeit, robur animi, мужество, храбрость, мужественныи разумъ.

Mannheit, virilitas, мужество, мужеская природа.

Männlein, masculus, homuncio, человекъ, мужичекъ.

Männchen von Thieren, mas, самецъ.

Manns Alter, aetas virilis, мужескѣи возрастѣ. *so lange ein Mann lebt*, saeculum, вѣкъ.

≠ **Wild**, Person, mas, masculus, мужескѣи полъ, муцина.

≠ **Brüder**, levir, мужень братъ, дѣверь.

≠ **Herz**, animus virilis, мужественное сердце, мужескѣи нравъ.

Manns Länge, statura virilis, человекескѣи

возрастѣ, величина, высота человекеская.

≠ **Schwester**, glos, мужняя сестра, золовка.

Männlich, s. Mannhaft.

Männlich Geschlecht, sexus masculinus, мужескѣи полъ.

Männlich Glied, penis, таинныи, срамныи удъ мужескѣи.

Mannweib, hermaphroditus, Гермафродитъ, двуснастныи.

Mannschaft, juvenes, juvenus, manus, люди, людство, войско, ратныи люди.

junger Mann, maritus hymeneus, молодой человекъ, юноша.

alter Mann, senex, старыи, пожилыи человекъ, старикъ.

auserlesene Mannschaft, milites viritum lecti, избранное, выбранное войско. по выбору набранныи салдаты.

Mannsfüchtig, mannbegierig, virosus, viri appetens, мужерачительница, къ мужескому полу склонная, охотная, муженеспшоваля.

Mannsgedencken, faeculum, вѣкъ, память человекеская. *ben Mannsgedencken*, post hominum memoriam, такъ давно, что и вспомнишь, напаять невозможно.

Manna, manna, Манна, хлѣбъ небесныи.

Manteau, replum, pallium, самара.

Mantel, pallium, спанча, плащъ. *der Weiber*, cyclas, palla, женская спанча, спанечка.

langer Mantel, stola, мантѣя, долгая спанча. **ein kurzer Mantel**, palliolum, короткая, малая спанча. **ein Regenmantel**, lacerna, репула, дож-

- девыи плащъ , спанча отъ дождя.
 der einen Mantel an. hat , palliat-
 tus , въ спанчѣ , спанчею одѣтыи.
Manteltrag , patagium , спанечныи воро-
 шникъ , ожерелокъ.
Mantel anthon , pallium induere , спан-
 чу надѣти.
 einem den Mantel abnehmen , expal-
 liare aliquem , съ кого спанчу сняти ,
 у кого спанчу отнять.
 den Mantel nach dem Winde kehren ,
 ad motum fortunæ se movere , на вре-
 мя , на щастіе смотрѣти . по въпру
 смотря въ шрѣла простѣрати . по со-
 столнѣю врямни поступати . вре-
 мени служити .
 den Mantel der Liebe darüber decken ,
 errores alicujus nosse , non aperire ,
 tegere male facta , чѣя погрѣшенія ,
 неистовства , неистовая дѣиствія
 покрывати . не всѣ слова за зло при-
 нимати , не на всѣ слова смотрѣти .
 einem Priester den Mantel nehmen ,
 von seinem Dienst absetzen , ab officio
 removere , священника священни-
 ческаго сана , чина , достоинства
 лишити , отъ священническаго чи-
 на отставити . сълопа , съ священ-
 ника скуфью сняти , розстричь .
 kaiserlicher , königlicher , fürstlicher
 Mantel , trabea , paludamentum , пор-
 фира .
 Filz-Mantel , gaunacum , волочная
 сбрая спанча .
Manual , Handbüchlein , manuale , карман-
 ная , записная книжка .
Manuscript , manuscriptum , письменное дѣ-
 ло , рукописная книга , рукописные
 тетради , рукописаніе .
Mappe , Land-Charte , mappa geographica ,
 ландъ-карта , чертежь странъ . ка-
 ршина земли , города , рѣки описующая .

- Mär** , s. Märlein ,
Märe , Mähre , equa , кобыла .
Marcipan , panis saccharites , мар , ипань ,
 сахарные закуски .
Marder , martes , куница . **Falle** , decipu-
 la , куничья пасть .
Märck im Wein , medulla , мозгъ въ ко-
 стяхъ . im Baum , pulpa , сердце въ
 деревѣ . ein Märck , Märcksted , castel-
 lum , vicus , мѣстечко , село .
 es geht durch Märck und Wein , animus
 sauciant verba virulenta & aculeata ,
 несносные , нестерпимые слова
 сбло досадны и болѣзненны суть .
Märcketenter , negotiator castrensis , лиха ,
 маркитантъ , харчевникъ полковни ,
 полевни .
Marggraff , Marchio , Марграфъ , Маркизь .
Marggraffschafft , Marchionatus , Марграф-
 ство , Маркизство .
Märckstein , limes , meta , lapis finalis , ка-
 мень , знакъ межевыи , граничныи .
 verrucken , movere , terminos avellere ,
 между , предѣлъ перенести , отнести ,
 снести на другое мѣсто . erweitern ,
 proterminare fines , границы приба-
 вити , распространити .
Märckscheider , limitator , межевщикъ .
Märckscheidung , limitum constitutio , раз-
 граниченіе , ошдѣленіе границъ , ме-
 жеваніе .
Märcke , das Zeichen , nota , знакъ . пятно ,
 клеймо , примѣта .
 marcken , marquieren , notare , замѣ-
 тить , примѣтитъ , клемитъ ,
 значить , орлить , пятнать , за-
 пятнать . знакъ , пятно положить .
Märck , (Gewicht) libra nummularia ,
 маркъ [въсѣ .]
Märck Silber , Gold , bes auri , argenti ,
 маркъ серебра , золопа .

Märck.

Markt, forum, рынокъ, базаръ, торжище, площадь, рядъ. **Zahmarkt**, punicipinae, ярманка.

Fleisch Markt, macellum, мясные рядъ.

Fisch Markt, piscarium, рыбные рядъ.

Ros Markt, forum equarium, конская площадь.

Markt Preis, pretium statutum, обыкновенная продажная цѣна.

Markt Ordnung, temperatio annonae, торговый порядокъ.

Markt Tag, forum, торговый день. **auff einen böien Markt, gehöret ein guter Muth**, bonus animus in re mala dimidium est mali, въ несчастіи непрѣмьнаго добраго нрава быти, есть великое облегченіе. великое удушье въ заключеніи убавляетъ несчастія.

Der Markt lehret einen schon kramen, optimus rerum omnium magister usus est, коимъ образомъ кому въ чемъ поступать надлежитъ, время, нужда на учитъ, время и случаи разумъ подають.

Marktschiff, navis vectoria, торговое судно.

Marktstreuer, in, circulator, circulatrix, врачъ площадный базарный, лавка площадная. **dessen Hutten, velabrum**, его кибитка, податка, лавка ради продажи лекарства.

Marktschreierisch, circulatorius, на подобіе врача, лекаря площадного. площадный.

Maria die Heil. Jungfrau, Maria, пресвятая владычица Богородица и присно дѣва Марія.

Marion Fästen, jejunium in honorem Mariæ institutum, по тѣмъ го пожині, Богородицынъ, госпожинки.

Maria Geburt, nativitas Mariæ, рождество Богородицы.

Maria Heimsuchung, visitatio Mariæ, посещение ризы.

Maria Himmelfahrt, adscensio, усупение Богородицы.

Maria Reinigung, purificatio, сръшеніе господне.

Maria Verkündigung, annunciatio, благовѣщеніе Богородицы.

Marmel, Marmelstein, marmor, Мarmorъ. **schöner weißer Marmel**, marmor parium, изрядный, бѣлыи, Паиискій мarmorъ. **hart wie ein Marmel**, marmorosus, крѣпокъ, какъ мarmorъ. **rother Marmel**, marmor porphyreticum, красныи, пурпуровыи, порфирскій мarmorъ. **grüner Marmel**, ophites, зеленыи, лаконическій мarmorъ.

Marmeliren, marmorare, мarmorовать, на подобіе мarmora малевати, мarmorовымъ цвѣтомъ росписывати.

Marmelsteinmeß, marmorarius, мarmorникъ, каменщикъ мarmorового дѣла.

Marmelsteinen, marmoreus, мarmorный. **boden, marmoraarium**, мarmorный полъ.

Marocco, Mauritania, Мароко, королевство въ Африкѣ.

Marshall, Tribunus militaris, маршалъ, Фелдмаршалъ, полевый главный начальникъ надъ войскомъ. **ben Hof**, praefectus aulae, придворный маршалъ, гофмаршалъ.

March, iter, profectio, маршь, походъ, путешествіе. **ich geh zu March**, ut in, parare iter, во походъ, къ походу пріуготовлятися. **въ путь готовиися. auf dem March**, in via, itinere, въ походъ, въ путь. **no ehet der March hin**, quotendit iter, куда походъ назначенъ.

zum March gehörig, itineraria, походный

- ходной, яко: походная канцелярїя.
Marschieren, expeditionem suscipere, iter ingredi, маршировать, въ походъ итти. путешествовать. путь. воспрїять. итти, ъхать.
Marshall, equile, конюшня дворцовая.
Marter, cruciatus, carnificium, мука, мученїе, пытка, розыскъ.
Marter leiden, cruciatus ferre, муку терпѣти, претерпѣвати, страдати.
der Marter abkommen, cum vita dolores finire, отъ мученїя, отъ муки освобождену быти.
Marter-Bild, umbris macilentior, стѣни подобны, на мертвого похожїи, мертвому подобны. **Buch**, martyrologium, книга житїя мучениковъ описующая. **Wochen**, hebdomas magna, страстная недѣля.
Märtyrer, martyr, мученикъ, страдатель.
Märtyrer werden, martyrium subire, въ число мучениковъ причтену быти, вънцемъ мученическимъ вѣнчати.
Märterer der da martert, cruciator, мучитель, тирань.
Martern einen, cruciare, мучити, утомляти; томити кого. **zu Tode**, cruciatus affectum. necare, до смерти замучити. **sich martern**, анги, di cruciari animo, мучитися, томитися, истомлятися.
Marsbruder, gladiator, воинь.
Martinsgans, anser martinalis, мартинскїи гусь.
Mate, macula, naevus, пятно. *f. Fleck.*
Malsche, ocelli in tibialibus, глазъ, пѣтля у чулка.
Massen, quoniam, ибо,, бо, зане, понеже.
Maß, (zum messen,) mensura, мѣра, мѣрка.
Maß von etwas nehmen, metiri, нѣчто

- смѣряти, съ чего мѣру сняти;
Maß Wein, Maßkanne, cantharus unius mensurae, кружка вина. **halbe Maßkannte**, sextarius vini, полкружки.
den Wein Maßweis ausschenden, auszäpffen, admetiri vinum cantharo, вино кружкой мѣрять, продавать, выцѣдитъ.
Maßstab, linea canon, decempeda, мѣшпаль, правило, мѣра о десяти футахъ, жезль землемѣрительной.
Maß, (Weise,) modus, ratio, образъ, видъ, способъ, мѣра.
Maß geben, modum & rationem agendi alicui praescribere, указывать, научати.
Maß haben, Maß und Weis wissen zu halten, servare modum, moderationem adhibere, воздержность имѣти. воздержно жити. воздержаться.
Maß halten im Trauren, temperare sibi a luctu nimio, въ печали умѣрену, разсудительну быти.
er weiß nirgend keine Maß zu halten, nisquam potest animo admoderari, ни въ какомъ случаѣ, нигдѣ воздержатися неумѣетъ, ни въ чемъ мѣры не знаетъ.
es ist aus der Maß, ultra modum, immodice, чрезмѣрно, пребезмѣрно.
etlicher massen, quodammodo, нѣкоимъ, нѣкоторымъ образомъ; отчасти.
ohnmaßgeblich, rase, dixerim, не въ указъ.
was massen, welcher massen, qua ratione, коимъ образомъ, какъ.
folgender massen, sequenti modo, сicutъ, слѣдующимъ, такимъ, образомъ.
gleichere

gleichermassen, pari modo, равнымъ образомъ.

in ein oder ander Masse, aliqua ratione, въ какомъ нибудь случаѣ, коимъ нибудь образомъ, какъ нибудь.

gebührender massen, decenter, надлежащимъ образомъ.

Maaf und Ziel überschreiten, meta excedere, предѣль преити, преступити. черезъ мѣру поступати. болшую власть употребляти, какъ надлежитъ.

nach dem Maaf meiner Kräfte, ut sunt vires meae, по силѣ, по возможности мои.

Mäßig, (der sich wohl weiß zu halten,) moderatus, temperans, воздержныи, умѣренныи. im Trinken, sobrius, презвьи.

mäßig seyn, moderate vivere, воздержно жити. воздержну, умѣренну, презву быти.

Mäßigkeit, temperantia; continentia, воздержность, воздержаніе, умѣренность. im Trinken, sobrietas, abstinentia, воздержность въ питіи, презвость.

Mäßiglich, moderate, frugaliter, воздержно, умѣренно, мѣрно.

Mäßigen, moderari, temperare, воздержатися, умѣренность въ чемъ имѣти.

Mäßigung, moderatio, мѣрность, воздержность, умѣренность.

Maßholder, platanus, асер, кленъ, кленовое дерево.

Massiv, solidus, чисто, безъ притвору, безъ примѣса.

Masque, persona, маскара, ларва, харл.

Masquerade, spectaculum larvatum, маскарадъ.

Mater, von der Wunden. cicatrix, лѣва, знакъ, пятно. Mater an den Blumen, partes ligni nodosae, суки на деревьяхъ.

Masern, morbilli, боа, сыпь, сыпуха.

Mastbaum, malus, машта, маштовое дерево, щогла.

Mäste, Mastung, sagina, saginatio, кормленіе, кормъ, тученіе, дебелость, утылость.

Mästen, saginare, кормити, тучити, выкормити, упитати, утучати, жирнымъ, тучнымъ, дебелымъ, толстымъ чинити.

gemästet, saginatus, утученныи, кормныи, выкормленыи.

sich mästen, pinguescere, дебелѣти, тучнѣти, отбѣдатися.

mit Müdeln schoppen, mästen, turundis; farcire, клецками кормити, тучити.

Mastdarm, intestinum rectum, кишка: большая, задняя, проходная. gans, anfer altilis, тучныи, кормныи гусь.

henne, gallina altilis, кормная курица.

ochs, bos saginarius, тучныи, кормныи, упитанныи: быкъ, телецъ.

schwein, porcus: saginatus, тучная: свинья.

speiß, sagina, farctum, тучныи кормъ.

stall, saginarium, хлѣвъ. vieh, pecudes altiles, saginariae, упитанная скотина.

Mastkorb auf dem Schiffe, corbis malonavis circumdatus, кругъ, крестъ на маштѣ.

Mastseil, funis crassus, маштовыи конатъ.

Materie, materia; materies, матерія, дѣло, вещь. davon zu reden, argumentum dicendi, въщество, дѣло, о которомъ говорити.

Materie in der Wunde, pus, гнои.

Materie rohe eines Buchs, liber impactus: crudus, книга непереплетеная; въ театрахъ, не въ переплетѣ.

Materialien, materia, припасы, матерiалы.
Materialist, aromatarius, матерiалистъ,
 продавецъ зельи.

Matraße, culcitra tomentitia lana, тюр-
 факъ, воиаокъ.

Matricul, album, матрикула, перепи-
 сная, записная книга. **darin schreiben**,
 in album referre, записать, внести въ
 книгу. **darinnen stehen**, in albo esse, во
 сную записану, внесену быти. **dar-
 aus gethan werden**, albo gradi, изъ оной
 выключену, вычерчену быти.

Matron, matrona, честная жена, знат-
 ная.

Matrose, Bedstnecht, гребех, nauta, ма-
 трозъ, карабельный служитель.

Matt, fessus, languidus, слабыи, безъсил-
 ныйи, усталыйи, умученыйи, утомлен-
 ныйи, утружденныйи, удрученыйи. **ein
 matter Wein**, vinum languidum, теплое,
 согрѣвшееся, не крѣпкое вино, **matt seyn**,
 languere, fractis esse viribus, слабымъ
 безъсилнымъ быти. **werden**, defetisci, обез-
 силъти. ослабѣти. въ безсиліе, сла-
 бость приходити. **machen**, lassare, уто-
 мляти. удручити. обезсилъти. у-
 трудити. безъсилнымъ учинити.

Mattigkeit, languor, слабость, безсиліе
 немощь.

Matte, pratum, рогожа, циновка.

Mauern, mauchen, wie die Katzen schreyen,
 clamare felis in lat, мяукаши.

Mauern, das, clamor felinus, мяуканіе.

Mauer, murus, ограда, стѣна каменная.
 eine Mauer um die Stadt führen,
 cingere urbem moenibus, около го-
 рога каменную стѣну, ограду по-
 строить. городъ каменною стѣною
 оградити, обвести.

die Mauer wieder auffbauen lassen,
 muros restitue:re, ограду, стѣну

каменную паки построить, почи-
 нити.

die Mauer geht heraus, paries pro-
 cumbit, стѣна выдалась.

stehen, wie eine Mauer, stare immotum,
 какъ каменная стѣна, крѣпко, не-
 поколебимо стояти, съ мѣста
 несходити.

eine Mauer ohne Kalk, maceria, ка-
 менная стѣна безъ извести,
 единою глиною здѣланная.

eine alte eingefallene Mauer, rudus
 vetus, старая, ветхая, разворенная,
 развалившаяся каменная стѣна.

die Mauer ist hoch genug, altitudo mu-
 ri satis exstructa est, стѣна довольно
 высока, довольно вышины.

Maurer, cementarius, каменщикъ.

Maurerpinsel, peniculus tectorius, камен-
 щичья кисть.

Mauern, murum struere, каменное
 строеніе строить, совидати.

Mauer-Brecher, arces, ballista, ломъ, ба-
 ранъ.

• Kraut, herba muralis, настѣнная
 трава.

• Mauren ruta muraria, зелье называе-
 мое многовластіе.

Maul, os, bucca, ротъ, уста.

das Maul halten, comprimere lin-
 guam, reprimere labra, молчать,
 ротъ зажать.

ein in das Maul vergeblich aufsperrren,
 decipere alicujus expectationem,
 сладкими словами надежду подава-
 ти, манити. на посулахъ прово-
 дити. посулами кормити.

den Leuten in die Mäuler kommen, in
 ora hominum abire, овлословиши сл-
 къ „поношенію“ въ ему поводъ, при-
 чину давати. у всѣхъ во влѣкихъ

радави-

разговорахъ поминаему, у всѣхъ на языкѣ быти. нѣтъ той бесѣды, гдѣбы про него рѣчь небыла.

aus den Müulern kommen, linguam hominum vitare, отъ злословія, поношенія свободитися.

in die Müuler bringen, dare aliquem populo loquendum, о комъ 'слухъ въ народѣ 'разсѣяти. огласити о злоловити, опорочити кого.

einem über das Maul fahren, increpare, кого бранити, кому чѣмъ попрекати, лихія, непотребныя слова говорити.

ein böses, grobes, ungewaschenes Maul, os improbum, impudens, impurissimum, злыи, грубыи, безстыдныи челоуѣкъ, непотребныи срамныи, безчестныи, скверныи слова глаголющии. безстыдныи глаза.

einem das Maul stopfen, voll geben, comprimere alicujus dicacitatem, кому уста заградити, ротъ зажати, заткнути, языкъ укротити.

sein Maul zur Falschen machen, mendacii se reum facere manifesto modo, fallere fidem datam, солгати, лгати, обѣщаннаго неисполнити. въ правдѣ въ словѣ неустояти, лжею обличену быти. спланишися.

der Wein stinckt ihm aus dem Maul, ore foetido deterrimam porinam inhalat, у него изъ рота виномъ вонлетъ.

sein Blut fürs Maul nehmen, dicere liberrime, scapham scapham appellare, смѣло, дерзостно, дерзновенно, необинуясь, свободно, безпристрастно, правду говорити.

Maul und Naten aufspieren, hietare, ротъ розинути, отверсти, непокрыши ротъ имѣши.

Bren im Maul haben, timidius loqui, запинатися, не чѣсто, не смѣло, не свободно, пристрастно, говорити.

reden, was einem ins Maul kommt, proloqui quidquid verborum temere in linguam venit, всячину, что на умъ, въ мысль придетъ, га языкъ попадется, врати, говорити.

einem nach dem Maul reden, palpo aliquid ipercutere, по воли, по желанію чьему что говорити. похлбствовати, угождати. s. schmeichlen.

ein Maul machen, os ducere, torquere, verba dare, ротъ кривити, косити. лукаво говорити, обманывати.

auffs Maul fallen, os lapsu confauciare, на лицо упасти. ротъ уязвити, разбити.

das Maul wischen, und davon gehen, infalutato hospite discedere, не благодарну быти. безблагодаренія, не благодаря отходити. не благодаря, не простясь, уѣхати уити.

dem Maul ist nicht zu trauen, os impostor, рту нечего вѣрити.

das Maul geht dir immer, wie eine Bettlerpritsch, aes dodoneum est, nimium tinnis, ротъ твой непрестанно какъ пустая мѣлница мѣлетъ. говорливъ ты больно. языкъ твой какъ трещетка, многословиши друже, какъ бы тебѣ нехуже.

an dem Maul absparen, genium suum defraudare, parce vititare, воздержатися отъ излишнія пищи, отъ роскошнаго житія. воздержно, умеренно жити, себѣ обиду, нужду принимати, претерпѣти.

das Brodt vom Maul abichneiden, bolum e faucibus eripere, лишити кого

кого своего пропитанія. хлббъ, пропитаніе чіе отнятии
 einem die Red aus dem Maul nehmen, ex ore orationem eripere, намбрены чіи слова, рбчи говорити, чіе мнбнїе открыти, тбже слова говорить, которые другїи говоритъ намбрень быль.
 grosses Maul haben, esse sparso, laxo ore, велербчиву, велегласну быти. великїи, простыранны ротъ имбти. хваотати, величатися.
 s. Grosssprecher.
 einem andern müssen ins Maul sehen, pane victitare precario, у кого чего изъ рукъ, изъ рта смотрбти, что дадутъ, то и бсть, чужїи хлббъ бсть, на чужомъ хлббъ жити.
 Das Maul wässert ihm darnach, cupido rei ip'um incessit, dentes pruriunt, онъ сего желаетъ, сего ему хочется. у него на то слины потекли.
 du must dein Maul in alles henden, censorio es supercilio, ты во все мбшаешся, во всякѣ дбла вступаешъ, всбмъ ругаешся, хотя не въ глазь авь самую бровь стрбляешъ, ты все переговариваешъ порицаешъ.
 einem das Maul herabhauen, castigare alicujus dicacitatem, кому ротъ запретъ, залати, запкнупи. кому говоритъ запретитъ, языкъ укротити. уняши велербчїе.
 eins ins Maul geben, colaphum infringere, кого въ щеку, по щекъ, по ланишб ударити. кому оплеуху, пощечину дати. пощекамъ бити, заушити кого. s. Wadenstreich.
 Maul henden, vultum dejicere, demit-

tere, губы, ротъ ловбсити.
 viel Maulböhrens haben, oggannire, отбговаривати, напротиву говорити, отбвбтствовати, огрызатися, велербчїемъ оокорбити кого, досадиши кому. правда глаза колетъ.
 Das Maul verbrennen, libertate dicendi in offensam hominum incurere, своими словами себъ досаду принести. многое вяканіе доводитъ до блканья.
 es ist nur das Maul an ihn, o lepidum hominem! si, quas memorat, virtutes habet; solus facit facinorosa immortalia; magis nos ista percipimus lingua dici, quam factis fieri, на рбчахъ силенъ, а на дблб ничего. онъ на словахъ силенъ, досужливъ, нежели на дблѣ.
 der das Maul immer gern voll hätte, (der wohl essen mag,) homo esculento ore, обжирливый, ненасыщенный человекъ. обжора, прожора.
 Maulaff, spectator iners & otiosus, matmacuthus, зблвака, розиня, полуротыи.
 Bissen, bo'us, кусокъ.
 Christ, hypocrita, лицембрный христїанинъ, лицембръ.
 Esel, mulus, мескъ, лошакъ, муль.
 Treiber, mulio, погонщикъ лошаковъ, мсководитель.
 frändlich, vultuosus, угрюмый, суровый, непрїятный, збброобразный.
 s. sauer drein sehen.
 Korb, fiscella, брозда, оглавъ, кошель: einem Thier anlegen, equum fiscella capistrare, оглавъ на какого зббрю надбти, наложити.
 Schelle, colaphus, оплеуха, пощечина. удареніе по ланишб, заушеніе.
 geben,

geben, impingere alarum, въ щеку, по щеку, поланитъ ударити. оплеуху, пощечину даши. по щекамъ бити. sich mauschellen lassen, alapis os objicere, себя по щекамъ битъ давати.

Maul-Trummel, cymbalum, органъ, ворганъ.

• **Wurff**, • **Werffer**, talpa, кротъ.

Maus, mus, мышь.

Mauslein, musculus, мышка.

Die Maus ist satt, das Meel ist bitter, satietas fastidium parit, излишество гнусность наводитъ, чтолибо безмѣрное непрятно бываетъ. мышь сыта, мука горка.

Da beist keine Maus einen Faden davon, stat sententia, сѣ такъ положено, что и переменить не лъзя. здѣсь нѣчего выторговать.

es ist eine schlechte Maus, die nur ein Loch hat, mus non uni fidit antro, бездѣлая тамышь, которая только одну дыру знаетъ. мышь не въ одну дыру, нору ходитъ. не только свѣта что въ окошкѣ.

Mausen, iussurari, красть, украсть, унести. утащити. s. stehlen.

Mausen, (die Federn verlieren,) pennas mittere, линяти, вылиняти.

Mausen, (wie die Katzen,) venarimures, мышей ловити. eine gute Maus-Katz, die fleißig mauset, felis ad capiendos mures prompta, vigilans, sagax, хорошая мышеловчая кошка.

Mausig sich stellen, esse imperiosum, insolenter agere, величатся, гордятся, хоробритися, дерзостно поступати, хорохоритися.

Maus, (im Fleisch,) musculus, totus, мышца, мышница.

Maus-Falle, muscipula, пасть мышья, мышеловка, ловушка.

• **Fänger**, murium insidiator, мышеловецъ.

• **Farb**, color murinus, мышьи цвѣтъ, мышья шерсть, мухортовьи цвѣтъ.

• **Kopff**, insidiator, воръ, подспергатель.

• **Roth**, muscerda, мышье говно. will unter dem Pfeffer seyn, interstrepit anser olores, куды конь съ копьтомъ, туда и ракъ съ клешнею.

• **Loch** antrum, мышья нора.

• **Pulver**, arsenicum, мышьякъ.

• still seyn, gana seriphia esse magis tutum, зѣло, весьма тихо быти.

May, Majus, Май мѣсяцъ.

Mayen, (Baum,) betula, береза. einem stecken, praefigere alicui honoris causa arbulculam ad aedes, березки розставити, березками украшати.

Die Kinder in Mayen führen, celebrare Quinquatria sub tegmine arborum, & Musam meditari silvestrem, съ учащимися отроками весною въ рощахъ забавлятися, гуляти.

Mayen-Blümlein, lilium convallium, ландышь, лилїя конвалїя.

• **Käfer**, bruchus majalis, жукъ.

• **Thau**, ros vernalis, роса весенняя.

Mayer, villicus, мызникъ, прикащикъ.

• **erin**, villica, мызница, прикащица.

• **Hof**, villa, rusticum praedium, мыза.

Mayland, Mediolanum, Мейландїя. **Mayländisch**, Mediolanensis, Мейландскїи. **der Mayländische Staat**, Ducatus Mediolanensis, Мейландское герцогство.

Median-Ader, vena mediana, средняя жила. (медїанъ жила.)

Meel, farina, мука.

Meel-Baum, fraxinus, ясень. • **Beutel**, pol-

ff

pol-

pollinarium, ковшъ. *Kasten, farinarium, ящикъ. *Sib, cribrum farinarium, сито. *Zhu, rubigo, ржа. *Würme, blattae, черви.

Meelicht, farina conspersus, мучныи.
gebeutel Roggen-Meel, farina siliginis cribrata, ситная мука.
gebeutel Weizen-Meel, farina tritici excreta, крупичатая мука.

Meer, mare, море.

im Meer liegen, mari cinctum esse, на морѣ лежати, стояти.

am Meer liegen, ad mare situm esse, mari contiguum esse, при морѣ лежати.

über Meer fahren, transire mare, за море, чрезъ море ѣхати.

über Meer seyn, abesse trans mare, за моремъ быти.

das Meer säubern, mare tutum reddere, море безопаснымъ учинити.

das grosse Welt-Meer, Oceanus, Океанъ. das mittelländische Meer, mare mediterraneum, средиземное море.

Ungestüme des Meers, aestus, tempestas maris, волнованіе, преволненіе морское.

die Tiefe des Meers, pelagus, глубина морская.

des Meers Ab- und Zulauff, accessus & recessus maris, отливъ и приливъ, прибываніе и убываніе моря.

Meers-Wellen, fluctus maritimus, волны морскія.

Meer-Mal, conger, congrus, угорь морскій.

*Adler-, haliaetus, орель морскій, рыболовъ.

*Busen, sinus, заливъ морскій.

*Enge, fretum, устіе моря.

*Fisch, piscis marinus, рыба морская.

*Frdulein, Siren, сирена, морская дѣвица.

Meer-Gott, Deus marinus, Neptunus, Нептунъ, морскій богъ.

*Göttin, Amphitrite, морская богиня.

*Gras, alga, морская трава.

*Grün, thalassinus, зелень морская.

*Gründel, arua, пискарь морскій.

*Hafen, portus, navale, гавень, пристанище, пристань.

*Hund, canis marinus, тюлень.

*Kalb, phoca, тюлень морскій.

*Katz, cercopithecus, кошка морская, мартышка, обезьяна.

*Krebs, astacus, samragus, ракъ морскій.

*Krieg, bellum maritimum, морская война, война на морѣ.

*Männlein, triton, мужичекъ морскій.

*Oberster, classis praefectus, морскій начальникъ, главный командиръ на морѣ, надъ флотомъ. s. Admiral.

*Pferd, hippopotamus, морскій конь, моржъ.

*Räuber, pirata, морскій разбойникъ. seyn, piraticam facere, морскимъ разбойникомъ быти, разбойничати, разбивати на морѣ.

*Retrich, garphanus major, thlaspi majus, хрѣнь.

*Schlacht, praelium navale, морская баталія, бои морскіи, брань на морѣ.

*Schneck, cochlea marina, жель морская.

*Schwamm, spongia marina, морская губка.

*Schwein, delphinus, дельфинъ, морская свинья.

*Schweinlein, porcellus indicus, свинка морская.

*Spinne, serpa, паукъ морскій.

Meer-

Meer-Stadt, urbs maritima, морскій, приморскій городъ.

Stille, malacia, тишина морская.

Wasser, aqua marina, морская вода.

Wolff, lupus marinus, волкъ морскій.

Wunder, monstrum marinum, чудо морское.

Zwibel, scilla, лукъ морскій.

Mehl, s. Meel.

Mehr, plus, amplius, больше, болѣе, лишше, паче.

Mehr als, amplius quam болѣе, какъ. mehr dann genug, plus satis, довольно, по премногу, песма довольно, преизобилно.

ein Jahr mehr, amplius annum, годомъ болѣе.

was ist's dann mehr? quid tum? quid postea? чего же больше?

funffmahl mehr, quinquies tanto amplius, въ пятеро болѣе.

was hätte man mehr thun können, quid ultra fieri potuit? что же болѣе дѣлать возможно было?

je mehr, je mehr, magis magisque, отъ часу болѣе, больше.

etwas mehr, plusculum, нѣчто болѣе. nichts mehr, non amplius, ничего болѣе.

ja vielmehr, imo vero, наипаче, наивышше.

mehr gelten, pluris esse, болѣе стоити. вящшаго достоинства быти. въ болшей милости, власти быти.

mehr darzu thun, addere, augere, прибавити, приложити, умножити.

es seyn ihrer mehr worden, aucti sunt numero, ихъ прибыло, число ихъ умножилось.

mehr dann billig, praeter aequum & bonum, болѣе какъ надлежитъ, болѣе надлежащаго.

et ist nicht mehr vorhanden, im Leben, desit esse in rebus humanis, его нѣтъ болѣе на свѣтѣ, его не стало.

Mehrentheils, potissimum, отъ болшой части. почитай всегда.

Mehrmahls, saepius, чаще, не единожды, не однократно.

Mehren, augere, размножити, умножити, распространити, прибавити, присовокупити. s. vermehren.

Mehrer, amplificator, размножатель, умножатель, распространитель, присовокупитель.

Mehrer des Reichs, Augustus, Августъ, тишини, размножитель государства.

Mehrung, augmentum, умноженіе, размноженіе, распространеніе, присовокупленіе, прибавленіе.

Meiden, vitare, бѣгати, удалитися, отбѣгати отъ чего.

Meiden, das, vitatio, fuga rei, удаленіе отъ чего.

Meile, miliarium, миля.

Mein, meus, мой. Meinigen, mei, мои.

mein, wie kommt's? cedo qui fit, другъ мой скажи мнѣ, чего ради ты?

meinenthalben, non moror, age sane, какъ хочешь. мнѣ даромъ. ради меня, по мнѣ какъ хочешь. мнѣ все едино, равно.

gruß ihn meinentwegen, dic ipsi salutem meis verbis, поклонись ему, скажи ему челобитъе отъ меня.

Meynen, arbitrari, putare, мнити, почитати, вѣнчати, разсуждати.

was meynest du wohl, quid sentis? quid videtur? что ты мнишь, чашь, думаешь? какъ ты разсуждаешь? какъ тебѣ кажется? какого ты мнѣнїя?

Meynung, opinio, exiimatio, iudicium, мнѣнїе.

§§ 2

мнѣнїе

мнѣнїе, разсужденїе, чаянїе, почи-
танїе.

es hat nicht die Meynung, non eo in-
tenditur arcus, сѣе не въ томъ мнѣ-
нїи, намѣренїи чинитсѣ.

seine Meynung heraus sagen, pronun-
ciare, exponere animi sui sensa, свое
мнѣнїе объявити, сказати, повѣ-
дати, открыти.

meiner Meynung nach, mea quidem
sententia, по моему разсужденїю,
мнѣнїю. такъ, какъ я разсуждаю,
чаю. такъ, какъ мнѣ кажется.

nicht einerley Meynung seyn, discrepa-
re, не одинаго, другаго мнѣнїя быти.
иначе разсуждати, мнїти.

einerley Meynung haben, stare ab ali-
cujus sententia, одинаго мнѣнїя бы-
ти. одинако разсуждати. согла-
соватисѣ съ чьимъ мнѣнїемъ.

eines Meynung nicht seyn, dissentire
несоглашатисѣ съ кѣмъ, другаго,
не одинаго мнѣнїя быти. инымъ
образомъ, иначе разсуждати.

ungewisse Meynung, dubia & fluctuans
opinio, не подлинное мнѣнїе.

eine Meynung fassen, concipere opi-
nionem, намѣренїе воспрїяти. на-
мѣритсѣ, намѣрену быти. мнїти,
думати, разсуждати.

seine Meynung erklären, explicare
apertius mentem, мнѣнїе свое изъ-
яснити.

auf seiner Meynung bleiben, die Mey-
nung sich nicht wollen nehmen lassen,
perseverare in voluntate, въ своемъ
мнѣнїи пребывати, оставитсѣ.
мнѣнїе свое не прѣмѣнити. упрямъ
быти, упрямствовати.

einen auf eine andere Meynung brin-
gen, flectere, traducere ad aliam sen-

tentiam, кого къ другому мнѣнїю
привести, склонити.

seine Meynung ändern, mutare senten-
tiam, мнѣнїе свое прѣмѣнити.

einer Meynung zufallen, in aliquam
sententiam ire, соглашатисѣ съ
чьимъ мнѣнїемъ. чїе мнѣнїе под-
тверждати.

einem die Meynung rechtschaffen sa-
gen, aperte alicui in os dicere, quae
audire non vult, необычулся кому
правду сказати. мнѣнїе свое кому
испїнно объявити. свою правду
сказати.

aus guter Meynung etwas thun, sum-
ma animi inclinatione aliquid agere,
добровольно, доброхотно что дѣ-
лаши, чинити, творити.

Meyneydig, perjurus, клятвопреступ-
никъ, бездушникъ.

Meyneyd, perjurium, лживая клятва,
ложная божба. begehen, meynedig wer-
den, perjurium committere, ложную
присягу, клятву учинити.

Meissel emmoten, долото. der Schreiner
oder anderer Handwercks-Leute, scal-
per, caelum, то же.

Meiste, der, plurimus, potissimus, влщшїи,
болшїи.

Meiste, die, plerique, болшая часть.
auffß meiste, ad summum, болъ всѣхъ,
паче всѣхъ.

der meiste Theil, plerique omnes, боло-
шал часть.

das ist das meiste, hoc caput est rei,
то есть особливое, главное дѣло.

Meistentheils, allermeist, am allermeisten,
magna ex parte, наипаче, болѣе всего,
отъ болшой части, почитай всегда.

Meister, magister, praesceptor, herus, ма-
стеръ. хозяинъ. учитель.

Meister

Meisterin, *magistra, hera*, мастерица. хозяйка, учительница.

wann du das kanst, so bist du ein Meister, *hoc si praestiteris, eris mihi magnus Apollo*, великъ человекъ, прями мастеръ будешь, ежели сѣ здѣлаешь.

ein Meister in seiner Kunst, *Roscius in scena*, пресовершенно, исправенъ въ своемъ дѣлѣ.

den Meister spielen, *summam rerum tenere*, болшую власть имѣти.

Meister seyn, *dominari*, властвовать. **von etwas**, *possessionem reitene*, чѣмъ властвовать. **über sich selber**, *in sua potestate esse*, надъ собою самимъ власть имѣти.

er ist ein rechter Meister auf diese Sach, *commodus Poeta ad rem*, онъ прями мастеръ на сѣ дѣло. онъ въ семъ дѣлѣ совершенно искусенъ.

es ist einer nicht gleich Meister, *qui nunquam male, nunquam bene*, не испортишь дѣла не здѣлать. не бывъ прежде худо не будетъ хорошо. никто мастеромъ не родился.

sich zum Meister machen von einer Stadt, *urbem capere, exrignare*, какимъ городомъ завладѣти. какъ городъ во владѣніе взять.

Meisterhämmerlein, *mimus, gesticulator*, кощунъ, кощунникъ, шутъ. **die Kindlein**, *damit sie spielen, pupuli chirotonici*, кукла.

Meisterlich, *meisterhaft, imperiosus, scienter*, мастерски, изрядно, искусно остроумно.

er kan sich meisterlich stellen, *satis pro*

imperio, онъ мастеръ себя притворять. онъ мастеръ указывать, повелѣвать, наряжать. надлежало бы ему старостою быти, годится въ старосты.

meisterlich, und schön beschreiben, *graphice describere*, изрядно, искусно описати.

Meisterlos, *protervus, licentiosus*, распутный, не обузданный, не наказанный.

sich meisterlich stellen, erzeigen, *esse vita licentiore, frenos mordere*, мастеромъ ставится. спѣсиво поступати, величаться.

die Kinder Meisterlos ziehen, *liberos habere indulgenter*, дѣтей нѣжно, безъ воздержанія, шло слабо, въ своевольствѣ воспитати.

Meisterlos werden, *labi in proterviam, распутнымъ, необузданнымъ, не наказаннымъ*, мотомъ сотвориться.

Meisterlosigkeit, *protervia morum*, излишняя волность, своевольство, своеволие. слабое воспитаніе, худое обученіе. не воздержное житіе.

Meisterschaft, *magisterium*, мастерство. **haben**, *exhibere, inhibere imperium*, власть имѣти. **sich der Meisterschaft unterfangen**, *sumere sibi imperium in aliquem*, взять себѣ власть надъ кѣмъ.

Meistern, ermeistern, *domare, compescere*, повелѣвать, указывать кому. воздержати кого отъ чего. свободы. волю не давать, перемогати, пересилити.

Meisterstück, *artificium*, мастерство, проба, опытъ совершеннаго искусства, художества. **machen**, *dare experientium artificii*, показати, здѣлати.

Melancholen, melancholia, меланхолія, печаль, печальное замышленіе.

Melancholisch, melancholicus, tristis, меланхолическїи, печальный.

Melden, m'gere, дойти. in etwas hin, ein melden, immulgere, во что дойти.

Melden das, mulctus, доеніе.

Melckgelte, Kübel, mulctra, доинникъ.

• **Ruh**, bos lactaria, доинная корова.

• **Schaff**, ovis lactaria, доинная овца.

Melden, facere mentionem alicujus rei, indicare, narrare, объявити, доложити, упомянути, сказати, извѣстити, воспомынати, что или о чемъ кому.

fürslich melden, brevem de re mentionem movere, въ кратцѣ, кратко о чемъ упомянути, краткое о чемъ объявленіе учинити.

Meldung, mentio, commemoratio, объявленіе, воспоминаніе.

Meldung thun, facere, movere, injicere mentionem rei, de re, объявленіе, воспоминаніе учинить.

es ist dessen Meldung geschehen, incidit mentio de illa re, о томъ упомянуто, объявлено, объявленіе учинено.

keine Meldung von etwas thun, aliquid praeterire, silentio tegere, о чемъ ничего не упомянуть, умолчать, никакого воспоминанія не учинить, ни слова не сказать.

Meloden, melodia, Мелодія.

Melonen, melo, дыня.

Memorial, libellus memorialis, supplex, меморіаль, предложеніе, доношеніе.

Menge, copia multitudo, великое число, множество изобилно, изобиліе. eine grosse

Menge, ingens copia, превеликое множество, многое число, избыточество. eine Menge Vieh, magna vis pecoris, множество скота,

Mengen, miscere, мѣшати. s. mischen.

Menig, minium, сурикъ, киноварь.

Menigroth, miniatus, киноварный, суриковый цвѣтъ. machen, miniare, суриковымъ, киноварнымъ цвѣтомъ выкрасити.

Mensch, homo, человекъ. der erste, protoplastes, первозданый.

Menschen-Haar, crinis, человекскїи волосъ. • **Dieb**, plagiarius, тать, воръ, Diebstal, plagium, татба, воровство. • **Haut**, exuvium hominis, кожа. • **Roth**, merda, говно, калъ. • **Sagung**, Menschentand, traditio humana, преданіе, опредѣленіе, учрежденіе, положеніе человекское. bey Menschen Gedenden, post hominum memoriam, въ памяти человекской.

Menschlich, humanus, человекскїи menschlicher Weise, humanitus, человекскимъ образомъ.

aus menschlicher Schwachheit, passus est aliquid humani, оиъ человекскїа слабости.

menschliche Dinge, res humanae, человекскїа вещи, дѣла.

Menschheit, humanitas, человекство.

Menschwerdung, incarnatio Filii DEI, вочеловѣченіе, воплощеніе.

Mercken, notare, signare, примѣчати, внимати. догадаться. значити. знакъ положить, замѣтити. разумѣти.

feißig mercken, adamante notare, прилѣжно, крѣпко примѣчати.

man mercks wohl, facile est divinare, примѣтно, довольно видно, явно, не скрыто, можно догадаться, нетрудно разумѣти, признати.

mercks, cave tibi hoc! помни, памятуи, примѣти себѣ, не забуди, внимаи.

et läßt sich nichts merken, dissimulat, притворяетъ себя. никакого знака, виду по себѣ не показываетъ. so viel ich merken kan, quantum subodorari licet, сколько я разумѣть, нюхать, признавать, примѣтить могу.

Mercklich, memorabilis, insignis, знаменитыи, явныи, примѣтныи.

Mercksam, perspicax, attentus, остроумныи, перемчивыи, внимательныи, досужди, прозрительныи. **seit**, perspicacia, перемчивость, вниманіе, досужность, прозирательство, остроуміе.

Merckwürdig, dignus memoratu, potatu, памяти, примѣчанія достойныи, достопамятныи.

Merckzeichen, **Merckmahl**, nota, tessera, monumentum, примѣта, знакъ, знамя, признакъ, пятно.

Mertel, **Merterich**, calx arenata, извѣсть. **anmachen**, subigere, miscere, прѣготовить. **damit bewerffen**, incrustare calce, подмазывать.

Merth, Martius, Мартъ мѣсяць.

Merthenblum, narcissus, весенній, мартовскій цвѣтъ, Нарциссъ.

Mes, missa, мша. **lesen**, halten, **facere missam**, мшу читати, отправляти.

in die Mes gehen, interesse missae, adire solennia missae, къ слушанію мши итти, при слушаніи мши быти, присутствовать.

Mes-Gewandt, vestis missalis, ризы при мшѣ употребляемыя.

Priester, sacrificus, священникъ мшу отправляющій.

Mes, (Zahrmardt,) pundinae, ярманка.

Mes einläuten, aeris pulsu pundinas indicare, на ярманку звонити, въ ярмонныи колоколь звонити.

in die Mes reisen, ziehen, pundinari,

на ярмонку. Бхашъ, путешествіе ваше.

Mesner, aedituus, пономарь.

Mesopotamien, Mesopotamia, месопотамія.

Messen, mensurare, permetiri, мѣряти, измѣряти, вымѣряти.

Messer, ein, mensor, metator, мѣритель, измѣритель, вымѣритель.

Kunst, geometria, геометрія, землемѣріе.

Ruthen, decempeda, pertica, землемѣрная цепь, мѣра.

Stab, radius, pertica, decempeda; землемѣрный жезль, сажень.

Messer, culter, ножъ.

Messerlein, cultellus, ножикъ, ножичекъ. **probiren**, aciem cultri tentare, отвѣдать.

Messerrück, pars cultri crassior, ножовыи обухъ.

Messerscheide, theca cultraria, ножовыи.

Messerspiß, mucro cultri, ножовыи конецъ.

Messerschmidt, cultrarius, ножовыи мастеръ.

Mesing, orichalcum, зеленая мѣдь.

Mesing-Schmidt, **Schlager**, faber orichalci, мѣдникъ, мѣдныи мастеръ.

Mespeibaum, mespilus, Аароніа дерево.

Mespeil, mespilum, мисплія.

Messe, s. mästern.

Meth, aqua. mulsa, melicratum, медъ.

Weinmeth, mulsum, винныи медъ.

Methsieder, coctor aquae mulsae, медоваръ.

Metall, metallum, aes, металлъ, всякая руда.

Metallgruben, metallifodina, рудокопныи заводы.

Metten, matutinae preces, утренняи. утренняи молишвы.

Meuchel

Meuchelmörder, sicarius, тайный убийца.
Meuchelmord, dolosa hominis interemptio,
 тайное убийство.

Meuteren, conspiratio, seditio, смятеніе,
 мятежь, бунтъ, возмущеніе. бун-
 тованіе.

Meuteren machen, anrichten, ciere turbas,
factionem comparare, tumultus excitare,
 смятеніе учинити, возбудити.

Meuterenmacher, homo seditiosus, factio-
sus, мятежникъ, возмутитель, бун-
 товшикъ.

Meß, eine, meretrix, prostibulum, блядь,
 курва, прелюбодѣица. *f. Hure.*

Meßger, lanio, мясникъ.

Meßgen, macerare, laniare, скотину бити,
 заколоти.

Meßgen, das, laniatus, maceratus, битіе,
 закланіе скотины.

Meßgerisch, lanionius, мясническїи.

Mieten, conducere, нанимати.

Miedling, mercenarius, наемникъ.

Mietpferd, equus conductitius, наемная
 лошадь.

Milch, lac, молоко, saure Milch, oxigala,
 кислое молоко. **Milch im Fisch, lactes**,
 молоки въ рыбѣ.

wie Milch und Blut, rubor candore
temperatus, румянь, какъ кровь съ
 молокомъ.

die erste Milch, colostrum, первое мо-
 локо.

gerunnene Milch, lac gelatum, con-
cretum, ссѣвшееся молоко, про-
 стокваша.

gerinnen machen, lac coagulare, про-
 стоквашу дѣлати.

zu Milch werden, lactescere, моло-
 комъ стати, дѣлатися.

Kraut das Milch giebt, herba lactaria,
 молочная трава.

Milch, Adern, venae emulgentes, молочныя
 жилы.

Broden, lac frustulentum, panis in la-
cte intritus, хлѣбъ въ молоко по-
 крошенныи.

Geschirr, sinus, camella, молочное
 судно, сосудъ.

Haar, lanugo, мохъ, первая борода.

Kapff, cymbium, молочныи ков-
 шикъ.

Maul, galactophagus, молокососъ,
 охотникъ до молока.

Ruh, bos lactaria, доиная корова.

Ruche, maза, пирогъ на молоко въ за-
мѣшанныи.

Ram, flos lactis, сметана.

Straße am Himmel, via lactea, путь
 млочныи, путь Іаковль.

Speise, lactaria, молочное кушаніе,
 ѣства, снѣдь.

Säulein, nefrens, поросеночекъ,
 ососокъ.

Suppe, jusculum lactarium, молочная
 похлебка.

Zeig, maза, тѣсто на молоко въ за-
мѣшанное.

Milchicht, lacteus, молочныи.

Milchner, oder Milchling, (Fisch,) piscis
lactarius, sameць.

Mild, lenis, mitis, ласковъ, кротокъ, ми-
 лостивъ, прїятель, доброхотныи,
 щедрыи.

Mildigkeit, lenitas, facilitas, щедрота,
 кроткость, ласка, милость; прїят-
 ство, доброхотство.

Mildiglich, benigne, ласково, милостиво
 прїятно.

Mildern, sedare, demulcere, mitigare, уба-
 вити, умалити, утолити, укропи-
 ти,¹ усмирити, облегчити.

Milch

Milderung, mitigatio, lenimentum убавленіе, умаленіе, облегченіе, утолєніе, укрощеніе.

Million, Millio, миліонъ.

Milten, atriplex лебеда.

Milch, splen, lien, селезенка.

Milchblähungen, tumescencia lienis, наденіе отъ селезенки. süchtig, splenicus, селезенкою болящій, болѣзнующій, недугующій. **torsio**, torsio lienis, болѣзнь, селезенки.

Milcheshärtigkeit, scirrhus lienis, твердость селезенки.

Minder, minus, меньше.

Mindern, minuere, умалити, убавити, уменьшити.

истоощати. **minderjährig seyn**, minor aetate esse, малолѣтну, въ малолѣтствѣ, не въ совершенномъ возрастѣ быти.

Minderung, deminutio, умаленіе, убавленіе, уменьшеніе, ущербъ.

Mineralisch, mineralis, минералныи.

Miniatur, punctis picta imago, миниатюра, мѣлкая, дробная живопись.

Miniren, agere cuniculos, подкопъ дѣлать, вести. подкопывати городъ, крѣпость.

Mire, die, suffossio terrae, подкопъ. ein **Mirirer**, cunicularius, подкопщикъ.

Minute, minutum, минута.

Mißbrauch, abusus, вѣсѣ, злѣ употребленіе

Mißbrauchen, abuti, злѣ, вѣсѣ употребляти, презирати. **deuten sinistre**, male interpretari, за злопринимати, снавити. **fallen**, displicere, не по нраву быти. **fallig**, molestus, ненравныи, негодныи.

Geburt, abortus, уродъ. **Gewächß**, sterilitas, недородъ. **gönnen**, invidere, ненавидѣти, завидѣти. **Gegner**, malevolus, osor, ненавистникъ, **Gunst**, malevolentia, invidia, ненависть. **günstig**, invidus, ненавистныи. **handeln**,

peccare, delinquere, беззаконствовати, грѣшити, согрѣшати. **Handlung**, culpa, поха, offensio, согрѣшеніе, преступленіе, вина, беззаконіе. **hellig**, discrepans, discors, несогласныи. **seyn**, dissentire, несогласшатися. **Helligkeit**, discrepantia, несогласіе. **singen**, minus recte succedere, неудатися. **sich**, dubius, periculosus, сумнительныи, опасныи. **stehen**, periclitari, въ опасности быти. **rathen**, dissuadere, несовѣтовати. **trauen**, diffidentia, невѣріе, не надѣяніе. **in einen setzen**, diffidere, невѣрити кому, ненадѣятися на кого. **stritt**, fallacia vestigii. когда кто проступитъ, оступитъ, проступитъ, заблудитъ, съ дороги, съ пути збитися. **f. sehen**. **Berstand**, alienus sensus, dissensio, не прямое уразуменіе, разномысліе. **Wachß**, sterilitas, calamitas terrae, недородъ, перодъ.

Mischen, miscere, мѣшати, смѣшати, перемѣшати.

sich in fremde Händel mischen, alienis se negotiis immergere, въ чужіе дѣла вступати, мѣшатися. не въ свое дѣло вступати.

Missen einen, desiderare, лишатися, лишєнну быти кого. ждати кого.

Missethat, flagitium, crimen, злодѣяство, преступленіе, согрѣшеніе. **Missethäter**, i. Uebelthäter.

Mist, fimus, навозъ. гной. калъ. **streiten**, f. dungen.

auf seinen Mist sich unnützlich machen, domi pugnare more galli, въ своемъ домѣ близъ своего двора. бодритися. хорохоритися, какъ петухъ на навозъ. съ двора и щепки бьютъ.

U g g

find,

Miſiſind, homo ſpurcus, **страмникъ**, бездѣльникъ, ни къ чемугодный челоуѣкъ. **Gabel**, tridens ſtercorarius, **вилы**. **Hauffen**, Grube, ſimentum, ſterquilinum, **куча навозная**. **Lacke**, **Wuſze**, voluabrum, **навозная лужа, болото**. **Wag n**, plauſtrum ſtercorarium, **навозная телега**. **Waffer**, aqua ſtercoroſa, **вода навозная**.

Miſten, purgare ſtabulum ſimo, **навозъ на поле вывозити, поле навозити**.

Miſtig, ſtercoroſus, **навозный**.

Miſtel, viſcus, **клеи птичьи**.

Mit, cum; ſb, ſo. **mit Liſt**, per inſidias, **хитроſтно, ухищренно, лукаво**.

Mitarbeiter, conſors & ſocius laboris, **товарищъ**.

Mit aufwachen, ſucceſcere, **вмѣстѣ возрастати, равнолѣтнимъ, единого возраста быти**.

Mitbuhler, aemulus, rivalis, **полюбовникъ**.

Buhleren, rivalitas, **любленіе**.

Mitbegreifen, includere, **заключити**.

Mitbringen, afferre, ferre ſcum, **съ собою принести, нести**.

Die Zeit wirds mit ſich bringen, dies dabit, **время научитъ, покажетъ, объявитъ. современемъ объявится, объявлено будешъ. утро вечера мудренле**.

Mitbruder, collega, **братъ, сообщникъ, товарищъ**.

Mitbürger, municeps, **одногородецъ**. **bürg**, conſponſor, **сопорутчикъ**.

Mit einander, una, junctim, ſimul, **въ купѣ, вмѣстѣ, союзно, совокупно, нераздѣлно, неразлучно**. **anlegen**, colludere, **дѣлати, чинити**. **aufſiehen**, conſurgere, **вставани**. **laſchen**, corridere, **смѣятися**. **ruhmten**, concelebrare, **выхваляти**. **хвалиши**.

ſchwätzen, confabulari, **собесѣдовати, болшати**. **ſprechen**, colloqui, **разговаривати**. **ſtreiten**, concertare, **ссоритися**. **ſtrinken**, combibere, **пити**.

Mit einmengen, immiſcere, **смѣшивати**.

Mit eſſen, convivari cum aliquo, **въ мѣстѣ вкушъ съ кѣмъ ѣсти**.

Miterb, cohaeres, **сонаслѣдникъ, сонаслѣдователь**.

Mitfahren, una vehi. proficiſci, **въ мѣстѣ ѣхати**. **hart mitfahren**, durius in aliquem animadvertere, **жестоко на кого напасти, наступити, напустити**.

Mitgeben einem etwas, tradere aliquid perferendum, committere alicui aliquid, **кому нѣчто повѣрити**.

Mitgeſehrd, ſocius itineris, **товарищъ, въ пути, въ дорогѣ сопутникъ**.

Mitgehen, comitari, **въ мѣстѣ, купно съ кѣмъ итти**.

Mitgenoß, Mitglied, ſocius, conſors, metabrum, **участникъ, товарищъ, сообщникъ, клеветъ**.

Mithalten, conſentire, adſtipulari, **соглашатиſя съ кѣмъ, чью сторону держати**.

Mithelffen, ſuppetias ferre, **пособствовать, вспомогати**.

Mitnecht, conſervus, **сослужитель**.

Mitlachen, ridentibus aridere, **съ другими, съ прочими смѣятся**.

Mitlauſſen, una currere, curſum conjungere, **въ мѣстѣ съ кѣмъ бѣжати**.

Mitleyden, conmiſeratio, **соболюбваніе, милосердованіе**. **haben miſereri**, **соболюбванати, умилосердитися надъ кѣмъ**.

Mitleydig, miſericors, **соболюбенный, милосердый, щедрый**. **ſeyn**, grabere ſe miſericordem, **милосердымъ, щедрымъ быти**.

Mit:

Mitmachen, praebere se socium facti, esse complicem facinoris, тоже дѣлать, что и другіе.

überall mitmachen, hincire cum equis, ululare cum lupis, вездѣ всѣмъ товарищамъ быти, въ бѣсѣдахъ равнымъ чинитсѣ. по которой рѣчь плыть, по той и слыть. начьемъ возубдешъ, того и песенку пои.

Mitnichten, haudquaquam, minime gentium, весьма нѣтъ, никакъ, никакъ же, никакимъ образомъ, отнюдѣ нѣтъ.

Mit nächstem, propediem, proxime, вскорѣ, вскорыхъ, въ первыхъ числахъ.

Mitregent, collega imperii, совладѣтель.

Mitreisen, socium esse in itinere, вмѣстѣ путешествовати, спутникомъ быти, **wollen**, societatem profectiois petere, съ кѣмъ вмѣстѣ ѣхать хотѣти, намѣритсѣ.

Mitschüler, condiscipulus, со ученикъ.

Mitspielen, colludere, вмѣстѣ играть.

Mitstimmen, suffragari, соглашатсѣ.

Mithridat, antidotum Mithridaticum, Митридатъ. лекарство отъ отравы.

Mittag, meridies, полдень.

um den Mittag, medio die, въ полдень, около полудня.

zu Mittag essen, prandere, обѣдать.

zu Mittag schlaffen, meridiari, послѣ обѣда спати.

mittagwärts liegen, ad meridiem vergere, къ южной странѣ лежати.

Mittag Land, terra australis, южная, полуденная страна. **Mahlzeit**, prandium, обѣдъ, **zurichten**, parare, прѣготовляти. **dazu laden**, accipere aliquem prandio, на обѣдъ звать. **schlaff**, meridiatio, полуденное спаніе. **ist nicht gesund**, non bonus est somnus ho-

mini de prandio, по полудни спати не есть здорово. **Sonne**, sol adultus, полуденное солнце. **Stund**, hora meridiana, полуденныи часъ. **Wind**, auster, южныи, полуденныи вѣтръ.

Mittägig, meridianus australis, полуденныи, южныи.

Mittel, medium, середина, посредство.

aus dem Mittel abordnen, ex suo numero aliquem legare, изъ своего собранія кого избрати и отпривити.

alle Mittel und Wege suchen, omnem movere lapidem, въсѣми мѣрами, по всякой, по крайнѣи возможности, мѣрѣ домогатсѣ, трудитсѣ, всякихъ способовъ искати, употребляти.

aus dem Mittel raumen, e medio pelere, выслати, извергнути, уничтожити.

sich ins Mittel legen, ins Mittel kommen, intercedere, посредственникомъ быти, посредствовати, въ какое дѣло вступати, ссорящихсѣ, тварящихсѣ помирити.

es ist kein ander Mittel da, non alia consilii via superest, никакого другаго способа неимѣетсѣ, нѣтъ.

das Mittel treffen, servare modum, посредствомъ держати, средствомъ хранити, въ средину попасть.

Mittel, s. Arzney, medicina, лекарство, способъ, цѣлба.

ein bewährtes Mittel, remedium praesentissimum, изрядное лекарство.

Mittel, bona, имѣніе, богатство, пожитки. **von guten Mitteln seyn**, opibus valere, богатымъ быти. **довольное имѣніе**, пожитки, богатство имѣти.

Mittel, (Weise,) modus, ratio, способъ, образъ

образъ, случаи. *finden, aperire viam, inire rationem, способъ, средствѣе, случаи найти, получить.*

Mittlere, der, medius, средній.

Mittelbar, mediate, прямо, посредственно.
«Ding, adiaphorum, неразличительная вещь.

Mittel-Finger, digitus medius, средній персть. *«ländisch, mediterraneus, средиземный. maßig, mediocris, mediocriter, средній, мѣрный, посредственный.* *«Mäßigkeit, mediocritas, посредственность, мѣрность.* *«Meer, mare mediterraneum, средиземное море.*

«Punct, centrum, средняя точка.
«Strasse, medium, средствѣе. средина. ist die beste, medio tutissimus ibis, средній путь, посредственность, средняя дорога, мѣрность есть лучше всѣхъ.

Преизрядная есть вещь посредство.
«Wand, paries intergerinus, средняя стѣна.

Mitten, medium, medietas, meditullium, средина.
mitten in der Stadt, in sinu urbis, въ срединѣ, по среди города.
mitten unter den Feind sich machen, in medios hostes se immittere, въ средину непрятелевъ пойти, отважиться.

mitten im Winter, adulta hyeme, по среди, среди зимы.

einen in der Mitten fassen, medium aliquem complecti, по среди, въ срединѣ кого обнять, охватить.

mitten hineinnehmen, introrsum, in medium agmen accipere, въ средину къ себѣ взять.

Mittelsie, das, meditullium, среднее, средина.

Mitternacht, septentrio, полночь, сѣверная страна, сѣверь.

Mitternächig, septentrionalis, borealis, полнощный, сѣверный.

Mitternacht, (die Zeit,) пох media, полнощье, полнощь. (время.)

Mittler, intercessor, conciliator, посредникъ, миритель, примиритель, ходатаи, заступникъ. seyn, intercedere, посредникомъ, заступникомъ быти. ходатаиствовать. «Ampt officium mediatorium, ходатаиство, заступленіе.

Mittlerweil, s. indessen.

Mittheilen, communicare, impartire, сообщати, подавати, отдѣляти отъ чего.

Mittheilung, communicatio, сообщеніе, подаеніе.

Mittrinken, comotare, вмѣстѣ съ кѣмъ пити.

Mitunterlaufen, intercurre, подоити. приключатся. приставати.

Mitwerber, competitor, свать, проситель, старатель.

Mitwoch, dies mercurii, среда.

Mitwürden, cooperari, содѣловати, содѣлывати.

Mobilien, supellex mobilis, omnia, quae moveri possunt, движимое имѣніе.

Mode, forma nova, мода, обычаи, обыкновеніе, поведеніе, образецъ, образъ.

auf die Mode gekleidet gehen, exornatum incedere vestitu peregrino, по новому обыкновенію, обычаю, употребленію платье носить.

sich nach fremder Mode kleiden, veste peregrina uti, платье по иностранному обыкновенію: здѣланное носить.

Model, typus, forma, модель, образъ, образецъ. [форма.]

Modela

Modelmacher Kunst, proplastica, художество, какъ модѣли, образцы дѣлать. in einen Model giesse imprimere rei format, въ форму лити, модѣль выливати.

Mögen, valere, posse, velle, мощи, хотѣти. nicht mögen, nolle, немощи, нехотѣти.

Möglich, s. möglich.

so gut als es möglich, quoad fieri potest, по возможности, слико возможно.

Mohr, aethiops, таурис, Арапъ, Ефѣопъ, Мурлянинъ.

Mohrin, aethiopissa, Арапка, Ефѣопка, Мурлянка.

Mohrenland, aethiopia, Mauritania, Арапская, Мурлянская земля. Ефѣопѣя, Арапѣя.

Molch, salamandra, саламандра звѣрь.

Moldau, Moldavia, Молдавѣя.

Molken, serum lactis, сыворотка, простокваша.

Molten, atriplex, лебеда.

Mon, s. Mariamen.

Monarch, Monarcha, Монархъ, самодержавецъ, самодержецъ, единоначальникъ.

Monarchie, Monarchia, singularis potentia, Монархѣя, самодержавство, единоначальство, единовластительство.

Monat, mensis, мѣсяць.

nach einem Monat, exacto mense, по прошествѣи мѣсяца, послѣ мѣсяца.

von einem Monat auf den andern schieben, rejicere in futuros menses, отъ мѣсяца до мѣсяца продолжати, отлагати, отсрочивати.

es ist nunmehr der siebende Monat, mensis hinc agitur septimus, тому жынѣ седми мѣсяць.

es sind schon zehn Monat, decem menses abierunt, тому уже десять мѣсяцовъ.

Monatblum, bellis hortensis, мѣсячныя цвѣтъ. s. sold stipendium menstruum, мѣсячное жалованѣе. s. frist, spatium menstruum, срокъ на мѣсяць, время мѣсяца.

Monatlich, mensstruus, мѣсячныя.

Mönch, monachus, монахъ, старецъ, инокъ, чернецъ, постриженникъ. mönchen, castrare, мухъ вырѣзати, класъ, положиши, кого безмужнымъ дѣлати. s. kapp, s. kutte, cucullus, монашескѣи клоубкъ. s. zelle, cella, монашеская келѣя.

Mond, luna, луна, мѣсяць.

der Mond scheint nicht, est lunae silentium, луна не сѣяетъ, не свѣтитъ, темная ночь.

Mond nimmt zu, crescit, adolescit, луна прибываетъ.

wird voll, properat ad plenilunium, луна полною становится.

geht unter, luna terram subit, луна заходитъ.

nimmt ab, senescit, луна убываетъ, умалется.

Mond scheint die ganze Nacht, luna est pernox, луна во всю ночь сѣяетъ, свѣтитъ. ночь вся свѣтла.

Nacht da der Mond nicht scheint, per illunis, interlunium, темная ночь, въ которую луна не сѣяетъ, не свѣтитъ. beyt Mondschein, ad lunam, при дунномъ сѣянѣи, при мѣсяцѣ.

Mondsfinsterniß, lunae defectus, obscurationis, затмѣнѣе луны, лунное затмѣнѣе.

Monds Kreis, halo, лунныя, мѣсячныя кругъ.

кругъ, кругъ около луны. *Schein*,
lumen lunae, еянѣ луны. *Spißen*,
cornua lunae, роги луны. *suchtig*,
lunaticus, мѣсячникъ, лунащійся.
Montagen, *paraver*, макъ.
Montag, *dies lunae*, понедѣльникъ.
einen guten Montag machen, *auspici-*
ri hebdomadem rotando, *pergrae-*
cando, *otiano*, *ludendo*, день, недѣ-
лю, праздно, въ гуляніи препро-
водити съ понедѣльника начать на
всю недѣлю.
Monstern *ruxis Eucharistica*, агнецъ,
 хранилище тѣла христова.
Montiren, *veste pariter & armis exornare*,
 мундиръ на салдатъ выдать.
Montur, **Montirung**, *habitus militaris*,
 мундиръ, салдатское, строевое
 платье.
Morast, *palus*, болото.
Morastig, *paludosus*, болотный, болото-
 ватый
Morcheln *tubera, fungi*, сморчки.
Mord, **Mordthat**, *caedes, homicidium*,
 смертное убивство, челоукоубив-
 ство. разбойничество. *begehen*, *com-*
mittere caedem, учинить.
Mordbrenner, *incendiarius*, зажигатель,
 зажигальщикъ.
Mörder, *latro, percussor*, убійца, челоу-
 коубійца. разбойникъ.
Mörder-Grube, *specus latronum*, станъ,
 жилище, мѣсто разбойническое.
Morden, *das*, *latrocinium*, разбиваніе,
 убиваніе, смертное убіеніе, убивство.
Mörderisch, *parricidalis*, разбойническій.
Gesicht, *vultus atrox*, *truculentus*,
 взоръ, взглядъ, лицо разбойническое,
 воровское. воровскіе глаза.
Morden, *trucidare*, разбивати, убивати.
Mordio schreyen, *quiritari*, карауль кри-
 нати.

Morea, *Peloponnesus*, **Morea**, **Morea**, или
 Пелопонесъ.
Morgen, *cras, crastino die*, завтра.
einem einen guten Morgen wünschen,
precari alicui faustum diem, доброе
 утро кому желати.
alle Morgen, *omnibus diebus matuti-*
nis, по всякое утро, по утрамъ.
vom Morgen an, *a mane diei*, съ утра,
 отъ самого утра.
Morgens, *mane*, по утрамъ.
Morgens gar früh, *multo mane*, по
 утрамъ сѣло рано, на розсвѣтъ.
was Morgens früh geschicht, *matuti-*
nis, ранній, что по утрамъ рано
 чинишя.
morgens und abends, *matutinis &*
vesperinis horis, по утрамъ и по
 вечерамъ. по вся утра и вечера.
Morgende, *der*, *crastinus*, завтрашній.
 утренній. завтрашній
Morgen-Brod, **Supp**, *jentaculum*, зав-
 трокъ. *Bab*, *dos*, приданое. *Blod*,
 самрана *diei nuncia*, утренній коло-
 коль. *Land*, *oriens*, Востокъ, восточ-
 ная страна. *Ländisch*, *orientalis*, во-
 сточный. *Roth*, *aurora*, утренняя
 зоря. *Sonne*, *sol oriens*, восходящее
 солнце. *Stern*, *lucifer*, денница,
 утренняя звѣзда. *Stund*, *hora matu-*
tina, утренній часъ. утреннее время.
Morgensund hat Gold im Mund,
aurora mulis amica, утреннее вре-
 мя золотое. кто рано встаетъ,
 умиле бываетъ. ранняя птичка
 носокъ почищаетъ, а поздняя глаза
 продираетъ.
Morgenwärts, *versus orientem*, къ во-
 стоку, къ восточной странѣ.
Morgenwind, *subsolanus, eurus*, восточ-
 ный вѣтръ.

Mors

Morgenlandes, jugerum terrae, agri, нѣ-
которая часть земли.

Morsellen, pastillus, trochiscus, морсгалы,
сахарныя закуски изъ великихъ травъ,
и зелѣевъ составленные.

Mörstel, mortarium, иготь, ступа, ступ-
пка. **der Stößel dazu**, pistillum, пѣ-
стикъ, толкушка, пѣстикъ.

im Mörstel stossen, terere in mortario, въ
иготь, въ ступѣ толчи.

Morsch, putris, гнилыи, смрадные,
смердящии.

Moss, muscus, мохъ. **im Wasser**, ulva,
порокъ трава.

mit Moss überwachsen, muscosus,
мохомъ оброслыи, мохнатыи, мо-
ховатыи.

vom Moss säubern, emuscare, мохъ
вытерсбиши, онъ моха очистиши.

mit Moss verstopfen, tu si somam in-
terjicere commissuris, мохомъ за-
тыкаши, отыкаши.

Mosicht, muscosus, ulvofus, моховатыи,
мохомъ оброслыи.

Moscau, Mosca, Москва.

Most, mustum, молодое, новое ви-
но. **sieden**, defrutare, ставиши, дѣ-
лаши.

gesottener Most, defrutum, ставленое
молодое вино.

Mosgeschirr, vasa mustaria, посуда
винная.

mosig, musteus, винныи.

Motte, blatta, teredo, tinea, моль.

Müd, fessus, lassus, defatigatus, усталыи,
утомленныи, удрученныи, утруж-
денныи.

müd seyn, defatigatis viribus esse, у-
тружену, утомлену, удручену,
дѣзъ сиану быши.

müd machen, fatigare, утрудити,
утомити, удручити, обезсилити.
müd werden, lassescere, устати,
утомитися, утрудитися въ
безсилѣ прѣйти.

müd werden eines Dings, taedium ca-
pere rei, мерзость отъ чего имѣти.
der nicht müd zu machen ist, infessus,
infatigabilis; не утомляемыи, неу-
труждаемыи, не утрудимыи.

Müdigkeit, lassitudo, утомленіе,
ослабѣніе, утруженіе, удрученіе.
vertreiben, davon ruhen, lassitu-
dinem sedare, отдохнути, упокои-
тися.

Möglich, possibilis, quod fieri potest, воз-
можныи.

so viel immer möglich, quoad ejus fieri
potest, сколько, елико возможно
будеть, по возможности.

es ist wohl möglich, fieri potest,
сѣ возможно.

es ist nicht möglich, fieri haud potest,
сѣ не возможно.

meynst du auch, es sey möglich, putas
ne, id unquam posse accidere?
думасши, надѣшсяли сему воз-
можну быти?

Möglichkeit, nach Möglichkeit, quantum
fieri potest, vires patiuntur, по возможно-
сти, елико возможно.

Mühe, opera, labor, трудъ, работа.

es ist der Mühe nicht werth, non est
operae pretium, сѣ труда не-
стоитъ, не достойтъ, ради эшого
и рукъ марати недлачого.

nicht viel der Mühe brauchen, levi-
brachio confit, безъ великаго тру-
да что здѣлаши.

viel Mühe, wenig Brühe, onus sine mu-
neris;

пере, много работы, а мало за-
платы, хвалять, да не платятъ.

ich hab die Mühe, ein anderer die Brüche,
praestitis laboribus alius partam ex-
pungit gloriam, я тружусь, а
други пользуется. я сею, а други
собираетъ. мы трудимся, а дру-
гимъ почестъ. мы сварили, а други
съ бли, наготовое съ лошкою.

einem viel Mühe machen, multum lab-
oris & negotii alicui facillere, вели-
кии трудъ учинити кому.

Mühsich, operosus, operose, трудныи,
трудолюбивыи.

Mühselig, miser, aegumposus, бѣдныи,
мизерныи, трудящися, мучащися.

sich mühselig ernehren, cum labore ma-
gno & misere vivere, съ великимъ
трудомъ, съло бѣдственно пита-
тися, кормитися.

eine mühselige Arbeit, res valde opero-
sa, съло трудная работа.

Mühsaltung. f. Mühe.

Mühle, mola, мельница.

Mühlkasten / infundibulum, мелничныи
ящикъ. Rad, rota molaris, tympanum,
мельничное колесо. Stein, lapis mola-
ris, жерновъ, жерновыи камень.
Werck, molitura, мелничныи заводъ,
мельничное дѣло. treiben, exercere, от-
правляти.

Muhme, matertera, amita, consobrina,
тетка.

Mücke, musca, комарь, скниль. Mücklein,
culex, комарокъ, комарь.

der Mücken wehren, stabello muscas
pellere, комаровъ отгоняти.

eine Mücke an der Wand kan ihn irren,
quantulacunque adeo est occasio, suf-
ficit irae, всякѣи хотя и самыи без-
дѣльныи случаи можетъ ему доса-
дити, его можно поднимъ словомъ

раззадорить, соломѣ не много от-
надобно.

aus einer Mücke einen Elephan'ten ma-
chen, rem parvam attollere, хваста-
ти, велерѣчити, изъ малого дѣла
великое здѣлати. малое въ велико
поставити.

Mücken saugen, Camel verschlucken,
camelo transmissio culex tibi in cri-
bro haeret, одному добро, а де-
сятъ брымъ сло дѣлати. одному
милость, а многимъ обиду пока-
зати. комары оубѣдати, велблуды
же пожирати.

eine hungerige Mücke, hirudo, пѣян-
ца.

Mücken haben, exercere iras, roma-
chari, сердитися, сердитовати,
гнѣватися.

Mücken-Wasser, venenum muscarum, от-
рава на комаровъ.

Mucken, (mit der Nede,) hiscere, mutire,
шептати, дыхати.

er darff nicht mucken, ne hiscere aude,
онъ шепнуть, слова сказать, дох-
нуть несмѣть.

Müller, molitor, мельникъ.

Mülleresel, asinus molaris, мелничныи
осель.

Mulle, alveus, mastra, корыто. Mülleis-
sen, radula, терка

Mummeln, mutmurare, musare, шепта-
ти, блекотати.

Mummeler, ein, mussitator, шепотникъ.

Mimch, (Pferd,) cantherius, мерень.

München, monachium, Минхенъ городъ.

Mund, os, ротъ, уста. reinen Mund
halten, f. verschweigen.

Mündlein, osculum, labellum, ротокъ,
роточикъ.

Mundbette, apostolus, nuntius, Апостоль,
посланникъ.

посланникъ, посланныи, отправленныи.

Mundfäule, stomacase, воняющій ротъ, вонь изъ рта. **der die Mundfäule hat**, stomaticus, воняющій ротъ имбющій. у кого изъ рта воняетъ. **Loch**, archimagirus, собственнии, главнѣишии, первѣишии поварь. **Leim**, ichtiocolla, рыбныи клеи. **Loch**, orificium vasis, дуло. **Schenck**, pincerna, pocillator, мундшенкъ, чашникъ, **Mundstück haben zu reden**, esse lingua exphedita, volubili, говорливу, велерѣчиву быти, свободныи языкъ, ротъ имбѣти. **Godt**, homo sublestae fidei, человекъ безчестныи, вѣроломныи. которому ни на волосъ вѣрѣти невозможно. **voll**, holus, часть, кусокъ.

Mündig werden, aliena tutela excedere, habere annos pubertatis, изъ малолѣтства въ совершенныи возрастъ приходити.

Mündlich, coram, praesens, изъвустно, словесно. **mit einem reden**, praesenti alicui animi sensa exprimere, съ кѣмъ говорити. **mündlich befehlen**, mandata verba dare, словесно повелѣвати, приказывати.

Mündling, f. Pflegsohn.

Münster, (Stadt,) Monasterium, Минстеръ городъ. **eine Kirch**, templum cathedrale, templum basilicum, главная, соборная церковь.

Mundiren, f. montiren.

Munter, insomnis, vigil, бодрни, досужѣи, веселни, не лѣнностныи. **machen**, somno aliquem fuscitare, возбудить отъ сна, взбудити, разбудити. **werden**, exurgisci, evigilare, разбудитися.

Münze, menta, мята.

Münz, moneta, монета.

gute Münz, moneta proba, правдивая,

добрая монета. **an Korn und Schrot**, aere & pondere, монета полновѣсная и безъ примѣсу. **böse**, falsche, adulterina, худая, фалшивая, воровская монета. **beschnittene**, argosa moneta, обрѣзаная. **die Münz verfälschen**, monetam adulterare, corrumpere, добрую монету испортити.

mit gleicher Münze bezahlen, par pari referre, равное воздаянїе учинити. по достоинству воздати.

Münze, **Münzband**, officina monetaria, монетныи дворъ. **meister triumvir monetalis**, монетныи, денежныи мастеръ. **Stämpffel**, forma monetaria, чеканъ.

Münzer, monetarius, monetae custos, денежныи работникъ. **falscher Münzer**, monetarius adulterinus, фалшивыи денежныи работникъ, воровскїе денги дѣлающій.

Münzen, cudere argentum, signare, monetam cudere, монеты, денги дѣлать, чеканить.

Mur-Mal, muraena, морскїи угорь.

Mürb, mollis, friabilis, мягкїи, спѣлыи, зрѣлыи. **werden**, mitescere, мягку, спѣлу, зрѣлу быти. **mürb Obs**, mitia rota, зрѣлые овощи.

Mürb machen, facere aliquem auricula molliorem, мягкїямъ здѣлати. у мягчїи кого паче воску.

Murmeln, murmurare, ворчати, роптати, шептати.

Murmelt hier, mus alpinus, сурикъ.

Murren, murmurare, fremere, ворчати, шумѣти, шептати, роптати.

wider jemand murren, obloqui, opproterere, на кого роптати, ворчати, шумѣти.

wider Gott murren, Deum oppugnare,

h h

re,

- re, obloqui Deo, на Бога ропятати.
Бож'ей воли противити.
- Murren, das, muguratio, роптаніе, ворчаніе, шепетаніе, шумь.
- Murrisch, morosus, ропотный, ропчущій, ворчаливыи, шумливыи. надувшійся, сердитый, угрюмый.
- Mus, pulmentum, кисель, каша. einstecken, in os ingerere pulcritudinem, въ ротъ положить, класти.
- Muslein, pulcritudo, intrita, кашка.
- Muscatteller-Steuben, uva ariana, мушкатинный виноградъ.
- Muscatteller-Birne, pirus superbum, мушкателные груши. Wein, vinum salepnum, мушкателное вино.
- Muscat-Blut, macis, мушкатинный цвѣтъ.
Mus, nux odorata, myristica, мушкатинный орѣхъ.
- Muschel, concha, черепаха, раковина, желье.
- Musik, musica, мускья, музыка, играніе, пѣніе. führen, phonasum agere, музыку вести себѣ имѣти. bei siehen, musica recitatum esse, въ музыкѣ искуснымъ быти.
- Musicalisch, musicus, мускьянскій, музыкальный.
- Musikiren, concertum instituere, modos facere musicos, пѣти, на музыкальныхъ инструментахъ играть.
- Musikanter, musicus, symphonicus, музыкантъ, пѣвецъ.
- Musquete, bombardia, sclopus, мушкетъ, фузья, ружье.
- Musquetier, sclopetarius, мушкетирь.
- Musse, otium, vacatio, время, досугъ. haben, habere vacationem rei, имѣти. i. Zeit.
- Müßiggang, otium, празность, гуляніе, пунядство.
- Müßiggang lehret böses, homines nihil agendo, male agere discunt, quaeritur, Aegyptus qua re sit factus

- adulter? in promptu causa est, desidiosus erat, празность, гуляніе научаетъ, поводъ даетъ, приводитъ всякого къ неистовству, къ непріятности. празность всему злу начало.
- sich dem Müßigang ergeben, dederese otio, litare turciae, давшия въ празность, въ гуляніе.
- Müßiggänger, homo otiosus, deses, гулякъ, праздныи человекъ, тунеядецъ. f. müßig gehen.
- Müßig, otiosus, vacuus, праздныи, гуляющій. eines müßig gehen, vitare alicujus consortium, отъ кого отлучатися, бѣгати, удалитися.
- müßig gehen, vivere otiose, время праздно препровождаши, напрасно, туне тратиши.
- müßig seyn, ist der Gesundheit nachtheilig, cernis ut ignavum corrumpant otia corpus, ut vitium cariant, ni moveantur, aquae, празное житіе здравію бесполезно. какъ желѣзо ржа снѣдаетъ, такъ человекъ отъ празности пропадетъ. равно согниваютъ, какъ вода стояча, такъ и человекъ лежачій.
- Müßig, otiose, segniter, празно.
- Müssen, oportere, debere, teneri, долженствовати. подобати. надлежати. принужденнымъ быти. ich muß, necesse est mihi, я принужденъ, долженъ. мнѣ нужда есть. нужду имѣю.
- man muß dazzu thun, maturatorum est, maturandum est, надобно приложити, прибавити, поспѣшити.
- muß, ein herbes Kraut, ein böses Essen, necessitas durum telum, принужденіе есть жестокое, и непріятное дѣло. нужда всего хуже, нужду шлело шкрябати.
- ich

ich habe müssen darüber weinen; ne-
quivi, quin fletem, я о томъ пла-
кати принужденъ былъ.

Muster, exemplum, образецъ, образъ,
узоръ, примѣръ, прикладъ.

ein **Muster** nehmen, de exemplo ali-
cujus facere, какому примѣру
слѣдовать, по примѣру, по образцу
дѣлать. узоръ смѣля.

Mustern, lastrare exercitum, смотрѣти,
смотрѣ чинити, осматривати войско.

Muster-Heer, diribitor, conqueritor, смо-
тритель надъ войскомъ, комисаръ къ
смотру войска опредѣленные. **Platz**,
diribitorium, мѣсто, на которомъ вой-
ско смотрѣть. **Schreiber**, scriba aucto-
ratorum, полковой писарь, переписчикъ.

Musterung, armilustrum, recensio militum,
смотръ, смотрѣнїе.

Muth, animus, нравъ, сердце, хра-
брость, бодрость. **machen**, animos
addere, сердца, смѣлости кому прибави-
ти, придати, ободрити кого.

guter **Muth**, bonus animus, сор, до-
брыи, веселыи нравъ, сердце.

guten **Muth** haben, alacri atque laeto
esse animo, добраго, веселаго нрава,
сердца, великодушну быти.

einem den **Muth** nehmen, refringere
alicujus animum, frangere aliquem,
опечалити, ослабити кого.

faß die einen **Muth**, lumen animum,
соберись съ душою, ободрись,
возвѣмъ смѣлость.

allen **Muth** fallen lassen, despondere
animum, весьма ослабѣти, оусти-
тися, веселаго, добраго нрава лиши-
тися.

wie ist dir zu **muth**? quomodo affectus
es animo? что, какъ ты думаешь,
мнѣшь, каково у тебя на сердце.

es ist mir nicht wohl zu **muth**, aegre est

animo tuo mihi не очень весело,
радостно.

mit wohlbedachtem **Muth**, consulto,
data opera, благоразсудно, съ
добрымъ разсужденїемъ.

er hat einen **Muth** bekommen, animus
illi accessit, онъ ободрилъ я. смѣ-
лость возвѣмъ. сердца у него
прибавилось, собрался съ душою.

Muthlein fühlen, explorare animum suum,
saturare odium, опущенїе кому учи-
нити, опметити.

Muthig, alacer, animosus, великодушныи,
веселыи, бодрыи, не унылыи, смѣлыи.
seyn, esse alacri animo, magna alacritate
& laetitia, быти. **machen**, animos alicui
addere, afferre alacritatem, ободрити
кого. сердца, смѣлости придати, при-
бавити кому. werden, animari, бодри-
тися, осмѣлитися, неумывати, смѣло-
сть возвѣмѣти. въ бодрость прѣходѣти.

Muthmassen, divinare, conicere, collige-
re, мнѣть, чаять, разсуждать, по-
мышляти, домышлятися, догадыватися.

Muthmassung, conjectura, разсужденїе.
чаянїе, помышленїе, мнѣнїе, домыш-
ленїе, догадыванїе.

Muthwill, ferocitas, protervia, своевол-
ствїе. своеволие. рѣвостъ. без-
чинїе treiben, lascivire, своеволствова-
ти. рѣвѣтися. безчинствовати.

Muthwillig, petulans, рѣвыи, своевол-
ныи. безчинныи. seyn, facere procaciter,
adolescuntur, своеволствовати.
рѣвѣтися. безчинствовати. рѣву,
своеволну быти.

Mutiren, (die Stimme,) hircuitallire,
перемѣнѣти голосъ.

Mutter, mater. мать, матушка, матеръ.
родительница. **Vatermutter**, matrix, ло-
жесна.

Mütterlein, matercula, матушка. *altes*, anicula, старуха, старушка. *mütterlich*, maternus, матернїи.

Mutter Gottes, Virgo Deipara, мать божїя. Богородица.

Mutter im Eßig, fex aceti, ухусныя дрожди.

Mutter-Bruder, avunculus, дядя, матернїи братъ.

Mutter-Bruders Kind, matruelis, двуюродный братъ, дядиный сынъ.

der Mutter wegen, sind sie rechte Geschwister, eadem matre nati sunt, они суть по матерѣ братья, сестры.

Mutterherz, aectus materni pectoris, матернее сердце, матерняя утроба.

Leib, uterus, matrix, чрево матернее.

los, matre carens, orbus, осиротѣлыи, безматернїи. *mal*, ingenita nota, родимое, природное пятно.

Milch, lac maternum, матернее млеко. *Mord*, matricidium, матере убивство.

Mörder, matricida, матере убїица.

deren Töchter, con:obrinae, сестры.

Söhnlein, puer junonius, матернїи сынокъ, дрючюное дитя у матушки. нѣжныи, въ нѣге воспитанныи.

Pferd, equa, кобыла. *Schwein*, scrofa, порса, свинья супоросная. *Sprach*, vernacula lingua, природный языкъ.

Weh, uteridolores, матернїя болѣзни.

Muttern, (haddern,) mussare, stomachari, ссоритися, ворчати.

Milze, cuculus pelliceus, mitra, шапка. колпакъ. чепецъ. кокошникъ. подкапокъ. шлыкъ.

Myrthe, myrtha, муро, смирна. *was davon ist*, myrthinus, мурныи, муровыи.

Myrthen Saft, Gummi, stacte, мурныи сокъ. камѣдь. смола. *wein*, vinum myrthinum, муровое вино.

Myrten, myrtus, мирта.

Myrten-gleich, myrtuosus, Миртовыи.

Del, oleum myrteum, миртовый ели.

Wald, myrtetum, миртовая роца.

Wein, myrtites, миртовое вино.

Myrsien, Myrsia, Мусїя.

М.

Mat, futura, шовъ, шевъ. рубецъ. кромка.

Nabe, am Rad, modiolus rotae, ступица.

Nabel, umbilicus, пупъ.

Nabel-Bruch, ruptura et egressio umbilici, кила на пупѣ.

Nach, post, a, secundum, ad, по. послѣ. за. вслѣдъ.

nach dem Tod, post obitum, послѣ, по смерти.

nach dem Essen, a cibo, послѣ кушанїя.

der nächste nach dem König, 'secundus a rege, первый по король.

nach dem einer, pro eo, ac quisque, какъ кто и проч:

nach dem einer Geld hat, nachdem gibt er, quantum quisque sua nummorum possidet arca, tantum valet, по денгамъ, по богатству и почтенїе. по пожиткамъ и мочь, сколько имѣеть, столько и можетъ.

urtheilen nach dem Ausgang, judicare ex eventu, по окончанїю, по вершенїю дѣла разсуждаши.

nach deinem Kopff, secundum tuum arbitrium, по твоеи волѣ, мысли. по твоему нраву.

nach Wunsch, ad votum, ad voluntatem, по воли, по желанїю.

nach meiner Gewohnheit, pro consuetudine, pro more meo, по моему обыкновенїю. nach

nach etwas heftig thun, concupiscere aliquid ad insaniam, нѣчто сѣло возжелати.

nach und nach, sensim paulatim, по маленку. по времени. по малу.

Начатки, s. nachthun.

Начатки, nacharten, abire in alicujus mores, чьему нраву послѣдовать. накого походить.

Начбар, vicinus, сосѣдъ. in, vicina, сосѣдка.

nichts ist über einen guten Nachbar, vicinus bonus ingens est utilitas, ни что прѣятибе, прибылнбе, дороже добраго сосѣдства.

er ist unter nächster Nachbar, accolit proximus nostris adibus, онъ первый, ближайшій нашъ сосѣдъ. онъ ближе всѣхъ отъ насъ живетъ.

Nachbarlich sich beweisen, se vicinum utilem præstare, съ кѣмъ по сосѣдски жити, поступати, обходиться, добрымъ сосѣдомъ показаться.

Nachbarschaft, vicinia, vicinitas, propinquitas, сосѣдство. окрестность. близость.

gute Nachbarschaft halten, pflegen, colere amicitias, consuetudines, vicinitates, въ добромъ сосѣдствѣ, въ дружелюбн жити. дружелюбно обходиться.

Nache, Zillen, сума, scapha, лодка. лодочка. челнъ.

Nachdem, postquam, ut, какъ, потомъ, егда, когда. повнегда.

Nachdem, prout, понеже.

nachdem seyn wird können, prout facultates erunt, какъ, ежели возможно будетъ.

nachdem beliebt wird, prout collibitum fuerit, какъ соизволять, позволять.

nachdem einer die Sach versteht, pro arte & ingenio, какъ кто сѣ дѣло разумѣетъ, въ семъ дѣлѣ искусство. смотря на искусство.

nachdem du es aufnimmst, perinde erit, ut acciperis, какъ ты сѣ примешь.

nachdem es die Zeit gelitten, pro eo ut temporis difficultas tulit, сколько время допустило, по времени.

nach dem die Sach ist, pro re nata, по дѣлу.

nach dem der Ort ist, pro loco, ratione loci, по мѣсту.

Nachdenken, animo ponderare, rem secreta æstimatione pensare, размышляти, мыслиши, мниси, думати, подумати. помышляти, рассуждати.

einem Ding fleißig nachdenken, cogitatione diuturna aliquid complecti, о какомъ дѣлѣ сѣло тщательн размышляти.

es macht Nachdenken, movet scrupulum, injicit sollicitudinem, сѣ къ разсужденію, къ размысленію поводъ да-ть, чинитъ сомнѣнїе.

Nachdenklich, memorabilis, notabilis, примѣчанїя достойныи, достопамятныи.

Nachdruck. s. Nachdruck.

Nachsehen zumulari, подражати, поревновати, sferung, æmulatio, подражанїе, поревнованїе.

Nachsehen, insequi, поспѣшати по комъ. догонати кого. бѣжати, спѣшити, за кѣмъ.

Nach einander, successive, сряду. по ряду. рядомъ. одинъ по другомъ. одинъ за другимъ. другъ по другъ. другъ за другомъ.

Nacherndte spicilegium, класо собранїе.

Nachessen, das, men à secunda, заѣдки. закуски.

h h h z

Nachfahren,

Nachfahren, sub equi, ъхати за кѣмь .
 послѣдовати кому. въ слѣдѣ ъхати
 по комь, за кѣмь.

Nachfahrer, successor, послѣдователь,
 наслѣдникъ. die **Nachfahren**, posterii,
 verotes, потомки, наслѣдники.

Nachfolgen, sequi, sectare, succedere,
 послѣдовати, слѣдовати, наслѣдовати.

einem nachfolgen, nachhup, exem-
 plum alicujus sibi proponere, ad imi-
 tandum, послѣдовати кому. чѣмь
 примѣрамь послѣдовати.

einem nachfolgen im Amt, succedere
 in officio, въ чинѣ кому послѣдо-
 вати.

auf dem Fuß nachfolgen, subsequi pre-
 mere vestigia, за кѣмь послѣдовати,
 послѣди ково итти, наступати.

einem von weiten nachfolgen, sequi
 aliquem magno intervallo, издали
 за кѣмь итти, кому послѣдовати.

Nachfolge, successio, æmulatio, imitatio,
 слѣдованіе, послѣдованіе, наслѣд-
 ствiе.

Nachfolger, sectator, слѣдователь, по-
 слѣдователь, наслѣдникъ. im Amt,
 successor, въ чинѣ. in, consecratrix,
 послѣдовательница, наслѣдница.

Nachforschen, indagare, inquirere, испыты-
 вати. спрашивати. вопрошати,
 изслѣдовати, розыскати.

Nachforscher, percontator, inquisitor, ис-
 пытатель. изслѣдователь, вопро-
 шатель. допрашиватель. розычникъ.

Nachforschung, indagatio, inquisitio, испы-
 тованіе, испытаніе, розыскъ, до-
 прось, изслѣдованіе.

Nachfrage, inquisitio, percontatio, спраши-
 ваніе, справка, вопрошваніе. hal-
 ten, s. nachfragen.

Nachfragen, inquirere, percontari, спра-
 шивати, вопрошати, справити.

nach einem fragen, sciscitari de aliquo,
 quaerere aliquem, спрашивати,
 искати кого.

ich habe billig darnach zu fragen, neu-
 tiquam mihi haec res est neglectui,
 мнѣ нужда естъ о томь, того спра-
 шивати.

er fragt nicht nach Gott, non respicit
 Deum, онъ и Бога не боится, не-
 мочитася. и на Бога несмо-
 трѣтъ. нѣтъ въ немъ страха божіа.

da frag ich viel darnach, pauci habeo,
 quid rerum agatur, мнѣ въ томь
 нѣтъ нужды. мнѣ то даромь. я
 о томь не тужу. для меня, по мнѣ
 какъ хотятъ.

Nachgeben, cedere, уступати, спускати.
 einem nichts nachgeben. in re nulla ali-
 cui cedere, кому ни въ чемь не-
 уступати, не спускати.

nachgeben, an seinen Rechten, largiri
 de suo pluculum, отъ своего права
 отступати.

mit nachgeben gewinnt man, cedendo
 victor abibis; obsequium parit amicos,
 уступленіе не вредитъ, дружбу
 не портитъ, не на, ушаетъ. ми-
 рляи себѣ вознесетъ. съ поклону
 голова незаболитъ.

Nachgeburt, secundae, сорочка, болонка,
 мѣсто.

Nachgehen, sequi, слѣдовати. въ слѣдѣ
 итти, ступати.

dem nachgehen, was einem befohlen:
 seinem Ebn nachgehen, mandata
 conficere, jussa exsequi, свою дол-
 жность, то что повелѣно, по-
 велѣнное отправляти, чинити.

dem Geruch nachgehen, odorem per-
 sequi, по духу итти.

der Schreck wird ihm; noch lang nach-
 geben,

geben, sentiet diu terroris magnitudinem & vehementiam, онь не скоро устрашеніе забудеть.

er geht dem Zechen nach, pronior est ad merum, sollicitatur amore vini, пьянствуетъ. покабакамъ, по волымь домамъ ходитъ, шаскается.

Nachgehends postea, по томъ, послѣ того.

Nachgestalt, prout, по, по смѣ. nach Gestalt der Sachen, pro re nata, по обстоятельству, по состоянію дѣль.

Nachgrübeln, rimari, perscrutari, испытывать, изслѣзати, добираться, дерекиваться, снискати. s. nachforschen.

Nachhängen, indulgere alicui rei, послѣдовать, вдатся во что. не отставать отъ чего.

seinen Lüsten nachhängen, indulgere animo, похотен своихъ неуминати, не утоляти. похоть свою исполняти.

Nachhauen, den Flüchtigen, fugientes persequi, за бѣгущими гоняться, огоню послати. бѣгущихъ доспигати.

Nachhelfen, subleuare aliquem, вспомошествовати, вспомогати, на помощь приходити, помощь подавати кому.

Nachhochzeit, perotia, пиръ, пированіе послѣ свадьбы.

Nachjagen, persequi, гнаться, гонипися за кѣмъ. настигати кого.

Nachklettern, reptando sequi, влѣзати, лѣзти, ползати за кѣмъ. пресыкаться.

Nachkommen, succedere, послѣдовать, наследовать, опредѣленнымъ быти, притиши на чье мѣсто. eines Befehl nachkommen, s. geborchen.

Nachkömmlinge, Nachkommen, posterii,

потомки, наследники. etwas auf sie bringen, propagare aliquid posteris онымъ нѣчто оставити.

Nachlassen, aufhören, desinere, remittere, перестати.

die Kälte läßt nach, gelu se frangit, frigus remittit, теплѣ становится. морозъ умалется, утоляется.

es ist noch kein Nachlassend da, continuant pluviae, frigora, еще не престаеть, продолжается, не убываетъ. нѣтъ переменъ.

er läßt nach, ist nicht mehr so böß, multum deposuit de levitate, malitia, преспаеть, переменяется злость, злоба его утоляется.

nachlassen, weichen, concedere de suo jure, уступати, оставяти.

Nachlassen, (verzeihen,) ignoscere, gratiam facere culpæ, прощати, оставяти. an der Schuld, condonare de summa debiti, долгъ уступити, оставити. въ долгъ простити.

Nachlaß, detractio de summa, уступленіе.

Nachlasser, daß, remissio, concessus, indulgentia, позволеніе.

Nachlassen, (Aufhören,) cessatio, intermissio, престати.

Nachlässig, ignavus, remissus, negligens, лѣнливыи. пренебрежливыи. унылыи. нерадивыи. оплошныи. небрежливыи. лѣнностныи. лежень. неговоротливыи. не проворныи. не рачительныи. не радбительныи. не прилѣжныи.

Nachlässig, segniter, socorditer, лѣнво, пренебрежливо. не радиво. оплошно. небрежливо. не поворотливо. не проворно. не рачительно. не радбительно. не прилѣжно. лѣнностно.

Nachlässigkeit, delidia, negligentia, лѣнность, пренебреженіе. пренебрежливостъ.

вость, нерадѣніе, нерадивость, оплошность, небреженіе, неповоротливость, нераченіе, неприлѣжность, уныніе.

Nachlauffen, *assettare*, *insequi*, бѣгати, бѣжати за кѣмь.

Nachleben eines Willen, *voluntatem alicujus exple*, по воли чѣи пойти, поступати, жити. волю чѣю исполняти, творити.

Nachlesen im Weinberg, *racemari*, собирать послѣдній виноградъ.

Nachlesen, *das*, *racematio*, собраніе послѣдняго винограда.

Nachmachen, *assimilare*, послѣдовать, подражати, тоже творити, чинити, дѣлати что и другіе.

Nachmalen, *imitari pictura*, смалевати, срисовати. съ другою живописи списати, смалевати.

Nachmalen, *postea*, *deinceps*, потомъ, послѣ того.

Nachmittag, *pomeridianus*, *a meridie*, полудни, послѣ полудня.

Nachrede, (*der Leut*), *dicteria*, молва. рѣчи людскіе. слова, гласъ народа. *übele*

Nachrede, *obtestatio*, злословіе, руганіе, обруганіе. ругательные, поносные слова. *darinnen seyn*, *male audire*, озлословлену, обругану быти.

Nachreden, *s. nachsagen*.

du solst mir nichts nachreden, *tibi dictum esto*, *tu tace instar lapidis*, ты о мнѣ молчи, ничего не говори.

Nachreden übel, *schändlich*, *fatam alicujus inquinare*, *obtestare alicujus laudibus*, озлословити кого. обнести кого худыми, не потребными, не пристойными словами. ругательно, съ нарушеніемъ чести окомъ говорити. *ich wolle te mir nicht lassen nachreden*, *non ferrem hanc infamiam*, яко бы не даль такъ

ругательно, поносно о себѣ говорити. *Nachricht*, *relatus*, *narratio*, извѣстіе, вѣсть, вѣдомость, увѣдомленіе, вѣденіе. *geben*, *referre*, *narrare*, *certiorum aliquem facere*, подати кому извѣстіе, вѣдомость. увѣдомити, извѣстити кого о чемъ.

Nachrichter, *s. Hender*.

Nachsagen, *dicere audita*, чужіе слова, рѣчи говорити, то говорити, что другіе. *s. nachsprechen*.

Nachschicken, *revocare abeuntem*, послати кого за кѣмь.

Nachschlagen, (*nacharten*), *mores alicujus persequi*, *exhibere*, походить на кого, чьему нраву послѣдовать. *im Buch*, *investigare*, *inquire in libro*, сыскать, справитися, найти въ книгѣ.

Kinder schlagen gemeinlich den Eltern nach, *in patros abeunt patrum cum semine mores*, *filius imago patris*, *ingenium patris habet*, дѣти походятъ почитаемъ всегда на родителей. дѣти удаются, бываютъ въ родителей.

Nachschreyen, *clamore aliquem fecitari*, кричати, вопити за кѣмь.

Nachsehen, *indulgere*, уступати кому сѣло, волю кому давати.

Nachsehen, *abeuntem oculis prosequi*, оглядыватися, смотрити, глядѣти за кѣмь.

einem das Nachsehen lassen, *fructum*, *lucrum alicui praeripere*, оставити кого безполезного. щастіе, прибыль, корысть кому перехватити.

Nachsehen, *postponere*, *posthabere*, кого хуже другихъ ставити, почитати. *einem nachsehen*, *cursum aliquem insequi*, настигати, достигати. послати за кѣмь.

Nach

Nachfingen, succinere, пѣти, вытѣвати по комъ, за кѣмъ.

Nachsinnen, altius aliquid cogitare, помышляти, замышляти, думати, рассуждати, образумлятися, одуматися. *f. Nachdenken.*

Nachsinnen, (das) meditatio, самышленіе, помышленіе, думаніе, рассужденіе, образумленіе, одуманіе.

Nachsommer, calidus aestatis exitus, теплая осень, хорошая осенняя погода.

Nachsprechen, sequi vocem praesentem, говорить по комъ, послѣ кого, чѣмъ рѣчамъ, словамъ послѣдовать.

Nachspüren, indagare, investigare, изыскать, (проискивать, изыскивать, прѣвѣдати, испытати, взыскивати).

Nachstellen, insidiari, подстерегати, умышляти, подвыскивати, навѣтовати.

Nachstellen / (verlangen,) aucupari, dare operam rei, *f. nachstreben.*

Nachstellung, insidiae, indago, подстереганіе, умышленіе, исканіе, подвыскъ.

Nachster, *f. nahe.*

Nachstreben, venari, aucupari, искати, желати, домогатися, добиватися, проискивати.

Nachstupffeln, spicilegium, сбираніе колосовъ.

Nachsuchen, *f. nachspüren.*

Nachtheil, detrimentum, убыль, обида, убытокъ, ущербъ, поврежденіе, предвосужденіе.

Nachtheil bringen, detrimentum afferre, посере, убытокъ, убыль приносить, вредити, вредительнымъ быти, повредити. *f. Schaden.*

Nachtheilig, quod fraudi est, вредительны, убыточные.

Nacht, nox, ночь. ношъ.

es wird Nacht, nox ingruit, noctescit,

ношъ приближается, наступаетъ, ночь становится, настаетъ, приходитъ.

er hat eine böse Nacht gehabt, postem ex doloribus traduxit insomnem, онъ безпокойную ночь имѣлъ, безпокойно спалъ.

eine gute Nacht geben, felicem alicui postem precari, добрую ночь желати, прощатися.

bey angehender Nacht, prima nocte, при начинающейся, наступающей ноци, въ вечеру. поздно, по захожденіи солнца.

bis in die findende Nacht hinein, in die späte Nacht, in multam noctem, nocte sera atque intempesta, въ самую ночь, сѣло поздно.

mitten in der Nacht, nocte media, въ полночь, въ полунощи.

den stoch finsterner Nacht, nocte spissa, obscura, atra, въ сѣло темную ночь.

die ganze Nacht auf seyn, ducere noctem vigiliis, во всю ночь просидѣти.

bey Nacht auf bleiben, noctes ducere vigilatas, ночью не спати, сна не имѣти, безсонну быти, ночь безсонно препроводити.

nicht die ganze Nacht schlaffen, cui tempora somni arctiora sunt, quam noctis, не во всю ночь спати.

ubernacht bleiben, pernoctare, ночевати, переночевати. *ausbleiben*, abnoctare, не ночевати.

zu Nacht essen, coenare, ужинати, вечеряти.

die Nacht ist niemands Freund, post amica nemini, ночью ходитъ не безопасности, ночь никому недругъ.

bey Nacht sind alle Ruhe schwarz, nocte latent mendae, vitioque igno-

scitur omni, horaque formosam quam libet illa facit, ночью кажется все равно, гладко быти. ночь все покрывает, ночью и дурное хорошо, и черное было быти кажется.

zu nacht, nachts, nocte, noctu, ночью. helle Nacht, lux sideribus illustris, свѣтлая ночь.

zwo, drey, vier Nacht, binocinium, trinocinium, quadrinocinium, двѣ, три, четыре ночи.

Nächtig, nächtlich, nocturnus, ночныи.

Nacht-Dieb für nocturnus, ночныи воръ.

zu Nacht essen, coenare, ужинати. Das

Nacht essen, coena, ужина. zum Nacht-

Essen laden, ad coenam devocare, invita-

re, на ужину звати: «Eule, noctua, bubo,

сова. «Würger, i. Mondsuchtig. «Geister,

nocturni visus, ночная страшилища.

«Geschrey, cyclopica musica, ночныи

крикъ, вопль. «Geschirr, matula, ноч-

ныи горшекъ, уринникъ, сосудъ моч-

ныи. «Gesicht, somnium, мощное приви-

дѣнїе, мечтанїе. «Haube, vitta cubi-

cularia, ночная шапка, колпакъ. «Her-

berg, pernoctandi hospitium, насѣлѣбъ.

«Kleid, vestis cubicularis, coenatoria,

нощное, спалное платье. «Licht, lucerna

cubicularia, ночная свѣча. «Mahl,

coena, вечеря, ужина. «Mahlzeit halten,

coenare, ужинати, вечеряти. «Nab,

noctivagorah, ночныи врань. «Schat-

ten, solanum, ночная стѣнь. «Stille, lux

concupia, ночная тишина. «Studiren,

lucubratio, ночное сидѣнїе надъ кни-

гами. «Stuhl, lasanum, sella patrociana,

нужникъ. «Wache, vigiliae, ночныи

караулъ, стража. «Wächter, vigilarii,

нощныи караульщикъ, сторожъ.

«Wütmlein, cicindela, ночныи червя-

чекъ.

Nächtgall, lusciniä, соловей.

Nachtisch, mensae secundae, bellaria, закуски, заѣдки.

Nachtbun, aemulari, imitari, почѣму при- мѣру что дѣлать, по примѣру другихъ дѣлать.

Nachttrab, comitatus, ночныи гулякъ.

Nachttrachten, persequi, sectari, домогати- ся, проискивати, искаши, желати, старатися.

Nachtragen, pone geilare, нести что за кѣмъ.

Nachtreter, pedisequus, послѣдователь.

Nachdruck, vis, сила, важность. geben, addere pondus, силы придаши. (eines Buchs,) iterata libri editio, второе изданїе книги.

Nachträglich, gravis, efficax, peivose, дѣи- ствительно, сильно, важно. seyn, ha- bere pondus, дѣиствительнымъ, сил- нымъ, важнымъ быти.

Nachwehen, dolores partui succedentes, болѣзы послѣ родовъ. wanns einen hernach reuet, sera poenitudo, бесполез- ное, безвременное раскаянїе, сожалѣ- нїе о чемъ.

die Nachwehen werden ihme erst

• kommen, sequetur poenitentia tan- dem sera & inutilis, покается да не во время. послѣ того хотя и жаль будетъ, да не воротишь.

Nachwelt, posterus, posteritas, потомки, по- томство. s. Nachkommen.

Nachwerffen, petere aliquem lapide, бро- сати за кѣмъ.

Nachwerts, postea, потомъ, послѣ того.

Nachziehen, sequi, persequi, слѣдовати, послѣдовати. seinem Gewerb, circuire omnia fora, за своимъ дѣломъ ходити, свое дѣло отправляти.

Nadel, acus, игла. einfäden, immittere lina per acum, нитку въ иглу вдѣвать.

Nädes

- Nadelein**, acicula, иголка, иголочка.
Nädler, acicularius, иголный мастеръ.
Nadelbuchlein, thesa acicularia, иголникъ, наиголникъ.
Nadelohr, foramen acus, иголные уши.
Nad, die, futura, шовъ, рубецъ. кромка. geht auf, solvitur, распускается.
Nagel, clavus, гвоздь. **Nagler**, **Nagelschmid**, clavarus, кузнецъ, который гвозди дѣлаетъ.
Nägelein, clavulus, claviculus, гвоздокъ, гвоздикъ. **Nägelein**, Gewürz, Caryophyllum, гвоздика.
 an ein Nägelein henden, paxillo aliquid suspendere, negligere, на гвоздикъ повѣснн. нерадѣти о чемъ.
Nagel in die Wand schlagen, figere clavum parieti, гвоздь въ стѣну вколотити, вбннн.
Nagel, am Finger, unguis, ноготь. was man davon abschneidet, praesegmina unguium, обрѣзки отъ ногтей. abschneiden, ungues refecare, subsecare, обрѣзати. abbeissen, ungues arrodere, обкусати, обгрызати. Das weisse am Nagel, nubeculae, бѣлое въ ногтяхъ.
Nagel an einer Laute, verticuli, лады у лютяни. breit, transversus unguis, на персть. **Geschwähr**, redivia, ногтобда, ногтосдица, заногтица. **nein**, recens tanquam ex incide, новын. самыи новын. будто теперь съ иголочки. **Wurz**, radices unguium, корень ногтя.
Nagen, rodere, грызати, глодати, точити
Nagen, das, goso, грываніе, глоданіе, точеніе.
Nagendes Gewissen, morsus conscientiae, грывеніе, мученіе совѣсти, слая мучащая совѣсть.
Nabe, prope, близко. bey nabe, prope modum, по мау, чуть, едва.
Nabe, die, vicinia, propinquitas, близ-

- костн, близость.
 in der Nabe, ad manum, in propinquo, cominus, въ близости, близко.
 einem zu nabe reden, violare aliquem verbis, словомъ кому досадиши. nabe zu einem treten, cominus ad aliquem accedere, близко къ кому приступити.
 es kommt ihm keiner zu nabe, proxime accedit ad illum, никто къ нему близко не приступаетъ.
 es geht mir nicht nabe, haec modice me tangunt, сѣмнѣ не досадно, не противно.
Näher, propius, propior, ближе. sich nähern, propius accedere, приближатися, ближитися. ближе приходити, приступати.
Nabe gelegen, propinquus, vicinus, не въ дальномъ разстояніи, въ близости, въ сосѣдствѣ, сосѣдственныи, не дальніи, ближніи.
Nabe verwandt, sanguine conjunctus, ближніи, близкіи сродникъ, собственникъ, сродственникъ. seyn, cognatione contingere, въ близкомъ свойствѣ, сродствѣ быти.
Nächst, proximus, ближніи. s. nächste. zu nächst, proxime, близко. nächst verschiedener Tagen, diebus superioribus, за нѣсколко дни, предъ нѣсколькими днями. es bey dem nächsten bleiben lassen, in mediocritate consistere, посредственно оставити.
 der nächst der best, optimus quisque proximus, кто ближе, тотъ лучше. den nächsten besten Nach einnehmen, sedem, quam vacuum reperiunt, occupant, на первое порожже мѣсто садитися.
 Si i 2 Naberin,

Mäherin, f. Meherin.

Mäbige Frau, vicina partui, proxima puer-regio, жена, женщина насносѣхъ, которая скоро родитъ.

Mah'ung, alimentum, cibus, nutrimentum, пища, кормъ, снѣдь, пропитаніе.

Kummerhafte Nahrung, victus spinosus, бѣдное, скудное, трудное, бѣдственное пропитаніе.

leichte Nahrung, victus parabilis, facilis, легкій, не трудный промыслъ, кормъ, пропитаніе удобное.

reiche Nahrung, alimentum liberale, изобилныи богатый кормъ, промыслъ. доволное пропитаніе.

feine Nahrung sauer erwerben, vitium durissimo labore quaerere, хлѣбъ свой съ великимъ трудомъ наживати, доставати.

sich mit Nahrung versehen, prospicere sibi necessaria ad victum & valetudinem, запастися съ хлѣбомъ, хлѣба запасти.

an der Nahrung abbrechen, genium defraudare, въ прокормленіи, въ пропитаніи нужду претерпѣвати, принимати, воздержатися отъ излишнѣя пици.

Mahrehaft, bonus nutricius, хлѣбныи, кормныи, прибыльныи.

Macke, cervix, затылокъ, завои, шелъ, выл.

Mackel, nudus, нагѣи.

Mahme, nomen, vocabulum, имя, званіе, нарицаніе, именованіе.

Mahme mit der That, nomen & omen, по дѣлу; имя, именование и дѣломъ. соотвѣтствуютъ ѣмені дѣла твои.

der eigentliche Nahme, germanum nomen, подлинное, прямое имя.

einen Nahmen geben, nomen indere alicui, имя дати кому.

mit Nahmen, nomine, именованиемъ.

in meinem Nahmen, meo nomine, моимъ именованиемъ во имя мое, моимъ словомъ.

unter Nahmen, hoc praetextu, sub titulo, подъ видомъ. подъ званіемъ. подъ именованиемъ.

einen mit Nahmen nennen, affari aliquem nomine, именовать именованиемъ, по имени кого называти.

Das Kraut hat vielerley Nahmen, herba est vagi nominis, сѣя трава есть различнаго званія. сѣя трава именуется разными званіями.

seinen Nahmen von sich geben, nomen suum edere, indicare, свое имя объявити, сказати.

Damit ich dem Kind seinen rechten Nahmen gebe, ut dicam quod res est, дабымнѣ истинную, суцую правду сказати. какъ бы сказати, да не солгать. да истинну реку.

der keinen Nahmen hat, anonymus, безымянныи.

daher ist der Nahme kommen, inde nomen fluxit, имя, званіе отъ того произошло.

einem einen Nahmen aufbringen, nomen alicui ingerere, кому какое имя выдумати, вымыслити.

guten Nahmen haben, bene audire ab omnibus, въ чести, въ почтеніи, въ доброй славѣ быти.

nach einem guten Nahmen streben, famam servire, о честномъ имени, о доброй славѣ тщатися, трудитися, старатися, домогатися. добрыя славы искапати, добиватися.

Nahm, (Ruhm.) fama, gloria, celebritas, слава, слухъ, хвала, почтеніе.

ihme einen Nahmen machen, conciliare sibi gloriam, famam colligere, себѣ добрую,

добрую, хорошую славу получить, нажить.

ein guter Name, fama bona, bona estimatio, добрый слухъ, добрая слава. хорошее почтение. доброе имя.

unsterblichen Namen bekommen, nomen suum aeternae gloriae commendare, consecrare nomen memoriae hominum sempiternae, бессмертное, вѣчное имя, славу получить, нажить.

einen bösen Namen haben, bekommen, notari infamia, худое имя имѣти, получить, нажить. въ худомъ почтеньи, въ худой славъ, о слословлену быти.

einem einen bösen Namen machen, inferre alicui infamiam, ослословити, худыми словами обнести кого. нечестно о комъ, про кого говорить.

es hat einen Namen, was er verehret, admirabilis & notatu digna ejus in conferendis muneribus est liberalitas, его подарки суть знатные, немалые.

ich weiß so gewiß, als ich meinen Namen weiß, scio tanquam nomen meum, digitos meos, такъ подлинно знаю, какъ самъ себя.

Namhaft, inclutus, celebris, nominatus, именитый, славный, преименитый, преславный, пречестный. machen, nominare, declarare, чинити, творити.

ich wolte einnahmhaftes drum geben, daß mir der Schimpff nicht geschehen wäre, vel auro redimerem eam ignominiam, я бы знатное, великое число денегъ далъ, когдабъ мнѣ сѣе безчестіе не учинилося.

Marff, catinus, чаша, судно.

Marbe, cicatrix, струль, рубецъ.

Marcissenblum, Marcissenröcklein, narcissus, нарцисъ, наркисъ цвѣтъ.

Del darvon, oleum narcissinum, нарцисное масло, елен.

Marr, fatuus, stolidus, дуракъ, шутъ, юродь, буѣн, юродливыи. im Spiel, mimus, дуракъ.

je grösser Marr, je besser Psarr, summa rudes asini rerum fastigia scandunt, коль больше юродь, толь больше приходъ. теперь дуракамъ время. нынѣ ослы начальствуютъ.

wilt du einen Narren haben, so lauff dir einen, dictis his delirantibus alios ludifica, я тебѣ не дуракъ. обманывай кого иного, а не меня, меня ты не проведешь.

er ist nicht gar ein Marr, satis sibi sapit, acetum habet in pectore, онъ не совсѣмъ дуракъ. онъ дуракъ дасебѣ.

einem jeden Narren gefällt seine Narre, quisque sibi placet, & sapiens sibi quisque videtur, всякъ самъ себѣ и хорошъ и уменъ кажется. всякому дураку его дѣла хороши видятся. всякая лисица свои хвостѣ хвалитъ.

sich stellen wie ein Marr, agere stultum, по дурачески поступати. дуракомъ себя ставити, вести, шутити.

du bist kein Marr auf solche Weise, haud stulte sapis, потому, поэтому ты не дуракъ.

ein Marr seyn in seinen Sack, callidum esse ad suum quaestum, онъ умѣетъ свою ползу искати. прѣдурѣвати для своемъ корысти. знать какъ себѣ радѣтъ.

einen zum Narren machen, adigere ad insaniam, дѣлати дуракомъ кого.

И и з

zum

zum doppelten Narren machen, hominem stultum magis infatuare, въ двое дуракомъ эдблати, дурака болше одурчигти.

einen für einen Narren im Spiel haben, nare aliquem trahere, ludificare dictis, сладкими словами надежду подавати, маниги, подсмбевати-ся, шутигти надъ кбмь.

zum Narren drob werden, ad insaniam concupiscere, отъ чего съ ума соигти.

er hat sich zum Narren studirt, indefessa studiorum contentione ad insaniam redactus est, онъ отъ велѣкой науки, отъ многихъ наукъ, отъ всегдашняго ученія умъ свой повредилъ, изъ ума изступилъ, съ ума сошолъ.

ein Narr macht zehn Narren, oscitante uno oscitat alter, одному дураку десять послбдуютъ. когда одинъ зевнетъ, то и прочіе.

Den Narren über die Eyer sehen, argo committere fontem, слбца проводникомъ учинить. дураку начальство вручить.

ein Narr kan mehr fragen, als zehn Gescheide antworten, quaerit delirus, quod non respondet Homerus, одинъ дуракъ болше можеть вопрошати, нежели десять умныхъ отвбщати. на вопросъ одного дурака и десятеро умныхъ отвбта не дадутъ.

ein Narr bleibt ein Narr, nunquam sapiunt stulti, дуракъ дуракомъ будетъ. дураки никогда умными не бывають.

ich glaub, du sehest ein Narr, an mente captus es? я надбюся, что ты несовершеннаго ума.

Nartheit, stulticia, soliditas, дурачество.

юродство, юродіе, безуміе, бужество.

Narrisch, amens, stultus, безумныи, дурачскіи, юродивыи, шутливыи.

Narrische Sache, res absurda et incredibilis, бездбльное, непотребное; дурачское дбло.

Narrisch seyn, ineptire, insanire, дуракомъ, юродивымъ, бумь, безумнымъ быти. ума лишена быти.

narrisch machen, dementare, infatuare, кого дуракомъ, безумнымъ эдблати. обезумигти, съ ума, съ пути сбигти.

viel narrische Händel anfangen, multa stulte conari, многіе дурачскіе дбда затбвати.

Narren, ductare dolis, circumducere, дразниги, дуракомъ ставиги, обманывати.

Narrenkapp mit Schellen, crepulum, дурачская шапка съ колоколчиками.

Narrenfreiheit haben, omnem dicendi libertatem impune ferre, вврбчхъ лишнюю волность, свободу имбти.

er hat Narren Glück, casus habet plus satis secundos, онъ имбеть щастіе паче достоинства. онъ черезъ мбру щастливъ.

Narrenschub ausziehen, exuere ineptiam, дурачество покинути, оставиги реблчество.

Narrentheidung, scurrilitas, joci inurbani, пуга, бусловіе.

am Narrenseil herum führen vana spe aliquem lactare, os alicui sublinere, сладкими словами надежду подавати, маниги, обманывати кого. розказами кормиги. жаравля въ несб сулиги,

Narreten, Narrenpossen, Narrenwerck, puga, fabula, arina, дурачество, дурачскіа шутки, слова, бусловіе, кощунство.

щунство. *treiben, agere pugas, pugari,*
творити, дѣлати. чинити, буесло-
вити, кощунствовать, дуряши, ша-
лити, дураческиваться.

Naschwerd, *bellaria, cupiditas*, лакомство,
сластояденіе.

Naschen, *catillare, ligurire*, лакомство-
ватьи, блюда лизать. мыши ловити.

Nascher, *catillo, liguritor*, лакомка.

Nascherey, *catillatio, liguritio*, лакомство,
сластояденіе.

Nase, *nasus, nos*.

der Nasen nachgehen, *recta procedere*,
прямо по носу итти. прямо, пря-
мую дорогою итти.

der eine dünne Nase hat, *emunctae na-
ris homo*, догадливыи.

eine grosse Nase haben, *bene nasatum*,
великой носъ имѣти, носатымъ
быти.

sich selbst bey der Nase ziehen, *Clodius
accusat moechos, Catilina Cethegum,
in suum sinum inspuere*, подъ своимъ
носомъ, своихъ собственныхъ грѣ-
ховъ, самого себя смотрѣти.

einem etwas an der Nasen ansehen,
*ex fronte perspicere, ex vultu po-
scere aethiorem*, у кого нѣчто по
лицу, по глазамъ признати.

die Nasen rümpffen, *nasum crispare*,
носъ сморщити.

einem ein Ding unter die Nase reiben,
dicere alicui in os, кому что выго-
ворити, въ глаза, необинуясь правду
сказать, кому чѣмъ попрекатьи.

einem eine Nase drehen, *an der Nasen
betum subren, ductare aliquem dolis*,
на посулахъ проводитьи, посулами,
завтраками кормити. сладкимъ
словами надежду подавати, ма-
нити.

an die Nasen heben, *adnares admove-*

re, podъ nosъ поднимати, подносити.
einem alles auf die Nasen binden, *ar-
canos sensus alicui aperire*, все кому
облвѣити, сообщити, откры-
ти. ничего нескрыватьи, не-
таити отъ кого.

mit der langen Nasen müssen abziehen,
doctis dolis circumveniri, на посу-
лахъ повождену, обмануту, посу-
лами, завтраками откормлену бы-
ти, напрасно обнадежену, съ отка-
зомъ отпущену быти. на посу-
лахъ съѣхати.

die Nasen bußen, *emungere nasum*,
носъ высмаркати, вытерети.

einem die Nasen abbeissen, *os alicui
denasare mordicus*, у кого носъ от-
грызти, откусити, безносомъ
здѣлати кого.

die Nase schweisset ihm, *proumpit
sanguis e naribus*, у него носъ по-
тѣетъ, у него потъ на носу
выступаетъ.

durch die Nasen reden. *f. näslen.*

der Geruch steigt in die Nasen, *odor
ad nasum venit*, духомъ ошибаетъ,
пахнетъ.

in die Nasen schnupffen, *ducere nari-
bus*, въ носъ принимати, нюхати.

Näslen, *durch die Nase reden, denare loqui*,
въ носъ говорити.

Naseweis, *nasutus*, испытливый, острый,
навоилливый, хитрый, заносчивый-
смѣлый, дерзостный.

Nasenbluten, *haemorrhagia narium*, тече-
ніе крови изъ носа.

Nasen-Belchwehr, *ozanas*, чирен, утеръ
въ носъ. *Härlein, vibrissae, narium pili*,
волосокъ въ ноздряхъ. *Horn, rhinocero-
s*, носорогъ *Ädler, nasos*, носъ и.
Epistel, pitula, жезль носа *Siber,*

...

talitrum, щелчокъ. *Züchlein, muscinum*, платокъ.

Masse, mador, humor, uligo, мокрота, влажно-ть, сырость.

Maf, madidus, udus, мокрын, сырыи, влажныи. *seyn, madere*, быти. *werden, madesieri, humescere*, мокнути. сырѣти. влажну, мокру становитися. *machen, madidare*, мочити.

ein nasser Bruder, bibax, пьяница, пропойца, ярышка кабацкѣи.

nasse Schwester, bibacula, то же. (о женщинахъ.)

der alles um nasse Waar giebt, qui rem omnem abligurit, то же, котори все пропиваетъ, на кабакахъ закладываетъ.

Massau, Nassovia, Nassau.

Nation, natio, gens, народъ, люди.

Nativitätsteller, genethiacus, прорицающій благополучіе рожденному. *die Stellung, thema*, прорицаніе благополучія рожденному.

Nat, s. Nad.

Natterzungelein, lingulaca, lingua vulneraria, lingua serpentina, змѣиный языкъ.

kleine Natterzunge, centum morbia, малыи змѣиный языкъ.

Natur, natura, indoles, нравъ, естество, природа. *des Leibes gute Natur, firma & constans valetudo*, неповрежденное, доброе состояніе тѣла, здравое тѣло.

es ist so in der Natur, natura ita comparatum est, это такъ отъ природы, отъ естества.

der Natur folgen, servire naturae, естеству, природѣ послѣдовать.

von Natur angebohren, natura inhitum природныи.

wider die Natur, praeter naturam,

противъ естества, противно естеству, не по природѣ.

er ist von Natur darzu tüchtig, natus est ad hanc rem, отъ кътому отъ природы склоненъ, удобенъ, угоденъ, искусенъ, онъ на то родился.

Natur lässt sich nicht ändern, naturam expellas furca, tamen usque recurrit, естества, природы нельзя переимѣнити.

die Natur hat ihm wohl gewollt, naturam fautricem habuit, природа ему благосклонна была. *übel, maleficam natus est naturam*, природа, естество къ нему неблагосклонна была.

die Natur hat ihm nicht gegeben, negavit natura, ему то отъ естества, отъ природы недано.

Natürlich, naturalis, innatus, genuinus, germanus, естественныи, природныи. *recht natürlich Wasser, aqua viva*, живая, естественная, самая единая вода.

einen natürlich treffen, ducere alicujus vultus vivos quasi spirantes, чѣи портретъ живому подобно, подлинно списати, смалевати.

natürlich getroffen, ad vivum expressus, живому подобно, живо, подлинно написанъ, намалеванъ.

es ist natürlich, sic fert natura, естество ест. обычно.

natürliche Dinge erforschen, diligentissimum esse naturae, естественныя вещи испытывать.

Naturkundiger, naturae diligentissimus, physicus, фвсикъ, естествословецъ, испытатель естества.

Naturkunst, physica, physiologia, фвсѣйка, естествословіе, наука естества.

Maue,

Naue, (Lastschiff,) corbita, ластовый ка-
рабль, на которомъ товары нагру-
жаютъ.

Napolis, Neapolis urbs, Неаполь. Das
Königreich, regnum Neapolitanum, Ко-
ролевство Неаполитанское.

Nebel, nebula, мгла, туманъ, мракъ.
einem einen blauen Nebel vor die Augen
machen, tenebras ostendere oculis,
обморачивати, омрачати. об-
манывати кого.

es ist ein starker Nebel, caelum est
nebulosum & caliginosum, великая
мгла. туманъ надъ дворъ.

wann ein Nebel auf dem Wasser steht,
respiratio aquarum, мгла, туманъ
по водъ.

Nebelicht, nebulosus, мгловато, туман-
но, мрачно.
nebelicht seyn, caligare, туману,
мгловату, мрачну быти.

Nebellapp, cucullus, клобукъ, шапка,
каперъ.

Neben, juxta, подлѣ, возлѣ, при.
neben dem Weg, juxta viam, при доро-
гѣ. подлѣ дороги.

neben dem Ufer, prope ripam, при бе-
регѣ, подлѣ берега.

sich neben hin setzen, collocare se juxta
in sedem, подлѣ кого сѣсти.

neben dem, daß er schön ist, ist er auch
fromm, praeter formam etiam virtus
eum commendat, сверхъ того, что
онъ благообразенъ, красенъ, есть
онъ также и смиренъ, добро-
дѣтеленъ.

neben hin am Wasser, secus aquarum
decursus, подлѣ воды.

er wohnt ruhrend neben uns, proxi-
mus nostris aedibus habitat, онъ
близко насъ, подле насъ, при насъ
живетъ.

Nebenausfahren, deflectere, мимо, на
сторону ъхати. ausgehen, heimliche
Unzucht treiben, deflectere ab orbita pu-
dicitiae, выступити, выходити.
блудодѣствовати тайно, изъ под-
тиха за дѣвками, за блудною ходити.
блудодѣлаше тайно творити. (Ne-
schafft, parergon, стороннее временное
дѣло. hinzichen, praeteragere,
мимо туда ъхати. Kämmerlein, se-
clusorium, каморочка, комнатка, по-
дле другой имѣющаяся. Magd, con-
serva, сослужанка. Mensch, proximus,
ближній. Schößlein, solo, отросль.
Weg, diverticulum, дорога подлѣ
другія имѣющаяся. Weid, parergon,
стороннее, временное дѣло. Zeit,
horae subsecivae, излишнее время.

Nechste, der, proximus, ближній. nach
ihm, secundus ab illo, первыи по немъ.
der nechst, der best, proximus quisque,
optimus первыи, лучшій.
am nechsten dran, in proximo, ближе
всѣхъ, ближайшій при немъ.
nechster Tagen, proximis diebus, на
первыхъ дняхъ, въ первыхъ числѣхъ.
ein jeder ist ihm selber der nechste, pro-
ximus egomet mihi, всякой самъ
себѣ ближс.

der nechste Weg, via compendiaria,
ближайшій, прямой путь.
am nechsten darzu stehen, errathen,
rem acu tangere, proxime accedit ad
verum, скорѣе всѣхъ догадаться,
домыслитися, правду измыскати.
beim nechsten bleiben lassen, medio tu-
tissimum ire, посредства держати-
ся, посредство держати.

nechstes an einem sitzen, proxime ali-
quem sedere, близко при комъ си-
дѣти.

Ne

nechst

nechst Gott, secundum Deum, помо-
щью божіею. по бозѣ.

Nächstens, proxime, ближе. вскорѣ. въ
скорыхъ числѣхъ.

Regelblum, flos caryophyllorum, гвоздич-
ныи цвѣтъ.

Rehen, pere, шити.

Rehrin, petrix, швел.

Rehmen, capere, принять. взять.
брати.

Rehren, alere nutrire, питати. кормити.
пропитати. прокормляти. sich neh-
ren, victum sibi parare, питатися, кор-
митися, прокормлятися, пропитатися.

Rehrer, nutritus, кормилецъ. питатель.

Rehrerin, nutrix, кормилица, питател-
ница.

Neid, invidia, malevolentia, livor, нена-
висть. зависть. завидѣніе.

Neid regiert überall, quo non livor
adit, ненависть во всѣхъ есть, вез-
дѣ имѣется. гдѣ ненависти нѣтъ?

Neid auf sich laden, invidiae tempe-
ratem subire, in invidiam incidere,
ненависть на себя нанести.

Neid auf sich haben, tragen, invidiam
ferre, sustinere molem invidiae,
ненавидиму, въ ненависти быти.

Neid überwinden, invidia se expedire,
отъ ненависти свободитися, от-
битися, избавитися. ненависть
утоляти, побѣждать.

Neid läßt den Menschen weder grünen
noch gedeihen, invidus alterius ma-
grefcit rebus optimis, ненависть че-
ловѣка ни къ чему доброму недо-
пускаетъ, всякого благополучія
лишаетъ.

Neid läßt niemand ungeplagt, summa
petit livor, perflant altissima venti,

ненависть всякого мучитъ, вся-
кому досаждаетъ. безъ ненависти
ни кто не живетъ.

Der Neid ist eine greuliche Mag, invidia
Siculi non invenere tyranii majus
tormentum, ненависть великая
мука, несносная бѣда.

wann einer alles aufs höchste ge-
bracht, muß er sich erst lassen drum
neiden, diram qui contudit hydram,
notaque fatali portenta labore sub-
egit, comperit invidiam supremo sine
domari Hercules, пришедши въ ве-
λικое щастіе, доброе благопо-
лучіе, принужденъ того ради нена-
висти предатися.

Neider, Neidhammel, Neidhardt, sfor, об-
гrectator, ненавистникъ. завистникъ.
ненавистныи, завистныи, завидливыи
человѣкъ. es ist besser Neider haben,
als Mittleyden, malo invidiam, quam
misericordiam, præstat invidiosum esse,
quam miserabilem, лучше въ ненависти,
нежели въ бѣдѣ, въ бѣдности пребы-
вати.

Neidig, invidus invidiosus, ненавистныи.
завистныи. завидливыи. feyn, s. neiden.

Neiden, invidere, ненавидѣти, завидѣти.
sich neiden lassen, laborare invidia,
ненавидиму быти.

machen, daß man einen neidet, concili-
liare alicui invidiam, reddere aliquem
exotium, кого въ ненависть приве-
сти.

einen neiden, wegen seines Glücks, in-
videre alicui fortunam, ненавидѣти
кого ради его щастія, благополу-
чія.

man hat ihn nicht zu neiden, fortuna
utitur non invidenda, не за что его
ненавидѣти.

es neidet immer ein Mensch den andern, fertior seges est alienis semper in agris, vicinunque pecus grandius uber habet, homo homini lupus, одинъ другаго всегда ненавидитъ. другъ другу недоброхотень, не доброжелателенъ. рѣдко кто безъ ненавистниковъ живетъ.

Neigen, inclinare, vergere, declinare, клонити, склоняти, наклоняти, подклоняти, нагибати, преклоняти.

Der Tag neiget sich, dies vergit, sol se inclinat, день преклоняется къ захоженію солнца.

sich gegen einem neigen, genua alicui submittere, кому кланяются.

geneigt seyn zu etwas, esse proclivem, promptum ad rem, къ чему склоннымъ быти.

das Haupt neigen, caput inclinare, голову наклоняти, преклоняти, подклоняти.

das Haus neigt sich zum Fall, modus inclinat ad ruinam. домъ упитъ, развалитися хочеть.

sich für sich neigen, pronum esse, напередъ наклоняются, поклоняются.

hinter sich neigen, reclinare, назадъ наклоняются.

sich gegen einem neigen, inclinare se ad aliquem, противъ кого наклоняются.

Neige, die, фэх, дрожди, послѣдки, остатки.

es geht mit dem Faß auf die Neige, de fundo bibitur, изъ бочки уже остатки выцѣживаютъ. бочка уже изходитъ.

seine Sachen gehen auf die Neige, opes ejus senescunt, его дѣла къ концу приходятъ, склоняются.

die Neige austrindeln, siccare cadum

cum face, послѣдки, остатки выпити.

Neigung, inclinatio, proclivitas, склонность. склоненіе.

Nein, non, haud, ни, нѣтъ.

Nein, mit nichten, nequaquam, ни, нѣтъ. весьма нѣтъ. никакъ. никоимъ образомъ. nein sagen dazu, negare, inficiari, несоглашатися въ чемъ. не позволяти на что. заперастся. отрицатися. отказывати.

Nelken-Blum, flos tunicae, гвоздичный цвѣтъ, гвоздика.

Nemlich, nempe, scilicet, сирѣчь. имянно. шестъ.

Nehmen, accipere, sumere, принимать. вѣсти. брати. имати.

auf sich nehmen, suscipere officium, на себя приняти, вѣсти, сняти.

ich nehme es nicht auf mich, in me non recipio, я сіе на себя не принимаю, не снимаю, не беру. я въ то не вступаю.

es nimmt mir den Schlaf, adimit somni copiam, сіе мнѣ спать не даетъ, сонъ отнимаетъ, во снѣ, въ спаніи мнѣ мѣшаетъ.

es nimmt mir viel von meinem Ansehen, hoc multum mihi detrahit, сіе много отъ моего власти, чести отнимаетъ, умалетъ.

einen Brauch an sich nehmen, novos gestus capere, какіи обычаи приняти. къ чему привыкнути

eines andern Weise an sich nehmen, imitatione assumere mores, чьему нраву, обычаю послѣдовать.

ihme eine Meinung nicht mehr nehmen lassen, a sententia non posse dimoveri latum unguem, свое мнѣніе не отбѣннати, не премѣннати, не

¶ ¶ 2

оставити,

оставити. отъ своего мнѣнїя не-
отставати, не отступати.

ich wo'l n.cht weiß nicht was, nehmen,
non meream Croesi divitias, id utfa-
ciam, ябы исто милоновъ невзялъ.
хотя бы и что я невзялъ бы.

etwas nehmen wollen, wo nichts ist,
spoliare vacuum viatorem, гдѣ ни-
чего нѣтъ, тутъ нѣчего взять. изъ
пустого ни пьютъ ни едятъ.

es nimmt nichts, und giebt nichts, не-
prodest, не obest, нѣтъ ничего.
сѣ есть малое, неважное дѣло.
ни вредитъ ни ползуетъ, ни при-
были, ни убыли въ томъ нѣтъ.

was wilt du nehmen, quid mereas,
что ты возмешь. что тебѣ дать.

etwas Speiß zu sich nehmen, capere
cibum, de cibo, нѣчто поѣсти,
покушати.

das Kind aus der Schul nehmen, pue-
rum revocare a studiis, дитя изъ
школы взять, отъ ученїя отнять,
отлучити.

einen bey der Hand nehmen, manu ali-
quem apprehendere, кого за руку
взяти.

davon nehmen, adimere partem rei,
нѣчто отнять, убавити отъ чего.

Nehmen, (entführen.) auferre, tollere,
surripere, увести.

Nennen, nominare, vocare, именовать,
называть. нарицати. прозывать. звати.
имя дати.

*beym Namen nennen, suo nomine ali-
quem appellare, именемъ, по имени*
кого называть.

*sich nach einem nennen, nomen ab ali-
quo trahere, по чѣму имени слыти,*
называтися.

man muß ein Ding nennen wie es ist,

scapha scapha est appellanda, дѣло
вещь называть, какъ надлежитъ,
сущее имя давати.

wie nennt man ihn? quo nomine est?
какъ его зовутъ, какъ ему имя.

Nennung, appellatio, nominatio, именова-
нїе. называнїе. нарицанїе. прозванїе.

Nerven, nervi, нервы.

Nessel, urtica, кропива. todte, taube, mor-
tua, мертвая, безсилая кропива.

sich an Nessel: In brennen, compungi acu-
leis urticae, кропивою ожестися,
ожечься.

was eine Nessel werden will, brennt
bald, urit mature, quod vult urtica
manere, къ чему что склоняется,
то начатокъ показываетъ. какому
быти въ старости, юность, мла-
дые лѣта объявляютъ.

Nesselgarn, byssus, Вуссонъ.

Nest, nidus, гнѣздо, нора.

Nest machen, nidificare, гнѣздо дѣ-
лати, свивати, вити, строити.

über dem Nest sitzen, ovis incubare,
на гнѣздѣ сидѣти, гнѣздитися.

einem ins Nest sitzen, esse succellorem
alieni officii, matrimonii, послѣдо-
вати кому въ чинѣ, въ суируже-
ствѣ.

in sein eigen Nest thun, propria vineta
caedere, себя самого обезчестити.

Nestlein, nidulus, гнѣдышко.

Nestel, ligula, завязка. рѣмешекъ, лычко.

knüpfen, adstringere, завязывать. auff-
lösen, solvere, развязати.

Nestler, ligularum artifex, дѣлатель завя-
зокъ.

Nett, nitide, arte, чисто, изрядно. хоро-
шо. пригожо, красно. f. fierlich.

Neus

Neuburg, Neocomum, Н-ибургъ городъ.
Neun, novem, девять. Je neun und neun,
noveni, по девяти.

hinter neun Wunden verborgen liegen,
centum clavibus servari penitus oc-
cultum, за девятью стѣнами спря-
тану. крѣпко сохранену быти. за
сто замками лежати.

Neundter, nonus, девятый.

Neun- und en, nunaenula, вьюны. миноги.
shundert, nonaginti, девять сотъ. shun-
dertmahl, nonagies, девять сотъ
разъ. shährig, novem annos natus, девя-
толѣтныи. smahl, novies, девятью.
sehen, undeviginti, девятнадцать. де-
вятынадесять, sehender, decimus по-
nus, девятнадцатьи. shig, nonaginta,
девяносто. shigmahl, nonagies, девя-
носто разъ. shigster, nonagesimus,
девяностыйи. shigshährig, nonagenarius,
девяностолѣтныи.

Neutral bleiben, neutri parti studere,
къ ни которой сторонѣ не приставати,
до имѣющися между другими войны
не касатися.

Neutralität, utriusque partis abstinentia,
невступленіе въ войну. посторон-
ность.

Neu, novus, recens, новыи.

aufs neue, iterum, вновь. паки. вто-
рично.

von neuem, de integro, сынова, сно-
ва. anfangen, redintegrare, начи-
нати.

Der immer gerne etwas neues hat,
qui gaudet rebus novis, охотникъ
до новыхъ вещей, вещей.

was giebt's neues? numquid novi?
что нового говорятъ, пишуть,
слышно?

ganz neu machen, renovare, inslaura-

re, interpolare, возобновити. обно-
вити. поновити.

neu werden, integrare, обновитися.
возобновитися. поновитися. Die
Krankheit wird wieder neu, morbus
recrudescit, болѣзнь паки прихо-
дитъ, начинается. прежняя
болѣзнь обновляется.

neue Besen lehren wohl, fortior in ful-
va novus est luctator arena, quam
cui sunt longa brachia fessa mora,
grata est novitas, новые вѣники хо-
рошо метуть. вначалѣ все изряд-
но. новые люди въ началѣ досужи.

Neubachen, recens costus, нынѣ печеныи,
новойи. свѣжѣи. мягкѣи. нынѣшнѣи.

Neubruch, ager novalis, вновь вспаханная,
росчищенная земля.

Neugeborenen, infans recens editus, ново-
рожденныи.

Neugeworbene, novi delectus militum,
въновь. въ дополненіе набранное вой-
ско, солдаты.

Neugierig avidus rerum novarum, желя-
тедныи новыхъ вещей, вѣстем,
охотникъ до новыхъ вѣстем, до но-
винъ.

Neujahrs-Gesandtschaft, strena, хениум,
даръ, подарокъ, почестъ въ новыйи
годъ.

Neuling, novitius, новыи. недавно, вновь
пришедшѣи. новикъ. новичекъ.

Neulich, nuper, недавно. давеча.
ономедни.

(erst) Neulich, nunc, nuper, нынѣ, те-
перь.

Neuerung, novatio, новина. новость.
новизна. einführen, novare multa, пере-
мѣнять нѣчто. въ чемъ премѣну учи-
нити.

Neu 3

lieben,

lieben, delectari novitate rerum, премѣну, перемѣненіе, новостъ любити. новыхъ вещей охотнякомъ быти.

Neumond, novilunium, новыи мѣсяць. новомѣсячѣ.

Netz, rete, cassis, plagae, сѣть. мрежа. неводъ. сѣтка. тенято.

ius Netz jagen, illaqueare, irretire, въ сѣть, въ мрежу, въ неводъ гнати, загонати. Netze stellen, retia tendere, сѣти ставити, поставити. in Netz fallen, in plagas incidere, въ сѣть полассти. впасти. пойману быти.

Netz, ums Herz, praecordia, diaphragma, перепонка, сѣтка около сердца. болонка. салинкъ.

Nezen, s. naß machen.

Nicht, non, haud, minus, не, ни, ниже.

nicht anders, als ob, haud secus, ac, не инымъ, никакимъ образомъ, никакъ, не иначе. какъ, и прочая. nicht so gar, non ita, не такъ сѣло. nicht sonderß viel, parum, не очень много, nicht weniger als, non minus, quam, не меньше какъ. равнымъ же образомъ. равноже какъ. nichts desto mehr, neque eo magis, но одинакожь. обачеже. nichts desto weniger, nihilominus, тоже.

Nichts, nihil, ничто. ничего.

nichts achten, pendere flocci, ни во что почитати, вмѣняти, ставити.

nichts auf einen geben, negligere aliquem, тоже.

nichts auf die Worte geben, non corrigi ad verba, чьихъ словъ не слушаютъ, неслушати, непослушнымъ быти.

wo nichts ist, da hat der Kaysers sein

Recht verlohren, cantabit vacuus coram latrone viator, гдѣ нѣчего вѣзти, тутъ нѣчего и требовати, спрашивать. на пустомъ мѣстѣ нѣчего вѣзти гдѣ ничего нѣтъ, тамъ и царь неволенъ.

es wird nichts aus ihm, nunquam erit homo frugi, оный никогда добрымъ человекомъ не будетъ.

nichts umsonst, manus manum lavat, ничего даромъ не дадутъ, даромъ и чирей на гузно не сядетъ. даромъ ничего не купишь.

es ist ihm nichts drüber, nihil habet prius, ничто онъ такъ почитаетъ, ни что ему такъ прѣльно, любо, мило.

nichts darnach fragen, nauci habere, ни во что почитати, вмѣняти, ставити.

wird nichts daraus werden, res ad irritum revolvitur, изъ того ниче о, ни какія пользы не будетъ.

nichts auf der Sonnenwelt lediglich nichts, ganz nichts, ne tantillum quidem, nihil prorsus, вездѣ весьма ничего, ни на волосокъ.

es ist nichts mit ihm, scilicet, huic homini commendes, si quid vis male curatum, prorsus ad eam rem inutilis, съ нимъ нѣчего дѣлати. на него нѣчего надѣятися. въ немъ пути нѣтъ. оный безпутный человекъ.

zu nicht werden interire, испортитися, ни во что претворитися, обидитися, уничтожитися, пропадати. machen, irritum facere, испортити.

es ist nichts gegen dem nihil en ad hoc, ни что предъ тѣмъ.

es soll nichts, nullum habet resista momentum, nulla ejus habenda ratio, sic

- се дбло ни какїя важности, нбѣтъ ничего. пустое дбло.
- so viel als nichts nihil admodum, perparum, почти ничево. збло мало.
- Nichtig, vanus, futilis, праздни, суешныи, ищестныи, ложныи. негодныи. непостоянныи.
- Nichtigkeit, vanitas, futilitas, суеша, шцеша, ложь. праздность. непостоянство. врани.
- Nichts wertb, vilis, vix pilo dignus, ничего недостойныи, ни кб чему негодныи, непотребныи, пулыи.
- Nieder, deorsum, внизъ нагїзъ долой. долу.
- Niederbrechen, destruere, demolire, evetere, сломати.
- Niederbucken. procumbere, наклонити, преклонити, нагнути, пригнути, наклонитя.
- Niederfallen, prolabi, procidere, упасти, припадати, низпадати.
- Niederfällен, prostrernere, изрубити. срубити, повалити, свалити, п рубити, низложити.
- Niedergehen, occidere, нисходити, сходити, заходити, слзати. s. untergehen, und schlaffen gehen.
- Niedergang, occidens, occasus, захожденїе, западъ.
- Niederhauen, ense ferire, срубити, отрубити, ошещн, сещн. einen Baum, arborem succidere, дерево срубити, подрубити, сещн, посещн, свалити, повалити.
- Niederheben, demittere, submittere, снати, составити долой, спустити.
- Niederkleid, subligar, исноднее платье, одеянїе, одежда.
- Niederknien, submittere genua, на колбна припасти, стати. колбна преклонити.
- Niederkommen, partum edere, родити. s. genesen.

- Niederkunft, partus, puerperium, родиль. день родиль.
- Niederlag, strages, caedes, пораженїе, побненїе. senden, cladem accipere, шербѣти, нести.
- Niederland, Belgium, Нидерландїя. dānisch, belgicus, Мидерландскїя. dān der, belga, Нидерландецъ.
- Niederlassen, demittere, спустити, опустити, низпослати. sich an einem Ort, domicilium sibi alicubi constituere, поселитися на какомъ мбѣтѣ.
- Niederlegen sich, recumbere, rejicere se in lectulum, положитися, лежи, возлещи.
- Das Kind, lectulo inferre infantem, дитя на постелю положити.
- einem das Handwerck niederlegen, exuere aliquem libertate agendi, приказати, заповѣдати, запретити кому какое дбло, кому вь какомъ дблѣ, запрещенїе учинити.
- Niederligen, deponere corpus, лежати.
- Nieder machen, occidere, necare, убити, погубити, кого уходитьи. wie die Hund, internecione delere, какъ собаку. von Feind niedergemacht werden, hostium ferro interire, отъ непрїятеля побити, поражену быти.
- Niederreißen, diruere, demolire, разорити, разрушити, разломати.
- Niederreiten, equo prostrernere, лошадь заездити, ездою замучити.
- Nieder säbелн, acinase sternere, мечемъ, саблею, полашемъ срубити, порубити, посещн.
- Nieder schiessen, istu prostrernere, застрѣлити.
- Nieder schlagen, prostrernere, разбити, на землю, о землю бросити. die Augen, oculis demitte. e,

mittere, посупитися, насупитися, очи,
 глаза понуциши, посупити.
 Niedersetzen, ponere humi, положить. по-
 ставити. Niedersinken, collabescere,
 опуститися, наклонитися къ землѣ.
 Niedersitzen, subsidere, сидѣти.
 Niederstechen, s. erstechen.
 Niedertrucken, deprimere, пригнѣтати.
 согнѣтати, угнѣтати, пригнѣтати.
 Niederwerffen, niederstossen, sternere,
 prosternere, in terga supinare, низло-
 жити, повергнути, низвергнути,
 бросити, кинути внизъ, на землю.
 толкнути, столкнути.
 Niedriger, detrahere, rapere humi,
 внизъ, къ землѣ тлнупи, приплнупи.
 Niedrig, humilis, низкѣи, поземныи, не
 вы окѣи.
 Niedrigkeit, humilitas, demissio, низкость,
 поземность, смиреніе. униженность.
 униженіе. покорность. смиренному-
 дрѣе.
 Niedrigen, deprimere, submittere se, сми-
 рити. смиритися.
 Niedrige: Stand, obscuritas generis, viven-
 di genus humile, низкѣи, простыи, под-
 лыи чинѣ. не высокое достоинство.
 Niederst, werts, deorsum, внизъ, на
 низъ. долу. fallen, ferri deorsum, упасти.
 Niedertrachtig, demissus, humilis, раболѣп-
 ныи, рабскѣи. не великодушныи, ма-
 лодушныи.
 Niedertrachtigkeit, animi demissio, рабо-
 лѣпство, раболѣпность. малодушїе.
 Nie, nunquam, никогда, николи.
 Niedlich, dapilis, lautus, изрядно. чисто.
 изобилно. богато.
 niedlich leben epulari, splendide, ori-
 parare, изрядно, чисто жити.
 niedliche Speis, lauti cibi, epulae
 conquisitissimae, драгїя, изобилныя,
 сладкїя кушанїя.

Niedlichkeit, lautitia, чистота.
 Niemals, nunquam, nullo tempore, никог-
 да. николи, ни въ какое время. ни
 одинъ разъ.
 Niemand, nemo, nullus, ни кто, ни единый.
 Niemehr, non amplius, никогда потомъ,
 болѣе не, нѣтъ.
 Nieren, renes, почки, чресла.
 Nieren-Braten, assaria renam, почечное
 жареное. Stein, calculus renum, почеч-
 ныи камень. stein, terditus, бубреж-
 никъ, почечная болѣзнь. haben, labora-
 re renibus, почечную болѣзнью немо-
 ществовати.
 Niesen, sternutare, чихати.
 machen, daß einer niesen muß, excitare,
 movere sternutamenta, кого къ чи-
 ханїю привести. принудити.
 oft niesen müssen, quati sternutamen-
 tis, часто чихати, принуждену
 быти.
 dem Niesenden sagen, helff dir Gott,
 salutare sternutantem, dicendo salve,
 чихающаго поздравляти, сказывал
 здравствуй.
 Nieswurk, heilborus, чемерица, чиха-
 тельныи корень
 Niesenmachende Arzneyen, sternutamenta,
 чихательное лекарство. лекарство
 отъ чихоты.
 Niesen, das, vegetatio, чихота, чиханїе.
 Nicken, nictare, кивати, махати, пома-
 зати, мигати.
 Nimmer, nimmermehr, nunquam, ad ca-
 lendas graecas, никогда, весма, во вѣ-
 ки, во время моеи жизни. wirds ge-
 schehen, anno platonico, cum mula pere-
 gerit, сїе неучинится.
 nimmer thun ist die beste Ruffe, opti-
 mus est erranti portus, mutatio consi-
 lii

lii in melius, воздержаніе отъ не-
истовства почитается за лучшее
покаяніе.

Nirgend, necubi, nusquam, нигдѣ.

Noch, adhuc, еще.

Noch, einmahl, iterum, denuo, еще разъ,
еще единожды. паки.

noch eins, adde, еще.

bist du noch da? etiamnum adstas?
ты еще здѣсь?

noch der Zeit hab ich nichts gehört,
nihil dum audivi, понынѣ я еще ни-
чего не слыхалъ.

noch einmahl so viel, alterum tantum,
еще столько, вдвое.

noch nicht, pondum, еще нѣтъ, не.

Noch, nec, ни, ниже. weder reich, noch
schön, nec dives, nec formosa, ни бо-
гата, ни красна.

Monne, virgo monialis, sacra, монахиня,
инокиня, старица, черница.

wie eine Monne den Psalter, ut psit-
tacus suum *Хайре*, наизусть какъ
старица псалтирь. какъ попугай
говоритъ.

Monneneloster, collegium virginum clau-
stratum, дѣвичьи монастырь.

Monnenmacher, castrator porcorum, сви-
нокладець.

Nord, septentrio, сѣвѣрь. сѣверная, полу-
нощная страна. *Ostwind*, cogus,
сѣверовосточный вѣтръ. *Gesirn*, Ar-
ctos, сѣзды. *See*, mare septemtrio-
nale, Балтійское море. *Wind*,
Boreas, Aquilo, сѣверный, полунощ-
ный вѣтръ.

Normandie, Normandia, Нормандія.

Norwegen, Norwegia, Норвегія.

Noten, notæ musicæ, ноты.

Noth, necessitas, angustia, нужда.
бѣда.

es thut Noth, periculum est in mora,
нужно, нужда есть.

es hat keine Noth, tranquilla res est, in
vado res est, нѣтъ нужды. нѣтъ
ничего.

in Noth kommen, getrahen, in angustias
adduci, въ нужду, въ бѣду прѣйти,
попасться.

aus der Noth helfen, ex angustias ali-
quem educere, отъ бѣды кого
избавити въ нуждѣ кому вспо-
могшествовати.

einem seine Noth klagen, dolorem suum
alicui impertire, нужду свою кому
объявити, открыти. о своем
нуждѣ кому доносить, предлагати.

Noth leiden, in Nothen stecken, seyn,
esse in angustias, premi calamitate,
conflictari malo, нужду, бѣду,
скорбь претерпѣвати. въ нуждѣ,
въ бѣдѣ пребывати.

wann die Noth erfordert, cum tem-
pus poscit, urgente necessitate, въ по-
требномъ, нужномъ случаѣ, ежели
нужда востребуеть.

mit genauer Noth, vix, aegerime, на-
силу, чуть, едва.

er hat zur Noth zu leben, non desunt
ipsi alimenta, ему есть чѣмъ жити.
онъ безнужды проживеть, про-
быти можетъ.

aus der Noth eine Tugend machen,
necessitati parere, за нужду, по нуждѣ
жити.

Noth lehrt kein Gesetz necessitas durum
telum, нужда законъ перемѣняетъ.

Noth bricht Eisen, ingens telum neces-
sitas, нужда чего не дѣлаетъ.

Noth lehrt beten, optimus orandi
magister

magister est necessitas. нужда
чево ненаучитъ. нужда всего
научитъ.

Nothhelfer, *soler, auxiliator*, вспомога-
тель, помощникъ въ нуждѣ. избави-
тель отъ нужды.

Nothig, nothwendig, necessarius, нужныи,
потребныи, надобныи. *es ist nothig,*
res exigit, postulat, надобно *es ist nicht*
nothig, supervacaneum est, non est ne-
cesse, не надобно, не нужно, не потреб-
но. *ein Ding nothig haben, urgente re*
aliqua indigere, въ какомъ дѣлѣ не об-
ходимую, превеликую нужду имѣти.

Nothigen, *urgere, premere, instare*, при-
нуждати, понуждати, нудити. *ich*
bin genothigt, necesse est mihi, я, при-
нужденъ.

Man hat mich zu diesem Amt genothiget,
coactus sum id munus suscipere, я сеи
чинъ на себя принять, въ сеи чинъ
вступить принужденъ. я сеи чинъ
по неволя принялъ.

Nothdurfft, quod est necessarium ad victum
& *amicum*, нужда, обиходъ, потреба.
nothdurfftig, pauper, inops, убогии,
нужныи, бѣдныи, скудныи, неиму-
щии. *s. arm.*

ich bin mit aller Nothdurfft versehen, *om-*
nia mihi ad manus sunt, quibus egeo,
я ни въ чемъ нужды не имѣю. у меня
все есть. я всѣмъ доволенъ.

Nothdurfft verrichten, alvum solvere, на
сторону выплати, изправднитися, ну-
жду исправити. **noth senn, alvus ur-**
get, premit, cogit, на сторону, на
дворъ позываетъ, понуждаетъ, хо-
чется.

Nothfall, casus necessitatis, потребныи,
нужныи случаи. необходимая нужда.

Psennig, pecunia in casum necessita-

tis asservata, денги на не обходи-
мую нужду хранящіяся, лежащія.
zurücklegen, serpere pecuniam,
денги отложиши, откладываети.
въ кладъ положити. класши.

Stall, ergastulum, станокъ, станъ.
въ которомъ лошади подкавыва-
ютъ.

Wehr, necessaria defensio, moderata et
inculpatae tutelae, нужная оборона.
необходимое, нужное защищеніе.

Zwang, vis, necessitas, violentia, на-
силствіе. принужденіе. понужде-
ніе.

zuchtigen, zwingen, stuprare, насил-
ствовати, насилничати, изъ насил-
ствовати. растлити.

November, November, Ноябрь.

Nüchtern, sobrius, трезвыи, воздержныи.

Nüchtern, ungegessen, jejunos, не ѣдшии,
не пившии. постныи. **nüchterner Speichel,**
jejunii oris saliva, тощныя слины.

Nüchtheit, sobrietas, трезвость. воз-
держность.

er ist gegangen, also nüchtern, abivit
peregre, ut erat jejunos, пошелъ ни
ѣвши, ни пивши.

Nudeln, turunda, клецки, лапша.

Null und nichtig machen, infirmare, irri-
tum reddere, уничтожити, отста-
вити. упразднити.

Nun, nunc, jam, нынѣ, теперь. **nun sag**
ge her, quin dic, ну, теперь сказыван.

Nunmehr, nunc, jam, нынѣ. лише те-
перь. уже.

Nunaber, atqui, нынѣже. но однакоже.

Nunwolan, age, agite, изволь, ну же. ну.

Nur, tantum, duntaxat, токмо, толко,
точію.

Nürnberg, Noriberga, Нирнбергеръ, го-
родъ.

Nuß,

Nuß, пух, орѣхъ. hol, wuſmidht, caſſa, пу-
стыи, червемъ источенныи, свищъ.
ſchimlicht, rancida, запльснѣвельи,
гнилыи. ausgeſchelfte Nuß, пух de-
ſorticata, очищенныи орѣхъ, очище-
ное, облупленное ядро.

Nuß im Haar, lendes, гниды. voller
Nuß, Patrocloſordidior, полонъ гнидъ.

Nuß-Baum, пух, орѣховое дерево, орѣ-
шникъ. **Wäumen**, nucus, орѣховыи,
изъ орѣховаго дерева выдѣланныи. **Bre-
ſcher**, **Klemmer**, nucisfrangibulum,
клещики, ореховыи, щелкушка орѣхо-
ломецъ. **Garten**, nucetum, орѣховыи
садъ. **Häutlein**, tunica nucleii,
орѣховая кожа, кожица. **Kern**, nu-
cleus, орѣховое ядро. **Del**, carunum
oleum, орѣховое масло. **Schale**, cor-
tex, putamen, скорлупа орѣховая.

Nußer, monile baccatum, ноздри.

Nuß, fructus, lucrum, commodum, usus,
польза, прибыль, плодъ, прибыль.

zu was nuß seyn, conducere, prodesse,
годится къ чему, годнымъ, поле-
знымъ къ чему быти. f. Nußen.

mehr nuß, nütlicher seyn, utilitate su-
perare, полезнѣе, угоднѣе быти,
болѣе пользы, прибыли прино-
сити,

dieß Buch ist sehr viel nuß, hujus libri
inſignis est usus, сѣя книга есть зѣло
полезна. wenig nuß, exiguus est hu-
jus libri usus, сѣя книга не зѣло поле-
зна, отъ сѣи книги немного пользы
gar nichts nuß, usus libri hujus est
nullus, сѣя книга весьма, ни къ че-
му негодится, негодна.

nur auf seinen Nußen sehen, sui commo-
di rationem ducere, токмо себѣ
угождать, о своемъ пользѣ стара-

тися, токмо своей пользы, прибыли,
корысти искати.

Nußen von etwas haben, percipere
fructum ex aliquate, отъ чего пользу,
прибыль, корысть имѣти, полу-
чати.

zu nuß machen, ad commodum suum
aliquid traducere, convertere in suc-
cum & sanguinem, въ пользу обра-
тити, употребити.

keinen Nußen davon haben, nullos ex
re capere fructus, ни какія пользы,
прибыли, корысти отъ того не
имѣти, не получати.

eines Nußen hindern, officere alicujus
commodis, въ чѣи пользѣ, прибы-
лѣ препятствовати, препят-
ствіе чинити, чѣи пользѣ вредити.

es ist dein Nuß, est e re tua, сѣе тебѣ
полезно, прибыльно, въ пользу, въ
прибыль.

du weißt nicht, worzu das Geld gut ist,
nescis quo valeat nummus, quomodo
praebet usum, ты не умѣешь де-
негъ употреблять, держати. ты
не знаешь, на что деньги потреб-
ны, нужны.

es ist so viel nuß, als das fünffte Rad
am Wagen, non magis est usui, quam
caeco speculum, gubernatori aratrum,
calvo pecten, сѣе такъ полезно
есть, какъ слѣпому зеркало, ни
къ чему негодно, не полезно.

weder Gott noch der Welt etwas nuß
seyn, nec sibi, nec aliis utilis, pondus
inutile terrae, ни богу, ни людемъ
потребнымъ, угоднымъ быти.

Nußen, prodesse, conducere, пользоваться
полезнымъ, прибыльнымъ, потреб-
нымъ, прибыточнымъ быти
прибыль

прибыль, пользу, прибышокъ, корысть
плодъ приносить. годиться.

Nützlich, utilis, frugi, fructuosus, полезныи,
прибыльныи, прибыточныи, корыст-
ныи, угодныи. *seyn*, multum ad ali-
quid proficere, полезну быти. *ihm
selber nicht nützlich seyn*, omittere suas
utilitates, самому себѣ не полезнымъ
быти, собственныя своя пользы не-
смотреть, не искасти. *Das ist mir
nützlich*, hoc est ex usu meo, сѣе мнѣ
полезно, прибылно. сѣе мнѣ въ пол-
зу, въ прибыль, въ прибытокъ.

Nutzbarkeit, utilitas, commoditas, польза.

Nützlich, utiliter, compendiose, поле-
зно, корыстно, прибылно, прибыточ-
но.

Nutzung, fructus, emolumentum, полез-
нос употребленіе.

О.

O! o! heu! o! охъ! охтимнѣ. *O ja!*
utique quidni, дада. чемупеть-
быть. для чего, чегоже ради не-
такъ. какъ бы да не такъ.

O meines Elends! o me miserum! о
мнѣ бѣдному, о моя бѣда.

O wehe mir! heu misero mihi! о горе
мнѣ, оле увы!

O nein, minime, нѣтъ, ни какъ, ни
кимъ образомъ, омиюдъ, весьма
нѣтъ.

O wie schön, o rem pulchram, о какъ
хорошо, изрядно, честно.

O daß es Gott walt, utinam Deus
ita faxit, да дастъ богъ сѣе. даи,
даруи боже.

Ob, an, или, utrum, ли, ежели, естли.

Ob nicht, annon, нѣшли, ежели
нѣтъ.

ob der Zech, ad vinum, при пивѣ,
ob dem Tisch, super mensam, inter
сѣenam, при столѣ.

Obacht, cura, attentio, стараніе, смот-
рѣніе, береженіе, наблюденіе.

In Obacht nehmen, animum attendere
ad aliquid, смотреть, стараться,
наблюдати.

aus der Obacht lassen, deponere ali-
cujus rei curam, покинути, оста-
вить, пренебрегати.

Obangedeuteter massen, modo supra dicto,
вышеобъявленнымъ, вышереченнымъ,
вышеозначеннымъ образомъ.

Oben, supra, въ верху, на верху.

Oben an, summo loco, на вышшемъ, на
первомъ, на переднѣмъ на болшомъ
мѣстѣ. *(schreiben, a fronte inscribere)*, въ
началѣ, въ верху написати, надписати.
sitzen, primas dare, на первомъ, на бол-
шомъ, на вышнемъ, мѣстѣ посадити.

Obenher, supra, въ верху, на верху.

Obenherab, de super, ex supero, superne,
съ верху, съ выше.

Obenhin, leviter, obiter, не совершенно,
не тщательно не сразу, не все, нѣчто.
machen, dissolute rem conficere, не при-
лжно, не тщательно что дѣлати,
чинити, творити.

Oben sitzen, principem locum tenere,
на болшомъ, на вышнемъ, на первомъ
въ первомъ мѣстѣ сидѣти.

Ober, superior, верховныи, верхній, выш-
ній, первыи.

Obere, superiores, primates, первыи,
вышніи, главные начальники, первонач-
альники, именитыи люди.

Oberamtman, praefectus primarius, оберъ
амбшманъ, чиновначальникъ, первыи
начальникъ,

начальникъ , главный , вышнїи , первыи судья, *Auffseher, inspector primarius*, оберъ Инспекторъ, вышнїи надвиратель. *augbraun, supercilium*, бровь. *hand haben, superiorem esse*, начальствовать, чиновачалствовать. первымъ начальникомъ быти. большую власть имѣти. преимуществовати. *herr, dynasta*, первоначальникъ, владѣтель, владѣлецъ. *f. überwinden*.

Obergewalt, principatus, dominatus, начальство, первоначальство. первая, вышняя власть, сила, могущество.

Oberherrschaft, imperium, summa potestas, главное, вышнее правительство, владѣтельство. *haben, imperium obtinere*, имѣти.

pfarrer, pastor primarius, супервизтендентъ, главный, первыи, старшїи священникъ, попъ.

schwelle, superliminare, притолокъ; наддверце.

stelle, primatus, locus primus, первое, болшее, вышнее, переднее мѣсто. *haben, locum principem obtinere*, имѣти. на болшемъ, вышнемъ, первомъ мѣстѣ сидѣти.

vogt, satrapes, оберъ Фогтъ. вышнїи, главный судья. воевода.

vogten, satrapia, вышнее, главное начальство, правительство (въ какои провинциї) воеводство.

Oberst, supremus, первыи, вышнїи, главный. *zu oberst, in loco supremo*, на первомъ, на болшемъ, на вышнемъ мѣстѣ.

Oberster, supremus, primarius, главный, первыи повелитель, начальник, начальствующїи. *im Krieg, chiliarchus*,

полковникъ. *der Stadt, proceres, primates, optimates*, первенствующїе, знатные люди въ городѣ, бояря.

Obgemeldet, obgedacht, supradictus, commemoratus, вышеозначенныи, вышеупомнутыи, вышечисленныи, вышеобъявленныи, вышереченныи, вышепоказанныи.

Obblat, crustulum, область, лепешка. *der siebacht, crustularius*, котормы оныи печетъ.

Obgleich, f. wiewohl.

Obhanden seyn, esse ad manus, въ близкостѣ быти, обрѣтатися. *es ist ein Krieg obhanden, imminet bellum*, то-вентур арма, война приходитъ, приступаетъ, настаетъ.

Obliegen, überwinden, vincere, superare, преодолавати одолѣти, побѣждати. *einem Ding, incumbere*, въ какомъ дѣлѣ трудитися.

es liegt dir ob, id tibi incumbit etc, тебѣ надлежитъ. сїе твое дѣло, твоя должность, до тебя принадлежитъ.

den Büchern obliegen, incumbere libris, неусыпно, непрестанно, всегда книги читати, надъ книгами сидѣти.

Ob nicht, f. ob.

Obmann, ein Aufseher, inspector, надвиратель.

Obrigkeit, Magistratus, potestas, магистратъ. власть, начальство, первоначальство.

es ist keine Freud dabei, wann einer für Obrigkeit muß, res meticulousa est, ire ad judicem, нѣтъ тому радости, ниже веселїа, кто предъ судомъ лвитися, стати принужденъ.

von Obrigkeitswegen, ex officio, по повелѣнію начальства, магистрата, по силѣ магистратскаго чина, по магистратской должности.

Obrigkeitliches Amt, magistratus, магистратской чинъ, начальство, первоначальство. tragen, gerere magistratum, магистратскій чинъ имѣти, управлять.

Obrigkeit-Person, qui gerit magistratum, магистратскій членъ. судья. магистратская особа.

Obrister, praefectus, praeses, полковникъ. Leutenant, legatus, подполковникъ. zur See, praefectus classis, карабленачалникъ, командиръ во флотъ. stab, lituus, полковничій штабъ.

Obiegen, vincere, побѣду одержати.

Ob, roma, овощъ, плоды. früh

Ob, praescocia, ранній, первый овощъ. spat Ob, serotina, поздній, осенній овощъ. unzeitig, immaturum, не спѣлыми, не зрѣлыми овощъ. so nicht bleibt, fugax, пропадающій. Winterob, serotinum, зимній овощъ.

Obbaum, romus, овощное дерево. garten, romarium, овощной садъ. burden, Keller, Kammer, opotheca, romarium, овощной анбаръ, погребъ, чуланъ, хранилище. Händler, romarius, овощепродавецъ. markt, forum romarium, овощной рядъ, рынокъ. reich, romulus, плодоносный, плодовиный.

Obchon, quatumquam, хотя.

Obschweben. f. schweben.

Obschwimmen, innotare, поверху плавать.

Obienn, stets ob einem seyn, instare alicui stimulos addere, понуждани, принуждани кого.

Obwohlen, quatumvis, etsi, etiam si, хотя. Och, bos, taurus, быкъ, волъ, буйль.

junger Och, buculus, juveneus, телецъ, бычекъ, молодой быкъ, волъ. ein Zieboch, jugatorius, работный быкъ. ein ungleichs Paar Ochsen, inaequales ad aratra juvenei, не равная пара быковъ.

er hat auf mich zugeschlagen, wie auf einen Ochsen, quasi incidem me miserum caecidit, онъ меня билъ, какъ быка. онъ меня нещадно, безъ расщеденія билъ.

Ochsfurt, Oxonium, Охфуртъ городъ.

Ochsenfleisch, bubula caro, говяжье мясо, говядина. Haut, bubulae exuviae, быковая, бычачья, воловая кожа. Kopff, homo stupidus, бычачья голова. тупое чвовѣкъ. markt, forum boarium, скотская, скотная площадь, рынокъ. stall, bubile, бычачий хлѣвъ, стойло. streiber, bubulcus jugarius, воловый погонщикъ. einen abgeben, bubulcitari, глупо, грубо, безумно, подобно безумному скоту поступати. riem, taupea, говяжий, яловый ремень. jung, buglossa, воловы языкъ. rothe Ochsen Zung, lycopsis, червецъ, воловымъ языкъ трава. Welich Ochsenzung, buglossa Italica, воловымъ языкъ итальянскій.

Oculist, medicus ocularis, очный око-врачъ. (окулистъ,)

Oder, viadrus, Одеръ рѣка.

Oder, vel, sive, aut, или.

entweder, oder, vel vel, aut, aut, или, или, либо, либо.

Oed, desertus, vastus, пустыи, непоселенныи, нежилыи.

Oed

Oed machen, de'olare, vastare, опусто-
шити, разворити, въ ничто превра-
тити.

Ofen, Buda, Овенъ, Буда городъ.

Ofen, fornax, печь. aufsetzen, exaedificare,
печь поставити, здѣлати. zum backen.
furnus, хлѣбная печь. zum distilliren,
clibanus, горнь, печь къ передвоенію
водокъ. heissen, accendere focum, по-
нити.

es sucht keiner den andern hinter den
Ofen, er ist selber auch dahinten ge-
wesen, ex nobis aestimamus alios, по
нашимъ нравамъ и другихъ цѣ-
нимъ, что мы сами дѣлаемъ, то
и о другихъ думаемъ.

der immer hinter dem Ofen sitzt, aglaus
alter, лежень.

Ofelein/ fornacula, печка.

Ofen-Gabel, furca fornicaria, ухватъ.

«Beram, clathri fornicarii, печная ре-
шотка. «Heizer, calefactor, истопникъ.

«Rachel, fidelia, кахла, изразецъ печ-
ный. «Krusten, rutabulum, кочерга.

«Loch, os furni, устье печное.

du glänhest wie ein Ofenloch, scarabaeo
es nigrior, ты такъ хорошь, какъ
чело печное, ты слово въ слово
какъ запечная чучела.

Ofen-Macher, figulus furnarius, печникъ,
каменщикъ. «Schüssel, infurnibulum,
противень, сковорода.

Offen, apertus, patulus, отперто, отвер-
сто. zu beyden Seiten, bipatens, по
обѣимъ сторонамъ. was man öffnen
kan, adapertilis, отворяющіися, отпи-
рающіися, отверзающіися. offen ste-
hen, patere, отперту, отворену, от-
версту быти. offen Leibs seyn, Oeff-
nung haben, esse alvo aperto, походъ на
низъ имѣти. offener Schad, ulcus,
чирей, рана прорывшаяся.

Oeffnen, aperire, отпереть, отворити,
отверсти, открыти. sein Gemüth,
expromere alicui animum suum, свое
мнѣніе, намѣреніе объявити, открыти.

Offenbahr machen, s. offenbahren.

Offenbahr, notus, manifestus, явныи, знае-
мыи, извѣстныи, явственныи, въдо-
мыи, откровенныи, нескрытымъ, неу-
таенныи, открытымъ.

offenbar werden, emanare in vulgus,
patesceri, patefcere, объявились,
рознеслся, розславился.

Oeffnung, apertio, adapertio, hiatus, от-
пертіе, отперстіе, открытіе, объ-
явленіе, изъявленіе.

Offenbahren, patefacere, publicare, явно
извѣстно учинити. открывати, объ-
явити, изъявити, извѣстити. роз-
нести, розславити.

Offenbahrung, patefactio, revelatio, от-
кровеніе, объявленіе, изъявленіе, из-
вѣствованіе, публикованіе.

Offenbahrung St. Johannis, Apocalypsis,
апокалипсисъ, откровеніе Іоанново.

Offenherzig, homo apertus, простосердеч-
ныи, нелицемѣрныи, правдивыи, не
лукавыи, не лстивыи человекъ.

Offentlich, s. offenbahr, palam, aperte, явнѣ,
явственно, знаемо, извѣстно, въдомо,
откровенно, нескрыто, неутаенно,
открыто. явно.

er darff sich nicht sehen lassen, fugit
conspectus hominum, non audei in
publicum progredi, не смѣетъ поя-
виться, людямъ показаться.

Offt, offermahls, saepe, crebro, часто,
не единожды, не единократно. многож-
ды, многократно.

Offt und viel, iterum iterumque, и часто,
и много. многократно. многожды.
wie

wie oft? quoties, какъ часто? сколько часто? коликкократно? so oft, toties, такъ часто, толь часто, толикко-кратно. so oft ich lese, quotiescunque lego, коль часто читаю.

Oeffters thun, repetere, iterare, что часто дѣлать, творить.

Oftmahl, sœpissime, часто, многожды, многократно.

Oftmahlig, creber, frequens, частымъ, многократнымъ, не единократнымъ.

Oheim, avunculus, дядя, дядюшка.

Ohne, amphora, амна, винная бочка.

Ohne, absque, sine, citra, безъ, кромѣ, развѣ, опричь. ohne, ausgenommen, excerpto, præter, выключая, изнимая. отмещая, отшвергая, кромѣ.

Ohne, allein, præterquam, опричь, кромѣ, развѣ. alle Muth, absque omni negotio, citra pulveris jactum, безъ всякаго труда. das, nihilominus, безъ того, кромѣ того, однакожъ. ohngefähr, casu, fortuito, ненарочнъ, нечаянно, случаемъ, наугадъ. Maß, Maßgab, pace tuadixerim, не въ указъ. Verzug, sine mora, absque cunctatione, безъ продолженія. безъ замедленія, немедленно. безъ волокиты. безъ отсрочки, не откладывая, въ самомъ скорости. ohne mein wissen, me in seio, безъ моего вѣдома. необъявля, недонося, не доложая, не предложая мнѣ. meinen Willen, me invito, безъ моей воли. противъ воли моей. не съ моего позволенія, соизволенія. meinen Rath, me inconsulto, безъ моего совѣта. несповѣтуя со мною. и спросясь, неспрашивая меня, безъ моего просу. des Vaters Befehl, injussu parentis, безъ повелѣнія, отцовска-

го, родительскаго, отеческаго, безъ приказу, безъ позволенія отца, родителя.

Ohnsenn, expertem esse, carere, безъ чего быти, чего лишены быти.

es ist nicht ohne, haud est abs re, ивѣдомо такъ, не безъ того, недивно.

ich kan nicht ohn seyn, non facile hac re careo, я безъ того быть немогу. мнѣ безъ того пробыть невозможно, нельзя.

Ohnmacht, animi deliquium, обморокъ, обмираніе.

Ohnmächtig werden, in eine Ohnmacht fallen, linqui animo, въ обморокъ впасты, обморокомъ объяты быти, обмирати. einen in der Ohnmacht laben, recreare defectionem, обморокомъ ушибеннаго, обмертвото въ прежнее чувствіе привести.

Oh, ehem, atat, o, o. вотъ, этакъ, добро.

Ohr, auris, ухо.

er hat es hinter den Ohren sitzen, mater vitiis intercutibus, збоилывъ. непростъ, скрываетъ, тайно въ себѣ содержитъ.

einem etwas ins Ohr sagen, zu Ohren tragen, in aures dicere, in aures alicujus infundere orationem, кому нѣчто на ухо, не вслухъ, тихо, тихонько сказать.

für Ohren kommen, ad aures pervenire, извѣститися, увѣдомитися, услышатся.

die Ohren vollschwatzen, schreien, exturdare alicui aures, obtundere alicui aures, наказать, наболтати, наговорити.

einem immer in den Ohren liegen, ingeminare alicui aliquid, докучати кому

кому о чемъ , у кого чего без-
отступно, безпрестанно просити.
часто кому о какомъ дѣлѣ гово-
рити, предлагати.

die Ohren jingen, klingen, gellen mir,
aures tinnunt, sonant, въ ухахъ
звѣнитъ.

bis über die Ohren im Elend stecken,
obrutum esse miseris, въ великой,
несносной бѣдѣ, нуждѣ, нищетѣ
пребывати.

es geht für Ohren, dicta non immit-
tuntur in aures, мимо ушей про-
ходитъ. не слушаютъ. не вни-
маютъ. не внушаютъ. не примѣ-
чаютъ. не прилѣжно слушаютъ.

etwas für Ohren gehen lassen, præter-
mittere aliquid sine attentione, не-
прилѣжно слушати. не внимати.
не внушати. не примѣчати. не
слушати. мимо ушей пущати.

die Ohren spizen, arrigere aures, уши по-
дымати. прѣслушивать. прѣмѣчати.

die Ohren zuheben, præcludere aures,
уши закирати, затыкати. не слу-
шати.

er ist kaum trocken hinter den Ohren,
rubit adhuc amatre, рано онъ сталъ
носъ поднимать. еще у него на гу-
бахъ матернее молоко не обсохло,
онъ еще молокососъ.

einem zu Ohren reden, esse adulandi
prudent simum, похлѣбствовать, по-
творствовать кому.

es thut mir in den Ohren weh, hoc
auribus meis est grave, radit mihi
aures, сѣ мнѣ очень непрѣятно,
противно слушати.

järtliche Ohren haben, aures molles &
dilatati fallidii, habere, нѣжные
уши имѣти.

etwas in ein Ohr fassen, immittere in

aures, нѣчто внушати, слуша-
ти, примѣчати.

schreibe hinter ein Ohr, probe memen-
to, памятуи, помни ты себѣ.

ben den Ohren zupffen, vellere, за
уши драсти.

zu einem Ohr ein, und zu dem andern
wieder aus, dicta perfluunt aures,
однимъ ухомъ слушати, а въ дру-
гое выпускати. въ одно ухо впу-
скасти, а въ другое испускасти. не
прилѣжно слушати, внимати.

leisse Ohren haben, esse auribus per-
purgatis, чуждѣе уши имѣти. чужду
быти.

mit den Ohren an der Wand losen,
aditare auritis plagis & venari dicta,
captare auribus voces, подслушива-
ти. прислушивати.

Ohrlein, auricula, ушко.

Ohr an einem Besirte, anfa, ручка, ру-
коятѣе, рукоядка.

Ohrband, vaginæ vinculum, наконечникъ
шпажныхъ. «seigen, colaphus, оплеуха.
пощечина. удареніе по ланитѣ. за-
ушеніе. «geben, infringere, въ щекъ, по
ланитѣ, по щекѣ ударити. заушати.
оплеуху, пощечину дати. по щекамъ
бити. «löffel, auriscalpium, уxo-
вертка. «höle, «sturm, fullo,
ушная дѣра, червь ушныхъ. «läpplein,
auricula, мякишь. ушныхъ, мочка. «lö-
cher, meatus aurium, дѣры ушные.

Ohrenbeicht, confessio auricularis, испо-
вѣдь, когда священнику всѣ грѣхи
порознь обстоятельно сказываются.
«blasen, insuffurrare in aures, ушнича-
ти. «bläser, susurro, ушникъ. «finger,
digitus auricularis, мизинець. «ge-
schmeid. «gehång, inauris серги.
«geschwür, parotis, ушная опухоль.

М м м

«klingen,

«Klingen, tinnitus aurium, звѣнѣніе въ ушахъ. «perlein, so man an die Ohren hñdat, stalagmum, серги жемчужныя. «schmalz, liquor cereus in auribus, сѣра въ ушахъ. «weh, morbus auricularis, ушная болѣзнь.

Oel, oleum, елен, масло. frisches Oel, viride, свѣжее масло.

Oelicht, oleosus, еленныи, масленныи.

Oelung, (leste,) suprema unctio, елеосвященіе, еоборованіе масломъ.

Die leste Oelung geben, extremo perungere oleo, масломъ еоборовати, евятити.

Oel-Baum, olea, oliva, масличное дерево, масліна. «wilder oleaster, лесная масліна. was davon ist, oleaginus, маслічнныи, маслинымъ. «Beer, oliva, маслина, масличная ягода. «Berg, mons oliveti, елеонская, масличная гора. «Drüsen, «Hefen, амугса, масличныя послѣдки, остаткы, подонкы. «Erndte, olivitas, ебيرانіе маслины, масличныхъ плодовъ. «Farben, colores oleo temperati, масленая краска. «Garte, olivetum, масличнымъ садъ. «Geschirr, vasa olearia, елеинныи, масленныи сосудъ. «Hoh, homo stupidus, truncus, stipes, простыи, глупыи челоуѣкъ. простакъ. «Keller, cella olearia масленныи погребу. Krug, ampulla olearia, lecythus, елеинныи, масленныи сосудъ, кувшинъ. «Kuchen, laganum, масленныи пирогу, лепешка. «Macher, olearius, масленикъ, дѣлатель елея. «Magen, paraver sativum, садовыи макъ. «Mühle, mola olearia, traratum, масленая мельница. «Presse, solea, шиски, станокъ масленныи. «sträncken, oleo imbucere, елеемъ, масломъ наеолнити. «Zweig, rams oleaceus, масличная вѣтвь, отрасль.

Oel ins Feuer schütten, ignem igni addere, ignem gladio fodere, масло на огонь возливати. вражду разжигати. ссору, несогласіе умножати. огонь къ огню прибавляти. einen in Oel sieden, ahero olei ferventis percorquere aliquem, кого въ маслѣ варити.

Oliven, oliva, оливы, оливки. brechen, olivare, снимати, ебирати. «baum, olea, оливковое дерево.

eingemachte Oliven, colymbades, моченыя, соленыя оливки.

Omeiß, formica, мравѣи. муравен.

Omeißhauffen, myrmecia, nidus formicarium, куча муравѣевъ, муравѣевъ гнѣздо, муравеникъ.

Onychstein, опух, Onyub камень. darauß gemacht, onychinus, онуубыи.

Opment, arsenicum, auripigmentum, арсеникъ. мышьякъ.

Opffer, sacrificium, жертва. приношеніе жертвы. Brandopffer, holocaustum, всесожженіе. Sündopffer, sacrificium, жертва о гресѣхъ приношаемая. Seg-Opffer, catharma, попраиіе.

Schlacht-Opffer, victima, заколеніе, закланіе на жертву. Sieg-Opffer, hostia, жертва за побѣду приношаемая.

ein gemeines Opffer, libamen, общаа жертва.

Opffer-Geld, nummi sacrificiales, жертвенныя денги. «Knecht, victimarius, служитель при жертвѣ, служитель жертвы.

Kuchen, libum, хлѣбъ въ жертву приношаемыи. «mahl, pollutum, жертва. «messer, secespita, ножъ жертвенныи. «meßger, pora, immolator, заклатель при жертвѣ. «priester, victimarius, sacrificus, священникъ жертву приносящій. жрецъ. «Pfenning.

f. Opf

f. Opffer-geld. *stod*, gazophylacium, сокровище. хранилище жертвенное. *vieh*, *victima*, скотъ на жертву приносимыи.

Opffern, libare, immolare, жертву приносить. Geld opffern, in den Gottes-Kasten legen, largiri elemosynam ad sustentandos pauperes, милостыню подавать, въ церковныи лцикъ класти на нищихъ.

Opfferung, sacrificatio, же, тва, приношеніе жертвы.

Oranien, Arausio, оранія.
von Oranien, Auriacus, Arausiacus, Ораніискій.

Oration halten, perorare, declamare, рѣчь, слово сказывати, говорити.

Orden, ordo, орденъ, чинъ, законъ. sich in einen Orden begeben, sequi sectam & instituta alicujus, въ монашескѣи, въ духовныи чинъ итти. постричься.

Ordensleuthe, monachi, духовнаго чина люди, монахи, чернцы, ѳноки. Ordensmann, clericus, клирикъ, монахъ, духовная особа.

Ordentlich, ordinatus, compositus, порядочно. по порядку. по чину. чиновно. рядомъ. по ряду. сряду.

Ordnen, disponere, dirigere, ordinare, учредить. расположить. чинъ устроить. въ порядокъ приводить. опредѣляти. разположеніе чинити.

Ordnung, ordo, series, dispositio, constitutio, учрежденіе. разположеніе. порядокъ.

fürschreiben, modum praescribere, указывати. порядокъ, способъ показывати.

das Amt geht der Ordnung nach, est dignitas ambulatoria, сеи чинъ дается, въ сеи чинъ опредѣляются сряду, по чредѣ, по чередно.

über guter Ordnung halten, firmare usum legis, добрыи порядокъ крѣпко, непоколебимо, содержать. о крѣпкомъ содержаніи добраго порядка великое тщаніе имѣти.

aus der Ordnung schreiten, egredi limites, exorbitare, порядокъ оставити, въ непорядокъ приходить, in eine Ordnung bringen, redigere in ordinem, въ порядокъ, въ доброе состояніе привести.

was auffer Ordnung geschicht, extraordinarius, чрезвычайныи, необыкновенныи.

Ordnungsmäßig, secundum leges, по силѣ правъ. по уложенію. по законамъ. по правиламъ. по уставу. правамъ непротивно. со уложеніемъ, съ уставомъ согласно сходно.

Ordinanz, ordinatio, учрежденіе; разположеніе.

Ordiniren, initiare sacris, investire, instituire, въ духовныи чинъ поставляти, опредѣляти.

Ordre, imperatum, jussum, указъ. повелѣніе. приказъ. начальство. geben, stellen, imperare, указъ послати. дати. указать. повелѣти. повелѣвати. приказати. respectiren, dicto vel jussis audientem esse, указу послушнымъ быти. по указу поступати. указъ не пренебрегати.

Orgel, organum musicum, органы. Pfeiffe, fistula organica, органная труба, трубка.

Orgelmacher, organarius, органичнии мастеръ. Organist, organicus, органистъ, на органахъ играющій.

Original, autographum, подлинникъ. своеручное подлинное, письмо.

за подписанѣмъ собственныя руки того, кто оное сочинялъ.

Orleans, Aurelia, Орлеанъ. der daher ist, Aurelianensis, Орлеанскій, Орлеанецъ.

O:logschiff, navis praesidiaria, longa, bellica, боевыи, военныи, воинскіи, линьбиныи корабль.

Ort, locus, spatium, мѣсто. des Himmels, plaga, regio caeli, страна, край.

einen Ort einräumen, spatium habitandi concedere, мѣсто дати, уступить, очистити.

an seinen Ort setzen, locare, на мѣсто посадити, постановити.

einen Ort raumen, locum, ex loco mutare, съ мѣста сониши. съ мѣста на мѣсто переходити. мѣсто перемѣнити.

aller Orten, ubique locorum, вездѣ. всюду. по всюду. на всѣхъ мѣстахъ.

an keinem Ort, nusquam gentium, нигдѣ. ни на какомъ, ни на которомъ мѣстѣ.

wieder an seinen alten Ort kommen, in locum reverti antiquum, на прежнее, на старое свое мѣсто паки пріити, возвратитися.

Ort, das Eufferste, extremum, самое крайнее мѣсто, край, поле.

ein Ort daran machen, ad finem perducere, causam componere, къ концу привести. окончити, совершити. въ совершенство привести.

Ort einer Münz, quadrans, четверть, четвертая доля монеты.

Osnabrigg, Osnabriggum, оснабригъ.

Oesterreich, Aultria, Австрія, Австріское эрцгерцогство. das Haus Oesterreich, domus austriaca, домъ, фамилія Австріская.

Oesterreicher, Austriacus, житель Австріскіи, Австріанецъ.

Ost, oriens, востокъ. Wind, eurus, восточныи вѣтръ.

Ostern, dies paschalis, festus dies resurrectionis CHRISTI, пасха, праздникъ святыя пасхи. свѣтлое Воскресеніе. Христовъ день.

Ostern, ovum paschale, лицо пасхальное. Gladen, Kuchen, placentae paschales, куличи пасхальные, въ праздникъ святыя пасхи употребляющіяся.

Oesterlich, paschalis, пасхальныи. свѣтловоскресныи.

Ost-Indien, India Orientalis, ОстъИндія. Восточная Індія.

Otter, lutia, выдра зѣбрь. Falle, decipula, выдровая пасть.

Otter, vipera, схида, змѣя, ужь.

Otterstich, ictus viperae, уязвленіе, угрызеніе, укушеніе схиданое, ужевое, змѣиное.

Oxfurt, Oxonium, Оуфуртъ городъ. der daher ist, Oxoniensis, Оуфуртецъ.

В.

Paar, par, biga, пара. paar, und paar, bini, парами. по парамъ, по парно. по двое. по два.

Paaren, sich, wie die Vögel, coire, nidulari, голубь съ голубкою понимается. совокупляется.

Pachten, conducere, откупати, на откупъ брати, взяти.

Pachter, conductor, откупщикъ.

Paderborn, Paderborna, Падерборнъ.

Padua, Patavium, Падуа.

Page, puer regius, servulus, пажь, молодой шляхтичь, которои при какомъ дворѣ, или знатнои какомъ особѣ служитъ.

Page:

Wagasczerwagen, **Wagascche**, *impedimenta, sarcinae*, багажъ. воинскіе припасы.
Wallisadin, *valli, sudes*, полисады. колѣе. ограда. *sich damit verschansen, munire se stipitibus cuspidatis*, полисадами обнести, огородитѣся, загородитѣся.
Wallast, *palatium, basilica*, полаты. *darzu gehörig, palatinus*, къ полатамъ принадлежащій.
Waden, *consarcinare, convasare*, тюки, кипы увязывать, укладывать, убирать. въ кипы класти.
Wad-Papier, *charta emoretica*, толстая бумага.
Wad, **Wadlein**, *sarcina, falcis*, связка, кипа. тюкъ.
Wadedich, *facesse hinc*, убираея. ступай. пропади. провалися. поди вонъ. уиди. згинь. съ глазъ долой.
Walieren, *polire*, очищать. вычищать.
Walierer, *politor*, очищатель. вычищатель.
Walm, *palma, waïl*. палма. финикъ. верба. *Waum*, *palma, palmos*, финиковое, вербное дерево.
Walmen-Tag, *dies palmarum*, вербное воскресенье. недѣля ваïn. цвѣтная недѣля. *Wald*, *palmetum*, палмовая роща. лѣсъ.
Palermo, **Palormus**, Палермо городъ.
Panier, *vexillum*, знамя, штандартъ. прапоръ.
Pannerherr, *signifer, aquilifer*, прапорщикъ, знаменщикъ. знаменосецъ.
Panquet, *convivium*, банкетъ. пиръ. пирушка. пированіе. *halten, obsonare pollucibiliter*, пировати. пиръ дѣлати.
Panquetiten, *pergracari, comessari*, пировати.
Panquetierer, *comessator, helluo*, угоститель, пированіе часто отправляющій.

Panteliet, *cingulum militare*, пантелиръ, перевезъ, поясъ.
Panterthier, *panthera, pardalis*, барсъ. *die Haut davon, pellis pantherina*, барсова кожа.
Pantoffel, *crepida, sandalium*, туфель.
der sie macht, crepidarius, туфельнымъ мастеръ.
Pantoffelholz, *suber*, корка.
Panzer, *lorica*, панцеръ. латы. броня. *sein Wein hat keinen Panzer an, largus & liberalis est de cado suo*, онъ за свое вино не стоить. онъ своего вина не жалѣетъ.
Panzer anthun, *pectus lorica praemunire*, панцеръ, латы, броню надѣти. въ латы, въ броню облещи-ся, одѣтися.
ein dicker Panzer, in via sagittis lorica krpkkil, толстая, тяжелая латы.
Panzer-Degen, **Stecher**, *verutum*, латный мечъ, палашъ. *Hembd, paludamentum*, колчуга. *Macher, loriscarius*, латный мастеръ.
ringlein, hamus, латное панцерное колечко. *tragend, paludatus*, броненосецъ. латникъ. панцерникъ.
Paragen, *Pittacus*, Попугай.
Papier, *charta*, бумага. *zum schreiben, scriptoria*, пишущая бумага. **Fließpapier**, *bibula*, сѣрая, проступчивая, пропускающая бумага. *zum einpacken, emoretica*, толстая, картузная, оберточная бумага. *das Papier fließt, charta transmittit literas*, бумага пропускаетъ, проходитъ. *ein Buch Papier, volumen papiri*, дѣсть бумаги. *zu Papier bringen, consignare litteris*, написать. записать. **Papier machen, chartam conficere, texere**, бумагу дѣлати.

M m m 3 Papier

- Papierlein**, chartula, бумажка.
Papier-Mühle, officina chartaria, molen-
 dinъ, бумажная мельница. **müller**, char-
 tarius, бумажный мастеръ.
Papieren, chartaceus, бумажный.
Papp, papp, каша, клеи.
Pappen, glutinare, склеивати, клеити.
Pappeln, malva, слязь права. **Pappeln**
 baum, populus, тополя.
Papst, Papa, Pontifex Romanus, Папа.
Papstlich, Papist, Pontificius, Папскій.
Papstlich, Papalis, Папѣжскій. **Recht**, jus
 canonicum, Папское, каноническое
 право. **Stul**, sedes Pontificia, Папскій
 престоль.
Papsttum, pontificatus, religio pontificia,
 Папство, Папѣжство.
Paquet, fasciculus, пакетъ, связка.
Paradis, Paradisus, рай.
Paradis-holz, lignum aloes, раиское дре-
 во. **Perner**, cardamomum, раискіе зер-
 на. **Vogel**, manucodiata, раиска
 птица.
Pardel, pardus, pardalis, Бирсь.
Parentiren, habere concionem funebrem,
 погребательную, надгробную рѣчь,
 слово говорить, сказывать.
Paret, tiara sacerdotalis, шапка священ-
 ническая.
Paris, Lutetia, Парижъ.
Parlament, summa curia, Парламентъ.
 высшее собраніе знатнѣйшихъ госу-
 дарственныхъ членовъ.
Parlaments-Herr, summæ curiæ assessor,
 Парламентскій членъ.
Parmesan-käs, caseus Parmensis, Парме-
 занъ, Пармезанскій сыръ.
Parole geben, fidem dare, пароль давати.
 обѣщати, посулити.

Parthie. s. Tropicke: auf Parthen aus ge-
 hen, ausreitten, excurrere prædatum
 на партію пойти, выѣхать. ein Par-
 thengänger, prædo, prædator, qui læ-
 rius prædatum excurrit, охотникъ на
 партіи съ нѣкоторымъ числомъ
 воиска выѣзжати ради нападенія на
 непріятеля.

Parther, Parthus, Парѣянинъ. **Land**
 Parthia, Парѣя.

Parthey, (Anhang.) partes, factio, пар-
 тія, сообщество. товарищество
 сообщникъ, единомышленникъ.

es giebt Partheyen, dirtrahuntur in
 partes, находятся партіи, раздѣ-
 лются въ равныя партіи.

sich zu einer Parthey schlagen, descen-
 dere in alicujus partes, къ какой
 сторонѣ, партіи пристати.

einen auf seine Parthey bringen, in par-
 tes suas pertrahere, кого къ своей
 сторонѣ, партіи привлечь, при-
 совокупити, приобщити, приба-
 вити.

eines Parthey halten, rebus alicuju-
 studere, съ кѣмъ одну партію, сто-
 рону держати, за одну сторону
 столати.

keine gute Parthey treffen können, re-
 conditionem æquam non habere
 намѣреніе, желаніе своею участ-
 ливо исполнити, произвести.

Gegenparthey, pars adversa, против-
 ная сторона. соперникъ.

man siehet, daß du gar zu partheyisch
 für ihn bist, apparet immoderatum
 tuum in eum studium, видно, что ты
 его сторону зѣло крѣпко
 держишь. за него зѣло крѣпко
 стоишь, ему зѣло поноравливаешь

Partheyisch

Parthenisch, cupidus partis alicujus, пристрастныи, похлббствующии. *seyn*, dare se in partes, пристрастну быти, попоравливати, похлббствовать, чью сторону держати. *einen für Parthenisch halten*, *judicium rejicere*, кого за пристрастнаго, за похлббствующаго признавати, почитати. *gar nicht parthenisch seyn*, *neutram in partem inclinare*, ни чью сторону не держати, весьма безпристрастну быти.

Partisan, *halla velitaris*, *framea*, партизанъ, бердышъ.

Partitenmacher, *rabula*, обманщикъ.

Parücke, *capillamentum*, *coma adoptiva*, парикъ, кудри, волосы накладные. **macher**, *structor capillaturae*, парикмахеръ, паричныи мастеръ. *der eine trägt*, *capillamentatus*, парикъ носящии.

Paß, *via*, *aditus*, *transitus*, паспортъ, подорожное, пропускное письмо, пасъ. застава, провздъ, проходъ, путь, дорога. *sperrern*, *verlegen*, *claudere transitum*, *hosti viam intercludere*, дорогу, проходъ, провздъ, путь запретити, заперети, загородити. *wohl oder über zu Paß*, *s. gesund*, *frand*.

Paßbrieff, **Paßzedel**, **Paßport**, *symbolum*, *securus comiteatus*, паспортъ, пропускное, подорожное, письмо.

Paß gehen, *tolutim incedere*, виноходью итти.

Paßgänger, *equus tolutarius*, *equus gradarius*, виноходець.

Paße, **Edelknab**, *nobilis famulus*, *s. Page*.

Paßament an Kleidern, *segmenta*, лозументъ на платьбъ.

Paßagier, *viator*, съдохъ, бдохъ,

спутникъ, путешественникъ, путешествоующии.

Passau, *Passavia*, Пассау городъ.

Passauerkunst, *ars magica corpus ligandi*, Пассауское художество.

Paßieren, *transire*, пробзжати, пробхати, миновати, проходитьи, мимо итти.

was paßirt, *quid novi?* что дблается, что слышно, что говорятъ новаго?

es paßirt, *laudem meruisti*, живеть, годится, достойно похвалы.

er läßt nicht paßieren, *obnititur*, *rejicit*, онъ сие не подтверждаетъ. опровергаетъ, хулитъ, сему противится.

es kan noch wohl paßieren, *tolerabile est*, *tolerari potest*, живеть, такъ такъ, можно похвалить, не очень тяжело, можно снести.

Paßion, *historia de cruciatibus Christi acerbissimis*, страсти, страданіе, терпніе Христова.

Paßquil, *satyra*, *libellus famosus*, безчестное, ругательное, поносительное, подметное письмо, пасквиль. *an die Thür schlagen*, *carbonibus elogiorum foresimplere*, на дверяхъ, къ дверямъ прибити.

Paßquillant, *sillographus*, *libelli famosi auctor*, пасквилантъ, сочинитель, составлятель, издатель ругательныхъ, подметныхъ писемъ.

Paßt, *liber*, *cortex*, лыко, мочало, кора на деревбъ.

Paßtet, *artocreas*, пастеть, пирогъ.

Paßtetendecker, *cupedinarius*, пирожникъ, приспбшникъ.

Paßten, *propugnaculum*, бастіонъ, болверкъ. *aufwerffen*, *munitionibus urbem sepire*, построить.

Paßer

**Paternoster, rosarium, чотки daran be-
ten, globulos precatorios versare, по
онимъ молишися.**

**Patent, bulla, diploma, патентъ. объ-
явительная грамота.**

Pathe. f. Sauffpathe.

Patriarch, Patriarcha, Патрѣархъ.

**Patriot, bonus civis, qui patriæ salutem con-
sulit, о отечествѣ своемъ великое по-
печеніе имбующи. сынъ отечества.**

**Patron, patronus, defensor, патронъ,
благодѣтель, милостивецъ, заступ-
никъ, защититель, предстатель.**

**eines Patron seyn, patrocinium alicujus su-
scipere, о комъ старатися, стараніе,
попеченіе имѣти, благодѣланіе твори-
ти кому, закого заступати, предста-
тельствовать о комъ. въ защищеніи
своемъ кого содержать.**

**Patrontaschen thesa bombardica, лядун-
ка, сумка, сума патронная.**

**Patronen, bey den Schreibern, formæ du-
ctus in chartas incisi, образцы, модели
патронныя.**

**Pauden, tympanum, литавры, поллитав-
ры.**

**Pauden schlagen, pauden, impellere
baculis tympana, на литаврахъ бити.
man paudet, tympana sonant, rebo-
ant, на литаврахъ бьютъ.**

**Pauder, tympanotruha, литаврицикъ, по-
литаврицикъ.**

**Pausiren, spatium interponere, отдыхати,
перестати, молчати.**

**Pech, pix, варъ. смола. zergangenes, li-
quida, розшедшаяся, расплывшаяся.
hartes, arida, sicca, твердая, сухая.
abgeschabenes, radulana, оскобленная.
mit Pech bestreichen, pice oblinere,
смолою смолиши, засмолиши зама-
зати, варомъ заварити.**

**wer Pech angreiff, der befudelt sich,
manus illi inquinantur, qui ludit luto,
касаяся смолъ, пеклѣ очернится.
невступан въ худые дѣла, не бу-
дешь обезчещенъ. кто грязью иг-
аетъ руки замазаетъ.**

**er hat Pech an den Hosen, assiduus ho-
spes est, гость нелегокъ на подѣ-
емъ, охотникъ долго сидѣти. та-
кой гость, что и выжить невозмо-
жно, усблся какъ рѣпка.**

**Pechicht, piceus, piceatus, смоляныи,
смольныи.**

Pechfranz, malleolus, смоляныи вѣнецъ.

»Panne, trulla, сковорода смоляная.

**»Schwarz, piceus, pice atrior, черенъ
какъ смола.**

**P. del, Pedellus, Minister Academicus,
педель, розыскицикъ, приставъ, слу-
житель при Академіи ради посылокъ
опредѣленные.**

**Pein, cruciatus, мука, пытка, мученіе,
розыскъ. anthun, f. peinigten.**

**Peinigen, torquere, discruciare, мучити,
пытати. розыскивати. gepeinigt
werden, cine Pein haben, confici cru-
ciatu maximorum dolorum, ferre crucia-
menta, мучитися. страдати. мучену,
пытану быти. болѣзновати.**

**Peiniger, tortor, carnifex, твранныи, мучи-
тель, палачъ. заплечныи мастеръ.**

**Peinigung, cruciamentum, tormentum, му-
ченіе.**

**Peinliche Frage, quaestio, tortura, ро-
зыскъ. пытка, допросы розыскныи.
»Klage, actio criminalis, розыскное чело-
битіе о главныхъ и важныхъ дѣлахъ.**

**Peinlich fragen, interrogare aliquem, per
tormenta, розыскивати, пытати, кну-
томъ бити. по розыску съ розыску
допрашивати.**

Peitsche,

Peitsche, flagellum, scutica, мастьуха, бичь. кнутъ. плеть. шелепъ.

Peitschen, loris caedere, flagellare, бити кнутомъ, плетью.

Pelican, pelicanus, Пеликанъ птица. Неасыть. ein Instrument. Zähne auszubrechen, forfex dentaria, клещи ради вырванія зубовъ.

Penal, auf der hohen Schul, tyro academicus, новыи, недавно, вновь пришедшій, новикъ, новичекъ въ высокыхъ школахъ.

Penal, i. Federrohr.

Penfel, peniculus, penicillus, кисть.

Pension, i. Zins.

Pergament, membrana, паргаментъ.

Pergament binden, membrana involvere libellum, книгу въ паргаментъ переплести, паргаментомъ обложити.

Pergamenten, membranaceus, паргаментовыи, паргаментныи.

Pergament-Macher, membranarius, паргаментщикъ, паргаментовый мастеръ.

Perlein, margarita, unio, жемчугъ. schön, klar, unio exaluminatus, чистый жемчугъ. ein langleder Ohrenperlein, stalagmitum, продолговатый жемчугъ въ сергахъ.

Perlschaler, conchuta, жемчуголовецъ.

«**Perlschaler**, margaritarius, жемчугопродавецъ «**Mutter**, cochlea margaritifera, concha, жемчужная раковина. «**Schnur**, linea unioum, нитка жемчюгу, нитаніе жемчюжное. «**Sticker**, asuristor, швецъ жемчужныи, который жемчугомъ вышиваетъ.

Persien, Persia, Персія. Персидская земля.

Perser, Persianer, Persa, Персіянинъ. Персидянинъ.

Persisch, Persianisch, Persicus, Персидскій.

Person, persona, особа, ликъ, лице.

in der Comödie, actor, въ комедіи играющая, дѣиствующая особа.

ein jeder für seine Person, singuli, всякъ про себя, себѣ порознь.

ich für meine Person, pro viribus meis, я собою, съ моей стороны. по возможности моей, что до меня надлежитъ, что касается.

eine Person agiren, personam alicujus sumere, чѣю персону представляти, изображати, притворити, въ дѣиствіи показывати.

er präsentiret eine hohe Person, augusta forma est, онъ представляетъ, изображаетъ, показываетъ высокое лице. f. Natur.

ich wolte, daß man meiner Person verschonete, mea persona ad istam rem conciliandam non erat deligenda, я бы желалъ, чтобъ о мнѣ и не упоминали, меня не трогали, не замали.

Persöhnlich, praesens, ипостасно, самъ присутствующій. persöhnliche Vereinigung, unio personalis, ипостасное соединеніе.

sich persöhnlich einstellen, interesse negotio praesentem, самому явиться. einer Sache persöhnlich beywohnen, esse in re praesenti, самому присутствовать при какомъ дѣлѣ.

Personalien, curriculum vitae, описаніе житія, жизни. житіе.

Perspectiv, tubulus, зрительная труба, перспективъ.

Perspectiv machen, rerum faciem ita exhibere, ut quasi procul visentibus appareant, перспективнѣ что изобразити. отдаленныхъ вещи видъ показати.

Pest, Pestilenz, pestis, моръ. моровое поветріе. язва смертоносная. daran

Man

sterben,

sterben, peste interire, отъ моро-
наго повѣтрія, моровымъ повѣтрѣемъ
умрети

Die Pestilenz regieret, pestis incedit,
морвое повѣтрѣе имѣется, есть,
дѣйствуетъ.

Pestilenzisch, pestifer, моровый, смерто-
ноный, Pestilenzische Fieber, febres
acutissimae, смертная лихорадка.

Pestilenzwurzel, petalites, angelica, анге-
лика.

Petarde, petarda, петарда, вратоломь.
(орудіе воинское.)

Peterling, Petersilien, petroselinum, пе-
трушка трава, земля. Wurzel, radix
petroselina, корень петрушки и травы.

Pfad. s. Fußpfad

Pfaff, sacrificus, бѣлыи, мѣрскій попъ.

Pfaffenhut, mitra, поповская шапка,
Kochin, concubina, поповская повариха,
наложница. Kraut, melissa, мелиссъ
трава. Kind, agum, поповъ сынъ, попо-
вичъ. Rock, abolla, поповское платье,
ряса. sack, culeus inexplibilis, попов-
скій ненаполнимый мешекъ. schnitt,
lectiores partes gallinae, anseris &c. са-
мый лучшій кусокъ, мѣсто какого ку-
шанія.

Pfal, palus, столбъ. an einer Weiden,
sublica, свая. im Zaun, vallus, забори-
на. schlagen, fistucare, свая бити. an
Pfahl anbinden, pfählen, palare, & allig-
gare, statuminare vineam, къ столбу
привязати.

Pfahlbrücke, pons sublicius, мостъ на
сваяхъ.

Pfalz. (Rathhaus,) palatium, curia, ра-
туша, судѣискіе палаты, канцелярїя.

Pfalz, (Land) palatinatus, Фалцїя, Фалц-
ское курфиршество. graff, palatinus,
Фалцъ графъ.

Pfand, pignus, arrha, arrhabo, hypo-
theca, закладъ. geben, versehen, cavege
pignore de pecunia, закладъ дати, зало-
жити что. zum Pfandnehmen, pigne-
rare aliquid, въ закладъ взяти. Der ein
Pfand n.immt, pignerator, заимодавецъ.
Pfandlein in der Hüft, acetabulum, жо-
лобковатость, лощина кости имянуе-
мый Ісхїонъ.

Pfandschilling, res pigneratitia, arrha, за-
кладъ, задатокъ.

Pfand lösen, liberare pignus, закладъ вы-
купити, выняти, выручити.

Pfänden, pignerare, закладъ взяти,
брати.

Pfanne, cacabus, frixorium, сковорода.

Pfannkuche, placenta frigida, блинъ, ле-
пешка.

Pfannenflicker, faber veteramentarius,
котелникъ.

Pfarr, die, parochia, Парохїя, приходъ
церковный. Pfarrdienst, officium eccle-
siasticum, священство. haben, sacer-
dotio praeditum esse, управлять.

Pfarrhaus, aedes parochiales, священни-
ческїи дворъ. Herr, parochus pastor,
священникъ, попъ. Kirch, templum
parochiale, соборная церковь. Kinder,
parochi, parochiani, прихожаня, приход-
скіе люди.

Pfau, pavo, pavus, павлинъ. Die Feder
lein auf dessen Kopff, arbutulae pavoni-
um crinitae, перышки на головѣ.
was von Pfauen ist, pavonius, павлин-
ный, павлиновыи.

Pfauensfedern, gemmanten alx pavonis
павлинныи перья. Weiblein, pava, паво-
ен, ovum pavoninum, павлиное яйцо.

Pfauensbadicht, bucco, надутии, одутл.
ватыйи чловѣкъ. badt, bucca, одутл.
ватая надутая щекъ,

Pfeil, n;

Pfeben, perones, дыни.

Pfeffer, (Gewürz) piper, перець.

ich wolt, das du wärest, wo der Pfeffer wächst, velim te esse, ubi cervi cornua deponunt, я бы желалъ, чтобъ ты оипъ меня пропалъ, провалился. чтобъ я тебя невидалъ, чтобъ ты на моихъ глазахъ небылъ. чтобъ ты тамъ былъ, куда и воронъ кости не занесетъ.

Deutsch, oder Indianisch Pfeffer, siliquastrum, Нѣмецкїи, или Индіанскїи перець, перчица трава.

Pfeffer, (am Fleisch.) jus atrum, мясо съ перцомъ въ черномъ ушномъ вареное.

Pfefferkorn, granum piperis, зерно перешное. зерно перца.

Pfeffern, pipere condire, перець класти, сыпати. перцомъ посыпати, перчити. gar zu sehr gepfefferte Speise, cibus plus a quo piperatus, сѣло перешное кушанїе. въ семъ кушанїи очень много перцу,

Pfeiffe, fistula, tibia, tuba, свирѣль, свирѣлка, дутка, свистулка.

ein Roth um eine Pfeiffe geben, aurum plumbo mutare, золото на свинець перемѣнити. промѣняти. мѣняти кокушку на ястребца.

Pfeiffen muß man schneiden, wann man im Rohr sihet, fronte capillata est, post hæc occasio calva, tundenda est incus, quando ferrum, calet надлежитъ на время смотрѣти. желѣзо тогда куи, пока оно горячо, непростыло.

Die Pfeiff ist ihm in den Roth gefallen, cecidit animo, усмирѣль, по мирнѣ сталь. пообтерлися у него рога. по убавилъ онъ спѣси, нынѣ уже не такъ прыткуеть.

nach eines Pfeiffe tanzen, ad ingenium alicujus se accommodare, comprogere, по чїси волѣ поступати, жити. чїю волю исполнати.

man darff ihm nicht lang pfeiffen, proclivis est ultro, не надобно его долго дразнить. много звать. куда не поверни., вездѣ клонитсѣя.

Pfeiffen, tibia canere, на флейтѣ играти.

Pfeiffen-Rohr, calamus, трость.

Pfeiffer, tibicen, fistulator, свирѣльщикъ.

es taugen nicht zween Pfeiffer in ein Wirthshaus, duos fures non alit unus saltus, два вора въ одномъ лѣбу неуживутсѣя. два медвѣдя неживутъ въ одной берлогѣ.

Pfeil, sagitta, telum, стрѣла. abschiffen, sagittam arcu emittere, изъ лука сѣялъ.

wie der Pfeil von der Sennen, sagitta, celerius, сѣло скоро. такъ скоро, какъ стрѣла. какъ птица лѣтитъ.

Pfeiler, columna, pila, столбъ, свая, подпора. mit Pfeilern unterstützen, aedificium suspendere, столбами, подпорами подперети. столбы, подпоры подставити. ins Wasser sencken, schlagen, pilas in aquas dejicere, въ воду спустити, опустити.

Pfeisen, sibilare, stridere, свистѣти.

was pfeiset, sibilus, stridulus, свистящїи. свистунъ.

das Pfeisen, stridor, sibilus, свистъ, свистанїе.

Pfenning, nummus, numulus, денга, пѣняль, монета.

wer viel Pfening spart, kommt endlich auch zu einem Gulden, minutulae guttae imbrem pariunt, кто копенки, денежки бережетъ, тотъ и дорубля доберетсѣя.

Pfenningmeister, quaestor, aerarius tribu-
nus, казначей.

Pferch, fimus ovillus, septum, quo oves
postu clauduntur, навозъ, говно, калъ
овечий, овчьи. плетень, заборъ,
которымъ овуы огорожены бывають.
овечьи хлѣвъ, овчарня.

Pferch-Uder, ager, qui stercoatur, навоз-
ная пашня, земля.

Pferd, equus, лошадь. конь. ein verschnit-
teneß, cantherius, меренъ.

so ledig laufft, vacuus equus, liber fre-
nis, простобѣгущая

schnelles Lauff, pernix, прыткая, бы-
страя, скорая лошадь. бѣгунъ.

macereß Pferd, equus strigosus, худая,
некормлая, не жирная лошадь.

so hochhüßfig ist, cui nimia est ungu-
lae cavitas, у которой высокое копы-
то, высококопытистая.

ein scheuches Pferd, pavidus, formido-
losus, пужливая, боязливая ло-
шадь.

so am Karren zieht, equus plaustra-
rius, тѣлѣжная лошадь.

so hartmäulich ist, refractarius, contu-
max, въ головѣ жестокая, упрямая.

so zum Zug ist, jugalis, возовая
лошадь.

Pferd sätten, equo ephippium inster-
pere, лошадь седлати, оседлати.

zu Pferd sitzen, equo vehi, vestari, на
лошади сидѣти, ѣхати.

Pferd aufdämen, infrenare equum,
лошадь обуздати, вьнуздати.

es schlägt den Kopff zwischen die Füß,
equitem super caput offendit, накло-
нлеть, гнетъ голову между ногъ,
промѣждь ногъ, въ ноги.

stolpert gern, cespitator, suffossus, сно-
тыкливая, спотыкается.

läßt sich auf, anterioribus pedibus sur-
git, подымается въ верхъ. назаднѣе
ноги становится. дыбомъ стано-
вится.

ist krämpffig, suffraginosus est, судо-
рожная лошадь.

ist ein Lederfresser, corrosor corii, кожу
грызеть.

ist abgeritten, equitando exhaustus,
замученая, забѣженая лошадь.

legt sich gern, cum equite procumbit,
ложится, валлется.

ist stättig, pervicax, норовливая. упря-
мая.

beißt gerne, morsu pugnat, кусаетъ.

läßt nicht aufsitzen, non admittit ses-
sorem, не даетъ на себя сѣсти, са-
дитися.

Pferd lauffen lassen, equum ad cursum
incitare, лошадь къ бѣгу понуж-
дати.

dem Pferd die Sporn geben dare cal-
car, лошадь шпорами острогами.
понуждати.

vom Pferd kommen, fallen, ex equo
cadere, съ лошади упасти.

einem aufs Pferd helfen, tollere in
equum, кого на лошадь посадити.

wohl zu Pferd sitzen, expeditum esse
in equo, изрядно, хорошо, краси-
во на лошади сидѣти.

absteigen vom Pferd, ex equo descen-
dere, съ лошади слѣсти.

Pferd hinter den Wagen spannen,
beim Schwanz aufdämen, agere
praerostere, свои дѣла непорядоч-
но, безпутно дѣлати, отправля-
ти. какое дѣло непорядочно на-
чинати. корову сѣдлати.

Vom

vom Pferd auf den Esel, ab equo ad asinum, bubulcus antea, nunc caprarius, съ коня на осла, бывши господиномъ въ слуги, въ рабы прїитти, попасти. изъ высокого чина въ нижнїи прїитти. изъ пола въ дїаконы.

Pferd absatteln, ehippion equum nudare, лошадь разсѣдлати.

Pferd trincken lassen, equum ad aquam, лошадь напоити.

pfleissen, wann es trinckt, allectare sibilu equos, quo libentius bibant, при поенїи лошади свистати.

Pf. ede suchen, und darauf reiten, ursi, cum adsit, vestigia quaerere, того искати что въ рукахъ есть. что передъ глазами лежитъ.

mit Pferden zerreißen, quadrigis disserpere, разорвати раздрати. нѣчто напрасно, все искати.

stolpert doch ein Pferd, und hat vier Füß, quandoque bonus dormitat Homerus, у лошади четьрѣ ноги, и та попыкается.

ein williges Pferd soll man nicht überreiben, equo currenti non opus est calcaribus, добрую лошадь ненадобно понуждати, поганяти, понукати, къ работѣ охотнаго челоука принуждати ненадлежитъ.

Pferd-Decke, stratum, stragulum, попла.

Beschrey, hinnitus, ржанїе. Haar, juba equi seta, грива. Schmuck, phaleræ, уборъ. tummeln, circumagere, in gyrum cogere, лошадь учити. на лошади въ кругъ, и взадъ и въ передъ ъздити.

Stall, equile, конюшня, стоило.

Pfersich, persicum malum, шептала, просквиной плодъ.

Pfersich-Raut, persicaria, просквиная трава,

Pfersich-Baum, malus, просквиная дерево.

Pfehen, vellicare, драти, здирати. mit glühenden Zangen, ignitis forcipibus lacerare, калеными разженными клещами.

Pfifferling, fungus, boletus, грибъ.

ja einen Pfifferling, scilicet, si diis placet, вомъ тебѣ.

nicht einen Pfifferling, ne cassam nuncem, ни пула, ни свища нестойтъ.

Pfingsten, festum pentecostes, pentecoste) пентикостїя, пятидесятица, сошествїе Святаго духа, Троицынъ день, духовъ день.

um Pfingsten, auf dem Eis, ad graecas calendas, во вѣки, никогда.

Pfingstrosen, rosa paeonia, раннїи аubroборинныи цвѣтъ.

Pfinne, grando, угорь на лицѣ.

Pfinnicht, grandinosus, угреватый.

Pfipf, pituita in gallinis, тупунъ

Pflanze, planta, росада. Pflanzlein, surculus, росадина.

Pflanzen, plantare, розсаживати, садити, насаждати.

Pflanzgarten, plantarium, садъ. zurichten, instituere, прїуготовити, построити

Pflanzen, das, plantatio, insitio, сажденїе, насажденїе, розсаживанїе.

Pflaster, (zu heilen,) emplastrum, malagma, пластырь. auflegen, accommodare vulneri, приложити.

es ist ein heisses Pflaster da, magna est ibi rerum caritas, тамъ есть великая дороговизна.

Pflaster, (auf der Gassen,) pavimentum, strata viarum, каменныи мостъ, полъ.

W n n z

Wfla

Pflaster, sternere saxis, fistucare, мостопити, намостити выстилати каменемь.

Pflasterer, Befeser, hiltrotus, мостовщикь.

Pflastertreter, ambulator, гулякъ, тунеладць, праздныи человекь.

Pflaume, prunum, слива. **Pflaumenbaum**, prunus, сливное дерево. слива.

Pflaum oder Pflaun, pluma, Lana avium, пухъ пшичїи.

Pfegel, tribulum, flagellum, цѣпь, молотило.

Pflegen, solere, обыжнути, повадитися, обычан имѣти.

es pflegt so zu gehen, sic amat fieri, такъ бывасть. дѣлается, водитя, живеть.

Pflegen, abwarten, curare aliquem, попеченїе, старанїе имѣти, пецися, старатися о комь. ходити около кого, ва кѣмь.

seiner Gesundheit pflegen, seiner wohl pflegen, valetudinis habere rationem, curare corpus, pelliculam suam, свое здравїе храниши, охраняти, сохраняти, стрещи, беречи. о здравїи своемь попеченїе имѣти.

Freundschaft pflegen, colere amicitiam, дружбу съ кѣмь имѣти, водити, въ дружбѣ съ кѣмь быти, пребывати, жити. f. Freundschaft.

Pflege, eine, cura, procuratio, старанїе, попеченїе, надзиранїе.

Pfeger, curator, procurator, tutor, старатель, надзиратель, воспитатель, кормилець, попеченїе имущїи. хранитель, охранитель.

einem Pfeger setzen, constituere curatorem, кого надъ кѣмь надзирателемь поставити, опредѣлити, учредити, учинити.

Pfegerin, nutricula, curatrix, старательница, питательница, кормилица.

Pflegschaft, administratio curatoria, tutela, старанїе, попеченїе.

Pflegvatter, curator, tutor, воспитатель. f. Pfleger.

Pflegsohn, Tochter, cliens, pupilla, сирота, сиротина.

Pflicht, officium, munus, должность, чинь. **inen in Pflicht nehmen**, obligare aliquem jurejurando, приве-ти кого къ клятвѣ, къ ирисягѣ, ко кресту, къ крестному цѣлованїю. присягою, клятвою кого обязати.

Pflicht auf sich haben, verpflichtet seyn, devinctus sacramento, должность на себѣ имѣти. присягою, клятвою обязану быти.

seiner Pflicht nachkommen, officio suo satisfacere, свою должность исполнати, отправляти.

Die Pflicht hindansehen, vergessen, im memorem esse officii, свою должность оставляти, покидати, забывати.

einem seiner Pflicht entlassen, solvere aliquem sacramento, кого отъ присяги, отъ клятвы, отъ должности разрѣшити, освободити.

den Pflicht und Eyd, pro fide jurisjurandi, по должности и сирисягѣ. по силѣ клятвы, присяги. по присяжной должности.

eheliche Pflicht, jura jugalia, супружественная должность.

Bürger-Pflicht, obligatio civilis, мѣщанская, гражданская должность.

Pflichtlos, Pflicht vergessen, sacrum caput, perjurus, преступникь, преступатель, нару-

нарушитель присяги, клятвы, обязанности свои.

Pflichtmäßig, legitimus, officio conveniens, должный, правильный, по чину достойный, по должности, по силе чина своего.

Pfitterling, imbecillus, слабый человек, вѣкъ, слабого, худого здравья.

Pflug, aratrum, соха, плугъ. орало. **Die Hand an den Pflug legen**, manum admoveere operi, за дѣло приняться, въ дѣло вступить.

Pflügen, arare, пахать, орати. **zum andernmal pflügen**, offringere, вспахать, роспахати. **zur Saat pflügen**, lirare, боронити.

Pflug-Eisen, vomer, сошникъ. «**Schaar**, sullo, gallum, тоже. «**Stecke**, ralla, тычинка, палица, палочка. «**Sturze**, siva, ручка.

Pforte, porta, ворота, врата.

Pfortner, janitor, ostiarius, воротникъ, вратарь, сторожъ приворотный.

Pfoste, postis, брусъ, столбъ, приполока дверная.

Pfriem, subula, шило.

Pfreund, alimentatio perpetua, хлѣбное, сытое, прибыточное мѣсто прокормленіе.

einem eine Pfriende geben, publice alicui locare cibaria, кого въ какое сытое, прибыточное мѣсто послати, опредѣлити. кому какое прокормленіе дати, назначити, опредѣлити.

Pfreund, **Pfarr**, sacerdotium, praebenda, приходъ, доходъ съ прихожанъ собирающійся.

ein fauler Pfreund, fruges confutere natus, тунеядецъ, правды не любящій, лежень.

Pfropffreislein, ramulus furculus, прививокъ, черенокъ, почка.

Pful, palus, пропасть, бездна, болото, лужа, тиноватое мѣсто.

Pfund, libra, фунтъ, вѣсъ.

Pfundbieren, puga romponiana, Фунтовая, помпоніева груша.

Pfundig, libralis, фунтовый. **zwey**, **drey**, **vierpfundig**, bilibris, trilibris, quadrilibris, дву-, три-, четырефунтовый.

Pfuh, vah, pro pudor, фу, пфу.

Pfüße, lacuna, palus, лужа. болото. тина.

Pfüzig, paludosus, palustris, болотный, тиноватый, грязный.

Phantasie, phantasia, imaginatio, мечтаніе.

Phantasiren, delirare, грѣзити, безумствовать.

Phantaste, fanaticus, фантастъ, сумозбродъ, шальный, шалунъ.

Pharisäer, pharisaeus, Фарисей.

Phasan, phasianus, фазанъ, бажантъ.

Phasanenhenne, phasiana, курица. **Phasanenmeister**, phasianarius, кормитель фазановъ.

Philippsthaler, scutatus, Гіштанскіи талеръ, сфимокъ.

Philisterland, Palaestina, Филистинская земля. палестина.

Phönix, Phoenix, Финиуъ птица.

Pbrat, euphrates, Евфратъ рѣка.

Pichen, s. Pech.

Piemont, Pedemontium, Пиемонтъ.

Pichel, ligo, кирка, тупица, мотыка.

Pichelhauben, cassis, galea, шлемъ, шишакъ.

Pöselhering, scurra, histrio, смѣхотворецъ, шутъ, шутникъ. шутливы, забавный человекъ. **einen abgeben/histrio-nem agere**, быти.

Pödling, halex infumata, копченая сельдь.

Pölsger.

Pilger, Pilgram, peregrinator, пилигримъ, странникъ, странствующій.

Pilgramschafft, peregrinatio, странствіе, странствованіе.

Pillelein, pilula, пилюлки.

Pimperniklein, pistacia, орѣхи волоскіе.

Pimpernell, pimpinella, Пимпернель, пимпинелла, бедринецъ, трава.

Pique, hasta, sarissa, пика, копіе.

Piquen aufeinander haben, exercent mutuo iras, между собою сердце, вражду имѣти. другъ на друга сердитисл. *es piquet mich, stomachum mihi movet*, хочется мнѣ.

Piquenirer, hastatus miles, sarissophorus, копенщикъ.

Pissen, mējere, mingere, мочится. урину испускати, сцати.

Pistol, scopus manuaris, пистолетъ.

Pitschafft, Pitschier, sigillum, печать. *aufdrucken, pitschiren, imprimere annulo sigillum*, печатати, запечатати, печать приложити.

Pitschafftring, annulus sigillaris, signatorius, перстень съ печатью.

Pitschiergräber, Stecher, sculptor sigillaris, печатникъ, рѣщикъ печати.

Plage, dolor, aerumna, мука, мученіе. утѣсеніе. скорбь. оскорбленіе. до- кука. стуженіе. *anthun, cruce aliquem & cruciatu mactare maximo*, мучити оскорбити, озлобити кого, стужати кому. *grosse Plage, stuch mala, maxima*, великая мука, великое мученіе. великая скорбь.

Plagen, exagitare, vexare, мучити, оскорбити, утѣснати, озлобити кого, надобдати, докучати, стужати кому. *sehr geplagt seyn, jactari, premi*, сѣло мучену, утѣсенну, озлоблену, оскорблену быти.

Plag, Geister, eumenides, furiae, dirae, м чащѣ, пакости дѣющіе, непріятныя души. дѣаволи.

Plan, campus, че тежь, начертаніе, об- разецъ, площадь. *auf den Plan treten, prodire in aenam*, въ народъ явно вытти, выступити.

Planck, planca, шолстая широкая кожа.

Planet, planeta, планета, свѣзда. *cinem de Planeten leten, praedicere alicui fata & ca us vitae*, пророче- ствовани, прорицати кому что.

Planiren, (das Papier,) aqua glutinosa chartas spillare, бумагу кленстою водою мочити, и гладити, чтобъ не- простунала.

Plappern, blaterare, болтати, лепе- тати, врати. завиратисл, бласлови- ти. много шумѣти.

Plärren, s. brüllen.

Plasse, auf dem Kopff, calvitium; лысина. плѣшь. взлѣзь.

Platten, (Schiffel) patina, paropsis, блю- до, миска.

Platte auf dem Kopff, orbis pilorum rasus, плѣшь, лысина на головѣ. *scheren, verticem capitis in orbem detondere*, гуменцо выстричь.

Plättner, loricarius, bractearius, бля- харь.

Plaudern, garrere, врати, болтати, ле- петати, суесловиши.

Plauderer, blatro, болтунъ, суесловець, розскащикъ, врунь. *detin, deblatera- tix*, болтунья, суесловица, розска- щика, врунья.

Plauderhaft, largiloquus, суесловный, завирающійся, лепечущій, болтаю- щій,

Plak,

Peitsche, flagellum, scutica, мастьуха, бичь. кнутъ, плеть, шелепъ.
Peitschen, loris caedere, flagellare, бити кнутомъ, плетью.
Pelican, pelicanus, Пеликанъ птица. Неасыть. ein Instrument. Zähne auszubrechen, forfex dentaria, клещи ради вырванія зубовъ.
Penal, auf der hohen Schul, tyro academicus, новыи, недавно, вновь пришедшии, новикъ, новичекъ въ высокихъ школахъ.
Pennal, 1. Federrohr.
Penfel, peniculus, penicillus, кисть.
Pension, 1. Zinß.
Pergament, membrana, паргаментъ.
Pergament binden, membrana involvere libellum, книгу въ паргаментъ переплести, паргаментомъ обложити.
Pergamenten, membraneus, паргаментовый, паргаментный.
Pergament-Macher, membranarius, паргаментшикъ, паргаментовый мастеръ.
Perlein, margarita, unio, жемчюгъ. schön, klar, unio exaluminatus, чистый жемчюгъ. ein langleder Ohrenperlein, stalagmitum, продолговатый жемчугъ въ серьгахъ.
Perlenfischer, conchuta, жемчуголовецъ.
Perlamer, margaritarius, жемчугопродавецъ
Mutter, cochlea margaritifera, concha, жемчужная раковина. **Schnur** linea unioum, нитка жемчюгу, нитаніе жемчужное. **Sticker**, asurictor, швецъ жемчужный, который жемчугомъ вышиваетъ.
Persien, Persia, Персія. Персидская земля.
Perser, Persianer, Persa, Персіанинъ. Персидянинъ.
Persisch, Persianisch, Persicus, Персидскій.
Person, persona, особа, ликъ, лице.

in der Comödie, actor, въ комедіи играющая, дѣйствующая особа.
 ein jeder für seine Person, singuli, всякъ про себя, себѣ порознь.
 ich für meine Person, pro viribus meis, я собою, съ моей стороны. по возможности моей, что до меня надлежитъ, что касается.
 eine Person agiren, personam alicujus sumere, чѣю персону представляти, изображати, притворити, въ дѣйствіи показывати.
 er präsentirt eine hohe Person, augusta forma est, онъ представляетъ, изображаетъ, показываетъ высокое лице. f. Natur.
 ich wolte, daß man meiner Person verschonete, mea persona ad istam rem conciliandam non erat deligenda, я бы желалъ, чтобъ о мнѣ и не упоминали, меня не трогали, не замали.
Persöhnlich, praesens, ипостасно, самъ присутствующій. persöhnliche Vereinigung, unio personalis, ипостасное соединеніе.
 sich persöhnlich einstellen, interesse negotio praesentem, самому явиться.
 einer Sache persöhnlich benwohnen, esse in re praesenti, самому присутствовать при какомъ дѣлѣ.
Personalien, curriculum vitae, описаніе жизни, жизни. житіе.
Perspectiv, tubulus, зрительная труба, перспективъ.
Perspectiv machen, rerum faciem ita exhibere, ut quasi procul visentibus appareant, перспективнѣ что изобразити. отдаленныхъ вещей видъ показати.
Pest, Pestilenz, pestis, моръ. моровое повѣтріе. язва смертоносная. daran
 N n n sterben,

in Unmuth läßt sich nicht langweisetzen, caedia cum subeunt animos, tunc seque suamque Teutschoren odit poeta, въ невеселомъ нравѣ трудно какіе дѣла долго опправлати. въ печали сущему все постыдася.

Polen, Polonia, Польша, Полская земля. ein Pol Polack, Polonus, Полякъ.

Policey, politica, полиція. Politisch politicus, гражданскій, политическій, политичныи, обученныи, лицемѣрныи.

Poliren, polire, чистити, очищати, гладити.

Polirer, polio, limator, чиститель, очищатель.

Polstern, stella polaris, полярная звѣзда.

Polster, culcitra, pulvinar, тюфлякъ, подушка, подголовокъ.

Polsterlein, pulvinus, тюфлячекъ, подушечка, подголовочекъ.

Poltern, strepitum excitare, стучати, гремяти, шумѣти.

Poltergeister, lemures, ночная страшилища. несправленные, нечистые души. f. Gespenst.

Pomeranß, malum aureum, Померанецъ. Pomeranßen-Baum, citrus, померанцовое дерево.

Pommern, Pomerania, Померанія.

Pommer, Pomeranus, Померанецъ, померанскій уроженецъ.

Pomp, pompa, слава. превозбиліе. красота. свѣтлость. торжество. великолѣіе. убранство. превеликая честь.

Port, portus, navale, пристань, пристанище карабельное.

Porte, die, porta, janua, дверь, врата.

Portal, propylaeum, припворъ. главные врата, двери при болшомъ какомъ

строеніи рѣзною работою и прочими фигурами украшенные.

Portner, Pfortner, atriensis, вратникъ, придверникъ.

Porten, am Kleid, limbus, instita, круживо, позументы на платьѣ. damit besetzt, regulis virgata vestis, платьѣ круживомъ, позументомъ обшитое, обложеное.

Portenwücker, segmentarius, limbolarius, кружевникъ. кружевыи, позументныи мастеръ.

Portugall, Portugallia, Португаллія.

Portugieß, Portugallus, Португалецъ.

Portugallefer, mina portugallica, португалская монета.

Posaune, tuba, труба. blasen, buccinare, трубити, играти на трубахъ.

Posaunist, tubicen, buccinator, трубачъ.

Positiv, organum pneumaticum minus, позитивъ, малые органы.

Pof, joci, sales, шутка. смѣшокъ. zum Possen, joco, per jocum, ради смѣха, на смѣхъ.

Possen treiben, agere nugas, jocum, шутити.

einem einen Possen thun, fingere dolum in aliquem, кому шутку, насмѣшку учинити, дѣлати. кого на смѣхъ поднять.

es ist ein Pof darauf, artis est, не безпричинны. не даромъ.

der Pof ist angegangen, habet, captus est, дѣбалася, досталася ему. шутка удалася.

den Possen werden, odorari sagacissime, догадыватися, домышлятися. einem wieder einen Possen thun, ludos alicui reddere, насмѣшку отсмѣ-

ляти.

лти, воздати, заглавити. описывался.

ein schlechter Post, jocus perfalsus, не шутки. худыя, грубыя шутки, смѣшки.

heißlose, fable, abgeschmackte Posten, pugae frigidae, дурныя, непристойныя, безчинныя, бездѣльныя шутки, смѣшки.

einem einen bösen Posten thun, astutiam instruere in aliquem, кого оболести, прелстити: кому досадити. кого лестію омрачити.

Posten sind, ridiculum! somnium! едныя шутки, смѣшки. плюнуть, невеликое дѣло.

Posten reißen, jocari inurbane, facetiis & jocis illudere, шумити.

Postlein, logi ridiculi, шуточка, смѣшокъ. gute Postlein machen, mittere ridicula, хорошія шуточки дѣлати. хорошо шумити.

Posten reißen, mimus, pugator, шумъ. насмѣшникъ. глумитель.

Postirlich, lepidus, jocosus, шутивый, смѣшный, глумительный.

Postierlichkeit, sales, urbanitas, шушливость.

Post, angaria, почта.

ein Post in der Bezahlung, pensio, нѣкоторое число денегъ, платежь.

ein Post vor einen Soldaten, locus statio, чинъ, мѣсто, служба.

auf der Post, (zu Pferd,) per dispositos equos venire, на почтѣ. почтою, на лошадахъ. (zu Fuß,) per dispositos cursores, пѣшкомъ. чрезъ ходоконъ.

per postu, auf der Post reisen, citatis equis advolare, почтою, на почтѣ ѣхати.

es muß alles bey dir auf der Post geben, omnia facis festinato, ты все около палца вертишь. тебѣ все скоро надобно.

Post-Gutsche, currus cursorius, почтовая, легкая, подорожная коляска. Darauf fahren, transvehî curriculo, во оном ѣхати. Post-Haus, angaria, cursorum diversorium, почтовый дворъ. Post-Meister, cursorum praefectus, veredorum magister, почтѣmeisterъ. Post-Papier, charta veredaria, augusta, почтовая бумага. Post-Pferd, Klepper, equus veredus, почтовая лошадь. Post-Reuter, Postilion, cursor, pegasarius, почтарь, гонецъ, посыльный.

Postiren, locare, поставити, постановити, посадити. sich auf den Markt, in foro considerare, на рынкѣ стати, мѣсто занять.

Post, che, ба.

Pracht, fastus, luxus, слава. преизобиліе. красота, торжество. убранство. величїе.

Pracht treiben, extra modum sumtu & magnificentia prodire, сѣю богато, преизобилно жити. въ платьѣ, и въ прочемъ убранствѣ чрезъ мѣру гордо, спѣсиво поступати, чванити.

Pracht über Vermögen, cultus major sensu, преизобиліе, гордость выше богатства.

Die Pracht steigt täglich, adjicit ornatus proxima quaeque dies, преизобиліе, слава, гордость часъ отъ часу умножается, прибавляется. что день то въ лучшемъ нарядѣ. сего дня въ серебрѣ, а за утро въ золотѣ.

Prächtigt, fastuosus, magnificus, славный. богатый. преизобилный. торжественный.

ственнымъ. преславнымъ: славно. богато. преизобилно. торжественно. преславно. *sich stellen, erweisen, reden, ostentare facta, magnifice & elate dicere*, славно, богато, преизобилно поступати, ходити, показывати себя. краснословити. красно говорить.

Prac:iden, *machinae, artes*, вымыслы, умыслы, злая дѣла, крючки.

lese Practicen spielen, dolos maloscudere fabricare machinas, machinarii, злые вымыслы чинити, дѣлати. лукавыя умышленія показывати.

Practiciren, *exercere, in judiciis versari*, дѣйствовать, въ дѣлѣ пребывать. обучатися. во обыкновенїи быти. во употребленїи имѣти.

er hat die Stückleinschen lang practiciret, est inveterata apud eum consuetudo, онъ уже въ томъ законѣ, застарѣль, къ тому привыкъ, отъ сего онъ не отстанеть, онъ сего не покинетъ.

Practicus, *vir probe exercitatus, multo usu & experientia subactus*, практикъ. человекъ искусный, обученный.

Prägen, *nummos signare*, денги чеканити, дѣлати.

Präg, *Gepräg, signum*, чеканъ. знакъ.

Prädicant, *s. Prediger*.

Prag, *Praga, Прага. Daher gebürtig, Pragensis*, родомъ изъ Праги. Пражскїи уроженецъ.

Prälat, *praelatus, abbas*, прелатъ. знатная духовная особа. игуменъ.

Prälatur, *praesulatus, abbatia*, игуменство, знатный духовный чинъ.

Präsent, *donum, mivus*, подарокъ,

почестъ, гостинецъ, приносъ, даръ, подносъ.

einem grosse Präsenten überreichen lassen, geben, magnifice donare, кому великѣ подарки посылати, давати. кого великими подарками одарити.

Präsentiren, *sistere, offerre dono*, представляти, дарити, подносить.

Präservativ, *alexipharmacum*, предохранительное лекарство, способъ.

Präsident, *praeses*, президентъ, главнѣйшїи судїя, предсѣдатель.

Präsidiren, *praesesse judicio*, на вышемъ, на первомъ мѣстѣ засѣдати. главнѣйшимъ вышнимъ судїею быти.

Pralen, *jaetare, gloriari*, хвастати, величатися, возноситься, хвалиться, возвышатися, чваниться.

Praler, *jaetator, ostentator*, хвастунъ, розскащикъ, величающїйся.

Praleren, *jaetatio, ostentatio*, хвастовство, похвала, величанїе.

Prangen mit Geberden, *magnifice circumspicere*, величатися, гордиться, тѣломъ, лицомъ. **prangen mit Worten**, *projicere verba sesquipedalia*, презрѣдныя слова, преславную, высокую рѣчь говорить.

Prangen mit etwas, *aliqua re superbire*, гордиться, величатися, чваниться чѣмъ.

Pranger, *numellae, catasta*, безчестный ради наказанїя построены столбъ. **darauf stellen**, *numellis constringere*, на оны поставити. **darauf gestellt werden**, *aspectui aliorum ignominiose exponi*, на оны поставлену быти.

Prassen, *commessari*, роскошно, неводержно, прохладно жити. бражничать, пропиватися.

Pras

Prasser, helluo; сластолюбѣцъ, бражникъ, пропойца. роскошно, невоздержно живущимъ.

Prasseren, helluatio, commessatio, перотатус, роскошное, невоздержное житіе, сластолюбіе, бражничество, пропойство.

Prässeln, crepare, crepitare, streperere, трѣщати, грохотати.

Prässeln, das, crepitus, трѣскъ, грохотаніе, грохотъ.

Prav, gravis, insignis, хорошии, изрядныи, славныи, честныи, знаменитыи, пошолныи, праведныи.

Predigt, concio, sermo sacer, homilia, проповѣдь, слово, рѣчь, поученіе, казаніе. ablegen, s. Predigen.

Predigamt, ministerium, sacerdotium, проповѣдническіи, священническіи чинъ, священство.

Predigen, dicere ad populum de rebus divinis, слово, проповѣдь, поученіе, казаніе сказывати, говорити.

Den Gelehrten ist gut predigen, sapienti sat dictum, ученымъ нетрудно проповѣди сказывать. во всемъ искусному человѣку ничто нетрудно. плохо тому хромать, у кого ноги болятъ.

Prediger, minister verbi divini, проповѣдникъ слова Божія, казнадби.

Predigstuhl, cathedra ecclesiastica, кафедра, амвонъ. проповѣдническое мѣсто. bestreten, besteigen, ascendere in concione, на амвонъ, на проповѣдническое мѣсто всходитьи.

Pregel, frigere, жарити.

Preis, gloria, celebras, хвала, похвала

слава, честь. Der werth, pretium, цѣна, оубнка.

es ist bey ihm alles Preis, qui omnia dilapidat, quasi nummus pullulet arca, у него все дешево. онъ ничего не жалѣетъ. онъ сѣетъ денгами, будто они въ сундукъ родятся.

Preis, laudare, celebrare, хвалити, похвалити. славити, прославляти.

Preiswürdig, gloriosus, достохвалныи, хвалы, похвалы достойныи.

Preis geben, bona diripienda concedere, relinquere direptioni, въ народъ бросати, раздавати, на волю дати.

Presse, torcular, тиски, прасъ, станъ.

Pressen, prælo premere, давити, выдавливати, тискати, сжимати, выжимати.

Pres, (Bresch.) schießen, discutere mœnia tormentorum ictibus, въ стѣну стрѣляти, стѣну пробивати, прострѣливати.

Preußen, Borussia, Пруссія, Прусская земля ein Preuß, Borussia, Прусакъ, Прусскіи уроженецъ.

Preßeln, spiræ, panis tortus, крендели.

Precken, murænulæ muriatricæ, вьюны.

Priester, Sacerdos, священникъ, іерем, попъ, прѣвитеръ.

Priester-Amt, Sacerdotium, священническіи чинъ, священническая служба. Hut, infula, священническая шляпа, скуфья, sisch, sacerdotalis, священническіи, іерейскіи, поповскіи. Rod, trabea, священническая, поповская ряса. schaff, ordo sacerdotalis, священство, іерейство.

Prinz, Princeps, Князь.

- Prior, anistes, Prior, йгумень.**
Pritschen, postica parte aliquem tundere,
 бити по задницѣ, по гузну, по жо-
 пѣ шрепешкою.
- Privatleben, vita solitaria, privata vita,**
 подлое житіе.
- Privilegiren, dare immunitatem, вол-**
 носшь, позволительное писмо давати.
- Privilegirt seyn, privilegio gaudere,**
 позволенное писмо, жалованную
 грамоту имѣти.
- Probe, experimentum, periculum, speci-**
 men, опытъ, искусь, покушеніе,
 отвѣданіе. *auf die Probe nehmen,* на
 опытъ, ради отвѣданія взяти, отвѣ-
 даши, искусити. *auf die Probe setzen,*
capere experimentum, capere specimen
ex re aliqua, искусь чинити, дѣлати.
halten, probari, добрыя хорошія пробы
 быти. пробу держати.
- Probiren, facere periculum, tentare,**
 отвѣдати, искусити.
- Probierstein, lapis lydius, оселка, ка-**
 мень опытный.
- Probe-predigt, specimen concionis, первая**
 проповѣдь, слово. *Probe-stück. spe-*
cimen, s. Prob.
- Proceß, iudicium, lis, processus, тяжба,**
 искъ, ссора, предъ судомъ.
einen Proceß mit jemand anfangen,
legibus cum aliquo agere, съ кѣмъ
 тяжбу начинать, въ тяжбу всту-
 пиши, кого въ судъ позвати.
- Das ist ein kurzer Proceß, res non*
multæ deliberationis, это невеликое,
 неважное дѣло.
- einem den Proceß machen, iudicio ali-*
quem condemnare, осудити кого
 судомъ.
- Procession, pompa sacra, крестное хо-**

- женіе, ходъ. *halten, ducere,* итти
 съ крестнымъ хожденіемъ.
- Profos, praetor rerum capitalium, quaesitor,**
 профосъ.
- Profit, emolumentum, compendium, при-**
 быль, прибытокъ, барышь, ко-
 рысть.
- Prophet, propheta, Пророкъ.**
er ist kein falscher Prophet gewesen, ni-
hil conjectura aberravit, онъ немимо
 дѣла молвилъ. непомолвился, не
 проступился въ словѣ, не сол-
 талъ.
du hättest einen guten Propheten ab-
geben können, bonus vates poteras
esse, ты былъ бы хорошимъ проро-
 комъ.
was soll Saul unter den Propheten,
esquid interstrepit anser olores,
 куда конь съ копытомъ туда и
 ракъ съ клешнею.
- Prophetin, vates, prophetis, пророчица.**
- Propheceyen, vaticinari, пророчество-**
 вати.
- Propheceyung, vaticinium, пророчество.**
- Probst, praepositus, протополь, прото-**
 презвитерь.
- Probstey, praepositura, domus praepositi,**
 протополство, протопоскїи чинъ.
 приходъ.
- Proportion, symmetria, proportio, умѣ-**
 ренность, рочетъ, расположеніе,
 размѣръ.
- Protestiren, contradicere, protestari,**
 доносить на кого.
- Protocoll, protocollum, протоколь.**
- Protocolliren, succincte consignare rem ge-**
 stam, въ протоколь записати, вне-
 сти.
- Proviand, annona, commeatus, провѣантъ,**
 съѣстныи, хлѣбныи, запасъ. *zuführen,*
 комментау

commeatu milites instruere, привозити.
abschneiden, intercipere, привозъ пре-
сѣчи, запретити.

Proviant • Haus, Stadt, domus,
annonaria, анбаръ для поклажи
хлѣбнаго запаса. Meister, sitachus,
praefectus annonae, провіантъмен-
стеръ. Schiff, navis frumentaria, ано-
naria, провіантскій каравль. wägen,
impedimenta frumentaria, обозы съ за-
пасомъ.

Proviant-Commissarius, vir a curatione
annonae & cellae penariae, провіант-
скій комисарь.

Proviantiten, procurare commeatum, про-
віантъ, хлѣбъ запасати.

Provisor, provisor, надзиратель.

Prüfen, probare, examinare, искушати,
испытати, испытати, изслѣдова-
ти.

Prügel, fustis, дубина, палка.

Prügeln, fustibus caedere, палкою, дубиною
бити. geprügelt werden, prügel suppen
essen, pendere poenas tergo, бити бы-
ти.

man muß nicht mit Prügeln drein werf-
fen, wenn man Vögel fangen will,
clam colendus est astus, fistula dulce
canit, volucrum dum decipit aucerps,
сердцемъ никому не угрозишь, ни-
чего не дѣлаешь, хотя кого пои-
мать, надлежитъ осторожно по-
ступати.

Prunellen, prunella, смоква.

Psalmen, psalmus: carmen davidicum, пса-
ломъ Давидовъ, стихи Давидовы.

Psalter, psalterium, псалтирь. Spiel,
nablium, psalterium, псалмонънѣ. Spie-
ler, psalmista, псалмонъвецъ, псалмистъ.

Puffer, sclopus minor, manualis, карман-
ные пистолеты.

Puder, pulvis odoratus, пудра.

Pudern, die Haare, aspergere crines pul-
vere Syrio, волосы пудрити, на-
пудрити.

Puls, arteria, жила бѣющая, ар-
терія. wann sie schlägt, pulsus venarum,
бѣеніе жилъ. schwache Puls, pulsus
formicans, тихое, не крѣпкое бѣеніе
жилъ. geschwind, pulsus citatus, ско-
рое, крѣпкое бѣеніе. die Puls greiffen,
attingere venarum pulsus, чу-
пати.

Pulsader, arteria, бѣющая жила, арте-
рія.

Puff, pulceus, наложь, подголовокъ.

Pulver, pulvis, порошокъ. Pulverlein, pul-
visculus, порошокъ.

zu Pulver machen, pulverare, въ по-
рохъ изтолчи, смолоти, стере-
ти. порошокъ эдѣлати.

Pulver zum Schiessen, pulvis nitratus, pyrius,
огнестрѣльный ружейный порошокъ.

Pulverfläschlein, ruxis pulveraria,
пороховый рогъ.

Pumpe, antlia, насосъ. pumpen, antlia
haurire, насосомъ вытягати, вычер-
пати.

Punct, punctum, арех, centrum, точка,
центръ.

Punct, Lehrsatz, caput, статья, von
punct zu punct, per capita, distincte,
отъ статьи, до статьи.

Punct, (Augenblick.) momentum tempo-
ris, ictus oculi, время, часъ, окомно-
венте.

Purgank, medicamentum purgativum,
проносное лекарство. s. Arzney.

Purgiren,

Purgiren, alvum purgare, приносное лекарство принимать.

Purpur, ostrum, purpura, Пурпуръ, порфвра, багряница. antragen, purpuratum incedere, въ порфврномъ багрянномъ, червленномъ платьѣ ходити. багряницею одѣтися.

Purpurfarb, ostrinus, Tyrius, порфвровый, порфвровидный, багряный, червленый цвѣтъ. **Farber**, tinctor purpurarius, красильщикъ порфвроваго цвѣта. **Farbe**, officina purpuraria, порфвровая красильня, **Reid**, **Quwand**, veilis cocci-pea, ostrina, purpuraria, порфвровое платье, парча. багряница, одежда червленая. **Armerin**, purpuraria, порфврую, багряницею торгующая. **Schneck**, **Wurm**, conchylium, мurex, порфвровая улитка, червь.

Pürschen, dejicere sclopo, стрѣлнати.

Pürsche, venatio, jus venandi, ловля, охота. **freye Pürsche**, liberum venandi exercitium, свободная ловля, ловленіе позволенное.

Pürsch-Büchse, **Rohr**, sclopetum venatorium, фузель, винтовка ловчая, охотничья.

Pußen, comere, ornare, украшати, убирати, наряжати. *f. schmücken.*

Pußenmann, manix, terriculamentum, пугало, страшило.

Q.

Quaden, wie die Frosche, coahare, квакати, крычати какъ лягушка.

Quaderstein, lapis quadratus, камень четвероугольный.

Quadrant, quadrans четвероугольникъ, квадрантъ.

Qual, cruciatus, tormentum, мука, мученіе, страданіе, терзніе. **leiden**,

perferre cruciatus, муку, мученіе, страданіе претерпѣвати. мучену быти.

Quälen, discruciare, excruciare, torquere, мучити, пытати.

Quacksalber, circumforaneus, лекарь, врачъ полрманкамъ, по дорогамъ водочащійся, таскающійся, скишающійся.

Quacksalberer, ars unguentaria, врачество, леченіе, цѣленіе таскающіхся, водочащійхся лекарей.

Qualitäten, ingenii dotes, qualitates, virtutes, качества, нравы, добродѣтели, добродѣтельные поступки, обычаи.

ein Mann von guten Qualitäten, insignibus animi & ingenii donis instructus, человекъ добраго нрава, обычая, и преизрядныхъ поступковъ.

herrliche Qualitäten haben, virtutibus eucere, преизрядныи нравъ, обычаи, добродѣтели имѣти.

Quartband, volumen in forma quarti ordinis, переплетъ въ четверть листа.

Quartal, quarta anni pars, четверть года.

Quartiermeister designator diversoriorum, квартирмейстеръ.

Quatember, anni quadrans, четверть года.

Quartier Wein, quadrans vini, quartarius, четвертина вина.

Quartier an Schuhen, corium talare, ключа башмачная. **Wohnung**, habitaculum, жилище, обитаніе. **Quartier geben**, vitæ gratiam facere, житія лишати. пощадити кого.

Qued Silber, argentum vivum, Mercurius, ртуть, живое серебро.

Quell,

Quell, fons scaturigo, ключь, родникъ, источникъ. **quellen**, scaturire, подыматися, восходить, ключемъ (бити).
Quer, limus, obliquus, поперекъ, бокомъ. **Wände**, transtra, поперечныя лавки.
Quetschen, contundere, conquassare, давити, раздробити, крушити. **gequetscht**, obtritus, раздавленныи, раздробленныи.
Quintlein, drachma, драхма.
Quitten, malum cydonium, пигва.
Quettenlatweg, electuarium cydonium, пигвовая латверга.
Quittenbaum, strutha, пигва дерево. **Safft**, melomeli, пигвовый сокъ.
Quitt und loß, liber, exsolutus, простъ, чистъ, свободенъ.
Quittiren, testari de accepto, росписатися.
Quittiren einen Ort, relinquere locum, какое мѣсто весьма оставити. изъ города выѣхати. на другое мѣсто переселитися, переѣзжати.
Quitung, аrhoa, syngrapha, росписка. **geben**, acceptum ferre, росписку дати, росписатися.

R.

Rab (Befung in Ungern,) Jaurinum, рѣчь крѣпость въ Венгрии.
Rab, corvus, воронъ, врань. **von Raben**, corvinus, враньи, вороньи.
es ziehet kein Rab kein Zeißlein, esquilla non nascitur rosa, nec hyacinthus, отъ совы соколы не родятся.
Rabenlaß, morticinium, мертвечина, стерва, трупъ, падалище. **Eltern**, parentes crudeles, negligentes prolis, непотребныи, неистовыи, нерадѣтельные, нерадивыи, безчеловѣчныи, освоихъ дѣляхъ никакого по-

печенія немущіе родители. **Beschrey**, crositatio, враньи крикъ. **RabenBeschrey machen**, crosire, crositare, кричать по вороньи, крикъ враньи дѣлать, чинити. **Kiel**, Feder, penna corvina, воронье, вороново перо.
Rachen, der, rictus, fauces, ротъ, уста, глотка. **aussperren**, distendere rictum, отворити, отверсти, розинутьи.
Rache, ultio vindicta, отмщеніе, месть. **die Rache Gottes**, Nemesis, отмщеніе, воздаяніе, мздовозданіе божіе. **wird nicht ausbleiben**, Nemesis in dorso, vindicta Dei tarda, sed gravis, настоитъ, предстоитъ, близъ есть отмщеніе божіе, будетъ уже отмщеніе божіе.
Rache haben, sich rächen, ulcisci, se vindicare, мстити, ошмстити, ошмщевати кому.
Rächer, vindex, ultor, мститель, ошмститель **Rächerin**, ultrix, мстителница, ошмстителница.
Rachgierig, cupidus vindictae, отмщенія желательныи, мстителныи, памятозлюбныи.
Rachgierigkeit, cupido ultionis, памятозлюбіе.
Rad, rota, колесо, коло. **ein Rad**, damit man etwas aufsiehet, тупранит, колесо къ подыманію чего въ верхъ. **Rädlein**, rotula orbis, колесцо.
Radfelge, curvatura rotae, orbile, косякъ. **Rade**, modiolus rotae, ступица. **Radgel**, rachillus, гвоздь. **Schiene**, canthus, ободъ. **speichen**, radius rotae, спица. **Sperre**, sufflamine, цѣпь.
das fünffte Rad am Wagen, opera supervacanea, излишніи трудъ. пятое колесо у телѣги. другая ступица въ колесѣ.
das Rad sperren, rotam sufflamine stringere

stringere, зацѣпнѣти, прицѣпнѣти,
завязати колесо.

ein Rädlein machen, ducere gyros,
колесомъ обертыватися. mit dem
Pferd, equum cogere in gyrum,
на лошади въ кругъ, кругомъ
бѣдити, лошадь въ кругъ обра-
чивати.

Radbrechen, rädern, crura suffringere rota,
колесовати. ins Rad flechten, intexere
rotæ, на колесо положить, къ колесу
привязати.

Rädlingsführer, cornuphaeus, fax, dux, tuba,
зачинщикъ, атаманъ.

Ragen, attingere, достати, доставати.

Raiff, circulus, обручь.

einen Raiff ausstecken, hederam su-
spendere vino vendibili, выѣску вы-
ѣснѣти, въ знакъ винной продажи.

Raiff anlegen, circulis vasa cingere,
обручь на бочку наложить. an-
treiben, malleolo circulum inducere,
мѣбивати.

Raiffänker, pelturista, скакатель сквозь
обручи.

Raiger, ardea, цапля. Raige, venatio ar-
dearum, цаплиная ловля охота.

Raife, iter, peregrinatio, abitus, путь, до-
рога, путешествіе, странство.

eine Raife vor sich haben, iter aliquod
habere, путь предъ собою имѣти.

eine Raife thun, iter facere, путеше-
ствовати, бѣдити, бхати.

starcke Raife verrichten, contendere
maximis itineribus, великіи путь
оспранвати.

Raife einstellen, differre iter, путь от-
ложить, отсрочити.

Raife vollenden, conficere viam, путь
свершнѣти, окончнѣти.

wo geht die Raife hin? quo tendis?
куда идешь, бдешь, думаешь,
путешествуешь.

Raifen, s. Raife thun.

ein Mann der wohl geraist ist, longe
lateque peregrinatus, человекъ мно-
гѣя земли и государства оббѣдѣвши.

Raifender, peregrinator, viator, путеше-
ствующи, путешественникъ. дорож-
ныи человекъ.

Raifen, das, peregrinatio, profectio, путе-
шествіе.

Raiffbuch, itinerarium, описаніе пути,
книга дорожная.

Raifffertig, accinctus ad iter, въ
путь, ко отбѣду готови. Gefert,
Gesell, comes viae & itineris, товарищъ
въ пути, спутникъ, спутешествующи,
спутешественникъ. Gürtel, Ven-
gürtel, mantica, дорожныи поясъ. Ко-
sten, sumtus viae, дорожныи денги, кош-
ты, расходы. Mantel, repu-
la, дорожная спанча. Pfening, viati-
cum, подарокъ въ путь, на дорогу.
Truhen, fiscus, arca camerata, дорож-
ныи сундукъ, баула.

Raifen, irritare, stimulare, возбуждати,
побуждати, приводити, раздражати,
дразнити, задорити.

zu etwas raifen, pellicere, illectare,
кого на что разводорити, возбу-
дити, привести къ чему.

zum Zorn Raifen, movere alicui iram,
bilem, exacerbare, прогнѣвати кого,
на гнѣвъ, въ сердце привести,
раздражити.

Raifer, stimulator, hortator, provocator,
побуждатель, раздражатель. начал-
никъ, заводчикъ въ какомъ дѣлѣ.

Raifung, incitamentum, illecebra, побуж-
днѣннѣ,

деніе, возбужденіе, раздраженіе, задоръ, раззадориваніе, задираніе.

Rame, regula, рама, рамки. damit einfassen, regulis includere, въ рамки вставиши, вложиши.

Ram, von der Milch, flos lactis, сметана.
Rammeln, wie die Hunde, catulire, lascivire, по собачью играти, 2 сходитися, блудитися, похоти свои исполняти. влочитися.

Rand, margo, ora, поле. *Schriften*, notae marginales, примѣчанія, отпѣшки на полѣ.

Ranft, crepido, labium, край, берегъ. am Brodt, crusta, корка хлѣбная.

Ranft, flexus, обвитіе, обвиваніе. (Wof,) stropa, dolus, шутки, смѣшки, хитрость. suchen, diverticula quaerere, искать.

er kan in die Rändle fahrer, scit ambages fallendi, онъ гораздъ выкрутился. онъ хошябы кого объѣдетъ, проведетъ. его и въ ступѣ пѣстомъ не попадешъ.

einem den Rand ablauffen praeludere alicui effugium, недати убѣжища. пресѣщи дорогу, чѣе намѣреніе узнати, о чѣмъ намѣреніи догадаться.

viel Rändle wissen, Protei more in omnes se species versare, хитрѣе, мудренѣе, смысленѣе лисицы быти.

Ranfel, bulga, сума, чемаданъ, котомка, ранецъ.

Ränflein, manticula, чемаданчикъ, сумка, сумочка, кошмочка.

Ranzion lutrum, искуль, розмѣна, искупленіе, geben, ranzioniren, redemptionis

pretium dependere, розмѣнити, искупити, выкупити, освободити.

Rapp, Pferd, equus ater, вороная лошадь.

Rappier, verutum, рапирь.

Rarunzel, rarunculum, рѣпа двѣя, лѣсная.

Raruse, libra direptio, грабленіе, грабежъ, добыча.

in die Raruse geben, edicere praedam militibus, что на волю дажи, ма драку что давати. s. preis geben.

Rasen, saevire, furere, бѣситься, неистовствовать, безумствовать. лрн-тися. rasend machen, in furorem vertere, кого въ сердце, въ ярость, въ безуміе приводити, раззадорити.

Raserey, furor, insania, неистовство, безумствованіе, ярость, когда кшо въ ума сходитъ.

Raspel, radula, пила. was man abraspelt, scobs, опилки, отирки.

Raspeln, (zusammen,) corradere, егребашно сбирати. совокупляти.

Räsf, acerbus, mordax, прлыи, бдкѣи, крѣпкѣи, лютыи, жестокѣи.

Räse, die mordacitas, acrimonia, прлность, люшость, жестокость.

Rast, Ruhe, quies, покой, отдоханіе, отдышка, отрада, престатіе.

Rasten, quiescere, отдыхати, почивати, покоитися.

Rast-Tag, dies quieti destinatus, день отдоханія въ пути, на упокоеніе опредѣленным. halten, ad lassitudinem sedendam diem unum operiri, въ пути отдыхати.

Rasseln, crepitare, strepitare, гремѣти: шумѣти, бряцати.

Ррр 2.

Rasseln,

Rasseln der Waffen, crepitus armorum, гремѣніе, бряцаніе оружія.

Rath, consilium, совѣтъ, совѣтованіе, совѣщаніе.

Raths ermangeln, aegrum esse consilii, безъ совѣта быти, ни какого совѣта неимѣти, въ совѣтъ нужду имѣти.

zu rath fragen, ziehen, sich Raths erholen, Rath bey jemand suchen, haben, consulere aliquem, съ кѣмъ совѣтовати, посовѣтовати, совѣщеватися. совѣта отъ кого просити.

mit sich selbst zu Rath gehen, apud se consultare, самому съ собою, себѣ совѣтовати. **mit einem andern**, consultare cum aliquo, разсуждати съ кѣмъ.

einem einen Rath geben, consulere alicui, совѣтовати, совѣтъ давати кому.

einem Ding rath schaffen, viam invenire rei gerendae, въ какомъ дѣлѣ способъ, благіи, добрыи совѣтъ сыскати.

auf deine Rath, tuo suasu, consilio, hortatu, по твоему мнѣнію, совѣту, совѣтованію, наученію, договоренію, напоминанію. совѣтуя съ тобою. послушай тебя. смотри на тебя.

eines Rath für gut ansehen, sich gefallen lassen, consilium alicujus probare, чѣи совѣтъ принять за благо, подтвердити. на чей совѣтъ позволяти, склонятися.

einem Rath folgen, consilium sequi, чьему совѣту послѣдовати. какѣи совѣтъ исполняти, въ дѣйство въ дѣло производити, по какому совѣту поступати, дѣлати, творити, чинити, къ какому совѣту склонитися.

dem Rath nicht folgen, nicht annehmen, consilium repudiare, совѣту не послѣдовати, какѣи совѣтъ не исполняти, въ дѣло не производити, не ставити, по какому совѣту не поступати, не дѣлати, не творити, не чинити. къ совѣту на совѣтъ несклонятися. совѣта не принимать. совѣтъ отвергати.

eines Rath hintertreiben, consilia alicujus frangere, чѣи совѣтъ пресѣщи. въ какомъ совѣтъ помѣшательство, препястствіе учинити.

ein schneller unbedachter Rath, consilium calidum, скорый, поспѣшный, неразумный совѣтъ. **schneller Rath nie gut that**, consilii & cursus non est idem exitus, скоро да не здорово. скоро да гнило. скорый совѣтъ рѣдко успѣваетъ, не всегда полезенъ бываетъ.

auch ein guter Rath kommt nicht allezeit wohl zu statten, saepe pessime cadunt optime cogitata, и добрыи совѣтъ не всегда успѣваетъ. часто добрыи совѣты худое окончаніе имѣютъ.

Rath nach der That, ist zu spat, utile non est consilium post facta dari, quod oportuit ante, не пользуется совѣтовати тогда, какъ уже дѣло здѣлалось. поздній совѣтъ, безумнаго отвѣтъ. испустя лѣто да въ лѣсъ по малину.

kein Rath ist gut, man folge ihm dann, consilia bona, si nemo pareat, in usu non sunt, не пользуется добрыи совѣтъ, когда ни кто его не слушаетъ.

mit bedachtem Rath, consulto, съ благимъ, добрымъ совѣтомъ, благо-разсудно,

разсудно, посовѣтуя съ добрыми, разумными людьми.

Rathfragen, s. Rath.

Rathen, consulere, совѣтовати, совѣщевати, совѣтъ давати. nicht rathen, dissuadere, не совѣтовати, совѣта не давати. неприсуждати.

wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helfen, consilio, quod respicitur, nullum subest auxilium, кто совѣта не слушаетъ, тому совѣтъ не ползуетъ, неспособствуетъ. что поможетъ, совѣтъ когда не пріемлется?

wenns wohl geht, ist gut rathen, in tranquillo quavis navita esse potest, въ тихую погоду и баба правитъ, легко бодному совѣтъ подавати, когда самъ здоровъ.

rathen zu etwas, suadere aliquid, кому въ чемъ совѣтовати, кого къ чему подговорити. совѣтъ давати кому. что приговорити, присовѣтовати.

sich von einem rathen lassen, consilium alicujus uti, слушати чьего совѣта. по чьему совѣту поступати.

einem zu seinem Schaden rathen, abire alicui consulere, кому не въ пользу совѣтовати, не добрыи совѣтъ давати.

Rathgeber, consultor, совѣтникъ, совѣтователь, совѣщатель. зачинщикъ.

Rathsam, utile, полезное. ich halte das vor ratsamer, satius ducor, я сіе; полезнѣе быти почитаю, признаваю.

Rathschlag, consilium, deliberatio, совѣщаніе, совѣщаніе, разсужденіе.

wir brauchen eines guten Rathschlags, amplius est deliberandum, надлежитъ

добрѣ разсудити, посовѣтовати. добрыи соѣтъ намъ нужднѣ.

Rathsichtig, consiliolosus, разсудливыи, совѣщательныи, совѣтныи.

Rathschlagen, deliberare, consultare, совѣщевати, совѣщатися, разсуждати.

jetzt ist aus berathschlaget, omnis consiliorum via praecclusa, нынѣ совѣты пресѣчены, уже нѣчего болше совѣтовати. нынѣ всѣ совѣты бросить.

Rath, der, Senatus, Сенатъ, совѣтъ, Magistratъ. судѣбское собраніе.

in den Rath kommen, venire in Senatum, въ совѣтъ, въ Сенатъ, въ Магистратъ опредѣлену, воспріяту быти.

einer des grossen, kleinen Raths, Senator majorum, minorum gentium, членъ большаго, меньшаго совѣта.

in Rath biethen, convocare consilium, въ совѣтъ, на совѣтъ, въ Сенатъ собирати. Магистратъ, приказъ, совѣтъ, Сенатъ собирати, созывати.

zu Rath sitzen, Rath halten, senatus est, comparere in senatu, въ совѣтъ, въ Сенатъ, въ Магистратъ, въ приказъ сидѣти, засѣдати. въ судѣбскомъ, въ Сенатскомъ, въ Магистратскомъ, въ совѣтномъ собраніи быти.

der innere geheime Rath, sanctior senatus, внутренній, Верховный, тайныи совѣтъ.

aus dem Rath thun, ejicere e senatu, кого изъ Сената, изъ Магистрата, изъ совѣта, изъ приказа, изъ судѣбскаго собранія отставити, выслати. кому отъ Магистратскаго чина отказать. gehen, ex senatu abire, изъ Сената, изъ Магистрата,

Р р р з

изъ

изъ судбискаго собранія вытши Сенатское, Магистратское, судбиское собраніе, засѣданіе окончати, совершити.

Raibv-Bott, Diener, apparitor, Сенатскіи, Магистратскіи приказни служитель, есторожъ. **Hauff**, curia, рашуша, приказъ, магистратскіи дворъ. **Herr**, Senator, ратсѣбергъ, магистратскіи членъ. **werden**, cooptari in Senatum, въ ратсѣберги, въ магистратскіе члены приняты, опредѣлену быти. **Spruch**, senatus consultum, приговоръ, рѣшеніе судбиское. **Stelle**, dignitas consularis, senatoria, чинъ, мѣсто судбиское. **Stuben**, senaculum, судбиска палата. **Tag**, senatus, день засѣданія, собранія, сбѣда. **Verwandter**, vir ordinis senatorii, судбискіи, магистратскіи членъ.

Rathen divinare, conijcere, отгадывати, догадаться, узнавати, домышлятися. **Der wohl ratthen kan**, sagacissimus in conjecturis, догадливыи.

raht, was ist das? divina, ariolare, догадася, отгадаи, что, что.

Ratificiren, ratum aliquid facere, habere, ратификовати, подтверждати, за благо признавати.

Raß, glis, мышь болшал, крмса.

Razen-Falle, decipula, мышья пасть.

Stätlein, gliragium, мышеловка.

Raub, rapina, хищеніе, похищеніе, разбой, грабленіе, грабѣжъ, грабительство, добыча. **vom Raub leben**, vivere garro, грабѣжѣмъ, хищеніемъ, разбоемъ, добычею кормитися, питаши.

Rauben, rapere, spoliare, грабити, похищати, разбивати.

Rauben, praedo, praedator, разбойникъ, хищникъ, похищатель, разбиватель. **zu Wasser**, s. Seeräuber.

Rauberey, direptio, spoliatio, разбой, разбойство, грабительство.

Rauberisch, гарах, praedatorius, разбойническіи, хищныи. **Gesinde**, gens garro vivere adsueta, разбойническіи хищнымъ народъ, люди грабѣжѣмъ, разбойствомъ питающесея.

Raub-Schiff, navis piratica, разбойническіи, хищныи, похищательныи карабль.

Schloß, castrum praedatorium, разбойническіи замокъ.

Vogel, avis garra, гарпуае, хищная птица.

Rauch, asper, scaber, шароховатыи, не гладкыи. **von Haaren** / pilosus, hirtus, мохнатыи, косматыи. **von Dornen**, sentus, шерновыи.

das Rauche herauslehen, asperius cum aliquo agere, премѣнятися къ кому, съ кѣмъ жесточе поступати. съ кѣмъ не попрежнему обходитися.

Rauch, fumus, дымъ. **guter Rauch**, suffitus, прѣятныи дымъ.

einen Rauch machen, fumigare, suffire, надымити, начадити, дымъ дѣлати.

im Rauch aufgehen, consumi flammis, згорѣти.

in den Rauch henden, ad fumum suspendere, въ трубу, въ дымъ повѣсити.

wo Rauch, da Feuer, flamma fumo proxima, гдѣ дымъ, тушь и огонь.

Rauchen, Rauch geben, fumare, дымити, дымъ дѣлати, курити.

Räuchern, s. Rauch machen.

Räuchern, das, suffitus, куреніе, копченіе, кажденіе.

Räuchlen,

Rauchsen, adustionem olet, пахнуть, воняти дымомъ.

Rauchicht, fumus, fumosus, дымныи. дымиспыи, дымоватыи.

Rauch-altar, aserra, олтарь каженя, кадилныи олтарь. *sang,* caminus, дымовая труба. *saß,* thuribulum, кадиле. *farb,* pulligo, дымныи, дымчатыйи цабиш. *loch,* fumarium, отдушна, продушина дымовая, окно дымовое. *opffer,* incensi Deo odores, жертва каженя, кадилнаа. *stun,* thure supplicare Deo, жертву кадилную приносити. *werd,* odor Arabicus, suffimentum, ладанъ, благовоніе, всякѣе курительныи травы, духи.

Räude, scabies, струпль, свербежь, чесота, шолуди, короста. *beißige Räude,* fornicatio, лавенныи шолуди.

Räudig scabiosus, scaber, шолудивыи. *bin ich worden,* scabie infectus sum, я шолудивъ сталъ, окоростѣвелъ, по мнѣ, на мнѣ шолуди выспалися.

ein räudiges Schaaf stecht die andere auch an, *grex totus in agris unius scabie cadit & porrigine porci,* одна шолудивая овца да все стадо заразила.

Rauffen, vellere, vellicare, теребити, вырывать, рвати, щипати.

sich mit einem rauffen, duello confingere, *manibus praelium facere,* съ кѣмъ драгиса, битиса, на поединокъ выхидити.

Rauffhandel, pugna, concertatio, ссора, драка, бои, побоище.

Raub, asper durus, жестокѣи, суровыи, угрюмыи, грубыи, необходимныи, необученныи, непрѣятныи.

Raubes Land, regio aspera, inculta, жестокая, худая земля.

ein rauber, harter Mensch, homo durus, asper, asperus, жестокѣи, суровыи, не ласковыи, грубыи человекъ. *nenntюхъ.* бутусъ, нелюдимъ.

rauh mit einem verfahren umgehen, *das Raube herauslehren, habere,* aliquem dure, aspere, жестоко, сурово, немилостиво, не ласково съ кѣмъ поступати, обходитиса.

ein rauber, harter humor, animi asperitas, жестокѣи, суровыи, угрюмыи нравъ.

rauh ansahren, aspere & graviore verbo aliquem appellare, жестокими, грубыми, непрѣятными словами макого напасти.

rauh leben, vitam aspero vitam colere, худо, плохо, бездѣлно, срамно, скредно, не полюдски жити.

ein rauber trund Wein, vinum acre, mordens, непрѣятное, жестокое, прошивное вино.

rauhes Wetter, caelum turbidum, immitte, сырая, непрѣятная, пасмурная погода.

Raum, spatium, locus, мѣсто. *geben,* concedere, мѣсто даши, позволити.

Räumen, amovere, purgare, очистити, дати. *eine Hoffstatt räumen,* solum erudere, отъ дворового штата отстатити, отставлену быши, дворовыи штатъ оставити, покинути. *das Haus räumen,* sedere domo, дворъ, домъ, очистити, изъ дому, изъ двора вышши, убраться. *seinem Herzen räumen,* exonerare pectus dolore, сердцу своему отъаду учинити. обиду, кручину, печаль свою кому открити, повѣдати, сердце свое отъ печали, отъ кручинъ освобо-

освободити. *das Land raumen*, эмигра-
ге, отечество, землю оставити, из-
оныя выхати. *в сылку послану*
быти.

Raunen, s. *Ohr*. *ins Ohr sagen*.

Raup, *crusa*, червь, гусеница.

Raupennest, *aganeum*, гнѣздо червяное.

Rausch, *scapula*, шумъ, хмель, пѣян-
ство.

er hats im Rausch gethan, *in vino fecit*,
онъ сіе въ пѣянствѣ, пѣяныи, шум-
ныи здѣлалъ, учинилъ.

einen Rausch trincken, *ein Rauschlein*
haben, *bibere meliuscule*, *gravem esse*
vino, напитокися. шумну, хмелну,
пѣяну быти.

den Rausch ausschlassen, *scapulam*
edormire, хмель, шумъ выпати.
выпатися, проспатися отъ шума,
отъ пѣянства. выпрезвитися.

der Rausch entschuldigt dich nicht, *ni-*
mis vile est vinum, *si ebrio impune*
facere, *quod lubeat*, *licet*, шумъ,
хмель невиноватъ. хмель тебя
неоправдастъ. хмелемъ не оправ-
даешься, неотговоришься.

Rauschig, *ebriolus*, пѣяныи, хмелныи,
шумныи.

Rauschen, *crepare*, *strepere*, *stridere*, шу-
мѣти, шаркати ногами.

Rauschen, *das*, *strepitus*, шумъ. *mit den*
Füssen, *supplatio pedum*, шарканіе но-
гами.

Raute, *ruta*, рута.

Rautenwein, *rutatum mustum*, рутное
вино.

Räsel, *aenigma*, загадка, гаданіе. *Räsel-*
weiß, *aenigmaticus*, гадателныи.

Rebell, *seditionus*, *rebellis*, бунтовщикъ,
возмутитель, крамольникъ.

Rebellion, *rebellio*, бунтъ, смященіе, воз-

мущеніе, бунтованіе, крамола, мя-
тежъ. *rebelliren*, *rebellare*,
бунтовати, взбунтоватися, возстати.
мятежъ, возмущеніе чинити. народъ
возмущати.

Reben, *vitis*, *palme*, лоза, розга, вѣтвь
виноградная. *wilde Reben*, *labrusca*, лѣс-
ная виноградная вѣтвь.

an Bäumen aufgezogen, *vitis arbustiva*,
виноградъ около дерева обвитыи,
обвившіися. *anheften*, *palmare*, при-
вляти. *psählen*, *pedare*, *statumina-*
re, колѣемъ огородити, отыкати.
beschneiden, *putare*, обрѣзывать,
подчищати. *Rebstock an einer Lau-*
ben aufgezogen, *vitis jugatta can-*
theriata, виноградныя вѣтви около
бесѣдки обвившіяся, обвившия.

Reben-Afchen, *cinis sarmentitius*, зола отъ
винограднаго дерева.

Reb-Bat, *Laub*, *rampinus*, винограднымъ
листъ, виноградное листвіе. *«Hun-*
perdix, куропатка. *Mann*, *vinitor*,
rampinator, насадитель винограда,
смотритель надъ виноградными де-
ревьями. *«Messer*, *fa'x putatoria*, *scir-*
picula, виноградныи серпъ. *ein-*
sencken, *rangere*, виноградныя вѣтви,
деревья въ землю втыкати, садити.
Stoß *vitis*, виноградное дерево. *Wfal*,
adminiculum, *vitis pedamentum*, вино-
градная подпора. *«Wasser*, *lacrymae vi-*
tium, виноградная вода. *«Wurm*, *vol-*
vox, виноградныи червь. *«Zind*, *oder*
Gäbelein *capreolus*, *annulus vitis*, вино-
градная подпора, вилки.

Rede, *eine*, *rastrum*, грабли.

zusammen rechen, *rastro colligere*,
граблями вмѣсти, въ кучу сгребати.

Recept

Recept, praescriptum medicum, реценпъ,
ропись лекарству.

Recess, rescriptum, указъ, повелѣнїе.

Rechnen, computare, ratiocinari, щисляти,
щитати, ищляти, числити, смѣкати.

rechnen bis auf einen Heller, subduce-
re summam ad nummum, подлинно
щитати: до полушки смѣкати.

mit einem rechnen, abrechnen, supputa-
re rationem cum aliquo, щитатися
съ кѣмъ, скѣмъ щетъ. возвѣсти,
сочиняти.

einen unter seine gute Freunde rech-
nen, habere aliquem in numero ami-
corum, кого за своего друга почи-
тати, признавати.

für eine Schand ihm rechnen, ignomi-
niae sibi ducere, въ стыдъ себѣ вмѣ-
няти, за стыдъ себѣ причитати.

man kan die Zahl nicht rechnen, über-
trifft alle Zahl, ingens numerus, non
venit ad rationes, сѣ щисляти невоз-
можно, неищисленное множество.

rechnen die Ausgab, Einnahm, rationi-
bus referre asserptum, expensum
приходъ и расходъ щитати, щис-
ляти, записывати.

an den Fingern rechnen, numerare
per digitos, по палцамъ, по пер-
стамъ щитати.

in der Rechnung austhun, rationes ex-
prungere, изъ щету выкинути, вы-
ключити, выбросити.

gegen einander rechnen, conferre ratio-
nes inter se, щетъ счетомъ свѣри-
вати, сводити, поверити, щетъ
съ кѣмъ имѣти, щетъ слѣдовати.

zusammen rechnen, computare, вмѣстѣ
щисляти, въ одну сумму приводи-
ти, воловую сумму сочиняти.

er rechnet es für eine Schand, idputat
sibi dedecori, онъ себѣ сѣ въ безче-
стїе вмѣняетъ, ставитъ, счита-
етъ, причитаетъ.

ist nichts gegen ihm zu rechnen, ne
comparandus quidem ad illum est, ni-
hil est ad illum, противъ одного, съ
онимъ ничто не сравняется. Его
ни съ чемъ сравнити неможно.

man muß eines gegen dem andern rech-
nen, conferenda sunt praeteritis praes-
entia, надобно одно противъ дру-
гого щести, прошедшее съ насто-
ящимъ сравнити.

also zu rechnen, ut sic dicam, такъ
сказати.

aufs allergenaueste rechnen, subtiliter
numerum exsequi, наподлиннѣ
щести.

Rechenblatt, Haut, palimpsestus, доска,
таблица щетная. **Band, logisterium,**
щетная лавка, щетная камора, щет-
ный судъ. **Bandrath, logista, совѣт-**
никъ щетнаго суда. **Buch, codex asse-**
pti, rationarius codex, приходная и рос-
ходная книга. **Kunst, arithmetica,**
Ариѣметика, искусство цифирное, ис-
численїя. **Meister, arithmeticus,**
Ариѣметикъ, щетный, цифирный
мастеръ. **Pfenning, calculus, abaculus,**
камешекъ щислителный, личманъ
щетный. **schafft, ratio, отвѣтъ, отвѣт-**
ствованїе. **geben, reddere, exponere,**
отвѣтъ давати, отвѣтствовать, оправ-
даться. оправданїе принести. **fordern,**
peroscere rationem, отвѣта, отвѣт-
ствїя требовати. **Schul, logisterium,**
Ариѣметическая, цифирная, числи-
тельная школа. **Tafel, abax, щетная**
каменная доска, таблица.

Rechner, ratiocinator, щетчикъ.

Rechnung, computatio, щетъ, рочетъ, смѣтка, численіе, смѣчаніе.

eine Rechnung führen, stellen, rationes referre, щетъ держати.

Rechnung thun, rationem reddere, щетъ сочиняти, дѣлати.

in die Rechnung bringen, inferre rationibus, въщетъ, въ приходную и расходную книгу внести, записать.

eine Rechnung übergeben, überlehen, überbringen, berechnen, calculos ponere, imposito calculo summam rationem, computare, счетъ подати, пересмотрѣти, посвидѣтельствовати, изслѣдовати, щетъ сочиняти.

unrichtige Rechnung, ratio implicata, не исправныи, не подлинныи, не прямыи, не совершенныи, несходныи, неправедныи щетъ.

die Rechnung ist richtig, trifft recht ein, ist eine gerade Rechnung, ratio convenit ad nummum, constat, est explicata, щетъ исправенъ, сходенъ, подлинныи, праведныи. приходъ съ расходомъ сходенъ.

ich mache mir die Rechnung so, meiner Rechnung nach, sic apud me, apud animum meum reputo, я такъ разсуждаю, мню, надѣюся. по моему мнѣнію, разсужденію. по моему щету.

die Rechnung, (Weinrechnung) machen, statuere vini pretium, вино цѣну положить, учредити, назначити, оцѣнку положить.

ein Stück Rechnung führen, partem rationum accepti & expensi suscipere, щеты порознь содержать, сочиняти. приходъ и расходъ порознь записывати.

Recht, gerad, rectus, прямыи, ладныи, исправныи. billich, aequus, justus, праведныи, справедливыи.

zu rechter Zeit, commode, opportunum tempore, въ надлежащее, въ удобное время. за благовременно.

er ist der rechte, verus, germanus, est ipsissimus, онъ тотъ есть, онъ истинно, подлинно тотъ есть.

ein rechter Schalkenarr, graphicus nugator, прямыи, сущи шутъ, шутникъ, забавникъ.

bei seinen rechten Jahren seyn, ad justos aetatis annos pervenisse, въ совершенномъ возрастѣ, совершеннаго возраста быти.

das Kleid ist mir nicht recht, non est apta vestis, non bene sedet, платье мнѣ не въ пору, не по костъ, ко мнѣ, мнѣ неприетало.

zu recht bringen, corrigere, поправить, въ надлежащии порядокъ привести.

wo mir recht ist, ni fallor, ежели мнѣ прямо кажется, видится. ежели прямо сказать. ежели я прямо говорю, помню.

es ist nichts daran, nihil recte factum, оное весьма негодно, не по нашему нраву здѣлано.

es ist mir nicht recht, non satis bene valeo, я не очень. не совершенно здоровъ.

etwas rechtes werden, egregium evadere, будетъ внемъ путь, онъ будетъ изряднымъ, хорошимъ человекомъ. онъ выдетъ въ добрые, знатныи люди.

zu recht legen, disponere, coordinare, порядочно, прямо что положить. нѣчто въ порядокъ привести. порядочно учредити, приготовить.

einem ist's recht, dem andern nicht, laudatur ab his, culpatur ab illis, иные хвалятъ

хвалять, а другіе хулять. одному угодно а другому противно.
 wer kan jederman recht thun, Мото satis facere quis potest, на весь свѣтъ неугодиши. кто всѣмъ угодитъ?
 wieder zu recht kommen, convalescere, паки въ прежнее состояніе, здравіе приходиши, обмогати, выздоровети.

entweder etwas rechts, oder gar nichts, aut rex, aut nihil, или хорошее, диковинное что или весьма ничего.
 wer recht thut, findet auch recht, factorum habet semper, qui recte facit, правда правдою остается, во вѣки пребываетъ, кто правду дѣлаетъ, всегда правъ будетъ.

wanns etwas rechts wäre, wärs schon längst hin, malum vas non frangitur, когдабъ дегтярною кувшинъ нескоро разобьется, лихое споро, не умретъ скоро.

Rechte Hand, dextra, десная, правая рука, десница.

er weiß nicht, was recht oder lind ist, nescit curvo dignoscere rectum, онъ весьма ничего несмыслитъ. онъ не знаетъ ни худа, ни добра. онъ и трехъ перечестъ неумѣетъ, аза въглазъ не знаетъ.

Recht, recte, bene, изрядно, благо, правдиво, истинно, чинно, порядочно, честно, праведно.

recht und wohl, decenter, пристойно.
 recht so, euge, laudo, хорошо, изволь, изрядно. хвалю.

o wie recht! o dignum patella operculum, o какъ хорошо, впору, пристало! шочь въ шочь.

du thust recht daran, praeclare facis, ты хорошо, изрядно дѣлаешь. благотвориши.

du bist recht daran, rectam ingrederis viam, ты на добромъ пути, ты благое избралъ.

wilt du es thun, so thu es recht, age, si quid agis, ежели ты сѣ дѣлать хочешь, то дѣлай хорошо.

du kommst mir eben recht, (zur Straff,) capra ad festum, ты мнѣ въ пору попался. щастливои къ обѣду, а роковой къ обуху.

es ist ihm nichts recht, was man ihm thut, nihil quod faciam, ei recte est, ему ни въ чемъ, ничемъ неугодишь. что ни дѣлаешь ему все худо, негодно кажется. онъ ни чѣмъ недоволенъ.

ists einem recht, so ist mir billig, pari jure sumus, aequales inter nos sunt calculi, ежели ему угодно, нравно, и мнѣ тоже, что ему угодно, то и мнѣ непротивно. хорошо, и у него столкжъ силы, сколько у меня.

recht und gleich richten, ex aequo & bono judicare, прямо и праведно судити.

Recht und Billigkeit, fas & jura, правда, истинна, справедливость.

du willst noch recht darzu haben, etiam ob ultitiam tuam te tueris, а ты еще правымъ быти, выправити ся хочешь. глупо дѣлавъ, да еще хочешь правъ быти.

recht finden, obtinere aequitatem, праведныи судъ обрѣсти, сьискати. при правдѣ утвердити. при праведномъ судѣ удержатися. правымъ остаться.

einem recht geben, justam alicujus causam pronunciare, кого въ праведномъ его дѣлѣ подтверждати, въ правдѣ защищати. кого за праведного, за праваго почитати, признавати.

Ω q q 2

6.12.11

einem recht wiederfahren lassen, verschaffen, *justitiam alicui administrare, jus dicere*, кому праведныи судъ учинити. кого праведно судити. чѣе дѣло праведно, прямо рѣшити.

Recht, Rechtsache, *jus, causa*, право, искъ, судебное дѣло, тяжба. *Göttliches, divinum*, право божественное. *Natürliches, jus naturæ*, натуральное, естественное. *Weltliches, civile*, свѣтское, мѣрское. *Geistliches, canonicum*, духовное, каноническое. *aller Völker, jus gentium*, всенародное. *gemeines, publicum*, общее. *Landrecht, provinciale*, земское. *Bürgerrecht, jus civitatis*, гражданское. *Kriegsrecht, jus bellicum*, воинское право, воинскѣи судъ. *Faustrecht, jus vindicationis privatæ*, своя управа, самосудство, право отщепеня.

in Rechten verfaßt, *legibus sancitum*, правами утверждено, учреждено, основано, положено, узаконено.

einem das Recht führen *defendere alicuius causas*, вмѣсто кого въ судъ итти, вступити. чьимъ повѣреннымъ быти. предъ судомъ, въ судъ за кого, вмѣсто кого ходатайствовать, отвѣтствовать. за чьимъ дѣломъ ходити.

sich in ein Recht einlassen, einen Proceß mit einem anfangen, *vocare aliquem in jus*, съ кѣмъ въ тяжбу, въ судъ вступити, тяжбу начати. кого предъ судъ призывать. въ судъ позвати. на кого въ какомъ дѣлѣ битчеломи.

das Recht verlieren, *cadere causa*, право потерлши. обвинену, осуждену быти. въ своемъ искѣ неполезное, прошивное рѣшеніе получивши.

das Recht gewinnen, erhalten, *obtinere litem*, право получить. оправдану быти. въ своемъ искѣ подтверждену быти. въ своемъ дѣлѣ полезное рѣшеніе получить.

sich an sein Recht halten, *agere pro suo jure*, на право, на праведное свое дѣло, на справедливыи свои искъ надѣлится, уповати. отъ своего права, дѣла, иска не отступати.

seines Rechts sich begeben, davon absteigen, *concedere de jure suo*, кому свое право здати, уступити, отъ своего права, иску отстати, отступитися.

recht sprechen, *jus dicere*, кому праведныи судъ учинити, дати. кого по правамъ праведно судити, чѣе дѣло прямо, праведно рѣшити.

das Recht biegen, *jus violare*, право нарушити. не по правамъ судити, не по праву, по корысти дѣла какое судити, не праведнымъ, пристрастнымъ судѣю быти.

die Rechte geben es nicht zu, *legibus non conceditur, prohibitum est*, въ правахъ сѣе запрещается, права сего не повелѣваютъ, сѣе правамъ противно, съ правами несогласно на сѣе права не позволяютъ.

es ist den Rechten gemäß, *fas & juri sunt*, сѣе такъ права повелѣваютъ сѣе правами такъ положено, узаконено, опредѣлено, учреждено сѣе естъ по силѣ правъ, по правамъ

das Recht zu etwas haben, *jus alicui rei obtinere*, право на что имѣти *der Rechten Wissenschaft, juris prudentia*, Юриспруденція, знаніе, искусство законовъ, въ законахъ въ уставахъ. **Rechten**

Rechten, Rechtsbandel haben, agere cum aliquo lege, тягаться, тяжбу имѣти, дѣломъ ходити. lange Fahr und Zeit rechten, conteri in causis & fore, многогѣлѣта, долгое время тягаться по приказамъ волочитися, таскаться.

Rechtgläubig, orthodoxus, православыи.

Rechtmäßig, justus, legitimus, законныи, правыи, надлежащии, прямыи. rechtmäßige Ursache, fontica causa, законная важная причина, вина.

Rechtchaffen, genuinus, verus, сущии, праведныи, истинныи, вѣрныи.

Rechtfertig, justus, безвинныи, чистыи, непорочныи, оправданныи, правыи, праведныи.

Rechtfertigen, absolvere culpa, damnare, оправдати кого, за безвиннаго признавати. очистити кого отъ какѣя вины.

Rechtfertigung, justificatio, executio judicii, оправданіе.

Rechtlich, juridicus, судебныи, судныи, законныи. Sachen, actio juridica, судебная, судная дѣла. тяжбы.

Rechts-Gelehrter, jureconsultus, законоучитель. въ законѣхъ, въ правахъ искусныи. Handel, actio forensis, судное, судебное дѣло. Spruch, sententia, judicatum, приговоръ, рѣшеніе. Tag, dies juridicus, судныи, судебныи день. ansetzen, diem dicere, finire, судебныи день назначити, присрочити, опредѣлити. sich daran nicht stellen, vadimonium desegere, на срокъ въ судъ, передъ судомъ не явитися, не стати. sich stellen, obire vadimonium, явитися, стати. rechts wegen, jure, по правамъ, по закону, по уложенію, по смѣл правъ.

Rechts-Sach, i. das Recht.

Recidiv in der Krankheit, morbi circuitus, bat ein Recidiv bekommen, morbus reciduit, возвращеніе прежняго болѣзнь,

занемоществованіе прежнею болѣзнію вновь. паки въ прежнюю болѣзнь пришелъ. паки прежнею болѣзнію занемочь.

Recommendiren bey einem, in sidem alicujus & patrocinium commendare, хвалити, похваляти, возвышати кого, у кого, передъ кѣмъ. у кого окомъ, прокого честно говорити. кого чѣеи милости и старательству вручити, отдати, просити кого о комъ.

sich sehr bey einem recommendiren, magnam ab aliquo inire gratiam, у кого въ великой милости быти, въ великое почтеніе прѣити. у кого великую милость получитьи.

Recrutier: Völder, Recruten, militum supplementum, рекруты, рекрутное войско въ дополненіе полковъ вновь набранное.

Recrutiren, supplemento augere copias, рекрутъ, салдавъ въ дополненіе полковъ, вновь набирати.

Rede, sermo, loquela, рѣчь, слово, разговоръ.

zweifelhaftige Rede, oratio dubia, сомнительная, двомысленная, глухая рѣчь.

gemeine Rede, rumor, fama, общая рѣчь, слухъ, молва.

schnelle Rede, lingua praeseps, скорая рѣчь.

gachende Rede, luctantia verba, заикающаяся, запинаящаяся рѣчь.

starcke Rede, oratio fortis & virilis, великѣи, громкѣи, мужескѣи голосъ. громкая, громогласная рѣчь.

einen zu Rede sehen, compellare aliquem, спрашивать кого о чемъ. говорить съ кѣмъ про что, о чѣмъ.

mit einem zu Red kommen, in colloquium,

quum alicujus venire, съ кѣмъ въ разговорѣ вступити, говорити.
 in die Rede fallen, interpellare aliquem, рѣчь чью перебити, пресѣщи.
 in der Rede stecken bleiben, lapsu memoriae orationem abrumpere, въ рѣчи запнутися, остановитися, помѣшатися, замяти-я.
 du nimmst mit die Rede aus dem Maul, eripis mihi verbum ex ore, мои слова, рѣчи говоришь. тѣже слова говоришь, которые я говорилъ и на-мѣренъ былъ.
 auf eine Rede kommen, delabi in sermone, какую рѣчь вздумати, вспомнить. какой рѣчи комуна умъ прѣйти.
 es weiß niemand was er redet, nec sciput, nec res sermonis apparet, mutat quadrata rotundis, никто не знаетъ, неразумѣть, невыразумѣть, что онъ говоритъ. онъ околесную говоритъ, баесть, рѣчь его ни начала, ни конца не имѣесть.
 es ist keine Rede aus ihm zu bringen, rana seriphia magis est mutus, ни слова у него не услышишь, невымучишь. онъ стоитъ какъ пень. ни единого слова промолвить не можетъ.
 eine Rede fahren lassen, mittere vocem, нѣчто выболтати, смѣло проговорити.
 gierliche Reden, sermonis decor, venustas, красныя, красивыя, прѣятныя рѣчи.
 eine kurze und wohlgeordnete Rede, oratio succincta, краткая и изрядно сочиненная рѣчь.
 eine lange Rede halten, in multum tempus producere sermonem, долгую, пространную рѣчь говорити.
 eine Rede halten, perorare, рѣчь говорити. eine schöne Red halten, loqui

ornate, oratorie, красную, изрядную рѣчь говорити.
 die Rede beschliessen, coronidem addere dictis, рѣчь окончати, заключити.
 er subhret närrische Reden, est loquax in homine illo stultitia, vaniloquus, онъ безумныя, правдыя, суетныя рѣчи говоритъ.
 prächtige Reden, magniloquentia, verborum magnificentia, превзрядная, преславная рѣчь.
 an der Rede kennt man den Mann, sermo animi character, oratio index mentis, по рѣчамъ можно человека узнати, познати. въ словахъ, въ разговорѣ умъ и нравы всякаго оказываются, отъ словъ познается, кто каковъ есть.
 Reden, loqui, sermocinari, говорити, глаголати.
 es wäre viel davon zu reden, citius me dies, quam dicendi argumentum deficeret, о томъ было бы много говорить.
 sein von der Sach reden, argute disserere, о какомъ дѣлѣ искусно говорити.
 er hat darauf geredet, eo sermonem intendit, его рѣчь къ тому склонялася. чрезъ сию рѣчь онъ то изобразити хотѣлъ.
 drein reden, interloqui, рѣчь перебити, пресѣщи.
 vor Angst nicht reden können, lingua haeret metu, отъ страха, отъ ужаса немощи говорити.
 ich las die Sach selbst reden, dictis dabit fidem res ipsa, само дѣло покажетъ, я на свое дѣло ссылаюся.
 reden, was man gerne höret, rolas alicui loqui,

loqui, то говорити, что кому прѣ-
ятно.
 er läßt in sich hinein reden, als wie in
 einem Stoß, iustus est ad monita,
 ему что ни скажешь, ничего непри-
 нимаетъ, стоитъ какъ пень.
 man redt überall davon, est publica fa-
 buła, вездѣ о томъ говорятъ. о
 томъ слухъ вездѣ разбѣянь, но-
 сится. всѣ люди о томъ явно
 говорятъ. вездѣ о томъ молва
 есть, идетъ.
 mit einem reden, colloqui, sermonem
 habere cum aliquo, съ кѣмъ говори-
 ти, глаголати, рѣчь какую возъ-
 имѣти.
 Griechisch, Lateinisch reden, loqui
 graeca, latina lingua, по Гречески,
 по Латински, Гречески, Лашински
 говорити.
 reden wie mans gerne höret, servire
 auribus alicujus, говорити то, что
 всякому прѣятно, ни кому непро-
 тивно, что люди радостно охот-
 но слушаютъ.
 reden hin und her, bald so, bald anders,
 differere in partes contrarias, non
 constat sibi in sermone, непостоян-
 ная слова говорити. въ рѣчи свои
 непостоянну быти. разнo, различ-
 но говорити.
 das beste zur Sach reden, loqui placi-
 de & benigne de re, то говорити,
 что дѣлу способно, полезно, невре-
 дительно, не помѣшательнo, не-
 вредно.
 man hat viel gutes von dir geredt,
 optime audis, mentio de te incidit
 . admodum honorifica, про тебѣ,
 о тебѣ честно, изрядно говорено.
 man redet übel von ihm, male audit,

про него нехорошіи слухъ носит-
 ся. про него худо говорятъ.
 für einen reden, verba pro aliquo face-
 re, кого заступати. доброе слово
 про кого молвати, за кого замол-
 вити.
 da geredt, haec soli commissa tibi celer-
 re memento, & tacitus nostras intra te
 conde querelas, сѣе молвлено, сказа-
 но тебѣ, чтобъ ты оное тайно
 содержалъ, ни кому необъявлялъ.
 niemand zu nahe geredt, absit invidia
 dictis. pace omnium dixero, ни ко-
 му въ обиду. ни кого не обижая, не
 въ оскорбленіе честному слуху. съ
 позволеніемъ всѣхъ говорити.
 er läßt mit ihm reden, sedate fert dicta,
 admonitiones, affabilis est, ласково со
 всякимъ говоритъ. даетъ съ собою
 говорити. съ терпѣніемъ слу-
 шаетъ, что ему говорятъ. терпѣ-
 ливъ къ слушанію. не угрюмыи, прѣ-
 ятныи челоуѣкъ.
 er läßt nicht mit ihm reden, difficilis est,
 audire non vult, угрюмыи, не прѣят-
 ныи челоуѣкъ. труденъ къ нему
 приступъ. не даетъ съ собою гово-
 рити, не терпѣливъ къ слушанію.
 недопуститъ съ собою говорити.
 also zu reden, ut ita dicam, такъ ска-
 зати, молвити, да тако реку.
 Red-Art, phrasis, locutio, рѣчь.
 глаголаніе, обычаи рѣчи. образъ глаго-
 ланія. eine besondere, idiotismus, особли-
 вая рѣчь. verblümte, figura, metaphora,
 скрытая, подъ скрытомъ.
 Redner, orator, Ораторъ. Риторъ. риторъ.
 Вѣтѣя. er ist der vornehmste Redner,
 principatum eloquentiae tenet, нemo
 ei par est dicendo, онъ первый,
 знатнѣйтѣи изъ риторавъ. въ крсно-
 словіи!

словѣи, въ краснорѣчїи съ нимъ никого сравнїти неможно, краснорѣчїемъ всѣхъ превосходитъ.

Rednerisch, oratorius, риторическїи, Витїискїи, краснословныи.

Rednerkunst, oratoria, риторика, Витїиство. риторство. наука риторическая.

Rednerwärt, dialectus, риторическїи обычаи

Übung, peroratio, declamatio, сказыванїе какїя рѣчи: обученїе риторическое.

Redlich, integer, sanctus, probus, честныи, добрыи, вѣрныи, надежныи, постоянныи, праведныи, справедливыи, правыи, безпорочныи, добродѣтельныи, не лукавыи, не лживыи.

sich redlich halten, redlich handeln, recto rectore esse, candidè agere, честно, постоянно, безъ лукавства, безъ порочно жити, содержатися, поступати, себя вести.

Das ist kein redliches Stücklein, heißt nicht redlich gefochten, hoc non est viri boni, hoc est fraudare, & fallere, сїе честному, доброму челоуку непристойно, добрые люди такъ не дѣлають.

er arbeitet redlich, impiger est ad labores, онъ прилѣженъ въ своемъ дѣлѣ. онъ свои дѣла нелѣбно, съ великимъ тщанїемъ, радѣнїемъ ревностїю отправляетъ.

es geht nicht redlich zu, fraudem subesse autumo, сїе не безъ лукавства.

redliche Hand geht durch alle Land, vitae integritas ubique praevalet, доброму вездѣ добро. честныи челоукъ вездѣ похваляется, никому непротивенъ, всякому прїятенъ. честныя поступки всякому прїятны, честнаго челоука вездѣ любятъ, почитаютъ.

er hat seinen Theil redlich bescheid gethan, strenuus est bellator cantharo, довольно себя угостилъ, уподчевалъ. довольнои напитками себя удоволствовалъ. такъ употчивался хотъ выжми. насилу до двора довалился. пилъ до положенїя ризъ. великїи воинъ прикрушкѣ вина, за стаканомъ. силенъ при подыманїи кружекъ. храброи съ стаканами борець.

einen wieder redlich machen, famam nominisque integritatem alicui restituere, честное имя кому паки возвратити. кого паки честнымъ челоукомъ обезушити здѣлати отъ безчестїя въ честь привести.

Redlichkeit, integritas, probitas, sanctitas, честь, честныи, постоянныи, добродѣтельныи нравъ.

Refier, tractus terrae, regionis, земля, страна. рѣка.

Reformation, reformatio cultus divini, реформація, обновленїе, премѣненїе вѣры, закона. приведѣнїе вѣры въ прежнее, чистое благочестївое православное состоянїе.

Reformiren, repurgare doctrinam a corruptelis, реформовати, въ вѣрѣ премѣненїе учинити. вѣру въ благочестївое православное состоянїе привести, обновити.

Regalieren, s. beschenken.

Regalpapier, charta augusta, regia, Александрийская бумага.

Regel, regula, canon, правило, уставъ, уложенїе, законъ.

Reguliren sich, nach, etc. accommodare se, по чїей воли, по нраву чѣму поступа-ти, дѣлати.

Regen, pluvia, дождь.

vom Regen in den Bach, incidit in scyllam, qui vult vitare charybdin, cinerem vitans in ignem incidit, отъ малого нещастія, въ болшее впадати. отъ огня да въ воду.

nach dem Regen kommet Sonnenschein, nube solet pulsa candidus, ire dies: post nubila Phœbus, по дождевой, мрачной погодѣ сѣлетъ солнце, слѣдуетъ пріятнымъ день, пріятная погода. послѣ печали бываетъ радость.

ein kleiner Regen macht auch naß, etiam capillus umbram habet, и отъ малого дождя можно замочиться. и отъ малыхъ искръ великїи пожаръ бываетъ.

ein starker Regen, imber, nimbus, procella, сианыи, жестокїи, великїи дождь.

Regen-Bach, torrens, потокъ, источникъ, дождевыи ручей. «Bogen, iris, arcus, радуга, дуга на облакахъ. «Hut, «Kapp, cucullus, шляпа дождевая. «Mantel, penula, pluviale, дождевая спанча, дождевыи плащъ, спанча отъ дождя. «hafftig, pluvius, дождевыи. «Mangel, continua siccitas, сушь великая, сухая погода. «Tag, dies tristis imbribus, мрачный дождевыи день. Wasser, aqua pluvia, дождевая вода. wo das Regenwasser zusammen schießt, locus pluvius, мѣсто, гдѣ дождевая вода стекаетъ, собирается. «Wetter, gravitas caeli, дождевая, мокрая погода. langwûrig, crebri imbres & tempestates, непрестанные, продолжающїеся дожди. «Wind, auster imbricus, дождевыи вѣтръ. «Wurm, lumbricus, дождевыи червь. «Wurmol, oleum lumbricorum, масло отъ дождевыхъ червей здѣланное.

Regnen, pluere, дождити, дождю итти.

es regnet Blut, pluit sanguinem, sanguine, изъ облакъ кровь падаетъ, дождитъ. кровавыи дождь идетъ.

Stein, lapides, lapidibus, камни падають.

es regnet mir ins Haus, domi compluor, въ хоромы мои дождь идѣтъ, пробиваетъ. я въ великомъ нуждѣ, нищетѣ, скудости пребываю.

es regnet ihm ins Hirn, non est satis sanæ mentis, онъ есть несовершеннаго ума. съ ума сходитъ, сбродитъ.

es regnet gemeiniglich dahin, wo es zuvor naß ist, dantur opes nullis nunc nisi divitibus, богатому, имущему болѣе другихъ достается, приходитъ.

es regnet nicht immer, nulla dies adeo est australibus humida nimbis, non intermissis ut fluat imber aquis, не всегда дождь идетъ. не всегда въ печали пребывать. будетъ, прїидетъ такое время, что и печаль въ радость премѣнитъ.

Regnerisch, pluvius, pluviosus, дождевыи, мрачныи. es siehet regnerisch aus, pluviae nubes se intendunt caelo, дождь собирается. кажется яко бы сего дня дождь будетъ, поидетъ, дождити станеть.

Regensburg, Ratisbona, регенспургъ, городъ.

Regen sich, movere, двигаться, двигати, двигаться, двинуться.

Regent, gubernator, imperator, регентъ, владѣтель, владелець, управитель, государь, владыка, властитель, начальнишии.

Regiment, Vold, legio, полкъ. zu Fuß, pedestris, пехотный. zu Pferd, equestris, конный.

Regimentsstab, lituus, булава, полководническая. прость, жезль.

Regimentsstand, f. Regierung.

Regieren, regere, imperare, управлять, править. владѣти, царствовать, правительствовать, государствовать. (graffiren,) die Pest regieret, pestis incedit, grassatur, моровое повѣтріе продолжается. дѣйствуетъ.

fort und fort regieren, potestate perpetua esse, въ непремѣнномъ владѣніи, правительствѣ пребывать.

mit einem regieren, simul in imperio esse, съ кѣмъ вмѣстѣ владѣти, царствовать, правленіе, правительство имѣти.

Regierer, f. Regent.

Regiererin, gubernatrix, dominatrix, правительница, управительница, владычица. владѣтельница. Императрица.

Regiersucht, libido dominandi, властолюбіе, возжелѣніе, желаніе. къ царствованію.

Regiersüchtig seyn, aucupari potestatem & dominatum, властолюбиву быти.

Regierung, imperium, владѣніе, государствованіе, правительство, держава, государство, господство, правленіе, царствованіе; владѣтельство. eines einigen Herren, Monarchia, Монархія, самодержавство, единовладѣніе, единовластіе. единовластительство. Des Volds, Democrazia, демократія. владѣніе народа. der Vornehmsten, Aristocrazia, Аристократія, владѣніе знатнѣйшихъ, главнѣйшихъ государственныхъ чиновъ, особъ.

in die Regierung kommen, ins Regi-

ment treten, capessere rempublicam, во владѣніе вступить. владѣніе воспріяти. на престоль возведену. возвышену быти.

das Regiment haben, führen, im Regimentsstand seyn, regnatorem esse, summæ rei præesse, правителемъ, правительницею, владѣтелемъ, владѣтельницею быти. престоломъ, государствомъ владѣти.

das Regiment ablegen, von sich geben, deponere imperium, отъ владѣнія отступить. владѣтельство, владѣніе оставить, другому уступить. ein gutes Regiment, respublica bene morata, & probe constituta civitas, зблѣ порядочное, порядочно учрежденное правительство. хорошее порядочнее начальство.

es ist kein Regiment da, collapsa est omnis disciplina, слабое, не порядочное, беспутное правительство, великая власть, своеволие, своевожество невоздержное, лишнее.

strenge Regierung, imperium Manlianum, жестокое правительство.

Regier-Regimentsstab, virga prætoris, булава.

Register, catalogus, index, росписъ, реэстръ, оглавленіе. machen, in numeros referre, реэстръ сочиняти, дѣлати. перемѣчивати. im schwarzen Register stehen, carbone notari, ослословлену, невъ милости у кого быти.

Registratur, tabularium, archivum, регистрапура, записка. записная книга.

Registrieren, per indices disponere, регистрировать, перемѣчивати дѣло какое, въ реэстръ записывати.

Registrator, qui est a tabulis, commentariensis, регистраторъ.

Reche,

- Rebe**, caprea, серна.
Rehbock, capreolus, еленочокъ. sameцъ-елень. козель дикїи. **Reiß**, caprea silvestris, дикая коза.
Reiben, fricare, терти.
 es will sich jederman an mir reiben, exproluit memet populo fortuna videndum, всакъ на меня напасти хочеть.
 er darff sich nicht an ihn reiben, non audeat cum ipso congredi, не смѣетъ на него напасти, наступити. къ нему приступити.
 sie reiben einander auf, mutuis se concidunt vulneribus, сами себя раззоряють. другъ друга раззоряетъ, събдаетъ.
 man muß das Del wohl hienein reiben, oleum infricandum est cuticulæ, масло, ели надлжитъ крѣпко втерти
 die Augen reiben, somnum manu detergere, глаза тереть.
Reiben, frictio, тертїе.
Reibstein, rutex, дироватыи, плавателныи, ноздреватыи камень.
Reibeisen, radula, терка.
Reich, dives, opulentus, богатый. **reicher Brunnen**, largissimus fons, колодесъ водою наполненный, полонъ воды. **reicher Herbst**, dapilis proventus vinearum, плодоносная осень.
 reich seyn, abundare divitiis, valere opibus, богату быти, богатства довольно имѣти.
 reich an Bäumen, dives agris, богатъ деревьямъ, маестностии, имѣнїемъ пожитками.
 reich an Geld, Baarschaft, a pecunia perbene valens, богатъ денгами.
 reich an Capitalien, dives possis infœ-

- porè nummis, богатъ наличными денгами, (капиталомъ.)
 wer reich ist kan auch arm werden, Irus & est subito, qui modo Cræsus erat, и богатыи можеть скоро обнищати. богатство можеть скоро въ нищету обратитися, перемѣнитися, который прежде того убогимъ милостыню отказывалъ, нынѣ самъ милостыни проситъ.
 je reicher, je fâcher, quo plus sunt portæ, plus sitiuntur aquæ, что богатѣе то скупѣе.
 der ist reich, der genung hat, dives est qui vivit sua sorte contentus, томъ богатъ, кто своимъ щастїемъ доволенъ.
Reich machen, ditare, locupletare, богатиши, богатымъ учинити. богатство, имѣнїе размножити. werden, ditescere, обогатитися, богатымъ стати.
Reichlich, copiosus, liberalis, largus, dives, довольныи, изобилнымъ, спорыи, излишнїи, преизобилныи. **geben**, ambabus manibus largiri, довольно, нескупо, изобилно давати, подавати.
Reichtum, divitiæ, copise, opes, богатство довольно, изобилное имѣнїе, изобилїе, изобилность.
 grosser Reichtum, fortune ampliffimæ, divitiæ regales, великое, изобилное богатство.
 grossen Reichtum zusammen scharren, magnam auri & argenti vim cumulare, великое богатство собрати, накопити.
 Reichtum haben und nicht genießen, Tantalipoenam pati, богату а не сыту быти. богатство имѣти а себя неудовольствовати. при богатствѣ

ствѣ нужду, скудость претерпѣ-
вами.

Reichtum bringet alles zuwegen, sci-
licet uxorem cum dote, fidemque &
amicos, & genus, & formam regina
pecunia donat, чрезъ богатство,
богатствомъ все нажити, полу-
чить можно.

Reichtum kan nicht allezeit helfen,
divitiis audita est cui non opulentia
Croesi, nempe tamen vitam captus ab
hoste tulit, богатство не всегда, не
вслкому способлетъ.

Reich, imperium, regnum, Государство,
Царство, Королевство.

Reich, das, Römische Reich, Imperium
Romanum, римское государство.

Reichs, Abschied, Recessus imperii, Го-
сударственное учрежденіе, указъ.

Apffel, orbis imperii, держава. **Fahne**,
aquilae romanae. Государственное зна-
мя. **Stadt**, urbs imperialis, Государ-
ственный городъ. **Tag**, comitia, Госу-
дарственный сбѣздъ, сеимъ, думный
день. сонмище. **auschreiben**, indicere,
назначити, учредить, на государ-
ственнымъ сбѣздъ созывать.

halten, habere, peragere, имѣти, на государ-
ственнымъ сбѣздъ сбѣзжати, соби-
ратися. **Thaler**, imperialis, еимокъ.

es ist Reichskündig, fama toto orbe re-
agravit, во всѣмъ государствѣ, всему
государству извѣстно.

Reichen, porrigere, подавати, доставати.
reich her, себо, подноси, подаи
сюда.

Reiff, maturus, mitis, зрѣлыи, поспѣлыи,
созрѣлыи, здравыи, спѣлыи. **werden**,
matureſcere, узрѣвати, поспѣвати,
зрѣти. **machen**, maturare, въ зрѣлость
приводити. созрѣлымъ, поспѣлымъ
чинити.

Reifflich erwegen, altiori indagine rem per-
scrutari, благоразсуждати, благоразум-
но разсмотрѣти.

Reiff, der, pruina, иней, серень, голо-
ледица. **voll Reiffens**, pruinosus, за-
индѣвелыи, заиндѣвелъ.

Reiger, s. Raiger.

Reihe, (Reihe,) series, ordo, рядъ, поря-
докъ, чинъ, очередь, шеренга, на-
рядъ, линѣя, строка, строчка. **in die**
Reihe herum, in orbem, въ кругъ,
кругомъ, по очереди, рядомъ. **den**
Reihen führen, ducere gregem, предво-
дити, предводителемъ, начальникомъ,
вождомъ быти.

wir müssen alle an den Reihen, hodie
mihi, cras tibi, сего дня мнѣ, за
утро тебѣ. нынѣ тебѣ, утро мнѣ.
се до насъ всѣхъ доидетъ, се
никого неминетъ. по сей дорогѣ
намъ всѣмъ ипьяи. намъ всѣмъ
умѣрети. ни кто отъ того неуи-
детъ.

Reim, rhythmus, стихъ, виршь.

Reimen weiß, rhythmicè, по стихамъ. въ
стихахъ, стихами, виршами. **stellen**
auffsetzen, pedestere verba numeris, сти-
хотворити, стихи слагати, сослагати.

Reimen, sich, congruere, convenire, не лад-
но, не пристало, не такъ пришло,
не складна рѣчь, негодится.

es reimt sich, quadrat, convenit, ладно,
пристойно, складная рѣчь, годится
сходно.

es reimt sich, wie eine Faust auf ein
Aug, est absonum, res absurda, срам-
ное, весьма непристойное дѣло,
ни къ чему непристало.

Rein, purus, mundus, чистыи, несмѣшан-
ныи,

ныи, безпримѣсныи, безпритворныи,
(*art,*) *tenuis, subtilis*, ибжныи, тонкѣи,
(субтильным.) *Stimm*, сапога vox,
чистыи, свѣшлыи голось.

Reinigen, mundare, чистити, вычищати,
очищати, прочищати, полоти, выпал-
ывати.

Reinigung, purgatio, mundatio, чищеніе,
вычищеніе, очищеніе, прочищеніе,
полотіе, выпалываніе.

*Reinigkeit, puritas, mundities, elegantia*²
чистота.

Reinlich, laute, munditer, чисто, изрядно.

Reinlichkeit lautitia, mundities, munditia,
чистота.

Reisen. s. Raifen.

Reiß, (Speiß,) oryza, пшено срачинское.
рыжь. (*3 veiglein,*) *farmentum, surcu-
lus, germen*, вѣточка, вѣтвь, отрость,
отростокъ, отросточекъ.

Reißicht, fascis virgultorum, рождіе, пру-
тїе, розги.

Reiser bekommen, farmentosum fieri, от-
росли испущати, отпрыскивати.

Reissen, lacerare, scindere, abscindere, дра-
ти, рвати, терзати. *sich um etwas*,
certatim petere, о чемъ домогашися,
старатися, непрестанно трудити-
ся, просити. *aus den Händen, eripe-
re*, изъ рукъ вырвати, выдернути.

Reiß ausnehmen, s. fliehen.

Reissen, (im Leib,) dolor colicus, рѣвъ,
грыжа въ животѣ *haben, doloribus alvi
affligi, рѣвомъ, грижею въ животѣ бо-
лѣти, немоществовашаши, рѣвъ въ жи-
вотѣ имѣти.*

*Reissen, (ein Bild,) carbone imaginem de-
lineare*, рисовати, чертити, начер-
тати, изображати, воображати.

Reißend, гараж, rapidus, хищныи, хват-
ливыи, хватающїи.

Reisten, (Flachs, Hanff,) manipulus,
горсть, пучокъ. *Reisten, Werck, stupa*,
охлопки, пачеса.

Reistentuch, linteum stureum, полотно
изъ хлопковъ вдѣланное, тканое.

Reiten, s. Reuten.

Reitern cernere cribro, cribrare, просѣ-
вати, просѣяти.

Reiter, cribrum, incerniculum, сито.

Religion, religio, вѣра, законъ, благочестїе,
um die Religion streiten, certare pro aris,
о вѣрѣ спорити, распрю имѣти. *Der
der Religion nichts achtet, cui nec ara,
nec fides*, никакую вѣру непочитаю-
щїи, нечтущїи, никакїа вѣры не-
имѣющїи, неимущїи.

Religions Krieg, bellum sacrum, война
вѣрѣ.

Religionsgenos, socius religionis, одновѣ-
рецъ, единовѣрецъ.

Reiß, techna, machina, хитрость,
шутка, смѣшки. *alle Reißer wissen*,
*in die Reißer fahren, omnes nosse vias &
diverticula*, хитрѣе, мудренѣе, смы-
сленѣе лисицы быти. *umѣти выкро-
чатися. ablauffen, fugam alicui interclu-
dere*, недати убѣжища, пресѣщи до-
рогу, путь. *чѣе намѣренїе узнатьи,
открыти, о чѣемъ намѣренїи догада-
тися.*

*Rennen, currere, бѣгати, бѣжати. mit
dem Pferd, hartissimo cursu ferri*, рысью
бѣжати. *an einen rennen, esse impetu
in aliquem in currere*, наскакати, на-
бѣжати на кого.

Reißbahn, Platz, hippodromus, мѣсто
конныя гоньбы. мѣсто бѣганїа лоша-
дамъ въ запуски. *schiff, selox, phaselus*,

- скорни, легкѣи корабль. *sthier, gangifer, сангачь, ролдуга. wagen, cingiculum, легкая, почтовый, подорожная коляска.*
- Renter, reditus, proventus, доходы, зборы, оброкъ, подати, ростъ.*
- Rentkammer, xarium, fiscus, рентерѣя, казна.*
- Rentmeister, quæstor, рентмейстеръ, казначей.*
- dessen Amt, quæstura, рентмейстерскѣи, казначейскѣи чинъ, должность.*
- Rentschreiber, scriba xarius, казначейскѣи, рентерейскѣи писарь, подъячѣи.*
- Repressalien, jus talionis, отмщеніе за показанную обѣду равнымъ же образомъ безъ судебного, приказного порядку. взаимное возмездіе.*
- Republique, Res publica, республика. eine freye Republique, civitas, quæ libertate utitur, волная рѣчь посполитая.*
- Reputation, autoritas, honor, exi-
matio, честь, учтивость, пред-
почтеніе, достоинство, почтеніе.
in acht nehmen, servire dignitati suæ,
честь свою беречи. неуничтожать,
хранити. es ist meiner Reputation zu
wieder, hoc meum ordinem non decet,
сѣ мои чести предосудительно,
противно. сѣ мнѣ непристойно. um
seine Reputation kommen, detrimentum
exiimationis facere, честь свою по-
терли, чести своея лишитися.*
- Reputierlich, gravis, знатныи, честныи,
учтивыи.*
- Residentz, metropolis, резиденцѣя, сто-
лица, главный, столичный, царствующи
городъ. haben, residere, резиден-
цѣю, столицу свою имѣти.*

- Resident, Legatus residens, Резидентъ,
въ нужномъ какомъ дѣлѣ отъ Госу-
даря своего отправленная особа.*
- Resigniren, deponere officium отказать,
отстатти отъ службы своеи.*
- Resolut, consilio & ingenio promptus, ре-
волютныи, отважныи, разсудителныи,
раз-удливыи, разумныи, ко отвѣтствѣю
послѣшныи скорни чедовѣкъ.*
- Respect, honor, autoritas, респектъ, честь,
почтеніе. verlieren, exiimationis detri-
mentum facere, потеряти, лишитися.
sein Respect bestehet darauff, exiimatio
ejus in ea re agitur, въ томъ его честь
зависитъ.*
- Respectiren, colere, honorare, почитати,
призывать, честь отдавати. предъ
кѣмъ почтеніемъ быти. чести кого.
er wird als ein König respectirt, est digni-
tate regia, ему отдается, показуется
царская королевская честь, почте-
ніе.*
- Rest, ratiuncula, reliqua, остатокъ, доим-
ка, оставные, доимочныи, досталныи,
недоплатныи денги. sehen oder schuldig
bleiben, reliquari, на себѣ доимку имѣ-
ти. должныи быти, оставися.*
- Retiriren sich, retro se ferre, recipere se
aliquo, ретироватися, убитися,
отступати. отдалитися, убѣгати.*
- Retirade, refugium, ретирада, отступле-
ніе, убѣжаніе, отдаленіе, убѣжище.
порядочное отступленіе въ баталѣи
отъ непрѣтеля.*
- Rettsch, raphanus, ретька. D l, oleum ra-
phanicum, ретечное масло.*
- Retten, tueri, liberare, избавити, спасти.
освободити, защищати, беречи кого.
sich retten, propulsare famem & rapre-
nem,*

riem, беречися отъ чего, въ безо-
пасности содержатися. защища-
лися.

seine Ehre retten, liberare famam,
честь свою беречи, охраняти,
хранити, защищати.

eine Stadt retten urbem ex belli ore
& faucibus hostium eripere & serva-
re, городъ отъ непріятельскаго на-
паденія спасти, освободити, за-
щитити.

Haus vom Feuer retten, ignem in te-
ctis restinguere, домъ отъ пожара,
огня спасти, въ какомъ домъ по-
жаръ выгасити, погасити, уто-
лити, утушити, потушити.

ich kan mich nicht mehr retten, nulla spes
salutis mihi relinquitur, незнаю куды
мнѣ дѣтсѣ. никакія помощи, спо-
собу никакого себѣ незнаю, неви-
жу, я отъ всѣхъ оставленъ, всѣ
меня покинули.

Rettung, liberatio, vindiciae, спасеніе,
избавленіе, освобожденіе, помощь,
вспоможеніе, в. помоществованіе, от-
мщеніе.

Reval, Revalia, реваль.

Revier, f. Refier.

Reuspern, screege, харкати.

Reuspern, das, creatus, харканіе.

Reusperer, screeator, харкатель, харкаю-
щій.

Reuten, equitare, vehi equo, верхомъ ъха-
ти.

ein Ort, da wol oder übel zu reuten,
campus equitabilis, inequitabilis,
мѣсто гладкое къ в-рховомъ ѣздѣ
къ гулянію верхомъ угодное, спо-
собное безопасное. негладкое, не-
угодное, неспособное, опасное.

zincn beritten machen, equum praebe-

re, attribuere, кому лошадь дати,
кого на лошадь посадити.

Reuten, das, equitatio, ѣзда верхомъ,
верховая ѣзда.

Reuter, eques, Райшарф. верховыи, кон-
ныи.

Reuteren, equitatus, конница. кавалерія,
конная армія. mustern, transvehere,
конницы смотрѣти, осмотрѣти. на
смотрѣ поставити.

Reuter-Jung, Knecht, equiso, конюхъ.

Reut-Pferd, Reut-Klepper, equus viato-
rius, верховая лошадь, верховыи конь.

«Schul, catadromus, конная школа, обу-
ченіе въ верховой ѣздѣ. «Kost, abolla-
chlamys, верхніи широкоруканныи
кафтанъ. епанча. «Stiefel, caliga, сапо-
ги къ верховой ѣздѣ употребляю-
щіеся.

Reutten, eruncare, полоти, вылопати,
искореняти, вырывать.

(das) Reuten, runcatio, полотье, иско-
рененіе.

Reuthaue, sarculum, runcina, бороздникъ,
мотыка, грабли желѣзные.

Reue, poenitentia, покаяніе, каеніе, со-
крушеніе сердца, раскаяніе. haben,
de commissis dolere, poenitentia tangi,
имѣти, каятисѣ, покайтисѣ, рас-
кайтисѣ.

Reuet mich, es, (der Reuflauff kommt
mich an,) poenitet, piget, жаль мнѣ.
сожалѣю, соболѣзную, сокрушаюся.

hab acht, es wird dich reuen, poeniten-
tia denique, sed sera & inutilis seque-
tur, посмотри, тебѣ сего жаль
будетъ. тужить станешь, рас-
каешься.

vorbedacht, kein Reue macht, sapientis
proprium est, nihil quod poenitere
possit, facere, дѣлавъ сѣ рассужде-
ніемъ,

нѣмъ никогда тужити нестанешь. напередъ разсуди, а послѣ дѣлаи, то тужити, каятися никогда нестанешь.

Rhabarbara, rhabarbarum, ревенъ.

Rhapontica, Centaureum majus, Кентаврія.

Rhein, Rhenus, Ренъ, Рейнъ рѣка.

Der Rhein wäscht ihm nimmer ab, nec rhenus nec ister hanc ipsi maculam eluit, сѣ никогда забвенно небудетъ. изъ сего бесчестія онъ никогда невидетъ. сѣ безславіе съ нимъ умретъ.

Rheinischer Gulden, aureus rhenanus, Ренскій гулденъ.

Richten, dijudicare, судити. осуждати, разсуждати. вершити.

einen richten, supplicio capitali afficere, казнити. на пѣлѣ, пѣлѣсно наказати. смертною казнію казнити, живота лишити кого.

gerichtet werden, miserabile vitae supplicium pati, perire supplicio, казнену. смертною казнію казнену, живота лишену быти.

Richten, (anordnen,) instituire, ordinare, учреждати, опредѣляти, сочиняти. учрежденіе, опредѣленіе чинити, das Haar richten, comam ordinare, убирати волосы. den Vögeln richten, insidias struere avibus, силки на птицѣ ставити.

den Mantel nach den Wind richten, sich nach der Zeit richten, servire tempori, на время, на щастіе смотрѣти. по вѣтру смотря вѣтрила простирати. по состоянію времени поступати. времени служить. времени примѣняться.

die Wässerung richten, rivum in sua prata diducere, ручьи къ своимъ пашнямъ приводити, вѣсти.

sein Leben richten, vitam suam ad partem rationis dirigere, свое житіе потому вести, правити. въ житіи своемъ потомъ поступати.

all sein Thun darnach richten, totam curam in aliquid intendere, все свое дѣло потому правити, управляти. въ своихъ дѣлахъ на то смотрѣти.

sich nach einem richten, in einen schicken, conformare se ad alicujus voluntatem, по чѣей воли, по чѣему намѣренію поступати. чѣю волю, намѣреніе исполняти. по чѣему обычаю дѣлати. на чей обычай смотрѣти. кому въ чемъ послѣдовать.

ich kan mich nicht drein richten, non satis scio, незнаю какъ сѣ разсудити. немогу понять, какъ сему быти.

sich nicht können in einen richten, non posse se attemperare alicujus moribus, не знать, какъ кому угодити. чѣю волю, намѣреніе непоняти, неузнати, не познати.

seine Sach hinrichten, zu Grund richten, opes suas & pecuniam consumere, свое имѣніе, пожитки свои расточити, раззорити, потеряти, пропити.

Richter, judex, arbiter, судія.

Richterin, judex, arbitra, судія.

einen Richter verordnen, constituere judicem, кого въ судіи избрати, vybrати, судьбю, въ судіи опредѣлити, учредити, поставити.

ein

ein scharffer Richter, iudex Rhadaman-
tus, жестокѣи, лютыи судѣя.

ein Richter werden, eligi in ordinem
judicum, въ судѣи избрану, опредѣ-
лену, учреждену быти.

Richter-Amt, praetura, судѣискѣи чинь.

Richterlich, praetorius, судѣискѣи, судеб-
ныи.

Richthaus, praetorium, судѣискѣе пала-
ты. приказь. судбище. судилище.
судебная палата. судебныи домь.
преторь.

Richterstäblein, baculus iudicis, судѣискѣи
жезль.

Richterstuhl, tribunal, судѣиское мѣсто.
судѣискѣи стуль. судилище.

Richtig, rectus, expeditus, исправныи, пря-
мыи, подлинныи, истинныи, правыи.

es ist eine richtige Sach, res est confe-
cta, сѣе дѣло есть исправно. под-
линно. истинно. право. чисто.

richtiges Einkommen, annui & stati re-
ditus, подлинныи, истинныи, чистыи,
исправныи доходы.

ein Ding richtig machen, rem dare ex-
plicatam, expedire, дѣло въ совер-
шенство приводити. совершити,
въ совершенное состоянїе приве-
сти. исправить.

Richtigkeit, compositio, perfectio, исправ-
ность, правость, подлинность.

es ist noch keine Richtigkeit in der
Sach, res adhucdum perturbata est
& impedita, сѣе дѣло еще не совсѣмь
исправно, вершено, окончано, въ
совершенство приведено.

Richtschneid, Schnur, regula, norma, у-
ставь, образець, правило.

Das soll die Richtschnur deines Lebens
seyn, ea lex esto vitae tuae, сѣе
имѣть тебѣ правиломь въ

твоимь житїи быти. по сему пра-
вилу надлежитъ тебѣ въ житїи
твоимь поступати.

Richtstadt, locus supplicii, площадь, мѣ-
сто гдѣ казнятъ. мѣсто добное.

Riechen, fragrare, olere, воняти, пахну-
ти.

Riechen, den Geruch empfangen, olface-
re, нюхати. понюхати, обоняти.

Das Riechen, olfactus, нюханїе, обонанїе.
woran man riecht, olfactorium, то что
нюхаютъ. Ароматникь.

nach etwas riechen, olere aliquid,
чемь пахнути, отъвѣтисл.

wohl riechen, olere bene, jucunde, fra-
grare, хорошо, прїятно пахнути.

übel, esse odore gravi, foetido, худо,
не прїятно, смрадно пахнути, вон-
яти. смердѣти.

Riedgras, carex, осока трава.

Riem, lorum, ремень. die Ochsen anzujou-
chen, subjugia lora, къ запряженїю во-
ловь. aus Riemen gemacht, loreus, ре-
менныи.

es geht mir an die Riemen, Bundrie-
men, res mihi rediit ad castros, ad re-
stim, дожили до мату, что ни хлѣба,
ни табаку. преокальное мое со-
стоянїе. чуть ли мнѣ не допетли
дѣло пришло.

Riemen schneiden aus anderer Leute
Haut, de alieno corio ludere, изъ чу-
жого мѣшка хорошо дворь стро-
ити. чюжими руками плохо жарь
загребать. щедрю быти на чужїе
денги. легко чюжою мощною тру-
сити.

Riffeln auf der Bengen, radere chordas,
на скрилицѣ играть.

Rige, oder Legestein, in einem Bau, corium,
рядь.

Rigel, obex, pessulus, запоръ, запирка, засовъ, задвижка. in einem Bau, corium, въ строеніи. in harten Rigelu stecken, magnis rebus implicitum esse, duro necessitatis telo urgeri, въ великой нуждѣ, зло утѣснену быти.

Rigelu, obsecare, заперти, задвинуть.

Rimpffen die Nasen, crispare nares, морщити носъ.

Rind, bos, быкъ, воавъ, Fleisch, caro bubula, говядина, говяжье мясо.

Rindern, bubulus bovinus, говяжій, бычачій, воловыи.

Schmalz, adeps vaccina, сало говяжье.

Rinde, am Brod, crusta, корка на хлѣбѣ.

am Baum, cortex, кора на деревѣ, лубъ.

die innere Rinde, liber, corticula, внутреняя корка.

was voller Rinden ist, corticosus, користый.

Rinden, darauf die alten geschrieben, philyra, кора, на которой въ старину писали.

Rinde abziehen, decorticare, корку содрати, снимать, облупити.

Rinde abziehen, decorticare, корку содрати, снимать, облупити.

Rindicht, corticosus, користый.

Ring, am Finger, annulus, колцо, перстень.

Ringlein, anellus, колечко, перстень.

den Ring ansetzen, annulum inducere digitis, колцо на палецъ надѣти, наложить.

tragen anhaben, gerere annulos digitis inductos, колцо, носити, на палецъ имѣти.

Ring an den Ohren tragen, annulatis auribus incedere, серги, колца въ ушахъ носити.

Ring an den Ohren tragen, annulatis auribus incedere, серги, колца въ ушахъ носити.

nach dem Ringlein rennen, figere circulum lancea, за колцомъ гнаться, бѣгати.

verhomben durch in dem Ringlein, verhomben durch in dem Ringlein, верхомъ бѣгати въ колцо.

verhomben durch in dem Ringlein, verhomben durch in dem Ringlein, верхомъ попадати.

Ringfastein, thesa annularis, перстанныи ларчикъ, футляръ на перстни.

Ring, (Kreis,) orbis, circus, кругъ.

Ringsherum, circumquaque, кругомъ, въ кругъ.

Ringsumgeben, cingere, окружити.

Ringsweise, in orbem, orbiculatim, кругло, округло, окрестно, въ образъ, въ подобіе круга.

herum treiben, agere in orbem, шатаются, слоняются, праздно ходити.

Ring auf dem Haupt zu tragen, cesticulus, кольцо ради ношенія на головѣ.

Ringeln, luctari, бороться, браться. nist dem Tod, agere animam, при смѣртн, при кончинѣ быти.

umiraten, умираати.

wornach einer ringt, das bekommt er, quisque suae fortunae faber, всякъ своего щастія мастеръ, какъ кто что дѣлаеть, такъ ему и удаеться.

was man sucht, das findet man, что кто ищетъ, то и наидеть.

was man sucht, das findet man, что кто ищетъ, то и наидеть.

was man sucht, das findet man, что кто ищетъ, то и наидеть.

was man sucht, das findet man, что кто ищетъ, то и наидеть.

was man sucht, das findet man, что кто ищетъ, то и наидеть.

Ringeln, luctari, бороться, браться.

Ringler, luctator, palaestrita, борець.

Ringlerisch, palaestricus, къ борбѣ принадлежащій борцовый.

Ringfertig, agilis, къ борбѣ готовый, удобный.

Ringplatz, palaestra, борбище. мѣсто борьбы.

Ringmauer, muri, moenia, окрестная каменная стѣна.

Ringelblum, calendula, фѣлокъ.

Ringeltraube, palumbes torquatus, горлица.

Ring, zu heften, fibula, петля, застежка.

Rinne, auf dem Pflaster, incile, токъ, потокъ.

im Feld, sulcus aquarius, ровъ, долина.

aufm Tag, colliciae, canalis, жолобъ.

Rinnen, defluere, stillare, fluitare, течи, истекати.

истекати, бѣжати. *die Gelle rinnt*, *scula manat*, *perfluit*, черпало, почерпало, ведро, ведерко, судно течетъ. *es rinnt ab*, *defluit*, *demanat*, стекаетъ, истекаетъ. *es rinnt aus*, *effluit*, вытекаетъ. *es rinnt hinein*, *illabatur*, *influit*, втѣкаетъ.

Rippe, *costa*, ребро. *der starcke Rippen hat*, *costatus*, крѣпкія ребра имѣющій. ребристый.

Rips, *raps*, *raptim*, вскорѣ.

rips raps in meinen Sack, *polypus est*, *quicquid tetigit*, *tenet*, пощипки его какъ крюки, ловки и цѣпки, ко всему лѣпки. хоть камешекъ, лишесбы въ нашъ мешокъ.

Riese, *gigas*, велѣканъ, исполинъ, богатырь. гигантъ.

Riesenmäsig, *giganteus*, человекъ чрезмѣрной величины. исполину, гиганту подобенъ.

Ries Papier, *scapus*, стоячая бумага.

Riß, *oder Riß*, *rima*, *scissura*, разсѣлина, скважина, дыра, щель, *voller Riß*, *rimosus*, щелистый, скважинистый, дыроватый, весь въ щеляхъ.

Ritt, *equitatio*, ѣзда верховая, верхомъ.

Ritter, *eques*, кавалеръ.

ein Ordens Ritter, *eques torquatus*, кавалеръ ордина.

einen zum Ritter schlagen, *splendore equestri aliquem ornare*, кого въ кавалеры, кавалерскимъ орденомъ пожаловать.

er will Ritter an mir werden, *cupit me pessum premere*, онъ хочетъ мною завладѣти, надомною властью получить. на мнѣ побѣхати. меня утѣснити.

Rittermäsig, *equestris*, кавалерскій.

schafft, *ordo equestris*, кавалерство, рыцарство, *Siß*, *dynastia*, маестность шляхетская. *Spiel*, *ludi circenses*, кавалерская игра. *Standesfenn*, *equestri loco pro natum esse*, отъ кавалерскія природы быти. *Zehrung*, *stips*, *viaticum*, путное брашно, дорожные денги.

Ritterlich, *fortis strenuus*, кавалерскій, храбрыи, мужественныи.

Rittmeister, *magister equitum*, риттмейстеръ, капитанъ отъ кавалеріи, ротмистръ.

Riß, *rima*, щель, пѣна, пѣнка, разсѣлина, скважина, дыра. *gewinnen*, *hiare*, разсѣдаться, разщепляться.

Rißlein, *rimula*, щелочка, щелка, искважинка, пѣночка, дырочка. *an Händen*, *rhagades*, разсѣденіе рукъ.

Rißen, *findere*, щепити, разщепляти, оцарапывати, оскорбляти.

Roan, *Rotomagus*, роанъ.

Roch, *raja*, бапось, плашка рыба. пискарь.

Röcheln, *bullire spiritum*, отдыхати, храпѣти.

Rogen, *im Fisch*, *ova piscium*, икра.

er hat einen guten Rogen gezogen, *domum gravis ire redibat*, онъ получилъ богатства довольно. великую себѣ прибыль получилъ: не съ голыми руками домой пришелъ. онъ болѣе всѣхъ удовольствовался.

Rogner, *piscis oviparus*, самка.

roh, (*von Fleisch*), *crudus incoctus*, сырыи, невареныи. (*von Früchten*), *immaturus acerbus*, неспѣлыи, незрѣлыи, сырыи. *roh werden*, *crudescere*, суровымъ, стропотнымъ, своевольнымъ, безбожнымъ становитися. *roh leben*, *flagi-*

- flagitiose vivere, сурово, не полюдски, безбожно жити.
- Rohe, die, cruditas, immaturitas, сырость.**
незрѣлость. неспѣлость.
- Rob, an Sitten, efferus, суровость, свое-**
волство. безбожность.
- Roblos, belluinus, crudelis, звѣрскїи. лю-**
твыи, безчеловѣчныи, жестокосердыи.
- Rohe, arundo, canna, трость, тростина.**
im Schendel, os tibiae, кость, голень,
берцо, берцовая кость.
- wer im Rohr sitzt, muß Pfeiffen schnei-**
den, ferrum, dum ignis candet, tun-
dendum, желѣзо надлежитъ ковать,
пока оно горячо.
- Rohr, daraus gemacht, arundineus, canneus,**
тростяныи.
- Rohricht, Rohrbusch, arundinetum, arun-**
dinosus, тростникъ, мѣсто гдѣ тро-
сти растутъ.
- Rohr, zum schieffen, büsten, tormentum,**
sclopus, фузел, винтовка, стволь
руженныи.
- Röhren, oder Rohr, canalis, fistula, каналъ,**
труба водяная. Röhrrunn, fons sa-
liens, колодезь ключевыи, изъ ключа
текущїи.
- Röhrlein, siphunculus, tubulus, трубка,**
трубочка an Leuchtern, Lampen,
moxus, трубка шандалная. an
Brunnen, matrae, papillae salientes,
трубка фонтанная am F. derbusch,
copus, неочиненное перо.
- Rohrdummel, buteo, ardea palustris, выпь.**
- Rohrhünlein, fulica, лыска.**
- Rohrsperring, passer hirundinarius, воробей**
тростяныи.
- Rock, tunica, кафтанъ. ohne Ermeln, ехо-**
mis, безрукавыи. mit Ermeln, manicata,
съ рукавами. lang bis auf die Fersen, tala-

- ris, долгии полаты. Unterrock, interiortu-
nica, юпка. zum reiten, chlamys, сер-
тукъ. zur Nacht, coenatoria, шлафо-
рокъ. der Weiber, palla, сарафанъ. lan-
ger, toga, спанча. фезеи. Rocklein, tu-
nicula, верхнїи кафтанъ, кафтанчикъ.
- Rocke, Kandel, colus, пряслица.**
- Rocken, Frucht, secale, farrago, рожь.**
- Rockenbrod, panis siligineus, ржаныи хлѣбъ.**
- Rockenmeel, farina siliginea, ржаная мука.**
- Rolle, (Papier,) volumen, свитокъ, сто-**
лпъ, свертокъ, косякъ. Rolle eines
Musterschreibers, syllabus, списокъ,
реестръ полковыи.
- Rolle, (am Aufzug,) trochlea, вѣкша.**
- Rolle (Schelle,) rota, колесо.**
- Rollwagen, carpentum, колесница, те-**
лѣга.
- Rom, Roma, римъ. Römisch, Romanus,**
римскїи.
- Rom ist nicht auf einen Tag gebauet,**
non uno cadit arbor istu, не однѣмъ
днемъ города строятся. дерево
съ одного удару невалится. однѣ-
мъ скокомъ зайца недогонишь.
- Römischer Kohl, beta, свекла. Rummel,**
melanthium, тиманъ.
- Römer, Gläsklein, pocillum, рюмочка.**
- Ronde gehen, circumire vigilias, патроли-**
ровать, объѣзжать. кругомъ ѣди-
ти, ходити около какого мѣста.
- Ros, Uder, vena malleoli, конская жила.**
- Rose, rosa, шипъ, шипокъ. роза, шипов-**
ныи цвѣтъ. schöne Rosen, rosa praestana,
прекрасныи шипы, рожь. Holländische
Rose, centifolium, Голанскїи шипъ,
роза. Rose von Jericho, atomum,
Ерихонскїи, шипъ, роза. Herbstros-
sen, malva hortensis, осенныи шипъ,
роза. Feldrose, cranthemon, лесная,
двѣм

двѣя, полевая рожа, шипъ. *Rdnigsrosen*, *rosaria*, пѣони. *Marienrosen*, *lychnis coronaria*, марїинъ шипъ, рожа. *am Leib*, *erysipelas*, рожа, болѣзнь. *in Rosen sitzen*, *rosis iuratum habere solum*, въ щастливомъ благополучїи, въ благоденствїи пребывать.

das Weiße an den Rosenblättlein, *unguis*, бѣлыи цвѣтъ и рожѣ.

das Gelbe in der Rose, *flos rosæ*, цвѣтъ въ рожѣ.

Zeit bringt Rosen, *tempus largitur omnia*, время человѣка красить, время щастїе приноситъ.

Rosen « *balsam*, *rosaceum*, рожовыи балсамъ. « *Farb*, *roseus*, цвѣтъ. « *gar-te*, *rosatum*, садъ, огородъ. « *honig*, *rhodomeli*, патока, медъ. « *knorff*, *calyx*, головка, маковица шиповая. « *krantz*, *corona rosacea*, рожовыи вѣнецъ четки. « *Del*, *rosaceum*, рожовое, шиповное масло. « *roth*, *roseus*, серебряннаго цвѣта. « *Stauder*, *rosarium*, серебрянникъ, шиповникъ. « *Wurz*, *rosa radix*, серебрянныи корень. « *Wein*, *rosatum*, серебрянное вино.

Rosinlein, *uvæ passæ*, изюмъ розинка.

Rosinfarb, *color coccinus*, серебрянныи цвѣтъ.

Ros, *equus*, лошадь, конь.

ein Ros um eine Pfeiffe geben, *aureo hamo piscari*, лѣстреба на сову, на кокушку промѣнати.

das Ros suchen und darauf reuten, *arreto candelabro lychnum quætere*, лошади искати, а нанен сидѣти, того искати, что предъ глазами, лежитъ, въ рукахъ есть. мимо глазъ дерева сгорѣла.

Roslein, *hinnulus*, лошадка, жеребенокъ.

Rosader, *vena malleoli*, конская жила.

« *Arzt*, *medicus veterinarius*, коноваль.

« *Baar*, *arcega*, *lectica*, коляска, колесница.

« *Bereuter*, *equiso*, берейперъ, которои лошадеи обучаетъ, и на оныхъ бѣдитъ учитъ.

« *Biß*, *luratum*, удило. « *Bräme*, *tabanus*, ободъ. « *Zub*, *agalo*, конюхъ.

« *Decke*, *dorsuale*, попона.

« *Dieb*, *abactor*, которои лошадеи уводитъ, сводитъ, крадетъ.

« *Eisen*, *solea ferrea*, подкова. « *Geschrey*, *hinnitus*, ржанїе.

« *Gurt*, *cingula*, подпруга. « *Haar*, *seta equina*, шерсть.

« *Hirt*, *pastor equorum*, пастухъ. « *Zung*, *sacula*, жеребенокъ, лошадка.

« *Käfer*, *scarabæus pilularius*, жукъ. « *Kamm*, *strigilis hippocomus*, чесалка.

« *Knecht*, *stabularius*, конюхъ. « *Kuppel*, *argentum equorum*, табунъ.

« *Kummet*, *helcium*, хомутъ. « *Kümmich*, *carum equinum*, телбга, телбжка.

« *Mäne*, *juba*, грива. « *Markt*, *forum equarium*, конская площадь.

« *Mist*, *simus caballinus*, навозъ. « *Mühle*, *afylus*, ободъ.

« *Mühle*, *mola equaria*, *asinaria*, конская мельница. « *Schwanz*, *cauda equi*, лошадиныи хвостъ.

« *Schwemme*, *equarium*, мѣсто, гдѣ лошадеи купаютъ. « *Stall*, *equile*, конюшня.

« *Tauschler*, *mango equorum*, барышникъ. « *Zierde*, *zeug*, *antilenæ*, *phalerae*, лошадиныи уборъ. « *Zucht*, *f. Cruteren*.

Rosmarin, *rosmarinus*, розмаринъ. *Wildrosmarin*, *polium*, дивыи, лесныи розмаринъ.

Rost, (*zu braten*), *craticula*, рость, решетка, на которои жарятъ.

Rosten, *torgere*, жарити, запекати.

Rost, *am Eisen*, *rubigo*, ржа, ржавчина, Ess 3 заржа-

заржавина на желѣзѣ. am Kupffer, aetugo, на мѣди.
 Rostig, aeruginosus, rubiginosus, ржавый, заржавѣлы. werden, rubiginare, ржавѣти, заржавѣти.
 Rostock, Rostochium, ростокъ городъ.
 Rotenburg, Rotenburgum, ротенбургъ городъ.
 Rotterdam, Rotterdamum, ротердамъ городъ.
 Roth, ruber, красный, чермныи, зардѣвшійся. rōthlich, rubicundus, красноватый, чермноватый. werden, erubescere, краснѣти, рдѣтися, закраснѣти, покраснѣти. seyn, rubere, красну быти. einen rothen Rock verdienen, magnam inire gratiam, въ великую милость приходити.
 Röthel, Röthelstein, rubrica, красный камень, карандашъ.
 die Röthe, rubor, краснотъ, зардѣнїе, рдѣнїе. austreiben, dare in ruborem, кого пристыдити. краску въ лице вогнати кому.
 Roth-Aeuglein, rubellus, плотица. Bart, aenobarbus, рыжая борода. brecht, sub-rubicundus, красноватый. Brustlein, rubecula, красношеика, гиль птица. Berber, serdo, coriarius, кожевникъ. Biesser, fulor aegamentarius, мѣдникъ, лищенныи пушечныи мастеръ. Kehl-lichen, rubecula, красношѣика. Kopff, Haar, rufus, рыжїи, красноголовый, рыжїе волосы. machen, rubefacere, кого пристыдити. Schmidt, faber aegarius, мѣдникъ, мѣдныи мастеръ. Schwanzlein, Wedelein, rubecilla, гиль.
 Rothe Dinten, rubramentum, красная краска, красные чернила. Flecken, boe, красныя пятна. Rüben, beta

rubra, свекла, бураки. Ruhr, dysenteria, кровавыи поносъ, дисентерїя. ders hat, dysentericus, кровавыи поносъ имѣющїи, кровавымъ поносомъ немоществующїи. Meer, mare erythraeum rubrum, чермное море. Wachs, cera miniata, красныи воскъ.
 Rotte, (Hauff,) agmen, turma, сонмъ, сонмище, соборъ, собранїе, соборище. einordnen, жество людей, рота. machen, centuriare, собирати. sich rotten, concenturiari, concurre, собиратися, сбѣгатися.
 Rotte, (Sect,) haeresis, secta, раздоръ. deres stiftet, sectator haereticus, еретикъ, сочинятель, начинщикъ ереси.
 Rotten-Geist, sectarius, еретическїи духъ. Meiser, haeresiarcha, глава, начальникъ еретиковъ. weiß, manipulatim, по ротамъ, по ротню.
 Rottmeister, über 100. centurio, ротмистръ, сотникъ.
 Roth, mucus, pituita, възгри, сопли. rōthig, mucosus, pituitosus, възгривый, солливый.
 Ruan, Rotomagus, руанъ.
 Rüben, rāpa, рѣпа. rothe Rüben, garum rubrum, свекла, бураки.
 Rublein, garulum, рѣпка. getbe, iser, морковъ, борканъ.
 Rüben-Bett, Land, garina, рѣпная гряда, рѣпная земля. Kraut, garicium, рѣпная трава. Saamen, semen garicium, рѣпное сѣмя.
 Rubin, carbunculus, lychnitis, рубинъ.
 Ruchbar, notus in vulgus, кзвѣстныи, явныи, вѣдомыи, явственныи. werden, percrebescere, слуху разсѣянися, носитися, въ народъ объявлятися, вѣдомо учинитися. machen, pervulgare, слухъ разсѣяти. вѣдомо, извѣстно учинити. въ народъ объявити. es ist ruchtbar, fama percrebuit, явню, всѣмъ кзвѣ-

извѣстно, вѣдомо. вездѣ о томъ знають, прото говорятъ. слухъ разбѣлѣся.

Ruchlos, impius, sceleratus, безбожныи, нечестивыи, злочестивыи, безчинныи, безстыдныи.

Rüde, molossus, британь, меделянская собака.

Ruder, remus, весло, гребло. Das grosse Ruder, Steurruder, gubernaculum, кормовое большое весло, руль. Die Weite zwischen zweyen Rudern, intercalmum, мѣсто между веслами.

Ruder-Band, transtra, банки, лавки, мѣста гребецкѣ. Rnecht, remex, classicus, гребецъ. Löcher, columbaria, веселные уключины. Rina, scalmus, веселное колцо, петля. Schiff, navis aëtuaria, ладѣя, веселное судно. Werck, remigium, гребля.

Rudern, remigare, грести. macher drauff rudern, inire certamina remis, вѣдурѣ, вѣпуски, вмѣстѣ сильно грести.

Ruff. s. Geschrey. ruffen, vocare, кликатьи, зватьи.

Rüde, dorsum, tergum, спина, хребетъ. eines Bergs, dorsum, jugum montis, задъ горы. ein hoher Rüde, gibbus, горбъ.

auf den Rücken liegen, supinum jacere, на спинѣ лежатьи.

den Rücken darhinter thun, adniti, згорбитися.

mit den Rücken müssen ansehen, tergum vertere, extorrem fieri, вѣсылку, вѣзаченіе послану, извѣ отечества выгнану быти, свое имѣніе оставити. (Glend.

den Rücken wenden, tergum vertere, dare, спиною оборотитися.

er hat einen starcken Rücken, nulli la-

bori succumbit, онъ снеленъ къ работѣ.

die Hände auf den Rücken binden, manus post tergum vincire, руки назади завязати.

ihme selber eine Ruthe über den Rücken binden, propria vineta cadere, самому на себя бѣду накликаати, самого себя вѣ бѣду привести.

die Hand auf den Rücken legen, manus in tergum rejicere, руки назади на спину положити. рохаживати, гуляти.

einem den Rücken heben, alicujus malitiam tueri, juvare; кому вѣ слобѣ его потапати.

den Rücken bieten, averso esse animo, противну быти, супротивлятися, противитися.

Rückenhalter, tutor, præsidium, потапатчѣкъ, защититель. einen zum Rückenhalter haben, alicujus præsidio septum esse, кого защитителемъ; потапатчикомъ имѣти.

Rückweg einem verlegen, reditu aliquem excludere, возвращеніе, отбѣздъ, отшествіе назади кому запрешити; прешити.

Rückgrad, spina dors, хребетъ, станова, спинная кость. dessen Gelenke vertebrae, позвонки. Das Mark darinnen, medulla spinalis, мозгъ вѣ становой кости.

Rücklings, supinus a tergo, задній. назади, вспячь. навзникъ, задомъ.

Rückwärts niederwerffen, resupinare, на спину кого бросити.

Rücken, an eine Stadt, ad urbem accedere, къ городу приступати, приближатися.

Rilgen. s. straffen.

Ruhe, quies, tranquillitas, покой, тишина, спокойствіе, упокоеніе. отрада.

отрада, des Gemüths, tranquillus animus, & quietus, спокойныи, тихии; довольныи нравъ.

sich zur Ruhe begeben, tradere se quieti, sequi tranquillitatem vitæ, опочивати, отдыхати лечи. покоитися. спокойное, тихое житіе. тишину избрати. суетное житіе оставити.

von Händeln ablassen, acquiescere, cessare, престати здорити и шумѣти, кричати.

ohne Ruh kan man nicht dauern, quod caret alterna requie, durabile non est, безъ спокойствія, безъ отдоханія не долго пребудешь.

Ruhe haben, traducere vitam quietam & otiosam, въ спокойствіи, въ тишинѣ жити.

ihme Ruhe schaffen, consulere quieti suae ac paci, спокойное, тихое, безсуетное, безпечальное житіе снискати, получить. тихое житіе обрѣсти.

er läßt mir keine Ruhe, negotium mihi facessit, онъ не даетъ мнѣ въ покое жити. онъ безъ отступно сучаетъ, досажаетъ мнѣ.

einen in Ruhe setzen, in otium aliquem collocare, кого въ покой, въ спокойство, въ спокойное житіе привести.

keine Ruhe haben, nulla quiete corpus posse refovere, perpetuos tolerare labores, въ безпокойствѣ жити, быти, покоя неимѣти.

Ruhen, quiescere, опочивати, почивати, отдыхати, упокоеватися, покоитися. er kan nicht ruhen, est animi turbulenti, est de gente cadmaea, неспокойныи,

здорныи человекъ. неспокойнаго нрава. въ тишинѣ, въ мирѣ, смирно не любитъ жити.

Ruhig, quietus, sedatus, tranquillus, тихии, спокойныи, смиренныи, угомонныи. кроткии. machen, sedare, усмирити, утишити, утолити, въ спокойство, въ тишину привести. ruhiges Leben führen, aetatem otiosam & quietam traducere, тихое, смиренное, спокойное житіе вести, тихо, смирно, спокойно, въ тишинѣ, въ мирѣ, въ спокойствіи жити.

Ruhebettlein, gratus, постель ради отдоханія.

Ruhetag, feriae, dies feriales, день отдоханія въ пути, день отдоханія отъ работы, на упокоеніе отъ трудовъ опредѣленныи. воскресныи, праздныи день. праздникъ, воскресеніе.

Ruhm, gloria, слава, хвала, честь, похвала.

grosser Ruhm, gloria amplissima, великая, бессмертная, превеликая слава.

Ruhm erlangen, mit Ruhm bestehen, consequi, honorem & gloriam acquirere, славу, похвалу получить. похвалену, прославлену быти. въ честь, въ славу прійити. прославитися, nach Ruhm streben, trachten, niti ad gloriam, славы, похвалы, чести искати, добиватися.

eines Ruhm heraus streichen, amplificare alicujus gloriam, чю славу возносити, умножати. кого выхваляти, прославляти. s. loben.

ohne Ruhm zu melden, praefiscini hoc dixerim, quod inglorius dixerim, не хвалясь, не похвляясь, безъ похвалы говоря, не въ похвалу сказывая.

du hast Ruhm davon, hoc tibi laudi ducitur, тебѣ отъ того честь происходитъ.

Rühmen, *gloriaride re, praedicare, comendare, хвалити, славити, прославляти, возвышати, выхваляти, похваляти кого, что. sich selbst rühmen, se ipsum gloria & praedicatione efferre, себя самого хвалити, хвалятся.*

Rühmlich, *rühmwürdig, gloriosus, memorabilis, похвалныи, славныи, достохвалныи, хвалы достойныи. seyn, magna esse gloria, быти.*

Rühmredig, *jaetabundus, хвастливый, самохвалныи. величающійся похваляющійся, возносящійся. Redigkeit, jaetantia, ostentatio, самохвалѣе, самославѣе, хвастовство. похвалба. величанѣе. süchtig, gloriae avidus, jaetator, славолюбныи, славы искащелныи, желательныи. würdig, gloriosus, похвалы, хвалы достойныи. достохвалныи.*

Ruhr, *diarrhoea, поносъ.*

Rothe Ruhr, *dysenteria, кровавыи поносъ. диссентерѣя.*

Rühren, *movere, agitare, тронуть, трогати, двигати, касатися. unter einander rühren, miscere, мѣшати, смѣшивати.*

die Trummel rühren, *tympana pulsare, въ барабанъ бити, ударити.*

Rühr-Faß, *catillus lactarius, квашня. Löffel, tucicula, мѣшалка, мутовка. Milch, lac agitatum, пахтанное молоко. Stein, tucicula, мутовка.*

Rücken, *cedere, movere, подвигатися, подвигати, придвигнути.*

Ruin, *ruina, interitus, развореніе, погибель.*

Ruiniren, *perdere, evertere, разворати, погубляти. s. verderben.*

Rust, *homo rusticus, грубыи, простыи челоуѣкъ, деревенскій мужикъ.*

Rum und um lauffen, *circumcurrere, туда и сюда бѣгати. besehen, ambigere, осмотрѣти, осмотрѣтися, оглядѣтися.*

Rumorisch, *turbulentus, tumultuosus, мятежныи, шумливыи. возмутительныи.*

Rumormeister, *quaesitor, рзыщикъ, сыщикъ. румормеистеръ.*

Rumpeln, *tumultuari, strepitare, шумѣти. шумъ дѣлати, подымати, заводити, стучати, гремѣти.*

Rumpel-Geister, *lemures nigri, ночная страшила, неприятели, нечистыи души.*

Rumpff, *truncus, пенъ, туловище, шѣло безъ головы.*

Rumpffen, *distorquere, contrahere, морщити. die Nase, crispate nasum, носъ сморщити.*

Rund, *rotundus, круглыи, округлыи, окруженныи. runder Tisch, orbis, круглыи столъ.*

rund machen, *rotundare, globare, округати, кругло дѣлати.*

rund abschlagen, *omnem alicui spem rei obtinendae praecidere, всема со всѣмъ отказати.*

Runde, *rotunditas, круглость; округлость, окружность. in die Runde, rotunde, окружно, въ кругъ.*

Rundlecht, *rotundus, кругловатыи, кругловидныи. in die Länge, teres, кругло, круглопродолговатыи.*

Rundel, *an einer Festung, scutum, рундель, круглыи болверкъ у крѣпости.*

Runzel, *ruga, морщина. haben, rugis cumulatam esse, морщины имѣти, vertreiben,*

Et t

erugare,

- отъ морщинъ освободитися. *becommen*, *contrahere rugas*, морщиновату спати, быти *Alter bringt Runzeln*, *inducit rugas senectus*, морщины отъ старости бывають. старость не радость.
- Runzlicht**, *rugosus*, морщинивыи, морщиноватыи. *machen*, *corrugare*, сморщити, морщинамъ дѣлати.
- Runzeln**, *rugare*, морщитися. *die Stirne*, *carereare frontem*, лобъ морщити.
- Rupffen**, (*die Widel*) *deplumare*, щипати перья. *beim Haar*, *vellicare*, за волосы драсти.
- Rupffen**, *das* *vellicatio*, *vellicatus*, щипаніе. *im Rupff*, *vellicatum*, щипаючи.
- Rupffjunglein**, *volvella*, щипцы къ вырыванію волосовъ.
- Ruß**, *fuligo*, сажа, копоть.
- Rußig**, *fuliginosus*, окопѣлыи, закопѣлыи. *machen* *obducere*, *collinere fuligine* сажею обмарати.
- Rüssel**, *der*, *rostrum*, рыло. хоботъ. *von Elephanten*, *proboscis*, хоботъ слонивыи.
- Rüsten**, *parare*, прѣготовляти, собирати, вооружати. *sich rüsten*, *accingere se ad opus*, прѣготовлятися, уготовлятися, сряжати, вооружатися. *s. bereiten*.
- Rüstig**, *gnavus*, *expeditus*, *promptus*, готовыи, скорыи, прилѣжныи.
- Rüstung**, *armatura*, *apparatus*, прѣготовленіе оружія къ воинѣ. вооруженіе. *ein Soldat mit leichter Rüstung*, *levis armaturae miles*, солдатъ съ легкымъ оружіемъ.
- RüsteBaum**, *ulmus*, вязъ дерево, вязовое дерево. *wo sie wachsen*, *ulmarium*, вязовыи лѣвъ, вязникъ. **Kammer**, *armamentarium*, оруженныи домъ,

- палата. **Zeug**, *instrumenta*, орудіе, снасти. **Rüstung**, (*im Krieg*) *armamenta*, всякое оружіе. прѣготовленіе къ боинѣ. **Zug**, *ra:alceve*, страстная пятница.
- Ruthe**, *ferula*, *virga*, розга, лоза, хлысть пруть. *zum messen*, *percutere*, жечь, мѣрати *mit Ruthen hauen*, *concidere virgis* рязгою, лозою, хлыстомъ сѣчи *gehauen werden*, *virgis urgi*, сѣчену быти.
- einen mit seiner eigenen Ruthe streifen**, *ex ipso bove sumere locum*, кого по его собственной вѣнѣ наказати нашимъ же садомъ, да по нашимъ ранамъ.
- einen mit doppelter Ruthe streichen**, *duplici poena in aliquem vindicare* кого въ двое наказати. кому сугубое наказаніе учинити.
- eine Ruthe auf seinen eigenen Rücken binden**, *consilium malum consultor pessimum*, самому на свою шею, себѣ бѣду навязати.
- der Ruthe entwachsen seyn**, *puces relinquere*, изъ роблчества выпити роблчѣ дѣтскіе лѣта миновати.
- in die Ruthe fallen**, *placare alicujus iram*, въ гнѣвъ прѣйтти, впасти.
- Rüthlein**, *virgula*, лозочка, хлыстикъ, пруттикъ.
- Rütchen**, *repere*, *patibus reptare*, капаться, ползати на задницѣ.
- Rütteln**, *quaterere*, *succurere*, трясти, колебати. **den alten Roth**, *samaritanum* *more*, старое говно трогати.
- S.**
- Saal**, *agrium*, сала. **Saßaal**, *triclinium*, столовая горница. **was dazu gehört**, *triclinaris*, столовыи.

Saamen, semen, семя. in **Saamen** schies-
sen, abire in semen, въ стволы роста, пос-
пѣвати, созрѣвати. **des Menschen**, semen
genitale, семя человеческое. **Saamen**-
fluß, gonorrhoea, гонорреа (чуерыкъ бо-
лѣзнь.)

Saat, sementis, seges, сѣя.

Saatzeit, tempus lativum, время сѣянїя.

Sabbath, sabbatum, суббота. день суб-
ботныи, воскресенїе.

Sabbath-Schänder, profanator sabbathi,
пресупникъ, нарушитель субботы,
воскресенїя. **Schänderen** sabbathi vio-
latio, преступленїе, нарушенїе суббо-
ты, воскресенїя.

Säbel, acinaces, сабля.

Säbeln, niederlabein, acinace caedere,
саблюю порубиши.

Sache, res, вещь. (**Recht Sache**) cau-
sa, дѣло судебное. тяжба.

die ganze **Sache** erzählen, explicare to-
tam causam, все дѣло обстоятельно
рассказать.

zur **Sachen** greiffen, manum admove-
re negotio, за дѣло принятися, въ дѣ-
ло вступити.

der **Sachen** zuviel thun, transire finem
& modum, въ какомъ дѣлѣ чрезъ
мѣру поступати. болшую власть
нежели какъ надлежикѣ употреб-
ляти.

wie thut man aber der **Sach**? quid
consilii? quid opus est facto? какъ сѣ
дѣлати? что съ симъ дѣлати?

so ist der **Sache** nichts geschafft, hac via
non succedit negotium, симъ спосо-
бомъ ничего неучинишь.

die **Sache** sieht noch wohl, salva res est,
дѣло въ добромъ, изрядѣ: оное состо-
яніи есть.

die **Sache** verlieren, causa cadere, дѣло
потеряти.

er hat gute **Sache**, est prospera valetu-
dine, & optato rerum suarum successu
felicissimus, felix est, ему хорошо.
оное во всемъ щастливѣ, его дѣла
все по его желанїю дѣлаются, опи-
правляются.

einer **Sachen** selbst gewachsen seyn. pu-
gnare suo Marte, свое дѣло самому
дѣлати, отправляти. при отпра-
вленїи своихъ дѣлъ помощи дру-
гихъ не требовати.

nach **Gestalt** der **Sachen**, pro re nata,
по обстоятельству, состоянїю
дѣла. смотря на дѣло.

die **Sach** ist dahin gerathen, eo dedu-
cta est res, дѣло въ такое состоя-
нїе пришло.

die **Sach** bringt sich selbst mit sich, res
ipsa hoc docet, сѣ по дѣлу такъ
слѣдуетъ.

es dient nichts zur **Sach**, nihil ad rhom-
bum, сѣ до дѣла некасается. оное
ни во что.

das ist eine üble **Sache**, res est pessimo
loco, сѣ есть дѣло худое, опасное
дѣло.

es ist eine gewaltige **Sache**, scilicet,
egregium facinus ausus es, великое
дѣло, диковинка! невеликая при-
чина, невеликая мудрость.

ich tröste mich in einer guten **Sache**, ni-
tor bonitate cauique meae, я надѣюсь
на свою правду, на мое справед-
ливое дѣло.

er thut viel bey der **Sache**, strenue ur-
get negotium, сѣ дѣло оное дѣло
поспѣшествуетъ, чрезъ его стара-
нїе въ сѣмъ дѣлѣ великая помощь
чинится.

es ist so eine **Sache**, ita se res habet,
haud abs re est, такъ, въ какомъ

состояніи есть сіе дѣло.

deine Sache will mir nicht in den Kopf, ab instituto tuo & vita genere plane sum alienissimus, non placet, non placet sic agi, я твоихъ дѣлъ понять, выразумѣти немогу, твоимъ дѣла мнѣ сѣло диковинны, мудры суть, кажутся.

Sachwalter, advocatas, patronus, повѣренныи. стряпчи. eines seyn causam alicujus agere, за чѣмъ дѣломъ ходити. въ мѣсто другаго передъ судомъ стати, дѣлаться, отвѣчать, чѣмъ повѣренныи быши.

Sachsen, Сахонія, Сахонія, Сахонская земля.

Sachs, Сахо, Сахонецъ. Sächsisch, Saxonicus, Сахонскіи.

Sachte, pedetentim, placide, тихонко, по малу, не скоро, не вдругъ.

Sacrament, Sacramentum, таина, таинство.

Sacristen, sacrarium, свѣщальце, священнохранильце.

Säen, serere, сѣяти.

dünne gesäet seyn, rara avis in terris, corvo rarior albo, диковинка, рѣдка въ щь. не частыи, давно небывальи гость. Сіе такъ часто случается, какъ комары въ Генварѣ.

Säemann, sator, сѣятель, садитель, семяносѣятель.

der Sät, satio, сѣяніе, посѣяніе, засѣвъ.

Saffran, crocus шафранъ. Garten-saffran, crocus, hortensis, садовый шафранъ. Feldsaffran, wilder Saffran, cartamus sylvestris, полевой, дикіи шафранъ. mit Saffran gewürzt, croco conditus, шафраномъ приправленныи.

Saffran-gelb, croceus, шафранныи цвѣтъ, желтыи, какъ шафранъ. Saffblein, crocotagtha, шафранная масть,

Safft, succus, liquor, сокъ, an Reben, la-crymae, виноградныи сокъ. von Birnen, decoctum pigrum, грушевыи сокъ.

Safftig succidus, succosus, сочныи. machen, insuccate, сокъ дѣлать, выдавить, выжать.

Safftos, aridus, exsiccus, безсочныи, сухи.

Säge, ferra, пила.

Sägeisen, das, lamina ferrae, желѣзо пилное.

Sägen, ferrare, пилити, пиловати, пилою терти. entzwey sägen, ferra dissecare, распилиши, перепилиши. отпилиши.

Säg-Meel, scobs, опилки, отирки. Mühl, mola ferraria, пилная мѣльница.

Späñ, ferrago, опилки, отирки.

Säger, ferrator, пиловальщикъ.

Sag, die, fama, rumor, слухъ. молва, рѣчь.

es ist eine gemeine Sag, communis fama est, in ore omnium est, обща молва. народнымъ, всенароднымъ слухъ.

Sagen, dicere, сѣзати, молвити, говорить, объявити.

man sagt stard, fama obtinet, слухъ вездѣ носится, вездѣ говорящъ. sich sagen lassen, auribus accipere, слышати, услышати, внимати.

sagen wie es an ihm selber ist, dicere verum, atque uti res est, правду, истинну, не ложь говорить. по существу, по истиннѣ сказати.

so sagt man, ita ajunt, perhibent, такъ говорятъ. wie man sagt, ut ajunt, какъ говорятъ. какъ слухъ носится.

sag

sag an, sag her, sage heraus, cedo, ediffere, скажи, сказывай, говори. (бълави, выговори.

es möchte aber jemand sagen, sed inquit aliquis, но ежелибъ кто сказалъ. да скажетъ кто.

er sagt, er wolle nicht thun, negat se facturum, онъ говоритъ, что онъ сѣе здѣлать нехочетъ. отпирается отъ того.

man will schier sagen, rufusculus incessit, на силу, едва имговорятъ что.

er läßt ihm nichts sagen, asper monitoribus est, ни кого неслушаетъ. ни какогo совѣта не принимаетъ.

frey heraus sagen, liberrime profiteri, свободно, дерзновенно говорить.

Das laß dir gesagt seyn, hoc dictum tibi puto, то помни, паматуи, помни себѣ сѣе.

man sagt so viel davon/ daß mans fast glauben muß, non est de nihilo, quod publica fama susurrat, & partem veri fabula semper habet, не все даромъ, что говорятъ. хотя не все, однакожь нѣчто правдабудетъ. гласъ народа, гласъ божьи, площадная рѣчь часто збывается. не все то ложь, что люди говорятъ.

ey, was sagst du doch? obsecro quid narras? что ты говоришь, что я слышу, удивительная вещь?

Sail, oder Seil, funis, gestis, веревка, конатъ. zum Anker, funis ancorarius, якорным конатъ, шенма. zum Schiff, rudens, карабельным конатъ, ужс, ужнице. zum aufzug, ductarius funis, бечевникъ, бечевка.

Sailer, gestio, веревочникъ, конатчикъ.

Sail-Kraut, muscus terrestris, медвежья лапа шрава. Tänzer, funambulus,

плясатель по веревкамъ. Tänzerin, tîma, mimula, плясательница по веревкамъ. Tänzeren treiben, schoenobaticam facere, на веревкахъ, на конатахъ плясати, скакати.

Saite, chorda, fides, струна. gar zu hoch spannen, nimis intendere, струны збло высоко заводити, натянути. збло высоко думати. sie springt, rumpitur, струна рвется.

Saiten spielen, canere fidibus, на музыкѣ, на струнахъ играти. Spieler, fidicen, музыкантъ, игратель на музыкѣ, на струнахъ, на музыкалскихъ инструментахъ.

Sack, saccus, мѣхъ, мѣшокъ. lederner, culcus, коженный мѣшокъ, сума, чамаданъ.

Die Hand nicht in den Sack schieben, strenuere tueri, promptus conficere malum cum hoste, крѣпко оборонятися.

Kein Narr in seinen Sack seyn, in rem suam sapere, умѣши своя ползи искати. для корысти придуривати. знати какъ себѣ радѣши.

ein loser Sack, prostibulum, scortum, бездѣльнымъ человекъ, страмецъ, блудилище, блудница.

einen in den Sack schieben, longis antecedere parasangis, умомъ кого превосходить. превосходителнѣе, искуснѣе быти. прелстити кого. обморочити.

man schlägt auf den Sack und meint den Esel, qui asinum non potest, stratum caedit, мѣшилъ въ ворону, а напалъ въ корову.

er ist mit Sack und Pack fort, discessit cum

cum universa familia, онъ со всѣмъ
ушелъ, побжалъ.

einen den Sack vor der Thür werffen,
repudiare servitium, отъ службѣ
кому отказать.

einen in Sack stecken, in culcum inuere,
кого въ мѣшокъ положить. въ
мѣшкѣ потопити.

Zwerch-Sack, mantica, поперечнымъ
мѣшекъ. in der L. auer, cilicium,
власница, печальное платье.

Sacklein, sacculus, мѣшекъ, мѣшечекъ,
кулекъ, кошелекъ.

Sack = Pfeiffe, tibia utricularis,
волынка. Pfeiffer, utricularius, волян-
щикъ. Uhr, portatile horologium,
карманные часы.

Salamander, salamandra, саламандрѣ.
звѣрь.

Sal armeniac, sal ammoniacum, наша-
тырь.

Salat, lactuca, салата. Gartensalat,
sativa, огородная, садовая салата. Feld-
salat, agrestis, полевая салата. Salat,
anmachen, uncta satis pingui ponentur
oluscula lado, салату приправити,
здоблати. eine grosse Schüssel voll Salat,
condita prata in patinis afferre, великое
блюдо съ салатою, салаты.

Salbe unguentum, масть. мазь.
mit einer Salben alle Krankheiten
heilen, uno collyrio mederi omnibus,
одною мазью, мастью все болѣзни
лечити, цѣлити.

Salben, ungeren, мазати. намазати, пома-
зывать. соборовати елсеми.

Salber, unctor, мазатель, помазатель.

Salbung, unctio, помазаніе.

Salbich, unguinosus, ма. тисный, маст-
ный.

Salbbüchse, ruxis unguentaria, судно
мазное. мирница. сосудецъ съ мастью.
ароматникъ.

Salbenmacher, Krämer, myropola, un-
guentarius, миропродавецъ, мастьодѣ-
лецъ, аптекаръ.

Salben, salvia, шалфей трава. wilder,
agrestis, дикая шалфей.

Salm, salmo, есох, лосось, сомъ, семга.

Salpeter, sal nitri, селитра. салпетеръ.

Salpeter-Grube, nitragia, селитреная яма,
селитренный заводъ. Sieder, nitragius,
селитроваръ, селитроварецъ.

Salpetricht, nitrosus, селитренный.

Silsen, Besatz, embatma, росоль. по-
ливка.

Salvanguardie bekommen, liberum com-
meatum adipisci, охранительное письмо,
листъ, или персональный залогъ по-
ставляющійся для обороны отъ
насмествія.

Salvet, mantile, салветка.

Salviren, sich, in tutum se locum reci-
pere, спастися, убѣжати.

Salz, sal, соль. so man kocht, siedet, fusilis,
варенная. so man grabt, fossilis, копанная.
sieden, excoquere, варити.

Salz und Brod ist gut für den Hun-
ger, satiantem stomachum bene lenit
cum sale panis, соль да хлѣбъ.
хлѣбъ съ солію насытитъ голод-
наго. голоднымъ можетъ хлѣбомъ съ
солію насытитися, довольнымъ бы-
ти. голодный и хлѣбомъ сытъ бу-
детъ.

mit Salz reiben, sale minuto perfrica-
re, солью натерети.

Salz darauf sprengen, sale super-
spargere, солью посыпати.

schön weißes Salz, sal purus, candi-
dus, самая бѣлая соль, перманка.

grobes

grobes Salz, sal popularis, крупная соль, бузунь.

Salzberg, montes salis nativi, соляная гора. «Brühe, salugo, muria, соляная вода, росоль. «Büchse, «Fas salinum, солонка, солоница. «Beichmaß, salitudo, солныи, соляным вкусом. «Grube, salina, соляная яма, соляным заводъ.

Salz «Handel, commercium salis, солныи шоргъ, промысль. «Händler, salarius, солныи торговецъ, промышленникъ. der gesalzene Waaren feil hat, salamentarius, солныими товарами шоргующи. промышляющи человекъ.

«Knecht, salarius, работникъ солныи.

«Körnlein, mica salis, кроха, зерно соли.

«Kraut, alkali, алкали, трава соляная.

«Klumpen, grumus salis, купа, куча, груда, комъ соли. «beden, lingere salem, соль лизати. «Pfanne, salina, котель, сковорода соляная. солило «Rinne, canalus ligneus salis praebendo, соляная труба.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

«Säul, statua salis, столпъ сланыи, солныи. «Scheffel, modius salis, коржечъ, мѣра соляная. wo viel Salz auf einander liegt, strues salinarum, великѣ солныи кучи. «Sieder, salarius, варитель, варникъ соли. «Verwalter, praefectus annonae salariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. «Vorrath, annona salaria, солныи запасъ. «Wasser, salilago, muria, соляная вода.

Same, f. Saame.

Sammet, holosericus pannus, бархатъ. so nur auf einer Seiten zerricht ist, schlechter Sammet, «Buben-Sammet, heteromallum lancaum, полубархатъ, трипъ. Sammetweber, textor sericarius, бархатникъ, ткачъ бархата.

Sammet-Blum, amaranthus purpureus, бархатный, пурпуровыи цвѣтъ.

«Röflein, flos amoris, Индѣански цвѣтъ.

Sammlen, colligere, собирать. збирати, набирати.

es sammet sich, coit, concurrir, набирается, собирается.

das Sammeln, congestio, collectio, собираиѣ, збираниѣ.

das gesammlete, collectitius, собранное, набранное.

Sammelbüchlein, diarium stipi consignandae concinnatum, записная книга.

Samt, una, simul, pariter, съ, со, купно, вмѣстѣ съ.

Samt und sonderß, omnes & singuli, всѣ обще.

Sämtlich, totus, universus, всѣ вмѣстѣ, вкушѣ.

Sand, arena, песокъ. im Wasser, fluvatica, рѣчными. im Meer, marina, морскѣи. in Bergen, fossilis, нагорныи.

der grobe Sand, sabulum, крупныи песокъ, дресва. zum Bodensogen, domestica, мѣлкѣи.

Sandicht, arenosus, sabulosus, песочныи, песчанныи.

Sandbünde im Meer, Syrtes, мѣль, отмѣль, бродъ. песочныи мѣста въ морѣ.

Sandbüchse, thesa arenaria, песочница.

«Gräber, arenarius, копатель песочныхъ амб. «Grube, arenariae, песочная яма. «Körnlein, arenula, песочное зерно. «Salz, sal ammoniacum, нашанирь, песоч-

«Gräber, arenarius, копатель песочныхъ амб. «Grube, arenariae, песочная яма. «Körnlein, arenula, песочное зерно. «Salz, sal ammoniacum, нашанирь, песоч-

«Gräber, arenarius, копатель песочныхъ амб. «Grube, arenariae, песочная яма. «Körnlein, arenula, песочное зерно. «Salz, sal ammoniacum, нашанирь, песоч-

песочная соль. *Stein, saxum arenarium*, дресвяный, песочный камень. *Uhr, horologium arenarium*, песочные часы.
Sandelholz, sandaleum, сандалъ дерево.
Sanfft, lenis, mitis, мягкѣи, тихѣи, кропкѣи.
Sänfftigen, mitigare, lenire, укропити, утишити. ушолити. усмирити, умягчити. ласковыми словами уговорити.
Sänfftiglich, molliter, leniter, p'acide, мягко, тихо, тихонко, кропко.
Sänfftigung, lenimen, укрощеніе. уговореніе ласковыми словами. ушоленіе. усмиреніе.
Sanftmuth, lenitas, mansuetudo, кротость, смиреніе, тихость.
Sanftmüthig, mansuetus, placabilis, кропкѣи, смиреннымъ, тихѣи. *handeln, facere placide, mansuete*, кропку быти. кропко, ласково, съ кротостію поспупати. *werden, mansuescere, mollescere*, кропку, смиренну сшати, сшановити.
Sänffte, s. Sänffte.
Sänger, tin, cantor, cantrix, пѣвчѣя, пѣвецъ. пѣвача, пѣвица.
Sang-Vogel, oscen, поющаѣ птица.
Sapphir, Sapphyrus, Saphir, яхонтъ камень.
Sarg, oder Sarch, sarcophagus, capulus, гробъ.
Sardinien, Sardinia, Сардинія островъ.
Sardonisch, Sardonyx, Сардонихъ камень.
Sardellen, trichia, Сарделлы. рыба шунчикъ.
Satan, diabolus, satanas, sathana. дѣволъ, врагъ, бѣсъ, супостатъ.
Satt, satur, сытъи, довольныи, насыщенныи. werden, saturari, насытити, набѣтити.
Sättigen, saturare, сшити, насытити, накормити.

Sättigung, satietas, насыщеніе, сытость. накормленіе.
Sattsam, sufficiens, довольныи, полныи. *sattamer Beweis, probatio plena, sufficiens*, достаточное доказательство.
Sattsamlich, abunde, довольно, полно, излишно.
Sattel, ephippium, сѣдло. Saumsattel, clitellæ, носало, шоболецъ, простое сѣдло.
in alle Sattel gerecht seyn, ad omnes res aptum esse, ко всеѣмъ дѣламъ способну, во всеѣхъ дѣлахъ искусну быти. ко всему годити.
früh gesattelt, spät geritten, festinanter praeserta non raro serius effectui dantur, ultimi saepe fiunt primi, рано начавши, поздно окончати. сѣрана ма поздно сѣстѣи. рано встатѣи, а мало напрутѣи.
aus dem Sattel heben, de gradu & dignitate aliquem dejicere, кого чина лишити. отъ чина низвергнутѣи.
Satteln, sternere equum, сѣдлати, осѣдлати. сѣдло наложити.
Sattel-decke, stratum, одѣяло на сѣдло.
«Knecht, strator, конюхъ. Pferd, equus sellarius, верховая лошадь. подъ сѣдломъ, въ сѣдлѣ ходящѣи конь, осѣдланная лошадь. Taschen, hippopaga, сумки.
Sattel auf der Gengen, ponticulus fidium, кобылка на скрипицѣ.
Satyrisch, satyricus, Сатирическѣи, хитрословныи, навѣтки дающѣи.
Sau, savus, Сава рѣка.
Sau, sus, свинья. wilde, aper, дикая свинья. wepre, кабанъ.
wie eine Sau zum Trog, illotis pedibus ad sacra irrumperere, какъ свинья къ корыту. неспособившиися въ дѣло приниматѣи.

eine

eine Sau mit einem güldenem Haarband, pulchrum ornatum turpes mores coeno rejus collinunt, свинья съ золотымъ ошейникомъ. въ платъѢ хорошомъ, а бездѣльнымъ нравомъ. свинью хотя въ золото уברי, все тажъ свинья.

du kommst an, wie eine Sau ins Zudenhaus, gratus scilicet hospes, tanquam capra ad festum venis, такъ тебя прѣимуть, что на тебя не погѣдятъ.

eine Sau brühen, candente aqua glabrare, свинью обварити.

eine Sau zum Spültrog stellen, graculo committere fides, asino lyram, къ дѣлу дурака приставити. осла музыкантомъ учинити.

eine Sau, homo spurcus, abdomini natus, свинья. неучтивый, грубый, мерзкѣи, безстыдный человекъ.

Sau • Bohne, faba, рускѣ бобы.

• Borst, seta, щетина свиная. • Brod, apios, свинѣи кормъ. • Distel, sonchus, осока, млечъ трава. • Geschren, grunnitus, визгъ, хрюканѣ свинное.

• Hirt, subulcus, свинопасъ. • Roth, succerda, свинѣи гнои, калъ, говно.

• Kübel, aqualiculus, лохань, корыто свинное. • Magen, venter porcinius, venter saliscus, свинѣи желудокъ. • Markt, forum suarium, свиная площадь, рынокъ.

• Melck, sonchus, млечъ трава. • Stall, hāra, suile, свинярня. свинѣи хлѣвъ.

• Treiber, der mit Säuen handelt, negotiator suarius, свинопродавецъ. • Trog, aqualiculus, свинное корыто. • Walze, volutabrum, тина, болото. мѣсто гдѣ свиньи валяются.

Sauisch, suinus, свинѣи. свинскѣи. свинячѣи. (Mensch,) soedus, spurcus, свинья,

мерзкѣи, нечистый, мерзостный, скверный человекъ.

Sauber, mundus, nitidus, чистый, изрядный.

ein sauberer Gesell, elegans scilicet, изрядный, добрый человекъ.

saubere Arbeit, opus exasciatum, чистая, презрѣдная работа.

Säubern, purgare, emundare, чистити, вычистити, очищати. was sich säubern läßt, purgabilis, чистительный. gesäubert, purgatus, очищенный, вычищенный, чищенный.

Sauberkeit, lautitia, puritas, чистота.

Säuberung, purgatio, чищенѣ, очищенѣ, вычищенѣ.

Säuberlich, munditer, eleganter, чисто, изрядно. gar säuberlich seyn, munditer se habere, въ уборѣ чисто ходити. чисто себя вести, зѣло чисто себя содержать. säuberlich mit einem fahren, clementer aliquem tractare, съ кѣмъ ласково, прѣятно, тихо поступати, обходиться.

Sauer, acidus, acer, кислый. Apffel, malum acerbum & austerum, кислое яблоко.

Wein, vinum asperum, torvum, кислое вино. beschwerlich, durus, difficilis, трудный, чужелый.

in einen sauren Apffel beissen müssen, parere necessitati, великую нужду претерпѣвати. вуждѣ терпѣливый быти. нуждѣ повиноватися. нужды ради всячину терпѣти.

es komt mich sauer an, non sine labore multo atque sudore id facio, сѣ мнѣ не безъ труда приходитъ, солонѣ мнѣ это становится.

sauer drein sehen, austero more agere, frontem contrahere, прѣ се ферре се.

Ц и и

veritatem

veritatem in vultu, неприятно на что глѣдѣти.

sich etwas sauer werden lassen desudare strenue, очемь съ великимь трудомь домогаться. въ какомь дѣлѣ много труда положить.

saures Gesicht, frons nubila, неприятное, невеселое лицо. взглядь.

Sauerlich sich nehmen, duro labore parare victum, свои хлѣбь, свою пищу великимь трудомь наживать.

Sauerlicht, subacidus, кисловатый, съ кваскомь.

Sauer seyn, asere, кислѣти, кислу быти. werden, ascescere, кислѣти, прокиснути, окиснути. machen, fermentare, квасити, проквасити, заквасити.

Säure, die acor, aciditas, кислоть.

Süß-Ampffer, Klee, acetosa, oxalis, щавель. «Brenn, aqua acidula, кисловатая, кислая вода. кислыи колодезь минеральная вода. «Dorn, spina acida, тернь. «Kraut, olus sale maceratum, кислая капуста. «Teig, fermentum, кислое тѣсто. ohne Saurteig, azymus, прѣсное тѣсто.

Saußen, potare, пити, опиватися, до пѣана напитися.

in die Welt saußen, certare pocalis, въ запуски пити.

mit Saußen einem zusehen, magnis urgere culullis, ebrium aliquem facere, досаждати кому лѣшнѣмь питѣемь, къ питѣю кого принуждати, до пѣана напоити кого.

Saußen ist heut zu Tag eine Kunst, habetur ebrietati honor, нынѣ, пѣанство задѣло, въ искусство вмѣняется, и то штука цѣлѣе шутки пропѣши.

Saußer, Sauffhanß, Sauffaus, potator, strenuus gurgis & vorago vini, пѣаница, пропойца. мотыга, великѣй пѣаница.

Saußbruder, comibibo, comprotor, охотникь питѣ. товарищъ въ пѣанствѣ. «Schwester, merobiba, охотница питѣ.

Saußferey, potatio, пѣанство.

Saußhaus, ganea, вольный домь, шинокь, кабаць, кружало.

Saußwindel, gurgustium, танныи шинокь.

Saugen, sugere, сосати.

Säugen, lactare, питати, кормити молокоь, грудми.

Säugamme, nutritrix, кормилица, мамка питательница. eine abgeben, nutrire, кормилицею, въ кормилицахь быти ihr Lohn, nutritia, кормилицино жалованье, награжденіе, плата.

Säugling, lactens puer, сосущѣмь младенець, ссущее дитя. сосунокь.

Säule, columna, столпъ. deren Fuß, basis, подошва, исподь. Capital, capitulum epistylum, верхъ столпа. von einem Stein, columna solida, каменныи столпъ von vielen Stücken, arctilis, сложенѣи изъ многихь частей, кусковъ mit Strichen und hölzernen, striata, выструганныи столпъ. so über sich spitzig ist, pyramis, пирамида. auf Säulen steht, columnus, на столпахъ поставленныи.

Sauman Kleidern, limbus, fimbria, рубець подоль, край. кромка обшивная, gefäumt, mit einem Saum eingefast, fimbriatus, рубцомь обшитыи, обрубленные.

Sumer

Säumen, (sich,) cunctari, morari, мѣдлѣти. коснѣти. волочити. замедлѣти. мѣшкати. sich nichtlange säumen, nihil face te morae, & tergiversationis, не долго мѣшкати. мѣдлѣти. оставатися.

Säumen, (das) cunctatio, cessatio, медлѣнїе. замедлѣнїе. замѣшканїе, укоснѣнїе.

Säumseelig, säumnig, cunctator, cunctabundus, languidus, медлѣнными, укоснѣнными. укоснѣлыи. неповоротлѣвыи. оплошными. мѣшкательными. seyn, cessare otiose, cunctanter, мѣшкательнымъ, медлѣннымъ быти. мѣшкати. медлѣти.

Säumseeligkeit, cunctatio, mora, somnolentia, коснѣнїе. медлѣнїе. замедлѣнїе.

Säumspferd, jumentum farcinarium, clitelarium, работная, крестьянская лошадь. ein Lastesel, Säumesel, asellus dosuarius, работный оселъ.

Säumattel, clitellae, работное, крестьянское, мужичье сѣдло.

Savoyen, Sabaudia, Савойская земля. ein Savoyer, Sabaudus, Савоецъ, Саволянинъ.

Sausen, susurrare, шумѣти.

im Sauf und Brauf leben, hestuari, noctes diesque pergracari, роскошно жити. день и ночь непрестанно въ пѣяствѣ пребывать. по кабакамъ таскаться, ходити, пировати.

Satz, am Boden, crassamen, sedimentum, гуща, дрожѣе, дрожѣе. im Spiel, mitti positi, денги въ игрѣ положеныя. in der Lehr, thesis, положенїе, вопросъ, предложенїе.

Satzung, institutum, lex, наставленїе, преданїе, учрежденїе. уложенїе. законъ, узаконенїе, законоположенїе, определенїе. des Volcks, plebiscitum, уставъ народный.

Scartel, codicillus, писмецо, цыдулка, бумажка.

Scepter, sceptrum, скипетръ.

Schaar, an den Schaafen, conluga, стриженїе.

Schaar, (Menge,) grex, множество, многолюдство. Vogel, grex avium, множество птицъ. wächter, circuitores, караулъ, караульщикъ, часовой, садатъ, стражъ. (Leut) cohors, caterva, множество людей. многолюдство.

Schaarweif, catervatim, gregatim, множественно, многолюдно.

Schabe, blatta, tineas, моль, тля.

Schabicht, tincosus, молещыи, червицы.

Schabenkraut, blattaria, кнаедикътрава.

Schaben, radere, скоблѣти, скрести, отребляти, острогати. die Haut, scabere cutem, асадниши, осарапати, чесати кожу.

Schabeiselein, Messerlein, radula, scaprum, строгало, скобель. екребло.

Schabicht, scabiosus, scaber, шелудивыи, окоростѣлыи.

Schabracke, tegumentum equorum, чаракъ.

Schäher, latro, разбойникъ, челоукоубица.

Schachspiel, ludus latrunculorum, шахматы, шахматная игра. Das Brett dazu, alveus, tabula, шахматная доска. die Stein, latrunculi, шашки, пѣшки. spielen, ludere latrunculis, въ шахматы играти, шахматами забавлятися.

Schachmatt machen, capto rege ad incitav

Циц 2

aliquem

aliquem redigere, кого замучити, утомити, обезсилити, въ безсиліе привести.

er ist Schachtmatt, captus est, ad incitatem redactus, весьма обезсиленъ, замученъ, утомленъ.

Schacht im Bergwerck, puteus, caverna metallica, пещера. яма рудокопная.

Schachtel, Schächtelein, capsula, коробка, скринка. коробочка. скрыночка. кофчикъ.

Schade, damnum, поха, убыль, убытокъ, вредъ, поврежденіе, накладъ, трата, утраченіе, ущербъ, обида, тцета.

Schaden zufügen, in Schaden bringen, setzen, afferre alicui detrimentum, damno afficere, labefactere alicujus commoda, въ убытокъ кого привести. кому накладъ учинити. обидити. что повредити. изубытчити кого.

in Schaden kommen, Schaden leiden, accipere iacturam, изубытчену, обижену, повреждену быти. накладъ, убытокъ претерпѣти, въ убытокъ приведену быти.

seinem eigenen Schaden thun, seipsum defraudare, sibi ipsi esse perniciosum, себѣ самому накладъ, обиду, убытокъ, поврежденіе чинити, себѣ самого обижати, повреждати.

einen nicht im Schaden liegen lassen, den Schaden gut machen, gerendere damnum, кого въ обидѣ, въ накладъ не оставити, изъ убытка, изъ наклада вывести. отъ убытка, отъ наклада избавити. запонесенныи убытокъ наградити, воздати, воздаяніе, награжденіе учинити. убытокъ заплашити.

durch Schaden wichtig werden, suo damno laedere, испортя дѣло вразумитися. кто на молоко ожегся, и на воду дуетъ.

einem für Schaden gut seyn, vor Schaden seyn, praestare alicui indempnem, въ убыткѣ, въ накладѣ поручатися, порукою быти.

zu Schaden rathen, ab re alicui consulerere, кому бесполезно, къ убытку, не въ пользу совѣтовати. вредителными, неполезными совѣтъ дати.

den Spott zum Schaden haben, auferre damnum cum pudore, при убыткѣ, при накладѣ посмѣяну быти.

mir ohne Schaden, salvo meo capite, мнѣ не въ обиду, не въ накладъ, не въ уронъ.

es ist schad um ihn, dolendae sunt ejus vices, жаль, сево, онъ достоинъ сожалѣнія.

es ist schad, daß er so reich ist, indignus tantis opibus, онъ недостоинъ толкаго богатства.

es ist schad, daß du kein grosser Herr bist, regem te esse oportuit, боярномъ было тебѣ быти.

Schade am Leib, ulcus, чирей. вредъ на телѣ. schadhafft, ulcerosus, недужныи, чиреватыи, поврежденныи.

Schaden, posere, laedere, вредити. повреждати. изубытчити. въ убытокъ приводити. накладъ учинити. f. Schaden zufügen.

es ist nichts so nützlich, es kan auch schaden, nil prodest, quod non laedere possit idem, ни что такъ полезное есть, которое бы и вредить немогло.

Das

Das hat ihm viel geschadet, hoc ei maximo malo fuit, отъ сего ему великий убытокъ, накладъ учинился. Се ему зло вредително было.

Schadenstroh, malevolens, qui fructum oculis carit ex malis alienis, о чюжемъ несчастіи, погибели, убыткѣ радующійся. зложелательныи.

Schadhafft, vitiosus, вредныи, поврежденныи. werden, accipere vitium, поврежденну быти.

Schadlich, damnosus, perniciosus, вредительныи, вредныи. повреждающіи. seyn, посере пожат, вредителну, вредну быти.

Schadlos, indemnus, цѣлыи. безъ убытка, безъ накладу. безъ протори. неповрежденныи. halten, cavere alicui, кому въ чемъ поручатися, кого отъ убытка освободити. убытку, накладу не доставити.

Schadlosigkeit, indemnitas, поручаніе въ убыткѣ. освобожденіе кого отъ убытка. недоставленіе кому накладу, убытка.

Schaaf, ovis, homo simplex, барань. Schäfflein, ovicula, овечка, простыи человекъ, простакъ.

es muß ein faules Schaf seyn, das seine Wolle nicht tragen mag, marti arta non sunt operi, худыи, не добрыи томъ салдатъ, который свое ружіе носить лѣнится, своя ноша не тяжела.

Schäfen, von, ovinus, овечій, овчій.

Schafspelz, Fell, pellis ovina, овечья, баранья кожа.

Schaaf-Hollen, oesyrum, барань. Fleisch, caro ovilla, баранина, баранье мясо. Beschren, balatus, balare, овечье блеяніе. Heerd, grex ovium, стадо овечье. Hirt, opilio, овчарь. Hund, canis pastoralis, овчарная собака,

собака отъ стада овечьяго. Raß, ca-seus ovillus, овечья сыр. Roth, rum, овечья навозъ. Raß, ricinus, кл. Lied, carmen bucolicum, овчарная пѣснь. Mist, Dung, Pferch, fimus ovillus, и навозъ овечій. Mülle, vitex, овца. Scheeren, tonsura ovium, стриженіе овецъ. Stall, ovile, овчарня. Wolle, lana, овечья шерсть.

ein Schaaf kan auch zürnen, etiam formicis sua bilis est, и овца разсердится. и у курицы сердце есть. er ist kein Schaaf, nachdem er Wolfen hat, est lupus pelle ovina circumtectus, онъ есть волкъ агнчею кожей покрытыи. на языкъ медъ, а на сердце лѣдъ.

ein tummes einfältiges Schaaf, vervecum in patria natus, глупыи, простыи человекъ. простакъ. глупая овца. Die Schaaf soll man zwar scheeren, aber nicht schinden, boni pastoris est, toedere pecus, non deglubere, овецъ надлежитъ стричь, но не кожу эдирать. приблннне овцу стрици, нежели облупляти.

ein räudiges Schaaf steck die ganze Heerde an, grex totus in agris unius scabie cadit, & porrigine porci, одна шелудивая овца все стадо портитъ. seine Schäfflein ins trodene bringen, rem tuam tutari, stabilire, свои дѣла въ порядокъ, въ доброе состояніе привести.

es gehen viel gedultige Schaafe in einen Stall, non est ulla tam pusilla domus, quae non multos cariat amicos hospites, мирныхъ овецъ можно много въ ускомъ мѣстѣ, въ не великой овчарнѣ вмѣстити. друзья и въ тѣмной избѣ помѣстятся.

Циц

Schäfer,

Schäfer, opilio, овчарь. **Schäfercy**, ovigaria, овчарня. овчарыше, овчьи заводы.

Schaffhausen, Scharhusia, Шафгаузенъ городъ.

Schaffen, laborare, curare aliquid faciendum, творити. созидати. напасати. припасати. дѣлати. чинити. промыслати. исправляти.

viel zu schaffen haben, negotii esse plenum, много трудовъ, дѣла имѣти. многими дѣлами утруждену, отягчену быти.

etwas zu schaffen geben, demandare negotium, трудъ какѣи на кого положить. кому нѣчто дѣлати приказати. кому какое дѣло вручити.

es giebt einem genug zu schaffen, id difficilem laborem exhibet, сѣе есть дѣло трудное дѣло. отъ сего происходитъ великая трудность.

es gibt mir nichts zu schaffen, levi brachio id expedio, я сѣе безъ всякого труда дѣлаю. я сѣе не за великѣи трудъ почитаю.

was hab ich mit dir zu schaffen, quid mihi tecum est rei? что мнѣ до тебя дѣла?

beschaffen, subministrare, procurare, промыслати что. стараться о чемъ.

einem zu schaffen geben, negotium alicui facessere, трудъ какѣи на кого положити. кому нѣчто дѣлать приказати.

ich mag nichts mit ihm zu schaffen haben, sane reus & angue eum fugio, я его на смерть не люблю. мнѣ до него никакого дѣла нѣтъ.

Schaffner, curator, praebitor, oeconomus, прикащикъ, промыслатель, дворецкѣи, домостроитель, домоправитель. **regin**, procuratrix, промыслательница, домоправительница.

Schaffneren, dispensatio, oeconomia, домоправительство. домостроительство.

Schaffe am Spieß, hostile, рукоятка. ратище. ратище.

Schale, (zu trinken,) phiala, patera, чаша. (am Obst) cortex, putamen, кожа на овощахъ. (am Krebs,) testa, скорлупа раковая, раковина. (am Ei,) vitamen, скорлупа яичная. (an der Schildkröte,) concha, testa, черепаховая кость. (am Schnecken,) calix, скорлупа улитковая (an Erbsen, &c.) folliculi, кожа на стручкахъ гороховыхъ.

Schälen, glubere, decorticare, облупляти. слупляти. лупити.

Schälloses Ei, ovum absque testa, безъ скорлупное, облупленное яйцо.

Schalen-fisch, conchylium, шелуховатая рыба.

Schald, nebulo, воръ. лукавецъ. обманщикъ. ложныи, хитрыи, лукавыи человекъ. пронырливецъ.

ein Schald in der Haut, veterator, превеликѣи воръ, весьма лукавъ.

der Schald kan sich nicht bergen, cauda de vulpe testatur, воровство, лукавство, изъ всего видѣти можно. лукавство неутаится.

den Schald verbergen können, occulte ferre nequitiam, esse ingenio occulto & involuto, умѣти себя притворити, лукавство скрывать. видъ добродѣтельнаго человека показывать. въ лукавствѣ тайнымъ быти, красити умѣти и концы хоронити.

Je grösser Schald, je besser Glück, quo quis nequior, eo fortunatior, чѣя удаче та и правде, что большѣи воръ, то болше счастье.

ein

ein Schald kennt den andern, graculus
graculo assidet, воръ вора знаетъ.
воронъ ворону глаза не выклю-
нетъ.

Schald muß man Schalden fangen,
eretiza cum crerensi, vulpinandum
cum vulpe, нашла коса на камень.
вора на вора, лукаваго на лукаваго
наслати.

ein Schald weiß, wie dem andern um
Herz ist, fur furem cognoscit, lupus
lupum, воръ воровское знаетъ.

Schaldheit, nequitia, malitia, лукавство,
хитрость, пронырство, обманъ, об-
манство, злохитрѣ. злоба. auf eine
Schaldheit umgehen, dolos conglutina-
re, о лукавствѣ помышляти. er ist
voller Schaldheit, confutus est dolis, онъ
весь лукавъ. онъ полонъ лукавства.

Schaldhaftig, nequam, veteratorius, лу-
кавыи, пронырливыи, злобныи. хит-
рыи.

Schaldsnarr, morio, шутъ, дуракъ,
потѣшникъ. лукавецъ, пронырливецъ.

Schall, sonus, clangor, звукъ, шумъ.

Schallen, sonare, clangere, звучати, бряца-
ти. шумѣти. Schallend, sonorus, voca-
lis, звонкѣи.

Schalmen, buccina сиповка, шалмѣя, ін-
струментъ музыкалскѣи.

Schallmenen, buccinare, на сиповкѣ, на
шалмѣе играти, трубити.

Schallmeyer, buccinator, шалмѣщикъ,
сиповщикъ.

Schalten, imperare, regere, управляти,
правителствовати.

Das schalte und walte der liebe Gott!
quod felix faustumque sit! благо-
слови, к управѣ бже.

Schaltjahr, annus bissextilis, высокосъ, вы-
сокосное лѣто.

Schalttag, dies intercalaris, високосный
день.

Scham, pudenda, inguen, срамныи, тай-
ныи удѣ.

Scham, pudor, pudicitia, стыдъ, стыдѣ-
нѣ, срамота.

er hat alle Zucht und Scham verlohren,
est fronte attrita & perfricta,
человѣкъ безъ всякаго стыда. безъ
стыдникъ, не срамлящѣи.

wo keine Scham ist, ist auch keine
Ehre, perit, cui pudor perit, гдѣ
стыда нѣтъ, тутъ и чести нѣтъ.

Schämen sich, pudere, erubescere, сты-
дится, зазираться, срамится.

über Tisch soll sich niemand schämen,
utilis in mensa non solet esse pudor,
при столѣ не надлежитъ стыдиться,
стыдливый быти.

sich schämen wo man nicht soll, agere
pudenter, ubi nihil est pudendum,
не въ пору, не во время стыди-
ться, стыдится, гдѣ не надле-
житъ.

schäme dich, pudeat te, постыдися.

schämst du dich nicht? non te haespu-
det? не стыдишься ли ты? не стыд-
но ли, не срамно ли тебѣ?

du hast dich dessen nicht zu schämen,
non te hoc facere pudebit, того те-
бѣ стыдиться не надлежитъ, нѣ
чего.

wer sich nicht schämt, an dem ist alles
verlohren, perit, cui perit pudor,
у кого стыда нѣтъ, отъ того до-
бра никакого не увидишь.

Schamhaftig, verecundus, стыдливый,
зазорный. es ist nichts schamhaftiges
an ihm, nihil apparet in eo ingenium,
nihil moderatum, nihil pudens, онъ весьма
безстыденъ, не стыдливъ. у него
безсты-

безстыдные глаза, въ немъ стыда ни на копѣику нѣтъ.

Schamhaftigkeit, pudor, verecundia, стыдливость, стыдъ, зазрѣнїе.

Schambütlein abziehen, ехуере pudorem, стыдливость отложить, оставить, безстыдну быти.

Schamroth machen, dare aliquem in ruborem, кого пристыдити. краску въ лице вогнати кому. werden, erubescere, зардѣтися, покраснѣти, за-краснѣтися. seyn, rubore esse suffusum, рдѣти, покра-нѣти.

Schamröthe, rubor, зардѣнїе. рдѣнїе. краска въ лицѣ.

Schamelot, rannus camelinus, камлотъ, парча изъ вѣлбужей шерсти тканая.

Schande, turpitude, probrium, срамъ. мерзость. стыдъ. скверна. безчестїе. безславїе. срамота.

Schand einem anthun, aspergere maculis aliquem, кого обезчестити, обругати. кого въ безчестїе, въ срамъ, въ стыдъ привести.

Schande von etwas haben, accipere lordes ab aliquo, въ безчестїе, въ стыдъ отъ чего прїитти. отъ чего стыдъ, безчестїе получить, принимати, имѣти.

Schande einlegen, begehen, facinus ratrare pudendum, стыдное, мерское, безчестное дѣло здѣлати. чрезъ какое дѣло въ безчестїе себя привести.

es für eine Schand halten, accipere in contumeliam, vertere vitio, за безчестїе, за стыдъ, срамоту почитати, вмѣняти, ставити.

in grosse Schand gerathen, incurrere in dedecus, чрезъ что въ великїи стыдъ, въ великое безчестїе прїитти.

Schande an den Kindern erleben, capere dedecus ex liberorum pravitate, отъ дѣтѣи стыдъ принимати, на-жипи.

mit Schande bestehen, turpiter se dare, въ стыдъ прїитти. обещечену быти. въ бесчестїи остатися.

zu schanden machen, afficere pudore, кого въ стыдъ, въ бесчестїе приве-сти, обезчестити.

Schanden halber, vitandi dedecoris causa, ради стыда, дабы въ бесче-стїе не прїитти. **ich darffs schanden halber nicht thun, honeste id non facio,** стыда ради не смѣю сїе учинити.

oder Schand! proh dedecus! o maculam & dedecus maximum о какїи стыдъ, срамъ! о какое бесчестїе!

es ist eine Schand zu sagen, turpe dictu, стыдно, срамно сказати.

Schanden, dehonestare, violare, vitare, обезчестити, ослословити, обругати. въ бесчестїе привести, осквернити. **ein Weibsbild schanden, vitium afferre virgini, stuprare,** растлѣти, изнасилни-чати, изнасилити, изнасилствовати женщину.

Schandbar, obscenus, мерзкїи, сквер-ные, позорные, нечистые, срамные, безстыдные, бесчестные, нечестивые. **Wort, scurrilitas, turpissima verborum obscenitas,** мерзкїе, срамные, невѣ-жливые, безстыдные слова. | блядо-словїе.

Schandfleck, labes, macula, nota, бесчестїе, укорь, укоривна, срамота, стыдъ, срамъ. **anhendeln, infamiam alicui inure- re,** укоряти, обезчестити, въ бесче-стїе кого привести.

dem Schandfleck wieder abhelffen, ihn tilgen, delere turpitudine, изъ безчестія вытти. безчестное имя загладити. отъ безчестія свободитися.

Schändlich, inhonestus, turpis, бесчестныи, срамныи, мерзскїи, скверныи, позорныи. **Schat**, facinus scelestum, мерзость. безчестное, срамное дѣло. **von Gesicht**, foedus ac deformis, лицемъ срамныи, худыи, безобразныи. **Worte, Reden, dicta foeda & obcoena**, срамныи, скверныи, позорныи, безстыдныи, безчестныи, мерскїи слова говорить.

Schändlichkeit, turpitude, deformitas, безчестїе, срамота, стыдъ.

Schand-Lied, cantio cinaedica, срамная, скверная, безстыдная пѣснь, пѣнїе. **swolfeil**, vilissimo pretio comparabilis, весьма дешево.

Schanz, vallum, aggeres, шанецъ, крѣпость, ограда. **aufwerffen**, extruere, ducere vallum, копати, строити. **anlegen**, propugnaculo munire, заложити, закладывати, застроити. **in der Schanz liegen/munimentis se tenere**, въ шанецѣ стояти. **die Schanz niederreißen**, vallum subruere, disjicere, шанецъ разорити, разрыти, разбѣтати, развалити, раскопати. **daraus jagen**, vallo, expellere, изъ шанца выгнати, выбити. **in die Schanz schlagen**, negligere periculum rei, за ничто почитати. ничто вѣнїати.

seiner Schanz wahrnehmen, circa rem suam esse attentiosem, свои дѣла разумно, осторожно, съ опасенїемъ управляти. себя крѣпко, мужественно содержать. дѣла своего прилѣжно смотрѣти.

seine Schanz versehen, deserere, negligere causam, дѣла свои пренебрегати; неразсудительно, безъ прилѣжанїа, небережно, неосторожно управляти. дѣло свое оставити. о своемъ благополучїи весьма не старатися, ни какого попеченїа не имѣти, свою должность покинути.

Schanz-Grab, fossa castrensis, перекопъ, ровъ.

Korb, gerrae, metella, кошъ, плетень, туръ, кошель шанцовыи. **Gräber**, munitores, копатель.

Scharbock, scorbutus, цинга, скорбутъ. **Scharff**, acutus, острыи. (**wie Stig**,) асер, жестокїи, праныи, какъ укусъ. (**in der Zucht**,) rigidus, жестокїи въ воспитанїи, въ наказанїи. (**mit Worten**,) vehementer, severus, жестокїи, сильныи въ словахъ. (**von Gesicht**,) oculi acuti, lyncei, островидныи. (**von Sinn und Verstand**,) esse acris ac praesentis ingenii, argutum esse, остроумныи, понятливыи, остромысленныи.

gar zu scharff macht schartig, arcus nimium intentus rumpitur, лишняя власть не безъ опасенїа, аще безъ благоводенїа, жестоко наплнувшимъ лукъ, струна скоро рвется.

scharff darauf sehen, acriter negotium urgere, жестоко поступати, жестоко о какомъ дѣлѣ старатися. **ein scharffer und harter Mann**, vir durus & inexorabilis, жестокїи, угрюмыи, необходимыи, непрѣлныи, нелюдскїи, дурныи, немолимыи человекъ.

das scharffe Recht, rigor legum, жестокое право. жестокїи законъ.

Scharffe, acies, acritudo, rigor, острота, острость, жестокость, праность.

nach der Schärffe verfahren, agere sum-
mo jure, жестоко поступати.

Scharff machen, schärffen, acutere, остри-
ти, восприти. изощряти. почи-
ти. das Gesicht, visum exacutere,
глаза поправляти, острити.

Scharffrichter, carnifex, палачь.

Scharffsichtig, visu acerrimo, acutissimo,
островидны, остроозрителныи, бы-
строозрителныи.

Scharffsinnigkeit, acies ingenii, perspicaci-
tas, остроумье. остроумсліе, поспіе,
поспіивость.

Scharfsinnig, perspicax, ingeniosus, остро-
умныи, остроумсленныи, поспіивыи,
великаго разума.

Scharlach, coccinum, шарлахъ, кармазинъ.
damit bekleidet, purpuratus, шарлаховое,
кармазинное платье носящїи, имѣю-
щїи, шарлахомъ одѣтыи.

Scharlach-Beer, coccum, шарлаховая яго-
да. Korn, granum tinctorium, зерно
шарлаховое. Blum, flos scarleti, шарла-
ховыи цвѣтъ. Farb, coccinus, purpu-
reus, шарлаховая краска. Kraut, or-
minum, scarlea, шарлаховая трава. roth,
coccinus, coccineus, шарлаховыи, шар-
лаховаго цвѣта.

Scharmügel, pugna velitaris, tumultuaria,
бой, брань, сраженіе, не великая
битва.

Scharmüßiren, velitari, configere levi pu-
gna, сражатися, сходитися съ непрї-
ятелемъ, схватыватися.

Scharren, radere, scalpere, скрести, шар-
кати. wie die Hüner, rufari, грести,
разгребати. Scharr-Eisen, radula, гре-
бенко, гребло желѣзное.

Schatten, dentes, denticuli, щербина.

Schatticht, serratus, denticulatus, выр-
башенныи, выщеченныи, щербистыи,

щербоватыи, machen, facere serratum,
щербины дѣлати, вырубляти. aufwe-
ßen, exterere dentes, щербины выто-
чити.

Schaarwächter, s. Schaar.

Schatten, umbra, opacitas, тѣнь. тѣнь.

in dem Schatten sitzen, sub umbra re-
quiescere, подъ тѣнью сидѣти.

ist die Sonn hoch, ist der Schatten
klein, exiguas umbras facit sol altissi-
mus, отъ высокосѣяющаго солнца
(тѣнь невелика бываетъ.

geht die Sonn nieder, so ist der Schat-
ten groß, crescentes umbras decedens
sol duplicat, отъ низкосѣяющаго
солнца великая тѣнь бываетъ.

nach dem Schatten greiffen, umbram
metiri, за тѣнь хватати. въ пустое
вступати, за пустое принима-
тися.

wie der Schatte an der Wand, totus
ossa ac pellis, единая тѣнь. тѣни
подобныи.

Schatticht, umbrosus, opacus, тѣнныи.
Baum, arbor opaca, тѣнное дерево.

Schatten machen, beschatten, umbrare,
opacare, затѣняти, свѣтъ заслоняти,
заграждати, затѣняти.

Schattierung, umbrae & eminentiae in pi-
cturis, тѣнь при малеванїи.

Schattiren, fusco, nigro, colore lucidiores
condire, на картинахъ тѣнь дѣлати.

Schattenhut, petasus, шляпа отъ солнца.

Schauder, horror, tremor, дрожь. озн бѣ.
ужасъ. стужа.

Schaudern, horrere, horrescere, cohorre-
scere, дрожати. es kommt mich ein

Schauder an, horror me pertudit, дрожь
меня взяла.

Schauderig, horridus, horridulus, дрожныи,
ужасныи. es ist schauderig Wetter,
frigi-

frigidiuscula temperas, студеная, холодная погода.

Schaуen, spectare, глядѣти, зрѣти, смотрѣти, взирати.

Schau, die, speculatio, spectaculum, смотрѣнїе, позорѣ. показѣ, смотрѣ.

Schaуer, Zuschauer, spectator, зрипель, зрипель.

Schau-Brod, panis expositionis, позорищныи хлѣбѣ. **Bühne**, **Platz**, theatrum, театръ, позорище. позорищное мѣсто, *wo das Volk steht*, cavea, то мѣсто съ которого люди комедїю, или прочихъ игръ смотрятъ. *der Sitz für die vornehmste Zuseher*, orchestra, первое мѣсто къ смотрѣнїю знатнѣшимъ особамъ. *wo die Comödianten herfür treten*, scena, сцена, проходѣ. мѣсто на театръ, гдѣ комедїанты выходятъ. **Essen**, epulae fictae, позорищное кушанїе. вымышленное кушанїе. **Weld**, lucra, медалїа монета. **Spiel**, ludii, позорищное игранїе, дѣланїе. *ein lustiges*, comoedia, веселое игранїе, комедїа. *ein trauriges*, tragoedia, печальное игранїе, трагедїа. *halten*, *anstellen*, praesentare spectaculum, apparare ludos, сочиняти, представляти, играти комедїю. *zum Schau-spiel gehörig*, theatralis, theatricus, театрическїи, комедїалныи. до комедїи касающїися, принадлежащїи, приличныи.

ein Schauspiel aus einem machen, proripare aliquem deridendum, когн на смѣхъ подымати, посмѣяти.

Schau-Spieler, scenicus, histricus, комедїантъ. кощунѣ. *der Prinz darunter*, imperator histricus, началнїкъ комедїанскїи, управитель въ комедїи. *die Kunst Comödien zu spielen*, studium histriale,

ars histriónica, некущество комедїическо, комедїантское, кощунское. **Weld**, *ben den Comödien*, lucra, плата, заплата за смотрѣнїе комедїи.

Schauffel, pala, лопата. *zum Graben*, ligo, мотыка. *zum Feuer*, battillum, лопата ко огню. *zum Korn*, vappus, лопата.

Schaufeln, ligula, spathula, лопатка, лопаточка.

Schaufeln, pala vertere, лопатою разгребати, выгребати.

Schaufelzahn, dentes tomici, переднїе зубы.

Schaum, spuma, пѣна. **Schaumicht**, spumosus, пѣнныи, пѣнистыи.

Schaumlöffel, spatha, cochlear spumarium, уполовникѣ.

Schaumen, spumare, пѣнити.

Schauplatz, s. schauen.

Schatz, thesaurus, gaza, сокровище, казна. *sammeln*, colligere, thesauros, собирати. *vergraben*, defodere, зарыти, положить. *ausgraben*, effodere, opes, выкопати, вырыти, выняти.

was soll ein verborgner Schatz? quo mihi divitiae, si non conceditur uti? quamvis largus opum, semper egenus ego, что мнѣ, какая полза мнѣ въ зарытомѣ, въ закопанномѣ сокровищѣ, когда его употреблати нельзя.

Schatz, anime mi, corculum, delictum meum, свѣтъ мой, сердце мое, душенка, радость моя, единое мое увеселенїе. лапушка моя.

Schatz-Dieb, fur thesaurarius, казенныи ворѣ. **Gräber**, qui thesauris effodiendis operam dat, казенныи копатель.

Kammer, Kasse aerarium, gazophylcium,

- lacium; хранилище, казенная палата.
 *Meister, quaestor aetarius, казначей.
 Schätzen, censere, aestimare, цѣнить, оцѣ-
 нивши. theuer oder wohlfeil, hoch oder
 gering, aestimare magni, parvi, высоко,
 низко, высокою, великою, низкою,
 малою цѣною, дорого, дешево.
 Schätzbar, aestimabilis, цѣнныи, драго-
 цѣнныи.
 Schätzer, aestimator, цѣнитель. оцѣн-
 щикъ. цѣновщикъ.
 Schätzung, aestimatio, taxatio, цѣненіе.
 оцѣнка. цѣна. мѣнѣе. положеніе цѣ-
 ны. дань. поборъ. тягло. подати.
 поземельные зборы. расположеніе по-
 дати. auferlegen, censum imperare,
 подати расположити. наложити. рос-
 писати. dem Kopff nach, Kopffgeld, са-
 pitatio, подушные денги. der Säul nach
 wie bey den Römern, columnarium, сто-
 лповые денги, какъ у римлянъ.
 Sched, equus maculosus, пѣгая лошадь.
 Schedicht, versicolor, пѣгѣи. пестрыи,
 губарыи.
 Schedel, cranium, черепъ.
 Scheel, limus, obliquus, косыи. косо-
 окѣи. крѣвыи. ansehen limis intueri oculis,
 съ боку, косо на кого глядѣти.
 Scheffel, modius, корецъ, мѣра. Saltz,
 salis modius, корецъ соли.
 Scheibe, orbis, discus, кружекъ, кругъ.
 von Glas, orbiculus vitreus, стекляныи
 кругъ. Hefnerscheibe, rota figularis,
 кругъ стекла. am Aufzug, trochlea,
 колесо, воротъ, вѣкша. im Knie, ро-
 ples, чаша на колѣнѣ, чашка. zum schieß-
 sen, orbis jaculatorius, цѣль къ стрѣля-
 нію. zur Scheiben schießen, in orbem op-
 positum jaculari tormenta, въ цѣль стрѣ-
 лати. Scheivugel, discus, пулка, пуля,

Scheibenrund, orbicularis, кругловатыи,
 округлыи.

Scheide, vagina, ножны. von der Scheide
 stehen, stringere, evaginare, шпагу на голо
 выляти. обнажити. in die Scheide ste-
 cken, in vaginam recondere, въ ножны
 положитьи.

Scheiden, fecernere, separare, отдѣли-
 ти, раздѣлити, разлучити, отлу-
 чати, разнимати.

von einem Ort scheiden, abire loco, di-
 scedere, отбѣхати, събѣхати,
 отбѣити, отлучити откуду.
 какое мѣсто оставити.

sich von einer scheiden lassen, facere
 divortium cum aliqua, развестися
 съ женою.

eine Ehe scheiden, dirimere matrimo-
 nium, развести. разводъ въ супру-
 жествѣ учинити.

Scheid-Brieff, libellus discessionis, развод-
 ное письмо, грамата распускная.

*mann, arbiter, примиритель. посред-
 ственникъ. *wasser, chrysulca,
 крѣпкая водка.

Scheidweg. wo 2 oder 3 Wege zusam-
 men kommen, bivium, trivium, пере-
 крестокъ.

Scheidung, discessio, divortium, separatio,
 отшествіе, отхожденіе, отбѣздъ.
 разлученіе. отдѣленіе, раздѣленіе,
 разниманіе.

Schein, fulgor, splendor, species, forma,
 сіяніе, ясность, свѣтъ, видъ, образъ.
 unter dem Schein, zum Schein, hoc
 pretextu, titulo, подъ видомъ, для
 лица, для вида.

Schein der Wahrheit, verisimilitudo,
 вѣроятность, видъ истинныи, вѣ-
 родшѣе. подобіе правды, истинныи.

falscher

- falscher Schein, officinae, лживыи, ложныи видѣ, подлогѣ.
- den Schein haben, speciem prae se ferre, казаться, видѣться, видѣ, подобіе имѣти.
- einen Schein von sich geben, relucere, splendere, отсвѣчати, сіяніе отъ себя давати, испускати.
- nur für den Schein, per speciem, sub obtentu, токмо лица, вида ради.
- seiner Red einen Schein geben, speciem veritatis induere sermoni suo, рѣчь свою такѣ украшати, яко бы правдива была.
- auch den Schein des Bösen fliehen, suspiciones quoque criminum vitare, и отъ всякого подозрѣнія убѣгати.
- des Himmels Schein, jubar, сіяніе небесное, солнечное.
- es hat einen Schein, habet speciem veritatis, кажется, видится, подобно.
- Scheinen, fulgere, lucere, micare, сіяти, свѣтити, освѣщати.
- die Sonne scheint auf den Erdboden, sol terram irradiat, солнце освѣщаетъ землю.
- hinein scheinen, lucem infundere, осіяти, просвѣщати, лучи впускати.
- dazwischen heraus scheinen, intermicare, interlucere, изъ чего лучи испусщати, просіяти.
- es scheint also, ita videtur, такѣ видится, кажется.
- Scheinbar, scheinend, lucidus, splendidus, сіяющіи, свѣтящіи, явныи, видимыи.
- es ist scheinbar, habet speciem veri, вѣроятнѣо естъ, походитѣ на правду.
- scheinbar werden, inclarere, nitescere,

- явнымѣ, видимымѣ учинитися, сотворитися, стаати.
- scheinbar von der Sach reden, colorate orationem, дѣло свое, рѣчь свою вѣроятныи, правдѣ подобныи словами украсити.
- Scheinbarkeit, evidentia, claritas, вѣроятнѣо, вѣроятность, подобіе правды, явность, явственно. тѣ.
- Scheinbarlich evidenter, perspicue, явно, видно, явственно. дѣлу, правдѣ подобно. вѣроятнѣо, очевидно, очеэрителнѣо.
- Schein=Christ, hypocrita, лицемѣрныи христїянинѣ.
- Schein=Grund, rationes speciosae, лживое, подозрительное доказательство, основаніе. мнымыи доводѣ.
- Schein=heilig, hypocrita, simulator, лицемѣрѣ. «Heiligkeit, fictitia sanctitas, лицемѣрнѣе, лицемѣрство. притворная, вымышленная святость. Wilslein, lampyris, мышьяго огня червь, влашникѣ.
- Scheitel, discrimen capillorum, черепѣ, тѣмля. верхѣ, вершина главы, предѣль, раздѣленіе власовѣ. machen, discernere crines, волосы раздѣляти, разбираати, пробираати.
- Scheitholz, ligni segmentum, полѣно, плаха, отрубокѣ.
- zu Scheitern gehen, pessum ire, разщепитися, разоритися, пропасти.
- Scheiter=Hauff, Weige, lignorum strues, полѣнница, костерѣ, куча дровѣ. dar auf man einen verbrennt, pyra, rogas, струбѣ.
- Schellkraut, chelidonium, ластовица трава.
- Schelfe, putamen, корка, кожа. schälen, schelffen, decorticare, облупляти. lupiti, кожу здирати, снимати.
- Schelle, polz, брлцало, für die Gefangene,

- gene, pedicæ, желѣза, кандалы, оковы.
- Schelm**, nebulò, воръ, плутъ, лукавецъ, лукавыи челоуѣкъ. *einen zum Schelmen machen*, irrogare alicui infamiam, кого шелмовати, ошелмовати. *mit einem Schelmen davon lauffen*, dignus nota Threjicia, шелмою, плутомъ оестатися. шелмовану быти. безчестнымъ стати. *mit dem Schelmen von der Armee jagen*, ignominia causa aliquem ab exercitu dimittere, отъ арміи, отъ вонска кого яко шелму, плута отогнати, выгнати.
- Schelmisch**, flagitiosus, sceleratus, шелмовскіи, воровскіи, плутовскіи.
- Schelmeren**, oder **Schelmstück**, facinus sceleratum, nefarium scelus, воровство. шелмовство. плутовство. воровское дѣло. воровскіи вымысль. *begehen*, admittere, воровство, воровское дѣло учинити. сплutowати. своровати.
- Schelten**, incerpere, бранити, выбранити, даяти, выдаяти, ругати, укоряти, поносити кого, порицати кому.
- Schelten das**, vituperatio, objurgatio, лалнѣ, порицаніе, поношеніе, брань, укореніе, укоризна.
- Scheltbar**, scheltenswerth, vituperabilis, бранныи. брани достойныи.
- Scheltwort**, convicium, бранныя слова. брань, ругательныя, непристойныя, поносительныя, порицательныя слова. бранити. ругати. поносити. *ausstossen*, s. schelten.
- Schelter**, reprehensor, carptor, tomus, бранитель, ругатель, поноситель. порицатель, укоритель, клеветникъ, оболгашель.

- Schelmwurk**, chelidonium, ластовичное зелѣе.
- Schemel**, scabellum, скамѣя, скамбика, подножіе.
- Schend**, pincerna, шѣнкарь, волнодомѣцъ, кабачникъ, пиво продавецъ. *eine Schende*, Schendhauf, саурона, кабакъ, волны домъ, шинокъ, кружало. стойка. австерія.
- Schendel**, femur, crus, бедра, лядвѣя.
- Schenden**, (Wein) сауронари, винограднымъ питьемъ, виномъ шинковать, вино продавати, волны домъ держати. *schend ein*, infunde, налєи, наполни.
- Schendkanne**, cantharus, кувшинъ, кружка, канна.
- Schenden**, (geben,) largiri, donare, дарити, дарствовати, подарити, даровати, пожаловати.
- schenden mit Unwillen*, dare pancre lapidosum, не съ добраго сердца, не радостно давати, дарити.
- reichlich schenden*, largiri plena manu, довольно, богато, чрезъ мѣру, со удовольствіемъ кого одарити, надарити, пожаловати.
- schenden macht überall angenehm*, munera, crede mihi, placant hominesque deosque, placatur donis jupiter ipse datis, подарки всякому прїятны, съ подарками, съ гостинцами всѣдѣ прїятну быти можно.
- es ist dir nicht geschend*, non impropere feres, сѣ тебѣ даромъ не пройдетъ. ты отъ того не увидишь, не минешь. того.
- Schenden**, (verzeihen,) condonare, ignoscere, простити, отпустити.
- Schendung**, donatio, дарованіе. жалованіе. подарокъ.

' Schen

Sche

Schenkenschank, propugnaculum Schenkii, шенкеновой шанецъ.

Shepper, vellus, руно.

Scherz, s. St. брз.

Scherbe, testa, черепъ. zum Blumen, olla fictilis, цвѣтныи горшекъ.

an den Scherben sieht man, wie schön der Hasen gewesen, pulchrorum etiam autumnus pulcher, можно по черепьямъ увидѣть, какое судно, какѣи горшекъ былъ.

Scherblein, testula, черепокъ.

Schere, an Krebsen, cancrorum forcipes, клешня раковая.

Schere, zuschneiden, Haarschere, forfex, forpex, ножницы.

Scherenschleiffer, qui exacuendis forficibus operam locat, точилникъ, точитель.

Scheren, tondere, брити. стричи. er läßt sich scheren, tondenti barba cadit, брѣется, дается брити. ungleich die Haar scheren, Stiegen machen, inaequaliter tondere, волосы не прямо стричь, не равно подстригати. hochgeschoren, superbia elatus, събсѣю гордостію надутыи, сбло събсивыи. über einen Kamm scheren, s. Kamm.

Scherer, rin, tonsor, tonsirix, бритовщикъ, цирулникъ, брадобреятель. бритовщица.

Scher-Maus, talpa, кротъ;

Messer, novacula, бритва. Wolle, tomentum, стриженная шерсть, волна.

Scherg, licitor, палачъ. залечныи мастеръ. приславъ. Schergant, decurio, сержантъ.

Scherz, jocus, шутка, забава, шутковство, ohne Scherz, serio, безъ смѣху, въ правду.

Scherz treiben, joculari a fundere, шутиши.

Sche

Scherz daraus machen, ludum jocumque existimare, за шутку ставити, амбняти, принимати.

im Scherz, jocosè, per jocum, шуточною, въ шуткахъ.

Scherz für Ernst aufnehmen, quae per jocum dicta sunt, in serium convertere, шутки въ правду прембнити. не за шутку принимати. въ правду поставити.

Scherz und Ernst beysammen, serio jocari, шутки и не шутки.

Scherzen, jocari, шутити.

er läßt mit ihm nicht scherzen, est facile irritabilis, joci impatiens, онъ жартовъ не любитъ, скоро разгнѣвится. жартовъ, шутокъ не принимаетъ.

mit Narren ist nicht gut scherzen, sul-to ne permittas digitum, съ дуракомъ не много шути, играи.

scherzend, jocabundus, шутильвыи. es muß einer auch scherz verstehen können, admittendi etiam sunt joci, и шутки надобно знати.

Scherzhafft, jocosus, ludibundus, шутильвыи, смѣшливыи, забавныи, жартливыи, глумливвыи.

Scherzreden, facetiae, шутильвые, смѣшливые рѣчи, смѣшки. grobe Scherzreden und Stiche, joci savi, venenati, непристойныи шутки. противныи, грубые навѣты, навѣтки.

Scherzweise, per jocum, въ шуткахъ, шути. шуточно. на смѣхъ.

Schettern, wie ein zerbrochenen Hasen, sonare vitium, дребезжати какъ розшибному горшоку.

Scheu,

Scheu, *pavidus, timidus*, бояливыи, страшливыи, пужливыи, нелюдныи. **machen**, *pergravescere*, пужати, стращати, ужащати. **sehn**, *pervegere*, пужливымь, бояливымь, страшливымь быти. пужатися, устрашатися. ужасатися.

Scheuchen, *f. Scheu machen*.

Scheuen, *desugere*, болнися кого, укрыватися, бѣжати отького. **Scheu tragen**, *sich vor jemand scheuen, vereri aliquem*, стыдиться, опасатися кого. гнушатися кѣмь. ужасатися кого.

Scheu die, *das Scheuen*, *aversatio, abominatio*, пужаніе, пужлѣвость, боянь. мерзость. гнусность. омерзѣніе. ужасъ. *was einen Scheuen macht*, *horrificus*, страшныи, стращащїи. пужающїи.

Scheusaal, *terriculum*, страшныи челоуѣкъ. страшилище. ужасъ. страхъ. гнусность. пугало.

Scheure, *horreum*, житница, хлѣбныи сарай.

Scheuten, *purgare*, чистити.

Scheußlich, *teter, terribilis*, страшныи, мерзкїи, срамныи, ужасныи, свирѣпыи, лютыи.

Scheußlichkeit, *immanitas, squalor*, страшность, лютость, суровость, мерзость, ужасъ, свирепость, гнусность.

Schichte, *ordo, series*, порядокъ, рядъ.

Schichten, *ordinare*, порядку, порядочно, рядомъ класть, учреждаши, располагати.

Schiedlich, *pacis amantissimus*, смирныи. спокойныи. миръ любящїи.

Schiedsmann, *arbitrator*, миритель, мировщикъ примиритель. *einen erwählen. arbitrum aliquem eligere*, кого примирите-

лемь, мировщикомъ выбирать, избирати, назначити. **sehn**, *interponere se arbitrum*, примирителемь быти.

Schieben. *f. schüben*.

Schier, *ferè*, почти, почитан, близъ, чуть не. едва не.

Schier lang, *satis diu*, довольно долго.

Schiessen, *jaculari*, стрѣллати, палити, выпалити. *nach einem schießen, petere aliquem glande*, въ кого, по комь стрѣллати. *mit der Büchsen, plumbeas glandes ejaculari ad metam*, изъ фузеи. *mit dem Pfeil, sagittam jacere*, изъ лука. **schuell daher schießen**, *praecipiti volatu ferri*, скоро стрѣллати. *mit den Augen, oculos circumferre emissitios*, оглядыватися. глаза простирати, глазами поводити, озиратися. **Geld schießen**, *dinumerare praesentem pecuniam*, денги щитати.

das Wasser schießt ihm in die Augen, *lacrymae subito cadunt*, слезы показились, потекли у кого изъ глазъ.

die Sterne schießen, *stellae trajiciuntur*, звѣзды спадаютъ.

das Korn schießt in die Aehren, *culmus trudit aristas*, рожь идетъ въ колосъ, въ стволъ.

Schießhülte, **Schießplatz**, *campus jaculatorius*, стрѣлная бутка стрѣльное мѣсто. **Schießhaus**, *locus vel domus, ubi conveniunt jaculatores*, стрѣльныи дворъ.

Schieß Pulver, *pulvis nitratus*, порохъ.

Schiefer, *laxum scissile*, тесаныи камень. **grüner Schiefer**, *chrysolocolla*, зеленыи тѣсаныи камень. **schiefericht**, *scaber*, шароховатыи. **Schiefer von einem Zahn**, *testa dentis*, корень, отломокъ, кусокъ отъ зуба.

Schiff,

Schiff, navis, корабль, ладя. **Schifflein**, lembus, navicula, корабликъ. **des Webers**, radius, чолнъ, челнокъ.

zu Schiff gehen, navem adscendere, въ корабль сѣсти, садитися, входити. на корабль всходити.

zu Schiff kommen, navi deferri in portum, кораблемъ, на корабль приѣхати, прибыти, приплыти.

zu Schiff abfahren, navem e portu solvere, на корабль отѣхати.

neben einem Schiff ist gut schwimmen, jucundissima navigatio juxta terram, при корабль, подлѣ корабля, близъ берега хорошо плавати.

ein Schiff bauen, navem edificare, корабль строити.

Schiff-Armada, classis navalis, флотъ, воинскіе корабли. **Woden**, carina, дно корабельное, низъ корабля. **Wände**, transtra, банки, лавки корабельныя. **Brod**, panis nauticus, корабельныя хлѣбъ, сухари. **Bruch**, naufragium, кораблекрушеніе, разбитіе, потопленіе корабля. **enden**, facere, корабль потеряти, кораблю разбиту, потоплену быти, тонути. **brüchig**, naufragus, корабль разбивающій, потопляющій. **Brücke**, pontus, живыи мостъ на судахъ построенныи. **Compass**, ruxis nautica, компасъ корабельныи. **Schiffer**, nauta, корабельщикъ. **Fähnlein**, **Flagge**, arlustre, флагъ, вымпель. **Fahrt**, navigatio, кораблеплаваніе, мореплаваніе. **treiben**, facere naviculariam, мореплаванію вдаши. по морю ѣдиши. на морь плавати, ѣхати. **Flotte**, classis, флотъ. **zurichten**, instruere, флотъ построить, прѣготовити, оснастити, вооружити. **Gesell**, convestor, сопутникъ на корабль, **Ge-**

schren, celeusma, вопль корабельниковъ;

Haale, harpago, корабельныи крюкъ.

Herr, nauclerus, navarchus, ховлинъ, господинъ, владѣтель корабля. **Hintertheil**, puppis, корма корабельная.

Koch, focarius, поварь корабельныи.

Korb, corbis, galea, кругъ щеголовыи.

Lände, portus, navale, пристань, пристанище. **Last**, saburra, грузъ, песокъ, нагруженіе. **Lohn**, paulum, portorium, провозныи, фрахтовыи денги за провозъ.

Macher, nauregus, строитель кораблей. **Mann**, nauta, корабельщикъ, корабельникъ. **Männisch**, nauticus, корабельныи. **Schiffbar**, navigabilis, къ плаванію удобныи, способныи, угодныи. **unschiffbar**, innavigabilis, не способныи, не угодныи.

Ruder, remus, весло корабельное. **Rippe**, costae, statumina, кокоры корабельныя.

Rüstung, apparatus navalis, вооруженіе, прѣготовленіе корабля. **Sail**, rudens, конатъ корабельныи. **Sand**, saburra, песокъ.

Schnabel, rostrum, носъ корабельныи. **Schlacht**, praelium navale, война, бои корабельныи, морскіи. **Soldat**, **Matrose**, classarius, корабельныи морскіи солдатъ. **Stand**, statio, navale, мѣсто гдѣ корабли стоятъ. **Stange**, contus, жердь корабельная. **Vordertheil**, proga, носъ корабельныи. **Zeichen**, tutela, корабельныи знакъ. **Zeug**, instrumenta navalia, снасти корабельныя. **Zieher**, helciarius, корабельникъ.

Schiffen, navigare, плавати. парусами, на парусахъ ходити.

wer nicht beten kan, der soll schiffen, orare qui nescit, navigare discat, кто молитися неумѣетъ, тотъ поди на море.

wer nicht beten kan, der soll schiffen, orare qui nescit, navigare discat, кто молитися неумѣетъ, тотъ поди на море.

wer nicht beten kan, der soll schiffen, orare qui nescit, navigare discat, кто молитися неумѣетъ, тотъ поди на море.

wer nicht beten kan, der soll schiffen, orare qui nescit, navigare discat, кто молитися неумѣетъ, тотъ поди на море.

В у у

schiffen,

Schiffen geht nicht ohn-Gefahr ab, do-
lato confidis ligno, digitis a morte
remotus quatuor aut septem, si sit
latissima ræda, по морю плыть, не
вершокъ отъ смерти бытъ.

Schiffen braucht auch Herk, illi robur
& æs triplex circa pectus erat, qui
fragilem truci commisit pelago ratem
primus, nec timuit præcipitem Afri-
cum, decertantem Aquilonibus, nec
tristes Hyades, nec rabiem Noti, на
морѣ надлежитъ отважнымъ быти.

Schicken, mittere, legare, послати.
отправляти. отсылати. nach einem,
vocare aliquem, по кого послати, кого
призывать.

es schickt sich, convenit, quadrat, ла-
дно, ловко, впору. складно, при-
стало, пристойно. прилично.

sich in Glück und Unglück schicken, esse
animo æquo ad utramque fortunam
fortiter ferendam, въ щастїи, и не
щастїи терпѣливымъ быти, непре-
мѣнятися. и щастїе и не щастїе
равнодушно. нести.

sich übel zu etwas schicken, inertum
esse ad aliquid, неспособну, не
угодну къ чему быти, негодити
ся.

Das Messer schickt sich nicht in die
Scheide, culter non convenit ad va-
ginam, ножикъ къ симъ ножнамъ
негодится.

die Sache schickt sich, succedit lepide
sub manus negotium, сѣ дѣло ладно
идеть, поспѣшно отправляется.

ich will nichts damit zu schicken oder
zu schaffen haben, rem illam plane
non facio meam, сѣ дѣло до меня
всма некасается. я въ сѣмъ дѣлѣ
врудишся всма нехочу.

sich nicht können ins Creutz schicken)
ad ferendas calamitates non posse ac-
commodare animum, нѣ нещастїи
дѣло не терпѣливу, не великодушну
быти.

der sich in alles zu schicken weiß; omni-
um horarum homo, ко всему готовъ,
угоденъ, способенъ, досужъ. ко
всему годится.

sich zur Reise schicken, ad iter accinge-
re, къ пути прѣготовлятися.

sich in die Zeit schicken, s. Zeit.

sich in eines Kopff schicken können, ad
litum & omne imperium alicujus se
convertere, по чѣи воли, по чѣему
намѣренїю поступати. чѣю волю,
намѣренїе исполняти. по чѣему
обычаю дѣлати, на чѣи обычай смо-
трѣти.

in alles sich schicken können, ad quos-
vis casus esse accinctum, ко всему
досужнымъ быти. привсѣхъ слу-
чалхъ одного, непремѣнаго нрава
выти. ко всему склонятися.
всѣмъ довольну быти. во всѣмъ
искусну быти.

wies Gott schickt, so nimms an, Tu
quamcunque Deus tibi fortunaverit
horam, grata sume manu: quo nos
fortuna trahit retrahitque, sequamur,
по божїей воли надлежитъ во всѣмъ
поступати, божїю волю испол-
няти, какъ богъ дастъ. Что
богъ изволяетъ.

wanns so seyn soll, wird sich selber
schicken, sin ita fieri Deo fuerit visum
omnia sponte fluent, aberit violentia
rebus, ежели въ томъ божїя
воля, то удастся.

Schickung Gottes, fatum, судьба божїя
вреду-

предустановленіе божіе, воля божья, соизволеніе божіе, судъ божїи.

Schiedwand, paries intergerinus, загородъ, ограда.

Schild, clypeus, щитъ. (von Leder,) scutum, щитъ, защита. (zum fechten,) parma, щитъ, щитецъ. (halb runder,) pelta, setra, полукруглыи щитъ. (vom Wirtshaus,) Symbolum, вывѣска, волнаго дома.

Schild und Helm beyt Adel, insignia, гербъ шляхецкїи, дворянскїи.

Schildmacher, scutarius, parmularius, щитныи мастеръ, щитодѣлатель.

Träger, armiger, щитоносецъ.

ich will bald sehen was er im Schild führet, тох erit, ut perspiciam ejus ingenium, я тогожь часа увижу, что, какое его намѣреніе.

er führet nicht viel guts im Schild, vultu & oculis motus animi pessimos praefert, онъ не доброе имѣетъ намѣреніе. лукавое есть его намѣреніе.

Schildlein, scutula, щитокъ.

Schildkröte, chelone, testudo, черепаха, желъ. ihre Schale, chelonium, кость черепаховая.

Schildwacht, excubiae, statio, стража, караулъ. halten, stehen, agere excubias, на караулъ стояти.

Schildwächter, stationarius, procubitor, караулщикъ, стражъ.

Schiff, arundo, тростъ, тростникъ.

Schielen, distortis esse oculis, коситься, криво, косо глядѣти.

Schieler, strabo, косыи. кривыи. Wein, helvolum vinum, запленѣвело вино.

Schilling, denarius, шеллингъ. einen Schilling geben, caedere virgis, розгами кого выдѣти.

Schimmel Pferd, equus albus, сбрая лошадь.

Schimmel, muscor, situs, плѣсень.

Schimmelicht, mucidus, замлѣснѣвелыи, плѣснѣватый, плѣснѣвелыи.

Schimmeln, Schimlicht werden, mucere, corrumpi situ, плеснѣвѣти.

Schimmern, micare, coruscare, сѣяти, блистати.

Schimff, contumelia, probrum, безчеетіе, укоръ, укоризна, позоръ, ругательство, руганіе, поношеніе, поносъ, стыдъ. Scherz, jocus, жартъ, смѣхъ.

Schimpff und Ernst besammen, jocularia, и жартъ, и не жартъ, жартъ еъ правдою.

aus dem Schimff Ernst machen, joca convertere in serium, шутки въ правду превѣннити.

der mit Schimpff und Ernst wohl umzugehen weiß, in seria & jocos artifex, шутку за сло непрѣмлющїи, и къ жартамъ, и къ правдѣ досужїи.

einen Schimpff draus machen, vertere in jocosum, за жартъ, за смѣхъ прилати, вмѣнлати.

Schimpff einlegen, dare se turpiter, въ безчестїе прїитти, безчестїе понести.

Schimpffiren einen, afficere aliquem ignominia, ругати. поносити. безчестити кого. честь чїю нарушити.

Schimpfflich, turpis, inhonestus, ругательныи, поносительныи, безчестныи. mit einem umgeben, habere aliquem perridicule, falsis & asperis facetiis aliquem pungere, vellicare, dedecoris aliquem facere pleniorum, безчестно, ругательно

В у р а

с ѣ к ѣ м ѣ

ев кѣмъ обходится, на смѣхъ подымати кого.

Das ist mir schimpflich, id est mihi turpitudini, сѣ мнѣ въ безчестіе причитается. сѣ чести мои противно, мою честь нарушаетъ. es ist schimpflich, est ab honestate remotum, сѣ есть безчестно, поносительно.

Schin, lamina, дощечка, (am Rad) capthus, ободъ.

Schinnagel, rotarius clavus, гвоздь у обода, ободный гвоздь.

Schinbein, crus, голень. берцо, голень кость.

Schindel, assula, гонть, драница. (der Balbierer,) serulx. дощечки лекарскіе.

Schindeln, einen Weinbruch, serulis circumpositis ossa in sua sede continere, переломленную ногу лубками, досочками обвязати, обложить.

Schindel-macher, scandularius, гонтовщикъ. Nagel, clavus scandularius, гвоздь на гонть, гонтовый гвоздь. Dach, tectum scandulare, гонтовая кровля.

Schinden, deglubere, excoicare, терзати, обдирати, эдирати кожу. облупливати, лупити. lebendig schinden, vivum deglubere, съ живого кожу эдирати.

den Leuten die Haut abschinden, die Leute schinden, exforbere civibus sanguinem, денги эдирати, насилствіемъ эбрати съ народа, грабити. обижати, раззоряти народъ.

Schinder, carnifex morticinorum, живодеръ.

er ist ein grausamer Schinder, aspergitus exactor, sanguifuga, онъ великій грабитель, бездушный, скупый человекъ, раззоритель народа. бездонная кадка. s. geizig, larg.

Schinderey, carnificina, живодерство.

Schinder-hauf, laniena carnificis, живодерный домъ. Wasen, campus, arca morticinorum, поле, яма, мѣсто, гдѣ мертвечина кладется.

Schindgaul, equus morticinus, шелудивая, мертвая, худая, срамная кляча.

Schirm, tutela, praesidium, защищеніе, защита, оборона, покровъ. im Weidg, septum venatorium, ограда при ловлѣ въ лѣсу. vom Licht, umbraculum, заслонъ предъ свѣчею.

Schirmen, in den Schirm aufnehmen, protegere, заступати, обороняти, защищати, сохраняти, беречи, покрывати. оберегати.

Schirmer, Beschirmer, Schirmherr, patronus, tutor, защитникъ, защитатель, защититель, покровитель, сохранитель, охранитель. приближе убогимъ.

Schirmsvogt, defensor, torarcha, воевода, начальникъ, главнѣйшій въ городѣ. sich unter eines Schirm begeben, dare se in alicujus fidem & praesidium, въ чѣе защищеніе, охраненіе, оборону даться. поддаться. in den Schirm aufnehmen, suscipere patrocinium alicujus, въ защищеніе принять. in eines Schirm seyn, in fide & clientela alicujus esse locatum, въ чѣемъ защищеніи быти.

Schirmung, tutela, оборона, защита, защищеніе, заступа, покровеніе. s. Schirm.

Schirmhut, umbella, покрывало, шляпа отъ солнечнаго жара. подсолнечникъ. Dach, logica, кровля защитительная, оборонительная.

Schlacht, pugna, баталія, бой, брань, битва, сраженіе. zu Wasser navalis,

navalis, баталія на морѣ, на водѣ.

Schlacht anordnen, instruere aciem, къ бою, къ баталіи прѣготовлятися, прѣготовленія чинити.

in die Schlacht gehen, exire in aciem, къ бою, на бои выйти, пойти.

Schlacht liefern, Schlacht halten, conferre manus, бои, баталію давати, имѣти. сражаться, битися.

bey der Schlacht seyn, interesse pugnae, praelio, при боѣ, при воинѣ быти, присутствовать.

Schlacht thun, auf welche alles ankommt, decretorio praelio experiri, послѣднюю баталію, бои, въ которомъ все зависить, имѣти, воспріяти.

die Schlacht verlieren, vinci praelio, баталію потеряти, отъ непрѣшля побѣдену быти, въ боѣ нецѣспиву быти.

in der Schlacht umkommen, in acie cadere, въ баталіи, въ боѣ убиту быти.

aus der Schlacht entrinnen, effugere, ex maximis caedibus, изъ баталіи уйти, убѣжати.

die Schlacht gewinnen, das Feld erhalten, vincere praelio, reportare victoriam, непрѣшля побѣдити. поле одержати. непрѣшля съ поля сбити. надъ непрѣшлемъ побѣду получитьи.

es hat kein theil die Schlacht gewonnen, aequo Marte discessum est, оба воиска, обѣ стороны въ баталіи равною храбростію воевали, никто изъ обѣихъ сторонъ побѣду не получилъ, никто непобѣденъ.

sich in keine Schlacht einlassen, detrectare praelium, въ баталію, въ бои не вступати, не вдавлятися. бата-

лію бои неначинати, отъ бою беречися, удалятися.

eine blutige Schlacht, sanguentum praelium, страшная, ужасная, кровавая баталія, кровавыи бои, кровопролитное сраженіе.

Schlachtordnung, acies, ордердебаталія, боевое опредѣленіе, учрежденіе баталіи. строй, фронтъ. einrichten, stellen, aciem ordinare, disponere, полки въ ордердебаталію поставляти. къ бою прѣготовляти. въ порядокъ, въ строи, во фронтъ поставитьи. aus einander stellen, latius explicare ordines, полки разводити, раздвинутти, разстави-ти. zertrennen, ordines turbare, полки разбити, разгнати, пробитися сквозь полки. въ помѣшательство привести. изъ порядка вывѣсти. daraus weichen, ex acie recedere, изъ баталіи, изъ бою уйти, убѣжати. stehen bleiben, in acie consistere, въ баталіи крѣпко стояти, неуступати, оставитися. wandet, acies labat, inclinatur, бои премѣняется. непостоянствѣ является, туда и сюда склоняется. wieder einrichten, aciem restituere, полки въ прежній порядокъ привести. паки порядочно поставити, nicht weichen, acie cohaerere, неуступати, den Feind in die Schlacht-Ordnung hinein lassen, aperire mediam aciem venienti ex adverso hosti, непрѣшля при баталіи въ срѣдину полковъ впустиши. mit Hinterhalt versehen, firmare aciem subsidiis, назади нѣкоторую часть воиска, полковъ на помощь ради остереганія отъ напасти, непрѣшля оставити. in voller Schlacht-Ordnung darauf los gehen, incumbere in aciem hostium integris ordinibus, всѣмъ воискомъ въ надлежа-

Д у з

цствѣ

щемъ порядкѣ нанепряшеда наступити, напасти.

Schlachten, mactare, caedere, убивати, бити, колоти скотину.

ein Kind zum schlachten kaufen, bovem ad cultrum emere, быка на убой купить.

Schlachtband, officina lanionia, боння, бонница, мѣсто, гдѣ скотину бьютъ.

zur Schlachtband liefern, dedere aliquem neci, смерти кого предати.

Hauß, lanarium, laniena, боння, бонница, домъ, гдѣ скотину бьютъ.

Opffer, victima, hostia, жертва, заколеніе на жертву.

Schwerd, romphaea, мѣчь, палашъ.

Schlacken, scoriae, огарки. грязь отъ волота, отъ серебра.

Schlaff, somnus, сонъ. die Schlaffe, tempora, виски. der Schlaff in den Füßen, torpor, онеменіе, омерзленіе ногъ. der Schlaff in Sünden, consorata somno lethali conscientia, пребываніе во грѣхахъ, сонъ во грѣхахъ. der harte Schlaff, sopor, крѣпкій, жестокій сонъ. der erste Schlaff,nox concubia, первый сонъ.

im Schlaff, in somnis, per somnum, во снѣ, сонно.

vom Schlaff übernommen werden, vinci, sepeliri somno, сонну быти. сномъ обвѣту быти, дремать.

den Schlaff aus den Augen wischen, somnum detergere ab oculis, глаза отъ сна очистить, отъ сна омерзвиться, глаза прохирати, промывать.

nimmer können in den Schlaff kommen, somnum interruptum non amplius resurere, вышедши изъ сна, падши незаснути.

einen tiefen Schlaff haben, im tieferen Schlaff liegen, graviter dormire сладко, крѣпко спати.

Keinen Schlaff haben, noctes traducere in omnes, безсонно, неусыпно лежати. сна никакого неимѣти неспати.

es bringt den Schlaff, conciliat somnum сонъ наводитъ, приводитъ.

im Schlaff reden, in somnis loqui, во снѣ говорити, брѣдити.

im Schlaff gehen, noctu ambulare in regulis, ношью по кровлямъ ходити.

den Schlaff brechen, interrumpere somnos, отъ сна пробудитися, сонъ укротити, пресѣчи.

er ist voller Schlaff, torpet somno, онъ весь сонныи, дремливыи.

er läßt ihm den Schlaff nicht zu lassen seyn, cura negotii somnum ipsi interrumpit, отъ великихъ трудовъ мало и спитъ. великіе его труды ему и спать недаютъ.

unter halbes Leben ist nur schlaffen, dimidium vitae sibi somnus vindicat, половина жизни нашей во снѣ состоитъ. ничтомиаѣ, прѣлтиаѣ есть, какъ сонъ.

der Schlaff ist ein Bild des Todes, quid est somnus? gelidae nisi mortis imago, longa quiescendi tempora fata dabunt, сонъ есть образъ, подобіе смерти.

Schlaffen, dormire, спати, почивати. stehend schlaffen, cantherino more somniare, стоя спати.

starr, dormire oculo utroque, крѣпко, сладко спати.

leite schlaffen, esse levisomnum, чутко, не крѣпко спати.

bis an den lichten Morgen, hellen Tag, in

in luce quietescere, долго, до самаго свѣта, дня, утра, до полудня спати.

ben einem Weib schlaffen, coire cum aliqua, съ женщиною спати, смѣшались, сходятися.

ich will drüber schlaffen, in nocte erit consilium, ночью о семъ размышляти, думати буду.

ohne Sorgen, dormire in utramvis auge, безпечално спати.

sanfte, dormire sine cura, сладко, безпечално спати.

mit offenen Augen, somnus leporinus, разтворенными, открытыми глазами спати.

lang schlaffen, per dormiscere usque ad lucem, долго спати.

wann einem die Fuß schlaffen, pedum rigor, ноги отерпли, онемѣли.

schlaffen gehen, sich schlaffen legen, ire, discedere cubitum, ийти, лечи опочивати, спати.

einen nicht schlaffen lassen, somnum alicujus impedire, turbare, не давати кому покоя, спати, во снѣ мѣшати.

nicht schlaffen können, noctem traducere in somnum, спати немощи, ночь безсонно пролѣжати, преводити.

einen schlaffend machen, consopire aliquem, кого въ снѣ привести, снѣ на кого навести, усыпить.

Schlaffer, dormitator, дремливыи, сонливыи, много спящии. schlaffern, dormitator, дремати. es schlaffert alle, omnes dormituriunt, всѣмъ спати хочется.

schlaffen moribundus, мучишь.

Schlafferig, somnolentus, сонливый,

дремливый. mit etwas umgeben, oscitanter, negligentem aliquid agere, льниво, дремливо, яко бы во снѣ что дѣлати.

Schlaffrigkeit, somnolentia, сонливость, дреманіе.

Schlafflein, somnus parvus, краткий сонъ, краткое недолгое опочиваніе. thun, addormiscere, не долго, краткое время спати, опочивати. zu Mittag ist's nicht gut, non bonus est somnus homini de prandio, послѣ обѣда, пополудни не полезно, не здорово спати. полуденный сонъ бесполезенъ.

Schlaffbringend, soporiferus, somniferus, на сонъ приводящій. сонъ наводящій. ко сну склоняющій. Hübe, vitta, колпакъ ночный. Hosen, subligaculum, портки. Kammern, cubiculum, спальня. Kraut, hyoscyamus, сонное велѣе, белунь. loß, insomnis, безсонный, неспящій. Trund, rosenium, лекарственное питіе наводящее сонъ. einem geben, soporem alicui dare, лекарственное питіе сонъ наводящее, ко сну склоняющее лекарство кому давати.

Schlag, (Streich), ictus, plaga, percussio, ударъ, бѣнѣе, побой. (in Gesang,) modus, percussio numerorum, движеніе руки, маханіе руки при пѣніи, удареніе такта. nach dem Schlag, ad numeros, по такту, (Weise,) ratio, modus, образъ. (Schlag oder Rauff,) pretium, аннопа, удареніе, битіе по рукамъ, окончаніе торговаго договора. (an der Ader,) pulsus motus arteriae, бѣнѣе жилы. (an der Münz,) typus effigies, imago, образъ на монетѣ. (Preis,) pretium, оубька, цѣна. (eine Krankheit,) apoplexia, апоплексія,

уїл, немощь параличная, параличь. (Ragget,) pyrobolus, ударь. Schlag, (Streich,) an der Uhr, sonus, ударь въ часахъ, часъ. Schlag, Vögel damit zu fangen, discipula, западня, западная пасть, клѣтка.

einem Schläge geben, plagas alicui injicere, кого бити, наказати.

Schläge bekommen, varulare, бити, наказану быти.

Schläge zurichten, concinnare alicujus scapulis livorem, привесити кого къ битію, къ наказанію. причиною быти чьего наказанія. поводъ дати къ наказанію кого. въ капати кого въ батоги, въ поби.

mit Schlägen an einander gerathen, venire ad manus, въ драку, до драки прійти.

wie Rauff und Schlag sind, ut est pretium, по настоящен, положенной цѣнѣ. какъ цѣна положена. ganz auf diesen Schlag, ad eam plane rationem, по тому же образу. равнымъ же образомъ, способомъ.

auf den alten Schlag, more majorum, по древнему, старому обыкновенію.

vom Schlag getroffen, a proplexia correptus, параличемъ убитъ. отъ апоплеуїи ушибенъ, объятъ. параличь его ударилъ. am halben Theil, hemiplexia arreptus, параличь ему половину тѣла, одну сторону тѣла отнялъ отшибъ.

Schlagen, ferire, verberare, бити, ударити, ушибити, колотити. побити. ковати, сѣчи.

mit dem Feinde schlagen, acie congregi, съ непріятелемъ сражаться, сходиться, бои, баталію возвѣсти, битися. f. Schlacht.

den Feind aufs Haupt schlagen, hostem ad internecionem delere, непріятеля со всѣмъ побѣдити.

sich mit einem schlagen, duelliren, duello configere, съ кѣмъ на поединкѣ битися, на поединокъ вытти. на шпагахъ битися. единъ на единъ битися.

sich zu einem schlagen, a partibus alicujus stare, conjungere se cum aliquo, къ кому пристати. соединитися, совокупитися, въ союзъ вступи. ти съ кѣмъ. за кого стояти. чію партію, сторону держати.

sich mit seinen eigenen Worten schlagen, suo se gladio jugulare, собственными своими словами обвинитися, осуждатися.

es hat der Brand darzu geschlagen, accessit uredo, inflammatio, жаръ къ тому прилучился, приступилъ. schlag drein, was du kannst, feri, ut potes, бѣи елико можеш.

zu tod schlagen, usque ad necem verberare, до смерти убити.

schlagen an die Brust, plangere, ferire pectus, въ перси, въ грудь ударити. aus den Sinn schlagen, f. Sinn.

schlagen im Rauff, liceri, торговатися, цѣнити. darauff schlagen, amplificare pretium, цѣну возвышати, прибавляти. набивати.

Münz oder Geld schlagen, percutere nummos, денги, монету чеканити, дѣлати.

sich in fremde Händel schlagen, involvere se alienis negotiis, въ чужіе дѣла, въ хлопоты вступати, мѣшатся.

aus

aus dem Feld schlagen, profligare hostem, съ поля сбити, непріятеля побѣдити.

schlagen die Orgel, tractare manubria organi musici, на органахъ играти. die Lauten, pulsare chelyn, на лютиѣ играти. die Cyther, pulsare cytharam, на цитрѣ играти. die Harffe, percutere barbiton manu, на арѣбъ играти.

wie viel hats geschlagen? quota hora est, который часъ? сколько било? es wird bald achte schlagen, hora octava instat, audietur тох, скоро осмь ударитъ, битъ будетъ.

in den Wind schlagen, nihili aliquid habere, нивчто ставити, нивачио почитати.

drein schlagen als ob er keinen Kopf hätte, saevire ictibus, verberibus in aliquem, жестоко кого бити.

ein Buch, so geschlagen, liber malleatus, битая книга.

das Schlagen, percussio, verberatio, битіе, удареніе. драка. бои.

Schlagbaum, catagasta, рогатки.

Schlag-Regen, imber, procella, сильныи, великѣи, жестокѣи дождь.

«Salt, unguentum aprojecticum, параличная мазь.

Schlaiffe, traha, sarracum, дровни, простыи сани.

Schlaiffen, eine Stadt, solo xquare urbem, городъ раззорити, разрушити, съ землею сравнити, пустымъ здѣлати, въ пустоту превратити, опустошити. einen Maleficanten, ad currum religare, сложѣл на смерть осужденнаго повемлѣ волочити, таскати. etwas nach sich

Schleiffen, ducere, trahere, нѣчто за собою волочити, тащити.

Schlamm, limus, colluvies, тина, грязь,

болото. damit überzogen, limo obductur, грязныи, болотныи, влакѣи. тинноватныи. im Schlamm leben, comessari, по кабакамъ, по вольнымъ домамъ таскаться, волочитися. валлгшия. пѣлнствовати. въ нечистотѣ, въ неистовствѣ, по свински жити.

Schlammicht, limosus, грязныи, влакѣи, болотныи. тинноватныи, мутныи.

Schlammgrube, lacuna coenosa, болотная, тинная яма.

Schlammicht, distinctus, неуборныи, въ разодранномъ, въ замаранномъ платьѣ ходящѣи. срамно живущѣи челобѣкѣ.

Schlange, anguis, serpens, змѣи, змѣя.

Schlänglein, anguiculus, змѣйка. im Hauß, coluber, домовая змѣя. ужь. im Wasser, hydra, водная водная змѣя. zum schießen, (Feldschlänglein,) colubrina, полевая змѣя. was von Schlangen ist, s. Schlangenartig.

Schlange im Busen hegen, serpentem in sinu fovere, змѣю, непріятеля своего въ пазухѣ держати. супостата, врага при себѣ имѣти, питати, ворога себѣ ко мити.

die Schlange pfeiffet, sisset, anguis sibilat, змѣя шипитъ, свиститъ.

Schlangenartig, colubrinus, anguinus, змѣевыи, змѣинныи, змѣѣ подобныи. «Biß, Stich, morsus aspidum, змѣинное угрызеніе. ожаленіе. «Balg, serpentis exuviae, leberis, змѣиная кожа. läßt ihn fallen, exuit senectutem, membranam, змѣя скидываетъ кожу. «Brut, progenies viperarum, родъ, плодъ змѣинныи. порожденіе Ехидново. «Fresser, ophiophagus, змѣеядецъ. haut, s. schlangebalg. «mäßig, anguineus, змѣевыи, змѣевыи. «Stein, ophites, змѣевикѣ. «Tretter, contritor serpentis avernalis,

- попратель смѣвъ. *Wirbel, gyrum*, когда смѣя въ кругъ, въ колцо свѣвается.
- Schland, gracilis, junceus*, гибкіи, тонкіи.
- Schlappe, f. Streich.*
- Schlaraffenland, Utopia, Утопія, Шла-раф*: каа земля.
- Schlau, f. listig.*
- Schlauch, uter, culeus*, мѣхъ. мѣшекъ.
- Schlaudern, esse animo dissoluto & vago*, шаталися съ одного мѣста на другое. время напрасно прогуливати, терати, проводитьи.
- Schlecht, (gerad,) rectus, aequus*, прямыи, равныи (*gering,) vilis, humilis*, подлыи, простыи, худыи, плохїи. (*wenig) tenuis, curtus, levidensis*, малыи, не великіи, не важныи.
- ein schlechter Gesell, notz vilioris homo*, подлыи, невнатныи, простыи чело-вѣкъ.
- der Schlechteste seyn, esse in extremis*, плоше, хуже, подлѣе всѣхъ быти.
- schlecht und recht das behüte mich. me pia simplicitas semper rectumque gubernet*, простота и правда да сохранитъ мя. Храни: правду и простоту, покрываетъ свою наготу.
- schlechte Gesundheit, tenuissima valetudo*, плохое, слабое здравїе.
- es steht schlecht mit ihm, f. Brand.*
- wohl dem, der schlecht und recht leben kan, vive tibi, quantumque potes, praelustria vita, saevum praelustrifultmen ab arce venit*, лучше жить въ скудости да безъ печали, нежели въ доволстѣ да съ бѣдами. большое дерево чаще сламывается, нежели худая простиана.
- schlechter Leute Kinder werden oft grosse Leute, multos saepe viros nullis majoribus ortos, & vixisse probos, amplis & honoribus auctos vidimus,*

- нѣвъ простыхъ люди бываютъ честознапыи. Многождыи худородныи добрыи дѣлами въ высокую честь выходятъ.
- Schlechtlich, tenuiter*, просто, плохо, худо, не богато. *sich betrauen, cultu vivere tenuissimo*, плохо, нероскошно жити.
- Schlecken l'gurire, catillare*, ливати, лакомитися. *Schlecker, catillo, ливунъ, сластолюбивыи, лакомыи die Finger darnach, digitos praerodere, cupide aliquid arripere*, сластолюбивымъ, лакомымъ быти. пальцы облизывати.
- Schleckerhafft. f. lederhafft.*
- Schlegel, malleus*, молотъ деревянный. *zum Holz, tudes, fistuca*, долбня. *Damit heimenschlagen, sinucis adigere*, долбню вбивати.
- Schlehe, prunum silvestre*, дѣвая слива. *Staupe oder Dorn, prunus silvestris*, тернїе. *Egyptischer Schlebendorn, acacia*, тернїе въ Египтъ родящееся, Египецкое. *Blut, flos pruni silvestris*, цвѣтъ тѣронови.
- Schleichen, reptare, reptere, incedere segniter per viam*, пресмыкати, ползати. подкрадывати, тихонько ходити.
- das Alter schleicht allgemach näher, venit tacito curva senecta pede actas*, младые лѣта проходятъ. старость по маленку, по тихонку приближается, наступаетъ. часъ отъ часу ка въ подъ гору къ старости, паче же къ смѣрти катимся.
- heelschleichen, lanceis pedibus incedere*, по тихонку, тихонко ходити, ползати, подкрадывати.
- Schleicher, cunctator, mollipes*, лазутчикъ, подлазъ.
- Schleider,*

- Schleider**, funda, пращъ.
Schleidern, torquere fundam, пращемъ бросати. **Schleiderer**, funditor, пращникъ.
Schleuderisch, negligens, dissolutus, небрежныи, лѣнивыи, пренебрежливый: унылыи, нерадивый, оплошныи. **degen**, уныльи, нерадивый, оплошныи. **degen**, уныльи, нерадивый, оплошныи.
Schleiffen, acuere, cote aequare, точити, острити, ивоцрѣати. **fallen**, lubrico vestigio falli, labi, скользяти, поскользнуться, на сляскомъ мѣстѣ упасти.
Schleiffer, qui acuendis cultris aliisque instrumentis victum quaerit, точилникъ.
Schleiffschuh, calopodium ferratum, конки. **Stein**, cos, точилныи камень, точило. оселка, брусокъ. **Mühle**, mola acuminaria, точилная мѣлица.
Schleim, pituita, phlegma, слина, слюна, мокрота, флегма.
Schleimen, pituitam generare, слинамъ, мокротѣ родитися, выходитьи, происходитьи.
Schleimicht, pituitosus, limosus, слиноватый, мокротный, флегматическый.
Schleinig, celer, promptus, alacer, скорый, немедленный, поспѣшныи, бурный, скоропостижныи.
Schleissen, trivillitium, изношеніе, обещаніе, изодраніе платья. **an Schleidern**, flossus, изнашити, изтаскати.
Schleimmen, crapulari, comestari, роскошно, невоздержно жити. вѣлнствовати. пожитки свои разточати, продать, прожирати, чревобѣсити.
Schlemmer, gurgis, perrotator, desolator, лядца, прожора. пѣлица, невоздержно, непорядочно, роскошно живущий. разпочитель пожитковъ своихъ. роскошникъ.
Schlemmeryn, aotia, vita luxuriosa, роскошь, роскошность, роскошное, невоз-

- держное житіе. прожирство. вѣлнство, невоздержность, росточеніе пожитковъ своихъ. чревоненство, обжирство.
Schleudern mit den Armen, iactare brachia, мепаяти, бросаяти, махати руками.
etwas von sich, projicere, отпреснути, отбросити, откинути. отлучити, отгнати, отбивати нѣчто отъ себя.
Schleppe, f. Schwaiff.
Schleppen, trahere, волочити, влести, таскати, подергивати. **sich womit schleppen**, onerare se re aliqua, за чѣмъ ходити, таскаться, водочитися.
Schlesien, Silesia, Силезія. Шлезія. Шльонская земля. **Schlesier**, Silesius Слезанинъ.
Schleswig, Slesvicum, Шлезвигъ городъ.
Schleusse, cataracta, Слюза.
Schlene, tinea, Линь рыба.
Schleper, replum, попля, одѣяніе женское. **aufsetzen**, accommodare replum capiti, надѣсти.
Schlich, meatus occultus, щель, щелка, дыра. тайныи проходъ.
Die Schliche wissen, peritum esse locorum callidum esse & ad fraudem acutum, всѣ мѣста, проходы, стѣжки, пролазы, закоулки знати, на все пронырлыу, искусну, воровату быти. всѣ дыры, норы знати, насквозь все видѣти.
Schlichte der Weber, colla, клей.
Schlichthobel, runcina subtilior, стругъ, орудіе столярное.
Schlichten, secare lites, рѣшити, вершити, разнимати ссоры. примирити.
Schliessen, f. schllessen.
Schließnagel, clavustrabalis, запоръ, засовъ.
Schlimm, malus, improbus, злыи, худыи, плохыи, не добрыи, лихыи. **schlimme Sache**, res perturbata, плохое, худое.

нехорошее, вяжкое, крутое дѣло. ein. schlimmer Besell. homo mali comitatis, недобрый, злой, нехороший, злобный. человекъ. плутъ.

es könnte schlimmer nicht stehen, pejore loco esse non posset, хуже, плоше быть не можетъ.

sich auf die schlimme Seite legen, applicare animum ad deteriora, худо, зло, непостоянно, непорядочно жить. начинать дурить.

Schlingen. s. Schlucken.

Schlinge in gestrickten Sachen, macula, грязь, пѣшла въ вязеныхъ вещахъ. darein man etwas hängt, involucrium, кошель, мѣшокъ, въ которомъ что въшаютъ. damit man Vögel fängt, laqueus, tendicula, силки, удавка, сѣтка, силокъ, den Arm in der Schlingen tragen brachium mitella involutum gestare, руку въ связкѣ носить. den Kopff aus der Schlinge ziehen, exsolvere se sollicitudine & periculo negotii, выдаться, отъ чего освободиться. спастись. вырваться изъ бѣды.

Schlingel, otio se dans, pecus arcadicum, бездѣльникъ, безпутникъ, ни къ чему годный, непотребный человекъ. гулякъ.

Schlipferig, lubricus, слизскій, ползскій, сколскій. machen, lubricare, слизкимъ дѣлать.

das Schlipferen, prolapsio, ползокъ, поползновеніе. упаденіе на слизкомъ мѣстѣ.

Schlitte, traha, сани. darinnen fahren, vehi traha, на саняхъ ѣздить, ѣздить. der mit Schlitten fährt, traharius, извозчикъ, на саняхъ ѣдущій.

Schliß, fissura, разрѣвъ.

Schlißen, lindere, разрѣзывать.

Schloß, (an der Thüre.) claustrum, сера. замокъ (у дверей)

so man anhendelt, sera pendula, вислячій замокъ.

hinter neun Schlösser etwas verwahren, centum servare clavibus, за сто замками держати, за девять стѣнами спрятати, крѣпко сохрани что.

ein Schloß fürlegen, obserare, замкомъ заперети, замкнути.

Slosser, faber serarius, слесарь, замочникъ.

Slossnagel, clavus capitatus, замочный гвоздь. гвоздь съ шляпкою.

Schloßes Fingericht, serae interanea, ну-трѣ замка.

Schloß, (Gebäu.) arx, замокъ, крѣпость. Bergschloß, arx monti imposita, замокъ на горѣ.

ich hätte ein Schloß auf ihn gebaut, omni fiducia totoque restore in ipsum me inclinasset, я на него надѣялся какъ на каменную стѣну. я бы свою надежду на него положилъ.

Schlösser in die Luft bauen, aureos montes sibi fingere, золотые горы себѣ обѣщати, выдумывать. Полаты на воздухъ строити.

Schloßverwalter, castellanus, Каштеланъ, воевода, управитель замка, комендантъ въ замкѣ.

Schlossen, grando, faxeus imber, градъ, слоша. es wirft Schlossen, faxeus imber decidit, градъ идетъ, падаетъ.

Schiottenblume, Anemone, рожа дивая, сонъ трава, градныи цвѣтъ.

Schlotteren, palpitare, дрожати, тряситься, на волѣ жить. слабо обходиться.

Schlotz

- Schlötterig**, laxus, fluxus, слабкѣи.
- Schloßen**, suctu bibere, тянуть вдругъ, вдругъ проглотити.
- Schluck**, haustus, глотокъ, поглощеніе. kleine Schlucke thun bibere parce, не много пити. grosse Schlucke thun, haustus plenis bibere, много пити. es ist ihm nur ein Schluck, tam facile devorat, quam vulpes pirum comest, это мнѣ и бѣишь ничего, это я вдругъ събѣи, выпью. то ему на едиъ в глотокъ. и на одинъ зубъ.
- Schlucken**, deglutire, devorare, глотати, проглотати. im Weinen, singultire, рыдати, возрыдати.
- Schlucker**, gulo, пожиратель. ein armer Schlucker, eurius, famelicus, бѣдныи, голодныи человекъ.
- Schlummern**, dormitare, дремати. schlummerig, somniculosus, дремлющѣи, дремливыи.
- Schlund des Wassers**, gurgis, vorago, пучина, глубина, пропасть, бездна.
- Schlund**, im Hals, fauces, gula, гортань, глотка.
- Schlundröhre**, stomachus, желудокъ, стомахъ.
- Schlupff** (am Band,) macula, узоль. heimlicher Schlupff, occultus meatus, тайное, запрещенное, подозрительное мѣсто. нора, тайныи вертепъ.
- Schlupffen**, Schlupffen, gerere, abdere se, ползати, пресмыкаться, лазити, утаиваться, укрываться.
- Schlupffwindel**, Loch, reseraculum, тайное, потаенное, сокровенное, подозрительное мѣсто.
- Schlüssen**, claudere, запирати. einen schliessen lassen in vincula conjicere, кого въ желѣза оковати. въ темницу посадити повелѣти. (achten,) collige-

- re, judicare, arguere, разсуждати, мнѣи.
- Schlürffen** sorbere, sorbillare, хасбати. помаленьку итти. im gehen, pedes trahere, ноги волочити.
- Schluss**, decretum, clausula, вершеніе, рѣшеніе, мнѣи. заключеніе, конецъ дѣла. судбискѣи приговоръ.
- Schlüsslich**, denique, coronidis loco, на конецъ, на послѣдокъ.
- Schlussred**, epilogus, argumentum, конѣцъ, заключеніе, окончаніе рѣчи.
- Schlüssel**, clavis, ключъ. Schlüsslein, clavícula, ключокъ. ein Hauptschlüssel, communis clavis, главный ключъ. ein falscher Schlüssel, Dieterich, adulterina, Laconica, ложныи, придѣланой ключъ.
- Bund = Schlüssel**, fascis clavium, связка ключей. der Bard am Schlüssel, projectum, борода. das Rohr, siphunculus, трубка. anstecken, inferre clavem clautro, ключъ вложити. abziehen, eximere, вынути. Schlüsselhack, uncinulus, ключныи крючокъ.
- Schlüsselblum**, verbasculum, букваца бѣлая.
- Schmach**, ignominia, contumelia, поношеніе, укоръ, укоризна, гажденіе. погаженіе, руганіе, досада, досажденіе, порицаніе. anthun, afficere ignominia, кого поносить, ругати, укоряти.
- Schmähen**, criminari, jactare contumeliam in aliquem, ругати, обругати, обезчестити, поносить, порицати, злословити, клеветати кого. укоряти, чуждую славу терзати, въ безчестіе привести кого.
- Schmäher**, calumniator, conviciator, поноситель, ругатель, укоритель, клевет.

- клеветникъ , порицатель , злословникъ , чуждыя славы терзатель.
- Schmählich**, ignominiosus, probrosus, поносительныи, укорныи, позорныи, ругательныи, безчестныи. порицательныи, сарбчивыи, злословныи, укоризненныи, клеветныи, клеветующии. поносительно. укоризненно. укорно. ругательно. порицательно. сарбчиво. злословно. клеветно. безчестно. поворно. mit einem umgehen, insolenter & maledice aliquem tractare, безчестно съ кѣмъ поступати, издѣваться надъ кѣмъ.
- Schmachrede**, convicium, поворные, поносительныи, безчестныи, ругательныи слова, рѣчи, разговоры. клеветаніе, порицаніе, укоризна. **Schrift**, libellus famosus, ругательное, клеветное, порицательное, поносительное, безчестное писмо.
- Schmähfüchtig**, calumniosus, obtricator, укорительныи, клеветливый, обезчестивый, досадительныи. **Wort**, f. **Schmachrede**.
- Schmachten**, languere, viribus deficere, ослабѣвати, изнемогати, въ безсиліе приходити. **schmächig**, languidus, debilis, ослабленнымъ, немощнымъ, безсиленнымъ.
- Schmack in der Speise**, sapor, in dem Mund, gustus. вкусъ. вкушеніе. (смакъ.) f. **Geschmack**.
- Schmäcken**, (kosten,) gustare, libare, вкушати, откушивать, ошебдывать. прикушивать. wie eine Speise, saporе, вкусомъ на кушаніе походити. вкусомъ кушанію подобно быти.
- nach etwas schmecken, redolere, respere, отзыватьсѣ чемъ, какого вку а быти.

- es schmeckt nach der alten Welt, redolent antiquitatem, стариною пахнетъ,
- es schmeckt mir kein Bissen, nihil cibi me juvat, ничего бѣтъ немогу. къ кушанію никакого желанія, никакого аппетита неимѣю, на бѣшву ничего непызываетъ.
- ich schmecke den Baten, subolet hoc mihi, догадываю. я.
- wohl schmecken, sapere jucundissime, вкусно, пріятнаго вкуса быти. es schmeckt gut kalt, probus est hic cibus frigidus, съе кушаніе студеное съло хорошо, вкусно.
- Schmackhaft**, saporosus, вкусныи, хорошаго, пріятнаго вкуса.
- Schmal**, tenuis, gracilentus, тонкѣи. nicht breit, angustus, узкѣи, тѣснымъ.
- Schmälern**, attenuare, уменьшати, умаляти, убавляти, сокращати. sung, diminutio, уменьше, убавленіе, уменьшеніе, сокращеніе.
- Schmalhanf**, cui aere sunt seriae esuriales, скудныи, небогатыи, немощии чловѣкъ.
- Schmalz**, adeps, сало, жиръ, тукъ.
- Milchschmalz**, vaccina adeps, коровье сало. **Schweinen Schmalz**, adeps suilla, свиное сало.
- Schmarozen**, parasitari, ханжити, чужимъ хлѣбомъ кормитсѣ, около чужихъ столовъ таскаться, ходити. тунеядствовати
- Schmarozet**, parasitus, тунеядецъ; гулякъ. scin, parasita, тунеядица. f. гулящица.
- Schmarre**. f. **Wunde**.
- Schmauchen**, fumum tabaci fugere, курити.
- Schmauchen**.

Schmaßen, cum sonore mandere, жевать, чавкати.

Schmaßk, convivium, comestatio, пирь, пирушка, банкетъ.

Schmaufen, comprotari, пировати, пиршествовати.

Schmeer, arvina, ахунѣа, сало, мазь, смола, деготь.

Schmeerbauch, abdomen, чрево, брюхо, требуха, толстое брюхо. **bekommen**, crasse cere, толстѣти. **разтолстѣти**. **Blum**, caltha palustris, Ойлогъ лѣсныи.

Schmeicheln, adulari, blandiri, ласкати, похлбствовати, лицембрити, подлещатися.

Schmeichler, blandiloquus, рапро, лстець, лицембръ, лстипель, ласкатель. **lerin**, adulatrix, ласкательница, лстунья.

ein trefflicher Schmeichler, homo adulari peritissimus, преасликѣа чрезмѣрныи лстунь.

Schmeichler sind faische Leute, omnia blanda cave, latet hoc sub melie venenum, лстецамъ нечего вѣрять. лстуны суть лукавы. на языкъ медь, а въ сердцѣ ледь.

Schmeichelwort, blanditiae, lenocinia, ласковы, ласкательныи, похлбственныи слова, похлбство, лстпъ.

Schmeichelung, Schmeichleren, adulatio, assentatio, ласканіе. лщеніе. ла каплество, похлбство. nicht annehmen, adulatoribus aures non assuefacere, лстецоль, лскатедеи не слушати, къ себѣ не припускати.

Schmeichelhaftig, Schmeichlerisch, adulatorius, blandiloquus, лстипельныи, лас-

кательныи, ласковыи, похлбственныи, лстпвыи.

Schmelzen, liquare, conflare, топити, плавити, сплавливати. (einen Ring,) incrustare coloribus, liquari, пертень, кольцо оинифтѣю, красками украшати. **zereschmelzen**, colliquescere, рослопнися, разталити.

Schmelzer, excoctor, плавильщикъ.

Schmelzung, conflaturo, плавленіе, разтопленіе, слѣяніе, стопленіе.

Schmelz = Hütten, ustrina, плавильныи дворъ. **Ofen**, fornax aearia, fusorium, плавильная печь, горнь. **Zigel**, vas fusorium, плавильныи горшокъ.

Schmergel, damit die Blässer das Glas schneiden, Smyris, камень, которымъ оконнишники, стекланыи мастеры, стекло режутъ.

Schmerlen, gobiones fluviatiles, Уклеика рыба.

Schmerz, dolor, aegritudo, больнь, туга, печаль, недугъ.

ein grosser Schmerz, dolor acutissimus, dolor intolerabilis, великая, нестерпимая, несносная больнь, презѣаная туга.

Schmerzen haben, sentire magnum & incredibilem dolorem, зло немоцествовати.

Schmerzen lindern, dolorem lenire, mollire, больнь утлѣати.

Schmerzen machen, verurischen, dolorem facere, больнь чинити, гворити, производити, наносити.

neu machen, dolorem renovare, больнь обновити.

Schmerz nimt zu dolor exardescit, augetur, больнь умножается, прибавляется.

läßt nach, diffunditur, minuitur, уто-
ляется, уменьшается, престаётъ.
vor Schmerzen, prae dolore, за болью-
нью. отъ болѣни.

Schmerzen muß man mit Schmerzen
vertreiben dolor est medicina dolori,
болезнь надлежитъ болѣзнію изго-
нати, изтребляти.

Schmerzen, игере, болезновати, собо-
лезновати. болезненну быти. es schmerzt
mich sehr, id male me habet, сіе мнѣ
сѣло болезно есть. die Wunde schmerzt
mich, vulnus dolorem incendit, рана бо-
лѣзнь приноситъ, чинитъ; болитъ.

Schmerzlich, Schmerzhaft, acerbus, мо-
lestus, dolorificus, dolenter, болѣзнен-
ныи.

Schmerzenkraut, Persicaria, рдестъ трава.

Schmettern, collidere, confringere, со-
крушати, ломати, разбивати.

Schmidt, faber. кузнецъ, ковачь.

Schmieden, cudere, fabricari, ковати.

Schmied:Esse, ustrina, наковалня.

•Knecht, servus ferrarius, работникъ,
подмастерье кузнечныи.

Schmide, officina ferraria, кузница,
für die rechte Schmide gehen, ad
summum magistratum causam deferre,
вышнему началству о дѣлѣ своемъ до-
носить, битъ челомъ

Schmiegen, sich, submittere se, покарля-
тися, кланяться, всякому угождати,
уклоняться, унижаться, со всѣмъ
доволну быти.

Schmiere, unguentum, мазь, сало, смо-
ла, деготь.

Schmieren, ungere, linere, мазати, на-
мазати, марасти.

wer nicht schmirt, der fährt nicht
wohl, plaukri rota male uncta stridet,
не подмазаное колесо всегда скры-

питъ. сухая лошка ротъ деретъ.
подмазавши легче ъхатъ. посулы
все исправятъ.

Schmiericht, unguinosus, мазныи, мажу-
щии, марающии.

Schmieren mit Bescheiden, corrumpere
donis, денгами, подарками, посулами
подкупити, задобрити. подарки, по-
сулы давати. барашка въ бумажкѣ под-
сунути, подарками склонити. среб-
рнымъ колоколцомъ въ ухо позво-
нити s. bestechen.

Schmieren macht gelinde Haut, argen-
teis pugna telis, & omnia vinces,
безъ серебра не получишь добра:
безъ подмазки не много у ъдешь.
нежелѣя денегъ все исправишь.

sich schmieren lassen, ictus pati argen-
teos, labefactari largitionibus, по-
дарки любити, брати. sich nicht
schmieren lassen, non vult se donari,
до гостинцовъ, до посуловъ не ла-
кому быти.

Schmieralien, largitiones, подарки, го-
стинцы, посулы.

Schmiere, fucus, cerussa, бѣлая краска.
румяна.

Schminken, sich, purpurificare faciem,
румянитися, бѣлится. бѣлилами, ру-
мянами украшатися.

Schmizen, atro colore tingere, чернити,
черною краскою вымазати, помарати,
замарати. geschmizt, atratus, чернен-
ныи, замаранныи.

Schmuck, ornamentum, mundus muliebris,
уборъ, украшеніе, нарядъ.

Schmücken, ornare, decorare, убирати,
украшати, наряжати.

Schmutz, squaior, inquinamentum, нечи-
стопа, грязь, замараніе, брудъ.

Schmutzig,

Schmutzig, sordidus, squalidus, замараныи, нечистыи, грязныи.

Schnabel, rostrum, носъ. **Schnäbelein**, rostellum, носокъ, носикъ.

das einen **Schnabel** hat, rostratus, носистыи, носатыи.

bleich um den **Schnabel** seyn, pallere, блѣднѣти, блѣднымъ быти.

der Vogel singt, wie ihm der **Schnabel** gewachsen, qualis vir, talis oratio animi index, знатъ челоуѣка по рѣчамъ, а птицу по перьямъ. каковъ разумъ, таковы и рѣчи.

den **Schnabel** weſen, acuere rostrum, носъ, зубы осприти.

mit dem **Schnabel** bissen, rostrare, клевати, носомъ пробивати.

Schnäbeln, columbari, rostra jungere, лобывати. пониматися, цѣловатися.

Schnabelschnell seyn, nimis libera uti lingua, рѣчистымъ быти, скорымъ быти въ речахъ, лишнее болтати. wende, pingue solum, лакомство, сластолюбѣе.

Schnaddern, esse sermone rapido, скоро говорить. wie die Gänſ, ginguire, гогтати, гагати какъ гуси.

Schnacke, culex, комаръ. (Pesse,) joci, sales, шутики, кощунства, жарты.

Schnacken reiſſen, jocos dicere inurbanos, невѣжливо шутити, кощунствовати, жартовати. невежливые, непристойныя слова, рѣчи говорити, употребляти.

Schnalle (mit der Hand,) talitrum, щелчокъ. ich wolte keine **Schnalle** drum geben, cassa nuce non emerem, ни пула, ни свица не стоить. я бы ни полушки выеденаго языка за это не далъ (an der Thüre,) (свех, pessulus, запоръ, засовъ. (am Schuß,) ligula, пружка.

Schnallen mit den Fingern, digitis concrepare, пальцами щелкати.

Schnappen, mordicus petere, схватывати, хватати, похищати, ловити. **auffchnappen**, intercipere, подхватывати. **im Schnapp**, mordicus, хваткомъ, ухватя, схватя, поймавъ.

Schnapphan, prædo, insidiator viae, хищникъ, разбойникъ, подстергатель въ пути.

Schnarchen, stertere, храпѣти, сопѣти.

Schnarmaulen, apud saturos esurire, non ventrem sed oculos pascere, при столѣ не сидѣти ядъ, на кушаніе глядѣти.

Schnattern, dentibus crepitare, зубами скрежетати, хлопати.

Schnauben, (vor Zorn,) iras proflare, anhelare minas, фыркати. отъ гнѣва, отъ ярости дыхати. роптати. шумѣти.

Schnauſſen, anhelare, respirare, дыхати. запыхатися.

Schnauſſen, als hätte man einen Bären erloffen, ex cursura vix sufferre anhelitum, такъ дышати, якобы кто за медвѣдемъ гнался.

es braucht **Schnauſſens**, est res multi laboris & operae, сіе дѣло есть трудно, при семъ дѣлѣ и лобъ вепотѣетъ.

Schnauſſen, das, respiratio, interspiratio, ошдыханіе.

Schnauſſer, homo protervus, минах, дышущій, злобныи, страшныи, грозныи челоуѣкъ.

Schnauze, s. Rüssel.

Schnauzhan, miles gloriosus, thraſo, хвастливый, самохвальныи солдатъ, воинъ, хвастунъ.

Schnee, nix, snegъ. fällt, cadit, снѣгъ идетъ, падаетъ. geht ab, nix evanescit, снѣгъ таетъ, сходитъ. ein Hausſen **Schnee**, aggeres nivei, куча, гряда, сугоубъ

сугробъ, множество снѣга. Schnee, (eine aus gerührte Milch, die zu lauter Schaum wird,) aphrogala, болотное молоко, въ пѣну превѣненное, вспѣнное.

Schnee-Ball, globus niveus, комъ снѣжный. Berge, montes nivosi, Rhipaei, снѣжные горы. Berg in Meissen, Schneberga, Шнебергъ, или снѣжная гора въ Мейсенской землѣ. Flocken, flocci nivales, хлопья, кусы снѣжные. Gans, opostogalus, Гуска птица, гусь дикій, снѣжный. wann ich auch so alt würde, als eine Schneegans, so will ichs nicht vergessen, memoria non excidet haec injuria, si vel Pylios annos excedam, si cornice sim vivacior хотябъ я весьма престарѣль, хотябъ я незнаю какъ старъ былъ, то я сего не забуду. Wasser, aqua nivialis, снѣжная вода. weiß, niveus, такъ бѣль, какъ снѣгъ: бѣлая снѣга. Wetter, nivale coelum, снѣжная погода.

Schneicht, nivosus, снѣжный, снѣговый.

Schneien, pingere, снѣжити. снѣгу итти.

Schneiden, secare, scindere, рѣзати, крошити, крошати. was sich schneiden läßt, sectilis, scissilis, то что рѣзати можно. schneiden eine Feder, temperare calamum, перо чинить. schneiden die Reben, putare vites, виноградъ очищати, подчищати. es schneidet mich im Bauch, torquet intestina, рѣжетъ мнѣ въ животѣ, рѣвъ имѣю. schneiden, genitalia incidere alicui, потрошити кого, анатомить. das Korn demetere, жати. хлѣбъ съ поля збирати, снимать. einem helfen schneiden, messem adjuvare, кому при жати пособляти.

seine Worte schneiden ein, verba ejus angunt, & pungunt, слова его суть жестоки, несносны, жестоко досадишесны.

Schneide, acies, острота, острее. legt sich um, bekommt einen Faden, curvatur, изгибается. wird scharficht, sic serrata, щербисто становится, имѣетъ щербины.

Schneidig, schneidend, acutus, praecacutus, острый.

Schneider, sartor, портной мастеръ, швецъ. Schneiderin, sartrix, портная мастерица, швеса. Fisch, alburnus, плотица, плотва. Nadel, acus, игла, иголка. Scheer, forfex, ножницы.

Schneidmesser, falcula vinitoria, нож, ножикъ.

Schneidewer, officina sartoria, портное дѣло.

Schneiden, das, im Wein, mordacitas, acrimonia vini, крѣпкость, горьковость вина.

Schnecke, cochlea, улитка. желвь. im Meer, cochlea veneris, морская улитка, плавь. im Weeg, cochlea rufa, красная черепаха. ohne Hauf, limax, черепаха безъ скорлупы.

Schnecken schlagen, s. müßig geben.

Schnecken-Häuflein, calix, testa, улитковалъ, желвь скорлупа, черепаха.

Stiegen, cochlides, круглая лесница.

Schnell, celer, velox, скорый, быстрый. im lauffen, acer cursu, прыткій, скоротекущій, бѣгущій.

Schnelligkeit, die; celeritas, velocitas, rapiditas, скорость, прыткость, быстрина, быстрость.

Schnellen, frangi, resilire, отскакивати, ламатися. einen schnellen, talitro percutege, щелчки кому давати, щелкати кого.

Schnellwag, statera, вѣсы, безмѣнь.

Schneller, globulus marmoreus, глиняный, каменный шарикъ. Damit spielen, шифсен,

- sen, globulis ludere, шарами играть, забавляться, стрѣляти.
- Schneller am Haspel**, gallus in girgillo, крючокъ, щелчокъ на мотовилѣ.
- Schnepff**, gallinago, ficedula, куликъ.
- Schneuzen**, turgere, dolis aliquem attendere, снимать со свѣчъ, сощипнуть со свѣчк. носъ сморкати, высмаркати.
- Schnitt**, sectura, scissura, рѣзаніе, урѣзокъ отрѣзокъ. разрѣзываніе. вырѣзокъ. зарубка. am Buch, circumcisura libri, обрѣвъ у книги.
- ihme einen guten Schnitt machen, rem suam multiplici lucro explicare, изобильную пользу себѣ сыскати. изрядныи барышъ, прибытокъ себѣ нажити, получить.
- Schnitter**, messor, жатель.
- Schnitte Brodt**, lamina panis, куски, отрѣзки хлѣбныя. kleine Schnittlein, graciles lamellae, кусочки, крохи.
- Schnittiger Wein**, vinum gratae mordacitatis, вино прѣлтнои кислоты.
- Schnittlauch**, porrum sectile, рѣзной малый лукъ.
- Schnitzer**, (Fehler,) menda, погрѣшеніе.
- Schnitzkunst**, toreutice, искусство, художество рѣзное. Werk, sculptura, рѣзное дѣло.
- Schnitzeln**, sculperе, рѣзати, вырѣзывать.
- Schnitzler**, sculptor, рѣщикъ, стукатурный мастеръ.
- Schndd**, turpis, improbus, худши, срамныи, тѣбныи. непостоянныи. злыи. нечестивыи. die schndde Welt extrema mortalium depravatio, злыи испостоянныи свѣтъ. безбожныи люди. ein Mensch von schnddem Sinn, flagitiosus,

- facinorosus, злобныи, непостоянныи, мерзкѣи, нечестивыи челоѣкъ.
- einen schndd halten, contemnim aliquem habere, кому поносити, ругательно съ кѣмъ обходиться, кого ни во что вмѣняти, ставити.
- Schnupffen**, singultire, сохѣти. das Schnupffen, singultus, сохѣіе. Taback schnupffen, ducere naribus tabacum, табакъ, прошекъ принимать, употребляти, нюхати.
- Schnuppe**, gravedo, pituita, насморка. haben, labore gravedine, насморку имѣти.
- Schnupp**, Taback, pulvis sternutatorius, прошекъ, табакъ.
- Zuch**, muscivium, платокъ, ширинка.
- Schnur**, purus, сноха.
- Schnur**, (zum binden,) linea, funiculus, шнурокъ. Schnurlein, Schnur der 3 merleut, funiculus rubricatus, atratus, шнурокъ, нитка плотническая.
- über die Schnur hauen, aberrare a regula, чрезъ мѣру преступити. отъ правила отойти. правило оставити. преступленіе, погрешеніе учинити. погрѣшени.
- der Schnur nach, der Schnur gleich, ad amissum, по правилу, по шурку, по ниткѣ.
- eine Schnur Perlen, linea margaritarum, ниваніе, нитка, рядъ жемчуга.
- er meint, er habu am Schnurlein, rem suam in optima spe habet positam, онъ думаетъ, надѣется что его дѣло уже подлинно, надѣжно, совершенно такъ есть.
- Schnurstrack** 3., e diametro, amussitatus, еходно.
- Аааа 2
- Schnuren,

Schnüren, ligula adstringere, шнуровать.

Schnurren, strepere, fremere, murmurare, роптати, ворчати. *gegeneinem*, obloqui, роптати на кого, ворчати противъ кого. *wie ein Elephant*, barrire, какъ слонъ, въ подобіе слона кричати. *davon schnurren*, subito migrare, скоро уѣхати, уйти.

Schock, meta foeni, стогъ, копна, куча сѣна.

Schockeln, foenum extruere in metas, сѣно въ копны, въ стоги складывать.

Schock, numerus sexagenarius, шестьдесятъ.

Scholl, gleba, глыба. *zerschlagen*, dissipare glebas, глыбы разбивати.

Schollich, glebosus, глыбистый.

Schon, jam, уже. *schon lang her*, schon längst, jam dudum, jam pridem, уже давно. *schon dazumahl*, jam tunc, jam ab illo tempore, уже тогда, въ ту пору.

Schön, pulcher, elegans, concinnus, formosus, изрядный, красивый, хорошій, пригожій, благообразный.

wieder so schön werden als zuvor, ad pristinum nitorem redire, въ прежнюю красоту прійти, прежнюю красоту получить.

du bist ein schöner Gesell, sacrum caput, egregius & bellus homo, ты хорошій, изрядный человекъ.

es wird schön, conserenat, погода выясняется, лучше, красивѣ становится.

schöne Leut sind stolz dabey fastus inest pulchris, sequiturque superbia formam, гдѣ красота тутъ и гордость, пригожіе люди всегда спесивы.

was ist schön seyn, wann man nicht sich thut pulchrum ornatum turpes mores coeno rejus collinunt, что

красота тѣла безъ дѣла. красота безъ добродѣтели ни за что не почитается. доброта безъ разума пуста. слыя нравы всю красоту помрачаютъ.

schöne Gestalt verliert sich bald, forma bonum fragile est, quantumque recedit ad annos, fit minor & spatio carpitur illa suo, красота скоро пропадаетъ, красота лица, не много прочнее лица.

Schönheit, pulchritudo, venustas, formositas, красота, благообразіе.

Schönheit und Keuschheit sind selten beisammen, est lis cum forma magna pudicitiae, красота съ чистотою рѣдко вмѣстѣ находятся. великіи не союзъ пригожства съ цѣлоумдріемъ.

auf Schönheit ist nicht zu bauen, fallax fiducia formae, красота какъ цвѣтъ скоро увядаетъ. на красоту нѣчего уповать, надѣяться.

Schönheit währet nicht lang, forma fugax hominum est, ut cito pereunt flores? красота не вѣчно пресъживаетъ. *von der Schönheit kan man nicht essen*, formae elegancia oculos satiat, non ventrem, красотой не насытишься. отъ красоты сытымъ не будешь. пригожство очи токмо а не чрево насыщаетъ.

Schön halten, schön mit einem umgehen, fovere in sinu, habere molliter, tractare amanter, кого нѣжно содержать, съ кѣмъ ласково, пріятно, дружелюбно обходиться, поступати.

Schonen, verschonen, parcere alicui, indulgere, щадити, пощадити, жалѣти. *sein selbst schonen*, temperare, себя самого жалѣти, беречи, щадити. *eine schonen*, clementia in aliquem uti, беречи, сохраняти кого. Schön:

Schönmeel, pollen, самая чистая, лучшая мука.

Schonen, Scandia, Шонія, Шонландія, Скандія.

Schorff, am Hauß, pergula, ambulacrum, крыло у двора, переходы, гулбище, галерія. am Kopff, comæ suggestus, верхъ головы, хохоль, долгіе передніе волосы на головѣ. an Weibern, antia, женскіе передніе волосы. an Pferden, carponæ, грива.

einen beim Schorff nehmen, coma primore aliquem arripere, кого за волосы, за чупруну взять.

Schöpfen, haurire, черпати. machen, facere, creare, созидати, творити. einen Muth schöpfen, animos colligere, ободритися, съ душою обратися, смѣлость возвѣсти. s. Muth.

Schöpffer, conditor, creator, творецъ; творитель, сотворитель, создатель.

Schöpfung, creatio, твореніе, сотвореніе, созданіе.

Schöpfbrunn, puteus, колодезь, кладезь. «Eimer, situla, haustrum, черпало, ведро, бадья.

«Belte, «Kübel, capula, sitella, ковшикъ, ушатъ, ведро.

«Geschirr, antlia, сосудъ къ черпанію, черпателныи.

«Rad, tympanum, колесо къ черпанію, черпателное.

Schörren, Judices, члены судбискіе.

«Banc, forum, tribunal. судъ, судбиская палата, судебное мѣсто.

Schorp, quadrans vini, четвертина вина, мѣра.

Schorpen, farcire, saginare, натыкати, наполнати. утучати. wie die Hüner hinein schorpen, ingerere, immittere, какъ курицъ утучати. Wolle in die Wunde schorpen, lanam compellere in

vulnus, рану шерстію набити. den Sack voll schorpen, saccum implere, мѣшокъ наполнити, набити. брюхо насытити, набити.

Schörp, s. Hammel.

Schörpeule, s. Hammelschlegel.

Schreistein, caminus, труба.

Schoß, gremium, лоно, нѣдро. der Busen, sinus, пазуха. in die Schoß nehmen, gremio ponere, на лоно взять, посадити. in der Schoß sitzen, sedere in gremio, въ нѣдрѣ, на лонѣ сидѣти. Schoßhundlein, melitaeus catellus, малая постелная собачка.

Schos, am Wammeß, loriculae thoracis, пласъ.

Schos, census, s. Zins.

Schöber, quaestor, цѣловалникъ, зборщикъ.

Schoß an Bäumen, furculus, stolo, отрасль, вѣтвь, отростокъ, отпрыскъ. was viel Schoß hat, furculosus, вѣтвистый.

Schossen, furculos protrudere, вырости, отпрыски давати.

Schotteln, quassare, concutere, трясти, потрясти.

Schotten, (an Früchten.) valvulus, siliqua, стручья, стручки.

Schottland, Scotia, Шотландія, Шкотская земля. Schottländer, scotus, Шотландецъ, Шкомецъ. Schottländisch, scoticus, Шотландскій, Шкопскій.

Schottländische Inseln, Orcades, Hebrides, Шотландскіе, Шкотскіе острова.

Schramme, cicatrix, рубецъ.

Schrämmlein, cicatricula, рубчикъ, малыи рубецъ. voller Schrammen, cicatricosus, полонъ рубцовъ, весь въ рубцахъ.

Schrand, scrinium, arca, поставецъ, шкапъ, ковчегъ.

У а а а з

Schranz

Schranken, carceres, cancelli, предѣлы, перекрестки. setzen, machen, cancellis circumserire, предѣлы положить, назначити. оградити мѣсто. **darauß schreiten**, extra oleas vagari, изъ предѣла выступити. **in seinen Schranken bleiben**, intra suos se terminos continere, въ своемъ мѣрѣ, порѣ содержатися. излишней власти не употреблять.

Schrauben, cochlea clavus cochlearius, шурубель.

seine Wort auf Schrauben setzen, fatere verba ambigua & perplexa, глухо, не ясно, не вразумительно, сумнительно, недоумѣнно, двояко, не внятно говорити.

Schrauben, cochleas intorquere, шрубити, пришрубити, шурубель въ вертунки, завертывать, привертунки.

Schreg, obliquus, накосъ, вкосъ.

Schreiben, scribere, писати.

brief schreiben, scribere literas, писемо, грамоту писати.

hübsch schreiben, perbene formare litterarum figuras, изрядно, хорошо, чисто писати.

heßlich schreiben, scribere iacite, дурно, не хорошо, худо писати.

Bücher schreiben, componere libros, libros vulgare, книги писати, сочиняти, издавати.

schreiben lernen, discere picturas litterarum, писать учиться.

was geschrieben ist, bleibt geschrieben, littera scripta manet, littera dicta perit, что писано, то писано, перемѣнитъ нельзя. что написано перомъ, не выѣчешь не вырубишь и топоромъ.

sich auf Schreiben legen, ad scribendi studium se conferre, въ писаніи великое тщаніе имѣти, шрудъ положить, прилѣжну быти.

im Schreiben fehlen, peccare scripto, въ писаніи погрѣшити, погрѣшеніе учинити. одисатися. прописатися. **mit schreiben sich nähren**, scribendo alimenta quaerere, писаніемъ, писмомъ кормитися, питатися. отъ писма пропитаніе имѣти.

durch schreiben an einen gehen, scripto aliquem adire кому писменно отозватися, къ кому писати, писма отправляти.

für einen schreiben, scripto aliquem commendare, въ писмѣ кого представляти, за кого вступати, о комъ просити.

Schreiber, scriba, писарь, писецъ, подъячій. **der Bücher schreibt**, scriptor, писатель книгъ. **einen Schreiber halten**, habere aliquem ad manum scribae loco, писаря, подъячего у себя имѣти. **ein Schreiben**, scriptum, epistola, писмо, писаніе.

Schreiberey, tablinum, писарня, канцелярія, кантора. **Schreiben, das Wird**, studium scribendi, scriptio, писцовое дѣло. **sich auf die Schreiberey legen**, ein Schreiber werden, scribarum officium amplecti, въ чинъ подъяческїи, въ приказную службу, въ писари опредѣлитися, вступити. чинъ подъяческїи принять.

Schreibart, stylus, стиль, складъ въ писмѣ.

Schreibbüchlein, codicillus, записная книга.

Calender, diarium, календарь съ продолженіемъ бумаги, карманный календарь.

Schreib

Schreibfeder, penna scriptoria, перо.
Kunst, Calligraphia художество, искусство въ писаніи, наука писанія.
Messerlein, cultellus scriptorius, перочинный ножикъ.
Papier, charta epistolaris, пишала бумага.
Stafel, tabula, pugillar, скрижаль, таблица.
stisch, авах, писцовыи, письменный столъ.
Zeug, thesa calamaria, все что къ писанію принадлежитъ.
Schreck, terror, pavor, ужасъ, страхъ, пужаніе. **grosser Schreck**, pavor lymphaticus, consternatio, великій страхъ, ужасъ. **plötzlicher Schreck**, terror panicus, внезапный, нечаянный страхъ. **blinder Schreck**, vanum terriculamentum, пустыи, безопасныи страхъ.
Schrecken einjagen, incutere pavorem, injicere terrorem, перепужати, испужати, устрашити, ужасити, переполошити кого. въ страхъ, въ ужасъ кого привести, страхъ на кого навести.
in Schrecken fallen, incidere in examinationes, horrore perfundi, испужатися. въ ужасъ, въ страхъ пріити. устрашитися. ужаснутися. страхомъ обълту быти. трепетати, дрожати, содргати отъ страха.
vor lauter Schrecken, præ terrore, отъ великаго страха.
ich weiß vor Schrecken nicht, was ich thue, quo me præ terrore vertam, nescio, отъ страха, отъ ужаса я незнаю что дѣлать.
es kommt ihn ein Schrecken an, pervasit ipsum trepidatio, ст ахъ его вълль, на него напа въ. страхомъ обьялль, устрашилъ, задрожалъ,

Schreckhaft, forchtſam, pavidus, timidus, meticulousus, страшливыи, пошшливыи пужливыи, боязливыи. **forchtſam machen**, territare.
Schreckhaftigkeit, meticulositas, страшливостъ, пужливостъ, ужасностъ, боязливостъ.
Schrecklich, terribilis, formidabilis, страшныи, ужасныи.
Schrecken, terrere, пужати, испужати, перепужати, ужасити, переполошити, напугати, устрашити.
Schrein, scrinium, ларець, сундукъ, скринка. **Schreinlein**, scriniolum, скриночка, коробочка, ларчикъ.
Schreiner, faber arcularius, ларечникъ.
Schreinshobel, runcina, стругъ столярный. **werck**, supellectilia lignea, столярное дѣло, работа ларечная.
Schreiten, gradi, ступати, грядти, шагати. **zum Werck**, aggredi negotium, за дѣло приниматися, въ дѣло вступати.
Schrepfen, scarificare, кровь пускати рожкомъ, рожки ставити. рожечную руду пускати.
Schrepfen Eisen, scalpellum, топорекъ. **Рорне**, cuscubitulae, банки, рожки рудомѣтные.
Schreien, clamare, кричати, вопити, возопити, восклицати, возгласити. **um Hülffe**, auxilium acclamare, на помощь призывати, о помощи кричати.
sehr laut schreien, exclamare magna voce, сѣло громко, великимъ голосомъ, велегласно, во всю силу, во все горло кричати, горло драсти.
es schreiet alles zusammen, variis clamoribus omnia contrepuit, все вдругъ кричатъ.
in die Ohren schreien, clamare ad au. es, въ уши кричатъ.

nicht

- nicht laut darzu schreyen, dissimulare, поправить, уступить, молчать.
- nach etwas schreyen, clamare aliquid, о чемъ кричати, чего требовати.
- Schreyen, das, clamatio, vociferatio, шумъ, вонь, крикъ, кричаніе.
- Schreyer, Schreyhals, clamator, Stentor, вопитель, кричатель, кричунъ.
- Schreyerisch, clamatorius, вопительныи, кричательныи.
- Schriфт, scriptura, письмо, писаніе. der Buchdrucker, типъ, типографскіе буквы, литеры. Heilige Schriфт, Biblia, sacra scriptura, Святое, божественное писаніе, библия.
- Schriфт-Biesser, chalcographus, fusor typorum, словолитецъ. maßig, scripturae consentaneus, съ писаніемъ сватымъ согласно, сходно, правнано.
- Schriфтlich, scriptus, письменныи. ersuchen, scripto aliquem adire, письменно, чрезъ письмо, въ писмъ просити. verfassen, consignare litteris, письменно сочинити.
- Schriфтliche Versicherung, instrumentum, письменное обнадѣживаніе, обнадѣжаніе.
- Schritt, gradus, passus, шагъ, ступень, степень. grosse Schritte thun, ire gradu grandi, militari, широкіе шаги чинити, широко ступати. kleine Schrittlein thun, movere gradum formicinum, testudineum, короткіе, малые шаги чинити.
- Schritt für Schritt, pedetentim, не скоро, потихонку, нога за ногу.
- Schrot, galea plumbaria, дробь.
- Stüben, movere, protrudere, двигати, schieben auf die lange Bank, negotium prorogare, отложить, отсрочити, волочить.

- Schuh: Karr, curriculum unirotum, тележка. Lad, capia ductilis, щикъ.
- Sack, funda, карманъ.
- Schuh, calceus, башмакъ. Werdschuh, pes, футъ мѣра. Schühlein, calceolus, башмачокъ.
- sind recht, calcei sunt habiles & apti ad pedes, въ пору.
- anziehen, calceum inducere, башмаки обувати, обуватися въ башмаки.
- anhaben, calceatum incedere, въ башмакахъ ходити.
- übern Leist schlagen, calceum aptare formae, на колодку вдѣвати, разбивати, всадити.
- ausziehen, excalceare, башмаки скинути.
- der Schuh drückt mich, calceus urit, urget pedem, башмакъ жметъ, гнетъ.
- die Schuhe umwechseln, alternos calceos mutare, башмаки переменить.
- der zehende weiß nicht, wo den eilften der Schuh trüdt, quisque suos patitur manes, всякъ себя знаетъ, одинъ про другого не знаетъ. кто на свѣтъ безъ печали.
- alle Schuh über einen Leist schlagen, uno calopodio omnes calceare, всякіи сап.гъ на одну колодку набивати, насаживати. одну пословицу ко всякому случаю прилагати.
- ohne Schuh daher gehen, incedere excalceatum, босо, безъ башмаковъ ходити.
- Schuhbürste, peniculus, щетка башмашная.
- Schuh-Pußer, servulus, qui calceos tergit, который башмаки чиститъ. Draht, filum sutorium, вервь сапожническая.
- Fleck, veteramenta, заплата, обрѣзокъ башмашныи.

чиститъ. «*Flicker*, sutor veteramentarius, сапожникъ, башмачникъ, который башмаки починиваетъ. «*Laden*, sutripa taberna, башмашныи, сапожныи рядъ, лавка. «*Macher*, sutor, сапожникъ, башмачникъ. *Handwerck*, sutrina, художество башмачное. сапожничество. «*Nestel*, «*Rieme*, ligula, corrigia, башмачныи ремень. «*Rinde*, anfa, башмачное ушко. «*Schwarze*, atramentum sutorium, башмачное чернило, мазь.

Schuh, (Maas,) pes, футъ мѣра.

Schühig, pedalis, футовый. *halbschühig*, semipedalis, полуфутовый. *anderthalb* *schühig*, sesquipedalis, полторафутовый. *zwey*, *drey*, *vierschühig*, bipedalis, tripedalis, quaternarius, два, три, четьрѣфутовый.]

Schublump, panniculus terendo calceo, трепица башмашная.

jemand für einen Schublumpen halten, habere aliquem carie viliozem, хуже мочалки, судомонки кого содержать. въ самой послѣдней, гнусной работѣ кого употреблять.

Schüchtern, timidus, pavidus, боязливый, пужливый, страшливый. *machen*, externare, устрашити, испужати, въ страхъ, въ ужасъ, въ болезнь привести

Schul, schola, ludus, школа, училище. *hohe Schul*, Academia, высокая школа, школа высокихъ наукъ, Академiя.

Schul anrichten, halten, ludum literarium aperire, scholam habere, школу учредить, уставити, завести, учениковъ обучати.

in die Schul gehen, frequentare ludum, въ школу ходити, въ школѣ обучатися.

hinter die Schul gehen, negligere scholam, за школою ходити, мимо школы гуллати, въ мѣсто школы по улицамъ бѣгати.

einen in die Schul führen, explorare alicujus profectus in litteris, кого въ школу вести. испытати, вывѣдывати, искушати кого. чѣ неискusstvo открыти, объявити.

aus der Schul schwächen, arcana scholae eliminare, изъ школы соръ выносити, что въ школѣ дѣлается, выбалтывати, розказывати.

Schüler, *Schülerin*, *Schulnabe*, discipulus, discipula, ученикъ, школникъ. ученица, школница.

Schuldiener, magister ludi, учитель, школныи служитель. «*Freundschaft*, condiscipulatus, школная дружба. «*Fuchs*, paedotriba, не совершенноискусныи къ обученiю юношей неудобныи школныи мастеръ. «*Gesell*, commilito, соученикъ, школныи товарищъ. «*Geld*, didactrum, minerval, награжденiе, заплата за ученiе «*Gesellschaft*, commilitium literarium, школное товарищество, «*Herr*, Gymnasiarcha, управитель школъ, надзиратель надъ школами. «*Meister*, ludimagister, учитель, школныи мастеръ. *ein harter Schulmeister*, Orbilus, жестокiи учитель, «*Stube*, auditorium, Museum, училище, школа, школная, ученическая палата.

Schuld, debitum, долгъ. *grosse Schuld*, aes magnum, великiи долгъ. *gute gewisse Schuld*, nomina expedita, добрыи надежныи, неспорныи долгъ. *obse Schuld*, nomina impedita, старыи, ненаде-

В b b b

ненадежныи, неподлинныи, спорныи долгь.

Schuld machen, aes alienum conficere, долги дѣлати, денги занимати, одолажатися, отягощатися: долги ми въ долгь брати.

zur Schuld sich bekennen, profiteri aes alienum, долгь признавати. въ долгь какомь виновнымь признаватися. должнымь признаватися.

Schuld abzahlen, bezahlen, aes alienum dissolvere, долгь заплатить, отдаати. заемныи денги возвратити. нѣь долговь вытти.

Schulden heischen, einfordern, einziehen, debita exigere, долговь требовати, просити. данныи въ заимь денги назадь требовати. долгь на комь правити, долги збирати.

Schulden mit Schulden bezahlen, versutam facere, долги долгами платити.

für eines Schuld Bürg werden, devovere se pro re alieno, въ чѣмь долгь поручаиися, порукою быти.

in Schulden kommen, incidere in alienum res, въ долги прїити, долгами отягощитися.

in tieffen Schulden stehen, animam debere, laborare ex re maximo, въ великихь долгахь быти, великими долгами отягощену быти.

für ungewisse Schulden soll man Gerod nehmen, sinequit debitor nequam solvere argentum, accipies paleas; antiqua debita saepenumero stramen pentat, у убогаго, у бездѣльнаго должника бери что можешь, что попадется.

wohl dein, der nichts von Schulden weiß, felix, qui nihil debet, благо тому, щасливь тоть, кто безь долговь живеть, кто

о долгахь никакихь не знаеть, блаженъ кто не долженъ.

die Schuld schenken, nachlassen, credita pecunias condonare, долгь оставити, отпустити, подарити.

Schuldig, debitus, должныи. seyn, debere, должнымь быти, долгь на себѣ имѣти: er ist mir schuldig, est in aere meo, онъ мнѣ долженъ.

Schuldner, debitor, должникь. Der gerne zahlt, ist ein seltsam Wildpret, prodigiosa fides, & Tuscis digna libellis, quod reddis veterem cum tota aerugine sollem, рѣдко такїи должникь находится, которой долги свои съ охотю платить. ein ungewisser Schuldner, parum idoneus debitor, не истинныи, ненадежныи должникь.

Schuldbott, «Forderer, exactor, требователь. сбиратель долговь. Brieff, syngrapha, записная грамота о долгахь, кабала. «Buch, tabella nominum, записная книга долговь. Opfer, sacrificium expiatorium, жертва за грѣхи, за преступленїя.

Schuld, (unrecht,) culpa, crimen, вина, неправда. обида, виновность. einem geben, zumessen, culpam alicui attribuere, кому въ вину причиташи, на кого говорити, попрекати кому, поклепати кого, обвиняти, оклеветати, вину на кого класти, уличати. sich der Schuld entschütten, s. entschuldigen.

Schuldig, reus, sons, виноватыи, виновенъ. an einer Ubelthat, reum esse facinoris, обличену, виновату быти въ какомь преступленїи. участну быти въ какой вѣщ.

schuldig woran seyn, esse in culpa, виновату въ чѣмь быти.

Schuldig

- schuldigen Mann, kommt grausen an, furem clamor terrer, на воръ и шапка горитъ. виноватыи самъ себя обличаетъ.
- ich bin nicht schuldig dran, nullo meo merito arguor, я въ томъ невиноватъ, невиновенъ. мнѣ сѣе въ вину причестъ невозможно.
- ich bin nicht schuldig dir zu antworten, non teneor tibi respondere, я тебѣ отвѣтствовать не долженъ.
- Schuldig, verbunden, obstrictus, obligatus, обзанныи, одолженныи. должныи. долженствующии.
- Schuldigkeit, debitum: officium, должность.
- Schulter, (an Menschen.) humerus, рамо, плечо. (am Vch,) armus, плечо.
- Schulterblat, scapula, лопатка. Decke, vellis scapularis, плечное одѣяло.
- Schultheiß, praetor, староста, главнѣишій изъ крестьянъ. sein Amt, praetura, старостскѣи чинъ.
- Schuppe, squama, шелуха, чешуя.
- Schuppeln auf dem Kopff, furfures in capite, плоть въ головѣ
- Schuppicht, squamosus, чешуистыи, шелухватыи.
- Schuppen abscuamare, шелуху снимать, сскабливати, сскребати.
- Schuppenweiß, squamatim, шелухачи.
- Schurri Murri, sax turbatum, turbator, начинщи въ всякихъ неспокоиставъ, не по онымъ человекъ.
- Schurz, succinatorium, передникъ формухъ, запонъ. im Bad, castula, завѣсь, передникъ банныи. der Weiber, succinatorium lineum. формухъ, передникъ.
- Schurzfell, Fleck, perizonia, кожаный запонъ, передникъ.
- Schürzen, accingere: e. передникомъ, запонемъ обзаянися, препоясанися,

- опоясатися, подпоясатися. geschürtzt, succinctus, передникомъ опоясанныи.
- Schuß, ictus, jactus, выстрѣлъ. weit davon ist gut für den Schuß, procul a jove, procul a fulmine, что далѣе отъ огня, то меньше страху, не такъ опасно.
- Schüssel, patina, блюдо, миска, миса. der Ranfft dran, credo, край у блюда. eine tieffe, paropsis, глубокое блюдо.
- Schüsselein, catillus, блюдечко.
- Schuster, sutor, сапожникъ, башмачникъ.
- Schuster-Nal, subula, шило. Pech, pix sutoria, варъ, смола. Brett, tabula, сапожничья доска. Drat, filum picatum, вервь. Handwerck, ars sutrina, сапожническое художество, рукодѣлѣе. Aneisper, falcula sutoria, сапожничей клепикъ, ножъ. Laden, sutrina, сапожныи башмашныи рязь. Laist, modulus, форма, колодка. Messer, scalprum sutorium, ножъ, клепикъ. Raspel, radula, пила.
- Schwärze, atramentum sutorium, чернило, мазь. Werckband, scabellum instrumentarium, столликъ, на которомъ орудѣе, снасть сапожническая лежитъ.
- Schutte, agger, vallum валь, окопъ. machen exitare, confluere, изблати, постройти, обсыпати. wo man alles Rutter hinschützet, rudetum, мѣсто, гдѣ всякъи соръ бросаютъ.
- Schütten, fundere, сыпати. дити, выливати, разливати. Aus einem Schire in das ander. transfundere, изъ одного судна въ другое переливати. пересыпати.
- Schütteln, quatero, трясти. потрясти.
- Schütteln des Fiebers, horrores febris, трясеніе лихорадки.
- Schütz, am Himmel jaculator, sagittarius, стрѣлецъ. im Feld, custos, сторожъ въ полѣ.

es, ist ein schlechter Schuß, der keine Ausreden weißt, nemo tam est malus, quin culpaе suae speciem honestam inveniat, ни кто себѣ нелиходѣю погрѣшеніе безъ отговорки небываетъ.

Schüßenhauf, taberna jaculatoria, палатка, дворикъ стрѣлецкїи.

Schuß, praesidium, защищеніе, заступленіе, защита, заступа, хранительство, сохраненіе. der guten Schuß hat, ajacis clureo testus, многихъ друзей, заступниковъ, защитителей имѣющїи.

Schuß-Engel, angelus tutelaris, Ангелъ хранитель, защититель. «Gatter, sagasta, решетка защитительная, Herr, propugnator, защищатель, защититель, хранитель. «Rede, apologia, защитительная рѣчь. «Wehr, propugnaculum, заступа, оборонительное оружіе, крѣпость.

Schüßen, defendere, tutari, защищать, заступати, охраняти, беречи, обороняти. s. Schirmen, beschirmen.

Schußverwandter, cliens, сирота, защищенный пришлецъ, иностранецъ.

Schwab, suevus, швабъ.

Schwäbisch, Suevicus, Швабскїи. Schwabenland, Suevia, Швабская земля.

Schwach, debilis, infirmus, слабый, немощный. недужный. безсилный. драхлы, хлипкїи. seyn, languere, немоществовати, изнемогати, хворати, болѣзновати. немощну, слабу, недужну, драхлу быти. werden, debilitari, занемощи, захворати, немощнымъ, слабымъ стати.

Schwäche, Schwachheit, imbecillitas, debilitas, слабость, ослабѣніе, недугъ. немощь, безсиліе, хворость.

Schwächen, debilitare, infirmare, ослабити. разслабити. ein Weibsbild, vitiare, растлїти, изнасилничати, изнасилїти, изнасилствовати женщину.

Schwächung, debilitatio, infirmatio, ослабленіе. обезсилѣніе, обезсиліе, растленіе, изнасилствованіе.

Schwager, affinis, Шуринъ. vom Bruder her, des Manns Bruder, levir, деверь. der Schwester Mann, sororius, вѣшь, своякъ. seyn, affinitate esse cum aliquo conjunctum, шуриномъ, деверемъ, своякомъ кому быти, въ свойствѣхъ къмъ быти. viel Schwäger, viel Schweinspieß, affines quot habes, habes tot hastas, что больше родни, то больше пользы.

Schwägerschafft, affinitas, necessitudo, свойство, сродство, сватовство. mit einem machen, affinitatem cum aliquo jungere, въ свойство въ сродство кого прїяти.

Schwadron-Reuter, turma, швадронъ, нѣкоторое число реитаровъ, конницы.

Schwäher, s. Schweher.

Schwaff, cauda, хвостъ. am Roß, syrma, самара, подоль, шлеиовъ.

Schwaibe, hirundo, ластовица. im Hauf, domestica, домовая.

die Schwalbe bringt den Sommer, aestatem loquitur hirundo, ластовица весну возвѣщаетъ.

eine Schwalbe macht keinen Frühling, ver non una dies, non una reducit hirundo, по дѣламъ одного не всѣмъ поступати. годъ не недѣля. весна не въ единой ластовицѣ состоитъ.

Schwalben-Raut, chelidonium, ластовичья трава. «Nest, nidus, ластовичье гнѣздо. «Stein, chelidonium, ластовичїи камень.

Schwall des Wassers, inundatio, eluvies, наводненіе. волны. шокъ. прибываніе воды.

Schwamm, spongia, губка, губа греческая. **Schwammlein**, spongiola, губочка. **Pfisterling**, fungus, грибокъ. zum anzünden, ignarius, трупъ. mit dem Schwamm abwischen, spongia extergere, губкою вытирати, отирати. den Schwamm drücken, plenam aquæ spongiam manu premere & liccare, губку выжимати.

Schwammicht, spongiolosus, губистый. **Schwammstein**, spongites, губистый камень.

Schwan, olor, cygnus, лебедь.

Schwannenzedern, plumæ olorinae, лебляжи перья. Gesang, cantio cygnea, лебляжье лебедьвое пѣніе.

Schwannen sich lassen, ominari, praesagire, предвѣщати. прорицати, провозвѣщати. предугадывати.

Schwang, ulus, consuetudo, обычаи, обыкновеніе, употребленіе. im Schwang gehen, florere, въ обыкновеніи, въ обычае, во употребленіи быти. in Schwang bringen, instaurare, въ обычаи привѣсти. in Schwang kommen, invalescere, въ обычаи, въ обыкновеніе прійти.

Schwanger, gravidus, praegnans, gravis utero, брюхата, беременна, чревата. понесла.

mit Unglück schwanger gehen, agitare animo malum, зло мыслити, злыи умысль имѣти, зло помышляти.

schwanger werden von einem, concipere ex aliquo, чреватую, брюхатую, беременною отъ кого стати. понести отъ кого.

Schwängern, gravidare, очреватити,

обеременяти. чреватую, брюхатую, беременною здѣлати.

Schwängerungszeit, praenatio, graviditas, обремененіе. чревоношеніе.

Schwand, facetiae, смѣшныя, увеселительныя, шуточные, утешныя рѣчи. шутки.

Schwanden, vacillare, titubare, поколебати, шатаати, колыбати.

das Schwanden, fluctuatio, titubatio, колыбаніе, шатаніе.

der Schwand auf eine oder die andere Seiten, wie in der Waag, momentum, походъ вѣса на одну или на другую сторону, перевѣшеніе. перевѣсъ.

Schwanz, an Vögeln, uropygium, хвостъ птичій. an andern Thieren, cauda, penis, хвостъ, удъ. **Farrenschwanz**, penis bubulus, бычій удъ. an Kleidern, syrma, lacinia, подоль у платья.

Schwanzriem, postilena, пахвее.

«Stern, stella caudata, звѣза съ хвостомъ.

«Stück, caro penita, хвостикъ.

Schwarz, Geschwür, ulcus, tuber, чирей, пухлина, оуходъ.

voller Schwären, ulcerosus, полонъ чирьевъ, весь въ чирьяхъ, чиреватыи. schwären, f. geschwären.

Schwarm Immen, examen, стадо пчель. der Menschen, turba, толпа, множество людей.

Schwärmen, f. schwermen.

Schwarte, crulla, кожа. auf die Schwarte schlagen, gravi ictu aliquem ferire, кого крѣпко, жестоко бити, ударити.

Schwarte an Bretter, plancae, корка на доскѣ.

Schwartz, niger, черныи. wie Kohle, ater, весьма черныи, какъ уголь. wie Rauch, fuliginosus, какъ дымъ, дымчатый. wie

Sch, *resens*, какъ смола, *von der Sonnen*, *Sole coloratus*, отъ солнца почернѣвши, обгорѣвши *seyn*, *nigrare*, черну быти. *machen*, *fuscare*, *denigrare*, чернѣти, очернѣти, почернѣти. *werden*, *nigrescere*, чернѣти, почернѣти, черну стати. *das Schwarze in der Scheiben*, *scorus*, примѣта, середина въ цѣли.

Schwärzen, *fuscare*, чернѣти, сурмити. *belügen*, *infamare*, оболгати, солгати на кого. *denuncian*, безчестити, ругати кого, клеветати на кого.

Schwärze, *die*, *atramentum*, *nigror*, черность, сурмило.

Schwarz bekleidet, *atratus*, *pullatus*, въ черномъ платьѣ убранны, чернымъ платьемъ одѣтъ. *braun*, *fuscus*, гнѣды, темны. *Färber*, *insector linteorum*, красильникъ, красильщикъ. *Geblüt*, *melancholia*, *atra bilis*, черная кровь, руда. *gelb*, *luridus*, черножелты. *gefärbt*, *atratus*, черны, черно крашены, очернены. *gestreimt*, *internigrans*, чернополосаты. *Kunst*, *magia*, чернокнижство. *Künstler*, *negromantes*, чернокнижникъ, чернокнижецъ. *Meer*, *Pontus Euxinus*, Черное море. *Morenland*, *regnum nigritarum*, Арапская земля. *Wald*, *sylva hercynia*, черная густая роща, лѣсъ.

Schwärzlich, *subniger*, черноваты, черновидны.

Schwätzen *garrere*, болтати, врати, колесити, лепетати, суесловити. *mit einander*, *confabulari*, межъ собою болтати. *lang Schwätzen*, *tempus longo ermone deterere*, долгимъ болтаніемъ время теряти, тратити. *aus dem Hauf Schwätzen*, *enunciare rem do*

testicam, то что дома дѣлается, выболтати, другимъ объявити.

wer viel Schwätzt, der lügt viel, *in multiloquio mendacium*, во многословіи не много правды, кто много говоритъ, много и лжетъ.

Schwätzer, **Schwätzmund**, *garrulus*, *fabulator*, роскащикъ, болтунъ, суесловецъ, врунь.

Mitschwätzer, *congerro*, охотникъ къ болтанію.

Schwätzig, **Schwätzhafft**, *garrulus*, суесловны, лепетунъ, болтунъ, говорливый.

schwätzhafften Leuten soll man nichts vertrauen, *nunquam tacebit*, quem *morbus tenet loquendi*, говорливому не вѣрля тайны.

Schwätzhafftigkeit, *garrulitas*, *futilitas*, суесловіе, рассказываніе, болтаніе, враніе.

Schweben, *iaculari*, *fluctuare*, носитися, висѣти, двигатися. *in den Lüfften*, *pendere in aere*, по воздуху носитися, лѣтати, висѣти. *ob dem Haupt schweben*, *cervici impendere*, надъ головою лѣтати, висѣти. *vor Augen schweben*, *in oculis & animo versari*, предъ очми висѣти, стояти. *in Gefahr*, *versari in periculis*, въ опасеніи быти, бѣдствовать.

Schwebend, *penilis*, *volubilis*, вислицы, нослицы, движущіеся.

Schweden, *Suescia*, Швеція, Свѣйская, Шведская земля.

Schwed, *ein*, *Suecus*, Шведъ. *schwedisch*, *suescicus*, Швецкій, Свѣйскій, Шведскій.

Schwefel, *fulgur*, сѣра.

Schwefelicht, *sulphureus*, сѣрный, сѣрный.

Schwä

Schwefelgand, sulphurata, сѣрные жиы,
Gruben, fodina sulphuraria, сѣрные
 ямы. **Hölzlein**, ramentum sulphu-
 ratum, сѣрные спички. **Krämer**,
 institor mercis sulphuratae, сѣрою тор-
 гующий. **Hütten**, sulphuraria, сѣрные
 заводы. **Lum**, bitumen, сѣрная глина.
Sieder, sulphurarius, сѣроваръ. **Stand**,
 merhitis, сѣрные запахи, духъ, смрадъ,
 сѣрная вонь, сѣрные пары.
Wasser, undae sulphureae, сѣрная, сѣ-
 ристая вода.
Schwefeln, sulphure condire, сѣру во что
 пускати, вложити, сѣрити. сѣру ку-
 рити.
Da w. her, locer, тещь.
Da w. her's Vater, pro'locer, жены дѣдъ.
Schweiff, s. Schwaiff.
Schweigen, tacere, молчати. (verschwie-
 gen seyn,) reticere, тайно содержа-
 ти, тайнымъ, молчаливымъ быти (still
 seyn,) silere, молчати, нишнуги.
zugehweigen dessen, ut silentio prate-
 geam; умолчевая, не упоминая того,
schweigen wie Mäuflein, statua esse ta-
 citurniorem, какъ пень, ничего не
 говорити. нипискнуги.
man wird nicht darzu schweigen, non
 feres hoc tacitum aut inultum, о семъ
 немолчати. сѣе такъ не увидѣтъ,
 не пропадетъ.
schweigen ist eine Kunst, eximia est
 virtus prastare silentia rebus, & contra
 gravis est culpa, tacenda loqui, вели-
 кое дѣло есть молчаніе.
schweigen ist nicht allezeit gut, Amy-
 clas silentium perdidit, не всегда мол-
 чати полезно.
mit schweigen verredt man sich nicht,
 silentii tuta prastia, сѣ молчанія
 языкъ не болить.

schweig doch einmahl, tace, nimis mo-
 leste tinnis, перестань болтати,
 нишкни. неговори. молчи.
der wohl schweigen kan; homo conti-
 nentis linguæ, человекъ воздержный,
 молчати умѣющій. молчащій, мол-
 чаливый.
der nicht schweigen kan, homo incon-
 tinentis linguæ, человекъ невоздер-
 жный, молчати неумѣющій.
Schweigen, das, silentium; taciturnitas, мол-
 чаніе, замолчаніе, безмолвіе.
Schwein, sus, свинья. **so verschnitten**, ma-
 jalis, боровъ кладеныи. **ein wildes**, aper,
 дикая свинья, кабанъ, вепрь. **zu den**
Schweinen gehörig, porcarius, свинь-
 чій, свиньи, свинскій.
wie ein Schwein zum Trog, illois ma-
 nibus, какъ свинья къ корыту.
Schweinlein, porcellus, свиненокъ, поро-
 сенокъ, свинка.
Schweinen, suilius, свинѣи; свининыи,
 свинскіи, свиначѣи.
Schweinfleisch, caro suilla, свиное мясо,
 свинина. **Häh**, arorum venatio, свиная
 ловаля. **Händler**, porcinarus, сви-
 ньями торгующій, свинопродавецъ.
Markt, forum suarium, свиная пло-
 щадь, свинный рынокъ. **Mesner**, por-
 cinarius, мясникъ свининымъ мясомъ
 торгующій. **Mutter**, scrofa, свинья.
Spiß, venabulum; копѣе ловительное
 сѣе заклепомъ. **Sall**, hara suile, сви-
 нярня, свинный хлѣвъ. **Wildpret**, caro
 arguina, дикое свиное мясо. дичина
 свиная.
Schweiß, sudor, потъ. **mäßen**, sudorem
 movere, потъ дѣлати, чинити. **stär-
 ken Schweiß haben**, mädere sudore, сѣ-
 ло потѣти, великѣи потъ имѣти.
kleiner Schweiß, sudor tenuis, не вели-
 кій,

кѣи, малыи потѣ. *der Schweiß steht ob mir, sudor toto corpore manat, потѣ у меня вышелъ, потѣ обливаешь меня, я весь въ поту. потѣ съ меня течетъ. я весь вспотѣлъ.*

Schweissen, s. bluten.

Schweissend, sudabundus, потливый.

Schweißbad, sudatorium, потная баня, потное пареніе. Schleim, pori, потные, потовые дырки, скважны въ плоти. Pulver, pulvis sudatorius, потовый порошокъ, порошокъ на потѣ. Tuch, sudarium, платокъ потѣ опирающій. потовый платокъ, сударь. Wurst, arxabo, крововая кишка.

Schweizer, helveticus, Швейцарь. Vieh, pecudes alpinae, Швейцарская скотина.

Schweizerland, die Schweiz, Helvetia, Швейцарская земля. Гелвеція.

Schweizerisch, Helveticus, Швейцарскій.

Schwelgen, luxuriari, роскошно, не воздержно жить. пѣнствовать, пожитки свои расточать, пролгать, прожирати. чревобѣсити.

Schwelgerisch, luxuriosus, роскошные, невоздержны, прожорливы. пѣнствующій. чревонестовый.

Schwelgerey, luxus, prodigalitas, роскошь, роскошность. роскошное, невоздержное житіе. прожирство, пѣнство, невоздержность. расточеніе пожитковъ, чревонестовство, обжирство.

Schwelle, limen, порогъ. die obere, superliminare, верхній брусъ надъ дверми. die untere, limen inferum, порогъ.

Schwellen, das Wasser, aquas refrenare, воду запрудю запираати, унимати. удерживати, запрудити.

Schwemme, aquarium, natatile, купаніе лошадей. nach der Schwemme wieder

in den Roth, sus ad volutabrum, яко песь на своя блевотины.

Schwemmen, mergare, купати.

Schwenden, eluere, vibrare, полоскати, выполоскати, вымыти.

Schwendegelte, trulla, лахань. Kessel, ahenum, котель къ поласканію; всякія посуды. передача.

Schwengel, tolleno, оцепь.

Schwer, (am Gewicht,) gravis, ponderosus, тяжельи, чезельи. тяжкїи, тяжостныи, тяжестныи. schwer machen, aggravare, отяготити, отягостнымъ, тяжельымъ, труднымъ дѣлати.

Schwere, die, gravitas, тяжесть, тяжесть, тяжелина, тяжесть, тягота.

Schwer, (zu thun,) difficilis, arduus, трудныи.

es geht schwer her, difficultatem habet, сѣ есть трудное, тяжелое дѣло.

es kommt mich schwer an, agra fit, сѣ дѣло мнѣ зѣло трудно. великїи трудъ, затруднѣнїе, утрудненїе чинитъ. солоно мнѣ это становитъ.

Schwerlich, difficilis, трудныи, тяжельи, отягостныи.

Schwer werden, gravescere, тяжелу, трудну сѣтановитъ.

Schwermutz, tristitia, печаль, скорбь, кручина, горесть, тяжкосердїе. derselben nachhengen, dedere se agridudini, печалитъ, въ печали жити, пребывати, печалитъ непрестати. dieselbe benehmen, agridudinem depellere, печаль отгнати, отвратити, отъ кручины освободити. изъ печали вывести.

Schwermutz gerathen, incidere in agridudinem, въ печаль, въ кручину вступити, прїити, впасти.

Schwermutzig, aeger, tristis, печальныи, скорбныи,

скорбныи, горестныи, меланхолическии.

Schweren, jurare, клятися. божитися, ропитися, присягати, присягу чинити. присягою, клятвою подтвердити. клятвою облягтися. крестъ цѣловати. *f. End.*

ich kan schweren dafür, liquet mihi dejerare, я могу въ томъ побожитися, клятву дати.

hoch und theuer schweren, jurare sancte, Небомъ и землею клятися, сѣло божитися.

falsch schwören, rejurare, ложную присягу чинити. ложно, во лжу клятися, присягати.

redlich schwören, jurare ex animi sententia, праведно, вѣрно, не ложно, истинно присягати, крестъ цѣловати.

auf fürgelesene Worte schweren, jurare in verba, по словамъ присягати.

ben Gott schweren, jurare Deum, per Deum, Богомъ клятися.

einen schweren lassen, juramento aliquem obstringere, привести кого къ присягѣ, къ цѣлованію креста. велѣть кому присягати. крестъ цѣловати.

des schwörens entlassen, remittere jusjurandum, свободити, уволити кого отъ присяги, отъ клятвы.

er schwört, daß ihm die Augen bluten möchten, per solis radios, Tarpejaque fulmina jurat, per Martis frament, Cythaei spicula vatis, онъ всѣми богами кленется. животомъ своимъ кленется.}

zum Fahnen schwören, dicere sacramentum militare, подъ знаменемъ присягу чинити.

Schwermen, vagari, delirare, шаталися,

волочатися, бѣситься. **ben Nacht**, grassari bacchationibus nocturnis, ночью по всѣмъ улицамъ рыскати, бѣгати, волочатися. **die Immen schwermen**, apes protrudunt exanem, пчелы роютъ, роются.

Schwermmer, grassator, fanaticus, волокита, шатунъ, гулякъ.

Schwermmeren, bacchatio nocturna, opiniones fanaticae, шатаніе, волоченіе, бѣшеніе, бѣганіе.

Schwermgeist, spiritus fanaticus, grassator, лживый духъ, лжеучитель, лжепророкъ.

Schwerdt, ensis, gladius, ferrum, мечъ, шпага, палашь. **ein kleines Schwerdt**, ensiculus, gladiolus, мечикъ, шпажка. **an thun**, fuccingere se gladio, шпагою, мечемъ опоясатися. **juden**, entblößen, ausziehen, gladium stringere, evaginare, мечъ, шпагу, палашь обнажити, выняти. **bloßes Schwerdt**, ensis strictus, обнаженная шпага, мѣчь. **einstecken**, condere gladium, въ ножны вложить. **mit dem Schwerdt erstechen**, aliquem ense jugulare, мѣчемъ, палашемъ заколоти. **in sein Schwerdt fallen**, incumbere gladio suo, transigere seipsum gladio, своею собственною шпагою, мечемъ заколотися.

mit Feuer und Schwerdt, igni, ferroque, огнемъ да мечемъ.

einen fürchten wie ein Schwerdt, pessime ab aliquo metuere, жестоко, velmi, сѣло боятися кого, взглянувъ на кого затрепетати.

Schwerdtfegen, polire enses, шпаги дѣлать. шпажную работу работати. **«Feger**, politor, machaeropoicus, шпажный мастеръ. **«Fegeren**, politura, шпажное художество, работа.

E s s s

«Fisch,

- «Fisch, xiphias, мѣчь рыба. «Träger, ensifer, мѣчь, пашь нослѣщѣи.
- Schwester**, soror, сестра, сестрица *leibliche*, germana soror, родная сестра. *des Vaters*, amita, тетка, тетушка. *der Mutter*, matertera, тетка, пшпушка. *des Manns*, glos, золовка. *eine rechte Schwester vom Vater und Mutter*, soror ex eisdem parentibus nata сестра родная, отъ одного отца и матери. *eine halb Schwester*, soror eodem patre; eadem matre, двоюродная сестра.
- Schwester Kinder**, consobrini, двоюродные дѣти, братья, или сестры. «Mann, sororius, зять. «Mörder, sororicida, сестрыубица. «Sohn, nepos ex sorore, племянникъ, сестринъ сынъ. «Tochter, nepotis ex sorore, племянница, сестрина дочь. **Enkel**, Enkelin, pronepos, proneptis ex sorore, правнукъ, правнука отъ сѣтъы.
- Schwesterlich**, sororius, сестриньыи.
- Schwibbogen**, fornix, testudo, сводъ. *in Schwibbogen gebaut*, arcuatus, на подобіе свода строенный. сводисщымъ.
- Schwiele**, callus, мозоль.
- Schwielig**, callosus, мозолиныи. *werden*, *schwielen bekommen*, occallescere, callo obduci, мозоли достати, получитьи.
- Wetter**, dies aestuosissimi, превеликѣи жаръ, зѣло тѣлая, жаркая погода, жаркѣе дни.
- Schwieger**, socrus, свекръ, тещь.
- Schwimmen**, natare, плавати. *unterm Wasser*, urinari, въ водѣ, плавати нырѣти. *was schwimmt*, natatilis, плазѣющѣи. *es lehrt einer Schwimmen*, wann einem das Wasser ins Maul geht, navita in sirtibus neptunum appellat, непонувши никогда плавати не научищя.

- er kan weder schwimmen noch watten*, nec natare, nec literas didicit, ни перестрести, ни переплыти не можетъ. *въ крайнѣи нуждѣ* пребываетъ, им сюда ни куда не знаестъ.
- Schwimmer**, natator, плаватель.
- die beste Schwimmer erfauften*, non semper felix temeritas, смѣлство не всегда удачливо.
- Schwimmen**, das, natatio, плаваніе.
- Schwindel**, vertigo, обморокъ, круженіе головы. *haben*, rotari vertigine, обморомъ обълпу быти. обморомъ ошбену быти.
- Schwindeln**, es schwindelt mir, vertiginem sentio, голова въ кругъ идетъ.
- Schwindelicht**, vertiginosus, въ кругъ идущѣи.
- Schwinden**, tabescere, исчезати, пропадати, истлѣвати.
- etwas schwinden lassen*, ut jure cedere, уступати нѣчто, отступати ошступити ся сѣмъ чего.
- Schwinducht** tabes, hectica, чахотка, чахотная болѣзнь. *haben*, tabere, чахнути, чахоткою, чахотною болѣзнію не существовати. *süchtig*, tabidus, phthisicus, чахоткою, чахотною болѣзнію немоцествующѣи.
- Schwingen**, librare, vibrare, махати, вывѣвати. *zum Flug, im Flug*, librare corpus in alas, in altum, подымати ся къ лѣтанію. *das Korn schwingen*, ventilare, рожь вывѣвати. *den Spieß*, hastam vibrare, копѣе наклоняи (сѣ) аuffs Pferd, insilire in equum, на лошадь скочити.
- Schwinge**, ventilabrum, маханіе.
- Schwingsfedern**, pennaе remiges, pinnae, крыло. крыловые перья.

Schwirig, contumax, упрямши, упортивши. впрудныи. *serm, contumacius se gerere*, упрямымъ быши. трудности, затрудненія чинити. *Schwirige Zeiten*, tempora difficilia, тяжкая, тяжелаа, трудная времена.

Schwitzen, sudare, потѣти. опрѣтати. прѣтати. обрѣтати. *ob der Arbeit, exsudare laborem*, при: на работѣ вспотѣти. *Schwitzend machen*, sudorem excitare, къ поту кого привести, потнымъ учинити.

Schwitzbad, sudatorium, потное пареніе. Gruben, caldarium, баня. мыля, потная горница.

Trand, potio sudorifera, потовое лекарство.

Schwitzen, das, sudatio, потѣніе, потъ. der Wänden, aspergines parietum, потѣніе, преніе стѣнъ, *Schwitzig, sudabundus*, потныи, потливый.

zum Schwitzen dienlich, sudatorius, къ поту угодныи, удобныи.

Schwören, s. Schweren.

Schwulst, s. Geschwulst.

Schwur, juramentum, iusjurandum, божба, клятва, клятвенное слово, присяга. *der nicht zu halten nöthig ist, aphrodisium iusjurandum*, лустая божба.

Sclav, mancipium, невольникъ, рабъ, холопъ.

Sclaverey, iugum servile, неволь, рабство, холопство.

Sclavisch, servilis, невольныи, невольническїи, рабскїи, холопскїи, раболѣпныи. *einen tractiren, in aliquem ut in mancipium dominari*, рабски, яко съ рабомъ съ кѣмъ поступати. въ невольъ кого держати.

Slawonien, Slavonia, Славенская змѣя.

Scorpion, scorpius, Скорпиѳ. Oil, oleum scorpionium, Скорпиѳинне маслѣ, елан.

Scribent, eines Buchs, scriptor, аuctor, издатель, сочинятель. писатель. слагатель. писецъ какїя книги. книгописецъ. (*in der Schreiberen*), scriba, писарь, писецъ, подьячїи.

Scrupel. (Gewicht,) scrupulus, зерно. (Anstoß,) scrupus, scrupulus, мнѣніе, сомнѣніе, недоумѣніе. *einem seinen Scrupel benehmen, eximere scrupulum*, религионет, изъ сомнѣніа кого вывести. *machen, dubitationem afferre*, кого въ сомнѣніе привести.

Scythien, Scythenland, Scythia, Скѳїя. Скѳская земля.

Scyth, Schytha, Скѳъ.

Sabel, acinaces, сабля.

Sechß, sex, шесть. *sechß und sechß, seni*, по шти. по шести.

Sechster, sextus, шестыи.

Sechseckich, hexangulus, шесте роугльныи. *sechß, sexplex*, шестеракѳи. *hundert, sexcenti*, шесть сотъ. *hundertmahl, sexcenties*, шестьсотъ кратъ. *sechßhundert, sexcentiesimus*, шестьсотымъ. *Sechß, sexennium*, шестилѣтїе. *jährig, sexennis*, шестилѣтныи. *mahl, sexies*, шестью. шесть разъ. *Sechß, puerperium*, родины. *Sechß, erin, puerpera*, рожденица.

Sechßen, sedecim, шестнатцать. шестьнадесять. *mahl, sedecies*, шестнадесять кратъ. *sechß und sechß, sechß und sechß*, по штидесять.

Sechßig, sexaginta, шестьдесять. *je sechßig, sexageni*, по штидесять.

Sechßigmahl, sexages, шестьдесять кратъ. *sechßig, sexagesimus*, штидесятымъ, штидесятымъ.

Sedel, sacculus, мѣшечекъ, кошелекъ, мѣшокъ. *Sedel des Heiligthums, sicas*, сикль, жидовская монета. *gemeiner Sedel, aerarium publicum*, общая казна.

С е с с 2 in

in seinen *Seckel* spielen, suo commodo velificari, себѣ радѣти, свои при-были смотрѣти.

es geht aus meinem *Seckel*, sumtus sit de teo, сѣ на мои кошѣ, на мои денги, изъ мои мошны, изъ мои х денегѣ покупаетсѣ.

den *Seckel* oft ziehen, exhaurire loculum sumtu, великѣ расходи имѣти, карманѣ, мѣшекѣ выторожнити, мошну истончатѣ, вытрянѣти.

Secret, latrina, cloaca, отходѣ, заходѣ, нужникѣ.

Secrtaire, secretarius, секретарѣ.

Sect, secta, ересь, расколѣ.

Sectirer, hzreticus, еретикѣ, раскол-никѣ.

Secundant, parastata, посредственникѣ. (секундантѣ.)

See, lacus, mare, озеро, море, прудѣ. besetzen, feminare pisces, прудѣ, озеро рыбою наполнити. рыбѣ насаяати.

See-Compass, paxina utica, компансѣ кара-белныи, маточникѣ. *Falck*, tortuca, морскѣи соколѣ. *Fisch*, piscis lacustris, морская рыба. *Hafen*, portus, морскѣи карабелныи гавенѣ, пристанище, при-станѣ морская, портѣ. *Hund*, canis marinus, тюлень. *Kalb*, phoca, те-лецѣ морскѣи. *Land*, Seelandia, Селан-дѣя. *Rauber*, pirata, морскѣи разбои-никѣ. *Rauberey*, ars piratica, мор-ское разбоиничество. *treiben*, pi-ricatam facere, на морѣ разбивати, грабити. *Rohr*, canna, тростина морская. *Stadt*, urbs maritima, при-морскѣи городѣ. *Seeufte*, ora maritima, мор-скѣи береги. *Streffen*, *Seeschlacht*, prælium navale, баталѣя на морѣ. *hal-ten*, clalle confingere, сражатисѣ, битисѣ на морѣ. бож, баталѣю на морѣ давати.

Seegen, benedictio, благословенѣ.

Seegenen, benedicere alicui, благословитѣ, благословенѣ давати.

man wird dir segnen, gesegnen male multaberis, слѣ наказанѣ будешѣ.

gesegne dir Gott, vale, salve, благо-слови богѣ. дай богѣ на здорове. здравствуй.

Seele, anima, душа. die wachsende, vegetative, vegetativa, растущая. die füh-lende, sensitiva, чювствующая. die vernünftige, rationalis, разумная. ist ihm ausgefahren, efflavit animam, умерѣ, ду-ша изъ него вышла, преставилсѣ. ве-лѣль вамѣ долго житѣ.

mein Seel, bey meiner Seel, ne vivam ei si, предѣ богомѣ.

Seelig, beatus, блаженныи, покойныи, покойникѣ. machen, beare, reddere bea-tum. спасати. werden, referri in nume-rum beatorum, спасену быти. въ число спасенныхѣ воспрѣяну быти. спасенѣе получитьи.

Seeligkeit, beatitas, блаженство, спасенѣе.

Seeligmacher, Salvator, спаситель, бла-житель.

Seelengefährlich, perniciosus animae, спа-сенѣю, блаженству вредителныи, опас-ныи.

Seelmeß, *Seelen-Amt*, missa lustralis, мша. приношенѣ жертвы о умершихѣ.

Seelsorger, pastor animarum, духовныи отецѣ.

Segel, velum, парусѣ. anbinden, subnes-tere antennis velum, подвѣзати. auf-richten, vela facere, dare, распуститѣ. ablassen, vela deducere, опуститѣ. strei-chen, vela submittere, спуститѣ. поко-ритисѣ, флагѣ спуститѣ. парусомѣ честь отдаати.

Segelbaum, malum, щогла, машта, *Stange*,

«Stange, антенна, раина. «Zuch, car-
basa, парусина.

Segeln, velificare, на парусахъ ходити.

Segelsfertig, paratus ad navigandum, къ
мореплаванію, къ пути, къ походу го-
товый.

Sehen, cernere, spectare, videre, видѣти,
глядѣти, зрѣти, смотрѣти.

nicht wol sehen, coescutire, темные,
тупые глаза имѣти, глазами не-
хорошо видѣти.

sehe einer nur, vide, вотъ, смотри,
гляди.

ich kan nicht sehen, warum? latet me,
cur fiat? я немогу видѣти. рассу-
ди ти, чесо ради сѣе чинится.

nicht gerne sehen, averfari, detestari,
не раду быти. непріятно, против-
но что имѣти.

es ist sehenswerth, res digna spectatu,
сѣя вѣщъ есть смотренія, примѣча-
нїя достойна, есть чего смотрѣть,
есть на что посмотрѣть.

weit sehen, quam longissime prospere-
re, далеко, въ даль смотрѣти.

von weiten sehen, ex longinquo con-
templari, изъ далека смотрѣти.

weiter hinaus sehen, non solum, quae
ante pedes sunt, sed etiam futura pro-
spicere, не настольцаго, но предбу-
дущаго смотрѣти.

ich w' ll gern sehen, gestio experiri, quem
eventum res natura sit, збло желаю
сѣе видѣти.

ein D'ignicht gerne sehen, videre ani-
mo parum aequo, какому дѣлу не
раду быти. за зло принять.

laß dich sehen, monstra te virum, пока-
жи себя, каковъ ты. дай на себя
посмотрѣть.

man siehts, apparet, видно, всякъ
видитъ, всякому явно.

ein Ort da man weit um sich sehen kan,
locus oculatissimus, зрительное мѣ-
сто, съ которого видѣти можно.

wieder sehend werden, visum recipere,
пакъ видѣти.

sich stattlich sehen lassen, magnifice pro-
dire, въ преславномъ платьѣ, убран-
ствѣ ходити, лвитися.

sich sehen lassen, apparere, лвитися,
въ народъ выити.

sich nicht sehen lassen, vitare lucem
conventumque hominum, не являти-
ся, таитися, укрыватися отъ
людей. въ народъ невыходити.

etwas sehen lassen, praebere conspi-
ciendum, нѣчто показати, обьяви-
ти.

gravitätisch drein sehen, gravitatem vul-
tus morumque prae se ferre, преиз-
рядного, честнаго, постояннаго
лица, взгляду быти.

auf sich sehen, inspicere, самого себя
знати, про себя вѣдати: на себя
самого смотрѣти.

auf etwas sehen, aliquid respicere, на
что смотрѣти, глядѣти.

auf einen sehen, oculos in aliquem con-
vertere, на кого глядѣти, взгля-
нуть на кого.

unter sich sehen, despiciere terram ver-
sus, къ землѣ, подъ собою смо-
трѣти.

stets auf einen sehen, oculo aliquem
spectare irretorto, глазъ съ кого
не спускати, пристально на кого
смотрѣти. глазъ не спускал, без-
престанно на кого смотрѣти.

nur auf andere Leut sehen, respicere
alios,

Сссз

alios, токмо на другихъ глядѣти, одругихъ разуждати.

er mag ihn weder wissen noch sehen, toto rectore eum averfatur, онъ про него ни вѣдать, ни слышать, на него и глядѣть нехочетъ.

ein Ding selber gesehen haben, non conjectura, sed oculis rem tenere, какою вещь самъ осмотрѣвши, не мня, но подлинно видавши.

etwas zu sehen bekommen, conspicari rem, нѣчто видѣти.

ich sehe schon wie es gehen wird, videntur ob oculis fata patriae futura, я уже вижу, что это будетъ, чпо здѣлается.

es muß einer weiter sehen, als ihme die Nase geht, isthuc est sapere, non quod ante pedes modo est, videre, sed & illa, quae futura sunt, prospicere, надлежитъ дальная усмотрѣти, а не то, что подъ носомъ есть. не токмо о настоящемъ, но и о предбудущемъ стараться надлежитъ.

wann ich anderst recht sehe, si quidem oculis satis prospicio, ежели прямо вижу, mit sehenden Augen nicht sehen wollen, caligare in sole, ясными глазами видѣть нехотѣть. въ самыя полдень не хотѣть смотрѣти.

siehe dich wohl für, nusquam tuta fides, берегись. стерегись.

siehe zu, was du zu thun hast, quicquid agis, prudenter agas, & respice finem, что ни дѣлаешь, съумомъ дѣлай, и смотри на конецъ, на хвостъ оглядывайся. чтолибo твориши, твори разумно. и смотри конца дѣлу.

Seheunst, optica, оптика.

Sehnen, (sich,) desiderare, avidè exspectare, желати чего, съ великимъ же-

ланіемъ чего ожидать. по комъ посковати. желати чего соусердїемъ.

Sehnlich, avidus, non sine ingenti desiderio, съ великимъ желаніемъ ожидающїи, желающїи, желательныи, тоскующїи, усердныи, охотныи.

Sehnliches Verlangen, Sehnsucht, ingens desiderium, превеликое желанїе, тоскованїе, тоска.

Sehr, admodum, valde, стѣло, велик. весьма, чрезъ мѣру. очень. гораздо.

Seichen, s. harnen.

Seichte Ort, brevia, vadum, syrtes, мѣль наводѣ. не глубокое мѣсто, мѣлкая вода. seichte Rede, arida oratio, не стѣло красная рѣчь. seicht gelehrt, semidoctus, не стѣло ученныи.

Seide, sericum, шелкъ. Stoppselden, sericum duplicatum, несученныи шелкъ. Floretseiden, crispum & tenue sericum, флоретныи шелкъ. aus Seiden gemacht, bombycinus, шелковыи. in Seiden bekleidet, sericatus, шелковымъ платьемъ одѣтыи. въ шелковомъ платьѣ убранныи.

du spinnst auch keine Seiden, quasi tu nunquam quicquam assimile hujus facti feceris, bone vir, будто я ты на пляскѣ небываль.

Seiden, sericus, bombycinus, шелковыи.

Seiden Bilschelein, metaха serici, шелковая связка. Händler, метахариус, шелкопродавецъ, шелкомъ торгующи. Kleid, vestis serica, bombycinum, шелковое платье. Seider, phrygio, sericarius, шелковыи швецъ. Wurm, bombyx, шелковыи червь. Zeug, pannus bombycinus, шелковая парча. halbseiden, subsericus, полушелковыи.

Seiffe, sapo, sœagma, мыло. sieden, coquere, мыло варить.

Seiffen,

Seiffen, simegmata eluere, мылить, на мылить.

Seiffen-Kugel, pila saponaria, шарик мыльный. **Sieder**, aronarius, мыльник

Seihen, percolare, цѣдить, процѣдить.

Seihtuch, solum, процѣдильный платокъ, цѣдило.

Seil, s. **Sail**.

Sein, suus, его, свои. **sein selbst**, sui, самъ себя. **seinerhalber**, **seinerwegen**, illius ergo, его, себя ради. **sein eigen**, proprius, собственный.

Seith, ex quo, съ, отъ. **seith vier Tag**, inde a quatuor diebus, тому, съ четыре дни.

Seite, latus, бокъ, сторона. **zur Seiten**, a latere, ad latus, на сторонѣ, съ боку. **von einer Seiten**, a trinsecus, ex altera parte, съ одной стороны. **von beeden Seiten**, utrinsecus, ab utroque latere, по обѣимъ сторонамъ, съ обѣихъ сторонъ. **Seite eines Blatts**, pagina, страница. **Seite eines Landes**, plaga, страна, область.

meiner seith, quod me concernit, съ моей стороны, что до меня касается. **сѣ**, что мнѣ принадлежитъ, сколько мнѣ возможно.

sich auf die Seite machen, fuga salutem petere, abdere se, уйти, убѣжати, въ бѣгъ датисл.

er ist auf meiner Seiten, meis favet partibus, онъ мою сторону, партію держитъ, онъ съ моей стороны.

man kann nicht alles auf die Seite bringen, pagina non omnia capit, на одномъ листѣ, на одной страницѣ не напишешь, не напишешь.

sinen nur über die Seite ansehen, limis aliquem oculis intueri, на кого косо глядѣти, не зѣло почитати.

auf eine Seite bringen, in partes suas pertrahere, къ себѣ, на свою сторону; кого привлечь, склонити.

Seiten-hölzer, costae navium, сторонніе бревна, доски на караблѣ. **Speck**, succidia, сало. **Weh**, **Steehen**, pleuritis, полоть въ бокахъ. **der es hat**, pleuriticus, колотьемъ немощствующи. колотье имбующи. **Wehr**, gladius lateralis, шлага, кортикъ. **wärts**, obliquus, oblique, со стороны.

Seither, inde usque, отъ, съ того времени, съ той поры. **seit ich krank gelegen bin**, jam inde a morbo meo, съ того времени, какъ я боленъ былъ, какъ я немощъ.

Selber, selbst, ipse, самъ.

er hats ihm selber gethan, suam suis curibus asciam illisit, самому отъ себя. онъ сѣ себѣ самому учинилъ. **von ihm selbst**, suo pte ingenio, sua sponte, самъ собою, своею волею, самовольно, безъ повелѣній.

er ist selbst, für sich selbst gekommen, alto venit, ни кто его незвалъ, онъ самъ пришелъ.

er selbst, du selbst, ipsemet, tutemet, онъ самъ, ты самъ.

er lebt für sich selbst, privato gaudet delituille loco, онъ собою живѣтъ, единъ живѣтъ.

es schickt sich sein selbst, omnia sponte fluunt, само отъ себѣ щастливо происходитъ. все хорошо удеетъ.

er hats selbst gemacht, suo Marte pugnavit, онъ самъ единъ, безъ всякѣя помощи сѣ здѣлалъ.

Selbstliebe, amor sui, philautia, самолюбіе. самолюбство.

Selbens

Selbenthalben, ea de causa, събл'амого ради.

Selbmahl, zur selbigen Zeit, тунс, въ то же время, въ ну же пору, въ самое то время.

Selbstmörder, autocheir, самоубѣица.

Selbstmord, avtochiria, самоубивство.

Selten, raro, рѣдко, не часто. gar selten, rarissime, весьма рѣдко. selten kommt das Best hernach, in fundo feces, posteriora raro meliora, послѣдняя рѣдко лучше первыхъ случаются. не всегда остатки бываютъ сладки.

Selzam, perrarus, insolens, рѣдкѣи, диковинныи, удивительныи, малобываемыи. маловидимыи, малослыханныи. (unwillig,) fastidiosus, дивно. selzam, wie ein Krancker, morosus, impatiens, не терпѣливыи, упрямыи, досадныи, ни чего не терпящи, сердитыи.

das ist etwas selzames, rhœnice rarius, сѣ дѣло рѣдкая вѣщъ есть. гораздо рѣдко сѣ случается.

es kommt mir selzam für, simile monstri mihi hoc videtur, мнѣ сѣ весьма дико кажется.

ein selzamer Kopff, homo difficilis, fastidiosus, диковинныи, особливый челоуѣкъ.

selzame Einfälle, somnia febricitantium, странная сномечтанѣя, сновидѣнѣя. чудныи, удивительныи, диковинныи вымыслы.

Selzam werden, rarefcere, не часто бывати. не часто случатися. приходити.

Selzamkeit, raritas, morositas, диковинка, рѣдкость, дикость, упрямство, трудная натура.

Semmel, panis similagineus, калачь, булка.

Semmelmeel, pollen, пшеничная, крупичешая мука.

Senden, mittere, послати, посылати, отослати, отпраляти.

Sendung, missio, посланѣе, грамота.

Senetblätter, folia senæ, сенетныи листы.

Senff, sinapi, горчица. ein herber Senff, raphanus silvestris, пряная горчица. weißer Senff, eruca, бѣлая горчица. Wasser-Senff, eruca aquatica, водяная горчица. wilder Senff, lampfana, дикая горчица.

Senffkraut, lepidium, петрица.

Senffschüssellein, acetabulum, блюдичко для горчицы.

der Senff steht bey dem Braten, nulla voluptas curarum ignara, нѣсть ни единый утѣхи, чтобъ не была печали причастна. радость безъ печали не бываетъ.

Senffte, lectica, носилки. sich drinn tragen lassen, lectica ferri, въ носилкахъ ношену быти.

Senffenträger, lecticarius, носитель. ходитель въ носилкахъ.

Sengen, incendiis urbes & agros haurire, жечь, ожигати, палити, сожигати, пожигати.

Senden, mergere, спускати. sich senden, vergere, inclinare, спускатися, тонути.

Senne, Sennader, nervus, нервъ, жила. aufziehen, intendere, натянути, натягивати.

Sense, harpa, secula, коса.

Sermon halten, habere sermonem, declamare, рѣчь, слово говорити. проповѣдовати, бѣсѣдовати.

Serpentin-Stein, Ophites, Серпентскѣи, лщурныи, смѣиныи камень.

Servien, Servia, Сервѣя.

Serviet, mantile, mappula, салфетка.

Sessel, fedile, sella, кресло, стуль.

der

Der getragen wird, sella gestatoria, крѣслоносимое, носящееся. Der sich zusammen legen lässt, sella plicatilis, складное кресло. Den man drehen und führen kan, sella rotatilis, стуль, кресло на колесахъ.

Sesselträger, balternarius, стулоносецъ, креслоносецъ.

Sefhaft, habitans, поселянинъ. житель. дombъ, дворъ свои имѣющій. seyn, sedem habere, поселену быти. дombъ, дворъ, жилище свое имѣти.

Seuche, morbus, lues, болѣзнь, недугъ, немощь. gemeine Seuche, morbus epidemius, contagium, общая, всенародная болѣзнь. морь. моровое повѣтріе.

Seuffhen, gemere, вздыхати. въздыхати, einen tieffen Seuffzer holen, alte ingemiscere, отъ сердца, жестоко, усердно въздыхати. über etwas, gemere aliquid, о чемъ тужити, въздыхати.

Seuffzer, gemitus, suspirium, въздыханіе. tieffer Seuffzer, tractum ex imo ventre suspirium, сердечное, жестокое, усердное въздыханіе. was bedeut dieser Seuffzer, quid gemitus hic tam acerbus sibi vult? чего ради такъ въздыхаешь? что сѣ въздыханіе значить? seuffhend, gemebundus, въздыхающій.

Seugamme, nutrix, кормилица, пита-тельница, мамка.

Sevilien, Hispalis, Севилія, городъ.

Sehen, ponere, locare, поставити, положить. посадити. sich sehen, sedere, сѣсти, садитися.

einen sehen, collocare aliquem, посадити кого.

auf, oder an einen sehen, urgere aliquem, докучати, досажати кому. принуждати, понуждати кого. наступати, нападати на кого.

hart mit Bitten an einen sehen, fatigare aliquem sollicitatione, непрестанно, неотступно кого о чемъ просити. великимъ прошеніемъ кому о чемъ досажати, сѣло докучати.

einen vornen an sehen, conferre alicui primas, на большое мѣсто кого посадити. большое мѣсто кому дати.

eine Henne sehen, ova gallinae supponere, курицу на лица посадити, сажати.

den Druck sehen, typos disponere, буквы, литеры набирати.

den Kopff auf etwas sehen, a concepta sententia nec prece, nec pretio, nec gratia, nec minis, posse dimoveri, непреклонну въ своей мысли, упряму быти, упрямитися.

ich will mein Leben sehen, caput & vitam pignus ponam, голову свою въ томъ дамъ, положу, въ закладъ дамъ.

ein Ziel, Tag, sehen, constituere tempus, срокъ, время, день назначити, положити, дати.

etwas in den Brief sehen, litteris aliquid inserere, въ писмъ о чемъ нѣчто приписать, прибавити, приложити.

Strafe darauf sehen, poena sancire, на что наказаніе, штрафъ положити, опредѣлити.

geseht es sey dem also, fac esse, esto sit ita, хотя бы тому такъ быть. хотябъ сѣ и такъ было.

die Hefen seht sich, sech ad ima sedit, дрожди садятся, устаеваются.

es wird was sehen, minatur res illa malum, не безъ того. ето не даромъ будетъ. сѣ не безъ опасности.

Dddd

über

über einen Fluss sehen, trajicere, чрезъ,
за рѣку переѣхати, переправити ея.
преити, перевестися.

sehen im Spielen, dare rigaus, въ игръ,
на игру поставити.

man muß darauf sehen, saucius arre-
pto piscis retinetur ab hamo, oppri-
me tentatum, нес, nisi victor abi,
надлежитъ во всемъ прилѣжность
имѣти, трудомъ все одолѣешь.
прилѣжность, тщаніе все щаст-
ливо производитъ, оканчивается.

in ein Amt sehen, muneri praeficere,
кого въ чинъ опредѣляти, поста-
вить.

sich an einem Ort sehen, domicilium sibi
alicubi constituere, на какомъ мѣ-
стѣ, въ нѣкоторомъ городѣ по-
селитися.

Seßling, (Kleine Fische,) foetura piscium,
садовая рыба, малые въ прудѣ поса-
женныя рыбы.

Seher in der Druckerey, tyrotheta, набор-
щикъ. sehen, componere typos, набр-
рати.

Seyn, esse, existere, быти.

es muß nur seyn, hac, non alia via pro-
cedendum, sic stat sententia: hoc agen-
dum, сіе такъ учинить, здѣлать
надлежитъ, сіе инымъ образомъ
здѣлать невозможно. такъ поло-
жено, повелѣно, опредѣлено.

es kan einmahl nicht seyn, fieri haud
quaquam potest, сему здѣлается не-
возможно. недостаточное дѣло. сіе
здѣлать ни кривъ образомъ, от-
нюдь невозможно.

er meynt, er seyh, fingit sibi principa-
tum, онъ себя такъ почитаетъ,
онъ думаетъ, что онъ великн
человѣкъ, что сіе знаетъ.

vor einem Ding gut seyn, aliquid cave-
re, опасное какое дѣло отворотити.
es ist dem also, ita se res habet, сіе дѣ-
ло такого состоянія есть.

dem seyn wie ihm wolle, utcunque se res
habet, utut haec sint, какъ нибудъ.
er seyn wer er wolle, tros rutulusve fuat,
quisquis fuerit, non habito persona-
rum discrimine, кто бы ни былъ.

es seyn denn, daß, nisi forte, разъ что,
so seyn es, fiat, быть тому такъ, я
тому непротивляюсь, мнѣ все
равно.

es will nicht seyn, non succedit institu-
tum, все стараніе, попеченіе, тща-
ніе пропадаетъ, ни что неудается,
неуспѣваетъ, неоспѣшествуетъ,
не пожеланію производится, дѣла-
ется.

etwas seyn lassen, missum aliquid face-
re, нѣчто такъ оставити.

für sich selber seyn, secum habitare, vi-
vere sibi, своимъ иждивеніемъ, собою
жити.

es mag seyn, sit, быть тому такъ,
сіе часто такъ случается.

Sieb, cribrum, сито, решето.

Siebmacher, cribrarius, ситнымъ, решет-
нымъ мастеръ.

Sieben, cribrare, просѣвати, сѣяти.

Sieben, septem, семь. je sieben und
sieben, septeni, поседми.

Siebender, septimus, седмыи. zum sieben-
denmal, septimum, седмерицею, въ сед-
мь, въ седмыи разъ. zum siebenden, se-
ptimo, седмое, въ седмое.

Siebenfach, sältig, septemplex, седмери-
чныи, седмочастныи. «Bestien, plejades,
возъ звѣда, «hundert, septingenti,
седьмьсотъ. «hundertste, septingente-
simus.

simus, седмьсотыи. *Sabr*, septennium, седмолѣтїе. *sährig*, septennis, седмолѣтнїи. *söpffig*, septiceps, седмоглавыи. *smaß*, septies, седмерицею, седмижды, седмь кратъ, разв. *Schlaffer*, qui endymionis somnum dormit, долгоспящїи. *schühig*, septempedalis, седмифутовыи. *schen*, septendecim, седмнадцать. *schenmal*, septemdecies, седмнадцатькратъ, седмнатцатїю. *siz*, septuaginta, седмдесять. *sizmal*, septuagies, седмдесятькратъ. *sizster*, septuagesimus, седмьдесятныи.

Siebenbürgen, Transilvania, Седмиградская земля. Трансильванїа.

Siebenbürger, jazyges, Седмиградецъ.

Sibylle, Sibylla, Сивулла.

Sichel, falx, secula, серпъ.

Sichelkrumm, falcatus, серповатыи, серповидныи, кривыи, дуговатыи.

Schmid, faber, falcarius, серподѣлецъ.

Sicher ohne Gefahr, tutus, безопасныи, надежныи. **ohne Furcht**, securus, безстрашныи, неболязныи.

einen sicher machen, omnem alicui metum & solitudinem demere, кого въ чѣмъ обнадежити, кого въ безопасность привести. безопаснымъ, надежнымъ учинити.

sicher werden, ponere curas, безопаснустати. хлопоты отложити. обнадѣлятися, обнадежитися.

es ist nicht sicher zu reisen, infesta sunt itinera latrocinii, опасно въ дорогѣ отъ разбоя.

sicher vor etwas, einem, seyn, nihil ab aliquo metuere, extra teli jactum esse,

безопасену отъ кого, отъ чего въ чѣмъ быти.

sicher gehen, tutioribus uti consiliis, добраго совѣта слушати. въ опасность не вдаватися.

sicher stehen, in tuto esse, въ безопасности быти. безопасно жити.

sicher stellen, einen, periculo aliquem librare, въ безопасность кого привести. отъ опасенїа освободити кого, изъ опасности вывѣсти. sich, securitatem sibi praestare, simulare, беречися, остерегатися, въ безопасность прїити.

er ist wohl sicher davor, non est, quod metuat, нѣчего ему боятися, опасатися, онъ безопасенъ.

sicher in den Tag hinein leben, aevum agere securum, безъ страха, въ покоѣ, въ благоденствїи, въ покоиствїи жити, пребывати. ничего неболятися, не опасатися.

Sicher Geleit, publica fides, безопасное, надежное провозженїе.

Sicherheit, securitas, безопасность, безопасе, оберегателство, охраненїе. **drein bringen**, collocare in tuta, & in tuto, въ безопасное, надежное, безстрашное мѣсто кого привести. **drein kommen**, in tutum pervenire, въ безопасное, надѣжное мѣсто прїити.

Sicherlich, tuto, explorate. безопасно, безстрашно, безъ страха, безъ сомнѣнїа, извѣстно. **glaube sicherlich**, fidem habere potes, indubiam, вѣрь подлинно, истинно, суще.

Sichtbarlich, visibilis, apertus, видимыи, зримыи. видно, видимо, зримо, лвию, извѣстно.

D D D D 2

Sicilien,

Sicilien, Sicilia, Сицилія. Сицилія. Der von dannen ist, Siculo, Сициліянинъ.

Siech, aegrotus, morbosus, хворыи, недужныи. немоществующіи, немощныи, болныи. скорбныи, слабыи здравѣмъ, fern, adversa valetudine laborare, немоществовати, болѣновати. werden, languescere, tabescere, занеможи, захворати. внасти въ скорбь, въ болѣзнь.

Siechen, Arzt, medicus valetudinarius, лекарь, врачъ. Haus, valetudinarium, болница, лазаретъ. гошпиталь.

Sieden, coquere, elixare, варити. Das Sieden, elixatura, вареніе.

nicht mehr sieden, deservescere, искипѣти, выкипѣти, перекипѣти.

wann man das Silber siedet, so wird es schön, argentum decoctum nitescit, серебро переплавленное лучше сътълѣется.

Siedend machen, fervescere, разварити, дѣлать вскипѣти.

Siedend, heiß, fervidus, кипящій, кипячій.

Sieg, victoria, побѣда, вѣкторія. erhalten, victoriam reportare, побѣду надъ кѣмъ получить, одержати. непрѣмля побѣдити, съ поля збити. Sieg verlieren, palmam amittere, побѣдену быти, побѣду, поле потерять. blutiger Sieg, victoria quae magno sanguinis impendio sterit, превеликая кровавая, пролитіемъ многія крови полученная побѣда. siegen, vincere, побѣдити, побѣждати.

Sieghaft, siegreich, victoriosus, побѣдоносныи, побѣдителныи. Waffen, arma victoricia, побѣдоносное оружіе.

Siegesfest, epinicia, торжество, праздникъ побѣды. Fürst, victor, побѣдитель, по-

бѣдоносець. Geschenk, miceteria, подарокъ за побѣду. Kleid, tunica palmeta, побѣдителное платье, одежда. Kranz, laurus, лавровыи, побѣдителныи вѣнецъ. Lied Praep, сочиненные кому въ честь за полученную побѣду стихи, пѣснь. пѣснь побѣдителная. Mann, victor, побѣдитель, побѣдоносець. Opfer, hostia, victima, жертва за полученіе побѣды. Zeichen, trophaeum, знакъ побѣды.

Siegel, sigillum, печать. drauff machen, obsignare, arponere sigillum, печатати, запечатати, печать положить, прилошити, прикладывати. erbrechen, öffnen, literas aperire, отпечатати, разпечатати, печать сняти.

Siegeln, obsignare, пѣчатати, запечатати. dazu gehörig, obsignatorius, къ печати надлежащій, печатныи.

Siegel und Brieff, instrumentum publicum, печатію и собственною рукою подтвержденная грамота, письмо. Der Ort, wo man pflegt das Siegel hinzutrucken, locus signaturae, (L.S.) мѣсто печати. (М: П:)

Siegel-Geld, pretium obsignationis, печатные денги, пошлина съ печати.

Siegel-Graber, Stecher, Schneider, sculptor sigillorum, печатныи рѣщикъ, ваятель. Ring, annulus signatorius, sigillaris, перстень съ печатію. Wachs, sigillaris cera, сургучъ.

Siehe, esse, се, вотъ. siehe doch, esse rem, вотъ гледи, смотри.

Silber, argentum, серебро. ungeschlagen, rude, литое, не дѣланое. geschlagen, factum, signatum, дѣланое. fein, puratum, чистое.

Silberne

Silbern, argenteus, серебряныи. mit Silber beschlagen, argentatus, серебромъ обитыи. in Silber eingefast, argento circumclusus, серебромъ обложеныи, оправленыи. Silber-Bergwerck, argentifodina, серебряные заводы, рудокопство серебряное. «Geschirr, argentea vasa, серебрянная посуда. «Beschmeid, ornatus argenteus, серебрянныи уборъ. «Blette, Schaum, lithargyrus, пѣна отъ серебра, шумиха, сусальное серебро. «Grube, argentifodina, серебряная яма. «Krone, scutatus, серебряная корона. «Platte, argentum escale, серебряная доска. «Schlamm, Schlag, scoria argenti, пѣна, грязь, опилки отъ серебра.

Silberling, argenteus жидовскій сувѣль, монета.

Simonie rerum sacrarum punctionio, симонія, продованіе духовныхъ чиновъ.

Simpel, homo iners, простыи, просто-сердечныи, безъ хитрыи, не лукавыи, трѣхъ перчести неумѣющіи чловѣкъ, простака.

Simse, projectura, симсь.

Simsenfüßelein, cubitale, возглавіе.

Singen, canere, пѣти, воспѣвати.

immer das alte Liedlein singen, eandem canere cantilenam, все одну пѣсню пѣти.

laut singen, canere voce magna, гласно, громкимъ голосомъ пѣти.

unter die Instrumenten singen, vocem sociare chordis, при инструмелтаной музыкѣ пѣти.

hoch singen, acutum canere, высокимъ голосомъ пѣти.

nieder, tieff singen, canere voce gravi, низкимъ голосомъ пѣти.

übel singen, canere incondite, не лютю, глухо, худо пѣти.

wie die Alten sungen, so wissen auch die Jungen, above majori discit arare minor, что старыя дѣлають, то и молодыя перенимають.

Singer, musicus, cantor, пѣвецъ, пѣвчій.

Singerin, cantatrix, пѣвчяя.

Sing-Kunst, musica, музыка, искусство пѣнія. «Meister, phonascus, учитель пѣнія. «Schul, ludus musicus, школа, пѣвчяя, гдѣ пѣть учатъ. drein gehen, phonasco operam dare, пѣть учитися, въ пѣвчую школу ходити. «Stund, hora, tempus modulationi exercendae dicatum, время, часъ пѣнія, къ пѣнію опредѣленныи. «Vogel, oscines, поющія яптицы.

Sinken, subsidere, collabi, тонуть, ко дну итти. на дно упасти. сѣсть.

Sinkend, lapsabundus, тонущій, ко дну идущій. утопающій.

Sinn, sensus, мысль. (Gemüth,) mens, нравъ (Meynung,) sententia, мнѣніе, разсужденіе.

im Sinn liegen, obversari animo, въ мысли быти, о чемъ думать.

von Sinnen kommen, deficere tota mente, съума соити, рхнутися, безъ ума стати. ума лишитися.

wieder zu seinen Sinnen kommen, ad sanitatem mentis redire, въ прежній разумъ пѣити, образумитися.

in den Sinnen nehmen, im Sinn haben, meditari aliquid, о чемъ думать, мыслити, помышляти. разсудати.

es ist mir nie in den Sinn kommen, nescivi quidem, сѣмнѣ ни когда на умъ, въ память, въ мысль неприходило.

er hats gut im Sinn, deliberatum apud se habet, & firmiter propositum, у него сѣ крѣпко, подлинно положено. онъ доброжелаетъ.

aus dem Sinn schlagen, ex animo ejicere, изъ мысли выбити. забыть, въ забвеніе положить.

bist du auch noch bey Sinnen, an sanx mentis es adhuc? естьли въ тебѣ разумъ? въ совершенномъ ли ты разумъ?

eines Sinnes seyn, sentire idem, тоже мнѣти, тоже мнѣніе имѣти. тогожь мнѣніа. единомышлену быти.

den Sinn auf etwas legen, adjicere omnes cogitationes, & animi contionem in rem, на что мнѣніе, мысль свою положить, чего возжелати. о чемъ по крайнѣи возможности домогаться, къ чему намѣряться.

ich bin des Sinns, ita constitutum est animo meo, есмь того мнѣніа, я такъ думаю, рассуждаю. у меня то въ мысли положено, я къ тому намѣрился.

es geht ihm nicht nach seinem Sinn, ventum habet adversum, не по его желанію, нраву, воли, мысли дѣлается. sein Sinn geht dahin, id appetit, онъ къ тому намѣрился. его желаніе, намѣреніе есть сѣ.

auf seinem Sinn bleiben, (i. Kopff.) voluntate esse obstinatum, упрямымъ быти, упрямитися.

anders Sinnes werden, mutare mentem, мнѣніе свое, мысль свою, намѣреніе свое премѣнити.

viel Köpffe, viel Sinnen, quot capita, tot sensus, всякъи молодець на свои образецъ. у всякого свои нравъ, обычаи.

du hast einen guten Sinn gehabt, aspiscato fecisti, ты былъ добраго мнѣніа, намѣреніа, ты не сла желалъ. ein leichter Sinn trägt alles dahin, patientia aerumnae condimentum, терпѣніе въ скорбѣхъ великое вспоможеніе есть.

Sinn-Bild, emblemata, эмблема. slich, sensibilis, эмблематныи, разсудительныи, остроумныи. slichkeit, sensibilitas, разсужденіе, остроуміе, чувствіе. slos, incogitans, безразсудныи, не чувственыи. тупыи, неостроумныи. (der nichts empfindet,) sensu carens, ни чего весьма нечувствующи. slosigkeit, socordia, inconsiderantia, не чувствіе, безуміе, тупость. (am Leib,) stupor, безчувствіе отъ болѣзни приключившееся. sreich, ingeniosus, остроумныи, смысленныи, острым.

Sintemahl, siquidem, ибо. бо. убо. понеже.

Sippshaft, s. Freundschaft.

Sichsen, pitissare, всхлебывати, вкушати.

Sirup, sirupus, Сиропъ.

Sitte, mos, ritus, consuetudo, нравъ, обычаи, обывновеніе. böse Sitten, turpes mores, злые, худые нравы, обычаи. grobe Sitten, mores inculti, agreies, грубые, деревенскіе обычаи, нравы.

von guten Sitten seyn, commodis & emendatis moribus esse, добраго, изряднаго нрава, обычаи быти. bürgerliche Sitten, instituta civilia, гражданскіе обычаи. Sittenlehr, ethica, нравоученіе.

Lehrer, ethicus, нравоучитель.

Sittlich, consuetus, обычаинныи. обывченныи. въ обычаи воспріятныи. обывченныи. slich, sittlich, nostris moribus, по общему обычаю поступати надлежитъ.

Sitta

Sittsam, modestus, учтивый, вѣжливый, благонаправный, смиренный. тихий. чинный. не рѣзвый. werden, miscere, mollescere, учтиву, вѣжливу, благонаправну, смирену стати.

Sittsamkeit, modestia, учтивость. вѣжливость. благонаравіе. смиреніе.

Sitz, sedile, сидѣніе, засѣданіе. an einem Ort haben, habitare alicubi, сидѣти, засѣданіе гдѣ имѣти, жити, обитати гдѣ.

Sitzen, sedere, сидѣти. sitzen lassen, desere, оставити, покинути.

ob sich selbst sitzen, curis se suis miscere, въ единости, въ единеніи жити. уединенное житіе провоздати. кручинитися. хлопотами своими мучитися.

sitzen bleiben, loco non moveri, съ мѣста не сходити. на одномъ мѣстѣ сидѣти.

immer ob einem Ding sitzen, affixum esse rei, все надъ однимъ дѣломъ сидѣти, трудитися.

wer wol sitzt, der soll sitzen bleiben, si qua sede sedes, & erit tibi commoda sedes, illa sede sede, nec ab illa sede recede, не тѣряи мѣста, которое тебѣ прібыло. гдѣ тебѣ хорошо, тамъ и сиди. какъ вошь шу бы держіся.

Sitzen, zu Tisch, accumbere, при столѣ за столомъ сидѣти. zu Gericht, iudicium agere, при судѣ засѣдати.

Sitzen, das, sessio, accubitus, сидѣніе, засѣданіе. Sitz-Bäncke, fori, лавки, стулы, кресла.

Sitzleder haben, esse assiduum, прилѣжно, не случаяву быти.

Schmalkalden, Smalkaldia, Смалкадѣя.

Emerald, Smaragdus, Смарагдъ, изумрудъ. daraus gemacht, Smaragdinus, изумрудный.

Smirgel, Smyris, смиргель камень.

So, si, ежели. буде. аще, егда.

So aber nicht, sin minus, ежели же нѣтъ, буде же нѣтъ. **anderst**, si tamen, ежели, буде. **bald**, quamprimum, какъ скоро, сколь скоро. **bald als**, simul ac, тогожь часа какъ. **etwa**, si quando, буде, ежели, аще. **fern**, in quantum, quoadusque, ежели, пока. **gar**, adeo, tantopere, такъ. **groß**, tantus, такъ великий. **gehts einem**, sic datur, sic sunt homines, такъ то дѣлается человеку. **gehts in der Welt**, sic soles, такъ водится, бываетъ, случается во свѣтѣ. **gut es seyn kan**, ut potest, какъ возможно, какъ нѣбудъ. **hin**, sic fatis, utcumque, такъ, такъ живетъ, хотя не очень хорошо. **irgend**, sicubi, ежели, буде. **klein**, tantillus, такъ малыи. **lang**, donec, такъ долго, дондеже, донелѣже. **lang, als**, bis, tantisper dum, какъ долго, пока. **lang**, ex quo, съ, отъ котораго времени, съ томъ поры. **machens die Leut**, sic sunt homines, такъ люди дѣлаютъ. **oftt**, toties, толь часто. **sehr**, tantopere, такъ вѣло. **schlecht hin**, sic tenuiter, такъ, такъ просто, не очень хорошо. **stehts**, in eo statu sunt res, такъ то наше дѣло. въ такомъ состояніи наше дѣло нынѣ есть. **viel**, tantum, tot, сколько, столько. **vielleicht**, si quando, ежелибъ. **vielmehr**, tanto magis, толь паче. **wahr**, ita, такъ истинно, **wahr ich leb**, ita vivam, подлинно, истинно. суще. **вѣрно** такъ. **weit**, eatenus, сколько. **wenig**, tantulum, такъ мало, только.

so wenig als ich kan, wirst du es auch können, quo minus ego id possunt, hoc aeque minus poteris, какъ мнѣ не вѣможно, такъ и тебѣ не вѣможно. будетъ ни ни сего не дѣлается.

So wohl als, *acque ac*, какъ, такъ. *similich, sic satis*, такъ, такъ живетъ.
Soßen, *soccus, udo*, карпетки. *der es an hat, foccatus*, карпетки носящїи.
Sohn, *filius, natus*, сынъ, чадо. **Söhnlein**, *filiolus*, сынокъ, сыночкѣ.
Sohns Kind, *nepos, nepotis*, внукъ.
Solcher, *talis*, такїи.
Soldergestalten, *istiusmodi*, такимъ образомъ.
Gold, *stipendium, salarium*, жалованїе, окладъ. *geben, stipendium persolvere*, жалованїе давати. *drum dienen, stipendiari, stipendia merere*, за жалованїе служити.
Soldat, Soldatin, *miles*, солдатъ, солдатка. *junger, tyro*, молодой, новый солдатъ. *ein alter, veteranus*, старыи солдатъ. *der außgedienet hat, emeritus*, заслуженныи. *der außgemustert ist, exhaustoratus*, выученныи, обученныи, *ein geworbener, scriptus*, набранныи, выборныи, въ новъ принятыи. *ein freywilliger, volo*, добровольныи, самоохотныи. *ein gemeiner, gregarius*, рядовыи. *in der Eyl außgebotten, tumultuarius*, въ самой скорости набранныи. *in der Besatzung, miles praefidiarius*, гарнизонныи. *zu Wasser, classicus*, морекїи, карабелныи. *auf der Schildwacht, stationarius*, караульныи. *zu Hülff geschickt, subsidiarius*, на помощь присланныи. **Soldat hinter dem Ofen**, *bellator cantharo*, лѣнныи, на печи лежащїи. **guter Soldat**, *miles exercitatus*, добрыи солдатъ, въ воинскомъ дѣлѣ искусныи. *einen guten Soldaten auß einem machen, peritissimum belli aliquem facere*, кого въ военномъ дѣлѣ искуснымъ здѣлати. *ein Soldat werden, castra sequi*, въ солдатскую службу опредѣлитися, записатися.

furchtsamer Soldat, *galeatus lepus*, бояливый, трусливый, не мужественный солдатъ. **Soldaten Kopff**, *der nur Lust hat zum Krieg, ingenium militare*, природный, рожденный солдатъ, къ ничему иному, какъ къ воинскому дѣлу склонность, охоту имѣющїи. **воинскїи, солдатскїи нравъ**.
Soldatesca, *militia*, солдатство, воинско-солдаты.
Soldatisch, *militaris*, солдатскїи.
Sole, am Fuß, *solea, planta*, подошва.
Solen Holz, *suber*, корка. **macher, solearius**, сапожникъ.
Söller, *solarium, contignatio*, горница, изба.
Sollen, *debere, teneri*, имѣти, долженствовати, приуждену быти. *was soll das? quid hoc sibi vult? что это? es soll nichts, est nihili*, имѣть ничего. *was soll mit die Welt? valeat mundus, nihil aestimo mundum*, что мнѣ во свѣтѣ дѣлать? какая радость во свѣтѣ?
Solothurn, *solodurnum*, Сологурнъ городъ.
Sommer, *aestas, лѣто*.
über Sommer an einem Ort liegen, aestivare, лѣтнѣе время гдѣ провождати.
Sommerlich, *aestivus*, лѣтнїи.
Sommerfleder, Sommerprossen, *lentigo*, веснуха, песныи пятна на лицѣ.
Frucht, *frumentum aestivum*, лѣтнїи плодъ. **Hitz**, *calor aestivus*, лѣтнїи жаръ. **Hütte**, *podium*, бесѣдка. **Kleid**, *therikrum*, лѣтнѣе, холодное платье.
Laube, *solarium*, бесѣдка. **Läger**, *aestiva*, полатки, лагерь. **Obst**, *romae aestiva*, лѣтнїи овощъ. **Tag**, *aestivi soles*, лѣтнїе дни. **Vogel**, *papilio*, лѣтняя птица.

птица. *Wetter, apricitas diei*, лѣтняя погода.

Sonder, sonderbar, singularis, peculiaris, особливый. (*der für sich lebt*,) *privatus*, собою живущий, частный. *samt und sonders, omnes & singuli*, всеобщее.

Sonderlich, peculiaris, особливый. *gelehrt, singulari eruditione praeditus*, сѣло, высокоученый.

Sonderlich, particulatim, specialiter, особливо, отдѣльно, особно, различно.

Sonderling, misanthropus, особливый человекъ, не человеколюбный, не людскій.

Sondern, verum, sed, no, no токмо.

Sonne, Sol, солнце. *warme Sonn, Sol flagrantissimus*, жаркое солнце.

in die Sonne spazieren, ambulare in arisco, на солнцѣ гуляти.

in der Sonnen liegen, aricari, на солнцѣ лежать.

es geschicht nichts neues unter der Sonnen, nihil novi & peregrini sol videt, на свѣтѣ ничего новаго не дѣлается, не бываетъ.

aus der Sonnen gehen, a sole abire, отъ, съ солнца итти.

die Sonne liegt den ganzen Tag im Hauf, sol semper stat ad ostium, tanquam importunus flagitator, солнце весь день на окошкѣ, на домѣ нашемъ лежитъ. солнце съ окошекъ весь день несходитъ.

die Sonne sicht nach einem Regen, aelus solis videtur provocare imbrem, знать, что дождь будетъ. понеже солнце жестоко прѣтѣ, понеже жаръ великъ.

es ist wie Sonn und Mond gegen ein-

ander, quanto asinis praestantiores muli, великая разность, отъдѣльность между шбивъ, да онымъ.

Sonnabend, dies Saturni, Суббота.

Sonnen, an die Sonne legen, insolare, на солнцѣ положить.

Sonnen-Aufgang, ortus solis, восходъ, востокъ, восхождение солнца. *Blume, heliotropium*, подсолнечникъ. *Circul, solstitialis circulus*, солнечный кругъ.

Finsterniß, solis deliquium, defectio, помрачение, затмѣнѣе солнца. *klar, sole clarius*, явно, явственно, извѣстно.

Lauff, solis cursus, motus, circuitus, circumvestio, теченіе, движеніе, бѣгъ солнца.

Licht, lumen solare, свѣтъ солнечный. *Schein, splendor solaris*, солнечное сіяніе. *noch bey hellem Sonnenschein, sole adhuc splendente*, до захождения солнца, еще при свѣтломъ днѣ.

Staublein, atomus, пыль солнечная. *Atom, Thau, ros solis, роса*. *Uhr, sciatericum horologium*, солнечные часы. *Untergang, solis occidens*, заходженіе, западъ солнца.

Wende, solstitium, поворотъ солнца. *Zeiger, solarium, gnomon*, солнечные часы. указъ, шпѣлка солнечныхъ часовъ.

Sonntag, dies solis, dominica, Воскреснѣе, воскресный день.
et äglich, Dominicus, Воскресный.

Sonsten, alias, alioquin, въ прочемъ. въ иное время.

Sonst niemand, praeterea nemo, никто иныи.

Sophist, sophista, Софистъ, хитрецъ.

Sophistieren, argutiae sophisticae, хитромудрствованіе, слово прелщеніе, хитроученіе.

Sorge, cura, sollicitudo, асумна, попеченіе, стараніе,
 E e e e

стараніе, печаль, забота, радѣніе, хлопоты.

in Sorgen stehen, esse anxium, въ печали быти, печалишися, кручинитися, тужити, опасатися.

Sorg zu etwas haben, curam rei habere, о чѣмъ стараніе, попеченіе имѣти. пецися, старатися. печалишися.

du darffst deshalb nicht sorgen, non est quod metuas, нѣчего тебѣ о томъ печалитися, тужити, опасатися. буди безопасенъ.

vergebliche Sorgen, superfluae & inutiles curae, напрасная печаль. напрасное опасеніе. напрасная кручина.

die Bäume sorgen lassen, in diem vivere, безъ печали жити. безопасну быти. некручинитися.

sich wehre Sorgen haben, exerceri curis & calamitatibus, въ великихъ суетахъ, въ великой печалѣ быти. въ до кручинитися, печалитися. великіе хлопоты имѣти.

ich Sorge übel, es möchte, z. male metuo, не, боюся, опасаяся, чинобъ. einem Sorgen machen, erwecken, in Sorgen bringen, reddere aliquem sollicitum, кого опечалити. въ кручину, въ печаль прилести.

der Sorg abkommen, cura liberari, отъ печали, отъ суеты, отъ кручины свободитися, избавитися.

die Sorg fahren lassen, sich der Sorg ent schlagen, curas ponere, abjicere, печалитися, кручинитися престати.

einem die Sorgen benehmen, animam fluctuantem alicui in tranquillo sistere, кого отъ печали, кручины освободити. изъ печали вывести,

bey vielen Sorgen wird man nicht stark, attenuant hominum vigilatae corpora noctes, многіе печали, суеты сокрушаютъ человека.

man kan auch der Sorg zu viel thun, curando fieri quaedam majora videmus vulnera, quae melius non tetigisse fuit, лишнее стараніе болше вреда какъ ползы приноситъ.

sorg, und sorg nicht zu viel, interpone tuis interdum gaudia curis, ut possis animo quemvis sufferre laborem, dolorem, старатися надлежитъ, не не чрезъ мѣру между суетами надлежитъ временемъ и повеселитися.

Sorge läßt nicht schlaffen, curae somnium impediunt, печаль воситъ мѣшаетъ, печаль, суеты спать не даютъ.

ohne alle Sorg schlaffen, dormire in utramvis aurem, безъ всякія печали, спокойно спати.

ohne Sorge seyn, vacare animo, спокойно, безъ печалю, безопасну быти.

die Zeit benimmt alle Sorgen, curae lente cunct tempore, суеты со временемъ унимаются, проходятъ. время печаль въ радость превѣняютъ.

Sorgen, curare, старатися, пецися, радѣти о чемъ, тщатися, попеченіе, стараніе имѣти. печалитися. кручинитися.

viel zu sorgen haben, urgeri multis curis, великими суетами, хлопотами отягощену быти. многіе печали, кручины имѣти.

für jemand sorgen, excubare animo pro salute alius, о комъ попеченіе, стараніе имѣти, пецися, старатися.

fleißig

heißig sorgen, distineri curis pro re aliqua, прилѣжно, тщательно, неуслышно о комъ, о чемъ старатися.

gar nicht sorgen, vivere in diem, весьма нестаратися, непециися, не печалитися, некручинитися, никакїа печали, кручины, старанїа, попеченїа не имѣти. безъ печали, безъ кручины, безъ хлопотъ жизни.

ich lasß Gott sorgen, Deo hæc sint curæ, я все бгу вручаю, во всѣхъ моихъ нуждахъ на бога уповаю, надежду свою полагаю.

über den jüngsten Tag hinaus sorgen, excedere curas in annos sero venientes, болѣе старатися какъ надлежитъ о томъ старатися, чего видѣти, надѣлаться неможно.

was soll ich viel sorgen? quid curis opus, dum salva est res mea, что мнѣ старатися? о чемъ мнѣ ищися, кручинитися? на что мнѣ въ такъ великїе суеты вступати?

sein einigß Sorgen geht außs Maul, venter ipii plurimum negotii exhibet, единое его старанїе есть, какъ себя прокормити, какъ свое брюхо наполнити, набити.

es mag sich drum sorgen, wems befohlen ist, bellum curæ sit Cæponi кому нужда есть, на кого положено, тотъ и пекися, и старатся.

man läßt mich drum sorgen, id meæ curæ commendatur, сїе мнѣ вручено, о семъ мнѣ пециися, старатися повелѣно. сїе есть мое дѣло.

Sorgfalt, sollicitudo, старанїе, попеченїе. смотрѣнїе, печаль. зобота, кручина. суеты.

Sorgfältig, anxius, sollicitus, прилѣжнымъ, зоботливымъ, пекущїимся, старающїимся.

ся, печальныи. кручинящїимся, въ великихъ суетахъ живущїи, великими суетами, нуждами оплгощенныи.

Sorgfrey, solutus curis, безпечальныи, безуслышныи, беззоботливый. безъ печали, безъ кручины живущїи.

Sorglos, negligens, неприлѣжнымъ нестараящїимся. лѣнивымъ, непекущїимся. нерадѣтельными. fern, vacare cura, неприлѣжно быти. попеченїа, старанїа никакого неимѣти, нерадѣти, непециися, не старатися.

Sorgloser Weise, negligentem, somniculose, неприлѣжно, лѣниво, нерадѣтельно, безъ старанїа, безъ попеченїа.

Sorglosigkeit, oscitantia, negligentia, incuria, неприлѣжность, нерадѣнїе, лѣнность, безопасность.

Sorgsam, periculosaee plenum opus aleae, опасныи, опасности полныи, опасности подверженныи, подлежащїи, опасныи.

Sortiren, separare, discernere, отдѣляти, разнимати, разбирати. отбирати.

Sortirung, selectio, distributio, отдѣленїе, разбирание, разниманїе. отборъ, отбирание.

Spähen, auspähen, observare, speculari, примѣчати, подстерегати, вывѣдывати. подслушевати. прислушевати.

Spähschiff, navis specularia, подстерегательныи, ради подстереганїа, отправляющїимся корабль.

Spalier, aulacum, peripetasmata, шпалерь. in Garten, arbuticula tigillis adstricta, аллея, гулбище, перспективы, коды въ садахъ.

Spalt, rima, fissura, щель, расщепъ, разбѣлища, треска, плена, щелка. an Fildertern, Federn, срена, расщепъ на листьяхъ, въ перьяхъ. der Erden, hiatus,

- яропасть, бездна, разсѣлина. *des Himmels, chasma*, раздѣнїе, отверстїе неба. *was voller Spalten ist, ritmarum plenus*, щельистый, полный щелей, разсѣлинъ. *Spalt bekommen, ritmas agere*, щели доставати, щелисту становитися, разсѣпатися.
- Spalten, findere*, расколоти, разщепити, развалити, разрубити. *gespalten seyn, hiare*, расколоту, разщеплену, развалену, разрублену быти. *gespalten Holz, ligna discuneata*, расколотые, разрубленные дрова.
- Spaltig, scissilis*, что расколотъ дается, можно.
- Spaltung, schisma*, раздоръ, расколъ, ересь.
- Spdn, assulae, segmenta*, щепы.
- Span, (Uneinigkeit,)* controversia, lites, споръ, несогласїе, есора.
- Spanferdlein, s. Spansau.*
- Spange, (an Büchern,)* fibulae, застежка, защелчка у книгъ. *(an Hut, Rock, Kleid,)* spinther, петля. *(an Gürteln,)* bracteaе, clavi caritatis, пряжка.
- Spangrün, aerugo, flos aeris*, Гриншпанъ, лръ зеленая.
- Spanien, Hispania, Гіспанїя, Шпанїя.*
- Spanisch, H. spanicus, Гіспанскїи, Шпанскїи.*
- Spanier, ein, Hispanus, Гіспанецъ, Шпанецъ. was aus Spanien kommt, Hispaniensis, Гіспанскїи, Шпанскїи.*
- Spanisch vorkommen, peregrinum esse*, удивительно, необыкновенно, дивно, чудно показатися, казатися.
- Spanische Mucken, cantharis, Шпанскїе мухи Psidiumlein, pruna iberica, Гіспанскїе сливы. Spanische Reuter, echinus militaris, рогатки. Wach, cera signatoria, сургучь. воскъ къ печатанїю грамотъ.*

- Spanne, spichama, пядь, пядень.*
- Spannen dic, dodrantalis crassitudo*, въ пядь толстымъ, на пядень толщиною.
- lang, dodrantalis*, въ пядь долги на пядень длиною.
- Spannen, intendere, натягивати, натянути, (лукъ, жилы.) auf etwas spannen, oculis venaturam facere*, на что крѣпко, прилѣжно, неспуская глазъ смотрѣти. *das Kleid spannt, vestis nimis arcte constringit*, платье уско, тѣсно жметъ.
- Spannader, nervus, нервъ, станова я жила.*
- Spanner, zur Büchsen, clavis, куроукъ у фузеи.*
- Spannbett, sponda, кровать.*
- Spansau, Ferdelein, nefrens, просенокъ.*
- Sparen, parcere, беречи, хранити, жалѣти, спрятати. напрасно неиздерживати, копити. (ausschieben,)* differre, отсрочити, отложити, оставити на другое время.
- etwas aufs künftige sparen, in futurum consulere*, нѣчто на предбудущее время, къ предбудущему времени, впредь беречи, хранити, спрятати, запасити.
- sparen, wann man nichts mehr hat, sera in fundo parsimonia*, не товремя беречи, когда все издержено. все издержавъ беречи начинати.
- zur ges Blut, spar dein Gut, Armuth im Alter weh thut, juveni parandum, seni utendum*, молодець да буди скупецъ, береги въ молодыхъ лѣтѣхъ, въ старости пригодится. пожитки свои въ младыхъ лѣтѣхъ издержавши, трудно въ старости будетъ.
- Got spare dich Gesund. Deus te servet sospitem*, сохранитъ богъ тебя здрава.

sparsam,

Sparfam, parcus frugalis, бережныи, бережливыи, хранителныи, берегущи, хранящи, скупыи.

Sparfamkeit, parcimonia, frugalitas, береженіе, храненіе, скупость.

Sparer, parcus, tenax, avarus, сберегатель, хранитель, скупецъ.

Der Sparer muß einen Berthuner haben, tenacem sequitur prodigus, послѣ скупца, слѣдуетъ разточителъ, что отецъ накопиль, то сынъ издержитъ.

Sparhasen, frug, Sparbüchse, capsula thesauraria, ящикъ денежныи.

Sparre, trabes, fudes, tignus, козель на потолокъ, подъ кровлюю.

einen Sparren zu viel haben, laborare cerebri, излишняго, не совершеннаго ума быти, шалиши.

Sparrenagel, clavis trabalis, прибоинныи гвоздь.

Spargen, asparagus, аспарагъ, подчосъ, wilder, silvestris, лѣсныи, дикѣи.

Sparß, delectatio, шутка, жартъ, забава.

Sparßgesell, congerro, sodalis, шутъ, жартовникъ, забавникъ, кощунъ.

Spätb, ferus, поздни, поздныи. Obs, roma serotina, осѣннѣе, позднѣе овощи. späther Abend, tempus serotinum, поздныи вечеръ. es wird spätb, advesperascit; поздно становится. es ist viel zu spätb, serum est, очень, весьма поздно. in die spätbe Nacht, in longam noctem, въ самую ночь, въ самую по лѣчь, поздно, не рано, не скоро.

Spätling, autumnus: cunctator, осенній, позднѣе, поздни.

Sparß, passer, воробей.

Sparren unterm Hut haben, operio capite stare, шляпою, шапкою порытку, не снимая шляпу, шапку, въ

шляпѣ, въ шапкѣ предъ кѣмъ стоять, мимо кого пройти.

Sparßiren, ambulare, гуляти, гуляніемъ забавлятися. прогуливатися.

das Sparßirengehen, ambulatio, гуляніе, гульба.

Sparßiergang, ambulacrum, гульбище.

Wälinger, ambulator, гулякъ, гулящѣи.

Spreereß, aromata, ароматы, травы, selte, коренія. der damit handelt, aromatarius, ароматникъ, аромато, seltene, травопродавецъ. was von Spreereß ist, aromaticus, ароматныи. von gutem Geruch, odoramenta, благоуханіе. благовонныи.

Sprecht, picus, дятель.

Specificiren, per capita describere, росписывати, описати. роспись сочинити. чинити, дѣлати.

Specification, descriptio rerum, роспись, опись, реестръ.

Spectadel, spectaculum, позоръ, позорище. zum Spectadel dienen, esse spectaculo, ostentui, въ позорѣ быти, на позоръ датися.

Speer, hasta, lancea, копіе. Reuter, lancearius, miles hastatus, копѣищикъ.

Speichel, saliva, sputum, слюна, слюна. плюневеніе. nüchternen Speichel, saliva jejuni oris, тощяя слюна. damit schmieren, inungere, оною мазати, слюниши.

Speichen, am Rad, radius, спица въ колесѣ.

Speise, cibus, пища, ества, кормъ, харчь, кушаніе. лад. die wohl süttert, cibus plenior, validior, доволная, здоровая пища. сытныи кормъ. eine geringe Speise, cibus levis, легкое кушаніе. unverdaulich, cibus nimis firmus, тяжелое, нездоровое кушаніе, которое въ желудкѣ неварится. verdaulich, cibus facilis coctionis, здо. о-

вое, которое въ желудкѣ варится.
zu sich nehmen, carere с *bum*, кушати.
 ясти, поести, покушати, насести я.
 пищу, ѣтву принимати.

Speisen, einen andern, cibare, alere, кор-
 мити, кормь давати, накормити.
 питати. *kärglich speisen* parce arpone-
 re *cibos*, не довольное, небогатое ку-
 шеніе давати. гостей своихъ не довол-
 нымъ кушаніемъ подчивати, не удо-
 волствовати. въ подчиваніи скупу
 быти. *köstlich, herrlich*, *epulari ori-*
pare предорогое, преславное кушаніе
 подавати. довольно кого угостити.
 преславно кого подчивати *zu Mittag*,
prandere, обѣдати. *zu Nacht*, *coenare*,
 ужинаати.

Speisung, cibatus, пища кормь, кормле-
 ніе, питаніе. *der Ort, wo man speiset*,
dinersorium, столовая.

Speiß-Kammer, *penarium*, чуланъ. *Meis-*
ter, *oeconomus*, ключникъ. *Markt*,
macellum, сытныи рынокъ, харчевныи
 рядъ. *Opffer*, *libamen*, треба, даръ.
Röhre, *oesophagus*, гортань.

Speiß der Mäurer, *calx arenata*, кзвъсгъ
 къ строенію прѣготовленная.

Speck, *lardum*, ветчина.

einem ein Specklein auf die Falle legen,
techna, *alicui struere*, *invidiari*, на ко-
 го пасти ставити, подстергати
 кого, яму кому рыти, навѣтовати.

Maus, *vespertilio*, летучая мышь.

Seiten, *succidia*, полотни въичинные.

Sprenat, *spinacia*. Спиная, Спинать зелѣе.

Spende, *donativum*, милостыня.

Spendingen, *donare*, дарити. подарити
 щедрити, даати. щедрю, даровашту,
 подательству быти *s. freygebig seyn*.

Spenden, *auspenden*, *publice erogare*,
 милостыню давати, раздавати.

Spërber, *accipiter*, ястребъ, скопчикъ.

Sperren, *occludere*, запирати, заперети.
sich sperren, *obluctari*, *resistere*, против-
 ляться, отказати, противу быти.

Sperrkette, *sufflamine*, цепь. *den Weg da-*
mit sperren, *sufflaminare*, цепью дорогу
 заложити, заперти.

Sprehen, *evomere*, блевати. рвати. выр-
 вати. *sprehen machen*, *constrare vom-*
itum, кого къ блеванію привести. *dem*
selben wehren, *vomitum sistere*, *inhibere*,
 дать кому отъ блеванія какое ле-
 карство. воты унимати.

es möchte einer darob spreuen, vel vom-
itum excutiat alicui, всякой бы на
 это плюнулъ.

ins Fündlein spreuen, *sputo scintillam*
extinguere, въ искорку плюнути.

Das Sprehen, *vomitus*, блеваніе, рвота,
 блевотина.

Spiegel, *speculum*, зеркало, зерцало.
an den Pfauen, *oculi in cauda pavonis*,
 кружки глазки напавлиномъ хвостъ.

sich im Spiegel schauen, *intueri se in*
speculo, глядѣтсѣ въ зеркаль. смо-
 трѣтсѣ въ зеркало.

besieh dich nur selber im Spiegel. te-
cum habita, & *poris*, *quam sit tibi*
curta supellex, самъ на себя смотри.
 оглянѣся назадъ. негорѣли посадь.

Spiegel(n), (*sich*) *carere exemplum ex re*,
 нап имѣрь другихъ смотрѣши, бере-
 чися отъ того, что другому приключ-
 чилось.

Spiegel-schichten, *ludibrium oculorum*, об-
 манъ, прелщеніе. омраченіе глазъ.
glatt, hell, laevis, clarus ad speculum,
 блго гладкѣи, ясныи. *barth, solo: h. pia*,
 смола. *macher, 'pecularius*, зеркальнымъ
 мастеръ.

Spiel, *ludus, lusus*, игра. *halten, ludos*
facere. agere fabulam, играти, забавля-
 тсѣя.

тисл. Spiel mit einem haben, ludos facere aliquem, шутити съ кѣмь. издѣваться надъ кѣмь.

einem ein Spiel zurichten, maclare aliquem infortunio, кого въ бѣду привести, издѣлати надъ кѣмь бѣду, причину.

gewonten Spiel haben, in portu navigare, въ безопасности быти.

er ist auch mit im Spiel, participes ejus rei est, и онъ до того дѣла касается, и до него сѣ дѣло касается. и онъ въ томъ дѣлѣ участіе имѣетъ, тому прикоснулся.

ich bin auch schier ins Spiel kommen, vix me exsolvere ius tricus potui: я чуть въ сѣю бѣду не попался.

es ist ein gewagtes Spiel, periculosa plenum opus aleae, сѣ есть отважное дѣло.

Spieler, ludere, играти. mit jemand spielen, colludere, съ кѣмь играти. auf Saiten, canere sibus, на струнахъ играти. eine Comödie, agere, comödiam, комедію играти. die Sach ins weite Feld spielen, trahere rem quam diutissime, какое дѣло продолжати, отсрочити, волочити.

Spieler, lusor, игрецъ, игратель, костырьщикъ, картѣжникъ.

Spiel-Brett, alveus lusorius, тавлѣи, шахматы, шахматная доска. Bühne, theatrum, театръ, позорище, позорищное мѣсто. Geld, bey Comödien, lucra, плата, заплава за смотрѣніе комедіи. Leut, sidiines, музыканты. der Ort, wo sie stehen, oedum, мѣсто, гдѣ они стоятъ, играютъ. Kleid, venis hiätionica, ludaria, комедіантское, комедіантское платье. Mann, chorales, ludio, sidicen, игрецъ, музыкантъ. Platz

theatrum, театръ, игралище, позорище. Sucht, intemperantia lusus, желаніе, охота къ игранію.

Spiess, hasta, копѣе. der Schaft daran, handle, ратище. das Eisen, cuspis, конецъ. желѣзо, копѣицо, ein langer Spiess, lancea, долгое копѣе. zum werffen, pilum, копѣе къ бросанію, краткое копѣе. ströbla, der einen Spiess föhret, hastatus, копѣе носящій, копѣищикъ.

Spiess-gesell, comilito, товарищъ ратный. glash, stibium, антимонія. stanng, haltile, шестикъ копѣиный, ратовище. man hat uns den Spiess ans Herz gesetzt, inter sacrum & ahum, до самыя крайнія нужды намъ пришло, за самое сердце насъ хватили.

ich lauffe keinen Spiess in diesem Krieg, non me attinet, ut has lites soriam, что до меня не касается; въ мно я не вступаю. я въ сѣи ссоры, суеты не вступаю.

mit dem Spiesslein lauffen, (wie die Juden,) agitare fœnus, magno & iniquissimo iœnore divitias quaerere, ради полученія барыша, корысти во всякую опасность, бѣду вдатся.

ich hätte das mit keinem langen Spiess hinter dir gesucht, quis de te credere talia posset, nisi manifesto facinore expectationi nostrae illusisses, я о тебѣ того ненадѣлся. я думалъ, что ты такой человекъ.

Spiessen, lardo carnes trajicere, спиковать, дичину ветчинною надергивать.

Spiel-Nadel, creasentrum, спиговальная игла.

Spilling prunum cereum, слива желтая.

Spinat, s. Spenat.

Spindel, (zum spinnen,) fusus, пряслица.

(м)

(im Arm,) radius brachii, веретено. (in der Presk,) cochlea, ушурпъ.

Spinne, aranea, паукъ. im Wasser, tipula, водяной паукъ. im Meer, seria, морской паукъ.

Spinnen, nere, прядти.

es wird nichts so klein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, aperiantur facinora, clam quae quis se erat fore, ничто такъ тайно не дблается, чтобъ наружу не вышло. нбсть танъ, еже откровенно не будетъ. еже глаголете во уxo, проповбдано будетъ на кровбхъ. er wird keine Seide darben spinnen, id ipsi non erit emolumento, sed pocumento, сѣ ему не въ прокъ.

Spinnenfeind seyn, inimicissimum alicui esse, кого смбртелно ненавидбти, кому сбло великимъ недругомъ быти. Web, tela araneorum, паучина. vell deren, araneosus, полонъ паучинъ. весь въ паучинахъ. dieselben abfehren, operas araneorum dejicere, оные обмепати, очищати.

Spinnerin, petrix, прядилница.

Spinnerad, rhombus, пряслица, самопряжа.

»Kreuz, stamen, colus, тоже.

»Wirbel, verticulus, кружекъ, веретено.

Spintestren, meditari rem, помышляти, вымышляти. разсуждати собою. sigung, meditatio, помышленіе, размышленіе. разсужденіе.

Spion, proditor, speculator, измбтникъ, шпюнкъ, лазутчикъ, соглядатель, подстерегатель. языкъ, ушникъ.

Spick, (Wahrspick,) veru, роженъ, вертель, вертелъ. dran stecken, carnes figere veru, мясо нарженъ вошкнути.

Spieffen, conficere, проколоти. einen

Menschen, palo trajicere, на колъ посадити.

Spital, xenodochium, гошпиталь, больница, лазаретъ. in cinem Spital brand liegen, in eodem luto haerere, idem trahere jugum, въ одной ббдб быти, одною болезнью немоществовати.

Spitalmeister, Praefectus xenodochii, надзиратель надъ гошпиталемъ.

Spiz, Gipffel, cacumen, арех, верхъ, вершина. am Messer, Degen, sc. cuirpis, конецъ уножа. у шпаги. eines Berges, fastigium, vertex, верхъ горы. am Ey, cacumen, конецъ яица. am Pfeil, aculeus, конецъ стрблы. an der Nasen, pirula, конецъ носа. des Monds, cornua lunae, рога мбсяца.

einem die Spitze bieten, objicere se alicui, сопротивлятися, противитися, непокорятися кому.

Spiz und Knopff beisammen, stare in acie novaculae, въ самой краинби нуждб, ббдб быти.

an der Spitze stehen, in primis stare, первымъ быти. въ баталіи предб фрунтомъ, предб армбею стояти.

Spitzen, acuerе, острити конецъ. die Ohren anrigere крбпко, прилбжно слышати, примбчати. sich auf etwas spitzen, inhicere aliquid, о чемъ подлинно надбятися. себб оббщати, жестоко желати.

Spizig, acutus, cuspidatus, кончистый, концоватый, острый. заострблыи. zwey, dreyspizig, biseulus, triseulus, дву, три конечный, концоватый.

wie ist es gespizt, quo tendit animus tuus? что ето? что ето значитъ? куды ты намбрился? какое твое намбреніе? что ты думаешь? что ты задумалъ? Spiz

Erifindig, acutus, argutus, остроумныи, хитрыи, досадливыи, нахбтливыйи, коварныи, хитростныи. **Wort**, argutiae, хитрые, остроумные, нахбтливые, досадливые слова. остроумно, досадно, хитро. **Zeit**, animus argutus, хитрословіе, хитрорѣчіе. хитрость. коварство.

ErifzVub, nequam, мошенникъ, воръ, хитрецъ, бздблникъ. пакостникъ. плутиъ. **Verte**, virga, прутокъ. **Hammer**, malleus rostratus, чеканъ, концеватыи молотокъ. **Rodff**, cilo, остроголовыи, шилоголовыи. **Name**, appellatio ignominiosa, поносительное, поносное, поносительное имя, званіе. порицаніе. **Mase**, nasus ab imo deductior, остроносъ, остроносыи. **Ruthe**, virga, прутикъ. **Zähne**, dentes canini, клы, клычи.

Splitter, festuca, сучецъ. занова. спичка. was siehest du den Splitter in deines Bruders Aug, etc. tuberculis propriis offendis amicum, nec tamen igno'cis verrucis illius, о чужьхъ г, бххъ умбеши разсудати, а свои покрывашь. чужочу грбху смбешся, а самъ по уши замарался. подьлѣсомъ вѣдишь, а подь носомъ не видишь. чужѣ грбхи предь очами, а свои заплечами. **der Splitter** ist tieff hinein gegangen, altius in carnem descendit spina, занова глубоко вошла. wieder herausziehen, elicere manu, занову ыняти.

Splitterrichter, obtricator, iniquus censor, безразсудныи судья, злобныи разсудитель, клеветникъ.

Sporn, calcar, острога. шпора.

Sporn geben, spornen, unter die Sporn nehmen. calcar addere, шпорами колоти. шпоры даши. острогами понуждати, лошадь побуждати. **Sporer**, faber calcarius, мастеръ который шпоры дблаетъ.

Spornstreich, equo citato vehi, рысью, вскакъ, вкачь, стремителнѣ, въ самой скорости, скорымъ бѣгомъ, auf einen loß gehen, subditis calcaribus in aliquem progere, рысью, скакомъ за кбмъ поскаками. поганати, гнатися.

Spott, Spottieren, illusio, ludificatio, руганіе, поруганіе, бесчестіе. посмѣхъ. посмѣяніе. насмѣшка. стыдъ.

wir sind ein Spott der Welt, fabula mundi sumus, всякьнадъ нами смбется. всякь насъ на смѣхъ подымаетъ.

ohne Spott, im Ernst, serio id dictum est, безъ шутокъ, не шути. въ правду, поистиннѣ.

wer keinen Spott fürchtet, mit dem ist's verlohren, perit, cui pudor perit, кто стыда неимбеть. тотъ со всѣмъ прапалъ. пропащи тотъ человекъ который стыдъ потерялъ. Das ist mir ein rechter Spott, ludibria verborum sunt hæc, это хороше шути. явно, предь всѣмъ народомъ меня на смѣхъ подымаютъ.

den Spott zum Schaden haben, damnum ferre cum pudore, стыдъ съ убыткомъ нести.

es ist ein Spott zu sagen, turpe & indignum dictu, стыдно, срамно сказати.

einen zu Spott und Schanden machen, notare ignomina manifesta, кого весьма обругати, обезчестити, въ великое бесчестіе привести.

zu Spott werden, ad ludibrium recidere, въ срамъ, въ бесчестіе притити. обезчещену, обругану быти.

einen Spott treiben, ludos & delicias facere, смѣятися. посмѣяватися, шути ти. играши. веселитися.

ffff

Spotten

Spotten, illudere, deridere, ругати, вы- смѣхати. на смѣхъ подымати. посмѣва- тися. ругатися. досаждати. *in seinem Unglück ausspotten*, mala alicujus ludi- ficare, въ бѣдѣ кого на смѣхъ подыма- ти. смѣлятися кочу. чьему неща тїю радоватися. *er kan artig spotten*, argu- tus est, ut ludos faciat, наомѣшливъ , умѣетъ шутить, на смѣхъ подымать. *ich spotte nicht*, serio dico, sine joco, я не шучу, я не смѣюсь. я безъ смѣха, нѣ правду говорю.

Spötter, Spottvogel, cavillator, поноси- тель, ругатель, укоритель; клевет- никъ. порицатель, злословникъ. чужїа славы терзатель. насмѣятель.

Spöttisch, ignominiosus, ругательныи, по- носительныи, укорныи, позорныи. без- честныи, порицательныи, злословныи, укоризненныи, клеветныи. ругател- но, поносительно, укорно, позорно, безчестно, порицательно.

Spöttlich, joecularis, ludibundus, досади- телныи, поругательныи. насмѣшныи, посмѣшныи. насмѣятельныи *einen Spöt- tisch aufziehen*, subsannare, кого на смѣхъ подымати. надъ кѣмъ смѣлятися.

Spottgeld auf etwas legen, curto aliquid esse liceri, самую малую цѣну на что положить, нѣчто зѣло дешево цѣнити.

Spottsname, appellatio probrosa, ignomi- niosa; ругательное званїе, безчестное имя, порицанїе. *rede, comra, cavillum*. поносительныи, позорныи, ругательныи, укорныи, безчестныи, порицательныи, укоризненныи слова, рѣчи, разговоры. *schiff*, *szuga* ругательное, клеветное, порицательное, поносительное, безче- стное писмо. *wolfeil, vilissimus*, зѣло, весьма дешево.

Sprache, lingua, языкъ. 2. *die Rede*, lo- quela, рѣчь, слово.

fremde Sprachen reden, loqui lingua peregrina, чужестранныи, ностран- ныи языкъ знати, говорить.

er kan viel Sprachen, loquitur ore mul- tarum linguarum, онъ многїе языкъ знаетъ, говорить.

eine Sprache lernen, erudiri aliquo ser- mone, какого языкъ учитися.

eine Sprache nicht können, ignarum esse alicujus linguæ, sermonis, какого языкъ незнаати.

die Sprach verräth dich, os te prodit, по рѣчи тебѣ узнавають. по языкъ тебѣ признати можно.

Sprach mit einem halten, confabulari, раз- говариватися съ кѣмъ, разговоръ съ кѣмъ имѣти, на разговорахъ, въ разговорахъ какихъ съ кѣмъ быти.

mit der Sprach heraus geben, aperte & ingenue confiteri, объявити, от- крыти, сказаати.

mit der Sprach nicht heraus wollen, manum ad os apponere, таити, не объявляти, тайно содержати, мол- чати.

Sprachen, sermones familiares conferre, разговаривати, разговоры съ кѣмъ имѣ- ти, время разговорами препровождати. *er sprach gerne*, est multi sermonis, рѣчливый, говорливый, словоохотный.

Sprachloß, elinguis, mutus, нѣмыи, без- языкныи, молчаливыи. *einen Sprachloß machen*, os alicui comprimere, ротъ кому заткнути, говорить запретиати,

Sprachmeister, doctor linguæ, учитель какого языкъ.

Sprechen, dicere, говорить; глаголати. докладывати, объявляти, сказывати.

mit einem sprechen. colloqui cum aliquo, говорить, разговаривати съ кѣмъ. *einen gern sprechen wollen*, colloquium alicujus

petere,

- petere, съхѣмъ говорити, повидатися желати.
- Spreiten, sternere, слати, простирати, настилати. den Mist. f. dungen.**
- Sprendlicht, guttatus, tigrinus, пестры, пѣрѣи, разноцвѣтныи. Sprendlen, maculae, guttae, пестрити, пестро дѣлати.**
- Sprengen, spargere, кропити, окраливати, окропляти, попрыскивати.**
**Wein drauff sprengen, vini rore super-
 spargere, виномъ прыскати, опрыскаати.**
- ein Ding unter die Leute sprengen, ef-
 futare, divulgare, слухъ какѣи разсѣяти, въ народъ разносити, обвѣстити, слово разносити.**
- mit dem Pferd sprengen, concitare
 equum calcaribus ad cursum, лошадь въ скакъ, въ рысь, въ бѣгъ пустити, къ бѣжанію понуждати, поганяти.**
- Sprengkessel, ama, котель съ святою водою. кропильница.**
- Sprengen, zersprengen, dirumpere, разворвати, взорвати.**
- Spreue, palea, плева, мякина, осѣвки, высѣвки. damit vermischt, voller Spreue, paleatus, съ плевами смѣшанныи полонъ плевъ, мякинъ.**
- Spreuboden, kasten, palarium, сушило, лщкъ плевныи, мякинныи.**
- Spruchwort, adagium, proverbium, пословица, притча, присловица, прибабка.
 man sagt im Sprichwort, trito circumfetur adagio, пословица есть такая.
 пословицею говорится.
 es ist das alte Sprichwort contritum est vetustate proverbium, древняя, старая пословица.
 es ist ein Sprichwort daraus worden, in proverbii consuetudinem venit, въ пословицу принято, пословицею стало.**

- Spruchworts weise gesagt werden, proverbii loco dici, пословицею быти, въмѣсто пословицы, притчами говорити.**
- Springen, saltare, salire, скакати, прыгати, плясати.**
vor Freuden springen exsultare; exultare gaudio, отъ радости скакати, плясати. чрезъ мѣру радоватися.
- aufs Pferd springen, insilire in equum, на лошадь, на коня вскочити.**
- es springt auf, rumpitur, hiulcat, hiscit, рвется.**
- von einem aufs andere springen, uti dictis desultoriis, одно несовершивъ другое начати.**
- mitten unter die Leute springen, in medium hominum agmen se immittere, въ средину людии скочити.**
- von einander springen, dissilire, рассѣдаться, ророрватися, трѣснути.**
- Springer, saltator, скакатель, прыгатель, плясатель. ein Pferd, succussor, тряская, трясливая, тресущая лошадь.**
- Springbrunnen: fons saliens, ключевыи колодезь, ключь, колодезь. hengst, equus admillarius, жеребець. flugeln, halteres, шарики скакающыи, отскакающыи.**
- Sprize, siphon, насосъ. Klein Sprize, siphunculus, маленькѣи насосъ.**
- Spritzen, conspergere, прыскати, прыснути.**
- Spröde, asper, rudis, не прѣятныи, противныи, угрюмыи, неласковыи, гордыи. спѣсивыи.**
- Spross am Baum, germen, furculus, отпрыскъ, отпрыскъ дерева. an der Leiter, radius, ступень.**
- Spruch, dictum, слово. стихъ. свѣтъ eines**

- eines Richters, pronunciatum, sententia, рѣшеніе, приговоръ.
- Spruch-Buch**, gnomologia, статейная книга.
- Sprung**, saltus, скокъ. скаканіе. прыганіе. скачка.
- in **Sprüngen** gehen, tripudiare, поплясывать, поскокивать, попръгивати.
- aus den **Sprüngen** kommen, desuicere, dediscere, отвыкнути. позабыти.
- Sprungweise**, saltuatum, скачкою, скакаючи.
- Spulen**, fila rhombo devolvere, свивати. мотати.
- Spule**, die, rhombus, вьюшка. мотовило. мотушка.
- Spülen**, eluere, полоскати. чистити. обмывать. выполоскати.
- Spügelte**, trulla coquinaria, ушатъ, лоханъ, помоиникъ. передача. Wasser, oder spüelig, proluvies, помой. нечистая вода. Wurm, lumbricus, глиста.
- Spundte**, operculum dolii, затычка.
- spundten**, operculare, затыкати, ваткнути, закупорити, забити, заколотити бочку.
- Spur**, indago, vestigia, слѣдъ. hinterlassen, relinquere vestigia, слѣдъ посебѣ оставити. der **Spur** nachgehen, vestigiis insistere, слѣда смотрѣти. по слѣду, слѣдомъ итти.
- Spühren**, investigare, подсматривати. изслѣдовати. подстергати. слѣда смотрѣти. послѣдовати слѣду.
- spührend, sagax, odorus, догадывающіися.
- Spürhund**, canis sagax, vestigator, гончая собака.
- Spüren**, experiri, intelligere, subsentire, догадыватися, выразумѣти. признати. узнати.
- Spürsen**, sputare, выплевати. заплевати, плевати.

- Spürker**, sputator, плеватель. das **Spürsen**, pycisma, плеваніе.
- Squadron**, turma, cohors, швадронъ, нѣкоторое число вонска, солдатовъ.
- Staar**, sturnus, белмо.
- Staat**, respublica, status, штатъ, область, земля. списокъ, окладъ.
- einen **Königlichen Staat** führen, apparatus regionis, по королевски жити. въ Королевскомъ уборѣ ходити.
- schlechten Staat** führen, parum splendide se gerere, не зблославно, не богато, не посредствомъ, убого жити.
- einen **Staat von sich** machen, jactare, venditare se, хвастати.
- Staatsmann**, politicus, штатскіи, политичныи. въ политикѣ, въ гражданскихъ, въ штатскихъ дѣлахъ искусныи человекъ. политикъ.
- Staatsflugheit**, politica, политика. искусство въ штатскихъ, гражданскихъ дѣлахъ.
- Stab**, baculus, посохъ. жезлъ. палка. палица. трость.
- Stäblein**, bacillus, палочка. über einen **brechen**, malefico alicui constituere supplicium, надъ какимъ преступителемъ, злодѣемъ рѣшеніе учинити, на смерть осудити. къ смерти приговорити.
- Stachel**, aculeus, spiculum, жало.
- Stachelicht**, aculeatus, echinatus, колющій. жалистый. ивоцуренный. игловатый.
- Stachel-Muß**, tribulus aquaticus, орѣхъ водяной. Schwein, hystrix, морская свинья. ужъ морскіи.
- Stadt**, urbs, городъ, градъ. so groß und schön, urbs ampla & potens, великкіи, изрядныи, славныи, богатыи, сильныи городъ. so volkreich, populosa, людныи. многолюдственныи городъ. eine neue,

neue, colonia, новыя. въ новъ заложеныя, построенныи городъ.

eine Stadt bauen, urbem condere, городъ строити.

Der Stadt verweilen, ejicere e civitate, выслати кого изъ города. въ ссылку сослати.

eine Hauptstadt, metropolis, Царствующи, главныи городъ. столица.

Städtisch, oppidanus, urbanus, градскѣи, городовыи, гражданскѣи, посацкѣи.

Stadt-Amtman, Consul, управитель градскѣи. судья мѣщанскѣи. Buch, commentarii publici, списная градская книга.

Graben, fossa urbana, ровъ градскѣи. Halter, praefectus provinciae, намѣстникъ.

Hauptmann, polikraterus, начальникъ главнѣишѣи въ городъ. главнѣишѣи управитель въ городъ, надъ мѣщанствомъ.

Rnedt, apparitor, служитель магистратскѣи, городовыи. Manier, mores urbani, гражданскѣе обычаи.

Mauer, moenia, стѣна. городова, градская ограда. Recht, jus civile, jus municipale, право гражданское. общее всенародное право.

Regiment, politia, правительство гражданское. полицѣя. Richter, praetor, градскѣи судѣя. Schreiber, urbis scriba, градскѣи писарь.

Wogt, praefectus urbis, воевода градскѣи. Volk, oppidani, мѣщанство, гражданство, мѣщанѣ, гражданѣ, гражданскѣе жители.

Stattlich, egregius, insignis, изрядныи, прензрядныи, славныи, преславныи, изрядно. преславно.

Staffel, gradus, степень.

Staffelmäßig, gradatim, степенно. gebaut, gradatus, по степенямъ, въ подобѣе степеней стресенныи.

Staffieren, ornare, instruere, украшати, наряжати, убирати.

Stahl, chalybs, сталь, укладъ, булатъ sie halten zusammen wie Stahl und Eisen, pectora adamantinis clavis fixa, въ неразрушимой дружбѣ, лкъбѣ, въ великомъ согласѣи и соединенѣи между собою пребываютъ. между ними имѣется крѣпкая любовь. крѣпкѣи союзъ.

Stählern, ex chalybe fabricatus, стальныи. укладныи. булатныи.

Stall, stabulum, конюшня, впомло.

sie stehen nicht in einem Stall, summa est inter eos animorum distractio, между ними имѣется великое несогласѣе. живутъ въ несогласѣи, въ ссорахъ не единомыслены, не единомыслены суть.

den Stall zumachen, wann die Kuh hinaus ist, januam asserpto damno claudere, потѣрять лошадь, конюшню запираати. тогда хлѣвъ запираеть, какъ корова пропала,

Stallung, stabulatio, конюшни. стоила. станъ, постольное мѣсто. haben, stabulationibus gaudere, имѣти.

Stall-Rnedt, stabularius, конюхъ. Meister, praefectus equorum, сталменстеръ, конюшнѣи. Meisterey, praefectura equilis, сталместерскѣи, конюшнѣи чинъ.

Stallen, urinam facere, урину испущати, мочитися. сцати.

Stamm, stirps, prosapia, колѣно, родъ. домъ. поколенѣе. eines Baums, truncus, пень пнякъ, корень.

Stamm-Baum, arbor genealogica, родословное дерево. Buch, a'bum, книга памятная, въ которую разные дръвѣя приписанѣи какого стиха, или емблемы ради памяти свои имѣна вписываютъ. drein geschrieben werden, in album referri, въ оной записану быти свое имя записати.

§ fff 3

писати.

писати. *Hauf, domus natalis*, поколѣнныи, родныи, фамилиѣи древнѣи домъ, изъ котораго какаѣ фамилиѣи происходить.

Stammen, *balbutire*, заикнѣваться.

Stammen, *das, balbutio*, заиканіе, гукосноязычїе.

Stammler *balbus*, заика. заикающїисѣ. косноязычныи. гугнивыи.

Stampffen, *tundere*, топчѣи. *mit den Füßen*, *calcitrare*, топтати.

Stampffmühle, *pistrina*, мельница. ступа. *millen*, *pinfor*, мельникъ.

Stämpffel, *pistillum*, пѣстѣ. толкушка, пѣстѣикъ. *zur Münze*, форма, *typus*, стемпель, гербъ монетныи.

Stand, (*Ständer*), *orca, solium*, кадка, чанъ. *etwas einzufalzen*, *cadus salsa mentarius*. кадка, въ которой разные вещи солятъ.

Stand, *status, conditio, locus*, состояніе. мѣсто. *Orden, ordo*, чинъ. **Standes Personen**, *viri illustres ordine*, знатная особа, человекъ знатной фамилиѣи, высокаго чина.

sich im schlechten Stand befinden, *deteriori condicione esse*, въ худомъ неблагополучномъ состояніи быти. въ бѣдности, нищетѣ, убожествѣ жити.

in bessern Stand kommen, *ad meliorem conditionem pervenire*, въ лучшее состояніе прїити. въ силу, въ прежнее состояніе приходиши.

in vorigen Stand setzen, *restituere in pristinum*, въ прежнее состояніе п. ивести.

Standgeld, *pretium de loco occupato*, оброкъ, наемъ за занятое мѣсто.

Stand, (*Herkommen*), *genus, ortus*, фами-

лиѣ, родъ. *von hohem Stande*, *nobilis*, славной, знатной, шляхетной, высокои породы. высокои рода. высокои чина. *der von schlechtem geringem Stande ist*, *pebejus*, простой, не знатной, не славной фамилиѣи, не фамилиныи. изъ простыхъ.

Stand halten, *perseverare, manere*, крѣпко стояти, постоянно быти. въ своемъ дѣлѣ, намѣренїи непремѣнну быти. непремѣннѣи.

in guten Stand bringen, *verttere in statum meliorem*, въ доброе состояніе. въ лучшее возвращенїе привести.

über seinen Stand gehen, *magnificentiis, quam par est, se ornare*, въ надлежащемъ платьѣ ходити. выше чина себя вести.

sich seinem Stand gemäß aufführen, *pro dignitate vivere*, такъ поступати, жити, какъ надлежитъ. по чину, по достоинству своему жити. себя вести.

Standes Personen, *summorum virorum personae*, знатныи особы, высокои, знатной фамилиѣи, высокои рода, чина особы.

Standhaftig, *constans, firmus*, постоянныи, крѣпкѣи, непремѣнныи. постоянно, крѣпко, непремѣнно. *sehr, perseverare, perdurare*, постоянно, непремѣнну быти, въ постоянствѣ пребывати.

Standhaftigkeit, *constantia*, постоянство, крѣпко нравїе. непремѣнность. непремѣнное постоянное пребыванїе, сохраненїе себя.

Standrecht, *judicium militare*, воинскѣи судъ. *über einen halten*, *judicium statarium agere de aliquo*, надъ кѣмъ имѣи. держати.

Stand

Standarte, labrum, штандарь.

Stange, pertica, шестъ. прудъ, жердь. колъ. оглобля. zum **Garn**, Netz, tibicines, furculae, шестъ къ сѣткѣ. zur **Wäsche**, tendiculae, шестъ къ мытїю платья. zum **Fechten**, hostile, ратище къ борбѣ. zum **Schiffen**, fischen, contus, жердь корабельная, къ ловленїю рыбъ. einem die **Stange** heben, esse alicuius ingenio, viribus, силою кому равнымъ быти. не уступати кому. nach der **Stange** greiffen, herbam porrigere, за шестъ хватати.

Star im **Aug**, suffusio oculorum, белмо въ глазь. **sehen**, infestantem oculos pelliculam acu detrahare, белмо съ глаза сняти, здернути. **starblind**, coecus ex suffusione, отъ белма слѣпъ.

Starck, robustus, valens, крѣпкїи, силныи, мощныи. тугъ. жестокїи. an der **Zahl**, numerosus, множественныи, многочисленныи. **starcker Wein**, temetum, крепкое, сланое вино.

die **Starcken** bedürffen des **Arztes** nicht, firma valent per se, nullumque machaona quaerunt, ad medicam dubius confugit aeger opem, не требуютъ здравїи врача, но болящїи, здоровымъ не нужно лекарство.

Starck seyn, viribus valere, крѣпку, силу, мощну быти.

Stärke, robur, vires corporis, сила, крѣпость, мощь.

mit aller **Stärke**, so **starck** ich bin, pro viribus, summa animi contentione, со всею силою, по крайнѣи возможности, силъ, сколько возмогу, сколько мнѣ возможно.

die **Stärke** thut, plus potest, qui plus valet, сильная рука все можетъ

кто силнѣе, тотъ скорѣе. въ силѣ, въ мощи все состоитъ. es liegt nicht alleszeit an der **Stärke**, saepe ingenium plus valet corporis robore, смыслъ, разумъ силу преодолѣваетъ, превъшаетъ. сила разума превосходитъ силу тѣла. искусствомъ болѣе исправить можно, нежели силою многожды разумъ преодолѣваетъ телѣсныя силы. **Stärke** der **Geruch**, vehementia odoris, сила нюханїя, обонанїя. er verläßt sich auf seine **Stärke**, est in eo magna scapularum confidentia, онъ надѣется, уповаеиъ на свою силу.

Stärcken, **starck** machen, firmare, corroborare, укрепляти, силы придати, силнымъ, крѣпкимъ дѣлати. подкрѣпляти. **starck** werden, capere vires, invalescere, въ силу приходити, силнымъ, крѣпкимъ становитися.

Stärkung, Labung, refocillatio, прохлажденїе, укрепленїе.

Stärckmeel, alica, самая лучшая пшеничная, крупичатая мука. die **Stärke** davon, gluten farinarum, крухмаль, скорбило.

Starck, rigidus, жестокїи, твердыи. жесткїи. упрямыи, упоривыи. **machen**, stupescere, упрямымъ кого дѣлати, пошакати.

Starren, rigere, околѣти, жесточети. твердѣти.

Starrigkeit, rigor, твердость. жестокость. жестокосердїе. упрямство. упорство.

Starrkopff, animus durus & inflexibilis, упрямый, упорный, жестоконравный, жестокосердый.

С. 111,

Statt, (Platz) locus, sedes. мѣсто. er hat nirgend eine bleibende Statt, stabilem sedem non habet, ему ни кѣмъ образомъ на одномъ мѣстѣ пребыть невозможно.

an statt, loco, въ мѣсто.

wohl von staten gehen, succedere prospere, благо удаваться. щастливо производиться. успѣвати. поспѣшно дѣлаться, отправляться.

schlecht von staten gehen, frigide, tarde procedere, худо удаваться, не щастливо производится, не успѣвати. не поспѣшно дѣлаться, отправляться.

an einer statt kommen, subitui in alicujus vicem, въ чинѣ кому послѣдовать. на чье мѣсто опредѣлену были.

zu staten kommen, esse usui & commodo, въ пользу прѣйти. пригодился.

Statt geben, dare, concedere, мѣсто дать, уступить, позволить.

Statt finden admitti, позволеніе получить, допущену быти. laß meine Bitten dir statt finden, da precibus meis locum, выслушав мое прошеніе, исполни мое желаніе, не откажи мнѣ въ моемъ прошеніи.

Statur, habitus corporis, statura, возрастъ, высота тѣла.

von ansehnlicher Statur, prestans magnitudine, породный, великаго возраста, высокъ собою.

unansehnlich von Statur, homo corporis exigui, не великъ, малъ собою, не великаго возраста, не породный.

Staub, pulvis, прахъ, пыль. ein grosser dicker Staub, nebula pulveris, великая пыль.

zu Staub machen, in pulverem comminuere, въ прахъ превратить, и смолочи, смолоши.

sich aus dem Staub machen, clam se subducere, тащю уити ошлучиться.

der Staub steigt bis an den Himmel, pulvis ad caelum fertur, пыль до облакъ подымается восходящъ.

man kan weren des Staubs nicht weit sehen, pulvis prospectum oculorum aufert, ради пыли, за пылью не лъзя глядѣти.

den Staub auskehren, scopulis setaceis pulverem abstergere, пыль обмести, смести, вымести, очѣстѣти, выбѣти.

Stäublein, pulvisculus, пылинка. die kleinste Stäublein, atomi, атомъ самая маленькая пылька

Stäuben, ausstäuben, pulverem excutere, пыль выбивати, вычистити, выпрѣсти.

Staubicht, pulverulentus, пыльный. machen, respergere pulvere, запылити, опылити. sein, pulvere esse obrutum, пылену, запылену быти. всему въ пыли быти.

Staub-Meel, pollen, ошечки отъ муки оставшяся. пыльная мука. цыль отъ муки.

Stäude, frutex, хворостъ, тростникъ. кусть. ein Ort, wo viel Stäuden sind, fruticetum, virgultum, хворостное, кустное мѣсто. хворостникъ, кустарникъ.

Stäudlein, suffrutices, хворостикъ, кустикъ.

Staudigt, fruticosus, хворостный, кустный. хворостами, кустами заросши, обросши. werden, fruticare, въ кусты, росши. кустами становившися.

Staufer

Stauffe, grosser Becher, crater, кружка, мѣра, великїи стаканъ.

Staupe, Staupbesem, flagellum, virga, сѣченїе, наказанїе лозами на публичномъ мѣстѣ, на площади.

Stäupen, virgis caedere, сечь лозами.

Stechen, ringere, колоти, бости. ein Schwein jugulare, свинїю заколоти, убити. in Silber, Erz ꝛ. incidere, валти, рѣзати, грыдоровати, начертити, изобразити, начертити что на серебрѣ, на мѣди. das Eisen darzu, caelum, долотцо валтельное, рещицкое желѣзо, орудїе: къ вырѣзанїю, къ грыдорованїю.

drein stechen, compungere, въ колоти, начертати.

es ist weder gestochen noch gehauen, mutat quadrata rotundis, quid velit non patet, околесную, здорѣ говорить, ничего его словѣ невозможно выразумѣти, ни къ селу ни къ городу.

stechen mit einander, inire certamen artis, между собою изпязатися. изпязанїе между собою возвѣмѣти. совоспрошатися, умѣ изощрати.

mit der Waare, permutare merces, на товары, товарами мѣнятися.

einen weg stechen, superare, превосходить. превышать. искуснѣе въ чемъ быти. умомъ искусствомъ превосходити кого.

die Sonne sticht heiß, sol urit, солнце горячо, жарко. печетъ. жжетъ.

tapffer drauf stechen, instare operi, дѣло свое неусыпно, поспѣшно отправляти, производить.

stechen mit Worten auf einen, velligare aliquem, навѣтки кому давати. навѣтные слова кому говорить навѣтными словами кому досаждати.

Stecher, stimulus, бодецъ, побуждатель, понуждатель.

störn, paliurus, кустъ терновыи.

Eisen, caelum, scalprum, рѣзные, валтельные инструментъ, орудїе.

Steffe, fibula, кобылка. заплата. пѣшля.

Steg, ponticulus, мостикъ. переходъ. einen Steg machen, jungere fossam ponticulo ligneo, мостикъ, переходъ дѣлати.

Stegreiff, stapedes, стремя.

aus dem Stegreiff, e vestigio, не подумавъ, въ самой скорости, безъ разсужденїя, тогожъ часа.

Stehen, stare, sistere, стояти, постояти.

lassen, intactum relinquere, не замати, покинути, перестати. оставити. не тронути, не трогати.

es steht nicht bey mir, non est in manu mea, сѣе не въ мои воли, власти, мощи сѣе не въ моихъ рукахъ.

stehen bleiben, consistere, остановитися, съ мѣста насонти.

wohl stehen, florere, въ добромъ состоянїи, въ благополучїи пребывати. благополучно жити. мощну, силу быти. великую власть имѣти.

laß stehen, sine, relinque, cessa, не замани, покинь, не тронь. оставь. перестань.

alles liegen und stehen lassen, omnia seropere, все покинути, оставити.

stehen machen, sistere, поставити, стоящимъ дѣлати.

wie stehts? wie gehts? ut vales? ut vivis? какъ живешь? какъ обрѣтаешься? здравствуешь ли?

es steht schlecht, male vivimus, malis mala succedunt, худо. худы наши дѣла.

§ § § §

дѣла.

дѣла, въ худомъ состоянїи, не по желанїю нашему идуть, отпра- вляются.

die *Sach* steht wohl, res est in portu, дѣло въ добромъ, хорошемъ со- стоянїи.

es steht wohl bey ihm; bene ipsi est, благополучно, въ изрядномъ по- рядкѣ, хорошо живетъ. въ вели- комъ удовольствїи пребываетъ, об- рѣтается.

so steht die ganze *Sach*, hoc est caput rei, въ такомъ состоянїи все дѣ- ло состоитъ.

ich will dir stehen, es komm hin wo es wolle, non defugiam auctoritatem, я тебѣ явлюсь, въ какомъ судѣ хо- чешь. безчеломъ гдѣ хочешь, я вездѣ явлюсь, отвѣтствовать буду.

ich will dafür stehen, cavebo, я въ томъ порукою, я въ томъ пору- чаюсь.

es steht darauf, daß, sc. id agitur, ш, до того пришло, что, дѣло есть въ такомъ состоянїи, что.

es steht ihm das Leben, Haab und Gut darauf, agitur de ejus capite, salute, fortunis omnibus, въ томъ животѣ и имѣнїе его зависитъ. чрезъ то можетъ онъ живота и имѣнїя свое- го лишень быть.

ich muß überall dahinten stehen, in ex- tremis eqq. semper consisto, меня вездѣ за послѣднѣго почитаютъ, я вездѣ остаюсь послѣднимъ.

stehend schlaffen, cantherino more somniare, стоячи спати.

es steht dahin, res est anceps & dubia, дѣло есть сумнительное, не подлин- но, неизвѣстно.

wo stehts an? quid morae & impedi-

menti intercedit? за чѣмъ стало, отчего препятствїе чинится? кто мѣшаетъ?

wo stehet dieser *Spruch*? ubi extat hoc dictum? гдѣ сїе написано?

ich stehe an, ambigo, я сумнѣваюсь, думаю, раздумуюсь, ни туда ни сюда незнаю.

es steht dir nicht wohl an, non decet, непристойно, непригоже тебѣ сїе дѣлать.

an eine Arbeit stehen. aggredi laborem, зароботу принятися.

Stehlen, furari, воровати, красти. дол- гїе пальцы, нечистые руки имѣти, у- нести. украсти.

sich des Stehlens nehmen, vivere ex tra- pto, воровскимъ промысломъ, во- ровствомъ питатися, кормитися.

gestohlen Brodt schmeckt wohl, quae venit ex tuto, minus est accepta vo- luptas, краденои хлѣбъ сладокъ, вкусень. свои хлѣбъ прибрчивъ.

mit gestohlen mit gehendet, quisquis furtum permittit sibi, idem & de cor- vis in cruce patendis te soletur oportet, любить красти, любить и на весѣлицѣ висѣти. пойманыи съ во- рами, сънимижъ на висѣлицѣ ко- вѣщемъ бываетъ.

sich hinweg stehlen, clam se subducere, таино, утаюкою уити, отлучи- тися, убѣжати.

Steiff, firmus, fixus, immotus, туги, жесткїи, крѣпкїи. seyn, rigere, тугу, жестку, крѣпку быти. крѣпко, туго, жестко, упрямо. steiff machen, statumi- nare, тугимъ, крѣпкимъ жестокимъ дѣлати. ob etwas halten, insistere cu- rae gerunt, крѣпко, не премѣнно въ чѣмъ стояти, состояти. не уступати.

Steiffen

Steiffen, firmare aliquem, побуждаѣти. возбуждати. укрѣплѣти. научати. по-такати.

Steig, callis, semita, стѣжка, стѣзя.

Steigen, scandere, лазити, ступати, восходити, взойти, влѣсти. **zu nehmen**, invalescere, подыматисѣ, возвышатисѣ, умножатисѣ, прибывати. **der Werth steigt**, pretium invale'cit, цена подымаетсѣ, прибываетсѣ, возвышаетсѣ.

Steigbügel. s. **Stegreiff**.

wer hoch steigt, der fällt, hoch, tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant, кто высоко ступаетсѣ, бѣсповѣннѣе упадаетсѣ.

auf einen Baum, Wagen steigen, inscendere in arborem, currum inscendere, взойти, влѣсти на дерево, сѣсть на тѣлегу, въ коляску.

höher steigen, majorem dignitatem consequi, въ вышѣи чинѣ произведену, чиномѣ возвышену быти.

Steigern, accendere annonam rei, подымати, возвышати цѣну, прибавляти цѣны, дороговизну чинити, болѣе другиѣх давати, перекупати, передавати, наддачу, передачу чинити.

Steigerung, aggravatio annonae, прибавленіе, возвышеніе, умноженіе цѣны. дороговизна, перекупка, наддача, передача

Stein, lapis, saxum, камень. **im Ring**, gemma, въ перстнѣ драгоцѣнныи камень. **im Oss**, os, костка. **im Brett**, orbiculus, шашка. **am Leib**, calculus, камень. **in Nieren**, calculus in renibus, почечныи камень. **der damit behaffret**, nephriticus, каменною болѣзнію немощствующи.

zween harte Stein, mahlen selten Klein,

lapidem lapis terit, mons cum monte non miscetur, два лука, двѣ дуги, обои туги, гора съ горою несходитсѣ. жестокѣи жестокому, упрямѣи упрямому рѣдко уступаетсѣ.

es regnet Stein, pluit lapides, lapidibus, lapidat de coelo, камени съ облаковъ спадають. дождитсѣ каменными.

zum Stein werden, lapidescere, въ камень превратитисѣ, перемѣнитисѣ, оборопитисѣ. окаменѣти.

es solte wohl einen Stein erbarmen, ille habet & silices & durum in pectore ferrum, qui res tam miseras laetior ore videt, каменное сердце имѣетсѣ, кто на чужую бѣду смотрѣ смѣетсѣ.

einem einen Stein in den Garten werffsen, obesse alicujus commodis, кому бѣду, пакоотѣ влѣпати. досаду, помѣшательство, противность учинити. s. **Schaden**.

du bist härter dan mein Stein, quoties miser exclamo, seu ventor, tamen mens tua immota manet, сколько не прошу, ты не чув твѣнѣ, какъ камень. въ тебѣ есть каменное сердце.

Stein-Ader, taenia, каменная жила. **alt**, homo decrepitus, старѣи, остарѣлыи, застарѣлыи. дряхлыи человекѣ. **Ver-schwehrung calculosita**, каменная болѣзнь, немощь. **haben**, calculo laborare, каменною болѣзнію немоществовати. **Beck**, capricornus, козерогѣ. **Vidder**, cinclus, чапигусѣ, писка, кропивница, птица. **brech**, saxifraga, ломикамень трава. станоговень. **Brecher**, latomus, каменноломщикѣ. **Bruch**, lapicidina, каменнии ломѣ, ломка, каменнѣчницѣ.

ще. каменосѣчица. *Dacht*, alumen plumosum, камень не загораемы. *Sich*, gobur, ilex, дубъ каменныи. крѣлкѣи. *Eule*, bubo, сова. *Steube*, lapidariae, каменистая яма. *hart*, saxeus, такъ твердыи, крѣлкѣи, какъ камень. *Haue*, lapicida, каменосѣецъ, каменоломщикъ. *Hauffe*, stues lapidum, куча, множество камня. *Hirsen*, lithospermum, вѣвѣ просо. *Klammer*, forpex uncinatus, связь, къ связыванію камня. *Klippe*, scopulus, гора каменная, каменистое мѣсто. *Klufft*, rupes, каменное мѣсто, каменная долина, пропасть, расщелина. *Kohlen*, fossiticarbones, каменистые уголья. *Meß*, lapicida, latomus, каменоломщикъ, каменщикъ. *Oss*, roma calculosa, овощи съ кошками. *Salz*, sal fissilis, горная соль. *Schneider*, scalptor, рѣщикъ камня, который на камнѣ рѣжетъ 2. лекаръ, врачъ, который каменною болѣзнію унемооществующихъ камени изъ пузырей вынимаетъ, и оныхъ отъ такой болѣзни лечитъ. *Schneideren*, ars gemmas scalpendi, и искусство, художество, вырезыванія камня. *Weg*, via lapidea, каменная, каменистая улица, дорога. *Werffer*, librator, бросатель каменей. *Wurff*, jactus lapidis, верженіе, камня, разстояніемѣста, какъ далеко кто камень бросить можетъ. *Zange*, forpex ferreus, клещи, которыми камни вытаскиваютъ. *Steinern*, lapideus, saxeus, каменнымъ. *Herz*, cor adamantinum, каменное, нечувствующее сердце. *Steinicht*, lapidosus, saxosus, petrosus, каменистымъ, einen steinichten Ort suchen, delapidate agrum, каменистое мѣсто очищать. *Steinigen*, lapidare, камни на кого бросати, каменемъ побивати кого,

Steinigung, lapidatio, каменемъ побивеніе, убивеніе.

Stech, baculus, жезль, палочка, батогъ, тросточка. *daran man geh*, scipio, жезль, палица тростяъ, палка. *wie die Hirten haben*, pedum, пастырская палка, дубина, жезль. *am Zaun*, fudes, тычина, забрина, коль. *da auf die Kinder reiten*, arundo, трость, палка долгая, на которой дѣти ъздятъ, *auff dem Stecken reiten*, equitare in arundine longa, на палочкѣ, на трости ъздити. *am Stecken gehen*, niti baculo, scipione, ambulando scipioni inniti, при трости, при палкѣ ходити. *mit dem Stecken schlagen*, baculo aliquem tundere, палкою, тростію кого бити, наказывати.

Stecklein, bacillus, палочка, тросточка, жезликъ.

Steckelnecht, licitor, профось, приставъ. *Wferd*, arundo longa, долгая палка, трость, на которой дѣти ъздятъ.

Stecken, figere, выпкати, ставити, садити. (*zurück bleiben*,) haerere, оставатися.

es steckt etwas dahinter, latet anguis in herba, сътъ тутъ ничто, тутъ не безъ хитрости, не безъ причины.

einen stecken lassen, aliquem deserere, кого оставити, покинути.

in Irthum stecken, versari in errore, въ заблужденіи, въ слѣпотѣ пребывати, оставатися.

die Sach steckt sich, res pendet, дѣло оставлено. оставлено, лежитъ, снитъ.

was steckt dir im Kopff? quid versas animo? что тебѣ торчитъ въ головѣ?

ловѣ? что ты думаешь? что успе-
бя на умѣ, въ мысли? что ты за-
мышляешь, помышляешь?

et in in einen stecken, infurgare ali-
cui alicui d. научати, побуждати,
возбуждати, поощряти, приво-
ди ти кого къ чему, начинщикомъ че-
го быти.

in stecken gerathen, progressum non ha-
bere, основитися, не происходи-
ти, въ дѣло не производитися, оста-
новитися, въ развореніе, въ упа-
докъ, въ остановку прійти.

wo steckst du? ubi late? ubi haeres? гдѣ
ты живѣшь, пребываешь?

in Schulden stecken, aere alieno esse
oppressum въ великихъ долгахъ бы-
ти, долгами отягощену быти,
великіе долги на себѣ имѣти.

stecken bleiben, haerere, увязати, оста-
нися назад.

er steckt in mer bey ihm, ut umbra
ipsum sequitur, не премѣнно, не пре-
станно, неотлучно у него живѣть,
пребываетъ, все занимъ таскает-
ся, волочится, безъ него жить не-
можетъ.

Steck-Nadel, Gluse, acus capitata, бу-
лавка.

Stilbe, napus, долговатая рѣпа.

Stellatum gehen, speculari cursum stella-
rum, теченіе неба, свѣдѣ по ночамъ
смотрѣти.

Stelle, statio, locus, мѣсто, станъ, чинъ.
auf der Stelle, e vestigio, confestim,
на мѣстѣ, тогожь часа, не долго
думавъ, не долго разсуждал, не хо-
дя съ мѣста.

eines Stelle vertreten, personam alicu-
jus suscipere, чей трудъ на себя во-
спрѣяти, какое дѣло въ мѣсто дру-

гата, вънебытность кого отпра-
вляти, чѣе мѣсто заступати,
чѣимъ намѣстникомъ быти.

an einer Stelle setzen, in alterius locum
sufficere, кого на чѣе мѣсто, въ чинъ
другого опредѣлити, кому чинъ
другого пручити, другого мѣсто,
чинъ кому отдати.

seine Stelle behalten, tueri locum suum,
свои чинъ, мѣсто свое удержати,
при своемъ чинѣ оставитися, удер-
жатися, утвердитися, пребывати,
отъ чина своего неопрешену, не
отставлену быти.

es ist eine Stelle leer, vacat officium,
есть усталое, порожнее мѣсто, по-
рожьи чинъ.

die Stelle ersetzen, vacantes officii partes
alii demandare, порожьи чинъ кому
вручати, кого въ порожьи чинъ
опредѣлит.

wann ich an deiner Stelle wär, si mea
causa ageretur, sin elient partes meae,
когдабъ я на твоёмъ мѣстѣ былъ,
когдабъ сѣ до меня касалось, ког-
дабъ сѣ въ моемъ дѣлѣ учинилось,
nicht von der Stelle gehen, gradum non
movere, съ мѣста не сходить, не-
ступати.

Stellen, (Besims) foruli, pluteus, глимь.

Stellen, setzen, sistere, ponere, locare, ста-
вити, поставляти, посадити.

sich stellen, sistere se iudicio, явитися,
статити предъ судомъ, въ судѣ.

einen Brief stellen, componere episto-
lam, письмо, грамоту сложити, со-
чинити, написати, складывати.

der ein gutes Concept stellt, artifex be-
ne eleganterque scribendi, искусень,
обучень въ сложеніи, въ сочиненіи,
въ складываніи, въ написаніи грамотъ

или протчихъ писемъ и дѣлъ. изряд-
ный складователъ. сочинятель пи-
семъ, грамотъ.

sich stellen, wie zc. induere personam,
показыватися, дѣлатися, притво-
рятися (дуракомъ.)

sich traurigstellen, fingere dolorem vul-
tu, притворятися печальнымъ, пе-
чаль по себѣ, на себѣ являти, по-
казывати.

sich freundlich stellen, wann man einem
doch Feind ist, fingere gratiam in odio,
вражду имѣя другомъ себѣ пока-
зывати.

sich nur so stellen, mendaci fronte fa-
cere, такъ токмо притворятися,
притворно дѣлати, съ притворомъ,
подъвидомъ что дѣлати.

er kan nicht mit ihm stellen, discordant
inter se, несогласно съ нимъ жи-
вѣтъ. онъ не можетъ съ нимъ въ
согласи, въ дружбѣ жити. между
ними есть непрестанная ссора.

auf freyen Fuß stellen, liberum dimit-
tere, на волю отпустить. освободить
кого. волностію свободою
кого пожаловати. уволити кого
отъ чего.

sich zu Wehr stellen, opponere se, обо-
ронятися, защищатися.

sich krank stellen, fingere morbum, при-
творитися хворымъ. показывати-
ся, являтися, дѣлатися больнымъ.

sich fromm stellen, viri boni speciem
praese ferre, видѣ добраго чловѣка
по себѣ показывати. притворятися
добрымъ, смиреннымъ, кроткимъ.

stellen nach etwas, aucupari aliquid,
о чемъ старатися, домогатися,
чего добиватися. великимъ усер-
діемъ желати чего.

sinein das Blut stellen, impetum ruen-

tis sanguinis inhibere, кровь утोलити,
удержати у кого.

etwas dahin an seinen Ort gestellt, seyn
lassen, in medio relinquere, оставити,
покинути какое дѣло въ
преждемъ состояніи.

er kan sich stellen, wie er will,
mores & vultum, & gestus ipsius
planissime repraesentat, такъ при-
творитися умѣтъ, какъ онъ. и
такъ и сякъ притворитися умѣтъ.

Stellung, collocatio, positus, поставленіе,
положеніе, ставленіе. *falsche, simula-*
tio, притворъ, притвореніе. лукавое
показываніе. лукавыи видѣ. лицѣмерье.
närrische, gestus ridiculus, дураческое
дѣство, постановленіе, движеніе, вѣдѣ.

Stelzen, grallae, ходули, костыли. *Der*
Drauff geht, grallator, на ходулахъ, на
костыляхъ ходящій, *auf Stelzen ge-*
hen, grallis nixum incedere, на ходулахъ,
на костыляхъ ходити.

Stemmesen, ferramentum cavatorium,
чеканъ. орудіе къ выдолбленію.

Stengel, caulis, стебель, стебле. кочеры-
шка. *besommen, decaulescere,* въ стебли
рости. *ein langer Stengel, longurio,* дол-
гій стебель. высокъ ростомъ. дородный.

Stuppen, circumfuere, стачати, щачати,
сощивати. щтопачати.

Sterben, mori, decedere de vita, умира-
ти, преставитися. отъ сего свѣта въ вѣч-
ное блаженство отходити. пресели-
тися, скончатися. *er ist gestorben, ani-*
ma eum reliquit, онъ умеръ, преставил-
ся, скончался.

wir müssen alle sterben, tendimus huc
omnes, metam properamus ad unam,
omnia sub leges mors vocat atra luas,
намъ всѣмъ умѣтъ. мы вѣ смер-
ти подвержены, ни кто отъ смерти
неспа-

не пасетса. смерть никого неми-
нуеть. смертнаго часа никто не-
обоидеть, не придеть, не минуется.
Der Mensch soll immer anß sterben ge-
denden, ultima semper expectanda
dies homini est, человеку неперестан-
но о смѣрти поминать, всегда сме-
рть, смертныи часъ въ памяти
имѣти надлежитъ.

wie bald ist der Mensch gestorben,
horae momento cita mors venit, дол-
голи досмерти.

wohl gestorben ist nicht verdorben,
securus morte est, qui scit se morte
renasci, mors ea non dicit, sed nova
vita potest, не страшна тому смер-
ть, кто въ надеждѣ воскресеня
умираетъ.

ich will drauf sterben, daß dem also sey,
ne vivam, dispeream, nisi ita res se ha-
bet, въ томъ умру, что сѣ
такъ есть.

ob einem Ding sterben, immori labori,
въ чемъ, при чемъ умерти.

plötzlich sterben, decedere morte repen-
tina, скоропостижно, скоропо-
стижною смертjю умерти.

einem Sterbenden zusprechen, in extre-
mo certamine divini verbi solatio ali-
cui succurrere, умирающаго, при
смерти лежащаго поощати, бо-
жijмъ словомъ утѣшати.

vor der Zeit sterben, anticipare mortem,
прежде времени умерти. жизнь
свою прекратити.

Sterbender, moriens, moribundus, кончаю-
щjйся, при смѣрти лежащjи, умираю-
щjи.

Sterblich, mortalis, смертныи, смер-
тelnыи. Zeit, mortalitas, смертelnость.

Sterbküffel, amiculum ferale, саванъ,

Sterbsstündlein, extrema vitae hora, supre-
mum vitae tempus. смертныи часъ, по-
слѣднjи часъ житjя, кончина.

Sterbens-Tag, dies emortalis, смертныи
день. день смерти, преставленя,
кончины.

Stern, stella, звѣзда. im Aug, popula,
звѣнца.

Der Himmel ist voller Stern, cae-
lum, pox stellat, небо звѣдно, по-
лно звѣдъ, наполненное звѣздами.

Der Stern schießt, stella trajicitur, звѣ-
да чиститса

Stern geht auf, stella oritur, звѣзда
восходитъ.

er hat weder Glück noch Stern, infe-
lici sidere natus, ни въ чемъ нещаст-
ливъ, не въ сорочкѣ родился. весьма
нещастливъ. s. unglücklich.

Sternlein, im Buch, asteriscus, звѣздка,
звѣздочка, репеекъ въ книгѣ.

Stern-Ausleger, astrologus, астрологъ.
звѣдословъ. Himmel, firmamentum,
твердь, твердьяна, небо звѣдное. Die
stel, carduus stellaris, осеть звѣдныи.
Kunst, sideralis scientia, астрономjя,
звѣдословjе, звѣдочетjе. Himmelslauff,
Stern-Lauff, cursus stellarum, тече-
нjе звѣдъ. Scher, Zucker, uranosco-
pus, astronomus, звѣдочтець, небоври-
тель. астрономъ.

Stettig, resistator, perversax, упорныи, не
послушныи.

Stet, creber, frequens, частныи, всегдаш-
ныи, частобывающjи, прилежныи,
неотлучныи.

Stets, assidue, часто, всегда, прилѣжно,
не прѣмѣнно, не отлучно.

Stetigkeit, perpetuitas, crebritas, ча-
стность, непрѣмѣнность, часто, не прѣ-
мѣнное, всегдашнѣе прѣбыванjе.

Stiegt,

Stetig, stetswährend, perpetuus, частыми, всегдашними, часто бывающими, прилѣжными, не отлучными, не прѣмѣнными.

Steuer, tributum, census, дань, подать, тягло, оброкъ. die ordentliche Steuer, vectigal, stipendiarium, обыкновенные подати. extra-ordinaire Steuer, inditio extraordinaria, чрезвычайные подати, поборы. Steuer dem Kopff nach, exactio capitum & ostiorum acerbissima, поголовные, подушные деньги. auflegen, tributum imponere, imperare, irrogare, налагати. располагати. росписывати. nachlassen, remittere, уступить, не собирать. einsammeln, vectigal facere, собирать, собирати, правити, доправлявати. geben, tributum pendere, давати, платити, приносить, относити.

Steuer, (wie die Arme sammeln,) stipis collectitia, милостыня, подающа. sammeln, stipem ab hominibus colligere, милостыню собирать, по миру ходити.

Steuren den Armen, in opibus stipem conferre, нищимъ, убогимъ, милостыню давати, подавати.

Steuerbar, vectigalis, tributarius, тяглыми, подати платящими, оброчными. frey, exemptus operibus & collationibus, безоброчными, волными, подати не платящими. отъ подати освобожденные.

Steurgeld, vectigal, tributum, подати. дань. поборъ. тягло.

Steuer, (bey heurathen,) s. Aussteuer.

Steuren, coercere, cohibere, возбраняти, запрещати, закарывати, не допускати dem Ubel steuren, consuetudinem peccandi reprimere, зло отвратити, до зла, до грѣда, до нещастія не допустити, зло предостерегати. sich steuren, nitii, подирайтися, опирайтися чѣмъ.

Steuer-Mann, gubernator, naucerus, Шширманъ, кормщикъ.

Steuer-Ruder, clavus, gubernaculum, на кормъ руль.

Steuren, im Schiff, clavum tenere, gubernare, на кормъ сидѣти, корабль, судно, руль правити.

Steyermard, Stiria, стейрмаркь, герцогство.

Steyrer, ein, stirensis, стейрмаркецъ.

Stich, punctio, ictus, колотѣ. колони. der nicht blutet, scomma, disterium, поношенѣ, порицанѣ, б. ач. естѣ.

Stich einer Schlangen, ictus, morsus serpentis, укушенѣ ямѣ. кусъ ямѣнными.

Stich in der Seiten, laterum compunctiones, pleuritis, колотѣ въ боку. einem viel Stich geben, confodere aliquem multis vulneribus, многоѣ раны кому учинити, дати. поколоти кого многими ранами.

Stich geben, die nicht bluten, salibus dentatis aliquem incessere, навѣтки давати, навѣтчише, поносительные, ругательные слова говорити кому.

einen im Stich lassen, in malis aliquem deserere, въ нуждѣ, въ бѣдѣ, въ бѣдности кого оставити, покинути.

im Stich bleiben, in periculo remanere, въ бѣдѣ, въ опасности, въ бѣдности остаться, оставлену быти.

den Stich halten, probatum esse, пробу держати, годитися, годну, пробовану быти.

es hält den Stich nicht, plumbeo gladio dimicas, плохо, негодитися. пробу недержитъ.

es geht mir ein Stich ins Herz, palo rectus tunditur, какъ ножъ востроитъ мнѣ

- мнѣ въсердцѣ торчитъ. зло не-
сносны, досадны суть сїи слова.
- Stichblat**, (im Kartenspiel,) chartula vi-
ctrix, кроющая карта, козырь. am De-
gen, laminula capularis, бляшка у шпаги.
Das behält er zum Stichblatt, ultimum
& certissimum caulae praesidium in eo
ponit, крайнюю и извѣстнѣйшую
дѣла своего защиту въ томъ пола-
гаетъ. сїе отъ сѣбѣ на послѣдокъ,
во время необходимости, крайнѣйшя
нужды оставляетъ.
- Stichbrief**, satura, litera mordaces & acer-
ba, навѣтно: навѣтливое, ругател-
но-, досадително письмо. «Fren, invio-
labilis, invulnerabilis, безопасныи, не-
повреждаемыи, нерасплимыи. непри-
косновенныи. чистыи. «Reden, wort,
verba aculeata, maledicta, навѣтныя,
ругательныя, поносныя, досадныя рѣчи,
слова.
- Stichlen**, pungere, simulare, verbis sa-
villari, подстрекати, поносительныя,
ругательныя, досадныя рѣчи, слова гово-
рити. навѣтки давати. ругати. поно-
сити. укоряти.
- Stichler**, scorticus, подстрекатель, руга-
тель, поноситель. навѣтныя слова го-
ворящїи. укоритель.
- Stieff-Bruder**, frater non germanus, не
родныи братъ. братъ отъ родныхъ.
братъ по отцѣ, по матерѣ. «Mutter,
poverca, мачиха. «mütterisch, poverca-
lis, мачихинъ. handeln, povercari, по-
мачихину поступати, обѣжати. «Sohn,
privignus, пасынокъ. «Tochter, privigna,
патчерица. «Mutter, vitricus, воичимъ
- Stieff-Schwester**, soror non germana,
сестра неродная. сестра отъ родныхъ.
сестра по отцѣ, по матерѣ.
- Stiege**, scala, gradus, лѣсница. einen die
Stiegen einwerffen, scalis dejicere, сб-

- лѣсницы кого сбѣхнути, столкнути,
низвѣгнугли, сбросити. stiegenweiff,
gradatim, степенно, посплнннмъ.
- Stier**, taurus, быкъ, волъ. junger Stier,
buculus, молодой быкъ, бычекъ. was
vom Stier ist, taurinus, бычїи, бычачїи,
воловыи.
- Stieren in den Zähnen**, scalpere dentes
osse, зубы чистити, колоти въ зубахъ.
- Stiefel**, ocrea, сапогъ. der sie an hat, ocrea-
tus, въ сапогахъ ходящїи, въ сапоги
обутии.
- Stift**, Collegium Canonicorum, соборъ.
игуменство. епископство. архїеписко-
пство. монастырь собранїе духов-
ныхъ особъ. weibliches, collegium virgi-
num, собранїе чернїцъ, монахинь. дѣви-
чїи, женскїи монастырь.
- Stiften**, (vermachen,) fundare, legare,
основати, уставляти. соиздати, учре-
ждати, въ духовной отказать, завѣто-
полагати, завѣщати. eine Kirch stiften,
condere templum, церковь закладыватї,
соиздати, строити, уставляти. etwas
Böses stiften, perficere aliquid malefici-
um, зло творити, дѣлати, чинити.
бѣду, злобу какую учинити.
- Stifter**, fundator, conditor urbis, основа-
тель, закладыватель, соиздатель,
уставлятель, начинатель. начинщикъ,
издатель. строитель, учреждатель.
- Stiftung**, fundatio, основанїе, основател-
ство. уставленїе. начатїе. изданїе.
зачатїе, соизданїе.
- Stiftskirchen**, basilica, Соборная, главная
церковь.
- Stigel**, gradus viatorius, стезжа.
- Stigliß**, carduelis, щегленокъ.
- Stichfinster**, caligosus, похатра, весма, со-
всѣмъ темная ночь, темнота преве-
лкая.

Stidcl, (gdb,) praesepers, praeruptus, покатымъ, крутымъ.

Stiden, acu pingere, вышивать водою, серебромъ или шелкомъ.

Stider, acupictor, вышиватель, швецъ.

• Kunst, ars acu pictoria, искусство вышиванія.

Stiel, am Obß, petiolus, pediculus стебель, стебляе. (Griffel,) stylus, graphium, грифель, am Löffel, manubrium, черенъ у ложки.

Stilet, pugio, sica, кинжалъ, стилетъ.

Still, placidus, tranquillus, тихи, смиренные, спокойныи. verschwiegen, tacitus, молчаливыи. небраньямыи. Wasser, aqua stagnans, тихая, не быстрая вода.

ein stiller Ort, locus quietis & tranquillitatis plenissimus, тихое, спокойное мѣсто.

stiller Tag, Windstill, dies a ventis silens dies halcyonius, хороши, ясны, преизрядныи день, въ который вѣтръ не вѣетъ.

still s. yn, silere, молчать, смиру, тиху быти. не шумѣти, werden, silere, смиру, тиху стати, становитися, замолчать, утихнути, утилитися.

still stehen, still halten, sikere, continere gradum, остановитися отдыхати, стати. Gott im Creuß still halten, aequamente calamitates divinitus immittas sufferre, въ скорби въ нуждѣ, въ утѣненіи надлежитъ терпѣливу, не ворчаливу быти. божіи воли не противитися, на божію волю полагатися. богу предатися. въ нужды, бѣды, утѣненія съ терпѣлиемъ нести, претерпѣвати.

stille Wasser gründen tieff, s. Wasser. es ist still davon, altum est silentium de ea re, умолчалъ, пересталъ о

томъ говорить. тихо стало о томъ, слухъ о томъ пресѣченъ, утихнуло.

still reden, loqui voce demissa, тихо, не громко, не въ слухъ, учтиво, съ покорностію говорить.

Stille, die, tranquillitas, тишина. тихость. безмолвіе. безмятежество. безбуріе. спокойствіе. безопасіе. молчаніе. смиреніе. смиренность. der Nacht, concubium, тишина ноци, тишина ноциная. des Meers halcyonia, malacia, тишина моря, тишина морская.

in der Stille, placide, silentio, спокойно, тихо, смирно. безъ шума, въ тихости. въ спокойствіи.

Stillen, sedare, mitigare, утилити, утишати, усмирити, уняти. въ спокойствіе привести. укротити.

Stillschweigen, silere, tacere, молчать, замолчати. ротъ зажать.

Stillschweigen das, silentium, молчаніе, зажатіе рта. mit stillschweigen übergeben, silentio praeterire, замолчати, умолчати. не объявляти о чемъ.

Still sitzen, non movere se, тихо, смирно, кротко, на одномъ мѣстѣ сядѣти. съ мѣста не сходить, не ворохнутися.

Still stehen, silere gradum, стати, столати. становитися, отдыхати.

Stillstand der Waffen, induciae, перемиріе. миръ, примиреніе, замиреніе временное. machen, treffen, facere, pacisci inducias, чинити, учинити, дѣлати, здѣлати.

Stimme, vox, гласъ, голосъ. starke, vox magna, grandis, сильныи, жестокіи, превеликіи, громкіи. schwache exilis, languens, слабыи, тихи, не громкіи. dunkle, fusca, obtusa, темныи, не чистыи. helle, clara, canora, свѣтлыи, ясныи, чистыи. grobe, gravis, толстыи,

St

стыи, басистыи. *forte, acuta, высокѣи,*
прѣлѣтныи, красныи, тонкѣи.

mit der Stimme abfallen, *vocem remittere,* спадати, спускати, опускатиел голосомь.

die Stimme zurück ziehen, die Red in sich schlucken, *vocem devorare, reorbere,* всхлебывати голосомь, рѣчь, голось пресѣкати. вь рѣчи, вь голосѣ остановлятися.

die Stimm mutieren, *hirquitallire, gallulare,* моложавити голосомь. голось премѣняти, измѣняти.

mit der Stimm coloriren, *chromate uti,* украшати, выводити голосомь.

mit der Stimm hoch hinauf steigen, *voce contentiore altum & acutum insonare,* сѣло высоко, весьма высокѣмь голосомь, алта пѣти. выдиратиел голосомь.

Stimmen in der Musse, *soni,* гласы, голоса вь мусикѣи. *der Discant, vox acuta, suprema,* дышканть. *der Alt, vox alta,* Алтѣ. *der Tenor, vox media,* тенорѣ. *der Bass, vox ima, gravis,* басѣ. *ein Stück von zwey, drey vier fünff, sechs Stimmen, bicinium, tricinium, symphonia quatuor, quinque vocum,* пѣснь, кантика, на два, на три, на четырьѣ, на пять, и проч. голосовь.

die Stimmen austheilen, *disponere libellos musicos,* раздѣляти, раздавати голоса, книжки музыкальныя, партесы.

Stimmen, die Orgel, *corrige re sonum tibia-rum,* строити, настроить, настроивати органѣ. *eine Gengen, fides tendere ad harmoniam,* скрипицу.

Stimmbämmerlein. *clavis ad chordas intendendas,* молоточикѣ для натянутѣя, настраиванѣя струнѣ.

Stimme, Wahl, *suffragium, sententia,* го-

St

St

лосѣ, мнѣнѣе. *auf einen geben, addere alicui suffragium,* о кокомь давати. *er hat die meisten Stimmen bekommen, plurimorum suffragiis via ipsi ad impetrandum officium est munita,* онѣ болше всѣхѣ голосовь получилѣ.

Stimmlen, *truncare, decurtare, mutilare,* обсѣкати, окрачивати, обрубляти, портити, испорчивати.

Stimpler, *inscitus artifex,* плохѣи, не искусныи мастерѣ. невѣжда.

Stimplen, *fabricare aliquid in seite, & sine artificio,* не мастеровато, не искусно дѣлати.

Stincken, *sordere, foetere,* вонлати, смердѣти, худо пахнути. *nach etwas, redolere foetorem alicujus rei,* чѣмь. *wie Fleisch, subrancidum esse,* мясомь. *er stinckt aus dem Maul, anima ipsi foetet,* изъ рта.

Stinckend, *foetidus, rancidus,* вонючѣи. смердячѣи. *werden, rancescere, rutescere,* протухнути. осмердѣти.

Stinck-Baum, *anagyris,* анагърисѣ, дерево. *faul, pigerrimus, persegnis,* весьма, сѣло лѣнивныи. поднѣ лѣности.

Stipendiat, *stipendiarius,* жалованѣе, милость, награжденѣе получающѣи.

Stirn, *frons,* лобѣ, чело. *der eine grosse Stirn hat, fronto,* лобастыи. великочелыи. великѣи лобѣ, великое чело имущѣи. *von zwei Stirnen oder Angesichtern, bifrons,* двочслныи. дволичныи. два лба, два лица имущѣи. *glatte Stirn, frons explicata,* гладкѣи лобѣ, чело.

die Stirn runzeln, *frontem capere,* чело, лобѣ морщити, наморщити, сморщити.

es steht niemanden an der Stirn geschrieben, *was in ihm steckt, nemini*

h h h z

ex

ex fronte eminent nequitia, и у вора не хбръ на лбу писанъ, почему его узнаешь, лукавство сердца съ лица не познаешь.

Stirn-Band, Riem. frontale, начелникъ, связка, повязка. **Schleyerlein**, Zuchlein, splenium, убрусъ, платочикъ. **Schnalle**, talitrum, щелчокъ.

Stoc des Baums, truncus, caudex, пень, коряжь, корень. **zum Amosen**, templi, aegarium, лщикъ, въ который на милостыню подаемыя денги собираются. хранилище.

Stoc-Bild, statua, иштуканъ, болванъ, статуа. **blind**, omni oculorum usu orbatus, слѣпъ, со всѣмъ слѣпъ. **finster ist es**, densissima sunt tenebrae, весьма темно. такъ темно хотя въ глазъ уколи. **Fisch**, asellus, треска рыба. **стокуфшиш**. **Wister**, sacerarius, тюремный, темничный надзиратель. **Marr**, stipes, truncus, lapis, дуракъ. весьма глупъ. преб. амбрно глупый человекъ, котораго глупе въ свѣтѣ нѣтъ, который и трехъ перечестъ не умѣетъ. **Werd**, tabulatum, жилье. **Zahn**, dens molaris, коренный зубъ.

Stocken, (dic werden,) ipillari, густѣти, съ густѣти. **gestocktes Blut**, sanguis gelatus, сгустѣвшаяся, сѣвшаяся кровь.

Stockblind, f. stockfinster, caliginosus, глубокая, темная ночь, великая темнота.

Stockholm, Stockholmia, Стокгольмъ городъ.

Stoll, (Zuf,) pes, нога. **Stolle am Bett**, res spondae, ножка у кровати, кроватная.

Stolpern, cespitare, hallucinari, поткнутися. всподкнушися, всподыкашися, претпыкашися,

Stolz, superbus, elatus, гордыи. величавыи. кичливыи. спѣсивыи. **stolz seyn**, stolzigen, superbire, гордится. спѣсивѣши. ся. возноситися. величатися. гордымъ, спѣсивымъ, величавымъ быти. **wetzen**, spiritus sibi sumere, extollere animum, гордымъ, спѣсивымъ спановитися. возгордѣти. возвеличатися. **Dreinschauen**, supercilium attollere, спѣсиво, гордо, гордымъ окомъ на что глядѣти. **Gang haben**, junonio incessu ambulare, гордую, спѣсивую походку имѣти. **maffen**, inflare animum alicujus, гордымъ кого учинити, адѣлати.

Stolz, der, fastus, superbia, гордость. спѣсь. величаніе. возношеніе. **grosser Stolz und Uebermuth**, gravis atque intolerabilis arrogantia, непомѣрная гордость, спѣсь, своеволие.

Stolz kommt vor dem Fall, tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant, гордость приходитъ предъ погубелію.

Stolzighlich, superbe, arroganter, величаво. гордо. спѣсиво.

Stolzieren über seinen Stand, comam gerit & servus est, выше своего мѣры, своего чина себя вести.

Stopffen, obstruere, затыкати, зажимати, запираати. **eine stopfende Speise**, cibus qui adstringit alvum, пища, кушаніе, которое желудокъ засариваетъ, завязываетъ, запираетъ, янось унимаетъ. **Das Maul einem stopffen**, linguam alicui compressere, occludere, заграждати кому уста. ротъ кому зажатъ, запретити кому говорити. **den Durchlauff stopffen**, alvum sistere, желудокъ укрѣпити. поносъ уняти.

Stopffung, obturatio, затыканіе, заткнутиѣ, зажиманіе.

Stoppel, stipula, соломина, солома,

Stopf

Stoppeln, stipulas legere, обирати остатки послѣ жатвы. im Weinberg, gasemationem facere, виноградныя остатки збирати, обирати.

Stoppen, wie das Gefilgel, farcire, начинати, утучати. насыщатьи.

Stör, acipenser, осетръ рыба.

Storck, ciconia, пилюнь, журавль, птица.

Storckenschnabel, geranium, журавлиноска трава.

Störrig, intractabilis, упрямый. лютым. сеобходительныи.

Storckopff, perficax animus, нравный, жестокій человекъ. упрямая голова.

Stoß, impulsus, concussus, толчаніе, удареніе.

einen Stoß geben, concutere, толкнути, толчокъ дати.

Das hat ihm den Stoß gegeben, haec fuit ipsi occasio ruinae, hinc prima mali labes, это ево съ ногъ ссадило. это его погубило, въ погибель привело. отъ этого онъ погибъ, пропалъ, въ погибель, въ бѣду пришелъ.

Stoffen, trudere, impellere, ferire, толкати. (der Ochse stoßt,) cornu ferit, быкъ бодеть, рогами бьетъ. wie die Bocke, arietare, бости, рогами бити.

sich stoßen, offendere, impingere, поткнутіся. наткнутіся. преткнутіся. ушибитіся.

Die Leut stoßen sich daran, accipiet offensivunculam, люди шбмъ, отъ того соблазняются, въ соблазнъ приходятъ.

Andere werden sich daran stoßen, capient inde exemplum, сіе другимъ въ примѣръ будетъ. потому другіи: ссторожибе ноступать будутъ.

einem das Messer ins Leib stoßen, deli-

gere cultrum in corpore, ножемъ пронзати, проколоти, поколоти. zu Boden stossen, affigere humi, оземлю ударити, бросити.

aus dem Rath stossen, remove a sepatu, изгнати кого изъ Сената, изъ Магистрата, изъ Совѣта.

die Nasen ins Buch stossen, librum inspicere, смотрѣти, глядѣти въ книгу.

Stösig, petulcus, бодливый, лягающійся. werden, mit einem, concipere inimicitias cum aliquo, быти бодливымъ. съ кѣмъ въ ссору, въ несогласіе, въ недружбу пріитти.

Stoß-Gebettein, preces breviculae, suspiria, воздыханіе, краткѣе молитвы.

Regel, accipiter, ястребъ.

Stößel, tudes, pistillum, пѣсть, толкуша.

Straal, fulmen, блистаніе молніи. Der Sonnen, radius, лучъ солнечный. von sich geben, radiare, лучи испущати, сѣяти. Straalen, wie man den Heiligen um die Köpff mahlet, nimbus, вѣсць, который малюется около главы свѣтыхъ.

Straalend, radiosus, лучезарный. сілющій.

Straalstein, brontia, камень громобитный. громовая стрѣла. перунъ.

Straff, poena, казнь. наказаніе. пѣня. штрафъ. an Geld, multa, деньжная. an Leib oder Leben, supplicium, тѣлесная или смертная.

eine Straff verdienen, admittere culpam castigabilem, за служити казнь. казни, наказанія достоину быти.

Straffe einem setzen, aufserlegen, Straff anthun, zur Straff ziehen, poenam in aliquem instituire, налагати

Shh 3

гати пбню на кого. наказывать, казнить кого.

Du bist in meiner Straff, debes mihi poenas, не избѣжишь, не увидишь моего наказанія. ты у меня въ винѣ, тебѣ отъ меня достанется.

Straff leiden, ausstehen, роенат pati, казнь, наказаніе претерпѣти.

Straff für einen andern ausstehen, tergum stultitiae alicujus subdere succedaneum, за другаго, вмѣсто другаго наказаніе терпѣти.

Der Straff entgehen, effugere роенат, избавитися, уйти отъ бѣды, отъ наказанія, отъ казни.

nach keiner Straff fragen, elephantis corio esse circumtectum, нечувствовать наказанія. на побои, на казнь, на наказаніе не смотрѣти, никакого наказанія не боятися. наказаніе ни во что вмѣняти, ни за что почитать.

Die Straff erlassen, remittere роенат, простити. отпустить, оставити кому вину.

ben Lebensstraff verbieten, interdicere sub mortis роена, подъ смертною казнію заковать, запретити.

Straffen, punire, animadvertere in aliquem, plectere, наказати, казнить, карати. наказаніе, казнь учинити.

am Lebensstraffen, punire capitale, казнить смертію, смертную казнь учинити, живота лишити.

andern zum Exempel straffen, coercere delicta suppliciiis, ut alii cariant exemplum de aliquo, наказати кого для образца, для примѣра, на примѣръ, въ примѣръ, въ образецъ прочимъ.

mit Worten straffen, arguere, castigare verbis, словами, словесно наказывать, гонящи, погонку дащи.

an Geld straffen, pecunia multare, пбню денежную, денежными штрафъ положить на кого, доправити на комъ, денгами наказати.

Strafflich, Straffbar, straffwürdig, puniendus, роена dignus, castigabilis, винныи. наказанія, казни достойныи, seyn, роенат temereri, in reprehensionem incurere, быти виннымъ, достойнымъ наказанія, казни.

Straff-Amt, censura, надзираніе, надсмотрительство. надзирательская должность. Brieff epistola objurgatoria, письмо въ наказаніе кому писанное, бранливое, бранное. Rede, elenchus, рѣчь на обличеніе, въ наказаніе, во исправленіе преступникомъ.

Straß, statim, потчасъ.

Strand, littus, ora, берегъ. берегъ, край рѣки, моря. поль. страна.

Stranden, in brevia incidere, на мбль нападати, находити, прѣитти.

Strang, laqueus, сило. пбшля. веревка. удавка.

zum Strang verdammen, damnare aliquem ad laquei supplicium, приговорити кого на висѣлицу.

Stranguliren, gulam laqueo frangere, задавити. удавити.

Strapaze, defatigatio, мученіе. трудъ. утрудженіе. томленіе. утомленіе.

Strapaziren, defatigare, утомляти, утруддати. мучити, умучити кого.

Strasse, via, путь, дорога, улица. sichere, tranquilla, безопасныи, спокойныи. Landstraf, publica, regia, большая дорога. richtige, recta, прямая. breite, duplex, широкая. Holzstraf, via, quae sine exitu intermoritur, безконечная дорога. irrige, errabunda, не прямая, не избвстная, со мнѣдная дорога.

au|

auf öffentlicher **Strasse**, in via publica, на улицѣ, посередѣ дороги, на большомъ дорогѣ. **Strassenraub**, latrocinium, разбой, разбойничество, **begehen**, latrocinari, разбойничати, разбивати. **Räuber**, latro, insidiator viarum, разбойникъ.

Straßburg, Argentoratum, Страсбургъ городъ.

Straßburger, Argentinensis, Страсбургеръ. Страсбургскіи уроженецъ.

Sträuben sich, resistere, repugnare, противиться, сопротивляться, противоборствовать.

Strauch, frutex, кущь, хвостъ.

Strauchlen, sespirare, hallucinari, подати спотыкаться, претыкаться. **ler**, sespirator, спотыкающійся, слабый, некрѣпкіи ногами.

Strauß, (Vogel,) struthio, Струсъ птица. **Federn**, plumae struthionis, Струсовы перья.

Strauß, (von Blumen,) fasciculus florum, servia, пучокъ, связка цвѣтковъ, вѣнчикъ цвѣтныи. von Federn, crista, хохоль, козырь (изъ перья.)

Streben nach etwas, ambire, желати, добиваться чего. гнати за чѣмъ. домогаться чего. **nach verbotenen Dingen**, res prohibitas appetere, дерзати на заповѣданная, касати завѣщаннымъ. желати запрещеннаго, заповѣданнаго. **nach hohen Dingen**, res majores appetere, высокихъ, великихъ вещи желати, искати.

Streich, ictus, plaga, ударъ, удареніе. **im Regeln**, jactus, бросаніе. **an der Uhr**, sonus aeris, голосъ, звонъ, ударъ часовыи.

es ist zu Streichen kommen, venit ad pugnas, пришло до драки, до битвы.

dem **Streich** entgehen, declinare ictum, ухилиться, увернуться, уклониться отъ удара.

den **Streich** ausschlagen, ictum excludere, отбити, отшибити, отъ себе отъратити ударъ.

Streich bekommen, und noch darzu danken, puliatus rogat, & pugnis concisus adorat, ut liceat paucis cum dentibus inde reverti, и за побой, за наказаніе кланяться, благодарити.

Streich bekommen, plagas accipere, принять ударъ, разъ, побой. **ушибену**, ударену быти. **geben**, dare, aggravare, ударъ дати, отъбсити кому, ударити кого.

sich grosser Streich austhun, res magnas profiteri, воъвати лязкомъ, насловахъ звѣды съ неба схватывати, збло много хвастати.

er hat einen gewaltigen Streich bekommen, damnum illi evenit maximum, впальвъ превеликїи убытокъ, въ бѣду. великая ему бѣда, убытокъ, причина зблалась.

auf den Streich da seyn, ad horae sonum adesse, въ самую пору приходити, тамъ быти.

auf einen Streich, uno impetu, разомъ, въ другъ.

Streichmahl, vibex, рубецъ. **dem man die Streich noch siehet**, cui dorsum plagosum, спина избита, исписана.

Streichwürdig, plagosus, flagrio, битая гадина. побой, битїя достоинь.

Streichen, iilinare, намазывать. **mit der Ruthe**, caedere virgis, драти, пороти, сѣчь лозами. **(eilen,)** festinare, спѣшити, шоропити. скоро бѣжати.

die Lerchen streichen, alaudae toto agmine

de

ne volant, жаворонки спадати, ку-
чам ильтають.

es streicht eine sanffte Luft, blandus aër
spirat, прїятнымъ воздухомъ повѣваетъ.
die Segel streichen, demittere vela,
спустити, опустити парусы, по-
коритися. честь парусами отдати.

Streichlen, demulcere, ухаживати. усми-
ряти. утѳолати. укрѳоцати. das Pferd
streichlen, poppyllimate equum demulce-
re, оглаживати, гладити лошадь.

Streiffen, vagari excurrere, шататися.
волочитися. Streiffen der Feinde,
Streifferey, militum excursionses popula-
bundae, нападєнїя, грабежъ непрїя-
тели, непрїятелское.

Streiffen, abstreiffen, destringere, зде, ну-
ти, содрати.

Streit, pugna, certamen, брань. ссора.
война, сраженїе. zu Fuß, prelium pede-
stre, пѳхотная война. zu Pferd, eque-
stre, конная война. zu Wasser, navale,
на водѣ, водная, морская.

in den Streit gehen, inire certamen,
въ брань вступить.

Streitbar, bellicolus, pugnah, драчливый.
задорный. бранный. военный. Streit,
pugnacitas, неуступка воинская. ссора.
драка. сварливость. задоръ.

Streiter, pugnator, bellator, бѳвѳуб. вои-
ленїе. воинъ.

Streitfrage, Handel, disputatio, controver-
sia, прѳвнїе. словпрѳвнїе. спорный во-
прѳсъ.

Streit-Rolb, clava, палица. дубина.
Maneten, Sachen, controversiae, спо-
ры. спорная дѳла. schlichten, dirimere,
tollere, ссору, брань утѳолити, укрѳо-
тити, усмирити. окончати, уничто-
жити. Wagen, currus falcati, военный,
бранный колесницъ. Streitschriften,
scripta polemica, спорный, задорный писма.

Streiten, pugnare, certare, брань, воин-
ствѳити. драгитися. воевати. сражатися.
mit Worten, controversari de re, ссори-
тисѳя, ссору имѳтити. бранитисѳя. zu
Wasser, classe depugnare, на водѣ бран-
итисѳя, воевати, сражатисѳя.

davon streitet man, das ist die Frag
hoc venit, vocatur in controversiam,
сїя вещь въ спорѣ, о семъ спорѣ
есть, имѳбеться.

Streitig, pugnah, contentiosus, сварливый.
Streitig, dubius, controversus, спорный,
сомнителный. seyn, in disceptatione ver-
sari, быти въ прекословїи, въ спорѣ.
machen, in controversiam ducere, спор-
нымъ дѳлати, оспорити.

Strecken, extendere, protendere, тлннути,
прѳтлннути.

einen Strecken an der Folter, tortura
distendere, пытати. мучити. на
дѳбѣ, на пытку поднять.

sich strecken nach der Deffe, pede suo
se metiri, по одеждѣ и ножки прѳ-
тлннати. по приходу и расходѣ
имѳтити.

das dufferste dran strecken, experiri
ultima, послѳднїи, крайнїи способѣ
опѳбдати.

alle viere von sich strecken, porrectis
pedibus manibusque recumbere, ле-
жатѳ ноги задравѣ, разложивѣ.

denn Kopff dran strecken, omnes inge-
ni nervos intendere, всѣми силами
тлннати. по крайнѣи возможно-
сти старатисѳя, трудитисѳя.

sich strecken und darzu gähnen, pandi-
culari, тлннутисѳя и зѳватисѳя.

wann sich einer offe und viel strecken
muß, pandiculatio, потлннота.

der Tag streckt sich, dies prolongatur,
день прибавляетсѳя, продолжается.
долѣ становится. Streng

Streng, *severus, austerus, durus*, свирѣпыи. жестокии. (*gestreng*,) *strenuus*, нака-зующи, справедливыи.

streng urtheilen, *duram ferre sententiam*, судити безъ милосердія.

strenge Zucht, *arctissima disciplina*, крѣпкое, жестокое воспитаніе, наказаніе.

ein strenges Leben führen, *vivere duriter & asperè*, жити жестоко, жестокое житіе имѣти, вести.

streng gegen den Leuten seyn, *severum vehementemque se praebere*, жестоко людям держати, сурово съ людьми поступати.

gar zu streng thut nicht gut, *nihil violentum diuturnum*, насилное не долговѣчно, великое свирѣпство не много добра дѣлаеть.

Streng, hefftig, duriter, свирѣпо, жестоко.

streng an einander sitzen, *continue sedere*, непрестанно, прилѣжно сидѣти.

streng drauff drucken, *pertinaciter insistere*, съ великою жестокостію, дѣло дѣлати, отправляти.

Strenge die, *rigor, severitas*, суровость, свирѣпость.

nach der Strenge verfahren, *rigidissima aliquem disciplina habere*, въ жестокихъ рукахъ кого держати, жестоко, сурово съ кѣмъ поступати.

nach der Strenge straffen, *poenas irrogare durissimas*, жестое наказаніе, жестокую казнь кому учинити, немилостиво, безъ пощады кого наказывати.

Streue, *stratum*, постеля соломенная. **auf der Streue halten**, *alere, nutrire*,

кормити, питати. **eine Hure auf der Streue halten**, *meretrici alimenta suppeditare*, блудницу, блудъ содержать.

Streuen, *sternere, spargere*, слати. постилати. **dem Vieh**, *stramentum substernere*, скотинѣ солому послати.

Streuland, *pulvis scriptorius*, песокъ къ засыпанію писма.

Strich, *linea*, черта, полоса. **Geend**, *tractus*, страна. **in der Hand**, *liniamenta*, полосы, линіи на рукахъ. **der Vogel**, *volatus*, слѣдъ, лѣтаніе, полетъ птичій. **des Gewilds**, *recessus*, слѣдъ звѣрины. **Reise**, *excursio*, выбѣганіе, нападеніе. **Strich thun**, *excursionem facere*, выбѣгати, нападеніе чинити. **einen Strich machen**, *ducere lineam*, линію, черту провести. **Strich dadurch machen**, *litora corrigere*, почернити, линію, черту чрезъ что провести.

Striegel, *strigilis*, рѣсен, гребень, гребенка, скребенка.

Striegeln, *strigilare*, чесати гребнемъ, гребенкою, чистити скребенкою. **der Wust, so man herab striegelt**, *strigmentum*, оскребки, очистки, пыль.

einen striegeln, *exagitare aliquem, probe aliquem reddere derezum*, люто, пупно кого очесати, выходити, выстроити, выбити кого, спину кому выписати, пупно оппощивати кого.

Striem, *vibex*, рубецъ, знакъ. **побой**, **einem schlagen**, *tergum vibicibus lacerare*, рубцы на спину положить, раны наложить кому, жестоко побити кого. **der Sonnen**, *radius*, сѣяніе, лучъ солнечныи.

Striemicht, *vibicibus exaratus*, полосоватыи, полосатыи.

Strick, *restis, laqueus*, пѣшля, веревка.

Strick für die Vögel, tendicula, transe-
на, сѣть. сѣтка. силокъ. теняша.

einem Stricke legen, insidiari, въ напасть
вводити, подстергати кого. навѣ-
шавати, навѣты, напасти строи-
ти, чинити кому.

dem Strick zulaufen, properare ad su-
spendium, на вислицу итти. на
ножь соватися. въ пѣтлю лести-
самоволно въ бѣду валитися.

am Strick sterben, sich erheunden, ani-
mam elidere laqueo, давитися. уда-
витися. задавитися. повѣситися.
самому на себя пѣтлю положить.

Strick durch die Bettlade ziehen, gra-
batum restibus tendere, постелю
веревками натягати.

Stricklein, resticula, веревочка.

Stricken, connectere, constringere, вязати.

Stricker, textor, вязатель колпаковъ,
чулковъ, и проч.

Stricknadel, acus textoria, вязательная
игла, игла, которою чулки или иное
что вяжутъ.

Strickschelm, laqueo dignus, висѣльникъ,
повѣса. великїи, страшный воръ.

Streitig, controversus, спорный. **machen**,
in quaestionem aliquid vocare, спорити,
оспорити. споръ въ чемъ учинити, въ-
ласти. споръ произвѣсти. **werden**, in certa-
men venire, спорнымъ учинитися, ста-
ти. въ споръ, въ ссору съ кѣмъ всту-
пити, споръ начати.

Streitigkeit, disertatio, controversia,
споръ. прѣ. прекословіе. пререканїе.
тяжба. **schlichten**, controversiam sedare,
tollere, dirimere, споръ, прю утолити,
уничтожити.

Strobelicht, sentus, раздранное платѣ
имущїи. рубище носящїи. въ лоску-
тьяхъ ходящїи, таскающїися. **ausse-**

hen, horrere, страшну быти. на пугало
походити.

Stroh, stramentum, солома.

daraus gemacht, stramentitius, соло-
менныи. изъ соломы въдланныи.

leeres Stroh dreschen, aquam erumice
elicere, пустое дѣло, пустошь дѣ-
лати. пустое врати.

Stroh-Dach, culmen, кровля, крышка со-
ломенная. **eine Hütte mit einem Stroh-**

dach, tectum stramineum, шалашъ, из-
бушка соломою покрытая. **Decke**,

matta, рагожа, плетень соломенныи.

Stalm, culmus, соломинка. **Hütte**, ca-
via straminea, шалашъ соломенныи.

Messer, falcula stramentaria, коса, кото-
рою сѣчку дѣлаютъ. **Sack**, culcitra stra-

mentitia, мѣшокъ соломенныи, кото-
рыи подъ постелю кладется. **Schneis-**

der, straminifera, который сѣчку дѣла-
етъ. **Wisch**, fasciculus stramineus,

пучокъ, снопъ соломы.

Strom, flumen, fluvius, рѣка,

in vollem Strom gehen, fluere pleno
alveo, глубокимъ мѣстомъ, самую

гл. биную, самымъ стержнемъ рѣки
итти, плыти.

wieder den Strom streben, contra tor-
rentem niti, противъ воды плыти.

противу рожна прати.

Strudel, vortex, gurgles, пучина. пропасть,
водоворотъ. ярь.

ein strudelicht Wasser, amnis vertico-
sus, рѣка, вода бѣющая, кипящая.

гдѣ вода кругомъ вертится.

Strudeln, ebullire, бити, кипѣти.

Strumpff, tibiale, чулокъ. **(ein enthaupt-**

ter Leib), truncus, трупъ, обезглавленное
тѣло. **mit Strumpff und Stiel**, fundi-

tus, radicitus, изъ корене. отъ основа-
нїя, до основанїя, до подошвы, со всѣмъ.

es ist weder Strumpff noch Stiel übrig,
 nec vola nec vestigium apparet, и слѣда
 не знаютъ, нѣтъ. gestrichte Strumpff,
 tibialia acu texta, вязеные чулки. Lederne,
 ex pellibus confuta, коженые чулки.
 sendene, serica, шелковые чулки.

Strumpff-Stricker, textor tibialium, чу-
 лошныи мастеръ. чулошникъ, который
 чулки вязетъ. •

Stube, hypocaustum, свѣтлица. покои-
 горница. комната. палата. изба. клѣтъ.
 zum Essen, coenaculum, столовая. zum
 Studieren, museum, учебная кантора.
 камора. der Handwerker, collegium,
 мастерская, работничья, работная.

Stuben-Gesell, contubernalis, сожитель.
 товарищъ. съ кѣмъ въ одной горницѣ
 живу щѣи.

• Heizer, calefactor, истопникъ.

• Sitzer, homo umbratilis, запечныи
 человекъ, который изъ избы нику-
 да не выходитъ.

Student, studiosus, студентъ. рачитель
 ученія нау б. въ разныхъ высокихъ
 наукахъ обучающѣися.

Studenten-Leben, vita academica, сту-
 денское, Академическое житѣе, об-
 хожденіе, поступки. • Jung, famulus,
 студентскѣи слуга, служитель, хло-
 пецъ.

Studieren, studereliteris, учитися, обуча-
 тися высокихъ наукъ. во ученіи высо-
 кихъ наукъ упражнятися, пребывать,
 быти. ученію прилѣжати. трудъ,
 тцаніе, прилѣжаніе во ученіи, въ снѣ-
 сканіи высокихъ наукъ полагати.
 время свое во ученіи препровождати.
 во ученіи обращаться. ученію прила-
 гатися. высокихъ наукъ достигати.

sehr fleißig studieren, studiis se totum
 affigere, прилѣжати къ наукамъ.
 зѣло п. илѣжно въ наукахъ труди-

тися. весь трудъ, все тцаніе въ
 наукахъ со усердіемъ полагати. все
 стараніе, попеченіе о наукахъ имѣ-
 ти. всегда надъ книгами сидѣти.
 день инощъ, все время свое во у-
 ченіи, въ чтеніи книгъ препрово-
 ждати. всего себѣ ученію предати,
 отдати, съ превеликимъ, съ зѣло
 великимъ тцаніемъ, раченіемъ,
 прилѣжаніемъ учитися. о единихъ
 наукахъ помышляти, думати.

ganze Nacht studieren, aequare nocti
 studia. целые ночи въ наукахъ про-
 вождати, всю ночь проучитися,
 надъ книгами просидѣти.

ein Kind studieren lassen, zum studie-
 ren thun, dicare filium bonis artibus
 ediscendis, сына въ ученіе, въ науки,
 въ наученіе отдати.

die Philosophie studieren, philosophiae
 operam dare, учитися философіи,
 въ философскомъ ученіи упражня-
 тися.

im Studieren zunehmen, facere pro-
 gressus in studiis, успѣвати, проис-
 ходити въ наукѣ.

vom Studieren aussetzen, renunciare
 studiis, отстати отъ ученія. яки-
 нути ученіе, науки. перестати
 учитися.

vom Studieren nichts hören noch wisse-
 sen wollen, aversari, fastidire studia
 humanitatis, несклоню быти къ
 наукамъ, къ ученію. о ученіи и слу-
 шать не хотѣти. ни какой охоты
 къ ученію, къ наукамъ не имѣти.
 nicht fleißig studieren, studia leviter at-
 tingere, не прилѣжно, лѣниво учи-
 тися. въ ученіи, въ наукахъ лѣниво
 быти, лѣниво поступати. къ ученію,
 къ наукамъ прилѣжанія неимѣти.

Гiii 2

schlecht

Schlecht studiert haben, bonas litteras vix degustasse, не искуму, не достаточно въ наукахъ быти.

wohl studirt, in scriptis multum & studioe volutatus, въ наукахъ, въ ученїи искусенъ, всема искусенъ, доволенъ, достаточноенъ. довольно, изрядно, совершенно обученъ.

bei Licht studieren, vigilare noctes, при свѣчѣ, въ ночи, ношїю, по ночамъ учиться, книги читати, въ наукахъ обращаться. всю ночь въ чтенїи книгъ проводить.

voller Bauch studiert nicht gern, a studiis venternimum diltentus abhorret, сытому брюху противны науки.

wohl gebetbet, ist halb studiert, dimidium studii rite precatus habet, молитва есть половина ученїя. помолвившись богу ученїе полезнѣе бываетъ, оправляется, успѣваетъ. кто съ пользою учиться желаетъ, съ богомъ да начинается.

sich zum Narren studieren, ad insaniam discere, зачитатися въ книгахъ. отъ многого ученїя, чтенїя книгъ съ ума сходити.

studieren kostet etwas, litteræ sunt sumtuosæ, наука не дешева приходитъ, не даромъ достается.

Studierstuben, museum, учебная камора

Studieren, das, agitarior studiorum, ученїе, чтенїе книгъ о всякихъ высокихъ наукахъ.

Stuhl, sedes, sella, sedile, стуль, кресло. **Päpstlicher** Stuhl, sedes Papalis, Папскїи стуль, кресло. **Königlicher**, Thronus, Престоль Царскїи.

zwischen zween Stühlen nieder sitzen, geminis sedere sellis, между дву наголь.

Stül und **Bänd** darein werffen, tricas injicere, мѣшати, помѣшательство, помѣху, препятїе чинити, дѣлати.

Stul, zur Nacht, lasanum, столчакъ. **Stul** geben, alvum solvere, на столчакъ, въ нужникъ ходити. испражнятися.

Stulgang, alvi dejectio, испражненїе желудка. **gar** zu viel haben laborare alvo cito, поносъ имѣти. **keinen** haben, esse alvo firma, запоръ имѣти. **fort** helfen, moliri dejectionem, слабити лекарствомъ желудокъ. **harter** Stulgang, tenasmus, трудное испражненїе.

Stulweissenburg, Alba Regalis, Бѣльградъ.

Stutte, equa, кобыла, кобылица. **Meister**, peroriga, конюхъ у кобылицъ.

Stuffen, gradus, степень. **weiß**, gradatim, по степенно, по степенямъ. **ein** Stufen-Jahr, annus climactericus, годъ возраста степенный, премѣнительный, опасный; въ которомъ человекъ по разсужденїю нѣкоторыхъ разныхъ несчастливыхъ премѣнъ случаются.

Stück, frustum, fragmentum, часть. кусокъ. штука. ломоть. обломокъ. (**Zuchts**,) ranni volumen, кусокъ, половинка сукна. (**Lands**,) modus agri, часть земли, поля. (**Käse**,) quadra casei, часть, кусокъ сыра. (**Vieh**,) caput, скоть, скотина. (**zum Schiessen**,) tormentum bellicum, пушка. **damit** schiessen, explodere tormenta, палити, стрѣляти изъ пушки. (**Theil**,) pars membrum, часть. членъ.

von Stück zu Stück gehen, decurrere per capita, перебѣжати всѣхъ порознь все подлинно пересмотрѣти.

diese

diese Arbeit giebt noch lang kein **Stuck**.
 diu laborandum, donec quid ei.ectum
 sit, долго труднися надлежитъ
 чю бы что вдѣлано было, что бы
 что видѣти можно было.

in einem **Stuck**, sine cessatione, беспре-
 стани безпрестанно, безъ отды-
 ханія. безъ отдышки.

von freyen **Stücken**, sponte, ultro, сво-
 ею волю, безъ принужденія. до
 бровольно.

Stücklein, particula, frustulum, частица,
 часточка.

einem hinter seine **Stücklein** kommen,
 alicujus malefacta reperire, обличи-
 ти кого въ чемъ, извѣститися о
 чѣмъ дѣлѣ, намѣреніи.

in **Stücken** zerhauen, comminuere in
 frustula, въ мѣлкя части, въ куски
 разрубити, изрубити.

Stück:helm, homo iceleratus, nefarius,
 страмецъ. негодникъ. ни къ чему год-
 ныи, бездѣльныи человекъ. плуть.

weiß, ordine, порознь. по частямъ,
 по кускамъ. кусками. по клочкамъ,
 клочками. по членамъ. austheilen,
 frustillatim dispartire, давати, вы-
 давати, раздавати, раздѣляти, дѣ-
 лити.

Stumm, mutus, нѣмыи. werden, obmute-
 scere, онемѣти. нѣмымъ учинитися,
 стати.

wie stehst du da. bist du stumm? an ob-
 mutuisti? что ты стоешь какъ
 болванъ, или у тебя языка нѣтъ.

Stümmeln, mutilare, обрывать. окрамы-
 сывати. обсѣкати. обрубляти. обла-
 мати.

Stumpf, hebes, obtusus, тупыи. не
 острыи. seyn, hebere, тупу, не остру
 быти. werden, hebetescere, тупѣти.

тупу становитися. иступитися.
 выступити. я. machen, hebetare, исту-
 пити. выступити.

Stund, hora, часъ. eine halbe, semihora,
 полча а. anderthalb **Stund**, sesquihora,
 полтара часа. ча въ сѣ половино. ю. zwei,
 drey **Stunden**, bichorium, trichorium,
 два, три часа. сѣ два, сѣ три часа.
 stündlein, horula, часочикъ, часочъ.
Stundenglas, clepsydra, песошныи
 часы.

von **Stund** an, e vestigio, томъ часъ.
 разомъ.

auf die **Stund**, ad clepsydrum, въ
 томъ часъ.

Stunde ausschreien, proclamare horas
 nocturnas, кричати, повѣщати,
 сказывати часы.

eine **Stund** lang während, horarius,
 часовыи. почасныи. съ часъ продол-
 жающися.

zur unglücklichen **Stund**, haud auspica-
 to, не въ часъ. не въ добрыи часъ.
 въ худыи, злыи часъ.

daß ichs zur guten **Stund** rede, quod
 praeficini dixerim, въ добрыи часъ
 молвишь.

es wird mir **Stund** und Weil lang,
 rene ex crucior mora, скуचितъ
 ждять. мнѣ одинъ часъ съ годъ
 кажется.

es giebt doch auch bisweilen ein gutes
Stündlein, nil adeo fortuna gravis
 miserabile fecit, ut minuant nulla
 gaudia parte malum, хотя въ ка-
 жом бѣдѣ не безъ отрады.

es seynd nicht alle **Stunden** gleich, mi-
 nimis momentis maximae sunt muta-
 tiones, много часомъ перемѣнится.
 всякое время переходчиво бываетъ.

¶ IIII 3

нвсегда

не всегда кому масленица. не всѣ часы равны.

in zweymahl vier und zwanzig Stunden, biduo & duabus noctis, въ два дни и въ двѣ ноци. въ двой сутки. ein Stündlein bringt, was man in einem Tage nicht geforgt hätte, accidit in puncto, quod non speratur in anno, чегобъ годъ ждатель, то божь часомъ дастъ.

Stündlich, in horas, на часы. по часно.

Stupffel, (auf dem Acker,) stipula, солома, стебле, ржище. (auf der Wiesen,) sicilimentum, трава на покосахъ оставшаяся.

Stürren in den Zähnen, dentes perfodere, scalpere, зубы вытирати, чистити. въ зубахъ ковыряти, колупати.

Sturm, oppugnatio, приступъ. сильное нападеніе. im Meer, tempestas maris, буря, волненіе, волнованіе. великая сердитая погода.

in einem Sturm, uno impetu, въ другъ разомъ.

Sturm lauffen, vi atque impressione vallum aggredi, наступити на городъ штурмомъ, приступити къ городу.

Sturm schlagen, tumultuario aeris pulsu cives convocare in auxilium, въ набатъ, въ слохъ бити.

den feindlichen Sturm aushalten, impetum hostium exsistere, стояти противъ непріятеля. нападеніе непріятельское вытерпѣти. отъ непріятеля мужественно оборонятися. непріятелю противостояти.

Stürmen, oppugnare muros ingenti militum impetu, штурмовати, штурмомъ, сильнымъ приступомъ, нападеніемъ

брати городъ. стѣны градекѣя разбивати, развалити, сокрушати.

den Sturm abschlagen, hostilem impetum a moenibus submovere, отбитися, отстоятися отъ приступа, нападенія, штурма непріятельскаго.

rings herum stürmen, urbem corona invadere, обступити городъ кругомъ, со всѣхъ сторонъ на городъ сильно нападати.

mit stürmender Hand, stricto gladio, штурмомъ, насилствомъ, напоромъ, приступомъ взяти городъ.

Sturm-Dach, pluteus, testudo, щитъ верховый. «Blecke, aera marta, набатъ. läuten, pullare, въ набатный колоколь звонити, въ набатъ бити. «Haube, cassis, шишакъ. «Leiter, scala, штурмовая, при штурмѣ, при взятіи города употребляющаяся лѣсница, лѣсвица, anschlagen, scalas moenibus admove, лѣсницы къ стѣнѣ приставити «Wind, procella, буря, сильны вѣтръ. сильная, жестокая погода. штурмъ.

Stürmisch, importunus, incommodus, непокойный. забѣлчный. угрюмый.

Sturzh, lamina ferrea, бляха желѣзная. жестъ.

Sturzh. Fall, ruina, lapsus, пагуба, погубель, напастъ. паденіе, разворненіе. несчастіе. über den hafen, operculum, крышка, покрывка усосуа.

Stürzen, ruere praecipitem, стремглавъ падати. упасти. споткнутися. sich ins Verderben, in perniciem incurrete, въ погубель, въ несчастіе, въ бѣду валитися, въ падати, приходити. попадати. einen stürzen, dare praecipitem, сбросити, скинути. свергнути. низвергнути.

Stutte,

Stutte, equa, кобыла, кобылица. **Stuteren**, equaria, конный, лошадиный заводъ.

Stuttgart, Stuttgartia, Стутгардъ, Стутгардь.

Stuß, momentum, prociñctus, мгновеніе. окомгновеніе.

auffm **Stuß**, momento, разомъ. вдругъ. вскорѣ. въ мгновеніи ока.

Stußig, hælitans, protervus, испужавшійся.

Stußen an etwas hesitant, изумлятися, испужатися. устрашитися.

Stußen, decurtare, обрубляти. обсѣкати. подстригати. обрѣзывать. einem die Flügel, incidere alicui pennas, крыль подрѣзывать. mit den Köpfen, agitare, бити головою какъ баранъ.

Stuß-Ohr, equus truncis auribus, лошадь карноухая.

schwanz, cui cauda est resecta, кургузая, безхвостая.

Stüßer, qui pretiosis & peregrinis vestimentis exornatus incedit, въ драгоценной иностранной одеждѣ, платіи ходящій. богатое платье носящій, богато украшенный.

Stußen, daher stußen, ostentare vestium colores & ornatum, величаться, хвастаться, хвастати въ платье, платьемъ.

Stütze, fulcrum, подпора. подставка. подмога. unter's Dach, tibiſea, стропило, козлы подъ кровлею. **Stangen zum Garn**, ames, шесть подъ пряжу. am Weinstock, pedamentum, жердь, колы, подставка.

eine gute **Stütze an jemand** haben, alicujus patrocinio sustentari, надѣлаться на заступленіе, на вспоможеніе чье, на кого. добрымъ помощникомъ, заступникомъ кого имѣти.

Stützen, fulcire, statuminare, подпирати, подставляти.

Substitut, vicarius muneris, помощникъ.

Subtil, subtilis, tener, тонкій, нѣжный. vom Verstand, argutus, остроумный. быстрого, острого, высокаго ума.

Subtil machen, attenuare, на чисто отдѣлати.

Succurs, subsidium, auxiliares copiae, подмога, вспоможеніе, помощь. kommen lassen, auxilia arcessere, подмоги, помощи просити, требовати.

Suchen, quaerere, искати.

genau suchen, quaerere tanquam acutum inventurus, искати будто иголки. прилѣжно, пристально искати.

vergeblich suchen, quaerere nodum in scirpo, in pumice aquam, искати пустаго, пустоши, неположеннаго, напрасно искати.

er sucht das Pferd und reitet drauff, accerta candela candelabrum quaerit, онъ ищетъ того, что въ рукахъ есть.

Sucht, lues, язва. морь. болѣзнь. прилепъ. зараженный воздухъ. моровое поветріе.

Sud, Auster, полдень, югъ. полуденная, южная страна.

Sudeln, facere spurce, inquinare, марати. гадко дѣлати. im Schreiben, lituras facere, не чисто писати. марати.

Sudler, sordidus, гадкій. мерзкій. не чистый.

Sudelbuch, adversaria, черная книга. Koch, coquus nundinarius, повар, харчевникъ. Küche, popina, харчевня. Papier, chartae ineptae, бездѣльная, худая бумага. Werd, sordes, inquinamentum, соръ. дрябъ. грязь.

Sühnopfer, piaculum, жертва за грѣхи приносимая. довлетаореніе за грѣхъ.

Suß, jus gelatum, студень. уха, похлебка застуженая.

Suß

Sulzbach. Sulzbachium, Сулцбахъ городъ.
Summa, summa, caput, сумма, всего. пере-
 чень.

eine Summa Gelds, summa, сумма,
 число денегъ.

in Summa, in summa, всего, всего на
 все, со всѣмъ.

Surz und in einer Summ, breviter &
 summam, въ кратцѣ.

Summieren, in eine Summ zusammen bring-
 en, summam colligere, сложити. подъ
 одинъ перечень подвести. въ одну сум-
 му привести. von der Summ abziehen,
 detrahere de summa, изъ суммы вычести.

Sumpff, palus, болото, болотное мѣсто.
 тина.

Sumpfsicht, paludosus, болотистый. бо-
 лотный. тиноватый.

Sumfen, bombire, бурчати. das Saufen,
 susurrus, шумъ, бурчанье.

Sund, sinus Codanus, Зундъ. заливъ.

Sünde, peccatum, delictum, грѣхъ. пре-
 грѣшеніе, вина, преступленіе. begehen,
 committere, patrare, грѣшити, согрѣ-
 шити. грѣхъ, преступленіе учинити.

je grösser Sünd, je grösser Straff, cre-
 scentibus delictis, exasperandæ sunt
 pœnæ, за болшіи грѣхъ, преступленіе
 болша казнь, наказаніе бываетъ.
 что болшіи грѣхъ, то болшее на-
 казаніе.

Sünde ohne Reu, ist doppelte Sünde, ge-
 minat delictum, quem delicti non pu-
 det, сугубъ грѣхъ есть, ежели по-
 каля не нѣтъ.

Sünde bleibt nicht ungestraft, culpam pœ-
 na premit, за грѣхъ слѣдуетъ наказа-
 ніе. грѣхъ, преступленіе безъ нака-
 занія не бываетъ.

eine grosse schreckliche Sünde, atrocis-
 sima, тяжкій, зло великій, пре-
 великій грѣхъ.

es ist eine schlechte Sünd, delictum fa-
 cile exriabile, отпустимый, но
 великій грѣхъ.

es ist Sünd und Schad datum, indi-
 gnissime factum, стыдное, срамное
 дѣло.

für eine Sünd halten, religioni sibi du-
 cere, за грѣхъ вмѣнати, ставити,
 почитати.

der Sünden Maß erfüllen, summum
 improbitatis apicem attingere, при-
 логати беззаконіе къ беззаконію,
 грѣхъ грѣхомъ умножати.

ich müste mich Sünden fürchten, das
 zu thun, religio mihi sit id facere,
 грѣха въ себѣ дѣлѣ боюся. мнѣ это
 дѣлать грѣхъ. сѣ я себѣ за грѣхъ
 ставлю, чтобъ мнѣ то дѣлати, у-
 чинити.

ich fürchte mir nicht Sünde dabei, re-
 ligio mihi non est, quo minus hoc fa-
 ciam, я небоюся въ томъ грѣхѣ, я
 въ себѣ, чрезъ сѣ никакого грѣха
 не учиню.

Sünde thun, ist eine schlechte Kunst,
 peccare humanum facinus est, человекъ
 не безъ грѣха. и всякъ худо дѣлать
 умѣетъ. худое и дуракъ дѣлаетъ.

wie die Sünd, so die Straffe, aequum
 est, quod quisque peccavit, id ipsi pos-
 timum oblit, въ чемъ кто грѣ-
 шитъ, тѣмъ и наказуется, ка-
 кови грѣхъ, таково и наказаніе. по
 грѣху и наказаніе.

Sündigen, peccare, delinquere, грѣшити,
 беззаконновати, неистовствовати, со-
 грѣшати. «gröblich, edere scelus nefa-
 rium, великій грѣхъ учинити. въ пре-
 великѣ грѣхи внасти.

«muthwillig, data opera & studio pec-
 care, нарочно, съ умыслу въ деніемъ
 грѣшити, согрѣшати, Sündet,

Sünder, peccator, грѣшникъ; преступникъ. беззаконникъ.

wir sind alle Sünder, omnes nostris urgemur vitis, кто безъ грѣха? мы всѣ грѣшники. никто безъ грѣха.

Sündenfall, lapsus Protoplastarum, грѣхъ прародителскїи, первоуроднѣ.

Sünden-Schlaff, veteris scelesti animi lethalis, пребываніе во грѣхахъ.

Sündlich, sündhaft, peccatis obnoxius, vitiosus, facinorosus, грѣшныи, грѣховныи. беззаконныи. многогрѣшныи.

Sündfluth, cataclysmus, diluuium, Ноевъ потопъ.

Opffer, piaculum, жертва за грѣхи приносимая.

Suppe, jus, jusculum, похлебка, уха, ушное. was in einer Suppen oder Brüß gekocht ist, jurulentus, что въ ухѣ варено.

Suppen einschneiden, panem in jusculum assulatim conscindere, хлѣбъ, колачъ въ уху нарѣзати, накрошати.

Suppen-Streffer, s. Schmarotzer.

Supplication, supplices litterae, челобитная, прошеніе.

Suppliciren, implorare suppliciter, битчеломъ, просити.

Süßfelen, sorbere, хлебати, прихлебывати. всхлебывати.

Süß dulcis, сладкїи. **machen**, edulcarere, подслащати. подсластити. **werden**, dulcescere, сладку спановитися.

Süßigich, suavis, сладко. сладостно. сладко. сладковато.

Süßigheit, dulcedo, сладость.

Süßlich, subdulcis, сладковатыи. **süß und säuerlich** du: Weinand, dulcacidus, сладокъ съ квасомъ. сладокъ и кисловатъ.

Süßholz, glycyrrhiza, солооткїи корень.

Sylbe, syllaba, слогъ. складъ. евлаба.

Syllabisiren, syllabas conjungere, складывати слова.

Syrer, Syrus, Сурянинъ.

Syrien, Syria, Сурїя. **Syrisch**, syrius, Сурекїи. Сурїискїи.

Syrup, Syrupus, Суропъ.

Z.

Zabad, nicotiana herba, табакъ. **atrin**

den, haurire fumum ex incensa nicotiana, курити. **Wseiffe**, infundibulum, ярубка курительная, табашная.

Zach, tectum, кровля. **von Schindeln**, scandulare, тесомъ, гонтомъ крытая.

von Ziegeln, imbricatum, черепишная.

Zach und Stmach, hospitium, жилище, постоялыи домъ, гостиница.

ein Hauß unter das Zach bringen, aedificium sub tectum congerere, строеніе подъ крышку, подъ кровлю приводити, подводити. домъ достроивати, кровлю покрывати.

den Bau unterß Zach bringen, aedificium perducere ad culmen, домъ, строеніе достроити строеніе довершити, окончати, кровлю покрывати.

Zact, modus, мѣра. тактъ. **geben**, modos facere musicos, давати мѣру, тактъ.

Zabeln, carere, хулити, порицати. безчестити. поносиши.

Zadellucht, hipponasteum judicium, хуленіе, порицаніе.

Zadelhaftig, culpabilis, хушительныи, достойнъ порицанїя, хуленїя.

Zadler carptor, Momus, поноситель. хушитель. порицатель.

Zadlung, Zadel, reprehensio, поношеніе. хуленіе, порицаніе. es ist kein Mensch ohne Zadel, nemo sine vitis, всякъ не безъ порока, никто безъ порока.

Zusel

Tafel, tabula, mensa, таблица, столъ.
доска. eine freye Tafel halten, mensam
praebere liberam, волны столъ со-
держати. безъ денежно, безъ платы,
даромъ кого кормити. Tafel ein, ta-
bella. табличка, столикъ. Tafel-De-
ck, structor. скатертный, таффельде-
керъ. убиратель столовъ. zur Tafel
gehen, s. zu Tische sitzen.

Tafel-Music haben, tides adhibere epulis,
музыку при столѣ имѣти.

Tafel-Gerath, vasa convivalia, столовая
посуда.

Täfel, Täfelwerck, tabulata, обои стѣн-
ныи.

Täfern, tabulare, coassare, обивати дос-
ками.

Täfern, das, coassatio, contabulatio, спла-
чиваніе, обиваніе досками.

Taffer, holosericum, тафта. Tafferweber,
textor multitiij, ткачь тафты. тафтя-
ныи мастеръ.

Tag, dies, день. Geburtst-Tag, dies nata-
lis, день рожденія.

bey anbrechendem Tag, sublucis ortum,
въ самое утро. на самомъ разсвѣ-
таніи, на разсвѣтѣ.

es wird Tag, diescit, illucescit, разсвѣ-
таеть. свѣтаеть. день становит-
ся, начинается.

vor Tags, ante lucem, передъ свѣтомъ.
mit dem Tag, tempore sublucano,
какъ день сталъ. только что раз-
свѣло. только что день сталъ,
начался.

den Tag über, interdiu. во весь день.
er ist bey seinen besten Tagen, floret
aetate & robore, онъ теплѣрь въ
самой порѣ, силѣ. сво теплѣрь пря-
мыя лѣта. онъ въ самомъ лучшемъ
цѣлѣ лѣтѣ, возраста своего, въ

совершенномъ возрастѣ, совершен-
наго возраста.

die Tag sind ungleich, dies quandoque
parens, quandoque poverca, день
мать, а день мачиха. не всякъ
день праздникъ. не все дни равны.
der Tag streckt sich, diei lumen capit
incrementa, день прибавляется,
продолжается, болѣ, долѣ стано-
вится.

der Tag neigt sich, s. Abend.

bey hellem Tag, exorto jam sole, какъ
уже солнце взошло.

bey guter Tagzeit, multo adhuc die,
еще за свѣтло, при свѣтлѣ.

von Tag zu Tag, in dies, день отъ дне,
день за день. отъ одного дня на
други. отъ дня до дня. съ дня на
день.

den ganzen Tag mit etwas zubringen,
diem ducere, весь день въ чемъ про-
водити, употребити.

Tagzeit, tempus diurnum, день вре-
мени, время дня.

Tag und Nacht, noctes diesque, денно
и ношно.

an den Tag kommen, patefcere, яви-
тися, объявитися, наружу выхо-
дити, явну стати. извѣстну учи-
нитися.

an den Tag bringen, proferre in lucem.
объявити. открыти. извѣстну у-
чинити. s. offenbahren.

an den Tag legen, aperire, явити.

gute Tage haben, omnibus bonis & feli-
citate affluere, добрыя дни, щастіе
имѣти. въ щастіи, въ благополу-
чїи, благополучно, въ удовольствїи
жити.

ihme gute Tage anthun, facere sibi bene,
покомтися, угождаши себѣ.

Za

es müssen starke Weine seyn, die gute Lage ertragen können, luxuriant animi rebus plerumque secundis, nec facile est aequa commoda mente pati, трудно въ благополучїи не премѣнно пребывать.

den Tag muß man erst am Abend loben, ante obitum neminem beatum dixeris, никто блаженъ прежде смерти, вечеръ покажетъ каковъ день былъ. glücklicher Tag, dies felix, faustus, auspiciatus, день щастливый, благополучный.

unglücklicher Tag, dies infaustus, ater, день злосчастный, злоключимый, не благополучный.

es ist am Tage, res est manifesta, liquet, явно, извѣстно, вѣдомо.

Sagen lucescere, разсвѣтати, свѣтати.

Tag-Arbeit, pensum diurnum, дневной урокъ, работа. «Buch, diarium, записная книга, журналъ. «Lohn, merces diurna, плата поденная. «Löhner, operarius, наемный работникъ, наемникъ, батракъ. «Reise, iter unius diei, путь дне. es ist drey Tagreise von Dancow, tribus mansionibus distat, путемъ трехъ дне отстоитъ, отъ туду будетъ три дни ъзды. starke Reisen thun, proficisci magnis itineribus, въ дальныи, сѣо дальнїи путь ъхати, дальныи путь отправляти. «Sagung, comitia, сеимъ, государственныи сѣздъ, семмикъ, земскїи сѣздъ Tag-Verzeichniß, Tag-Register, ephemeri, diarium, по денная запись, записка, журналъ. «Werk, pensum laboris diurni, работа поденная, урокъ. «verrichten, absolvere, отправляти, совершити, исполнити.

Tag und Nacht gleich, aequinoctium, равноденствїе.

Za

Zäglich, quotidie, повся дни, по вседневно, ежедневно, повседневный, ежедневный, насущный.

Zalar, tunica talaris, таларъ. долги почестный кафтанъ. долги нарядный кафтанъ.

Zalent, Talentum, талантъ.

Zanne, abies, ель.

Zand, pugae, розказы, плетни, пустошь, басни.

Zanz, chorea . saltatio, танецъ, тонцованїе, плясанїе. пляска. (Das Lied,) choreuma, плясовая пѣсня. zum Zanz machen, choreuma accinere, припѣвати. ein öffentlicher Zanz, saltatio solemnis, танецъ публичный. den Vortanz haben, esse praelutorem, вести танецъ, въ танцованїи предводителемъ быти. den Nachanz haben, posteriorem saltandi locum tenere, слѣдовати за танцомъ, въ танцѣ послѣднимъ быти.

Zanzen, saltare, танцовати. плясати. nach der Mode zanzen, saltare commode искусно, изрядно, преизрядно, порядочно, по нынѣшнему обыкновенїю танцовати. mit hüpfen, tripudiare, поскакывая, попрыгивая плясати.

Zanzger, saltator, танцователь, плясунъ. плясатель. zinz, saltatrix, saltatrix, танцовательница, плясунїя.

Zanzboden, choreum, танцовальное мѣсто, палата.

«meister, magister choreae, танцовальный мастеръ.

Zappen, palpare, руками щупати, ослзати. im Finstern, caligare, въ потемкахъ ходити. mit allen vieren drein tappen, in rem omni impetu irruere, нападатъ на что всѣмъ махомъ, сѣ великимъ насилствїемъ.

Alle 2

Zupfes

Tapffer, fortis, strenuus, храбрыи, бодрый, крѣпкѣи, мужественныи. *sich halten*, prestare se virum maximam animi, бодрѣи, храбрѣи быти, себя показывати. бодро храбро, себя содержаши, вести, поступати.

Tapfferkeit, fortitudo, strenuitas, храбрость, бодрость, мужество.

Tapfermüthig, s. tapff. r.

Tarter, Tatarus, Ташаринь. **Tartaren**, Tataria, Тартаря, Ташарская земля.

Tartsche, scutum, щитъ.

Tasche, crumena, marsupium, карманъ. сумка, мошна, мошенка.

sein Maul zur Taschen machen, inficiari sua dicta, въ обѣщаніи неустояти. въ своихъ словахъ, рѣчахъ запыраться.

Taschenmacher, crumenarius, карманникъ.

Taschen spielen, manticulari, морочити. фигля, штуки какія въ великой скорости показывати. **Spieler**, manticularius, agyrtes, фигляръ, штукарь.

Taube, columba, голубь. *im Haub*, columbi cellares, голуби домашнія. *im Holz*, Ringeltauben, palumbes, лѣсныя. *eine Junge*, pipio, молодой голуби.

es fliegt einem keine Taube ins Maul, non tibi per ventos alla columba venit, печенная голубки не прилетятъ до губки. безъ труда ничего не добудешь, не достанешь.

Tauben im Kopff haben, esse ingenio vago, mobili, не твердаго ума, непостоянну, вътреничь быти.

Tauben-Ey, ovum columbinum, яйцо голубинос.

Tauben-Roth, Mist, sterco columbare, кааъ, говно голубинос. **Wann**, **Wo**

gel, columbarius, голубятникъ, охотни въ до голуби. **Schlag**, **Haus**, columbarium, голубятня.

Taub, surdus, глухѣи. *etwas taub*, surdaster, приглухъ, глухочасть. *wann man taub ist*, surditas, глухость. **taub Korn**, vana avena, пустое зерно. **Mist**, пух cassa, орѣхъ пустынн, свищъ. **taub machen**, exsurdare, оглушити, глухимъ въблайти. **werden**, obsurdescere, оглохнуть. **gluimъ стати**.

Taubohr, surdaster, весма, събо глухъ. жестоко глухъ.

Taub seyn, surdum esse, глуху быти, не слышати. на ухо крѣпкѣи быти.

Tauchen, mergere, погружати, окуцнати. *sich*, aquam subire, погружати, окуцнати, ныряти.

Taucherlein, fulica, нырокъ, которыи ныряеть.

Taufe, baptismus, крещеніе *aus der Tauffe heben*, suscipere aliquem e baptismo, принимати отъ купѣли.

Tauffen, baptizare, sacro baptismi rore tingere, крестити.

Tauffer, baptista, креститель.

Tauff-Waam, nomen lustricum, имя на крещеніи данное. **Stein**, baptisterium, купѣль. **Vater**, oder **Zeug**, susceptor, patrinus, крестныи отецъ, мать. **Suppe**, **Mahlzeit**, epulum lustricum, крестинн. **Wasser**, aqua baptismalis, вода при крещеніи употребляемая.

Taugen, valere, conducere ad aliquid, годитися, пригодитися, удобну, годну быти къ чему. *ich taug nicht dazu*, nimis nihil sum ad rem, я къ тому не способенъ, не гоюся. *es taugt nichts*, nihil est, не годитися. *es taugt nicht vor mich*, non est mei stomachi, это не по мнѣ, мнѣ не правно, не по моему нраву.

Taug

Tauglich, aptus, idoneus, годный, способный, удобный. nicht tauglich, incommodus, inhabilis, не годный, не способный, не удобный. не годно, не способно.

Tummeln, titubare, шатаются. vor Trunkenheit, im Rauch, vno gravem esse, шатаются от пьянства. весьма пьяну быти.

Taumelend, titubans, шатающіеся.

Tauschen, commutare, перемѣнити, мѣняться, обмѣнити.

Tausch, permutatio, обмѣна. обмѣнъ.

einen guten Tausch treffen, facere permutationem bonam, мѣняться съ прибыткомъ, съ барышемъ, съ прибылью. щастливую, добрую перемѣну учиниши. щастливо мѣнятися.

einen übeln Tausch thun, aurum plumbo mutare, мѣняти кукушку на ястребца. худыи обмѣнъ дѣлати. съ убыткомъ, съ урономъ мѣнятися.

Tauschen, s. Teuschen.

Tausend, mille, тысяща. Zahl von tausend, chilias, тысящное число. von zehen tausend, myrias, десять тысящъ. Heerde von tausend Stücken, grex milliarius, стадо тысящное. въ тысящи скота состоящее.

Tausendste, millesimus, тысящный.

•mahl, millies, тысящю, тысяща разъ. тысящакратно. •rsündig, milliarius, тысящакратно. •Schritt, milliare, тысяща шаговъ.

Tax aestimium, aestimatio, pretium, цѣна, оцѣнка.

Taxiren, aestimare, цѣнити, оцѣнять,

цѣну класти. es ist taxirt, stat pretium rei, оцѣнено. цѣна положена.

Teich, piscina, садокъ, прудъ. •Gras, •Reht, ulva, трава во ономъ растущая.

Teichel, canalis, каналъ, ровъ.

Teig, massa, замѣсъ, смѣшеніе, плоть. мѣсто. •machen, •netten, subactam farinam depicere, муку замѣсити. auswählen, attenuare in laminas, сучити, разсучити тѣсто.

Teig-Blat, •Ruche, solum cereale, дно исподня корка у пирога.

Teller, discus, orbis, тарѣлка. •Leder, parasitus, блюдолизъ, подхлебатель. чужою пищею, кушаніемъ, столомъ, трапезою питающіеся. •Leden, catillare, отъ чужова стола, чужою трапезою питаются.

Tempel, aedes sacra, Храмъ, Церковь.

Temß, tamesis, Темза рѣка.

Tenne, pinna, гумно.

Tenor, media vox, Теноръ.

Teppich, tapes, stragulum, коверъ.

Teppichmacher, textor stragulorum, ткачъ, дѣлатель козровъ.

Termin, terminus, dies praefinita, срокъ. терминъ, день уставленный. опредѣленный, назначенный. учрежденное время.

Terpentin, resina terebinthina, Терпентинъ. •Baum, terebinthus, дерево Терпентинное.

Testament, testamentum, Тестаментъ. духовная завѣтъ. •machen, testari, завѣтъ чинити, духовную дѣлати. •mündlich •machen, testamentum nuncupare, Тестаментъ словесно сказывати. •eröffnen, aperire tabulas testamenti, Тестаментъ, духовную распечатати, открыти.

•••••

•••••

brechen, zu nicht machen, rescindere voluntatem mortui, духовную, тестаментъ уничтожити, опровергнуть, завѣщаніе нарушити, въ ничто поставити. *versältschen*, *subicere testamenta*, завѣщательное писмо, завѣщаніе, завѣтъ, тестаментъ, духовную испортити. во ономъ что премѣнити, *einen zum Executore, seines Testaments erwählen*, *testamenti Exetutorem instituere*, завѣщаніе, завѣтъ, духовную, тестаментъ свои, вручити кому. душеприкащикомъ кого въ своемъ тестаментѣ, завѣщаніи, въ своей духовной учинити, учредити, постановити, выбратьи, избрати. полномощнымъ кого въ своей духовной учинити. *im Testament stehen, inscriptum esse heredem*, назначену быти наслѣдникомъ въ духовной, въ Тестаментѣ. *ins Testament setzen*, *testamento alicui relinquere hereditatem*, по завѣту, по духовной кому оставити наслѣдствіе. въ духовной, въ тестаментѣ наслѣдникомъ кого учинити, назначити. наслѣдіе, наслѣдство кому вручитьи, приказати. *er ist im Testament wohl bedacht, laut ipsi testamento adscripta est hereditatis portio*, ему доволная часть наслѣдія въ духовной, въ тестаментѣ опредѣлена, назначена, отказана. ему не малая наслѣдія часть по духовной досталась. *ohne Testament sterben, mori intestato*, безъ завѣта, безъ тестаментъ, не оставя по себѣ духовной, тестаментъ умираети. Тестаментъ, духовной по себѣ не оставити. *das alte Testament, Neue Testament, Testamentum Vetus, Novum*, Старый, Новый завѣтъ, *der, oder die ein Testament macht, testator, testatrix*, сочинитель, сочинительница тестаментъ.

Teuffel, diabolus, дѣволъ, чортъ, сатана, бѣсѣ. *vom Teuffel beissen, obsessus a dæmone*, дѣволомъ осиленный, бѣса имущій, бѣсомъ одержимый. бѣсоватыи.

Teuffelisch, dæmoniacus, diabolicus, дѣволскій, чертовскій, бѣсовскій. сатанинскій.

Teuffels, Beschwörer, exorcista, заклинатель бѣсовъ.

Teuschen, decipere, deludere, обманутьи, обаяти.

Teuscher, impostor, veterator, обманщикъ, обаятель.

Teuscheren, fraudes, officia, обмана, обманство.

Teutsch, Germanicus, Нѣмецкій. Германскій.

einem ein Ding teutsch sagen, dicere alicui in os verbis apertis, кому въ глаза правду сказати, выговорити.

Teuscher, Alemannus, Germanus, Нѣмецъ. *ein alter redlicher Teuscher*, *vir antiqua virtute ac fide*, человекъ издревле добрый и вѣрный. изстаридобрый, честный, постоянный человекъ.

Teutschland, Germania, Нѣмецкая земля, Германія.

Text, textus, argumentum concionis, теѣтъ. Аргументъ, слово, дѣло, о которомъ рѣчь какая говоритъся.

einem einen scharffen Text lesen, acriter aliquem increpare, жестоко на кого кричати. жестокими словами наказывати кого. *s. sissen*.

Thal, vallis, мѣсто промежь горъ. юдоль. удолье. долина. *Thal, Leute, vallium incolæ*, удольныя жители, въ удольи живущійи.

Thamm, agger, crepido, плошина, запрудь. *einen*

einen anlegen, aggerem jacere, excitare
molem. дѣлати.

Thanne, abies, сосна.

Thannen, abegnus, сосноватый,

That, factum, facinus, дѣло, дѣяніе,
дѣйствіе.

eine herliche That, facinus egregium,
преславное, похваленное, славное,
похвалы достойное дѣло.

grosse Thaten thun, magnas res gerere,
великія дѣла дѣлати.

unglaubliche Thaten thun, magnitudi-
ne rerum gestarum fidem antecedere,
вѣру превосходящія, удивительныя,
неизреченныя дѣла дѣлати.

eine schändliche That, facinus foedum,
turpe, срамное, поганое, бездѣ-
льное, пакостное, мерское, не при-
стойное, стыдное дѣло.

in der That, re ipsa, самымъ дѣломъ,
самою вѣщью подлинно. въ самомъ
дѣйствіи.

hüte dich vor der That, der Lügen wird
bald Rath, quin dicant de te homi-
nes, non est in manu tua: id tamen
est, merito ne dicant, ложь къ т. бѣ
не прѣстанеть, еж ли худо дѣлашь
не станешь. поганое къ чистому
не пристанеть.

Thätig, efficax, дѣйствителны, дѣй-
ствующи.

Thau, ros, роса. davon naß werden, ir-
rorari, орошатися, росою замочитися.

Thauen, quando irrorat, орошати. es
Thaut auf, regelat, таетъ.

Thauicht, rosceus, росистый. werden,
irrorari, орошатися.

Thautropfflein, wasser, guttae rosales,
росанья капли.

Theil, pars, portio, часть, доля, уча-
стіе.

zum Theil, partim, aliquatenus, по
части, частію, отъ части.

ich meines Theils, ego pro mea parte,
я съ моей стороны.

für meinen Theil, quod meas partes
attinet, что до мене надлежитъ,
касается.

Theil an etwas haben, participem esse
rei, быти причастникомъ въ какой
вещи. причастну въ чемъ быти.
часть, участіе въ чемъ имѣти.

man soll beyde Theil hören, audienda
etiam est & altera pars, надобно и дру-
гой стороны, и отвѣтника слу-
шати.

in zwey, drey, vier Theil getheilet, bi-
partitus, tripartitus, quadripartitus,
двочастны, трехчастны, четверо-
частны. на двѣ, на три, на че-
тырь части раздѣленны.

Theil an etwas haben wollen, societatem
rei petere, въ чемъ части искати.
zu theil werden, in potestatem alicujus
venire, достатися кому. подѣ
власть чью прѣитти.

Theils, partim, tum, tum, отъ части,
частію. ово.

Theilen, dividere, dispartiri, дѣлити, раз-
дѣлати. gleich theilen, partiri æquabi-
liter, на равно дѣлити. mit einem,
dimidium cum aliquo dividere, пополамъ
сѣкъмъ дѣлити.

Theilung, divisio, partitio, дѣленіе, раз-
дѣленіе, раздѣлъ.

Theilbar, dividuus, дѣлимый.

Theilhaftig, participes, участенъ. прича-
стенъ, сопричастенъ. seyn, partici-
pare rem, причастникомъ, сопричаст-
никомъ быти. machen, participem
reddere, учинити. werden, participem
fieri, reddi, учинитися.

Thenne,

Thenne, area, гумно. *eine schlagen*, *square aream*, равняти гумно.

Theologie Theologia, богословія. **Theologisch** Theologicus, богословскій.

Theriac, а *exipharmacum*, Теріакъ. (лекарство.)

Thessalien, Thessalia, Тессалія.

Thuer, carus pretiosus, драгій, дорогій, драгоценный. многоцѣнный. *eseyn care venire*, драгу, в драгон, въ великом цѣнѣ быти. *machen*, *augere pretium rei*, дорожити, цѣну возвышати. *wie theuer, quanti?* какъ дорого? по чему? по какой цѣнѣ? *so theuer, tanti*, по сему, по тому. такъ дорого.

hoch und theuer schweren, *sanctissime jurare*, зло, всѣми клятвами клятися.

eben so theuer, als: *quare rem pretio*, такъ же дорого, какъ. по такой же цѣнѣ, какъ.

theuer seyn mit seiner Sache, *avare statuere pretium artificum*, дорожилися. свои вещи, свои товаръ дорого продавати.

ein theurer Mann, *vir eximius & quantivis pretii*, драгій, предорогій, пречредный человекъ.

Thure Zeit, *annonæ caritas*, дороговизна *занасовѣ*. голодное время.

Thuerung, *caritas*, дороговизна. *machen*, *annonam duram facere*, подымати цѣну.

Thier, animal, звѣрь. *wildes Thier*, *fera*, *bellua*, дикій звѣрь. *im Wasser*, *patatile*, *aquaticum*, водный, водный звѣрь, *so da flieg*, *volatile*, летучій. *so kriecht*, *reptile*, пресмыкающійся. *so im Wasser und auf Erden lebt*, *amphibium*, земноводный, въ водѣ и на землѣ живущій. *zum fahren und reiten*, *Jumentum*, работный скотъ.

Thiergarten, **Thiergraben**, *vivarium*, садъ-ринъ, садъ-ривъ, садъ, *Kreiß Zodiacus*, зодіакъ. *stein*, *bestiola*, звѣрокъ.

Thierisch, *brutus*, *brutorum more*, скотскій, поскотски.

Tho'e, *graculus*, Галка.

Then, (*der Hafsner*.) *argilla* глина. *oda raut gemacht*, *argillaceus*, *fictilis*, глиняный.

Thon, **Schall**, *sonus*, гласъ. шумъ. звукъ. *des Gelangs*, *melodia*, тонъ, мелодія. *des Wortes*, *accentus*, сила, удареніе.

Thönen, *sonare*, *edere sonum*, звонити, звучати.

Thönend, *sonorus*, звонкій, звонящій.

Thonwert, *Thonawerda*, Тонаверда.

Thor, *Janua*, *fores*, врата. *ein doppeltes Thor*, *valvæ*, створы, створчатая врата.

Thörlein, *portula*, дверцы, воротцы, калитка.

Thorbüter, *wärter*, *custos*, *janitor*, приворошникъ. стражъ вратный, вратарь. *hüterin*, *Janitrix*, придверница. *stuben*, *cella ostiaria*, приворотная изба.

Ther fatuus, дуракъ, глуп. цѣ. *töhricht*, *fatuus*, *insanus*, бун, простъ, дурнымъ. *полоум. н*, глупый.

Therheit, *fatuus*, *stultitia*, бунство, простоуміе; дурачство. глупость.

Thörllich *stulte*, *insipienter*, глупо.

Thorn, *Thorunium*, Торунъ градъ.

Thränen, *lacrymae*, слезы. *vergiessen*, *lacrymas profundere*, проливати. *aus den Augen treiben*, *lacrymas movere*, прослезити, въ слезы вводити вого. *ohne Thränen ansehen*, *siccis oculis aspicere*, и прослезитися. *falsche Thränen*, *lacrymae crocodili*, ложных, притворныхъ слезы.

Thränenbal,

Thränenthal, vallis lacrymarum, юдоль плачевная.

Thron, thronus, solium, Престоль.

Thun, agere, facere, moliri, творити, чинити, дѣлати.

im besten thun seyn, esse aetate firma, въ самой порѣ быти.

es läßt sich nicht so thun, sic non agitur bene, не такъ скоро удастся, дѣлается.

was soll ich nun thun? quo me vertam, ut recte rem meam sapiam? adeo consilii sum ambiguus, не знаю куды дѣтсья. не знаю что мнѣ дѣлать, что мнѣ дѣлать?

nach etwas begierig thun, inhiare. captare aliquid, желати, искати чего добиватися, домогатися, съ великимъ желаніемъ искати чего.

viel zu thun haben, curis negotiisque multis distineri, обремененну, отягчену быти трудомъ, дѣломъ, много труда, дѣла имѣти.

einem viel zu thun machen, creare alicui molestiam, много дѣла дати кому, на кого много дѣла положить.

viel an einem thun, multum alicui praestare, много кому добра учинити.

ich habß mit ihm zu thun, negotium est mihi cum eo, мнѣ донево есть дѣло. я съ нимъ дѣло имѣю.

du magst sehen, was du zu thun hast, vide, ne infortunium quaeras, смотри чшобъ тебѣ въ бѣду не попасть.

er thut sich trefflich um, sectatur ambitiosissime, прилжно старается.

es thutß ihm wohl, dignius nihil est, quod ipsi fiat, во дѣломъ, по достоинству досталось ему.

es ist um das zu thun, id respiciendum est, того надобно смотрѣть.

du thust wohl, rectissime agis, прямо д благо дѣлаешь.

thue was du thun solst, fac tua, quae tua sunt, дѣлай что до тебе надлежитъ, что надобно.

thue recht, und laß die Leute reden, cum recte vivas, ne cures verba malorum, когда хорошо дѣлаешь, не бойся что ни говорятъ.

thue so viel du kanst, si bovem non potes, aliquid age, хотя не все такъ сколько можешь. дѣлай сколько можешь.

seines Thuns warten, curare officium suum, смотрѣть свое дѣло, своего дѣла о своемъ дѣлѣ. тщаніе, стараніе, попеченіе, смотрѣніе имѣти.

man muß thun, wie man kan, faciendum est, ut possumus, quando ut volumus, non licet, надобно дѣлать сколько можно.

sich zu einem thun, applicare se ad alicujus familiaritatem, въ дружбу съ кѣмъ вступить.

das Kind in die Schule thun, infantem mittere in ludum, сына въ наученіе, въ ученіе, въ школу сдать.

zum Handwerk thun, tradere opifici, отдавати, давати къ мастеру, къ мастеровому человѣку.

Thunlich, quod fieri potest, возможные. es ist nicht thunlich, nicht der Mühe werth, non est operae pretium, не можно сему быти. сѣ не можетъ статься; дѣлаться. сѣ труда не стоить.

Thüre, janua, ostium, дверь, врата. Thürelein, ostiolum, дверцы. der Klopffer daran, marculus, крючокъ чѣмъ въ двери стучатъ.

von einer Thüre in die andere, ostiatim,

изъ дверей въ двери. изъ воротъ въ ворота.

Vor seiner Thür stehen, a lare suo ordiri, себя смотрѣти, на себя глянуть. свои недостатки исправляти.

Die Thür ist aufgegangen, fores crepuit, двери скрипнули.

zwischen Thür und Angel stehen, inter sacrum & saxum stare, lupum tenere auribus, ни туды ни сюдю. быти между дву на голѣ.

an die Thür klopfen, ostium pulsare, у двери стучатся. стучати въ двери.

die Thür aufthun, aperire fores, разтворити, отворити двери.

die Thür ist offen, patent aedes, не заперто. двери отперты, отворены, разтворены.

die Thür zuthun, zumachen, zuriegeln, ostium operire, obierare, двери запереть, затворить.

hinter der Thür Urlaub nehmen, in alutato hospite discedere, не простясь уходити.

die Thür einstoßen, eintreten, arietare ostium, effringere januam, двери выламивати, выбити, вышибити.

einem Thür und Thor aufthun, aditum januamque patefacere, дать приступъ къ себѣ, до себя допустить.

(zum Fenster) fenestra nequitiae alicui aperire, поводъ къ злу, къ худому дѣлу дати.

Thür-Angel, cardo, петля, крюкъ у двери. *Flügel*, valvae, затворъ. *Hammer*, malleus, крючокъ у двери, чѣмъ въ дѣрн стучать. *Hüter*, ostiarius, janitor, придверникъ, приворотникъ сторожъ у двери, у воротъ *darzumachen*, januam aliquem praeficere, къ дверемъ

кого приставити. *Hüterin*, janitrix, придверница. *prittvornitz*, *Posten*, postes, столбы дверныя.

Schnalle, pessulus, запирка. *Riegel*, обех. засовка, запоръ. *Schwelle oben und unten*, limen superum, inferum, порогъ и притолока.

Thüringen, Thuringia, Турингя. *ger*, Thuringus, Туингецъ.

Thurn, turris, башня, тюрьма, темница.

Thurnlein, turricula, карцер, башенка.

Thurnicht, was Thurne hat, turritus, съ башнями.

Thurn-Blöser, qui e turri tuba canit, трубачъ башенный

in den Thurn legen, conjicere in carcerem, въ тюрьму кого засадити, посадити.

im Thurn liegen, in carcere asservari, держатися, быти, сидѣти въ тюрьмѣ.

aus dem Thurn lassen, emittere ex carcere, свободити, освобождать, выпустити изъ тюрьмы.

aus dem Thurn brechen, rumpere vincula carceris, бѣжать изъ тюрьмы. тюрьму подломити.

den Thurnstrasse verbieten, interdicerе sub carceris poena, подъ штрафомъ тюрьмы, темницы запретити, заковать

ein Thurn, so hoch steht, oder hoch gebaut ist, turris et situ et opere multum edita, башня высокая.

es hat in den Thurn geschlagen, turris sumine icta, въ башню громомъ ударило. громъ ударилъ въ башню.

Thurnierer, decursio equestris, бранѣ на коняхъ въ запуски. *halten*, decursionem celebrare equestrem, бѣгати на лошадми. на коняхъ, на лошадяхъ: бѣгати въ запуски.

Thymian, thymus, Темьянь.

Tiber, Tiberis, Тиверъ рѣка.

Tieff, profundus, глубокой. *tieffer* *et* *lass*, arduus

ergdi sinus somnus, глубоки сонъ. tieffer Schnee, nix ineluctabilis, снѣгъ глубоки, непроходимы. tieffe Stimm, vox depressa, голосъ толстыи, низкии. tieffe Bedanden, meditationes altum in aliquid sefixa, глубокии мысли.

tieff zu Herzen nehmen, alta mente geronere. не сносить печаль имѣти. sѣю печадити ся о чѣмъ.

tieff nachsinnen, altius aliquid cogitare, пространнѣе о чемъ помышляти, размышляти, разсуждати.

einen tieffen S. uffzer holen, altepetere suspirium, отъ всего сердца, изъ глубины сердца вьдыхати, вьдохнути.

tieff hinein schlagen, derangere, глубоко вбива и что.

tieff singen canere voce depressa, низко, низкимъ голосомъ пѣти.

sich tieff in Schulden einlassen, obruere se aere alieno, вь великия долги впадати, вступати. s. Schuld.

Tieffe, tie, profundum, глубина.

in die Tieffe werffen, ve senden, jacere in profundum, mergere profunde, вь глубину бросати, метати.

Tieffsinnig, cogitabundus, человекъ великаго, глубокаго. размышленія, разудленія.

Tiegel lebes, catinus. горшокъ на ножкахъ.

Tiger, Tigris, Тигръ рѣка. Tigerthier, tigris, Барсъ, Тигръ звѣрь.

Tilgen delere, смазати, стерти, поч ринити. уничтожити, истребити.

Till, anethum, кровь.

Tirol, Teriolum Тироль. Tiroler Tirolensis, Тирольскыи уроженецъ.

Tisch, mensa, столъ. auf einem Fuß, monopodium, одноножныи. auf dreyn Füßen tripodanea, треножныи. ein Oval Tisch, mensa ovata, лишнюю фигуру имущи, овалнымъ кругло продолговатыи

столъ. ein runder, orbicularis, круглыи. des Herrn, Coena Dominica, вечеря господня.

Tisch decken, sternere, extruere mensam, на столъ собирати. столъ накрывати, настилати.

zu Tisch sitzen, ad mensam accumbere, за столомъ сидѣти.

etwas vom Tisch schicken, de mensa alicui mitte e, подачу дати, отъ стола кому что послати.

eine an den Tisch nehmen, accipere convictorem. за свой столъ кого вьзати. къ воему столу кого прияти.

ben Tisch dienen aufwarten, ad mensam consilere, при столѣ служити.

ob dem Tisch, apud mensam, на столѣ. при столѣ. за столомъ.

vom Tisch aufstehen, surgere mensa, изъ за стола вставати.

den Tisch aufheben, mensam auferre, remove, столъ убирать послѣ кушанья. со стола збирати, собрати.

zu Tisch und Bett scheiden, sejungero conjuges infestos thoro et mensa, развестися отъ стола, отъ трапезы и отъ ложа.

der truchene Tisch, prandium, coena sine vino сухой столъ.

Tischdecker, qui mensam sternit, кто столъ настилаетъ, кто на столъ збираетъ, набиаетъ. Tafфельдеккеръ. Freund, parasitus, обѣдатель, чужимъ столомъ, чужю трапезою питающися. Fuß, trapezophorum, ножка столовая. Gänger, Bursch, convictor, уотъ, кто у кого столъ, трапезу за денги имѣетъ. Geld, Restgeld. convictus pretium, кормовые денги. Gesellschaft, convictor, сообщникъ трапезы. Gade, thesa mensae

ductilis, ящикъ въ столѣ, столовой. • *Neden*, sermones convivales, рѣчи, разговоры пристолѣ употребляющіеся. • *Salvet*, • *Serviet*, mappula lintea, салфетка, полотенцо. • *Teppich*, gaufare, stragulum, коверъ настольный, которыми столъ покрываютъ. • *Tuch*, тарра, скатерть. • *Wein*, vinum cibarium, вино столовое, при столѣ употребляющееся.

Tischler, s. *Schreiner*.

Titel, titulus, титуль, надпись.

einen hohen Titel haben, sustinere titulum magnificum, высокіи титуль имѣти.

einem einen prächtigen Titel geben, decorare aliquem titulis, великіи титуль дати кому, великимъ титуломъ почтити кого.

den Königs Titel belegen, regis nomine aliquem appellare, Царскіи, Королевскіи титуль дати кому.

ein geringer Titel, titulus facilis, не великіи титуль.

er kühzelt mit seinem Titel, vanos appetit titulos, праздно славы ищетъ, радуется своимъ титуломъ.

was hilft der Titel ohne Tugend, quid verbis opus est, spectemur agendo; что титуль поможетъ, ежели добродѣтели нѣтъ? титуль безъ добродѣтели не поможетъ.

die Titel steigen, die Tugend nimmt ab, cum aetate nostra vix ulla appareant simulacra virtutum, titulos honorum indices sustinemus ampliores, когда стали увядать добродѣтели, славятся титулы, умножающимся титуломъ умалляются добродѣтели.

Toben, bacchari, furere, шалити, бѣситься.

Toben, das, ferocia, furor, бѣшенство, дер

Winde, ventorum vehementia, vis, буря, *Tobend*, saevus, furibundus, бѣсящійся, свирѣпствующій, адорщій. • *tachen*, furiare, вѣбѣсити. свирѣпымъ учинити. *Tobsucht*, rabies, furor, адоръ. свирѣпство, бѣшенство.

Tochter, filia, nata, дщерь, дочь.

Tochterlein, filiola, дочка.

zwo Töchter mit einem Heurathsgut aussteuren, una fidelia duos dealbare parietes, за однимъ пріемомъ два дѣла дѣлати, за двумя зайцами вдругъ гнати.

eine Tochter ausgeben, nuptum dare filiam, дочь замужъ выдати.

die Tochter ist wie die Umm, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, e squilla non nascitur iosa, яблоко не падетъ мимо яблони, каковъ батько таковы и дѣтки. отъ добрава дерева добрыя и отросли.

Tochterkind, nepos, neptis, внукъ, внука, • *Mann*, gener, зять.

Tod, mors, смерть. конецъ житія. кончина. исходъ души. den man einem antzut, пех, убивство, убѣеніе, лишеніе живота. das ist mein Tod, est mihi dividiae et senio, только у мене и живота. тутъ все мои пожитки. тѣмъ только мнѣ и жить. sanfter Tod, mors lenis et placida, тихая смерть. jäher Tod, mors subitanea, незапная, нечаянная, скорая, скоропостижная смерть. frühzeitiger Tod, mors praematura, ранняя, безвременная, прежде времени случившаяся смерть.

bis in den Tod, usque ad rogos, ad extremum usque halitum, до смерти. даже до смерти.

zum Tod sich schicken, praemeditari mortem, о смерти помышляти, къ смерти, на смерть готовити, einem

einem zum Tod verurtheilen, capitis aliquem damnare, на смерть когд осудити. къ смерти приговорити.
 schändlichen Todes sterben, turpi morte perire, понослюю, безчестною смертію умрети.
 natürlichen Todes sterben, miti morte obire, натуральною, естественною, обыкновенною, своею смертію умрети.
 jähen tods sterben, subitanea morte cogiri, нечаянно, незапно, нечаянною незапною скоропостижною; смертію умрети.
 einem den Tod anthun, necem alicui afferre, убити, умертвити, смерти предати кого.
 ihme selbst den Tod anthun, sua manu sibi necem consciscere, самому на себя руки наложить. самому себя убити, умертвити. убиться.
 den Tod befördern, mortem accelerare, скорбе убити, умертвити, смерти предати кого. скорую смерть кому учинити.
 er liegt auf den Tod, animam agit, in ultimis est, отходитъ отъ сего свѣта. умираетъ. лежитъ при смерти.
 tod bleiben, occumbere in pugna, убиту быти.
 einen herben tod nehmen, inter acutissimos dolores et cruciatus mori, отъ жестокой болѣзни, жестокою смертію умрети.
 mit Tod abgeben, s. sterben.
 einen auf den Tod stechen, hauen, lethale vulnus punctum, caesum alicui inferre, смертоносную, смертельную рану дати кому. до смерти кого заколоти, изрубить.
 einen vom Tod erretten, ab interitu aliquem vindicare, отъ смерти кого избавити.

sich zu tod fallen, exanimari lapsu, ушибиться до смерти.
 sich zu tod bluten, cum sanguine vitam effundere, кровію изойти.
 es tod und ad seyn lassen, omnia sopita sunt, забыть всѣ досады, не слопамствовати.
 der Tod schonet keines, omnia sub leges mors vocat atra suas, смерть никому не спускаетъ.
 wieder den Tod hilft nichts, contra vim mortis non est medicamen in hortis, отъ смерти нѣтъ лекарства.
 im Tod nimmt man nichts mit, haud ullas portabis opes Acherontis ad undas, nudus ad infernas, stulte, vehere rates, въ гробъ ничего съ собою не возмешь. послѣ смерти все останется.
 Tod, mortuus, мертвыи, умершіи, представшіися. мертвецъ.
 halb todt, semimortuus, едва живъ; на силу дышетъ. полумертвъ.
 die Todten soll man ruhen lassen, livor post fata quiescat, мертвымъ надлежитъ покой дати.
 wann ich tod bin, so gehe wie es wolle, me mortuo terra misceatur incendio, послѣ моеи смерти пускаи хотя весь свѣтъ переверотится.
 dem Todten thut kein Zahn mehr weh, mortui non dolent, по смерти нѣсть болѣзни. послѣ смерти ничто не болитъ.
 einen todten Menschen lästern, cum larvis luctari, мертвого бранити.
 warum bin ich nicht todt, moriar, случилось каптитъ небо, для чего я не умеръ? лучше бы я умеръ.
 die Todten beschwehren, evocare manes ex orco, мертвыхъ заклинати.
 Todte Meer, lacus Asphaltus, мертвое море.
 LIII 3 Tödtte,

Zodten, necare, occidere, умерщвлати убивати, смерти предати, живого а лишити. на томъ свѣтъ съ отпискою посылати, во гробъ посылати.

Zodlich, lethalis, смертоносный, смертельный. **aussehen**, cadaverosum esse, на смерть, на мертвого походити. мертвому, мертвцу подобну быти. **tödlicher Hintritt**, obitus, decessus, смерть, преставленіе, отшесствіе отъ сего свѣта.

Zodbett, er liegt auf dem **Zodbett**, moriturus decumbit, лежитъ при смерти. на смертной постелѣ лежитъ. **erst auf dem Zodbette Busse thun**, in sine vitae poenitentiam agere, передъ смертію, при смерти поканіе приносить.

Zodtsfall, obitus, decessus, смерть, кончина, разлученіе души, ча. в, случаи смертныи.

Zodtsfeind, inimicus acerimus, главному недругъ, непріятель, врагъ, супостатъ.

Feindschaft, odium vatianum, повесале, главная, превеликая вражда. **franc**, s. franc. **Schlag**, homicidium, caedes, смертельное убивство. **schlagen**, trucidare, perimere, до смерти убити, умертвити. **Schläger**, interfector, убійца. **Sünd**, piaculum, смертным грѣхъ.

Zodts-Nothen, agon, ultimus conflictus, часъ смертныи, кончина.

Urtheil, sententia capitalis, осужденіе на смерть.

Zodten beweinen, ducere lulum, плакати по умершемъ, умершаго мертвеца оплакивати.

Zodten-Nach, morticinium, мертвчина, смерть, мертвое тѣло. **Weichwächung**, necromantia, заклинаніе мертвыхъ.

Waar, feretrum, одръ. **Wegängniß**, pompa funealis, погребеніе, похороны.

Wein, olla et cineres defunctorum, квѣ-

сти мертвыхъ. **bleich**, **särbig**, **luridus**, замертвѣлыи, помертвѣлыи. **Warte**, coemeterium, мѣсто, кладбище усопшихъ. **Welana**, naenia, надробное пѣніе. **Gräber humator**, могилякъ, могилякъ. **Gräberamt**, libitin, могилячество. **Kopff**, caput hominis defuncti, голова мертвого человека. **es sieht einem Todtenkopff gleich effigiem habet** ca. itis demortui, на мертвую голову походитъ. **Lied**, lessus, epicedium, стихъ надгробныи. **Kleid**, **Zeug**, amiculum feralis, савань. **Mahlzeit**, argentalia, поминки. **Opffer**, inferiae, молитвы за упокой. **Salbung**, pollinctura, помазаніе мертвыхъ. **Schlaff**, lethargus, сонная немощь. **damit behaftet**, lethargicus, сонною болѣзнію одержимыи. **Sarg**, sandapila, гробъ. **Schragen**, feretrum, носилки, одръ. **Tag**, dies emortualis, день отшесствія, кончины. **Träger**, sandapiliarius, вынощикъ. **Vogel**, avis feralis, сова.

Zoffstein tophus, горбъ, бугоръ на костяхъ.

Zocken, pupa, кукла.

Werd, serundia, рѣблчьи игрушки, куклы.

Zodtmiser, homo abstrusus, человекъ коварныи.

Zolch, pugio, кинжалъ.

Zoll furiosus, бѣшеныи, сумозбродныи. **sich toll und rasend stellen**, gurgathum spirare, бѣсится. бѣшенымъ себя показывати. **die Obren einem toll machen**, aures alicui obtundere, наскучити кому своими рѣчами, разговорами. **toll und voll**, ebrietate insanus, отъ пѣнства бѣсящійся. **Kühn**, audax, temerarius, неравсудно смѣлыи.

Zollheit, fatuitas, furor, бунство, бѣшенство,

Zollen

Tollenhaus, gurgathus, домъ, въ кото-
ромъ бѣшеныхъ людей держатъ.
Tölpel, stipes, несмысленнымъ, глупымъ, не
разсудливымъ, простакомъ. f. tumm.
Tölpisch, agrestis, rudis, глупымъ, деревен-
скимъ. мужиковатымъ. грубымъ, простымъ.
Tonne, orca, cadus, бочка, кадка. *einju-
salzen*, cadus salamentarius, солиная.
Hering, orca maenae, боченокъ селден.
Tonne Golds, centum millia florenorum
сто тысячъ флореновъ, бочка золота.
Torff, zum spielen, trochus, turbo горшокъ,
стаканъ къ бросанію костей.
Torff, vom Häffner, olla, горшокъ. *Torff-
fer*, sigulus, горшечникъ.
Torff, terra fossilis, торфъ или земля, ко-
торую въѣсто дровъ жгутъ.
Torgau, Torgavia, Торгавѣ, Торгау
(городъ.)
Tordeln. f. daumeln.
Tormentill, tormentilla, Торментиль
(трава)
Tort, (plage) afflictio, cruciatus, досада,
обида, руганіе. *einem alle Torten an thun*,
foedissimis injuriis & contumelias aliquem
habere, всякими образачи досаждати,
обида дѣлати кому. ругати ково. *ei-
nem Tort zu thun trachten*, quaerere locum
injuriae, старатися, домогатися, тща-
тися какъ бы кого обидити, обругати.
Torte, libum testaceum, Торта пирога.
Tofanne, testus, блюдо, сковорода пи-
рожная.
Tortur, f. Folter.
Trab, gradus, cursus, рысь. *in vollem Trab*,
pleno gradu, рысью.
Traben wie ein Pferd, succussare, бѣжать
рысью. *ein Traber*, equus succussor, бѣ-
гунъ. рысистая лошадь.
Trabant, stipator, latelles, спутникъ, тра-
бантъ.

Tracht, in Kleidern, amictus, vestitus, уборъ,
украшеніе, обычаи, обыкновеніе въ
платьѣ. f. Mode.
Tracht zum Essen, missus, потрава, кушаніе,
die erste Tracht, caput coenae, первое ку-
шаніе.
Trachten nach etwas, affectare, inhiare, im-
minere in aliquid, желати, искати, до-
биватися чего. старатися, домогати-
ся о чемъ.
Träger f. tragen.
Trachtbar, trachtig, f. tragen.
Tractiren, bey Mahlzeiten, epulas inferre,
кушанія представляти. подчивать,
угощати при кушаніи. *wel*, *stattlich*,
kostbar, *operare mensam epulis exquisi-
tissimis*, *perlice epulari*, превратно, бо-
гато подчивать, доволствовати.
schlecht, *kärglich tractiren*, *parca manu*
praebere cibum, скупо подчивать, уго-
щати.
Tractiren, handeln, agere de re, разсужда-
ти о какомъ вещи, о какомъ дѣлѣ. *einen*
Text tractiren, explicare dictum biblicum,
толковати мѣсто изъ библии. *einen hart*
tractiren, *durissime aliquem habere*, прѣнѣ-
мати кого не обходително. жестоко съ-
къмъ поступати. f. *hart halten*.
Träg, piger, deses, лѣнивымъ, не поворот-
ливымъ, унылымъ. *seyn*, torpere, быти лѣ-
ниву. лѣнитися.
Trägheit, pigritia, torpor, лѣность, лѣнь;
Tragen, ferre, gerere, нести. *auf den Ach-
seln*, bajulare, на плечахъ нести. *das*
Tragen, gestatus, носка, ношеніе.
der tragen kan wie ein Esel, *homo eli-
tellarius*, тянетъ какъ быкъ, сил-
нымъ человекъ.
die Kuh ist tragend, *trägt*, *ventrem ferre*
шелная корога.

die

die Erde trägt Früchte, terra fructus fert, земля плоды приноситъ.

es trägt nichts ein, non est de pane lucrando, не хлѣбы съ того. нѣтъ въ семъ пользы. нѣтъ отъ сего прибыли.

er trägt nichts hinter sich, non fert injurias, не стерпитъ обидъ. никому не спускаетъ. умѣетъ обороняться защищаться.

es trägt viel aus, ingens discrimen apparet, великая разность видна, находится, есть.

hoch tragend seyn, s. stolz, hoffärtig. es trägt sich zu, incidit, evenit, accidit, случается, приключается.

Träger, bajulus, gestator, носитель, носильщикъ.

Trächtig, ferax fetus, gravis, обремененъ ношею. чреватый, беременный, брюхатый. werden, concipere, зачати во чревъ. понести.

Tragbahr, feretrum, носилки.

Tragödie tragoedia, Трагедія. Spielen, agere tragoedias, Трагедію отправляти, играти.

Tragödisch, tragicus, Трагическій.

Tragoner, miles dimachus, драгунъ.

Trang, oppressio гоненіе, утѣсненіе. eis nem viel Trangs anthon, multum molestiae et doloris alicui facessere, зло утѣснати кого.

Trängen, premere, angustare, тѣснить, утѣснати, давить.

Trangsal, difficultates, molestiae, тѣснота, гоненіе, бѣда, напасть.

Trangselige Zeiten, tempora maxima, dura, tristia, лютыя, трудныя, жестокія, бѣдственные времена.

Trand, potus, питіе, напитокъ. lieblicher Trand, нестар, пріятное питіе.

Träncken, einen Menschen, dare potatum, поити, напоити кого. Das Vieh, pecora aquari, скотъ, скотину поити. mit Del, lanam, pannum oleo imbuerе, наволочити, нама ати масломъ.

Träncke, die, aquarium, водопойня.

Transport-Schiffe, naves vectoriae, quibus milites transportantur, Транспортъ [судно морское.]

Trappen, mit den Füßen, incedere durius, ступати, ботати, топати ногами. по мужицки ступати, не вѣжливо ходити.

Traub, uva, кисть ягодная. die man aufhendt, uvae pensiles, кисть ягодная вислая, вѣвсналя.

Trauben Beerlein, acinus, виноградная ягода. Blatt, Laub, rampinus, листъ виноградный. Hautlein, Bälglein, folliculus, кожица ягодная. Kamm, icarus, racemus, вѣтвь ягодная. Korblein in dem Beer, vinacia, зерно ягодное. Most, Saft, gesottener Wein, defrutum, сокъ ягодноя, виноградный. Schoß, malleolus, отпрыскъ, отпрыскъ ягодноя. tragend, vuifer, на чѣмъ ягоды растутъ, ягодноя носильца. Treter, qui uvas calcat, который ягоды мнетъ, давитъ.

Trauen, fidere, confidere, credere, вѣрить, упо ать, надѣяться.

trau mir drum, me fide, endextra, fidesque, въ томъ надѣлся на меня. вѣрь, повѣрь мнѣ въ томъ.

ein Mensch dem nicht zu trauen, ambiguae fidei, недостоверный.

wann einer ihme selber zu viel traut, nimia sui fiducia, безвѣрное на себе упованіе. когда кто себѣ много вѣритъ, на себя очень много надѣется.

es darff kein Mensch dem andern trauen, пои

non hospes ab hospite tuus, nee socer a genero, fratrum quoque gratia rara est. и брату на брата надежду класть невозможно. ненадобно другъ другу вѣрять.

trau, яван, mem, fide, sed cui, vide, смотри кому вѣришь.

trau wobl, reiters Ros weg, amicitiae fiducia decipit, подъ видомъ дружбы многія бывають коварства. многихъ надежда обманула.

Trauen, und Glauben halten, fidem servare, вѣру соблюсти, сохранить. въ правдѣ устояти.

nicht halten, fidem frangere, не устояти въ словѣ, въ вѣрѣ. не хранили, не держали слова.

ich traue nicht, vestigia me terrent, я не вѣрю.

Trauen, matrimonio conjungere, вѣнчати, женити. sich trauen lassen mit einer, nuptiarum solemnia celebrare, вѣнчаться, жениться, бракомъ сочетаться.

Trauff, stillae, капли. vom Tach, stillicidium, капель.

Traum, somnium, сонъ, грѣза, привидѣнїе. einen Traum von etwas haben, per somnium videre aliquid, во снѣ видѣти что видѣти.

Traum deuten, somnium interpretatione explicare, сонъ толковать, угадывать.

Der Traum ist mir wahr worden, quam praesentia omnia, quae in somniis vidi! сонъ мнѣ сбылся: мой сонъ исполнился.

es ist als Träume nicht zu gehen, somnia fallaci ludunt temeraria nocte, & pavidas mentes vana timere jubent, сну вѣрять не надлежитъ.

es sind nicht alle Träume zu verachten,

interdum veram portendunt somnia cautam, и сны иногда сбываются: не всегда сонъ презирать надлежитъ.

Träumen, somniare, грѣзить, чрезъ сонъ во снѣ видѣть.

es träumt dir gewiß, caecum in somnium parras, грѣзы, зрѣ сказываешь: шебѣ зпо грѣзится.

ich weiß nicht, ist: also, oder hat mir nur so geträumt, nisi quidem ego ambulavi hodie dormiens in tegulis, factum puto, я не знаю, на яву ли это, или во снѣ мнѣ видѣлось.

es könnte einem ja nicht närrischer träumen, non fuit unquam somnium magis inscitum, онъ дичь несетъ. и грѣзится глупе, смѣшнее не можетъ.

was einer gern hätte, davon träumt ihm, canis famelicus panes somniat, голодному хлѣбъ на умѣ: чего кто желаетъ, то ему и грѣзится: что у кого на умѣ, то ему и во снѣ видится: что кто думаетъ, то и во снѣ видитъ.

Träumer, der mit Träumen geplagt ist, insomniosus, тотъ кому много снитися, кто всегда много во снѣ видитъ.

Traum-Deuter, somniorum conjektor, interpretes, сногадатель, толкователь сновъ.

Deutung conjectio somniorum, сногаданїе: толкованїе сна, грѣзы, соннаго видѣнїя.

Trauren, dolere, lugere, печалитися, крушиться, сѣтовати. um ein, n, de morte alicujus flere, по комъ.

Trauren, das, s. Traurigkeit.

Traurig, tristis, moestus, смутенъ, печаленъ. was traurig macht, luctuosus, жалобныи, жалостныи, въ печали приводящїи. акуп. in luctu esse, въ печали,

М м м м

печалу

печалну быти. *werden, affici* тоероге. смѣдаться, сокрушаться печалю: въ печаль прѣйти: печалну учинитися: опечалитися. *darin leben, signum doloris vultu ostendere*, смутное, печальное лице имѣти: печальнымъ себя являти. *machen, conjicere in moerorem*, печалити, въ печаль приводити кого. *sich stellen, simulare moeroriam*, притворятъ печаль: печальнымъ показыватися, притворятися.

Traurigkeit, moeror, moeror, печаль, сътованіе.

Der Traurigkeit nachhängen, aegritudine dedere, въ печаль даватися: неутѣш. опечалитися: день иночь сѣловати.

Der Trauer wehren, dolori imperare. смогатися съ печалю: въ печали не даватися: не поддаватися печали: печаль прогоняти: не печалитися: печали до себя не допускати.

in der Trauer gehen, jacere in luctu & squalore, pullatum incedere, въ глубокой печали быти. въ печали пребывати: въ печальномъ платьѣ, въ печальной, плачевной одеждѣ ходити.

die Trauer ablegen, ponere lugubria, печаль окончати, опложити: печальное платьѣ скинути.

in der Trauer soll man Maas halten, ponamus nimios gemitus, flagrantior aequo non debet dolor esse viri, nec vulnere major, умѣренно печалитися надлежитъ: не надобно паче мѣры печалитися: печали мѣру знати надлежитъ.

Trauer-Fall, casus lugubris, печальныи случаи. *Kleider, habitus lugubris*, печальное платьѣ: печальная одежда: плачевное

одѣяніе. *Lied, carmen lugubre*, пѣснь печальная, плачевная. *Spiel, tragodia, Трагедія.* *Mahl, epulum funebre*, обѣдъ похоронный, на похоронахъ.

Trauring, annulus pronubus, перстень обручалныи.

Treber, vinacia, дробина, гуца.

Trechen, die Weinstock, accumulare vites humo, собирать виноградъ. *das Feuer, sopire ignem*, гасити, тушити огонь. *die Schuld auf einen andern, aliculpat tribuere*, на инаго вину складывати, свалити.

Treffen, das Ziel, ferire scopum, попада- ти, убивати въ примѣшу, въ цѣль, mit dem Feind, acie congredi cum hoste, снитися, сойтися на брань: сражатися съ непрѣтелемъ. съ непрѣтелемъ въ брань, въ бою вступити, брань учинити, сотворити, братися. eines Bildniß treffen, ducere vivos alicujus vultus, образъ, подобіе, портретъ чей сходно написати: чей образъ, портретъ въ малеваніи потрафити, утрафити, изрядно изобразити. mit Worten, verbis aliquem coarguere, словами кого обличити.

Treffen, das, praelium, брань, бой, война, баталія, сраженіе. im Treffen umkommen, in acie cadere, на воинѣ, на брани пасти, убиту быти. f. Schlacht.

wann zum treffen kommt, ubi seriores agitur, когда къ дѣлу придетъ.

es ist ein treffen vorgeloffen. pugna facta est, praelium commissum, брань, бой учиненъ баталія случилась.

Trefflich, oder fürtrefflich, insigniter, belliosissime, изрядно, превызрядно.

Treiben, agere, pellere, гнати, гонити, прогнати, прогоняти. ein Gewerbe, Kunst, Handwerk, exercere artem, упраж-

упражнятися въ какомъ дѣлѣ: дѣло какое, торго отправляти: художество, искусство имѣти. *das Treiben* in eine Weise treiben, *continuare aliquamdiu perrotationem*, заповя держатися: нѣсколко времени съ ряду безъ остановки, безпрестанно пити.

treibe was du gelernt hast, quam quisque novit artem, in ea se exerceat, дѣлай то, чему ты гораздъ: въ чемъ ты обучился, то и дѣлай: упражнялся въ томъ, что умѣешь.

getriebene Arbeit, anaglypta, чеканная работа. *der es macht, anaglyptes*, чеканщикъ.

Tremulanz, tremula regula, дрожашьи, трѣбли бѣющьи.

Trennen, disjungere, divellere, развести, раздѣлити, разлуспити, разлучити, отдѣлити, отлучити разрушити.

Trennung, separatio, disjunctio. разкодъ, разлученіе, отдѣленіе. *in der Lehrschisma*, расколъ: иное, противное ученіе. *anrichten, schisma facere*, расколъ учинити, ввести, завести.

sich trennen, in diversum ire, animos dissociare, разлучитися: дружбу разорвати, разрушити.

Tretten, calcare, попирати, топтати, толкати, пѣхати ногами.

er tritt daher, als ob sc. ingreditur grauitate, vi subarata per plateas, выступаетъ, уставляетъ походку, будио *in einen Dorn treten, calcare latentem spinam*, на тернѣ наступити, ногу наколоти.

in den Ehestand treten, matrimonium inire, бракъ воспріяти: въ бракъ вступити: бракомъ сочетатися: женитися: жену поати: замужь, за мужа вышати.

in ein Amt treten, adire spartam, въ чинѣ, въ дѣло вступити: чинѣ, дѣло на себя приняти, воспріяти. *einen auf den Fuß treten*, offendere, на ногу кому наступити: озлобити кого: досадити кому.

zu nahe treten, beleidigen, offendere, ozlobiti, oskorbiti кого.

Trettsak, pressorium, судно, въ которомъ что давятъ.

Treufließen, stillare, капати.

Treu, f. getreu. die Treue, fides, fidelitas, вѣра, вѣрность.

bey meiner Treu, mea id fide promitto, мнѣ повѣрь: я порука.

die alte teutsche Treu, intemerata fides, непорочная вѣра.

Treu und Glauben halten, fidem servare, вѣру соблюсти, сохранити, содержати: въ правдѣ устояти.

Treulich, bona fide, fideliter, правдиво, вѣрно, не ложно, истинно. *es mit einem meinen, bona fide cum aliquo agere*, вѣрно, не ложно, не ксварно, правдиво съ кѣмъ поступати, обходитися.

Treuhertzig, fidelis, candidus, вѣрные, простосердечныи, не коварныи. *f. offener Hertzig*.

Treulos, perfidus, perjurus, не достовѣрныи, не вѣрныи, лживыи, лукавыи. *werden, fidem promissam fallere*, обѣщаніе не исправити: солгати: въ словѣ, въ вѣрности не устояти: лживымъ, не вѣрнымъ учинитися.

Treulosigkeit, perfidia, невѣрство, невѣрность.

Triangel, triangulus, треугольникъ.

Trieb, stimulus, impulsus, поощреніе, побужденіе.

es ist kein Trieb in ihm, non est in illo
 M m m 2 calor,

calor, quo agitante calefcit, у него
нѣтъ охоты, склонности.

Tribuliren, insultare in aliquem, exagitare,
ругаться кому: насмѣхаться надъ
кѣмъ: насмѣхъ подымати кого: скуча-
ти, докучати, досаждати кому: дра-
знить кого: принуждати кого.

Tribut, tributum, дань, подать, поборы.
auflegen, imperare, irrogare tributum,
наложити. geben, ferre, solvere, платити.

Trichter, infundibulum, воронка, лейка.
dadurch eingiessen die Kunst afflare, ali-
quem spiritu extemporaneae eruditionis,
ученіе кому воронкою въ голову лити.

**Triessen fluere, manare, stillare, течи. ка-
пати. das Triessen der Augen, oculorum**
lacrimationes, теченіе изъ глазъ. von
vielen Trinken, lumina vino lacrymosae
отъ многого пѣя. der Nasen von der
Schnuppe, cuius destillat humor ex capite,
in nares, капаніе изъ носу.

Triess-Aug, lippus, текущіе глаза.

**Trier, Augusta Trevirorum, Августа Тре-
вирорумъ, Триръ (городъ)**

**Trillen, die Soldaten, militem exercere, ad
exercitationem producere, салдатъ вы-
водити на ученіе, обучати. einen trill-
len, s. plagen, tribuliren.**

**Triller im Gesang, chromata cantus, трѣли
въ пѣніи. schlagen, chromatis exornare
cantum, трѣли въ пѣніи выводити.
s. coloriren.**

Trinken, bibere, potare, пити.

stark trinken, amylide bibere, крѣп-
ко, жестоко, чрезмѣрно пити,
упиватися.

nur ein wenig trinken, paulum subbibe-
re, немного подпити, мало, по малу,
по маленьку пити.

trink, wann du wilt, bibe, si vis, пѣи
коли хочешь.

trink dir nur genug, bibe, ut expleas si-

tim, напѣйся довольно. утоли жажду
auf gute Freud dichst trinken, vino
amicitiam et familiaritatem conciliare
пити за здравіе, за дружбу.

einem zu trinken propinare, potum prae-
bere. пити до кого.

du meinst du müßst immer trinken
semper siti siccus es, тебѣ кажется
что всегда пити надобно.

je mehr ich trinke, je mehr ich möchte
quo plus sunt potae, plus situntur
aquaе, что больше пѣтся, больше
хочется.

Tag und Nacht trinken, diem noctem
que potando continuare. денно и нощно
но запиватися, упиватися, пити.

**Trindgeld, merces. малое возданіе, на-
гражденіе за каки трудъ.**

du darfst dein Trindgeld mit mir nicht
theilen, non teres punciū aureorum
verborum. я съ тобою дѣлиться не
хочю: мнѣ до тебя дѣла нѣтъ.

Trindgeschirr, poculum, сосуда питейныя.
Blas, calix vitreus, стаканъ стеклянный.
рюмка. Hauf, Stuben, taberna vinaria,
каба: пѣейныя, волнъи домъ, шѣнокъ.

Trinder, potator, пѣица, питуль.

**Tringen, zwingen, urgere, compellere, ну-
дити, понуждати, принуждати, за-
ставляти кого.**

auf etwas tringen, instare, urgere, ве-
сма требовати чего: принуждати
къ чему: силою о чемъ домогаться:
не отступно о чемъ стараться.

Tritt, gressus, стезя, стопа, слѣдъ, ступаніе.
einen böien Tritte thun, falli vestigio,
оступити я, аоступишися, по-
скользнутися.

einem auf den Tritte nachsehen, vesti-
giis alicujus inspicere, слѣдомъ ипиви,
послѣдоваши за кѣмъ,

mancher:

manchen sauren Tritt thun, multas molestias devorare, многія бѣды видѣти, терѣши.

man sieht keinen Tritt von ihm nullum ejus exitu vestigium, nec simulacrum, его и слѣдъ и нѣтъ: будто его и не бывало
ich habe keinen Tritt aus der Stadt gethan, nusquam me movi ex urbe, я ни ногою изъ города не бывалъ.
ни выходилъ: я всегда въ городъ былъ.

Triumph, triumphus, торжество, Трѣумфъ. was dazu gehört, triumphalis, торжественный, трѣумфальный, побѣдоносный.

Triumphiren, triumphare, торжествовать, трѣумфовать. prächtig, triumphare gloriose, славно, преславно торжествовать.

Triumphus, corona triumphalis, торжественный, трѣумфальный, побѣдоносный вѣнецъ. Lid erincipium, торжественная пѣснь. Pforten, oder Wogen, arcus portae triumphales, врата торжественныя, трѣумфальныя побѣдоносныя. Wagen, currus triumphalis, побѣдоносная, торжественная, трѣумфальная колесница, корѣта.

Trecken, stricken.

Tödler, mango, ветошникъ. съ начала.

Trog, zum backen, alveus, квашня. für das Vieh, hinter, корыто. für die Schwein, aqualiculus, корыто, коровъ, ящикъ.

Troggarbe, radia pistoris, мутовка, мѣшала, лопатка.

Trohen minari, грозить, угрожать. sehr und hart trohen, minitare, зло, жестоко грозить. угрожать кому. стращать кого. es streit niemand vom trohen, canes timidi vehementius latrant, quam mordent, съ грозъ никто не умираетъ. не боится той собаки, которая ворчитъ.

Trohbug comminatio, грозы.

Trohwort verba minacia, voces acerbae et minaces, грозныя слова.

deine Trohwort schrecken mich nicht, non possunt minis tuis oculi mihi fodi, не грози, не болю боюся: не больно я твоихъ грозъ боюсь: я съ твоихъ грозъ великъ выросъ.

lcere Trohwort, bruta fulmina, пустыя, не предвѣщныя грозы.

Trompete, tuba, труба, (трѣумбъ.)

Trompeter, tub. cen, трубачъ.

Tromperen, canere tuba, трубити.

Tromperenschall, tarantara, звукъ, гласъ трубы: трубный гласъ.

Tropff, gutta, stilla, капля.

Tropffien, stillare, капати.

Tropfflen, das, stillatio, капаніе, какъ апель.

Tropfflend, was herab treufft, stillatitius, капелный, каплющій.

Tropfflein, guttula, капелка. tropffenweiß, guttatim, по капль, каплями.

aus trinden bey einem Tropffen, siccare fundum roculi, выишь до капли, начисто.

Tropffwurck, polypodium, Полуподіумъ (корень.)

Tropff, der nicht reden kan, bambalio, нѣмъ.

Tropff, ein ungeschickter Mensch, fungus putidus, homo stupidus, глупецъ, глухой челевѣкъ, простахъ.

bist du nicht ein Tropff? mi homo, sapusne es? съ умомъ ли ты? есть ли въ тебѣ умъ? е дуракъ ли ты? wie kan einer so ein Tropff seyn? hoc sine est credibile, tanta ut recordia innata cuiquam sit? не можно повѣритъ, какая глупость: можноли, пому статься, чинобъ кто такъ глупъ былъ? кто такъ глупъ быть можетъ?

Troppe, turba, cohors, куча, вала. Tropfen, coriae, войско, полки. weiß turmatim, caeteratim, кучами, рошаче
Wimm 3 Reuter.

Reuter, turmaequitum, множество конницы.

Troß, impedimenta, бремя, рухледь: припасы воинскія. **Sub, calo**, слуга, служитель, холопъ, хлопецъ, воинскій, при-
. войскъ.

Trosseln, strangulare, душиши, давши, удавити, задавити, умертвити.

Trost, solatium, утѣшеніе.

Gotte ist mein einiger Trost, in uno Deo spes mihi est unica, всеупованіе, надежда моя божь.

Trost bey jemand suchen, quaerere ab aliquo levamentum doloris & miseriam, просити у кого облегченія въ скудости, въ болѣзньхъ: помощи отъ кого исхати.

Trost von jemand haben, solatium ex aliquo reportare, утѣшиться отъ кого: помощь отъ кого имѣти.

ich weiß keinen Trost, nihil habet, in quo acquiescat animus, я никакого себѣ утѣшенія, помощи не знаю.

es will kein Trost bey ihm versagen. dolor ejus est inconsolabilis, его печаль неутѣшна, онъ ни какого утѣшенія въ своемъ нечѣ и непріемлетъ.

Trost einem geben, s. trösten.

Trost mangeln, egere consolatione. не имѣти помощи, вспоможенія утѣшенія: нечѣ надбѣтмся: всякъя помощи лишены быти.

Wedeut ist der beste Trost, animus ac quis in re mala optimum est aerumnae condimentum, шерпѣливостъ есть великое утѣшеніе, увеселеніе, облегченіе въ напаслехъ, въ утѣшеніи.

Trösten, solari, consolatione alicui dolorem eripere, утѣшати, тѣшити, разговаривати, увѣщати кого.

sich trösten lassen; admittere solatia, примати разговоръ, утѣшеніе въ печали.

sich nicht wollen trösten lassen, dolere inconsolabiliter, не утѣшно плакати, печалиться: не хотѣть утѣшиться.

Tröster, solati r. paracietus, утѣшитель.

Tröstlich, plenus solatio, полнь утѣхи: утѣшныи, утѣшительныи. **trostreich, s. trösten.**

Trost-Brieff, epistola consolatoria. утѣшительное, увеселительное письмо. **Loß, desperatus, solatii expertus**, опчаянныи, неутѣшныи: утѣшенія, совѣта не-пріемлющии.

Troß, genixus, protervia, упорство, упрямство, противность, противленіе, противоборство.

Das sey mir ein Troß, en oris oculorum-que contumaciam ac superbiam, вотъ какъ упрямь.

Dir zu Troß, te invito, хотя ты трѣсни, на твое зло.

troß, sey so led, aude, si vir es, изволько напуститъ. нушко, буде смѣшь, **er ist gelehrt troß einem, er sey wer er wolle, nemini cedit eruditione**, онъ никому въ наукѣ неуступитъ, не скоро наидетъ, ктобъ наукою выше его былъ.

Troßen, pugnaciter dicere, obniti, упрямствовати, упрямиться, непокаряться, непокориву, упрямую быти: дерзко говорить.

Troßig, minax, contumax, сварливъ, упрямъ, неговорчивъ. sich, ferociter, importune, люто, сварливо, упрямю.

Trüb, turbidus, мутныи. Wetter, nubilum, пасмурныи воздухъ, пасмурная погода.

W:in, vinum faeculentum, мутное вино.

Wasser, aqua faeculenta, turbida, болотная,

ная, мутная, не чистая, не свѣтлая вода. *Himmel, turbidum ac imbre caelum*, не спокойное, не ясное, пасмурное небо. *trüb machen, turbare*, смущати, смутити.

im trüben fischen, anguillas quaerere, turbato stagno, ex aliena miseria trüctum quaerere. въ чужой бѣдѣ корыстоватися: отъ чужья бѣды корысти, прибыли искати.

Trübsaal, calamitas, afflictio, aerumna, скорбь, бѣда, тѣснопа, печаль, утѣненіе.

Trübeelig, aerumnosus, calamitosus, утѣненныи, печальныи.

Truchseß, dapifer, столникъ.

Truch, arca, saria, коробка, ящикъ, сундукъ.

Truchlein, cistula, коробочка, ящичекъ, сундучокъ

Trüden, siccus, aridus, сухи, сушеныи, высохшии, за сохшии, иссохшии.

mi. trüden Augen eines andern Glend setzen könen, siccis oculis & pumiceis alienam in peccare miseriam, чужая бѣда не досада. на чужую бѣдность безъ жалости, безъ сожалѣнья с опрѣли.

wie sizen ja im trüden, quid festinas? in sicco sumus, куды спѣшишь? не гонятъ: вѣдъ надѣнами н калятъ.

ein trüdenes Sommer, aestas sicca, великая уша. сухое жаркое лѣто.

ein in ein Ding gut trüden unter die Augen laßen, absque dissimulatione in os alicui dicere, на прямикъ к му выговорити что.

einen trüden abschmieren, probe deparare, кого путно выстроити, выходити, отпочивати, отстрити, устроити, кого такъ отпочивати,

чтобъ до новыхъ вѣтниковъ не забывъ.

Trüden, siccitas, ariditas, суша.

Trüden werden, siccari, arescere, сушитися, высыхати, сохнути.

Trüden, in der Press. pressura, тисненіе.

Trüden Wein, multum tortivum, давленное вино.

Trüden, eines Buchs, forma litterarum, печатаніе какой книги. der erste Trüden, exemplum primum, первый вземпларь. первый листъ, книга изъ выходу.

Trüden, premere, давити, тѣснити, утѣснять.

der Schub, die Noth trüdt ihn, urgetur necessitatis telo, настойтъ ему нужда: нужда его утѣсняетъ, угнетаетъ.

einen trüden, verfolgen, deprimere aliquem, свергати, опровергати, низлагати, избивати, утѣснять, изгоняти кого.

Trüden, ein Buch, excudere, печатати книгу. nicht trüden lassen, librum supprime, книгу до печати не допустити, въ печать не давати, не печатати.

Trüder, Typographus, типографъ. печатникъ. Trüderen, officina typographica, печатный домъ, двор: типографья.

Trümmel, tympanum, тѣмпанъ, барабанъ. trümmeln, schlagen, tympanum ferire, барабанити, въ барабанъ бити. «Schläger, tympanotriba, барабанщикъ.

Trümmeln, s. Trümmel schlagen.

man trümmelt, tympana reboant, въ барабаны бьютъ.

Trümpfen, ludo chartularum triumphare, козырлати: козырьемъ, козырною картою подходить.

Trümpfen, potus, haustus, пиitie.

auf

auf einem Trundl, uno haustu, за одинъ духъ, однимъ духомъ, разомъ пиши, выпивати.

beym Trundl, inter pocula, за стаканами, при стаканахъ.

einen Trundl mit einander thun, com-
potare, перепивашися, попишатъ, пиши съ кѣмъ.

einen Trundl lassen herum gehen, bibe-
re a summo, пиши въ кругъ, кругомъ.

er ist beym Trundl, assidet compotatio-
nibus, сидитъ за пивомъ, за виномъ:
онъ пьетъ, упивается.

er hat einen Trundl, plusculum se invi-
tavit, онъ подпиль, упила, напил-
ся пьянъ.

es ist ihm ein Trundl worden, philtre
Thessala bibit, опилелъ.

er hats im Trundl gethan, ebrius id fe-
cit, онъ это съ пьяна, съ пьянства,
въ пьянствѣ дѣлалъ.

Trundllein, potiuncula, питице. «thun, su-
mere, пиши. aus der Apothec, medico-
rum potiuncula, пише, лекарство Апте-
карское.

Trundlen, ebrius, tumultus, пѣянъ, шу-
мень, хмельнъ. «seyn, vino madere, бы-
ти пьяну, шумну, хмелну: до пьяна
пьяну напишися. «machen, inebriare, у-
пойти: пьяна, допьяна напоити кого.

Trundlenbold, ebrius. merobibus, пѣяни-
ца, яропоецъ, пиворѣзъ.

Trundlener weiß, in vino, temulenter, съ
пьяна, съ хмелю, пьянымъ. умомъ,

Trundlenheit, ebrietas, пьянство.

Truppe, s. Treppe.

Tübingen, Tubinga, Тубинга, Тибенгенъ.
(городъ.)

Tuch, pannus, сукно. leineneß, linteum, по-
лошно.

Tüchlein, panniculus, суконцъ. «zum wis-
schen, linteolum, полотенцо, тряпочка,
тряпка, тряпица. ein gutes zartes Tüch-
lein, bombycinus-panniculus, бумажное,
хорошее, тонкое полотню.

Tüchen, panneus, суконный, изъ сукна
дѣланный.

Tuch-Bleiche, politura, мѣсто гдѣ бѣлятъ.
«Bleicher, politor, бѣлящикъ. «Handel,
negotiatio lintearia, торгъ полотняный.
«Handler, negotiator lintearius, торго-
вецъ полотняный. «Knapp, fullo, су-
конный мастеръ. «Laden, taberna linte-
aris, лавка суконная, полотняная. «ma-
cher, pannifex, суконщикъ. «Scherer,
tonsor panni, стригальщикъ сукна.

Tüchtig, artus, commodus, idoneus, при-
годный, удобный, способный, искусный.

Tüchtigkeit, aritudo, годность, способ-
ность искусство.

Tüdf, fallacia, dolus, fraus, лестъ, лукав-
ство, пронырство, коварство, обманъ,
обманство.

Tüdfisch, s. listig.

Tugend, virtus, добродѣтель.

der Tugend sich beflissen, studere vir-
tuti, colere virtutes, жити добродѣ-
тельно: добродѣтели искати: ища-
тися, старатися, пешися, попе-
ченіе, стараніе имѣти о добродѣ-
тели.

aus der Noth eine Tugend machen,
necessitati parere, изъ нужды добро-
дѣтель дѣлати: по нуждѣ, за ну-
жду жити.

Tugend ist über alles, virtus omnibus
rebus anteit. добродѣтель всего до-
рож: добродѣтель все превосхо-
дитъ, превышаетъ.

Tugend ohne Geld, externis virtus in-
comitata bonis, добродѣтель безъ
богатства, Tugend

Tugend bringt ewiges Lob, *virtus aeterna est*, добродѣтель вѣчную славу, похвалу приноситъ.

Das ist seine Tugend, *sic sunt ejus mores*, онъ такъ обыкль дѣлать: у него такъ и обычаи, нравъ.

Tugend ist mehr denn Adel. *tota licet veteres exornent undique cerae atria, nobilitas sola est, atque unica virtus.* добродѣтель есть выше, болше благородя.

Tugend gilt heut zu tag nicht viel, *non facile invenies multos in millibus unum, virtutum pretium qui putet esse sui, добродѣтель нынѣ не въ чести, не почитается, нынѣ на добродѣтель не очюнь смотрятъ.*

Wer Tugend hat, der hat alles, *omnia adsunt bona, quem penes est virtus, добродѣтелины всегда доволе въ кто добродѣтель имѣеть, все имѣеть.*

Tugend kommt in der ganzen Welt fort, *in via virtutis nulla est via, добродѣтель всегда съ ю честь имѣеть. съ добродѣтелию весь свѣтъ прити можно.*

Tugend und Schönheit stehen wohl beisammen *gratior est pulchro veniens e castro virtus.* красота съ добродѣтелию прѣчяна есть.

Tugendhaft, tugendhaft, tugendreich, *honestus, virtutis amans, честныи, добродѣтелиныи.*

Tugendlich, *homo placidus, lenis, tranquillus, mode us, commodis moribus.* тихи, смириныи, чинныи, прѣятныи, добродѣтелиныи, учтивыи. *sic bezeugen, agere placide, leniter, modeste, чинно, шихо, честно, постоянно, учтиво себя содержать, вести, поступати.*

Tulipan, tulipa, Тулипанъ, цвѣтъ.

Tumm, stupidus, глупыи, дуракъ, безумныи, глупъ, глупецъ, пустая голова.

Tummstübli, audaculus, продерзостень, продерзостныи.

Tumm im Kopff, *scrapula*, похмеле, шумъ въ головѣ. *haben, vino gravem esse vel obrutum.* шумну, пьяну, хмельну быи.

Tummei, *ein Pferd, equum in gyrum circumducere*, на лошади въ кругъ скакати. *sich wacker tummei, celeritatem adhibere*, спѣшиши, поспѣшати въ дѣлѣ.

Tummeplatz, *area domiturae*, мѣсто гдѣ лошади въ кругъ скакати обучаютъ.

Tumpe Wetter, *nubilum & turpe coelum*, пасмурная мрачная погода. *Stimm, vox fusca*, темныи, не ясныи голосъ.

Tumffel, gurgis, vorago, бездна, пучина, глубина.

Tumu, tumultus, turbae, смятеніе, смущеніе, шумъ, крикъ, тревога, мятежь *erregen, excitate* дѣлати, завести, поднати, всчинати, производить, *stillen, sedare*, утилити, укрощити, утишити, смирити.

Tumultuiren, i. Tumult erregen.

Tünchen, *parietes trullissare*, стѣны подмазати.

Tüncher, tector, подмазчикъ. **Tüffel, peniculus tectorius**, кисть. **Wärd, opus tectorium**, подмазка.

T. n. den tingere, mergere, погружати, обмочити. *обмакнуши, окунуши.*

Tunis, regnum Tunetanum, Царство Тунисское, Тунетаское.

Tupff, tüpfel, punctum, точка.

Tupfel, d. maculosus, guttatus, побрыганыи, обрызганыи, въ пятнахъ, точками проведеныи.

Uuuu

Turban,

Turban, cidaris Persica, Turcica, чeлмa, шапка турецкая.
Turca, Turca. Т. рчанинь. турокъ.
Turcia, Turcia, государство турецкое, Турция. Турецкая земля.
Turcicus, Turcicus. Турецки.
auf gut Turcisch mit einem umgehen; immanibus plagis in alicujus tergum sacre, не милосердо, не милосердство содержать кого, без милости, без милосердія бити, мучити: кого.. не христіански съ кѣмъ поступати.
Turcisch Korn, Weizen, Turcicum frumentum, пшeно сарачинское.
Turcischer Bund, cidaris, закон турецки: чeлмa.
Turcisches Mägelein, flos Africanus, шапки, цвѣты, (Турецкія гвѣздики)
Turcisch Thyites, драгоценныи камень, зеленого цвѣта;
Turnier, s. Thurnier.
Turnieren, aevire, bacchari, ярился, бѣсился, рѣзвился.
Turkeltaube, turtur, голубица.
Tuschen, wie de Mahler, arau in arau, то по chromateum, и шумевати *Tusch arbeit*. genus pict. rae monochromateum, шумеванная работа.
Tuschen, vertuschen, celare, suppressere, таити, замѣяти, утаити: рыти скрыватьи, укрыватьи, спрятати.
Tyrann, tyrannus, oppressor saevus, immitis, intolerandus, мучитель, тиранъ *kein Tyrann ist bei eines recht ten Todts*, tyrannus senex prodigium, рѣдко мучитель своєю смертю умираеть.
einem Tyrannen ist niemand hold, necesse est multos timere quem multi timeant, кто многимъ страшень, многихъ и самому боялись надле

жити. тирану, мучителю никто пріятень, добръ, доброхопенте не бывають..
Tyrannen, tyrannis, жестокое владѣніе мучительство, шураниство, аклосство безъ человекѣе.
Tyrannisch, tyrannicus, жестоки, мучительныи, шуранискии, свирѣпыи, грозныи безчеловѣчныи.
Tyrannischen, crudeliter, tyrannice impetare, мучителски, шураники, безчеловѣчно поступати: съ кѣмъ, владѣши кѣмъ, надъ кѣмъ..
Tyrannenwürger, tyrannicida, мучительубица.
Tyrus, Tyrus, Турь градъ. ein Tyrer, Tyrius, родомъ изъ Тура..

V.

Vacanz, vacatio, гуляніе, отдыханіе: порожее, упалое мѣсто..
Vagant, ergo, vagabundus, гулякъ, шатунъ, лытаи, пушолдець, бродяга.
Vale, ultimum vale, послѣднее прощеніе. geben, valedicere, прощати. Pr. Dig. concio valedictoria, слово, поученіе прощательное.
Vasall, cliens, фазалль, подвѣимъ защищеніемъ, власнїю живущїи, обрѣшающїися.
Vater, pater, parens, отецъ, родитель. dem Vater nachstlagen, patris mores & ingenium referre, походи ни: а отца обычаемъ и разумомъ: въ слѣдъ, въ ступень отцовскую вступати.
es ist der ähnliche Vater, es ist der Vater, patris faciem forte exhibet, весь въ отца.
er machts wie sein Vater, ne sequitur mores patris, онъ также дѣлаеть какъ

какъ его отецъ: отцовскимъ обы-
чаемъ послѣдуетъ: но отцовски
дѣлаетъ.

wer ist sein Vater, quo parente natus
est? кто его отецъ? чей онъ сынъ?

Vater, die, Majores, предки.

Vaterh. Ibs = halben. Sie fern Vater
halbs rechte Geschwifirige, eodem patre
nati sunt, они по отцу братья, или
сестры.

Vaterland, patria, отечество, отече-
ствѣ, отчина.

Das Vaterland ist lieb, nescio qua na-
tale solum dulcedine cunctos ducit, &
immemores non sinit esse sui, мило,
любезно есть отечество: въ оте-
чествѣ пріятно жить: нѣтъ прі-
ятнѣе отечества: всякому своя
сторона мила.

Vater = Mörder, parricida, отцеубица.
• Nord, parricidium, отцеубивство.

Vaters = Vater, avus paternus, дѣдъ, дѣ-
душко. • Mutter, avia, бабка, бабушка.

• Bruder, patruus, стрый, дядя. Dessen
Kind, patruelis, двоюродный братъ.

• Schwester, amita, тетка стрый.

Vater = stelle vertreten, patrem agere,
на отцово мѣсто вступить: вмѣсто
отца быти.

Väterlich, paternus, отчій, отецъ, оте-
чески. was vom Vater herkommt, pa-
ternus, patritus, отцовъ, отцовскій.

• Erb, patrimonium, отцовщина: наслѣ-
дѣе послѣ отца: отцовское наслѣдѣе.

Väterlich, paternus, отчически, отчически,
по отчически. • gefinnet seyn, patrio esse
animo in aliquem, по отчически съ кѣмъ
послушатъ, радѣти кому, стараться
о комъ. отчическое стараніе, полече-
ніе о комъ имѣти.

Vaterlos, orbis patre, отца лишившійся,
не имущій, сирота. der seinen Vater

nach hat, patrimus, у кого еще отецъ
есть, живъ, здравствуетъ: отца
имущій.

Vater Unser, dae, Oratio Dominica, молитва
Господня: Отче Нашъ.

Ubel, I, malus, злыи, худыи, лукавыи. Das
Ubel, malum, зло, лукавое.

mir ist übel dab: y, animo male est, мнѣ
тошно, тошнѣлся на то глядя.

übel womit zus. ieden fern, iniquo ali-
quid animo ferre, чѣмъ недоволену
быти.

übel dreyer machen, oleo incendium re-
stinguere, къ худому зло прибавля-
ти: прилагати беззаконїя къ без-
законїямъ.

ihme selbst übel thun, cruribus suis
asciam illidere, самому себѣ худо
дѣлати: самому себя не жалѣти:
самому себѣ злодѣемъ быти, не
радѣти.

übel anlegen male collocare, съ употреб-
ляти, eines Wohl hat, perverse uti be-
neficio alicujus, благодѣланіе чье съ упо-
требляти, ни во что ставити: за по-
казанное благодѣланіе не благодарну
быти. aufnehmen, iniquo animo ferre,
въ противность ставити, постави-
ти: за зло принять что: осердиться,
огорчиться, прогнѣвашися за что. auf-
seyn, male valere, немощи; нездорову,
больну, хвору быти: хворати. недомо-
гати, немощесивовати. не очюнь здо-
рову быти: худое здорювье имѣти.

f. frand. auslegen, deuten, finitre inter-
pretari, въ зло вмѣняти, толковати,
разумѣти, за зло поставити. • auß-
schlagen, cedit male, неудатися, худо
удатися. bekommen, cedit male, не
здорову, не благополучну, в едигелну
быти. daran fern, magno esse in pericu-
lo,

ю, въ нуждѣ, въ бѣдѣ, не безъ нужды
 быти: у кого въ непрѣзани быти 2.
 великою, тяжкою, не носною, смер-
 тельною болѣзнію лѣжати, немощи.
 fürchten, male timere. злаго бояться,
 опасаться. gefallen displicere, не нра-
 вился, не понравится, не по нраву
 быти, не показаться кому. hören,
 audire graviter, недослышати, худо слы-
 шати: крѣпку на ухо быти nachre-
 den, famam al cuius laedere, за глазами
 худо про кого говорити: за очи кого
 поносить, ругати, злословити, бра-
 нити. I. st. rn. сb erwig sich haben,
 subdolere, печалиши я. тужити о чемъ,
 по чемъ. gedander Mensch, calumpniator,
 поноситель, лаятель, укорилецъ, по-
 рицатель, злословникъ, злоязычникъ,
 клеветникъ. ihe, coecutire, худо ви-
 дѣти: недовидѣши: худо глазами,
 на глаза быти: сѣбя быти. That,
 facinus, malefactum, злое, худое дѣло:
 злодѣланіе, злодѣиснво, студодѣланіе,
 сквернодѣланіе. begeh n, facinus patrare,
 учинити, здѣлати, сѣт орити. That-
 te, maleficus, celeratus, злодѣи wollen,
 cupere, vel e alicui male, зла желати,
 хошѣти, не до рохотствовати, не до
 брехотнымъ, злохотнымъ, зложела-
 желаннымъ быти кому. zufrieden seyn,
 succensere rem ferre aliquid aegre, чѣмъ
 не довольну быти.

Цен, exercere, обучати, учение пов-
 пряти, тверзити.

Цbung, exercitium exercitatio, praxis, обу-
 ченіе, повтореніе ученія.

Цbung that viel, usus facit artificem,
 частымъ употребленіемъ п-выпо-
 реніемъ какое дѣло въ совершен-
 ство приходитъ.

durch Цbung bringt man ein Ding in

den Stoff, exercitatione firmatur,
 alitur memoria, частымъ употребле-
 ніемъ, повтo, снѣмъ подтверж-
 дается, утверждается. твердит. я,
 остриня память.

Цblich, uñtatus, conuetus, употребител-
 ный, обычный, обы и венный: во
 употребленіи, во обыкновеніи сущіе
 въ обыкновеніе приведенны, вы ден-
 ныи.

Цber, super, ultra, trans, per, надъ, чрезъ,
 сверхъ.

Цber der Maßzeit, super epulas, при-
 столѣ, за столomb, за кушаніемъ,
 при кушаніи, за обѣдомъ, въ обѣдъ,
 за пиразвою.

Цber die zehen Jahr, supra decem annos,
 за десяти лѣтъ: послѣ десяти
 лѣтъ: съ десяти лѣтъ по шомъ.

Цber alles verbieten thut er sich niri-
 tur in vetitum & cu. it i legata, morder
 frenos, ему чпо ниговори, одна-
 кожь онъ свое дѣлаетъ: онъ же
 противъ запрещенія дѣлаетъ: что
 невели то дѣлаетъ.

Das ganze Jahr Цber, per totum annum,
 чрезъ, во весь годъ

eins Цber das andere, aliud ex alio, то
 то, то другое.

Цber die fünfzigmal, supra quinquag-
 gies, больше пятидесяти разъ

Цber Wasser, trans mare, за море, за
 рѣку, чрезъ рѣку, чрезъ воду.

Цber dieß, daß, sc. praeter, quod. & c.
 кромѣ, отричь сего: промъ того,

Цber die Maß, supra modum, чрезмѣр-
 но, чрезмѣру, паче мѣры, еше
 мѣры.

es ist mir nichts Цber das nihil mihi est
 prius, nihil antiquius, id rebus omni-
 bus antepono, мнѣ что нище, паче,
 болѣе

болѣе всего: мнѣ ничто таже какъ
это: я сѣе паче всего имѣю.

er directus über ihm, alto eam su-
cilio despicit, онъ съ высшею та-
внью: онъ на него и глѣдѣнь не
хочетъ.

über die Kinders-Jahrtausend, ultra que-
riles annos, ошавя дѣцѣмъ
даль молодыхъ лѣтъ.

über zehn Jahr kommen, post decem
annis, &c. а дѣлать лѣтъ пересту-
пннн: на одинацатый годъ пе-
реступннн: въ одну ацатый годъ
вступннн: дѣсяти лѣтъ, по один-
нацатому году бѣти.

Überall, ubique. *ub. vis locorum*, вездѣ,
всюду, повсюду. *in aeternum*, in univer-
sum, во общѣ. *überall hindurch*, qualibet
durch, *ub. rasil hin*, quoquo versus,
на всѣ стороны, куды нибудь.

Überall, *ub. nimis*, supra modum, очюнь. зѣло,
всма, всми, черезъ чуръ, по пре-
мнгу.

Über das, praeterea, еще, къ тому же,
сверхъ того, кромѣ того.

Über die adhaec, кромѣ сего, сверхъ сего,
къ сему же.

Überantworten, tradere de manu in manum,
с рукъ на руки отдавати: вручати:
руками, въ руки отдавати. *einen Brief*,
epistolam reddere, грамотку, писмо
вручати.

Überbieten licitari, цѣну подымати, воз-
вышати: дорого цѣннн: дорогую цѣ-
ну, лишнее давати: и рѣдати.

Überbleiben, restare, оставатися, быти
извѣщныиъ. *das Überbleibene*, reliquiae,
остатокъ, оставшееся. *in edere gewar-
men cal. facere reliquias coenae*, разогрѣ-
ватъ и старое, оставшееся кушанье.

Überbleiben, residuus, оставшійся.

Überbinden, superilligare, рану перевязать,
и рѣложини, перевязати.

Überbürhen, praecipitem collabi. стрем-
главъ пасти, упасти. черезъ голову
упасти.

Überbringen perferre, transportare, пере-
нести. переправити, перевезти.

Überdecken, obtegere, накрыти, покрыти,
одѣти.

Überdecke, integumentum, одѣло, кры-
ша, покрывка.

Überdauern, molestia,onus, скука, трудъ,
до ада.

einem anthon molestum alicui esse, ску-
чати, до аждати кому.

Überdruß fastidium, molestia, гадливость,
тоска, гнусность.

Überdrüssig pertaesus rei, скучень въ чемъ.
werden, capere nauseam ex re aliqua,
скучинися прискучинися. *teine Lebens-
überdüssig sein*, vitae taedio laborare,
жнпѣмъ скучап.: жнпью своему
не раду быти.

Überreihen sit, praecipitare labores, пото-
ронннннн, не раз удно, въ скоро-
сти что одѣлати, сказати. *einen an-
dern*, occupare, opprimere, застави
кого въ чемъ печально.

Überreihung, praecipitantia, торопливость.

Überinander fallen, superincidere, обвали-
тися.

Überinstimmen, congruere convenire, сход-
ствовати *mit jemand*, sentire cum aliquo,
согласну быти, соглашатися, согласова-
тися, одинаго мнѣннн быти съ кѣмъ.

Überessen sich, nimio se cibo onerare, обвѣ-
датися.

Über einstimmen, una mente, & voce una,
uno ore inter se consentire, во всемъ со-
гласовати, согласну, единогласну быти.
s. über instimmen.

Или и з

Über

Ubereintreffen, *respondere, convenire*, сходни быти.

Überfahren, *mit der Farb, superlinere*, краскою прикрасити, покрѣтити, помазати. *nur obenhin thun*, attingere leviter, съ легка. **übers Wasser**, *amnem traicere, trans meare mari*, чрезъ воду, за рѣку перебиратися, переѣхати, переправитися.

Überfahrt, *trajectus*, перевозъ. **das Schiff dargu**, *pono*, перевозное судно.

Überfall, *oppressio, irruptio*, нападеніе, напастъ нашествіе, наступленіе, навалъ.

Überfallen, *obruere, occurrere*. наити, наступити, напасти на кого.

Die Arbeit überfällt mich, *magnitudo negotiorum me obruit*, я опягченъ многодѣльствомъ, многими трудами, дѣлами.

Der Todt hat ihn überfallen, *interceptus est morte*, смерть пресекала, прекратила жизнь его: смерть его постигла.

überfallen eine Stadt, Land, *irrumperere, perirumpere in regionem*, нападати, нападеніе учинити на градъ, на страну.

Die Armut hat ihn überfallen, *fames ipsi obre sit*, онъ въ нищету, въ раззореніе впалъ, пришелъ.

Überfluß, *copia, abundantia, superfluitas*, доволство, избытїе.

großer Überfluß haben, *abundare rebus* тинит *copia*, во всемъ изобилувати. великое доволство имѣти: всѣмъ доволну быти.

zum Uoe fluß, *ex abundantia*, отъ избытка, рачи избытка.

Überfluß an Speis und Trand, *luxus*, роскошь, безмѣрны расходъ въ пице и питїи.

Überflüßig, *abundans, copiosus*, преизобильныи, изобильныи, излишїи.

es ist ganz überflüßig, *supervacaneum est & inutile*, напрасная, лишняя работа.

Überflüssen, *exare, exundare*, изобилувати, изобилствовати, излишествовати. излишнимъ быти.

Überfressen, *multo pabulo gravari, nimio cibo refecti*, пересыщеніе, объѣдаться, обжиратися ꙗ. **überessen**.

Überfrieren, *glacie incrustari. glu concrecere*, обмерзнути, обледенѣти.

Überführen, *transvehere*, перевозити, переправляти, перенести. (*überweisen*) *convincere*, убѣждати, уличати, обличати, доказати. **mit Erden überführen** *aggerere humum*, осыпати землею.

Überfuhr, *trajectus*, переезда, перевозъ.

Überfüllen, *opplere*, переполнити, наполнити.

Übergeben, *tradere, committere*, дати, подати, вручити. **sich übergeben**, *vomere, revomere cibos*, изрыгати, изблевати.

Übergab, Übergabung, *traditio, deditio*, порученіе, врученіе, поданіе, сданіе, сдача.

Übergehen, *transgredi*, преити, преступити.

Die Augen sind ihm überaangen, *profluere lacrymae oculis lacrymas dedit*, онъ заплакалъ, слезами облился.

das Scherffen, die Uder Lasse übers gehen *praetermittere statas vices* *castrationis, venae sectionis*, перепустити, время кровопусканїя рожечнаго, жиднаго.

die Gall geht ihm gleich über, *protinus est in fermento*, онъ тотъ часъ ердится: онъ скоръ къ гнѣву, на гнѣвѣ: онъ вспылчивъ.

kleine Häslein gehen gleich über, *etiam*

etiam ad igniculam ebullient ollulae
и въ урнѣ съ раце есмь. хощь малъ
да се гднѣтъ.

mi Silstrub:ign überachen, praete-
rite silentio, умолчать что, о чемъ:
утичь что, не упомянуть чего.

gum, f. nd ub. rachen, tran te in castra
hostium, на т еп татедскую сторону
перейти, передатися, измѣнить.

sich übergehen, e ndo se ni nium fati-
gare, устать, утомиться отъ
ходьбы.

Der St. ohm, amnis redundat, рѣка раз-
ливается, водопадется, на бере-
гѣ выходитъ.

Den Befehl übergehen, negligere man-
data, пренебрегать указы: указа
не слушать: указъ презирать: на
указъ несмотрѣть: указу проти-
витися, непослушно, преслушно,
ослушно быти, лвиться.

Übergülden, inaurare, позлащать, позволо-
нить, вызолотить, золошомъ наво-
дить.

Über Schuh, obstragulum calcei, верхнѣя
башмаки.

Über zießen, superfundere, in undare, навод-
нять, потоплять: подливать.

Über zehung, exundatio, наводненіе, по-
топаніе.

Übergewicht, superpondium, сверхъ вѣсу,
надъ вѣсъ: перевѣсъ.

Über haben seyn, in erledere; освобождену,
уволену быти отъ чего. Dieser Arbeit
bin ich über haben, hi labores a ni bis ab-
sunt. мнѣ д сего дѣла нѣтъ: сѣ дѣло
до меня некасается: я отъ сего уво-
ленъ

Überhandnehmen, excrefcere, invalescere.
умолашися, въ силу приходити, силу
владѣ.

Überhuffen, accumulare чашности, сово-
купляти: разпространяти

Überhaupt, ad su amum, въ краткѣ, всего
также, вѣобще

Überheben ei. es Dings, liberare, vindicare
ате, облегчить, свободити, уполити
отъ чего: чей трудъ на себѣ взять:
за кого вступити. sich überheben, eider-
te se insolent: сибсе витися, величати-
ся, возвышатся.

Überheffen, ein m expedire aliquem peri-
culo, свободити, освободити, высвобо-
дити, избавити кого отъ бѣды, отъ
напасти, въ безопасіе ко о привести.

Die Mütter helfen den Kindern über,
matres filijs sunt auxilio in paterna in-
juria, матери дѣтемъ помагають.

Überfliegen, supervolare, надлетѣти, по-
вѣху лѣтати.

Überhöben dedolare, оскоблѣти.

Überhören, falli audiendo, обслышатися,
ослышати я, не дослышати. ich habß
überhört sermo tuus aures mea, praete-
terit, я не дослышалъ, слышался: мнѣ
слова твои мимо ушей прошли.

Überhupffen, praeterire, transire, переско-
чити: пропустити, минути. etwas im
lesen, scitutum legere, въ чтеніи что
пропустити.

Über Kleid, amictus, верхнее одѣжаніе, одеж-
да: ерхнее платье.

Über Kleid, supervelle, одѣти.

Überflug, sciolus, pautus, мудрѣкъ,
остроумникъ.

Überkemen, impetrare, adipisci, достигну-
ти, достати, достигити.

Überladen, plus nimio onerare, aggravare,
оплечити, обременити, утрудити.
mit Arbeit überladen tern, dirictum &
oppre m eise suis & laboribus, шудам
ми омягощену быти.

Über

- Überlang**, quondam, olim, прежде сего, давно. издавна. **über lane oder kurz**, quandoque fieri poterit, въ которое нибудь время: когда случится. когда нибудь.
- Überlassen**, relinquere, оставяти, оставити, уступить.
- Überlast**, onus, molestia, бремя, тяжелина, тяжесть
- Überlästia**, gravis, molestus, тяжки, не сносны, досадны.
- Überlauffen wie Wasser**, exundare, разливаться, расплываться. **übergeben**, einen **überlauffen**, molestiam exhibere, приходомъ кому докучити. **im Lauffen über treffen**, currendo vincere, перестигати бѣжанцемъ. **sich überlauffen**, cursu nimis vehementi se delatere, утомитися, устати. **der Himmel ist überlauffen**, nubibus obductum est coelum, небо облаками закрыто, не свѣтло, пасмурно стало, нахмурилося.
- Überlauff haben**, incurfari, великую досаду, докучу отъ посѣщеня, отъ прихода нѣя многихъ люди имѣти.
- Überläuffer**, transfuga, перемѣщикъ, измѣнщикъ, измѣнникъ.
- Überlaut**, clare, ясно, громко. **lachen sonores tollere cachinnos**, вовесь ротъ, во все горло смѣяться, хохотати. **schreien**, exclamare, кричати, шумѣти, восклицати.
- Überleben**, supervivere, superesse, vivendo alicui, остатися въ живыхъ, послѣ кого: остатися, пережити, долѣе другихъ жити. **ein Jahr überleben**, egredi annum, годъ пережити.
- Überlegen seyn**, superiores esse, превосходить, превышать, преогати кого: вышшимъ быти.
- Überlegen**, superponere, настилати: сверхъ класити.
- Überlegen mit jemand**, agere ex composito,

- совѣтовати, разсуждати что съ кѣмъ: **etwas wohl überlegen** probe ponderare, съ разумомъ, съ умъсломъ, благоразумно, съ прилѣжностію. **geheim bey sich überlegen**, aliquid secreta ætimatione perpendere, съ собою о чемъ размышляти, разсуждати.
- Überlegung**, deliberatio, разсужденіе, размышленіе, разсмотрѣніе. совѣтованіе.
- Überlernen**, discendo aliquem superare, въ наукахъ. ученіемъ кого превосходить: въ ученіи острѣе другихъ быти.
- Überlesen**, relegere, прочитати, вычитати, прочести.
- Überliefern**, tradere, подносить, вручати, предати, полати.
- Überlisten**, imponere alicui, consilio vincere, обманывати. обалдвати, проводили, прелстити. **betrügen**, anführen.
- Übermaß**, excessus, enormitas. изъишествво, чрезмѣрная воля, поступка. **im Eifen**, **in Kleiden**, **luxus**, изъишествво въ кушаніи, въ платьѣ, обилденіе, роскошь. **treiben**, luxuriose vivere, чинити, чрезмѣрную власть употребляти, роскошно жити.
- Übermäßig**, enormis, modum excedens, nimis, immodicus, immoderatus, изъишнїи, безмѣрныи. чрезъобычныи.
- Übermalen**, coloribus obducere, красками наводити. обводити, покрывати, подкрасивати.
- Übermannen**, übermeistern, vincere, побѣждати, преодолевати.
- Übermenslich**, divinus, божественныи, паче чловѣка.
- Übermorgen**, perendie, послѣ завтра.
- Übermuth**, insolentia, нѣи товещво, рѣзвощь, своеволие, своевольтво. **streiben**, insolenter agere, чинити, неистовствовати, своеволствовати.

Übers

Übermüthig, insolens, ferox, неистовый, рѣзвыи, своевольныи, суровыи. *werden*, nimis allorgere animo, неистовымъ, рѣзвымъ; своевольнымъ стати.

Übernacht, noctis intervallum, чрезъ ночь, ношью. *dem Vieh über Nacht geben*, posturnum pabulum praebere pecoribus, скотинѣ на ночь корму дати. *über Nacht ausbleiben*, abnoscere, дома не мочевати.

Übernatürlich, quod naturae leges excedit, преестественныи, чрезъ натуралныи.

Übernehmen, einen, suscipere, принять, воспріяти кого.

ich darffs nicht über mich nehmen, non id mihi sumo, ut permatam, не маое то дѣло: я не беру того на себя: не смѣю сего учинити, въ се дѣло вступиити.

etwas übernehmen, negotium suscipere, влятися, братися за что: вступиити во что: на себя что принять.

sich lassen den Zorn übernehmen, ab ira vinci, разгнѣваться, возвратитися, осердитися, разсердитися, прогнѣваться.

Überreichen, s. **Überwumpeln**.

Überrechnen, ad calculos revocare, счести, счислити, щотъ сочинити, смѣнити

sich überrechnen, rationibus falli, обчитатися: въ щетѣ обманутися, погрѣшити: щетѣ неисправно здѣлати.

Überreden, persuadere alicui, склоняти кого на что: ласковыми словами кого уговорити, подговорити кого къ чему.

Überredung, persuasio, увѣщаніе, склоненіе на что: подговариваніе.

Überreiff werden, ematuroscere, переопѣти.

Überrest, reliquiae, остатокъ, оставшее.

Überreuter, eques praediis inspiciendis

praefectus, надзиратель; надсмотрщикъ, объѣзжіи.

Überrock, superior tunica, epitogium, верхнее платье.

Überwumpeln, opprimere aliquem, supervenire alicui, нечаянно нападати, наити на кого, на что.

Überwiden, obferere, обхваити, насѣяти.

Überwachsen, inungere, superillinare, намазати, натрѣти, намастити.

Überwas, s. **Wucher**.

Überwaschen, potu se obruere, пьяну, до пьяна напиться, ушилися, опилися, перепити.

Überwaschen, obumbrare, opacare, осѣнити, затѣнити, засѣнити: покрыти тѣнію.

Überwaschen, illustrare, озарити, освѣтити, осѣяти, просѣтити, свѣтомъ облистати.

Überwaschen, transmittere, переслати.

Überwaschen, trajicere nave, переплыти, переѣхати, перевестися кораблемъ, лодкою, судномъ, въ корабль, въ лодку, въ судно.

Überwaschen, berechnen, rationem inire pretii, сочести, смѣити, счислити.

ein Pf. ster überwaschen, imponere emplastrum, пластырь положить, приложити.

den Wein überwaschen lassen, sinere, ut vinum fiat egelidum, вино немного подогрѣти.

Überwaschen, computus, щетъ, счисленіе, смѣта. *machen*, supputare summat, щетъ, счисленіе, смѣту здѣлати: счислити, смѣчати что.

Überwaschen, collare, focale, ошейникъ. *des Wund-Verste*, Cataplasma, камалазъ, пластырь.

**Überschmierem, inungere, намазати, на-
терти.**
**Überschneuen, nivibus obruere, снѣгомъ
завалити, завѣяти.**
**Überschreiten, transgredi, excedere, престу-
пити, перешагнути, преити.**
**Überschreiben, perscribere, писати до кого,
къ кому: переписыватися, пересыла-
тися писмами съ кѣмъ. ein Blatt über-
schreiben, folium scriptione implere,
листъ писанъ исполнити, наполни-
ти: листъ написать, исписати.**
**Überschreuen, einen, clamore superare,
громче кричати, голосомъ своимъ за-
глушити кого.**
**Überschrift, epigrapha, inscriptio, titulus,
подпись, надписаніе, заглавіе, титулъ.
an einen richten, machen, inscribere epi-
grammum alicui, на чье имя, на кого под-
писывати, надпись учинити: грамот-
ку, письмо на чье имя подписати.**
Überschuß, residuum, остатки, передача.
**Überschütten, obruere, simulare, завалити,
закласти, засыпати, загромоздити. mit
Freuden, animum gaudio & hilaritate
reddere delibutum, исполнити кого ра-
достію, веселѣемъ: увеселити, раз-
веселити, обрадовать, въ великую ра-
дость привести кого.**
**Überschwelle, superliminare, верхняя коло-
да у двери.**
**Überschwemmen, inundare, наводнати,
разлившися водѣ.**
**Überschwenglich, profusus, immodicus, изо-
билныи, превеликии, чрезмѣрныи.**
Überschwimmen, transnatare, переплыти.
**Übersehen, fehlen, errare, погрѣшити, за-
блуждати, обманутися, преступити.
не осмотрѣвшись, просмотрѣвшись.
nicht straffen, connivere, похлѣбствова-
ти, потакати, потворствовать. seinen**

**Ott, pervidere, высмотрѣти, осмотрѣ-
ши, оглядѣти.**
**grob übersehen, agresti & supina negli-
gentia pessare, тѣшко, очюнь, сѣло,
гораздо, жестоко погрѣшити: ве-
λικое преступленіе, погрѣшеніе
учинити.**
**einem seine Bosheit übersehen, in ali-
cujus scelere maximo connivere, по-
такати, потворствовать, посла-
блати въ худомъ, зломъ дѣлѣ, въ зло-
дѣяніи, въ беззаконіи, кому допу-
скати кого вътяжчайшее беззакон-
нѣ: не унимати отъ зла.**
**einem übersehen, maxime alicui indulge-
re, весьма послаблати, потакати,
потворствовать кому.**
**er kan sein Elend nicht übersehen, mon-
tes malorum in ipsum incumbunt, ведѣ
бѣду за собою волочетъ: онъ и кон-
ца своей бѣдности не видитъ: ему
отъ бѣды и дѣтъся нѣхуды: гдѣ ни-
детъ а бѣда съ нимъ: онъ весь въ
бѣдахъ.**
**es ist bald etwas übersehen, quando-
que bonus dormitat Homerus, вслѣкъ
не безъ грѣха: на всякого мудреца
довольно простоты.**
**Übersetzen, transferre, переносити, перела-
гати, переставляти: переводити.**
**über ein Wasser setzen, trajicere flumen,
за рѣку, черезъ воду перебѣхати,
переплыти, перевезтися.**
**in eine andere Sprach übersetzen, in-
terpretari alia lingua, переводити.
съ одного на другіи языкѣ.**
**das Kleid ist mit Gold überseht, vestis
auro gravis, repitens, риза, одежда,
платье златомъ украшено, убрано,
позументами обложено.**

et Sans mit Geld übersetzen, argenteis pugnare telis, богатъ, заводенъ, денеженъ, силенъ въ богатствѣ.

Übersetzung, translatio, переводъ.

Übersetz Tisch, repositorium, приборный столъ, поставецъ.

Über sich, sursum, sursum versus, горъ, въ верхъ, къ верху. über sichtig proutus, luciosus, близкоокъи, близкоглазыи, мизгуръ, моргослѣпыи, подслѣпыи.

Übersich fahren, sursum ferri, горъ возноситися. fliegen, subvolare, влѣтати. ede Trümmer, reduncus, кляковатыи, загнутыи. heben, tollere, поднимати. annehmen, in se recipere, на себя воспрѣяти, прияти. sehen, suspicere, взглядывати, взирати, возводити очеса. springen, exultare, подскакивати, скакивати. wachsen, succrescere, прорастати, возрастати, въ верхъ расти. werffen, sursum jacere, въ верхъ бросати, подбрасывати, взбросити.

Übersilbern, argento obducere, серебромъ навести, высеребрить, посеребрить, осеребрить. übersilbert, argentatus, посеребреныи, серебромъ наведенныи, высеребреныи.

Über sommern, aestivare, лѣтовати, лѣто гдѣ препроводити, пребыти, выстояти.

Überspannen, nimis intendere, очюнь натянупи. ein Unglück, defungi, свободитися отъ зла, бѣды, скорби: зло, скорбь, бѣду, не щастѣ перетерпѣти, вытерпѣти.

Übersteigen, transcendere, перелѣзти, преити.

Überstimmen, suffragiis vincere, голосомъ превозити, силѣе быти.

Überstreuen, supersternere, посылати, слати на чемъ, сверхъ чего, настлати, посыпати, насыпати.

Überstreichen, obducere, замазывать, по-

мазывать, обмазывать, наводити, покрывать чѣмъ.

Übertauben, aures obtundere, обманути, яровести, глаза кому заслѣпити, обморочити, омрачити, помрачити, голосомъ заглушити.

Übertölpeln, defraudare, оболстнѣти, прельстнѣти, обманути кого.

Übertragen, perferre, tolerare, снести, стерпѣти. mit Erden, supergerere terram, землю, землю наосити: землю насыпати, землю обсыпати, насыпати.

Übertreffen, excellere aliquem te, превъсити, превосходити кого въ чемъ.

Übertreiben, plus aequo urgere, крѣпко, жестоко, очюнь гнати. Das Vieh, propellendo pecora fatigare, скотину утомити, пристановити, съ ногъ сбити, замучити.

einem die Augen übertreiben, lacrymas alicui excutere, прослезити, въ слезы ввести кого.

Übertreten, transire, transgredi, преступити, преити. Das Gesetz, legem violare, законъ нарушити, повредити: повелѣнѣ преступити: законопреступствовати: неправедно, лукаво, не по закону поступати: отъ закона ошеступати, уклонитися.

Übertretung, praevicatio, transgressio, законопреступленѣ, неисполненѣ закона, погрѣшенѣ противъ закона. преступленѣ.

Übertreter, praevicator, transgressor, преступитель, законопреступникъ.

Übertrinken, sich, plus iusto bibere, чрезлишно, чрезъ чуръ, не по мѣрѣ, чрезъ мѣру пити, напиться, пьянствовати, до пьяна напиться, уиитися.

Übertünchen, testorio vellire parietes, помазати стѣну.

Uber und über, geht es, est summa reipublicae perturbatio & ordinum omnium confusio, смятеніе, сутолока дѣлается: все въ великомъ помѣшательствѣ, смятеніи естъ.

Ube:vortheilen, inique cum aliquo agere, не праведно, ложно, коварно, лукаво, обманчиво, лицемерно, лестно съ кѣмъ поступати, обманывати, проводитьи, прелцати кого. f. b. triegen.

Uberwachsen gramine obduci, зарастати, обростати. seinen, adolescendo superare, переростати, ростомъ превышать кого.

Uberwägen, praerponderare, перевѣшивать, перевѣсити, болше потянути, тянуши.

Uberweisen, convincere, обличити, уличити, свидѣтелями побѣдити кого въ чемъ: доказати кому что. überwiejen werden, criminibus manifestis convinci, оличену, уличену быши.

Überwiesen, convictus, обличенъ, уличенъ.

Überwältigen, devincere, opprimere, одолѣти, преодолѣти, осилѣти, пересилити, смощи, перемощи, побѣдити кого.

Uberwerffen, superjicere, набросати, накидати, наметати, наверхъ бросати: перебросити, перекинути. sich überwerffen, cognare, бранитися, ссоритися съ кѣмъ.

Uberwieldeln, involvere, обвивати, обматывати, навивати.

Uberwinden, vincere, superare, побѣждати, побѣдити, покорити оружіемъ кого. побѣду одержати получиши надъ кѣмъ.

ich kan mich nicht überwinden, vincere animum meum non possum, не могу сего учинити, нравѣ свои къ тому склонити: немогу меня принудити къ сему.

sich selbst überwinden, ist ein grosser Sieg, fortior est qui se, quam qui fortissima vincit moenia, крѣпльши естъ иже себе, паче неже грады побѣждаетъ. не такъ великая слава другихъ, какъ себя побѣдити.

Überwinder, victor, dominor, triumphator, побѣдитель, побѣдоносець. Überwinderin, victrix, побѣдительница.

Überwindung, victoria, побѣда.

Überwindlich, superabilis, vincibilis, побѣдимыи, одолимыи, не непобѣдимыи.

Überwintern, perhyemare, зимовати, перезимовати, зиму гдѣ прожити, побыти.

Überwitz, vana sapientiae gloriatio, тщеславіе, самохвалство. хвастовство, f. Überwitz.

Überwizig, isiolus, мудрякъ. самъ своею мудростію хвалитися, хвастающій.

Überzehlen sich, numerando falli, въ щетѣ обманутися, ошибитися, помѣшатися: обчестіся, погрѣшити, неосмотрѣшся.

Überzeitigen, exoleiscere maturitate, перерастити, остарѣти, переспѣти.

Überzeugen, testimoniis convincere, свидѣтельствомъ, свидѣтелями обличити кого, доказати, доводити кому что.

Überzeugt, convictus crimine, обличенъ, уличенъ.

Überzeugung, convictio, обличеніе, уличеніе, улика.

Überziehen, bedecken, obtegere, накрыти, покрыти, прикрыти, обити, навести чѣмъ. mit Leder, inducere pelle, кожей обити, покрыти, оклеити, обшити. mit Gold, obducere auro, золотомъ покрыти, позолотити, вызолотити.

feindlich überziehen, armata manu tergam, regionem aggredi, воиною на кого поити, воиною наити, нашествити.

der

der Himmel ist überzogen, coelum cubitus
est adoperatum, небо пасмурное, облака-
ми покрыто, и наочно нахмурилось.

Überzinnen, stannum vasi illinere, лудити,
поудити, вылудити, оловомъ обве-
сти, навести.

überzinte Häfen kupfern nicht, stan-
num aeneis vasis illitum compescit
aeruginis virus, отъ вылуженой по-
суды кушанье не медвѣесть, мѣ-
дью не пахнетъ.

Überzuckern, saccharo condere, сахаромъ
приправдати, обсыпати.

Überzug, indumentum, чехоль, наводока,
крышка, покрывка.

Überzwerch, obliquus, limus, transversus.
косъ и, наклонный, поперечный, косъ,
наклонно, поперекъ, geben, obliquare iter,
уклонити, кривляти путь: на косъ, по-
перекъ итти. Drein sehen, limulum in-
tueri, косо смотрѣти, криво глядѣти.

überzwerch und den langen Weg recte
& oblique, право, и криво
einen überzwerch ansetzen, oblique tueri,
косо, криво на кого смотрѣти.

Übrig, reliquus, residuus, остатный, остал-
ный, остаточный, послѣдний, прочий.

übrig genug, satis superque, изобилно,
довольно, предовольно, премного.

im übrigen, quod superest, caeterum,
прочее, въпротчемъ, на послѣдокъ,
за симъ.

übrig seyn, restare, излишну, за излиш-
комъ быти, оставатися.

es ist nicht viel ü. r. g. bey ihnen, est
ipsis curta supellex, дома не заводны,
не богаты, голы.

ein übrigs thun, facere ultra quam satis
est, паче благодѣйствовати: выше
мѣры учинити: добро сотворити:
доброходствовати.

übrige Arbeit, labor supervacaneus,

остальная, остающаяся, прочая
работа, напрасны, излишній трудъ.

Venetianer, Venetus, Венецианинъ: жи-
тель, уроженецъ Венецианскій.

Venedig, Venetiae, Венеція.

Verabfolgen, dare, tradere, дати, вручити,
отдати.

Verabsäumen, negligere, пренебрегати;
замедлити, промѣшкати, прогуляти,
просрочити.

Verabscheuen, detestari, брѣговати, мер-
зѣти, гнушатися.

Verachten, despicere, contempere, прези-
рати, уничтожати, ни во что ставити,
не почитати.

ehe veracht, als besser gemacht, facilius
cuivis rigidi censura cachinni: facilius
carpere, quam corrigere, видимъ въ
другомъ, а за собою ничего: легче
похудитъ, нежели поправитъ.

Verachtet, schlecht, abjectus, neglectus, бро-
шенные, уничтож. ны, бросовы, нкъ
чему не годны.

verachtet seyn, rationum fastidia,
отъ всѣхъ презираему, презрѣну,
покинуту, поноситему, хулену, поху-
лену быти.

verachtet machen, in contemptum addo-
cere, въомерзѣнѣ, въ хулу, въ без-
честіе кого привести, охулити,
похулити кого.

es ist nicht zu verachten, non adeo asper-
nandum videtur, не гнушно, не всег-
да хулить, живеть.

Verächter, spretor, contemptor, презира-
тель, уничтожатель, гнушающійся,
брѣгливыи, хулишель, уничижитель.

Verachtung, contemptus, neglectus, хуленіе,
презираніе, презрѣніе, уничтоженіе,
презрѣство, прѣирательство.

in Verachtung kommen, ad ludibrium
recidere,

recidere, въ померѣнїе впасти: въ гнусность, въ презрѣнїе прїити.

Verächtlich, aspernabilis, омерзѣлыи, гнусныи halten, habere, pro nihilo, despicatui, ни за что имѣти, ставити: непочитати.

Veralten, exolescere; устарѣти, застарѣти, обещати, извпамяти вытти. sie ist veraltet, excessit aetatis florem, adolevit aetate, застарѣла, устарѣла, престарѣла, изв лѣтъ выжила, въ старость пришла.

Veraltet, obsoletus, veteratus, застарѣлыи, ветхїи, заматерѣлыи, обещалыи.

Verändern, mutare, премѣнити, отмѣнити.

Veränderung, mutatio, transformatio, variatio, премѣненїе, премѣна, отмѣна.

Veränderlich, mutabilis, премѣняющїи, премѣнныи, попремѣнныи. не востоянныи.

Veranlassen, causam praebere, подати случаи: поводъ дати: причиною быти.

Veranstalten, etwas, s. anstalt machen, er hat dieses veranstaltet, hoc accidit opera ejus, омысе учредивъ, расположивъ, вси порядокъ здѣлалъ: се его трудомъ здѣлалось, учинилось.

Verantworten, respondere, defendere, отвѣщати, отвѣтъ дати, извиняти, защищати кого, столпн за кого.

verantworte dich, responde ad haec? отвѣщай на се: дай о семъ отвѣтъ.

sich wohl übel, verantworten, respondere paratissime, frigide, вярдно, худо отвѣщати: мрэдныи, глупыи, отвѣтъ дати.

ich kan das nicht verantworten, quam ego hujus facti expendam rationem? я за се отвѣтствовать немогу.

du hast dich schon verantwortet, tu

gladio te jugulas, умно ты отвѣтствовалъ! ты самъ себя обвинялъ, своимъ глупымъ отвѣтомъ въ бѣду привелъ.

Verantwortlich, excusabilis, извинемыи, оправдаемыи.

Verantwortung, defensio, apologia, извиненїе, оправданїе, защищенїе, отвѣтъ, отвѣтствїе, отвѣщанїе.

Verarbeiten, laborando consumere, въ дѣло употребити.

Verarbeitet Silber, argentum factum, серебро въ дѣло употребленное.

Verargen, vitio vertere, засло приняти, лочитати: въ вину причести, поставити.

Verarmen, s. arm werden.

Verarrestiren, s. Arrest.

Verbannen, exsecrari, проклинати: заклясти, проклятїю, Анафемѣ предати: клятву наложить. s. bannen. Verbannung, proscriptio, anathema, прокляшїе, анаема.

Verbeissen, molu comprimere, зубы стиснути; ротъ зажати: съ сердца что промолчати.

eine Schmach verbeissen, dissimulatum ferre contumeliam, притворити терпѣнїе въ обидѣ: о обидѣ умолчати, обиду не объявляти:

den Schmerzen verbeissen, dissimulare dolorem, болѣзнь утаивати, содержать въ себѣ: таити оскорбленїе.

Verbergen, occultare, таити, утаивати, прикрывати, сокрывати.

sich wohin verbergen, verschlucken, aliquo se abdere, утаиватися, сокрыватися, крытися, скрытися, ехоронитися, спрятаитися.

er kans meisterlich verbergen, callidus est

est & tegendis rebus suis obscurus,
хитрый, лукавыи: умѣть себѣ
притворити.

den **Schuld** verbergen, occulte ferre ne-
quitiam, лукавство прикрити,
утаити.

Verbergung, occultatio, dissimulatio, скрыт-
ность, притворство, утаеніе.

Verbessern, emendare, corrigere, исправи-
ти, исправляти, поправить, починити,
вычинити.

Verbesserlich, emendabilis, исправляемыи,
исправитися могущій.

Verbesserung, emendatio, correctio, испра-
вленіе, поправленіе, направленіе, по-
правка, починка.

Verbieten, inhibere, vetare, заковать, за-
претити, завѣщати, заповѣдати. **einem**
das Haus, domo aliquem prohibere,
домъ кому запретити: отъ двора кому
отказати, отрѣшити кого. **das Land**,
aqua & igni alicui interdicere, въ сылку
сослати, послати: государство, зем-
лю запретити; въ государство, въ
землю не пускати.

Verbinden, eine **Wunde**, obligare vulnus,
рану обвязати, завязати, перевязати.
einen ihm verbinden, officii alicquem
sibi devinctum reddere, благодѣ-
ніемъ своимъ кого обвязати.

sich endlich verbinden, iurejurando se
obstringere, клятися кому: дати
клятвенное кому обѣщаніе: приле-
гою, клятвою себя обвязати.

sich mit einem verbinden, jungere ami-
cicias, любовь съ кѣмъ вчиняти:
въ любовь, въ союзъ съ кѣмъ всту-
пити: союзъ учинити: здѣлати.

Verbindung, obligatio, foedus, завѣтъ,
обязательство, союзъ.

Verbunden, devinctus, obstrictus, обвязанъ.
принужденъ, одолженъ.

sich einen verbunden machen, beneficiis
devincire, благодѣланіемъ кого къ
себѣ присвоити, приклонити, скло-
нити.

ich bin ihm hoch verbunden, magnorum
ipsi sum debitor beneficiorum, я ему
долженъ, весьма обвязанъ: онъ меня
зѣло одолжилъ.

Verbittern, exacerbare, exasperare, ожес-
точити, огорчити. **einen wider se-**
mand, odium alicujus animo inferere ad-
versum aliquem, кого въ гнѣвъ, въ сердце,
въ немилость привести; озлобити на
кого, огорчитися. **verbittert werden**,
incendi in aliquem, осердитися, прогнѣ-
ватися, озлобитися на кого.

Verbitterung, exacerbatio, ожесточеніе,
огорченіе.

Verblasen, difflare, раздувати, развѣвати.

Verbleiben, manere, пребывати, жити,
мѣшкати, остатися, не отлучитися.

Verbleichen, pallescere, блѣднѣти, по-
блѣднѣти, блѣдну стати. *s. bleich.*

Verblenden, oscureare, ослѣпити, за-
слѣпити, омрачити.

Verblendung, *s. Spiegelfechten.*

Verblühen, deflorescere, отцвѣсти, цвѣтъ
спустити, выцвѣсти.

Verblümt figuratus, tropicus, Тропическій,
Аллегорическій, скрытныи.

Verblümter Weise, allegorice, figurate,
Аллегорически, скрытно.

Verbluten, effusio per venas sanguine lan-
guere, кровію изходящій, истекати.

er hat sich mit bauen verblutet, sumtus
aedificii cum argento emunxit, всѣ
свои пожитки, имѣніе на строен-
іе издержалъ.

Verborgen, reconditus, occultus, сокровенъ,
скрытъ, утаенъ, спрятанъ.

es ist eine verborgene Sache, latet causa,
это,

это тайно; подъ скрытомъ, неизвѣстно есть.

verborgen liegen, delitete, таишися, крытися, сокрыватися, укываишися, прлпашися. ни съ кѣмь не обходишися.

verborgen halten, s geheim.

Verborgener Weise, clam, occulte, таино, потасно, скрытно.

Verbott, interdicitum, завѣщаніе, заповѣдь, заказь, заказаніе, запрещеніе.

Verbotten, vetitus, interdictus, завѣщань, заказань, запрещень, заповѣдань.

Verbrämet, segmentatus, опушенъ.

Verbraten, plus satis affare, пержарити.

Verbrauchen, usu consumere, издержати, износити, изтаскаши.

Verbrechen, delinquere, преступити, погрѣшити, попольнутися.

Verbrechen, das, delictum, crimen, грѣхъ, попользованіе, прегрѣшеніе, преступленіе.

Verbreiten, circumferre, обшити, обшивати, обрубляти опушити.

Verbreit, imbritus, опушенъ, обшитъ.

Verbrennen, comburere, cremare, сожещи.

Das Man hat verbrennen, dicendi libertate conflare sibi odium, гова правду померятъ дружбу. verbrennt werden, consumi incendio, згорѣши.

die Welt wird verbrennen, totus hic mundus deflagrabit, весь сии свѣтъ згоритъ.

einen verbrennen, vivum exurere, scelus alicujus igni exurere, сожещи кого.

Verbuhlt, rebus venereis deditus, блудникъ, волочага.

Verbürgen, spondere, dare vadem, ручашися, поручитися за кого: порукою быти до комъ.

Verdacht, Argwohn, suspicio, подозрѣніе.

im Verdacht haben, suspicari, въ подозрѣніи кого имѣти; к. го за подозрительнаго почитати. brein kommen, cadere in suspicionem, въ падати, приходиши въ подозрѣніе. draus kommen, suspensiones ab se segregare, изъ под. зрѣнія выводити: отъ подозрѣнія свободитися.

vermeiden, suspicionem injicere, къ подозрѣнію поводъ причину дати.

falschen Verdacht haben, falso suspicari, несправедное, мнимое подозрѣніе имѣти: напрасно кого въ подозрѣніи имѣти.

Verdächtig, suspectus, подозрительны. Detleichtlich einen Verdacht haben kan, suspicax, ревнивы, тотъ у кого скоро легко въ подозрѣніе приити можно.

sich verdächtig machen, suspectum se reddere, впадати въ подозрѣніе себя подозрительнымъ учинити.

einen verdächtig machen, in suspicionem adducere, въ подозрѣніе кого приводити, привести: подозрительнымъ ко о учинити.

Das ist verdächtig, haec res suspicionem movet, сѣя вещь подозрительна.

Verdammen, damnare, осудити zum Tod, damnare capitis, на смерть. in die Hölle, aeternis suppliciis addicere, проклясти, прокленути, проклинаніи. въ вѣчную муку осудити.

Verdammlich, damnatione dignus, достойнъ проклятія, осужденія. осудительны.

Verdammung, Verdammuß, damnatio, проклятіе, о ужаснѣ. in gleicher seyn, aequali judicio premit, равнымъ образомъ осуждену быти.

Verdauen, concoquere, сварити, справити.

Verdäulich, cibus ad concoquendum facillimus, здоровыи, къ варенію удобныи.

Verdecken, operire, contegere, накрывати, накрыти, покрыти, закрыти.

Verdenden kan ich ihn nicht darum, nequeo ipsum hac de re arguere, я ему сіе въ зло вмѣнати, за зло поставити, аъвину причести, его въсемь осудити не могу. wer wolte mich darum verdenden? quis imputabit mihi carpropter malum? ни кто мене въсемь осудитъ.

Verderben perdere, corrumpere, испортити, попоршити повредити, погубити, гибель принести, нанести, потерати.

Verderbung, corruptio, corruptela, поврежденіе, гибель, погубленіе, пагуба, испошваніе, порча.

Verderber, corruptor, perditor, вредитель, певредитель, погубитель, губитель.

Verderblich, pestifer, damnosus, perniciosus, вредныи, вредителныи, пагубныи, губительныи. i. schädlich.

Verderben, ins Verderben kommen, interire, perire, гинути, изкоренитися, пропасти, пропадати, разворитися, портитися. въ гибель, въ развореніе прѣити, погибати.

in Grund und Boden verderben, perire funditus, весьма, въ конецъ разворитися: во всеконечное развореніе прѣити: совѣмь пропасти.

er eilt zum Verderben. saltus ejus instigamnis volvitur, самъ къ своей погубели спѣшишь.

einen ins Verderben bringen, excitio esse alicui, аъ погубель, аъ развореніе кого привести.

dem Verderben steuern, mehreren vindicare ab interitu, отъ бѣды избавляти, свободжати: изъ бѣды вывести: добѣды, до разворенія не допукати.

Verderbniß, das Verderben, interitus,

ruina, бѣда, напасти, развореніе, пагуба. ins Verderben gerathen, cadere in perniciem, въ бѣду попастьи: въ развореніе, аъ напасть прѣити.

Verdorben, perditus, corruptus, погибелныи, поврежденныи, испорченныи попорченныи, разворенныи eine verdorbene Blume, flos marcidus, цвѣтъ завалыи, испорченныи. verderbener Wein, varra, промѣглое, испорченое, вымѣтрѣлое, прокислое вино.

Verdienen, merere заслужити.

hab ich das um dich verdient, hoc sine commerui malum? сіе ли я отъ васъ заслужилъ?

es wider um einen verdienen, reddere alicui officium debitum, воздати кому за благодареніе: возблагодарити кому за благодареніе: паки кому услужити.

das hab ich im Götze verdient, sic justa gaudeo poena numinis invisit, правденныи спѣ надомною сеи гнѣвъ божіи: што я грѣхами своими заслужилъ: што по моеи заслугѣ.

das hat er an mir verdient, sic meritus est de me ut male sit ipsi, сіе онъ ради меня заслужилъ: што ему отъ меня, для меня досталось.

sich wohl ums gemeine Wesen verdienen, demereri rem publicam beneficiis & iudis, угодити, услужити гражданству, общей польѣ: пользу учинити, добрую услугу показати народу. übel, perniciose mereri de re publica, вредъ учинити, худую услугу показати народу.

Verdienst, meritum, заслуга. nach Verdienst, pro meritis, по заслугѣ, подостойнству.

ohne mein Verdienst, nullo meo merito, не

не помози заслугъ: не помоему достоинству; я с го не заслужилъ.
was ist dein Verdienst, quid meruisti, что ты выслужилъ? что тебѣ дати?

Verdingen, sibi, locare operam suam alicui, нааниматься у кого. eine Arbeit, oblocare aliquid faciendum, договоритися за работу о ценѣ: работу подрядити.

Verdoppelt, s. Doppelt.

Verdoppeln, geminare, duplicare, удвоити, усугубити.

Verdoppelung, duplicatio, geminatio, удвоеніе, усугубленіе.

Verdorben, s. verderben.

Verdorren, agere, exsiccari, сохнути, засыхати, высухати, иссухати.

Verdorrt, aridus, siccatus, сухи, иссохши, засохлы, высушены, иссушены.

Verdrehen, obtorquere, invertere, свернуть, завернуть, перевернуть.

einem seine Wort verdrehen, depravare alicujus dicta male narrando, иначе подковать чьи слова.

Verdreht, intortus, скрученъ, сверченъ, перевернутъ.

Verdrehung, depravatio, cavillatio, первертываніе: лживое, не праведное толкованіе.

Verdrissen, s. verdrüssen.

Verdrissen, petraeus, fastidiosus, скучливыи, прискучивыи. zu etwas, piger, лѣнивыи, stenn, languere, слабѣти, ослабѣати, лѣнитися, скучити, ни о чемъ не радѣти. machen, languescere, въ злобу кого привести: скучливымъ кого учинити. werden, capere taedium rei, pigrescere, скучитися чѣмъ: охоту отъ чего покинути: скуку отъ чего возимѣти.

Verdruß, taedium, fastidium, скука, досада. woran haben, fastidium capere

ex re, досаду отъ чего имѣти. anstun, afferre molestiam, excruciare, досаждати кому.

Verdrüsslich, molestus, odiosus, скучливыи, досадителныи.

ein verdrüsslicher Mensch, homo injucundus, morosus, difficilis, человекъ неблагопріяшныи. угрюмыи.

verdrüsslich machen, adspargere aliquid molestiae, скучити, досадити. досаждати кому.

Verdrüsslichkeit, molestia, taedium, досада, скука.

Verdrüssen, piget, taedet, скучати, не годовати, досадовати, досадну быти.

sich ein Ding verdrüssen lassen, accipere in contumeliam, досаду въ чемъ, отъ чего имѣти.

Dies verdrußt mich nicht, haud aegre fero, мнѣ еѣ не въ досаду, не прошивно: я о семъ не тужу.

Verdunkeln, obscurare, obumbrare, опасаге, помрачити, затемнити: темнымъ, неяснымъ учинити.

Verdunkelung, obscuratio, помраченіе, затемненіе.

Verdüstert, obscuratus, помраченъ.

Verhehlen, sich, contrahere, inire matrimonium, бракомъ совокуплятися, сочетатися: женишся: жену, супругу взяти, пояти: замужа выпити. eine Tochter, nuptum dare filiam, дочь замужа выдати.

Verhehlich, maritatus, женатыи, оженивыи. замужня.

Verhehlung, desponsatio, conjugium, connubium, бракъ. свадьа, сочетаніе брака, женидба. вѣнчаніе.

Verhehlen, spenden, donare, дарити, дарствовать, подарити, жаловати, пожаловати,

Verheh-

Verehrung, donum, munus, даръ, подарокъ, дарованіе. *große*, amplissimum munus, знатныи, великѣи. *geringe*, munus leve, малыи, не великѣи. *seinem thun*, praemiiis aliquem donare, подарити что кому: подарками кого награждать. **Verehrung**, in einem Gast geschieht, xenium, гостиница.

Verehren, ehren, colere, honorare, почитать, въ чести имѣти. *die Heiligen, Sanctos* honore & cultu religioso prosecui, почитать святыхъ: честь воздавати святымъ.

Vereinigen, vereinbaren, conciliare, соединяти, совокупляти, мирити кого съ кѣмъ. въ любовь, въ дружбу, въ согласіе, въ союзъ приводити. *sich*, inire societatem, uniri, согласитися, соединитися: въ дружбу, въ союзъ прѣити.

Vereinigung, conciliatio, соединеніе, совокупленіе, согласіе, союзъ.

Verwigen, aeternitati commendare, безсмертную славу кому дати: въ вѣчную, безсмертную славу кого привести.

Verenden, obstringere jurejurando, клятвою обязати.

Verfahren, mit jemand, agere, gerere se erga aliquem, поступати съ кѣмъ. *hart mit jemand verfahren*, saevitiam in aliquem adhibere, жестоко, свирѣпо съ кѣмъ поступати. *gütlich*, mollibrachio aliquem objurgare, слабо, тихо, кротко, ласково, не жестоко. *rechtlich*, legibus agere cum aliquo, поступати съ кѣмъ по правамъ, судомъ: битъчеломъ на кого: тягачисл съ кѣмъ.

Verfallen, colabi, поасти, впасти. *in eine Straff*, roscam subire, проступитися: впасти въ вину: быти виновату, осуждену, наказану. *mit jemand*

den verfallen, incurrere alicujus indignationem, съ кѣмъ дружбу разрушити, разорвати: въ недружбу съ кѣмъ прѣити.

das Ziel ist verfallen, tempus praestitutum ad metas venit, назначенное время, срокъ уже прошолъ.

die Sprach ist ihm verfallen, usus linguae ipsi intercidit, языкъ у него окостенѣлъ: онъ онемѣлъ.

Verfälschen, corrumpere, adulterare, изпортити, повредить, изказити, прѣмѣнитѣ. **Verfälschung**, corruptio, falsimonium, испорчиваніе, поврежденіе, обманство.

Verfälscher, falsarius, обманщикъ.

Verfangen, es will nichts verfangen, nihil apud eum possum proficere, труды наши не въ прокъ, ни во что не успѣвають, напрасны суть.

Verfänglich, captiosus, похищ, вредительныи.

Verfassen ein Buch, librum componere, книгу сочинити, выдати, издати, сложити.

Verfassung, apparatus, снарядъ, прѣупотвлєніе, учрежденіе. *sich drin setzen*, accingere se ad aliquid, прѣупотвлятися, готовитися къ чему.

Verfaulen, putrescere, гнить, согнивати. **Verfaulen**, corrumpere, гноити, сгноити.

Verfechten, defendere, propugnare aliquid, защищати, обороняти что, кого.

Verfechtung, decertatio, защищеніе, защита, оборона.

Verfechter, propugnator, defensor, защитникъ, защититель, оборонитель.

Verfehlen, aberrare, заблуждати въ пути:

Пррр 2

- пути: заблудитися: съ пути збл-
тися: путь потерять.
sie hab. n einander verfehlt, non offen-
derunt se mutuo, не в трѣтились,
не сошлись, разошлись, разбѣхали. л.
- Verfertigen**, elaborare, изготовити,
совершити, довершити, окончати,
додѣлати, въ совершенство приве-
сти, отдѣлати.
- Verfertigung**, elaboratio, изготовленіе,
довершеніе. dokonчаніе, окончаніе,
отдѣлка.
- Verfinstern**, obtenebrare, затемнати, по-
мрачат.
- Verfinsternung**, obscuratio, затемнѣніе,
ослѣплѣніе, помраченіе.
- Verfließen**, transire, præterlabi, преплыти,
пройти, претечи.
- Verfließung**, decursus, прешествіе.
- Verfluchen**, execrari, devovere, клясти,
проклинати: клятвѣ, проклятїю, ана-
емѣ я едати. sich selber, tragicis se
devovere execrationibus, клятися, про-
клинати себя.
- Verfluchung**, execratio, detestatio, прокли-
наніе, проклятїе, клятва.
- Verflucht**, detestabilis, abominandus, exe-
crabilis, нечесливый, мерзкій, про-
клятый.
- Verfolgen**, persequi, гонити, изгоняти,
утѣснати кого.
- Verfolger** vexator, persecutor, гонитель,
изгонятель, утѣснитель.
- Verfolgung**, persecutio, гоненіе, изгоненіе,
утѣсненіе.
- Verfressen**, abligurire, проедати, прож-
рати.
ein verfressener Mensch gurgis, vorago,
ingiuvius, п; жора.
- Verfrieren** se, minimo frigore torpere,
озлбнути.
- Verfroren**, uri gelu, замерзати. озлбаду,

околбти. ich hab die Fuß verfroret,
rigor pedes meos aduirit, я ноги озно-
билъ.

Verfrieren, frigore interfici, замерзнути,
озлбнути.

Verfügen, sich, conferre se aliquo, итти,
пойти, поднятися куда.

Verführen, seducere, оболтити, п ел-
ситити, обманити, провести, подго-
ворити. съ пути свести, сбити.

einen ort führen zum Bösen, aciere a'i-
quem ad scelera: sly научати, на-
зло привести кого: къ sly поводѣ
дати кому.

Verführt werden, exemplo alieno ca-
ressere se praecipitem ad malos mo-
re, соблазнитися смотря на кого:
прелстятися: портитися прове-
дену, прелщ ну, подговорену, подв-
учену быти отъ кого.

von einem Bespenst verführt werden,
postumi, larvis abripi in avia испор-
чену, отъ пощнаго привиденїа.
страшилища проведену, прелщену,
обмануту быти.

wer nicht verführt will seyn, der gehe
loser Leute mislig, ut peccata extinctam
cinerem, si sulphure tangas, vivet. &
ex tunc mo maximus ignis erit: Sic
nisi vitari scelerata exempla malorum,
flamma redardescet, quæ modo nulla
fuit, кто съ злыми быти не хочетъ,
тотъ съ злыми не водися.

Der Mensch ist bald verführt, iter am-
biguum est vitæ nefcius error, deducit
trepidat gamosa in compta mentes,
человѣкъ скоро пѣрѣшити, прел-
щень быти можетъ: къ sly болѣе,
какъ къ добру склоняется

Verführung, corruptio, seductio, поврежде-
ніе, предѣ, обманство, лести, прелщенїе.

Verführt

- Verführerisch**, ad depravandum paratus, прелестивый, прелестительный
- Verführer impostor, seductor**, обманщикъ, прелеститель, прелестникъ, лстецъ.
- Vergaffen**, (sich in etwas.) desigere in re oculos, mentem oculo-que in rem aliquam oonire tere, пристально, безъ отступно на что смотрѣти: глазъ съ чего не сплукати
- Vergallt**, fellef staus, желтѣю исполненъ. ein vergalltes Herz cui cor in felle atque acetico aceto situm est, огорченне сердце.
- Vergangen** prateritus, elapsus, anteaetus. прешедшій, прошлый, минувшій, миновалый, мимошедшій.
- Vergänglich**, fluxus, caducus. тщетный, таинный, мимидушій, переходящій, не постоянный.
- Vergeben mit Gift**, venenum alicui dare, отравити, отравою окормити кого: лдъ кому дати i. Gift
- Vergeben**, vergi ben, ignoscere, condonare. ирощити, оставити, отпустить кому вину: ирощити кого въ чемъ: ирощити дати кому. einem nicht vergeben, negare veniam, не ирощити кого: ирощити не дати кому.
- Vergebung**, venia, remissio, ирощеніе, отпущеніе, оставленіе.
um Vergebung, ut venia dicto, съ вашимъ позволеніемъ: не ирощити вамъ.
um Vergebung bitten, veniam exoptare, exoptere, ирощенія ирощити
- Vergeben, verschenden**, dilargiri, раздавати, раздавати.
- nichts vergeben, non deesse suo officio, ни въ чемъ не уступати.
- Vergeblich**, vanus, inutilis, не потребный, безплодный, тщетный, не годный, суетный, напрасный. seipm, in irritum cadere, быти.

- vergeblich arbeiten, sich bemühen, oleum & operam perdere, laborem profundere, на водъ писати: вѣтры хватати: ренетомъ воду черпати: гнати ся за вѣтромъ: все, напрасно трудити ся, рабдвати.
- Vergebens**, umsonst, gratis, frustra, безъ мзты, безъ заплаты, безъ воздаиія, безъ платежа, напрасно, все, туне.
- Vergehen zu nicht werden**, exolescere, evanescere, исчезати, пропадати, ни во что обрацаиися. zersthmeissen, colliquefcere, та яти, разта яти, разтопѣти, разтопѣиися, плавити.
- Die Krankheit vergeht wieder, morbus paulatim solvitur, скорбь, болѣзнь умалает ся, отдаеть, убывает, уступаеть, проходитъ.
- sich vergehen, declinare de via, errare, съ пути, съ дороги збѣиіе ся, ироступити ся, ирощити, ирощити ся.
- es wird ihm schon vergeben, deditur olim hos mores, въ иредь научити ся. оиб еиде это покинетъ, отъ этого отпадетъ, будетъ это помнитъ.
- laß dirß nur vergeben, desine haec sperare, не надѣи ся, не заботь ся, не жди того: не думай о томъ: напрасно ты о томъ думаешь.
- Vergelten**, rependere, compensare, referre, воздати. возблагодарити, наградити, одарити, заплаити, отплатити, отиисити.
- doppelt vergelten, conduplicare alicujus merita, въ двое кому за что заплаити, кого за что наградити.
- ich weiß es nimmer zu vergelten, impar sum referendis beneficiis, не знаю чѣмъ за то возблагодарити, не могу того отлужити.
- Appp 3 vergeltß

vergelts Gott, persolvat Deus grates dignas & praemia reddat, боръ да воздасть, да наградить: заплати боже.

Vergeltung, remuneratio, воздаянїе, возблагодаренїе. **Des Bösen**, ultio, отмщенїе.

Vergesellschaftten, ad societatem alicujus accedere, въ содружество съ кѣмъ приходить, вступить: пристати къ кому: соединиться, содружиться съ кѣмъ.

Vergiffen, oblivisci, забывать, позабыти, zapomнiti, непомнiti. **es ist bald vergessen, was man einem gutes thut**, facilis oblivio meritorum, благодаренїя скоро забываются, въ забвенїе приходятъ: доброе скоро забывается.

er hat nicht viel vergessen, hospes fere est in litteris, vix non indoctus, насилу что про себя разумѣть: у него дворянская грамота.

sein selbst vergessen, a semetipso discedere, самого себя позабыти, не знати.

vergiff deiner Rede nicht, attende, ubi a sermone tuo discesseris, не забудь, не позабудь твоеи рѣчи, твоего слова.

vergessen das gelernte, dediscere, учное, науку позабыти.

ein Ding nimmer vergessen können, rei memoriam nunquam ex animo amittere posse non intermoritur hoc officium tuum apud me, никогда забывать чего: всегда что въ памяти имѣти, содержать.

wie bald ist ein Ding vergessen, quam facile ista excidunt, скоро что забыть можно: все помнить трудно: всего упомнить нельзя.

in Vergess kommen, in oblivionem venire, изъ памяти выходить: въ забвенїе приходить.

Vergesslich, obliviosus, immemor, непамятныи, забывчивыи.

Vergessenheit, oblivio, забвенїе, безпамятство. **in Vergessenheit stellen**. s. vergesssen.

Vergiffen, veneno interficere, отравити отравою окормити. **Brunnen vergiffen**, tingere veneno fontes, колодезь отравою испортити.

Vergiffet, venenatus, ядовитыи.

Vergiftung, veneficium, отравленїе, окормленїе ядомъ.

Vergiff mein nicht, chamaedris, Хам-дрисъ зелье.

Vergießen, s. vergüssen.

Vergittern, clathrare, решетку вставляти: рѣшеткою задѣлать, загородити. **die Fenster**, objicere clathros, въ окошко решетку вставляти: окошко решеткою загородити.

Vergittert, clathratus, reticulatus, решеткою обложенъ, огороженъ.

Verglasen, (glasuren,) vitro obducere, incrustare, муравити, стекломъ обложити, задѣлать, покрыти. **die Augen verglasen ihm**, oculi ipsi rigent, глаза у него туснѣють, темны, тупы становятся.

Vergleichen mit jemand, comparare, сравнѣти, сводити, приравнѣти, сверстатн.

Vergleichung, collatio, comparatio, сравненїе, соравненїе, сверстанїе.

es ist eine ichöne Vergleichung, sic parvis componere magna solemus, изрядное сравненїе.

er ist ihm kein Haar zu vergleichen, ne comparandus hic quidem ad illum est,

ест, приравняти его къ тому невоз-
можно: далеко отъ него отстоятъ:
весма, ни въ чемъ на него не похо-
дитъ.

Vergleichen, schlichten, componere lites,
мирить, помирити, примирять. **sich**
mit jemand, redire cum aliquo in gratiam,
смириться, мириться, примириться.
помириться. дружбу въновь сочиняти
съ кѣмъ. **eines Werck's halber, pacisci**
cum aliquo, договориться, договоръ
сочинити, учинити, здѣлать съ кѣмъ
о чемъ.

Vergleich, pactum, conventio, догово-
ръ, уговоръ. примиреніе, не смирѣе.

Vergleich treffen, pacisci cum aliquo,
примириться, перемирѣе учинити.
договориться.

Vergleichen, erstatten, exaequare, compen-
sare, воздати, воздаяніе учинити. на-
градити.

Vergnügen einen, satisfacere alicui, удо-
вольствовати кого: угодить кому.

Vergnügt, contentus, доволенъ, seyn,
acquiescere in re, довольнымъ быти.

einen vergnügt entlassen, cum bona gra-
tia aliquem dimittere, съ честію, съ
довольствіемъ, съ удовольствіемъ
кого отпустить.

ein vergnügtes Leben führen, agere
vitam saturniam, жити въ удоволь-
ствіи. благополучно, роскошно: ро-
скошное житіе провождати.

Vergnügung, voluptas, утѣшеніе, увесе-
леніе, удовольствіе, роскошь. eines an-
ders, satisfactio, удовольствованіе.

Vergnügung an etwas haben, re aliqua
affici, веселиться, увеселяться какою
вещію. **suchen, quaerere voluptatem ex**
re, веселія, увеселенія, забавы, удо-
вольствія отъ чего искать.

Vergolten, compensatus, удовольствованіе,
награжденъ.

Vergönnen, erlauben, permittere, давати
власть: позволити: дати позволеніе,
волю. **vergönnt seyn, licere,** позволеніе
имѣти: позволену, не заказану, не
запрещену, волю быти.

Vergöttern, inter Deos referre, Богомъ
творити, за Бога почитати, въ Бѣги
вмѣняти, обожати кого: святымъ
поставляти, сопричитати, причита-
ти, въ число святыхъ внести.

Vergrahen, defodere contumulare, sepeli-
re, зарыти, закопати, s. begraben.

Vergreifen sich, edere scelus in aliquem,
violare, насилствовати, изнасилнича-
ти, обижати кого: насиліе чинити
кому.

im Zorn hat sich einer gleich vergreifen,
furor iraque mentem praecipitant,
въ ярости, въ гневъ скоро погрѣ-
шитъ можно.

Vergrößern, ampliare, extollere in majus,
малое за велико ставити, величити,
повеличити, возвышати, превозвыша-
ти, превозносити что, умножити,
увеличити.

Vergrößern sich, augeri, incrementa sume-
re, умножатися, велику ставитися.

Vergrößerung, exaggeratio, amplificatio, раз-
множеніе, распроспраненіе, увелѣчиваніе.

Vergrößerungs-Glas, Macroscopium, Ма-
кроскопѣумъ, увеличительное стекло.

Vergülden, inaugare, золотити, позво-
лотити, вызолотити, золотомъ на-
вестити.

Vergüßten, profundere, пролити.

Vergünstigen, concedere, permittere, поз-
волити, соизволити.

Vergünstigung, permissio, concessio, позво-
леніе, соизволеніе.

Vergewiß

Bergewiffen, certiozem reddere, обнадѣжити, подлинно извѣспити.

Bergewiffenung, certitudo, certioratio, бнадеживаніе, подлинное извѣстіе.

Verhaft, vincula, узы, желѣза. in Verhaft sich n, nehmen, sub custodiam iungere, въ желѣза посадити: подѣ караулѣ: за караулѣ вѣлти: въ темницу посадити: оковати: на цѣль посадити.

Verhaftet, nexu vinctus, vinculis constrictus, арестованѣ: подѣ караулѣ, за караулѣ вѣлтъ: задержанѣ.

mit einer That verhaftet seyn, complicem esse facti, причастну были чего: въ какомъ дѣлѣ участіе имѣти

Verhalten, zurückhalten, continere, gerpire, удержати, задержати, воздержати.

einem etwas verhalten, celare, сокрывати, утаити, удержати, таино содержати, не объявляти кому что. so verhält sich die Sach, ita se res habet, такого состоянія дѣло естъ: въ семъ дѣло состоитѣ.

wohl oder ubel sich verhalten, s. halten.

Verhanden seyn, praesto esse, налицо, вѣ лицахъ, тутѣ были, имѣтися.

Verhandeln vendere, distrahere, распродавати, продавати. (abhandeln,) tractare, transigere, дѣлати, окончевати разсудати.

Verhängen, permittere, concedere, соизволати, позволити. допустити, попустити.

Verhängniß Gottes, fatum, воля Божія: судьба, опредѣленіе, поущеніе б. ж.е.

Verharren, morari, manere, замедлити. замѣшкати. умедити, пребывати.

Verharrung, perseverantia, пребываніе, замѣдленіе.

Verhärten, indurare, ожесточити. ии

etinas, ossificare, одеревенѣти, ожестѣти. окаменѣти.

Verhaßt, exotus, invisus, ненавидимы, въ ненависть пришедши.

verhaßt machen, facere invisum, abalienare, въ ненависть кого привести.

verhaßt seyn, in odio esse, быти ненавидиму, въ ненависти.

verhaßt werden, incurrere in odium, въ ненависть власти, прѣлти: ненависть на себя привлещи.

Verhauen (Wald,) caedere, поскати, сѣати, срубити, порубити. (лѣсѣ)

Verhauen si n mit Worten, suis se verbis itere, самому въ своихъ словахъ, рѣчахъ заплутатися, запутатися, промолвитися, въ словѣ прошибтися.

Verheeren, vastare, depopulari путошити, оустошити, разорити.

Verheerung populatio, varatio, опустошеніе, разореніе.

Verheissen, promittere, обѣцати, посулати, сулати.

viel verheissen, und wenig halten, polliceri augeos motes, напо улахъ кого свести, провести. посулати кого кормити: много кому сулати а ничего не дати.

verheissen macht Schuld, promissum cadit in debitum, надобно слова держатися, обѣцанное исполнить надлежишь.

hoch und theuer verheissen, polliceri prolixo, подлинно, съ обнадѣживаніемъ обѣцати.

was ich verheisse, das will ich halten, erit apud me constantia promissi. обѣцанное исполню: устою въ словѣ: я слова своего неперемѣню.

ich kan das nicht verheissen, non possum pro-

possum id polliceri, не моя воля, власть обѣщать вамъ.

Verheißung, pollicitum, promissio, обѣщаніе, посуль. halten, praestare fidem promissi, слово исполнити, содержати: обѣщанное, посуленное да ти. leere Verheißung, inanis promissio, пустое обѣщаніе, посуль: обѣщаніе въ пустыхъ словахъ состоящее.

Verhelffen, s. helfen.

Verheissen, perdere, destruere rem, погубити, испугать, испорчить, пренебрежи.

Verheelen, celare, occultare, таити, утаивати, хоронити, схоронити, укрывати, притворятися.

Verheeler, dissimulator, притворитель, лукавецъ, утаиватель.

Verhengen, s. Verhängnuf.

Verheurathen, sich, inire matrimonium, женитися. посягати. жену пояти. за тужа итти. eine Tochter, filiam dare nuptum, дочь за мужа отдасти, выдати.

Verhexen, veneficio contingere, околдовать, очаровати, испортити.

Verhext, maleficis artibus carminibusque devinctus, очарованъ, околдованъ.

Verhexung, incantatio, fascinatio, очарованіе, околдованіе.

Verhexen, acere, insigare, наущати, подговори ти кого къ чему, на что.

Verhindern, impedire, obitare, tardare, помѣшати, препятствовати, удержати, задержати, остановить: препятствіе, остановку, замедленіе учинити.

Verhinderung, obstaculum, remora, impeditiu, препятствіе, остановка, помѣшательство.

Verhoffen, s. hoffen. verhoffentlich, ut spero, какъ я надѣюсь, какъ надѣюсь, какъ надѣяться можно.

Verhonen, illudere, irridere, cavillari, смѣлятися надъ кѣмъ: насмѣлятися, по смѣлятися кому: шутити надъ кѣмъ: ругатися кому: ругати кого.

Verhöhnung, illusio, irrisus, поруганіе, по смѣяніе, насмѣшка: шутки ругательные.

Verhör, examen, examinatio, допросъ.

Verhören, audire partes, допрашивать.

Verhülfflich seyn, s. helfen.

Verhüllen, convelare, завѣсою задержати, закрывати, завернуть.

Verhungern, fame necari, голодомъ измѣивати, изчезати. verhungert, famelicus, гладный, голодный.

Verhuren, opes suas cum prostibulis confutere, имѣнія, пожитки свои проблдовать, съ блудницами, съ блудками расточити, изнурити, промотати.

Verhurr, meretricius, defututus, еблыви.

Verhüten, cavere, предостерегати, отвращати.

ich hab so weit verhütet, a me ita praesautum, atque ita provisum est, я тако предостерегъ: я съе такъ отвращилъ.

ich kans nicht verhüten, nulla astutia mihi sufficit ad praesavendum, ни какъ не могу предостерегися, убрегися. не могу сего отвратить.

Verhüter, cautor, остерегатель отвратитель, отвращатель.

Verjagen, fugare, выгнати, прогнати. von Haus und Hof, omnibus bonis et fortunis expellere, изъ дому, изъ двора выгнати, всѣхъ пожитковъ лишити.

Verjagung, expulsio, ejectio, изгнаніе, выгнаніе.

Verjährt, inveteratus, застарѣлыи, изветшалыи.

- Verjahren**, *deservescere*, (о винѣ) уламанисл, уходи́нисл.
- Verirren**, *aberrare via*, заблудити съ пути, отъ пути: дорогу потеряши: съ пути сбитисл.
- Verjüngern**, *revirescere*, помолодѣти. обновитисл.
- Verkauffen**, *vendere*, продавати, розпродавати. *stheuer*, *grandi pecunia*, за великую цѣну, дорого. *stolffeil*, *parvo*, *minimo pretio*, за малую цѣну, дешево.
- Verkauffer**, *venditor*, продавецъ.
- Verkaufflich**, *vendibilis*, продажный.
- Verkehren**, *pervertere*, превращати. *verderlich*, *corrumpere*, *depravare*, испортити.
- Verkehrt**, *perversus*, *depravatus*, *corruptus*, развращенный. искаженный. испорченный. превращенный.
- Verkehrung**, *perversio*, *corruptio*, развращеніе, превращеніе, искаженіе.
- Verkehren**, *arguere aliquem haereseos*, еретикомъ ково здѣлати: ереси ково обличити.
- Verklagen**, *accusare*, *deferre*, бити челомъ, доношеніе подавати, доносити, жаловатисл на кого въ чемъ: въ судъ позывати кого.
- Verklagter**, *reus*, *accusatus*, отвѣтчикъ.
- Verklammern**, *ansis ferreis vincire*, связями желѣзными связати: связи положить.
- Verklären**, *clarificare*, преобразити.
- Verklärung**, *clarificatio*, преображеніе.
- Verkleiden**, *oblinere*, обмазати, замазати, заклейти. *die Augen*, *glaucoma obijcere*, слѣпымъ кого здѣлати: глаза кому омрачити, ослѣпити, заслѣпити.
- Verkleiden**, *personatum incedere*, *mutare vestem*, въ чужое платье обратисл: платьє, одежду измѣнити, деремѣнити, смѣнити.

- Verkleidung**, *mutatio vestitus*, измѣненіе одежды: премѣненіе платья.
- Verkleinern**, *attenuare*, *deminuere*, истончить, уменьшити, умалити, убавити.
- Verkleinern**, *obrectare alicui*, поносити, хулити кого.
- Verkleinertich von einem reden**, *s. einen verkleinern*. *das ist mir verkleinertich*, *hoc detrahit famae meae*, сѣ мнѣ не въ честь, непригоже: сѣ касается къ нарушенію моеи чести, сѣ моеи чести противно.
- Verkleinerung**, *detrectatio*, поношеніе, безчестіе, руганіе, умаленіе, влословіе, хуленіе.
- Verknüpfen**, *implicare*, *nodis nexare*, соединити. связати. совокупити.
- Verknüpfet**, *nodosus*, *illigatus*, соединенный. совокупленный. связанный.
- Verknüpfung**, *nexus*, *connexio*, связаніе, связь. спряженіе. союзъ, соединеніе.
- Verkochen**, *discoquere*, переварити.
- Verkosten**, *de suo aere sumtu*, *alere*, на своемъ коштѣ, своимъ иждивеніемъ содержати, прокормити. *sehe verkosten*, *prodire sumtu extra modum*, много харчити: богатыи столъ имѣти, держати: безъ мѣры харчъ держати: великыя расходы, издержки на кушаніе, на свое пропитаніе дѣлати.
- Verkriechen**, *subrepere*, *subducere se*, таино, тайкомъ уити: украсисл: уполсти, спрятатисл.
er muß sich gegen ihn verkriechen, *vilhil est ad illum*, онъ предъ нимъ ничто.
- Verkrümmen**, *distorquere*, скривити, закривити. скорчити.
- Verkrümmen**, *membris carpi*, разлабнуть. скорчашисл.

Verkündigen, nunciare, возвѣстити: въ-
домость сотворити: въдомо учини-
ти: донести, повѣстити, извѣсти-
ти, объявити.

Verkündigung, annuntiatio, повѣщеніе,
повѣстка, объявленіе, благовѣщеніе.

Verkünschaften, s. ausspähen.

Ve künsten, artificii studio rem perdere,
тщатнся лучше здѣлати, да пуще ис-
портити: безвѣрнымъ тщаніемъ дѣло
испортити.

Verkupeln, lenociniis seducere, сосвата-
ти, совокупити, сводити, сплести
ково съ кѣмъ.

Ve kürzen, in compendium redigere, со-
кратить, въ сокращеніе привести.

Verluden, ridere aliquid, смѣяться, на-
смѣваться чему: издѣваться надъ чѣмъ.

Verlaug, sumtus, иждивеніе, кошты. *er hat den Verlag nicht hierzu*, sumtus huic rei necessarios suppeditare non potest, онъ не имѣетъ иждивенія на сѣ: его имѣнія на столько не станеть. *der Verlag zu etwas hergeber*, impensas rei subministrare, свои денги на что дати: ибчто на свои денги здѣлатъ вѣдѣти: вкѣдчикомъ быти на какое дѣло.

Ver ahmen, carpi membris, разслабѣти: охрани.

Verlangen, desiderare, avide expectare, желати, хотѣти, возжелати, пожела-
лати.

Verlangen tragen nach etwas, ex desiderio rei laborare. desiderio rei adhiere, желати, хотѣти, возжелати, пожелати чего-имѣши желаніе къ чему **groß Verlangen tragen** acuire desiderio великое желаніе имѣти.

Verlangen machen, excitare concitare, desiderium sui, возбудиши въ комъ желаніе, охоту.

Verlangen bekommen, accendi desiderio, желаніе, охоту возимѣши: захотѣти чего.

das Verlangen ist nicht so groß noch dir, effluxisti desiderii nostris, & paulatim minus ac minus te amamus, желаніе уже не толь велико къ тебѣ: не великая въ тебѣ нужда.

eines Verlangen erfüllen, satisfacere expectationi alicujus, исполнити желаніе чѣе, волю чѣю: довелесотворити желанію чѣему: здѣлати по чѣему желанію, по чѣеи волѣ.

Verlängern, prolatare, prorogare, prolongare, прохлнати, продлѣти, продолжити, проволочити.

Verlängerung, productio, prolatatio, прохлженіе, продолженіе.

Verlarvt, perlonatus, larvatus, машкою, харюю покрыти.

Verlassen, deserere. оставити, покинути. *sich auf etwas verlassen*, nitiqua re, надѣяться на что. *ich verlasse mich auf Gott*, spernis spes mihi in Deo constit, моя вся надежда на бога.

er hat so verlassen, sic deliberatum est ipsi, такъ онъ вознамѣрился, похотѣлъ, опредѣлялъ: такъ ему угодно показалося.

er hat viel verlassen, reliquit patrimonium satis amplum, онъ многіе стяжанія, имѣнія, богатство, пожизки оставилъ.

ich darf mich nicht viel auf ihn verlassen, non audeo ipsi confidere prosum, не могу на него такъ смѣло положитися: не довѣряю ему столько. **verlassen fern von jederman**, destitui omnium hominum ore & consilio, отъ всѣхъ оставлену быти: не имѣти ни отъ кого помощя.

Qqqq 2

Verlido

Verlächtern, calumniari, criminari, клеветати на кого: терзати чуждую славу: влословити, ругати, поносить, бранити кого. *f. lästern.*

Verlaufen, discurrere, разбѣгатися на ровном: збѣжати, убѣжати. (**Vergehen**) transire, praeterlabi, мимо ити, минути, преминути, переходити.

Die Zeit verläuft sich, volat irreparabile tempus, время переходит, мигнется.

Verlauff der Sachen, acta, res gesta, дѣла, дѣланія, обстоятельство, состояніе дѣла. **der Zeit**, decursus temporum, теченіе, прехожденіе времени.

Verläugnen, abnegare, отрицатися, отвѣратися, заиратися. **Verläugnung**, inficiatio, abnegatio, отрицаніе, утаеніе.

Verlauten, sich lassen, jacere significationes, profiteri, объявити, сказывать мнѣніе свое: говорить про что.

es will verlauten, ferunt, ajunt, dicitur, такъ слышно; такъ обносится вѣсть, слухъ, носится: такъ говорятъ, сказываютъ.

laß du dich nicht verlauten, tu tuam partem tace, ты молчи; за собою удержи: тайно содержи: ты о томъ ни слова не говори.

Verlebt, *f. alt.*

Verlehen, fatiscere, разщеплятися, расщѣдаться, разступатися.

Verlecken, delicatiorē cibo gulam alicujus irritare, разохотити, разманити, разлакомити, въ лакомство привести кого: лакомство въ комъ возбудиши.

Verlecker, gulosus, delicatus, лакомый, сластолюбивый. охотникъ до сладкихъ вещей, закусокъ.

Verlegen, situ corruptus, лежалый, залезалый, старый.

ein Ding verlegen, ferone per oblivionem, положить что да забыть, гдѣ положено: въ забвеніи что гдѣ положить, заложити; безъ памяти заснути, что куда.

Die Henne verleget, gallina extra coortem ova ponit, курица на особливомъ, на иномъ мѣстѣ яйца кладетъ.

Die Strafe verlegen, excludere aditu, iter pracludere, путь заперити: дорогу заперти, загородити: входъ заключити, запретити, заложити.

Die Soldaten auf das Land verlegen, milites in agris collocare, солдатъ по деревнямъ разставить.

ein Buch verlegen, praebere sumtus & impensas libro excudendo, книгу на свои коштъ, своимъ иждивеніемъ велѣть напечатати, въ печать отдать.

Verleger eines Buchs, cujus sumtibus liber typis mandatur, тотъ, чьимъ иждивеніемъ книга печатается.

Verleibdingen, rude donare, деревню на пропитаніе дати кому. **er ist verleibdingt**, rudem asserit, ему деревня на пропитаніе дана.

Verleihen ums Geld, locare, въ наемъ отдать. **geben**, largiri, давать, удѣляти, дарити. **verleihen**, concessus, въ наемъ отданъ. данъ. дарованъ. пожалованъ.

Verleiten, seducere, instigare, подманити, побудити, прелстити, обманути, провести. *f. verführen.*

sich verleiten lassen, consiliis, pravisque moribus abripri, уловитися другихъ советомъ; слушаши другаго советъ

та

ста на зло; совѣтоваться на зло
послѣдоваши. въ заблужденіе вда-
тися.

Verlernen, dediscere, забыть, изъ пам-
ти выпустити.

Ve lesen, praelegere, читать, прочиты-
вати.

Verleumden, calumniari, criminari, клевет-
нати, поносить, обносити словами;
терзати славу чю: порицати, сло-
словити кого. s. lästern.

Verleumbder, calumniator, клеветникъ,
оглагольник, порицатель, словесникъ.

Verleumderisch, calumiosus, словесный,
порицательный.

Verleumdung, obrectatio, клевета, сло-
словіе, порицаніе, укоризна, укорь.

Verleßen, laedere, violare, досадити, раз-
дражити, оскорбити, обидити, повре-
дити, нарушити.

Ve lassung laesio, offensio, поха, оскорбле-
ніе, обида, поврежденіе, досада, на-
рушеніе.

Verliabt seyn, amore alicujus captum esse,
въ любви уловлену быти; безмѣрно
любити.

Verlieb nehmen, aequi bonique consulere,
за благо принимати: довольну быти:
не брѣговати: доволствоватися.

ein guter Freund nimmt verliebt, amicus
qui est, caelum & salem edit, добрый
пріятель, другъ всѣмъ доволенъ;
ему все пріятно, ничто не против-
но

Verlieren, perdere, amittere, погубити,
упрапити, потеряти, выронити,
накладъ въ чѣмъ имѣти.

Ehre verlohren, alles verlohren, fama
jactura maxima, честь пропала, и
все пропало. превеликѣи убышокъ
дети, честь дошерати.

die Schanz verlieren, das Recht ver-
lieren, causa cadere, exui suo praesi-
dio, права лишитися, не ходити
за дѣломъ: потеряти искъ. крѣ-
пость, шанецъ потеряти. право
потеряти.

verlohren gehen, cedere arena, herbam
porrigere, perire, пропасти, оп-
терлану быти, утратитися.

nach verlohrenen Dingen soll man nicht
ringen, rosam, quae praeteriit, ne quae-
ras iterum, что минулося, то не-
воротитися: что съ вола упало, то
пропало.

sich verlieren, proripere se e conspectu
hominum, evanescere, изъ глазъ уити,
пропасти, спрятатися.

eine kurze Freude, die sich bald verliert,
gaudium leve & evanidum, радость
краткая и скороисчезающая. ка-
кая то радость, которая скоро
пропадаетъ.

Credit verlieren, fidem amittere, fide
cadere, потеряти вѣрность, кре-
дитъ.

Verligen, situ perire, corrumpi situ, залежа-
ти, залежатися.

Verleben, despondere, обѣтъ сотворити.
обѣщаніемъ обзатися. обручитися.

Verlobnis, Verlobung, sponsalia, despon-
satio, обрученіе, эговорь.

Verlobt, desponsus, desponsatus, обручен-
ный, сговоренный.

Verloffen, fugitivus, erro, бѣглець, бѣглицы.

Verlogen, der gerne lügt, mendax, лживый,
ложный. **Sach**, quod factum & menti-
tum est, что солгано.

Verlohenen, praemium solvere, чѣну запла-
тити, плату дати, расплатитися;
изду воздати.

es verlohnt sich nicht der Mühe, non

29993

est

est operae pretium, нѣсть достоинно:
не такая вещь, чтобъ о ней тру-
диться: не стоить ничего.

Verlohren, amissus, perditus, погубленные,
потерянные, утраченные.

für verlohren schätzen, habere dereli-
ctui, за потерянное вѣнчали, ста-
вить, считать.

verlohrene Schilswacht, procubitores.
емиссарии, отбѣжи, отводные ка-
рауль.

verlohrene Brief, litterae interceptae,
писма перехваченные, поиманные, про-
павшие.

verlohren wie des Juden Seel, quisun-
ditus perit, со всѣмъ, въ конецъ про-
палъ: нѣтъ ему нимадаго спасенія.

Verlöschten, extinguere, загаснути, угасну-
ти, погаснути.

Verlügen, mendaciis aliquem operare.
живыми рожками засыпати кого:
много лжи наказать, налагати кому

Verlufften sich, capere auram, провѣтря-
ться, прохладатися, а вѣтръ быти.

ein Kleid verlufften, vestem vento exro-
pere perstandam, платье на вѣтеръ
вывѣсити, развѣсити, провѣсити.

Verlust, dampnum, jactura убытокъ, утра-
та, уронъ, накладъ, извѣнь, пагуба,
гибель. **Verlusten**, jacturam facere, убы-
токъ имѣти, изубычичиши. въ на-
кладъ быти.

ben Verlust der Waaren, indicta mer-
cium jactura, при лишеніи, при от-
нятіи товаровъ: подѣ штрафомъ
отнятія товаровъ.

Verlustig sich eines Dings machen, jacturam
rei facere, извѣнь получить: убытокъ
пострадати: накладъ принять.

Vermachen, verclüssen, occludere. задѣ-
лать, загородити, заключити, запе-

рети. **im Testament**, testamento legare
духовною (грамотою) утвердити,
einen Garten vermachen sepire hortum
садъ огородити. **überall vor der Kälte**
vermachen, omnes aditus frigoris obtru-
ere, всѣ щѣли, гдѣ бы стужа могла
пройти, затыкати, законопатити,
задѣлать.

Vermahnen, hortari, увѣщавати, нака-
зывати.

Vermahnung, adhortatio, communitio, увѣ-
щаніе, уговореніе. **annehmen**. relinque-
re locum al cujus admonitioni, dare locum
monitis, принять увѣщаніе; сговорчиву
быти: увѣщанія слушати.

Beim h. n. s. heuraben.

Verma. denen, devovere, execrari, прокля-
нати кого: зла желати кому. **l. versuchen**.

Verma quiren, larva se occultare, машку,
харю надѣти.

Verma quirt, larvatus. perionatus, въ харѣ.

Vermuthen turo claudere, se ire, обму-
ровати, каменною стѣною обве-
сти.

Vermehren, augere, умножити, при-
множити, размножити, приба-
вити, разпространити, угобзити,
прирастити.

Vermehrung, augmentum, accessio, умно-
женіе, примноженіе, приращеніе,
прибытокъ.

Vermeyden vitare, fugere, уклонятися,
блудитися, бѣгати, отвращатися,
ошавеватися. отбѣгати, убѣгати.

Vermeynen, iurare, autumare, орнати,
мнѣти, нещевати, думати, чаяти.

Vermeyntlich, ut puto, по моему мнѣнію.

Vermengen commiscere, смѣшати.

Vermengt, mixtus. смѣшанныи, съ под-
мѣсомъ, съ примѣсомъ.

Vermengung, s. Vermischung.

Vermey-

Vermelden, o'facere, примѣшати, по-
чувствовать, прослышати.

vermelden in besten, bene interpre-
tari, за благо принимати: на до-
брую сторону толковать: за до-
бро вмѣняти, поставляти.

Vermessen, temerarius, insolens, безраз-
судный, дерзскїи, продерзскїи, про-
дерзостный, отважный: совокъ да
не ловокъ.

Vermessenheit, incogitantia, temeritas, без-
разсудство, дерзость, продерзость,
отважность.

Vermessentlich, temere, inconsiderate, ar-
roganter, безразсудно, неосмотри-
тельно, дерзко, продерзко, про-
дерзостно.

Vermessen sich, audere, дерзати, осмѣ-
литься.

Vermischen, miscere, мѣшати, смѣши-
вати. **sich fleischlich vermischen**, coire,
смѣшатися плотски, плотское со-
вокупленіе, смѣшеніе имѣти.

Vermischung, mistura, permixtio, смѣше-
ніе.

Vermiffen, desiderare aliquid, лишатися
чего, недоставати чему, лишены
быти, не имѣти чего.

Vermieten, locare, въ наемъ отдаати.

Vermietung, locatio, отданіе въ наемъ.

Vermitteln, intercedere, посредствен-
нымъ быти.

Vermittelt dessen, hujus ore, по силѣ,
помощію сего. чрезъ сїе

Vermoldern, putrescere, гнїти, согнївати.

Vermold, secundum, juxta, по силѣ.

Vermögen, posse, valere, pol'ere, мощи.
einen zu etwas vermögen, adducere ali-
quem ad aliquid, persuadere alicui,
склонити, уговорити кого.

viel t'n einem vermögen, plurimum
apud aliquem valere auctoritate, мно-

го мощи у кого; великую силу у
кого имѣти. въ великой силѣ
у кого быти.

Vermögen, (Haab,) opes, divitiae, имѣніе,
пожитки, стяжаніе. **von gutem Ver-
mögen seyn**, valere opibus, многіе по-
житки имѣти: богату быти, ве-
λικое богатство имѣти. **s. reich**,
an Vermögen zuebmen, augeti commo-
dis, fortunis, разбогатѣти.

Vermögen, (Gen alt,) facultas, potestas, au-
ctoritas, potentia, сила, власть, мощь,
могута.

nach allem Vermögen, pro' viribus, ut
facultas tulerit, по крайнѣи силѣ,
возможности: сколько возможно:
какъ можно.

es ist nicht in meinem Vermögen, non
est mearum virium, exsuperat faculta-
tes meas, сїе превосходитъ мои си-
лы: не по моеи силѣ; не по моеи мо-
гутѣ неподѣ силу мнѣ. не въ моемъ
власти, волѣ.

in jeder t'tue nach seinem Vermögen,
grandia contentur grandes, ego parvus
obibo parva, decet vires noscere
quemque suas, дѣлан всякѣ по
своеи силѣ: надлежитъ всякому
свою силу знать.

über sein Vermögen geben, major est
ejus benignitas, quam facultas, выше
евои силы щедру быти: не по
своеи силѣ, мѣрѣ давати.

fehlt's am Vermögen, wann nur der
Will da ist, ut desint vires, tamen est
laudanda voluntas, hac ego contentos
auguror esse Deos, довольно, когда:
есль намѣреніе, желаніе, изво-
леніе, хопя силы и нѣтъ.

Vermögend, potens, praevalidus, могущїи,
пресильныи, многомогущи.

Vermöge-

Vermöglich, dives; opulentus, abundans, богатый, изобилующий, достаточный. *l. reich*.

Vermummt, personatus, larvatus, личною машкою, харею прикрытый. *aussehen personatum bacchari*, личну харю надѣвъ шалити, бѣситися.

Vermuthen, putare, мнити, чаяти, надѣяться. *wieder vermuthen praeter opinionem*, кромѣ, противъ чаянтя: нечаянно, невначай. *etwas vermuthen*, aliquid conjectura prospicere, надѣяться чего *ich vermuthete ihn bis Morgen*, adventum ejus in crastinum expecto, я думаю, надѣюсь, что онъ завтра придетъ. я его завтра видѣть надѣюсь.

Vermuthlich, probabilis, вѣроятный, удобовѣримый, мнимый.

Vernageln, clavis configere, гвоздми прибити, приколотити, пригвоздити, гвоздми збити. *ein Pferd, equum clavo ulcerare*, лошадь заковати.

Vernarren, sein Geld, rem suam male conciliare, деньги свои безумно, безъ разсужденія изнуриши, истратити, промотати.

Vernaschen *f. naschen, verschwenden*.

Vernehmen, intelligere, percipere, discere, разумѣти, уразумѣти: поняти, познати, услышати, извѣститься, внимати. *sich vernehmen lassen*, *f. ver-lauten*.

Vernehmlich, luculentus, clarus, ясный, внятный, внимательный. *Red, Aussprach*, pronuntiatio articulata, ясная, чистая рѣчь, голосъ.

Verneinen, negare, отрицаться, отвергаться, запирагаться.

Vernennen, errare sermone, pomine, промолвиться; погрѣшити, ошмѣтиса въ словѣ.

Verneuen, renovare, instaurare, возновити, обновити, возобновити, возставити.

Verneuerung, renovatio, restauratio, возновленіе, обновленіе, возобновленіе, возставленіе.

Vernichten, abolere, funditus evertere, ниго что спалити: уничтожити, истребити отстаити, разорити.

Vernieten, obliquatis clavis comprimere, гвоздь загнути, гвоздемъ укрѣпити.

Vernunft, ratio, разумъ, смыслъ, умъ. *gibt einem, ratio docet*, разумъ учитъ, научаетъ, показываетъ.

Vernunftig, rationalis, разумный, умный, смысленный.

Verödet, desolatus, vastatus, раззореный, опустошеный.

Verordnen, ordinare, disponere, учредити, установити: опредѣлити, устроить, распорядити, расположити. *eine Arznei, medicinam facere* morbo, приготовить лекарство, лекарство учредити, опредѣлити. *eine Besoldung, stipendium alicui assignare, discernere*: опредѣлити, назначити жалованіе кому.

Verordnung, dispositio, constitutio, опредѣленіе, расположеніе, учрежденіе.

Verpachten, locare, на откупъ отдати.

Verpassen, obvallare, валемъ свести, оградити: осыпью утвердити.

Verpfänden, oppignorare, opponere pignori, имѣнтя, пожитки свои въ закладъ отдати: въ закладъ положить, заложити.

Verpfändet, pignoratus, гѣ закладъ данный, положенный: заложенъ.

Verpfändung, pignoratio, закладываніе, заложеніе, закладъ, залогъ.

Ver-

Verpflegen einen, *victum alicui procurare*, воспитовати кого: въ своемъ присмотрѣ кого имѣти и о пищѣ ему промыслиати, на своемъ корму кого содержать: поити и кормити кого.

Verpflegung, *educatio, nutritio*, воспитаніе, воскормленіе: присмотрѣ, призрѣніе.

Verpflichten, *obligare*, обязати. *ihm jemand*, *devincire sibi aliquem officii*, обязати, одолжити кого своею службою, благодареніемъ: услужити кому въ чемъ. *sich*, *obstringere fidem suam*, обязатися, дати вѣрное слово.

verpflichtet seyn, *obligatum esse multis nominibus*, *debere alicui magnopere animum*, весьма обязану, должну быти кому **Endlich verpflichtet seyn**, *obstrictum esse legibus*, *jurejurando*, клятвою, клятвенно обязанныи.

Verpflichtung, *obligatio*, обязаніе, обязательство.

Verpichen, *pice oblinere*, высмолиити; засмолиити.

Verpflicht seyn auf etwas, *omni mentis inclinatione in rem incumbere*, всемѣрное къ чему имѣти раченіе, охоту, стараніе, попеченіе, прилѣжаніе: съ великимъ усердіемъ прилѣжати къ чему.

Verpitschiren, *obsignare*, *signare tabellam*, запечатати, печать приложити.

Verprassen, *abligurire*, *disipare*, *comedere*, пролакомити, проедати, прожирати: расточити, промотати.

Verreisen, *ire peregre*, въ путь отправитися: побѣхати, отбѣхати.

Verreitung, *profectio*, *iter*, отбѣздѣ.

Vertrauen, *prodere*, выдати. измѣити, измѣнитчати. *sich selbstem*, *indicare seipsum*, самому себя оказати: самому на себя сказати: проговоритися.

Verräther, *proditor delator*, предатель, измѣникъ, доноситель, доносчикъ, доводчикъ.

Verrätheren, *proditio*, предательство. измѣнѣ, измѣнитчество.

Verrätherische weise, *insidiose*, предательскимъ образомъ, измѣнитчески.

Verrechen, *in rationem inducere*, граблями разбити, выверстати, сравнати. **die Erdschollen**, *frangere glebas raris*, глыбы земли граблями разбити.

Verrechnen, *in rationem inducere*, въ приходную книгу записати, на щотъ поставити. *sich*, *in conficiendis rationibus errare*, *falli*, погрѣшити, помѣшатися въ щотъ.

Verrechen, *interire*, умереть. пасти. издохнути. околѣти.

Verredt, *morticinus*, мертвыи, палыи, издохлыи. околѣлыи.

Verreden sich, *effutire dicta*, проговоритися, промолвитися. *er hat sich verredt*, *lingua ejus lapsa est*, *verbum ei excidit* онъ проговорился, промолвился. *etwas verreden*, *ejurare aliquid*, съ клятвою, съ божбою отрицатися отъ чего, нокинути что, отстати отъ чего: зарѣкатися. *f. schwören*.

Verrenken, *luxare*, *distorquere*, свихнути, вывихнути.

Verrenktes Glied, *membrum eluxatum* свихнутый членъ, удѣ: вывихнутая, кость.

Verrenkung, *distortio membri*, свихнутіе, вывихнутіе.

- Verrichten**, *efficere, curare*, отправити : исполнили: совершили: зѣлати.
nach verrichteter Arbeit ist gut seyn,
acti labores iucundi, совершивши
 дѣло охотно гулять.
- Verrichtung**, *negotium, officium, provincia*,
 управленіе дѣла, дѣло.
- Verrichen** *exolere, odorem amittere*, вы-
 дохнуши-я, выстоятися, выѣтрѣти.
- Verrochener Wein**, *vinum exoletum*, выѣ-
 трѣное вино.
- Verrücken**, *pellulam obdere ostio*, засовомъ
 запереть: заноромъ заложить. *das Haus*
ist verrückt, *fores sunt oppresulatae*, воро-
 та, двери заноромъ заложены, засо-
 вомъ заперты.
- Verringern**, *comminuere*, умалити, уба-
 вишии, уменьшиши.
- Verringerung**, *immutio, extenuatio*, умале-
 ніе, уменьшеніе.
- Ver offen**, *rub ginari*, заржавѣти.
- Verrostet** *rubiginosus, exelus*, ржавыи за-
 ржавѣлыи.
- Ver sch**, *impus*, нечестивыи. *Leben*, *vita*
cyclorica, нечестивое, безчинное жи-
 тіе.
- Verrücken**, *dimovere*, здвинутьи, предви-
 нутьи
- Vereudt im Hirn**, *non satis sanae mentis*,
 не весьма цѣлаго ума: не въ цѣломъ ра-
 зумѣ.
- Verurtheilen**, *verstreyen, diffamare*, обезче-
 стити, ослословити.
- Verrunzelt**, *rugosus, corrugatus*, сморще-
 ныи.
- Verß**, *ve sus, carmen*, виршъ, стихъ. *ma-*
chen carmen condere, pangere verlus,
 вирши, стихи дѣлати.
- Ver kunst, Poesie, Poëtic, Poësis**, Пѣиши-
 ка, стихотворная наука.
- Verstüßel**, *periodus*, стишокъ, стро-
 чка.

- Verfagen**, *abnuere negare*, отказати.
die Bütyf: hat mi verlag, *sclopus non*
reddidit glandem, ружье не выстрѣ-
 лило, обѣклося.
- Verfalszen**, *plus aequo salire*, пересоли-
 ти.
es ist mir verfalszt worden, *multum*
acerbitatis habet illa voluptas, сте-
 мнѣ солоно стало; много надокуч-
 чило.
einen die Freude verfalszen, *acerbare*
alicui gaudia, веселіе кому унять,
 пресѣчь.
- Verfammen**, *congregare, colligere*, со-
 брати. *sich, convenire, congregari*, собра-
 тися, соитися, сѣхатися.
- Verfammlung**, *conventus, congregatio*, со-
 братіе, соборъ, сходбище, сѣздъ.
- Verstumen**, *negligere, praetermittere*, про-
 ѣшкати, пропустити, прогуляти
 что.
- Verstumnuß**, *neglectio*, промедлѣніе, за-
 медлѣніе.
- Verzauren**, *fermentare, acescere*, кваснѣ-
 ти, киснутьи, прокиснутьи.
- Verchaffen**, *curare, comparare*, промысли-
 ти. велѣть зѣлати.
- Verfchanzen**, *obvallare, circumvallare*, валъ
 обвести; осыпь, полисады зѣлати;
 окопати.
- Verfcharren**, *tellure regesta obruere*, зары-
 ти, загрести.
- Vercheiden**, *f. sterben*.
- Verwenden**, *elargiri*, раздати.
- Vercherzen**, *perdere, amittere*, утратити,
 потердти.
- Verziehen**, *ansehen lassen, differre, pro-*
crastinare, otserochiti, otложити. (*ver-*
stücken) *recondere*, сокрыти, спрятати,
 заложити.
- Verwidzen**, *ablegare, amandare*, послати,
 отслати.

Verschimmeln, putrescere, raucere, запльснѣвати.

Verschienen, praeteritus, elapsus, прешедшии, прошани, минувшии.

Verschlafen, obdormiscere, проспати.

sein Glück verschlafen, fortunam praetermittere capillatam, свое щастіе проспати: не радѣти о своемъ щастіи, добрѣ.

er ist drob verschlafen, somnus eum complexus est, сонъ его изнялъ, обнялъ, одолѣлъ.

gar verschlafen seyn, benignus somni, torpere somno, dormire, весьма сонливу быти.

den Unmuth verschlafen, aegritudini mederi somno, печаль, тоску пропасти.

Verschlafen, somno deditus, сонливый.

Verschlagen, astutus, vaser, dolosus, хитрый, коварный, лукавый. seyn, pardalis exuvium induere, лукавити, хитру быти.

Verschlagen, ein Gemach, pariete intergerino ferire, покои, горницу разгородити, перегородити.

Verschleudern das Ge nige, rem suam dimittere, расточити имѣніе свое; пожитки промотати.

Verschleiffen, lacerare, atterere, изодрати, износити, изтаскати.

Verschleimmen decoquere bona sua, пожитки свои промотати.

Verschleiffen, abdere, occultare, запрети.

Verschlingen, deglutire, devorare, absorbere, пожрати, поглотити, проглотити.

Verschließen Gemach, conclave, заперта горница, изба, хранина, свѣтица, замкнутая палата.

Verschlucken, s. verschlingen.

Verschleiffen, s. verschleiffen.

Verschmachten, tabescere, увечевати, ослабѣвати. vor Hunger, fame, голодомъ.

Verschmähung, fallidium, contemptus, презрѣніе, похуленіе.

Verschmelzen, s. schmelzen.

Verschmerzen, supra dolores exurgere, перетерпѣти, вытерпѣти, снести что.

Verschmierern, oblinere, замазати.

Verschmitzt, s. listig.

Verschnappen, sich, dicto capri, промолвитися. s. verreden.

Verschnauffen, respirare, recipere anhelitum, отдохнути: съ духомъ соблавитися.

Verschnehen, nivibus obruere operire, снѣгомъ занести, замести, завѣлти, завалити. Bahn, iter nivibus oblitum, дорогу снѣгомъ занесло.

Verschnitterer, eunuchus, castratus, spado, евнухъ, каженикъ, скопецъ, кладеный.

Verschneiteln, consecrare, abdere, въ мѣлкя части изрѣзати.

Verschonen, parcere, щадити, пощадити.

Verschoppen, ab condere, abdere, спряташи, скрыти.

Verschreiben sich, manu sua fidem promissum, agere ex singula, своеручно поимати: руку приложити.

Verschreibung, syngraphus, chirographus, рукописаніе, запись, кабала, крѣпость.

Verschleihen, infamare, inurere alicui infamiam, обезчестити, обезславити, обругати, обнести кого.

Verschreht, infamis, безчестный, поносный.

Verschrumfft vietus, rugosus, сморщенный, сморщившійся.

Verschulden, mereri, committere заслужити, здѣлати что (худое.)

was hast du verschuldet, quid commisit, 2

sisti, что ты здѣлалъ? въ чемъ ты провинился?

Verschuidet, meritis, заслуживши. **Verschuldend**, merita, заслуга, ob hoc mein **Verschuiden**, nullo meo merito, безъ моеи заслуги, безъ моеи вины.

Verschütter, effundere, profundere, разсыпати, просыпати. **mit Erde**, terra ingesta obruere, contumilare, землею осыпати, оклестити, завалити.

Verschwojert, affinis, cognatus, сродникъ, свойственникъ, ближній, родня, свои. **sind wir**, affinitate juncti sumus, мы межъ собою свои, сродники, свойственники.

Verschwiegen, tacere, умолчать, премолчать, утаити; языкъ закутити.

ich kann einmal nicht verschwiegen, flammam citius ore pressero, quam ut id taceam, не могу отнюдь сего умолчать, утаити.

Verschwiegen taciturnus, молчаливыи.

verschwiegen sijn, praestare silentium, весьма молчаливу быти: ни слова неговорити: въ глубокомъ молчаніи пребывать: таино содержать.

es bleibt bey mir sicher verschwiegen, lapidi dixisti, отъ меня никто ничего не услышитъ.

es ist nichts bey ihm verschwiegen, contulum vas est, quod manat ubique, plenus est rimarum, онъ ничего умолчать не можетъ.

was du wilt verschwiegen haben, das verschweig du lieber, quod reticere voles alios, prior ipse fileto, о чемъ хочешь чтобъ другіе молчали, о томъ прежде самъ умолчи.

Verschwiegenheit, taciturnitas, молчаливость.

Verschwellen, extume cere, пухнуть, распухнуть.

Verschwenden, inundare, наводнити, затопити, залиити, потопити.

Verschwenden, prodigere, dilapidare, расточити промотати, (имѣніе, пожитки.)

Verschwendet, prodigus, decoctor, изнуритель имѣніи: мотъ, мотыга.

Verschwendetisch, prodigius, perotinus, расточительныи, мотоватыи.

Verschwendung, prodigalitas, расточительность, имѣніи, отъ сего.

Verschwören, ejurare, abjurare, заклинаться, зарекаться.

Verschwinden, evanescere, in fumum abire, исчезнути.

Verschen, te nunt, de fungi officio, сужбу, должность, званіе свое исполнять, отправляти. **versehen**, paratus, instructus, готовый, здѣланныи, снабдѣнный.

ich bin schon versehen instructus sum, habeo, quo opus est, я со всѣмъ готовъ: всѣмъ снабдѣнъ: у меня все готово.

des Streichs hätte ich mich nicht versehen, praeter expectationem haec mihi eveniunt, паче чаянія сѣ мнѣ случилось: нечаялъ я сему быти: я бы сего ненадѣлался.

sich des Ausgangs versehen, de exitu divinare, угадывать какъ что здѣлается.

mit etwas sich versehen, prospicere de re, заготовляти, запасити что, заранее о чемъ промышляти.

wohl versehen seyn, instructissimum esse, со всѣмъ исправну, готову быти: въ все готово, въ готовости имѣти.

übel

abel nemit versehen, imparatus a re, не исправн и, не готовыи.

Got hat es also versehen, ita provi- lum est a Deo immortalis, божь такъ изволилъ.

er kan keine Sachen nicht versehen, impar est obeundo officio, онъ недо- волень, недоспашечень, неспо- собень къ отправл нїю своего дѣла: онъ плохо свое дѣло смотритъ.

Versehen, das, erratum, delictum, погрѣше- нїе.

Verse, ren, laedere, exacerare, violare, раз- дражити, досадити, оскорбити, уяз- вити.

Verfenden, demergere, погрузити, оку- нути.

Verfengen, adurere, прижещи, обжещи, опалити.

Verfetzen, transponere oppignorare, прене- сши, пе сложити, заложити.

zum Pfand versehen, pignori dare, въ закладъ дати, отдаги, положити.
mit Edelstein versehen, vestem gemmis distinguere, дорогимъ каменѣмъ унизати.

das Kraut versehen plantam trans fer- re, сеѣе пересадити.

einem ein gutes versehen, colaphum in- fringere, пощочину, совокъ дати кому: кулакомъ нарочито кого вашибити.

Verfetzung, transpositio, translatio, прело- женїе, пренесенїе.

Verfichern, confirmare, обнадежити, уаь- рити.

aller Gefahr einen verfichern, praesta- re alicui securitatem, безопасна кого соство, иипи: отнять кому всякое опа енїе.

des sel ebenen halber verfichern cautio- nem afferre, въ заимодавствѣ пору- чились.

versichert, profecto, revera, воистинну, поистиннѣ, вѣрно, си си.

ich bin versichert, daß es nicht geschieht, persuasissimum habeo non fore, я под- линно знаю, что николи того не- будетъ, что того неждѣается.

versichert seyn certum esse de re, под- линно о чемъ извѣстну, обнаде- жену быти.

ich bin seiner Freundschaft gewiß ge- nung versichert, amicus est mihi cer- tissimus, извѣстныи мой другъ. я о его дружбѣ подлинно обнадеженъ, извѣстенъ, уаьренъ.

versichert, certus, exploratus, извѣстныи, подлинныи, извѣданыи.

versicherung, cautio, securitas, sati datio, обнадеженїе, ручанїе, порученїе, уаь- ренїе. haben, s. versichert seyn. geben, s. versichern.

versieden, discoquere, переварити. vers- setten, plus aequo coctus, переваренъ. versottene Henne, gallina coctura lique- scens, курица перевареная.

versiegen, arefcere, засохнути, высохну- ти, пересохнути. Kuh geht versiegen, vac- cae lac deficit, у коровы молоко засохло: корова перестала давать, или не дасть молока.

versiegelung, obsignatio, consignatio, запе- чатанїе.

versilbern, argento obducere, посере- брити, высеребрити.

versilbert, argentatus, высеребреныи.

versinken, submergi, погрузиться, по- тонуть, на дно уити.

versöhnen, placare, conciliare, умиласти- вити: помирити.

sie haben sich wieder versöhrt, redie- runt in gratiam, они помирились: вражду между собою разрушили.

В r r r z

В. r o

Versöhner, conciliator, placator, миротво-
рцѣ: мировщикъ.

Versöhnlich, placabilis, concordiae amans,
умолимый, вговорный.

Versöhn-Opfer, piaculum, piacamentum,
очищеніе, довлесошвереніе, благоу-
гожденіе.

Versöhnung conciliatio, expiatio, примире-
ніе. умоленіе.

Versoffen, bibax, rotator, пѣлица, пиво-
рѣвъ.

er ist in dem Laster versoffen, demer-
sus scelere, онъ погрязъ, потому ъ
въ злочинствѣ, въ злодѣянїи, въ
беззаконїи: со всѣмъ мотъ.

Versorgen, prospicere alicui de re, призира-
ти кого, промышляти кому что.

Versotten, s. Versieden

Verspäten sich, nimis tardum esse, опозда-
ти, укоснѣти.

Verspendiren dilargiri, раздарити.

Versperren, oblerare, obstruere, заперти,
засовомъ заложити.

Verspeyen, consputare, оялевати, запле-
вати.

Verspielen, perdere ludendo, succumbere,
проиграти, проигратися.

die Sach ist verspielt, ad incitas red-
acti sumus, perimus, до того дошло,
что пивзять ни кончатъ, пропало
наше дѣло.

Verspotten, deridere, irridere alicum,
насмѣхатися кому: пересмѣхати кого.
werden, esse ludibrio, въ посмѣхѣ, въ
посмѣшество, въ посмѣліе прїятти:
по мѣяну быти отъ кого.

Verspottung, illatio, irrisio, посмѣшество,
посмѣліе.

Versprechen, promittere, обѣщати, по-
вѣстити, дати слово. s. verheissen. sich ver-
sprechen, s. verloben, vermählen.

viel und grosse Dinge versprechen, pro-
lixè cumulateque promittere, много
и великіе вещи сулѣти: золотые горы
обѣщати.

viel versprechen, und nichts halten, pro-
leone ostendere iugem, много, обѣ-
щати да ничего не исполнити.

er verspricht mehr als er halten kan,
pollicetur quae praestare non potest,
обѣщаетъ то, чего исполнить не-
можетъ: онъ сулитъ выше своихъ
силъ

einem etwas bey seiner Treu verspre-
chen, oppignorare fidem suam вър-
нымъ словомъ обѣщати кому что.

Verspruch, promissus, promissio, обѣщаніе.
seinen Verspruch halten, stare promissis,
и поднѣти свое обѣщаніе: усто-
яти въ данномъ словѣ

den Verspruch nicht halten, revocare
promissum, не исполнити обѣщанія,
не устояти въ словѣ.

Verspühren, sentire, почувствовать.

Verstand, intellectus, ingenium, разумъ,
смысль умъ.

ein hoher Verstand, ingenium illustre,
высокіи умъ, престопрый разумъ.

es ist über meinen Verstand, excedit
captum meum, davus sum. превосхо-
дитъ мой умъ. нѣмъ у меня столю
ума: паче ума и смыла моего.

Verstand kommt nicht vor Jahren/
scilicet ingenium & rerum prudentia
velox haud venit ante pilos, разумъ,
смыль прежде надлежащихъ лѣтъ
неприходитъ.

nicht bey Verstand seyn, esse mente
captum, умъ не прїятти; съ ума
сонити: у омъ рхнушися, не въ
цѣломъ умѣ быти.

es ist kein *Verstand* in denen Worten,
quid velint verba, capi & intelligi non
potest, и ѿиѿ въсѿхъ словахъ смысла.

Verständia, prudens. и genosus, умныи,
разумныи, остроумныи, бышри умомъ,
доволнаго разума.

Verständlich, explicitus, perspicuus, clare
вразумительныи, ясныи. *Xd*, oratio
articulata & perspicua. рѣчь ясная, сло-
во удѣл разумительное.

Verständnuß mit jemand, colludium, collu-
sio, состязаніе; схатка въ словахъ; еди-
наго съ другимъ, дружба, согласіе. *mit*
jemand haben, commercium rei cum aliquo
habere, жиши ѿкъмъ въ дружбѣ согла-
сѿи, соглашати се съ къмъ о какомъ дѣлѣ.

Verstärken, firmare, augere. convalescere,
укрѣпити, подкрѣпити: силы прида-
ти. умножити. *Der S ind ist verstärkt*
worden, auctae sunt horum, horibus co-
piae, у неирятели прибавилося вѿсѿка,
умножилосѿ воиско.

Verstatten s. gestatten.

Verstauchen, luxare, свихнути, вывихну-
ти. *schung*, luxatio, свихненіе, свих-
нутіе, вывихненіе.

Verstuben, dissipari, evergi, воичтожи-
лися. въ прахъ обратилися, истлѣти.
исчезнути. и трѣбити я.

Verstehen die Waaren, permutare merces,
иоварѣ мѣнати, перемѣнати. на то-
варѣ мѣнати.

Verstehen, percipere. callere, разумѣти.
er versteht sich darauf, wie der Blinde
auf die Hand, totus alienus est a noti-
tia & intelligentia hujus rei, онъ ни
мало сего не смыслитъ, не зна-
етъ, неразумѣетъ.

ich verstehe mich nicht auf das Haus
Wesen, peritia aconomia penes me
non est. и домашнаго дѣла не знаю,
неразумѣю, несмышлю.

du verstehst mich nicht, secus ac volui,
accis, ты не разумѣши моего на-
мѣренія, что я говорю.

sich wol auf etwas verstehen, probe-
rem ca lere, изрядно что разумѣни.

sich zu ein m Ding nicht ver-
stehen, ali-
quid declinare, отрицати се, от-
вращати се чего. нехотѣти яри-
нати се, вѣнати се за что. не скло-
нати се къ чему.

sich zu einer Schuld verstehen, agnoscere
debitum, признавати се за долж-
ника.

zu verstehen geben, significare, docere,
дать знати: увѣдомити.

es versteht sich, ultro hoc patet, сѿ
само собѿю лянѿ, разумѣет се.

sie verstehen einander wohl, pulchre
convenit, они межъ собѿю весма со-
гласили се; велѿкое согласіе имѣютъ.
другъ друга знаетъ.

er versteht nichts Griechisches, rudis
lingua Graeca, онъ ничего по Грече-
ски не разумѣетъ.

Versteden, abdere, condere, скрыти, сяр-
пати, схоронити.

Verstedtes Ross, equus anhelus, suspiriosus,
одыхливая, задыхливая лошадь.

Verstellen, simulare, dissimulare, притво-
риши се.

er hat sich verstellt, adduxit vultum,
torvo vultu ferus incessit, притво-
рился; здѣлалъ себя.

das Kleid verstellt ihn ganz, omnem
corporis gratiam deformis habitus
adimit, платье ему весма не прѣтало.

Verstellt, simulatus, victus, притворныи,
вымышленныи.

Verstellung, simulatio. притворство.

Verstärken, s. stärken.

Verstimmen, dissonare, не согласовати,
разнити.

- разнѣти. *verstimmt, dissonus*, не согласныи, разногласныи.
- Verstimmt* n. *demut:lare*, обещь, отрубити, укоротити.
- Verstimmt*, *mutilus, laeet*, укороченыи, обещеныи, окорнаты.
- Verstoben*, *in tenues evanuit auras*, изчезь. згниль да пропадь.
- Verstodden*, *obstinare, indurare*, ожесточити.
- Verstodt*, *obstinatus, perversus*, жестосердечныи, жестокосердыи, жестоковынныи, не покоривныи, упрямныи.
- Verstodung*, *animus obstinatus*, жестосердечье; окамененье сердца, непокорство, упрямство.
- Verstohlen*, *garrax, furtivus*, хищныи, воровать, крадливь: у него руки какь крюки что зацѣпилъ то и потащилъ.
- Verstoblerer weise*, *furtim, clanculum*, тай, отай, украдкою, тишкомь, воровски.
- Verstopffen*, *obturare, obstruere*, заткнуть, затыкати, заstopати, закупорити.
- Verstopft seyn*, *alvo esse adstricta*, имѣти запорь желудка: не имѣти на низь.
- Verstopfung*, *obstructio suppressio*, запорь.
- Versterben*, *mortuus, defunctus*, мерпыи, умершии.
- Verstören, verheeren, zerstören*.
- Verstossen*, *rejicere, repudiare*, отринуть, отвергнути, отбросити.
- Verstoss na*, *repudiatio, ejectio*, отринованье. *ins Elend, rejectio in exilium*, ссылка. сосланье въсылку, възачоченье.
- Verstreichen*, *oblinere*, замазати, обмазати. *Die Zeit verstreicht, tempus perit*, время переходить.
- Verstrecuen*, *s. zerstreuen*.
- Verstricken*, *illaqueare, irretire*, уловити; въсѣть всадити, поимати.

- Verstrickt*, *laqueo innexus*, уловленъ. попался въсило, въсакь, въсѣпъ.
- Verstommen*, *obmutescere*, онѣѣти, возсѣтѣн, *stupesceri*, отъ ужаса, отъ страха.
- Verstummeln*, *s. verstimmeln*.
- Versuchen*, *tentare*, искуситися, покушитися, отавдати, попытатися. *zwe es schmeckt, gustare, libare*, прикушати. *alles versuchen, omnem movere lapidem*, всѣми мѣрами тщатися, старатися.
- ein wohl versuchter Mann*, *vir subactae prudentiae & experientiae*, искусныи человекь.
- sein Heyl versuchen, nihil intentatum relinquere, jacere aleam*, щастья своего отавдати: всячески покушати.
- vertuchen, anfechten, tentationibus aliquem exercere*, искусити, искусшати кого.
- Versuche*, *tentator*, искуситель.
- Versuch, Versuchung, tentatio, experimentum*, искусенье; искусь: вывданье, ошвданье.
- einen Versuch thun, facere periculum, oshvdati*.
- Versudlen*, *polluere, foedare*, изморати, заморати, изгадити, запачкати.
- Versühnen*, *piare, expiare, in gratiam referre*, помирити, примирити, вражду между кѣмь разрушити. *s. versöhnen*.
- Versündigen*, *nefarie in Deum facere, peccare*, согрѣшити.
- Versüß n. edulcare*, усладити. *einem sein Elend, mi'e iam alicujus allevare*, въбѣдности кому помощи, руку помощи подади.

Vertäfern,

Vertdfern, *contabulare*, досѣкамъ, шесомъ
сбити, выстлалати, устлалати.

Vertangen, *saltando perdere*, пропанцовати.

Vertauschen, *permutare*, промѣнати, *ung*,
permutatio, промѣнъ.

Verteutschen, *transferre in linguam Germanicam*, перевести на нѣмецкѣи языкъ.
ung, *versio Germanica*, нѣмецкѣи переводъ.

Vertheidigen, *defendere, propugnare*, защищати, заступати, обороняти.

Vertheidiger, *defensor, patronus*, защитникъ.

Vertheidigung, *defensio, patrocinium*, защита, защищеніе, оборона.

Vertheilen, *dispensare, distribuere*, раздѣляти.

Vertheilung, *partitio, divisio, distributio*, раздѣленіе, раздѣлъ.

Vertheuren, *precium augere, accendere*, цѣну поднять, прибавити.

Verthun, *bona sua decoquere*, промотати, расточити, изнуриши.

Verthuner, *decolor, profligator*, расточитель, изнуритель имѣнїи, мотъ.

Vertieffen sich in etwas, *demergere se penitus in aliquid*, углубити, вдатися во что: весь умъ свои вперити во что.

Vertilgen, *abolere, eradicare*, истребити.

Vertilgung, *deletio, abolitio*, истребленіе.

Vertoben, *desavire*, укротитися, отложити ярость, люпосиль: перестать яритися.

Vertrag, *pacis, pactum, transactio*, договоръ, мирное постановленіе, миръ.
mad en, *de pacisci*, договоритися, миритися съ кѣмъ. *zum Vertrag helfen*, *conferre consilia ad paciscendum*, угова-

ривати, склоняти, совѣтъ подавати къ мирному постановленію, къ миру.
» dawider handeln, *a pacto secessionem facere*, разрушити, разорвати мирныи договоръ: не содержати мирного договора, мира.

Vertragen, *das Unrecht, injurias tolerare*, (обиды) терѣнати, терпѣливо нести.

Vertragen, *hin und her, differre*, растащити, разволочити.

Verträglich, *pacis & concordiae studiosus; homo tranquillus*, тихъ, кроткѣи, смиренный, не сварливый, миролюбивый, мирныи, къ миру склонныи. *f. Friedfertig.*

Verträncken, *submergere, aquis suffocare*, утопити, потопити, затопити.

Vertrauen, *confidere*, надѣятися, положить на кого. *» einem etwas, credere alicui occulta*, повѣрити въ чемъ кому: открыти кому что. **» GOTT vertrauen**, *concredere in fidem Dei*, на Бога въ чемъ положитися.

Vertraut, *familiaris, amicus, intimus*, другъ прѣлтель, любимый. надѣжныи.

» gar vertraut seyn, *familiari amicitia alicui illigatum esse*, великую дружбу съ кѣмъ имѣти: въ великой любви съ кѣмъ жити: дружелюбно съ кѣмъ обходитися.

» vertraut werden, *dedere se penitus in familiaritatem alicujus*, содружитися съ кѣмъ. дружбу съ кѣмъ учинити, повимѣти.

Vertrauen, *das fiducia*, надѣянїе, надежда, упованіе. **» auf einen setzen**, *in aliquem collocare fiduciam*, надежду возложить на кого: надѣятися, уповати на кого.

Giff

Verteulich

Vertraulich, familiaris, amicus, дружелюбныи, дружескии; вѣрныи, истинныи: въ дружелюбн, *handeln*, uti aliquo familiariter, дружески, дружелюбно съ кѣмъ поступати, обходитися.

Vertraulichkeit, familiaritas, societas, дружество, дружелюбе, прѣлст. тво.

Vertrauen, elugere, оплакати, оялакнвати что: шужити, печалишися по чѣмъ.

Vertretten, conculcare, поятати, потоплати, наступити. *seines Stelle*, personam alicujus gerere, въ лицѣ чѣмъ, на мѣстѣ чѣмъ, въ мѣсто кого быти. *die Schuh vertretten*, obterere calceos, башаки, обувь равносити. *Sach*, defendere partes, защищати сторону, дѣло. *seinen*, verba. pro aliquo facere, заступати, вступитися за кого: защищати кого.

Vertreiben, wegtreiben, arcere, depellere, прогнати, оягнаши, ровогнати. *die Zeit*, tempus exigere, время проводитьи. *aus dem Land*, expellere, ejicere, изгнати изъ отечества, изъ земли, изъ государ. тва.

er vertreibt viel Waaren, expeditam habet mercium distractionem, онъ много товару избылъ, распродалъ.

Vertriebener, exul, extorris, изгнанецъ, изгнанныи. *vertrieben seyn*, exulare, въ изгнаннѣи, въ заточеннѣи, въ ссылкѣ быти.

Vertrinken, rem potando confringere, in undis perire, пропити, утонути.

Vertrocknen, arefcere, изсохнуши, высохнути, засохнути, пересохнути. *Der Brun* ist vertrocknet, fons evanuit, колодезь высохъ: источникъ изсякъ.

Vertreiben, in spem certissimam aliquem impellere, обнадѣживши кого,

Vertrundener Mann, bibax, пьяница, пиворѣв, пропоець.

Vertuschen, tegere, palliare, утаити, укрыти.

Versteln, interpretari aliquid male, на худую стогону вяти, толковать: въ зло, за зло поставити.

Verüben, patrare, committere, дѣлати, учинити.

Verdieftigen, multiplicare, умножити. **Verunebren**, dehonestare, prostituere, обвечестити.

Verunaltimpfen, imponere alicui ignominiam, бранити, ругати, безчестити, порицати кого: худо, безчестно прокого, о кѣмъ говорити.

Verunglücken, infortunio adfici, въ нещастнѣи прѣити: зло пострадати: нещастливымъ, безщастнымъ учинитися.

Verunreinigen, coinquinare, contaminare, окаляти, замарати, запачкати, изгадити, осквернити.

Verunreinigung, contaminatio, pollutio, окаляне, оскверненне.

Verunrubigen, infestare, inquietare, безпокоити, безпокоиство дѣлати кому.

Verunreuen, deperdere, mala fide administrare, невѣрно смотрѣти чего, урасти, расточити, промотати что.

Verortheilen, fraudare aliquem, обманути кого, неправедно поступати съ кѣмъ.

Verortheilung, fraus, impostura, обманъ, обмана.

Verortheilig, fraudulentus, обманомъ, обманчиво, лукаво.

Verursachen, præbere causam, причину подати, причиною быти.

Verurtheilen damnare, осудити на смерть, *ung*, damnatio, осужденне.

Verwa

Verwachen, custodire, стеречь, карау-
лищи.

Verwachsen, circumvestiri herbis, frondibus,
окинутися, одѣться листьѣмъ. об-
рости. порости. зарости.

Verwahren, custodire, servare, хранить,
блюсти, беречь, сохранить, спряша-
ти. wohl verwahren, sentum servare cla-
vibus, жѣтко, щательно, прѣлжно
блюсти, хранить, сохранить что.

Verwahrung, custodia, стража, караулъ.
сохраненіе, охраненіе, вбереженіе. in
Verwahrung nehmen, accipere in fidem,
In custodia conjicere, взять въ охране-
ніе, на вбереженіе, 2. за караулъ,
подъ караулъ взять.

Verwalten, procurare, administrare rem,
управляти, отпращивати. zu verwalten
geben, procuratori & administrationi ali-
cujus rem committere, вручити что
кому во управленіе. приставити кого
къ какому дѣлу.

Verwalter, curator, procurator, управи-
тель. rin, trix, управительница.

Verwaltung, procuratio, administratio, упра-
вленіе, правительство.

Verwandeln, commutare, immutare, пере-
мѣнити.

Verwandlung, transformatio, transfiguratio,
измѣненіе, перемѣненіе: преображе-
ніе.

Verwandt, affinis, propinquus, сродникъ,
свой, свойственникъ, родня. seyn,
necessitudine aliquem attingere, въ срод-
ствѣ, въ свойствѣ кому быти, имѣ-
тися: отъ родныхъ, сродникомъ, свои-
ственникомъ кому быти. nicht Ver-
wandt seyn, nullo gradu aliquem contin-
gere, никакова родства, свомства
съ кѣмъ не имѣти.

Verwandschaft, cognatio, conjunctio, род-
ство, свойство: южничество.

Verwahrlosen, negligere, небрежи, пре-
небрежи. osone, incuria neglectus, не-
бреженіе, нерадѣніе.

Verwarnen, praemonere, предувѣщати,
предостережи.

Verwaschen, futilis, garrulus, бусловный,
пустословный, щекотунъ, болтунъ.

Verwechseln, mutare, премѣнити; обмѣ-
нивати.

Verwechselt, permutatus, премѣненный;
перемѣненный. обмѣненный. (Kind,)
infans suppositivus, подкидышъ.

Verwechslung, permutatio, премѣненіе,
обмѣненіе.

Verwegen, temerarius, audax, безразсуд-
ный, дерзосный. seyn, temere agere,
безразсудну, дерзосну быти, смѣл-
ствовати.

Verwegenheit, temeritas, безразсудство,
дерзость, продерзость, дерзновеніе,
смѣлство.

Verwehen, difflare, раздути, развѣяти,

Verwehenen, corrumpere laxiore disciplina,
испортворвати: ослабою испортити,
Verwehnt, depravatus, corruptus, ис-
портворенный. извѣженый, ненакаван-
ный,

sich verwehnt machen, facere se fero-
cem, свирѣна, упряма себе сово-
рити.

verwehnter Leder, feroculus, неблаго-
нравный, упрямый.

verwehnte Kinder sind übel zu recht zu
bringen, das libertatem. et totas effun-
dis habenas curriculo; quem si revo-
ces. subsistere nescit & te contento ra-
pitur, metisque relictis, nec tibi par-
cetur patri, trepidumque magi-rum
in cavea magno fremitu leo tollet alu-

mnus: Non certe ista filixulto mansuet-
cit aatro. и непотворены дѣти, трудно
исправити: ненаказанное отроча
трудно отъ злонаравѣя отъратити.

Verweigern, negare, recusare, renuere, от-
рещи, отказати.

Verweigerung, negatio, repulsa, отреченіе,
отказъ.

Verweilen, moras facere, tardare, медлти,
мѣшкати, коснѣти.

es wird sich lang verweilen, mora inte-
rim longa intercedet, се долго про-
мѣдлится: на долго проплнется.

Verweilung, s. Verzug.

Verweisen, einem etwas, acriter increpare,
наказывать кого словами: кричати
на кого. Des Lands, ejicere in exilium,
сослати въсыаку. s. Land, amandare in
ultimas terras, заслати край свѣту.

Verweis, increpatio, exprobratio, поноше-
ніе, окрикъ: словесное наказаніе.

Verwelken, marcescere, flaccescere, вянуть,
увядати, завянуть.

Verwenden, s. anwenden.

Verwerffen, rejicere, отпешати, отвер-
гати, бросити, покидати. Die Wand
incrustare, стѣну подмазати.

Verwerfflich, rejiculus, бросовый.

Verwerffung, improbatio, repudiatio, отпешаніе,
отриновеніе, презрѣніе.

Verwesen, ein Amt, vicariam alicui operam
impendere, намѣстникомъ быти гдѣ,
намѣстническую должность управлять,
правити.

Verweser, Vicarius, намѣстникъ, упра-
витель.

Verwesen, corrumpi putredine, ciner fieri, по-
гнити, згнити, исплѣти.

Verwelung, corruptio, putrefactio, тля,
гнилостъ, гниль, согнишисъ.

Verwischen, praeteritus, elapsus, прошед-
шии, прошлыми, минувшии.

Verwetten, sponsonem amittere, проза-
кладовати: бившиса обзакладъ проити, да-
ти, потерять что. den Kopff, caput
votis obligare, голову свою заложити.

Verwickeln, implicare, запутати, спута-
ти. in grosse Kriege verwickelt seyn,
magnis bellis districtum esse, тлжкчи,
великими браньми, воинами, одержиму,
утѣнелему быти: великѣя войны
имѣти.

Verwielen, turbare, смущати. ein Feld,
suffodere, вскопати, взрыти.

Verwildern, silvescere, degenerare in ferita-
tem, зарости, порости (былѣемъ). оди-
чати, дикимъ, свирѣлымъ здѣлаться.

Verwildert, efferus, одичалый, свирѣлымъ.

Verwilligen, permittere, concedere, соиз-
волити, позволити.

Verwilligung, concessio, позволеніе.

Verwirren, s. wirren. den Tod verwirren,
capitis se reum facere, смертною казни
подпасти: провинитиса тлжкою, смер-
теаною виною.

Verwirren, turbare, confundere, intricare,
смутити, помѣшати, спутати.

er ist ganz verwirrt, turbatus mente,
онъ весьма смутился, со всѣмъ за-
путался: у него весь умъ помѣ-
шался.

verwirrte Händel, tricae, causa turbida,
дѣло смѣшное, спутанное,
голыи здорб.

einen verwirrt machen, animum alicujus
molestiis & angoribus implicare, смутити,
въ смущеніе пр-вести кого.

Verwirrer, perturbator, смущитель: все-
мушциса.

Verwirra

Verwirrung, confusio, perturbatio, смущение, возмущение.

Verwitwet werden, orbari conjuge, овдовѣть.

Verworfen, abjectus, rejectaneus отверженный: откинутым: брошены.

Verworren, perplexus, смѣшанны, смущенны, запутанны.

Verwunden, vulnerare, уязвити, ранити. **verwundet werden**, vulnerari, уязвлену, ранену быти.

Verwundet, vulneratus, saucius, уязвленъ, раненъ, пораненъ. **sehr**, multis vulneribus confossus, во многихъ мѣстахъ раненъ.

Verwundern, mirari, дивитися, удивлятися, чудишися. **sich sehr**, stupere, obstupescere ad rem, со ужасомъ, зблудивляшися чему: въ великое диво ставити что.

machen, daß man sich verwundern muß, maximam admirationem alicui excitare, въ удивленіе кого привести, удивити чѣмъ.

Verwunderung, admiratio, удивленіе. (grasse.) stupor, великое удивленіе.

Verwünschen, devovere, заклинати, проклинати. **zung**, imprecatio, заклинаніе, проклинаніе.

Verwüsten, vastare, разорати, пустошити, опустошити **unflätig machen**, contaminare, collutulare, окаяти, осквернити, заморати.

Verwüstung, excidium, devastatio, разореніе, опустошеніе.

Verwist, n. s. ve nielen.

Verzagen, desperare, отчаяватися, не имѣти надѣжды **s** verzweiflen.

Verzagt, pavidus, timidus, страшливый, бояливый, пужливый. **werd. n.**, animo succumbere, испужашися, у-страшити-

ся. **machen**, pavorem incutere, испужати, у-страшити, въ страхъ ввести.

Verzaubern, fascinare, incantare, очаровать, обворожити, околдовать.

Verzauberung, fascinatio, очарованіе, обвороженіе, околдованіе.

Verzauert, veneficio soritus, околдованъ, колдовствомъ испорченъ.

Verzäunen, conserire, circumserire, обгородити, загородити, ограду обвести.

Verzärteln, indulgenter aliquem habere, избѣжити, изпотворовати кого. **s**. **verwehnen**.

Verzehnden, decimas dare, десятину давать.

Verzehren, consumere, съѣдати, пробѣсти, пропити, въ пищу, въ питіе употребляти.

was haben wir verzehet? quo sumtu, pretio, viximus? что мы издержали?

Verzehrende Krankheit, morbus tabificus, чахотная болѣзнь, чахотка.

Verzeichnen, annotare, consignare, замѣчати, записывати.

Verzeichnung, consignatio, записка, роспись.

Verzeihen, ignoscere, condonare, прощити.

sich eines Dings ganz und gar verzeihen, abdicare se penitus usu & possessione rei, весьма отрещися отъ какого дѣла: отъ какія вещи отказашися.

Verzeihung, remissio, прощеніе. **drum bitten**, errato veniam petere, просити прощенія.

Verziehen, verzögern, morari, cunctari, медлити, мѣшкати, коснѣти; бавитися.

es wird sich eine Weil verziehen, aliqui die morae intercedet, сіе дѣло долго про-

Слф 3.

тлняется,

Шянется, на долго поидеть: много воды утечетъ, пока сѣе будетъ.

Verzinsen, *stanno consoquere*, полудити, вылудити.

Verzinsen, *pendere censum annuum*, дань платити, оброкъ давати.

Verzögern, *morari, proferre*, коснѣти, медлѣти, мѣшкати, продолжати. *zung, procrastinatio, dilatio*, продолженіе, воляча. медлѣніе, коснѣніе.

Verzollen, *s. Zoll geben*.

Verzückung, *ecstasis, raptus*, восторгъ, восхищеніе.

Verzückt, *ecstaticus*, въ восторгѣ, въ восхищеніи, внѣ себя сущій. *ein verzücktes Glied*, *membrum luxatum*, вывихнутый членъ.

Verzückt seyn, *emota esse mente*, въ восторгѣ; въ изступленіи, внѣ ума быти.

Verzug, *remora, cunctatio*, медлѣніе, замедлѣніе, мѣшкота.

Verzumpft reden, *supplantare verba*, зажимати слова; не ясно выговаривати.

Verzweifeln, *desperare*, отчаяватися: въ отчаяніе упадати: ни малая не имѣти надежды: всея надежды лишитися.

Verzweiflung, *desperatio*, отчаяніе, уныніе.

einen zur Verzweiflung bringen, *aliquem adducere ad desperationem*, въ отчаяніе кого привести.

Verzweifelt, *perditus, desperatus*, отчаянный, забытая голова.

Verzwickeln, *s. verbergen*. *das Wort, contorquere verba*, обаяцати, перевертывати слова.

Vesperbrod, *merenda*, яденіе пополудни, предвечеромъ: паужина. **Vesper läutben**, *vesperam aere indicare*, звономъ вечеръ извѣляти. **Zeit, vespera**, вечеръ, вечернее время.

Vest, *firmus, solidus*, крѣпкій, твердый. *machen, munire*, укрѣити. *утвердити, sich vest machen. s. Fest.*

Vestiglich, *firmiter, solide* крѣпко, твердо.

Vestung, *arch, castellum*, крѣпость, замокъ, (твердыня.) *bauen, castris serire oppidum*, крѣпость строити.

Vest, *strenuus*, храбрыи, бодрый, мужественный.

Vestet Herr, *strenuus dominus*, храбрыи, благоразумный господинъ.

Vettel, *vetula*, старая баба, старуха.

Verter, *agnatus, cognatus*, сродникъ, родственникъ, свой, свать. **Des Vatters Bruder**, *patruus*, дядя по отцу. **Der Mutter Bruder**, *avunculus*, дядя по матери.

Verieren, *exagitare*, дразнити, раздражати: досаждати, ослобляти. *im Scherz, ludere, osari*. шутити. *s. scherzen.*

Veration, *jocus, ludus*, шутка, глумъ, игрушка.

er kan Veration verstehen, *scit ferre jocos & risiones*, онъ принимаетъ, любитъ, терпитъ шутки. *laß mich unverirt, fac me missum jocistula inurbanis*, не люблю я твоихъ шутокъ, не докучай мнѣ твоими шутками.

Ufer, *des Meers*, *littus*, берегъ морской. *des Flusses*, *ripa*. берегъ рѣчный. *schwalben*, *hirundines ripariae*, ластовицы въ берегахъ живущіе.

Uhr, *horologium*, часы. *an der Sonnen*, *scia-tericum*, часы солнечные. *der Zeiger*, *gnomon*, стрѣлка, указка на часахъ. *von Sand oder Wasser eine Uhr*, *clepsydra*, песочный или водяные часы. *geht recht*, *justo motu fertur*, часы прямо идутъ *geht nicht recht*, *fallit*, не прямо идутъ, лгутъ.

Ubrma

Uhrmacher, faber horologiorum, часовои мастеръ, часовникъ.

Uhr, ut, per antiquus, древнѣи, старинный. von uhraltrem Geist lebt t. qui iactare potest fumosas majorum imagines, Сестроне generosior, отъ древняго рода, стариннаго поколѣнѣя. von uhralten Zeiten her, quantum memoria hominum potest recordari, издревле, изстари. издавна; давно такъ, что и памятуховъ нѣтъ, или на силу память сяжотъ.

Uhrndel, pronepos, правнукъ, правнучокъ. sin, pronertis, правнука, правнучка.

Uhrschm. proavus, прадѣдъ. Uhrane, proavia, прабаба, прабабушка.

Uhrheber, auctor, таинатель, зачинщикъ, заводчикъ. s. Anstifter.

Uhrsch. utus, быкъ лѣсныи, дикѣи, обунволь. Uhrwerck, automatam, часы.

Uhu, bubo, сова. also schreyen, bubulare, кричать по совиному, какъ сова.

Vizeburgemeister, Proconsul, вицебург-мистръ. dessen Amt, proconsulatus, вицебургмистрѣа чинъ.

Victualien, cibaria, брашно всякое: съб-снои харчь, запасъ.

Vieh, pecus, скотъ, скотина, животино. grosse Viehherden, armenta, крупнаго скота стадо. kleine Viehherden, grex, мѣлкаго скота стадо.

Viehsch, beluinus, скотскѣи.

Vieh-Arzt, medicus veterinarius, коноваль, который всякую скотину лечитъ.

Viebs, abigeus, скотокрадецъ. **Viebs**, stahl, abigeatus, скотокрадство. **Hunde**, pecuaria, скотнын, скотскѣи торгъ.

Händler, recorarius, который скотиню торгуетъ. **Hirt**, armentarius, пастухъ. **Markt**, forum boarium, животинои рынокъ, или базаръ. **stall**, re-

coraria, mandra, хлѣвъ. **Sterben**, lues recedum, моръ на скотъ, на скотину. **Weide**, pascua, пажитъ, животинои. **Wid**, пускъ. **Wucht**, pecuaria, досмотрительство скота, скотскѣи заводъ. **oder damit umgeben**, armentarius, кто въ томъ упражняется. **dem Vieh ausblasen**, buc-cina pecus evocare, трубити въ рогъ, чшобъ скотину въ поле выгоняли.

Viel, multus, numerosus, многимъ, много-численныи. **Gold**, ingens pondus auri, великая гряда, или куча золота, много-золота. **Frucht**, acervus farris, скирдъ жита, или ржи. **Leut**, frequentia hominum, многолюдство. **es ist viel**, res est non parva, это не малое дѣло. **gar viel**, plurimus, multo, очюнь много: збло много.

Vielheit, die, multitudo, множество.

Viel anders, longe aliter, очюнь, гораздо не такъ: далеко инако. **edicht**, multangulus, многоугольныи. **faltig**, multilex, многочисленныи, различныи, многограздѣльныи. **färbig**, discolor, разноцвѣтныи, пестрыи. **fraß**, gulosus, guio, polyphagus, арсамъ: вѣдца, обжирчивыи, прожо, а. s. Greffer. **leicht**, fortassis, негли, можетъ быть, вослеба. **lieber**, multo potius, гораздо прѣятнѣе. **mal**, saepe, многожды, часто, многократно. **mehr**, multo plus, наиболше, наипаче. **weniger**, multominus, колымъ паче не.

Vierley, diversus, varius, различныи, различныи, многообразныи. **auf vielerley Weise**, multifariam, многогразличнѣ, многообразнѣ, различнымъ образнѣ.

Vier, quatuor, четыре. **se vier und vier**, quaterni, по четверо: по четыре.

Viererley Weise, quadrifariam, четверовидно: на четыре сташи, руки. **vierdter**, quatus, четвертыи.

Vierdter

zum vierdtenmahl, quartum, четвертое, въ четвертые.

Vieredicht, quadrangularis, четвероугольны. **steller**, quadra, торбака. **fach**, **fältig**, quadruplex, quadrigeminus, четверочастныи. **machen**, quadruplicare, четверити. **Fürst**, tetrarcha, четверо-властникъ. **süßig**, quadrupes, четвероноги. **hundert**, quadringenti, четверста. **hundertster**, quadringentesimus, четверосотныи. **hundertmahl**, quadringenties, четырехстакратъ, разв. **jährig**, quadrimus, quadriennis, четверолѣтныи. **mahl**, quater, четырежды. **mahl größer**, quadruplus, въ четверо больши. **pfündig**, quadrilibris, четыре фунтовыи. **schöttig**, quadratus, равно, четверобочныи. квадратныи. **stägig**, quartanus, четверодневныи. **theissen**, dividere in quatuor partes, раздѣлити, разбити, раздробити на четыре части, на четверо. **zehn**, quatuordecim, четырнадцать, четырнадцатъ. **zehnenmahl**, quatuordecies, четырнадцать кратъ, четырнадцатую. **zig**, quadraginta, четырехдесять, сорокъ. **je vierzig**, quadrageni, по сороку. **zigmahl**, quadragies, четырехдесятью: сорокъ кратъ разв. **zigjährig**, quadragenarius, четырехдесятолѣтныи, сорокъ лѣтъ имущи. **zigster**, quadragesimus, четырехдесятыи, сороковыи.

Vierling eines Pfunds, pondo quadrans, четверть фунта. **Faß**, cadus, четверть бочки.

Viertel, quadrans, четверть, четвертая часть. **der Stadt**, classis, tribus, четвертая часть города. **Weinß**, quadrans, quattarius, четвертная, кварта. **des Mondes**, das erste luna falcata, первая четверть луны das letzte, luna gibbosa, послѣдняя четверть луны. **Quatvier**

tel, armus ovillus, плечо баранье. **Viertelstund**, quadrans horae, четверть часа.

Vierteljahr, trimestre, тримѣсяче, четверть года.

Viertelsthaler, didrachmum, драхма. четвертая часть ефимка.

Viol, s. Geigen.

Violen, viola, флалокъ, (цвѣтъ) **braun**, violaceus, багряныи. **Farb**, violaceus, флалковыи. **Wurz**, iris florentina, флалковыи корень.

Visser, Abriss eines Gebäud, exemplar. чертежъ строения.

Vissierer, geometra, землебритель, землебрець.

Vissierung machen, describere lineamenta domus, чертежъ здѣлати, учинити.

Vissiren ein Faß, ein Faß anstecken, explorare virga arithmetica, quantum vini dolium capiat, измѣрять, вымѣрять бочку.

Visser-Ruthen-Stub, virga arithmetica, мѣра корпузовъ.

Vissierlicher Gesell, mirabilis & ridiculi ingenii homo, чудесныи, удивительныи человекъ.

Vitriol, chalcantum, вѣтороль, купоросъ.

Ulm, Ulma Suevorum, Ульмъ (городъ.)

Ulmens-Baum, ulmus, ульмъ дерево. **Waid**, ulmarium, вязовникъ, вязовая роца.

Um wegen, propter, ob, de, causa, для, ради. **wanns Zeit und Ort betrifft**, circa, circum, circiter, около, кругъ. въ кругъ. кругомъ.

um deinet wegen, propter te, для тебя, ради тебя.

um Gottes willen bitten, rogare per Deum, богомъ, для самого бога просити.

um etwas zandten, litigare de re, ссору, споръ имѣти, ссоритися, спорити о чемъ.

um

um Rom herum, circa Romam, около Рима.

um den Abend, circa vesperam, circiter vesperam, около вечера, при вечерѣ, подь вечерѣ.

um ein gutes grösser, multo major, гораздо болши, вѣщши.

um viel baldier, multo citius, много, гораздо скорѣе.

um ein ziemliches breiter, aliquanto latius, нѣсколко, не много по ширѣ.

um einen seyn, circa, juxta aliquem esse, быти подь кого, или при комь, или близко кого.

ein guter Weg herum, ist nicht um, via commoda est, quae ambages jucunditate & planitie comperiat, дорога хотя крива да гладка, кажется коротка.

das Jahr ist um, annus vertit, годь кончится, доходить.

es ist mit um dich zu thun, de te laboro, для тебя я трудяюся.

es ist mit um das, id me tenet sollicitum, то меня держить, заботу мнѣ дѣласть.

um die und die Zeit, circa id tempus, около того времени, въ тѣ поры.

um das seinige kommen, s. verlieren.

Umackern, aratro proscindere, вспахивати.

Umarmen, s. umfangen.

Umbiegen, circumflectere, обогнуть.

Umbinden, circumligare, circumvincire, обвивати.

Umbblasen, flatu disjicere, одуть.

Umbringen, necare, убить, умертвить.

sich selbst umbringen, inferre sibi manus violentas, самого себя убить; руки на себя поднять. **einen umbringen** laß

sen, aliquem interficiendum curare велѣть ково убить.

Umcirceln, orbibus circumscribere, окружати; кругами обводить.

Umdrehen, circumrotare, въ кругь обращати.

Umeinander, alternatim, по перемѣнамь, одинь по другомь.

Umfahren, circumferri, circumvehi, circuire, объѣхати, объѣжжати.

es fährt im Haufe um, nullo certo loco geronitur, не кладется на одномь мѣстѣ.

wir sind umgefahren, ambage viarum usi sumus, мы въ кругь объѣжжали, еь прямой дороги збилися.

Umfallen, congruere, опрокинутися, обвалиться. **das Geb fällt um**, resoga, concidunt lue, скогь валится, падасть, умирасть.

Umfällen, s. fällen.

Umfang, ambitus, circuitus, orbis, кругь; округь, окружность.

Umfangen, Umfassen, amplecti, обнимати.

Umfließen, circumfluere, обтекати около чего.

Umfrag halten, perrogare sententias, требовати, спрашивати.

Umfrag, rogatio, вопрось, требованіе, спрашиваніе.

Umfressen, ambedere, объѣсти, кругомь объѣдати. **es frisst um sich**, serpit malum & partem trahit sinceram, зло простирается, распространяется.

Umführen, circumducere, circumvehere, обводить, обвести, обвозити.

Umgänger, circuitor обнощикь, волочага, бродяга, пбродяга, шатунь.

Umgang, peristylum, переходы, перила. **in der Rede**, circuitus verborum, околес-

Et t t

нал,

ная, обиняки. *mit den Leuten, conver-*
satio, обхождение съ людьми.

ohne fernern Umgang, missis ambagibus,
ne utar circuitione, не много говоря,
отложя околесную.

Umgeben, cingere, окружить, обступити.

Umgehen mit etwas, occupari in re, упражняться въ чемъ.

Umgehen, circuire, обходить; окружать.

das Um geht um, est dignitas ambulatoria, кругомъ ходитъ, перемѣняется достоинство, чинъ.

es geht um im Hauf, manium, umbrarum terriculamentis domus est infesta, въ домъ черти водятся

auf etwas umgehen, meditari, moliri, aliquid, ходити около чего: умышляти, удумывать что.

umgehen, ire per ambages, обходить въ кругъ, кругомъ обходить.

mit nicht guts umgehen, dolos & fraudes vertare in rectoris, лукавое что въ мысли, на сердца имѣти.

mit den Leuten wissen umgehen, voluntari hominum re posse accommodare, знать какъ съ людьми обходиться, поступати.

taglich mit einem umgehen, consuetudine quotidiana cum aliquo congregi, по вся дни съ кѣмъ обходиться.

hart mit einem umgehen, aspere aliquem tractare, сурово, жестоко съ кѣмъ по тулати.

ich kan nicht umgehen, non possum quin, не могу что съ не, и проч.

Umgiessen, transfundere in aliam formam, перелити въ другую форму, другимъ образомъ, на другую статью.

Umgraben, effodere, обрыти, окопаша.

Umgraben, circumcingere, окопаша.

Umbaden, s. umgraben.

Umbastien, einen, amplecti cervicem alicujus manibus, за шею обнимали кого.

Umtang, velum, conopoeum, завѣса, занавѣска.

Umbauen, succidere, обрубити, сбѣчь.

Umbenden, velare, convestire, завѣсити.

Umbherfliegen, circumvolare, облетати, въ

кругъ летати. *fliegen, circumducere*,

обводити. *gehen, ambulare, deambulare*,

обходить. *graben, circumfodere*,

окопати, окопывати. *lauffen, discurre*,

оббѣгати въ кругъ бѣгати. *legen, circumdare*,

обложити, окласть. *sich ummen, obnatere*,

облавагати. *ziehen, sede e in orbem*,

въ кругъ, или кругомъ сидѣти.

sprengen, circumsperegere, окр. пляши.

tragen, circumferre, circumgenare,

обнесити, обнести. *wissen, volutare*,

обращати, катати. *wandern, vagari*,

обходить, странствовать, волочиться,

таскаться. *wohnen, circumcolere*,

жити около (чего.) *ziehen, vagari*,

обходить, оббѣгати, путешествовати, волочиться, таскаться.

Umbin, ich kan nicht umbin, non possum quin, не могу что съ не, и проч.

Umkehren, vertere, обратити, оборотити,

переворотити. (*verderben*) *subvertere*,

excidere, превратити, опровержи, разо-

рити, испортити, перепоршити, въ

верхъ ногами поставити. *auf dem Weg,*

reverti, возвратити, обратити

назадъ, вспять; воротити.

Umkommen, perire, погибнути пропасти.

im Krieg, in acie cadere, пасти на войнѣ,

убиту быти.

ich kan vor Geschäften nicht un-

kommen, in tot tantisque laboribus, quo me

vertam, nescio, уменя столько дѣла, что

не

не знаю, за что прежде приня
тисл.

Umkreis, ambitus, circumferentia, окруже
ние, окружность. Der Welt, universus
terrarum orbis, ambitus, кругъ земныи,
вселенная, свѣтъ; весь свѣтъ.

Umlauffen, circumcurfare, обѣгати, кру
гомъ бѣгати. wie ein Rad, rotari, cir
cumagi, вертѣтисл, обращатисл.

Umlauffen, das, circumactus, обращеніе,
оборачиваніе.

Umlauffer, ambulator, circulator, побродяга,
волочага.

Umslag, partitio tributi, разположеніе дани,
подаши.

Umlenden, reflectere, vertere iter, совра
тити съ пути, въ сторону своротити,
повернути.

Umliegen, jacere, около лежати. Die Säule
liegt um columna jacet, столбъ лежитъ.
um eine Stadt liegen, urbem circumcedere,
облежати, облежи, осадити городъ.

Ummachen, einen Garten, ligone hortulum
fufiodere, огородъ вскопашаи, взрыши.

Ummauren, muro cingere, circumdare, ка
менную стѣною обвести, окружиши,
огородити.

Umreisen, circumerrare peregrinando, пу
тешествовашаи, сбѣжжати, ѣдиши.

Umreißen, diruere, diripere, разрыти, рос
копашаи, разчешашаи, разоуити.

Umreiten, ubequitare, обѣжжати вер
хомъ.

Umringen, cingere, окружити, обляти.
den Feind, hostem amplecti, непрѣтеля
обступити. eine Stadt, oblidione cin
gere, городъ осадити.

Umringe werden, multitudine circumiri,
окружену быти; кругомъ обступлену
быти.

Umsattlen die Pferd, alternos equos sternere,
пересѣдывашаи коней, лошадей.
(umsattlen, abfallen,) a fide desciscere,
вѣрность нарушити, вѣру измѣнити.

Umschanzen, obvallare, circumvallare, валъ,
осыпь обвести.

Umschauen, circumspicere, оглядѣти, о
смотрѣти, осматривати, осматрива
тисл.

Umschießen, jactu tormenti evertere,
стрѣлою збити, опровержи.

Umschiffen, circumnavigare, обплавати.

Umschlagen, (im Lager,) ad arma vocare,
требову бити: къ битвѣ, къ походу
знакъ дати. (werben,) milites con
scribere, войско набирати.

den Mantel um sich schlagen, pallium
conicere in collum, епанчю надѣти.

es hat mit ihm umgeschlagen, recidit in
morbum, онъ опять занемогъ, тажъ
у него отпрыгнула, подновила се бо
лѣзнь; тажъ немочь его схватила.

unter den Leuten umschlagen, vagis ver
beribus irrumpere in turbam circum
stantem, люди около себя бити.

Umschreiben, carceribus circumscribere,
огородити: ограничити, предѣлъ поло
жити.

Umschreiben, describere, circumscribere,
списати. и рписа. и.

Umschürzen, cingere suprago, передникъ,
фуртухъ надѣти, передникомъ опол
сатисл.

Umschweiffe, ambages, закоулки. oder
Wort, verborum circuitus, балы, рос
казы, околесная. machen, per ambages
& longa exordia aliquem tenere, окружо
рѣчѣемъ, долгими росказами проваляти
кого; околесную баяти.

Umschweiffen, ambagibus uti, vagari, съ пу
ти

или сбившися, екипашися, бродящи,
волочитися, та капися.

Umsehen, circumspicere, circumspicere.
осматривати. hinter sich umsehen, geri-
cere, оглядыватися. назадъ поза аши.

sich um etwas umsehen, prospicere sibi
dege, промышляти, старашся о чемъ.
ehe sich einer umsieht, momento tempo-
ris, во мгновѣнїа ока, миготъ, въ
два мига, какъ глазомъ мигнуть,
какъ еще кто оглянувшись не ус-
пѣетъ.

Umsetzen, transferre transponere, transplan-
tare, перенести, пересадити, или пе-
ресаждѣти.

Um sich fressen, greiffen. (Weichw.) serpe-
re просширившися.

Um sich id lagern, caedere pugnis, кулаками
обити, обмахиватися.

Um sich wurzeln, radices agere, вкорени-
тися, корень распускаши, отпускаши.

Umsonst, s. vergeblich. ohne losien, gratis,
туне, даромъ, напрасно, всуе. was man
umsonst hat, gratuitus, туне данныи. Du
sollst mirs nicht umsonst gethan haben,
non impune feres, тебѣ это даромъ не
приндешъ; я тебѣ это отплачу, за-
плачу.

etwas nicht umsonst thun, alicujus rei
fructum ferre, не даромъ, не напра-
сно что дѣлать.

Umstand, circumstantia, окрестность, об-
стоятельство (das Gold,) corona circum-
stantium, обстояще. etwas mit Um-
ständen, dumständig beschreiben, cir-
cumstantias enarrare, accurate rem descri-
bere, вѣхокрестности, обстоятельство
какъ вещи изъяснити, истолковати,
опиати. обстоятельно что описати

Umstellen, circumstare, обстояти, въ кругу
стояти. (nicht beständig die Hand) ша-

tare sententiam, не стояти въ словѣ;
перемѣнили свое слово; не постоян-
ствовати. der Wein steht, um, vultum
congruunt, вино портилося.

Umstellen, circumstare, claudere, въ кругъ,
около поставити, устанити.

Umstossen, evertere опрокинути. опро-
кинуть. eines Worte verbaal. cujus in-
firmate argumenti., пересудиши ково,
опровергнуди чьи слова.

Umstürzen, subvertere, опровержи, взры-
ти.

Umthun sich agil: dastria aliquid profe-
qui, не лѣнностно, прилѣжно, въми си-
лачи трудитися въ чемъ.

Umstreiffen, vagari, palari, шататися, ша-
скатися, волочитися.

Umtragen, circumferre, обносити.

Umweiden, circumagere, обращати, вер-
тѣти, въ кругъ вертѣти.

Um und um, circum circa, около, всего на
все, со всѣхъ сторонъ.

wanns um und um kommt, praesentis
omnibus, omnibus peractis, употре-
бивъ вѣхъ силъ; все что надлежало
здѣлавъ, взавъ вѣдъ способы напо-
мощь.

Um und um benagen, ambedere, объѣти,
обгрысти, кругомъ облопати. beschnei-
den, circumcidere, обрѣзати. defrieren,
circumgelari, обмерзнути. schmieren,
circumungere, обмазати.

Umraufen, circumrasi, въ кругъ, кругомъ
раски; обраспати.

Umwecheln, alternare, перемѣнятися, пе-
ремѣнати.

Umwechslung, vicissitudo, премѣна, пере-
мѣн.

Umwege, circuitus, avia, округъ, объѣздъ,
обходъ. es ist nicht umweg, non est de-
vium, сѣ не округъ, не въ кругъ. еі
л.о

nen *inimweg nehmen, anfractu longioris viae carere, в обходъ ѣхать, въ кругъ обѣѣжати.*

Unwech r. flar *dejicere, олуши, обѣяти.*

Unvorst *circumolvere, обрѣчивати.*

Unwunder *in wonder*

Unweissen *subvertete, опровержи, обрѣвати. ввалити, опрокинути.*

Unwissen *circumplicare obvolvere, уверѣвати, обрѣвати, заверѣвати.*

Unwunden *circumligare, circumvolvere, увѣвати, увити, обрѣвати, обрѣвати.*

Unwunden *totum indidete, обрѣвати.*

Unwunden *conferite, сторѣти*

Umziehen *divagari, circumire, обходить, обѣѣжати.*

Umzingeln *ambire, cingere, осадити.*

Unabgewandt *retorsus, неотвратный.*

Unablässig *assiduus, непрестанный, неопустынный.*

Unacht *in unchicht*

Unachtsam *incuriosus, negligens, небрежный, небережный, нерадытальный, нещадный.*

Unachtsamheit *incuria, neglectus, небрежение, нерадытальность.*

Unadlich *ignobilis, не шляхетный, не дворянский. простяи породы.*

Unähnlich *diffinis, неподобный, непохожий.*

Unargenehm *ingratus, непрѣятный.*

Unargesehen *rehabilita talione, не смотря на то, хотя, хотя бы.*

Unannehmlich *inamabilis, непрѣятный.*

Unangezeigt *indicta re, необъявленный, и показанный.*

Unanerblich *minime speciosus, не красивый, не складень шѣломъ, не статенъ себѣю*

Unanständig *indecorus, небыный, непристойный, непригожий.*

Unanständig *inoffensus, непроститковенный, необлазненный.*

Unart *mores turpes, perversi, неблагоу нравѣ, слонравѣ. развращенный, непристойный нравы.*

Unartig *degener, perversus, развращенный, слон, слонравный.*

Unauflöslich *indissolubilis, неразрѣшимый, нерѣшимый, неразрѣшимый. Hard, Xперт, vinculum adamantinum: nodus Gordius, неразрѣшимый, неразрѣшимый узелъ.*

Unaufhörlich *inarditus, непрестанный.*

Unauwendlich *nulla animi cogitatione explicabilis, недомыслимый; умомъ не постижимый.*

Unausforschlich *imperscrutabilis, неиспытанный.*

Unausgearbeitet *inelaboratus, недѣланный, неотдѣланный.*

Unausgesprochen *inextinctus, невыгашенный, неугашенный.*

Unausgemacht *infectus, imperfectus, неоконченный, невершенный. lassen, relinquere, неокончивъ, недоделавъ остановити, покинути.*

Unauslöslich *indelebilis, inextinguibilis, негасимый, неугасимый.*

Unausgesprochen *inestabilis, неслезанный, неслезанный, неслезанный.*

Unbändig *f. Unbändig*

Unbarmherzig *durus, immisericors, немилосердный, неблагоутробный; немилосливый; жестокосердный, безчеловѣчный.*

Unbarmherzigkeit *immisericordia, crudelitas, немилосердѣе, безчеловѣчѣе, свѣрѣпость.*

Unbeantwortliche Frage *quaestio intricata, aenigma sphingis, нерѣшимый вопросъ, притча, загадка.*

Unbedacht *incogitatus, неозмысленный, неразумный. aus Unbedacht, ex incogitatio,*

Etitz

talie,

- tantia, inconsiderate, непомысливъ ,
безразсудно, безъ разсужденїа.]
Unbedachtsam, incogitans, praesepers, нерав-
судливыи, неразсудныи, торопливыи.
Unbedachtsamlich, inconsulto, inconsiderate,
безразсудно.
Unbedachtsamkeit, incogitantia, praecipitan-
tia, безразсудство, торопливость, не-
рав мотрѣнїе.
Unbedeckt, apertus, nudus, отперстыи, от-
крытыи, раскрытыи, непокрытыи.
Unbefleckt, incontaminatus, impollutus, не-
скверныи, непорочныи, некалныи,
не замаранъ.
Unbefestiget, immunitus, не укрѣпленъ.
Unbegleitet, incomitatus, безконвоинныи,
непровожаемыи.
Unbegraben, inhumatus, insepultus, непо-
гребеныи, непохороненыи.
Unbegreiflich, incomprehensibilis, непости-
жимыи.
Unbeholffen, s. ungeschickt.
Unbeholffen, incautus, temerarius, неосто-
рожныи, неопасныи. seyn, nihil caute
et cogitate tractare, неосторожну быти.
Unbekandt, ignotus, невѣдомыи, незнаемыи,
незнакомыи, неизвѣстныи. et ist mit
unbekandt von Person, est mihi ignotus
& peregrinus, я незнаю его въ лице;
онъ мнѣ незнакомъ.
Unbestimmt, tranquillus, curis vacuus, без-
печалныи. laß mich unbestimmt, fac
me missum, facesse hinc, не трогаи, не за-
май меня, поди прочь. ich bin darum
unbestimmt, ea de re non laboro, я о
томъ не тужу. unbestimmt seyn, soli-
citudinis nihil habere, не тужити.
Unbelohnt, sine praemio, ненагражденъ.
Unbemüht, liber a labore, не утружденъ.
seyn unbemüht, mitte labores, curas, не

- трудись ; перестань ; полно тру-
диться.]
Unbendig, indomitus, effrenis, неукроти-
мыи, необузданныи.
Unbequem, incommodus, inhabilis, неспособ-
ныи, неудобныи.
Unberedt, infacundus, не краснорѣчивыи,
не краснорѣчивыи, несловесенъ.
Unberedsamkeit, infacundia, не краснорѣ-
чїе.
Unbereitet, imparatus, неготовыи, не пр-
уготовленныи. unberichtet, imperitus,
неискусныи, неизвѣстныи.
Unberuffen, invocatus, незванныи.
Unberühmt, inglorius, obscurus, неславныи,
незнапныи.
Unberührt, ilibatus, intactus, не трону-
тыи.
Unbeschädigt, sospes, illaesus, неврежде-
ныи, неповрежденныи.
Unbescheiden, immodestus, неблагочинныи,
неразсудныи. thun, agi intemperis, без-
чинствовати, безчинно поступати,
sheit, immodestia, безчинство.
Unbeschnitten, non circumcissus, необрѣзан-
ныи.
Unbescheren, intonsus, irrasus, нестриже-
ныи, необритыи.
Unbeschreiblich, inexplicabilis, inenarrabilis,
неописуемыи, несказанныи, не изрече-
ныи.
Ungechickt, indefensus, беззащитныи, без-
защитныи.
Unbeschwert, onere exemptus, haud gravate,
неотягощенныи.
Unbesetztes Amt, locus vacans, порожнее,
упалое мѣсто.
Unbesonnen, incogitans, inconsideratus, не-
разсудныи.
Unbesonnene Weise, inconsiderantia, безум-
ное смѣство, неразсудство.

Unbesorgt

Unbesorgt seyn, a curis immunem vivere, безпечалу быти, безпечално жити.

Unbestand, f. Unbeständigkeit.

Unbeständig, instabilis, levis, lubricus, непостоянный.

Unbeständigkeit, inconstantia, levitas, непостоянство.

Unbeständiglich, leviter, inconstanter, непостоянно.

Unbestäubt, pulvere non conspersus, незапыленъ.

Unbestraft, f. ungestrafft.

Unbesudelt, impollutus, незамараенъ, неокаленъ.

Unbetruht, imperturbatus, безпечалный.

Unbetrübslich, infallibilis, непрелестимый.

Unbetrogen, illaeus a fraude, не прелщенъ, не обманушь. man kommt nicht unbetrogen von ihm, subdolosus est, cujus fraudem vix evitare licet, velmi хитръ, не лъзя члобъ не обмануаь.

Unbeweglich, immotus, immobilis, firmus, неподвижный, непоколебимый.

Unbewohnt, unbewohnlich, inhabitabilis, incultus необитательный; необитаемый, нежилая, непоселенный. пустыи.

Unbewusst, inscius, невѣдущи, не знающи

Unbillig, iniquus, неправедный.

es ist nicht unbillig, id fas et jura sinunt, се не неправедно есть.

es ist eine unbillige Sache, injurium est, се есть неправедное дѣло.

Unbilliger weise, indigne, contra jus & fas, injuste, неправедно, не по правдѣ, по кривдѣ.

Unbilligkeit, injuria, iniquitas, injustitia, неправда, кривда.

Unbrüchlich, inuitatus, неупотребительный, необычный.

Unbrauchbar, inutilis, неполевыи, неспособныи, неупотребимый.

Unbußfertig, in quo est nulla sceleris commissi poenitentia, нераскаланныи, некающійся, непокаланныи.

Unbußfertigkeit, constantia improbitatis, непокалнѣ, непокалнство.

Unchristlich, alienus a Christiana fide, impius, нехристьянскѣи. er geht unchristlich mit mir um non agit mecum pro eo, quod Christianum decet, онъ сомнюе не по христьянски поступаетъ.

Und, et, и, да, а.

Undauen des Magens, cruditas ventriculi, неваренѣ желудка.

Undand, animus ingratus, неблагодарствѣе, неблагодарность, неблагодаренѣе.

einen mit Undand bezahlen, beneficia foeda delere oblivione, заблагодѣнѣя зло воздавати: добро зломъ платити: воздавати злая за блага.

Undand auf sich laden, meritis suis odium & malefacta sibi conciliare, благодѣнѣемъ въ ненависть прѣншти.

Undand ist das größte Laster, ingrato homine terra nihil pejus creat, нѣтъ на сѣмѣ хуже неблагодарнаго челоука.

Undandbar, ingratus, immemor beneficii, неблагодарный, не помнющи благодѣнѣя. fern, beneficia supine accipere, не благодарнымъ быти.

Undäuis, concoctu difficilis, неудобогаримый.

Undeulich, obscurus, неясный. глухѣи.

Undeulich reden, loqui obscure, неясно, невразумительно говорить.

Undienlich, f. unbrauchbar.

Undierstbar, inofficiosus, неслужыи.

Uneben,

Uneben, *inequalis, tumultuosus ager*, неровныи.
nicht uneben, non male, arte, нехудо,
 къ стати, ладно.

Uedel, *ignobilis*, неблагородныи.

Unehliches Kind, *pothus, partus illegitimus*,
 прелюбодѣищичь; выблдохъ.

Unehlich leben, *vitam agere caelibet*, холо-
 стому, неженату, безвмужа жити.

Unehre, *ignominia, dedecus*, безчестіе,
 срамота. *seyn, dedecori esse*, безчестну
 быти.

Unehrlich, *inhonestus, turpis*, безчестныи.

Un. ingedend, *immemor*, непамятливъ, за-
 бывчивъ.

Uneinig, *discordans*, несогласныи, несоюзныи.

Uneinigheit, *discordia, dissidium*, несогласіе,
 раздоръ. *anrichten, serere, excitare, di-*
scordias, ссорити, поссорити кого съ
 кѣмъ, въ несогласіе привести. ссору
 завести, учинити. *s. hehen.*

Uneins seyn, *discordare inter se, dissidere*,
 несогласіе съ кѣмъ имѣти, въ несо-
 гласіи, несогласну быти.

man wird uneins, man wird auch wie-
der einig, irae interve. iunt, redeunt
rursum in gratias, & bis tanto am ci-
inter se iunt, quam prius, побранив-
 шися спять можно помиришься.

se seynd uneins mit einander worden,
querimonia inter eos intercessit, orta
est inter eos dissentio, между ими ссо-
 ра произошла. они поссорились.

Unempfindlich, *insensibilis*, нечувственыи,
 нечувствителныи.

Unendlich, *infinitus*, безконечныи.

Unendlichkeit, *immensitas*, безконечность.

Unentdhrlich, *necessarius*, необходимыи,
 нужныи.

Unerbaulich, *res mali exempli*, неполез-
 ныи, соблазненныи.

Unerbittlich, *inexorabilis*, неупросимыи,
 неумолимыи.

Unerfahren, *imperitus, inexpertus*, неиску-
 сныи. *heit, imperitia, inscitia*, неискус-
 ство, незнаиіе, невѣже. тво.

Unerforschlich, *imperscrutabilis*, неиспы-
 танныи, недовѣданныи.

Uerfreut, *expers laetitiae*, неутѣшныи.
 неутѣшимыи, нерадостныи.

Uerfüllet, *inexpletus, inexplebilis*. нена-
 полченныи, ненаполнѣмыи. *Weissagung,*
variinat o, cujus complementum nondum
parat, неисполнившееся, несовершенство,
 незавершенное пророчество. про-
 ризаніе, провозвѣщаніе.

Uerfunden, *irrepertus, inexcogitatus*, не-
 изобрѣтенныи, несысканныи, ненайде-
 ныи, невымышленныи.

Uerhört, *inauditus* неслыханныи. *eine un-*
erhörte Sach, chimaera est, p. o monstro
exemplum est, неслыханная вещь, дѣло.

Uerksa dt, *ignotus, incognitus*, непознан-
 ныи. неизнанныи.

Uerlaubt, *inconcessus, illicitus*, неуповолен-
 ныи, непризнанныи.

Uermildder, *indefessus*, неупрудимыи, не-
 усталыи.

Uerörtert in medio relictus, недовершен-
 ныи. неизслѣдованныи *die Sach ist un-*
erörtert geblieben, res reservata est inte-
gra, дѣло недокончано, недовершено,
 не завершено, неизслѣдовано.

Uerirrtlich, *inexplebilis, insatiabilis*, нена-
 сытныи, ненасытимыи.

Uer schaffen, *increated*, несотворенныи,
 несозданныи.

Uerschrecken, *intrepidus, inpavidus anim. e,*
 неболязливый, испужливый, нестраш-
 ливый.

Uerschöpflich, *inexhaustus*, неизчерпаемыи.

Uerschwenglich, *s. erzwungen.*

Unterfesslich,

Unersetzlich, irrepabilis, невозвратный.
Unertdglich, intolerabilis, intolerandus, несносный.

Das ist mir unertdglich; hoc perpeti non possum, это мнѣ несносно.

Unerwartet, inexpectatus, нечаянный, неожиданный.

Unersweislich, quod probari nequit, чего подтвердить доказать невозможно.

Unersrogen, imprubis, imuber, невоспитанный, незрелый, малолетний.

Unfahig, incapax, impros, недовольный, непомятый. er ist aller Ehren unfahig, indignus est, cui nec minimus honor habeatur, онъ никакъя чести недостойный.

Unfall, s. Unglück.

Unfehlbar, certus, извѣстный, несомнѣнный, подлинный. es ist unfehlbar wahr, vero verius, это безъ сомнѣнйя правда.

Unfein, inelegans, incite, неизрядный, непригожий, нелбый; некрасивый.

Unflat, coenum, sordes, соръ, дрябъ, калъ.

Unflätig, immundus, sordidus, illotus, нечистый, скаредный, мерзкый. **flätig**, f. Unflat. **flätig**, sordere, squalere, нечисту, заморану быти. **flätig**, sordidare, polluere, заморати, обморати, осквернили, запачкали.

Unfleiß, socordia, pigritia, неприлбжаніе, неприлбжность, лбнь, лбность.

Unfleißig, indiligens, piger, нецлбжными, лбнивыи.

Unforschäm, immunis metu, imavidus, нестрашливый, не боязливый, непужливый.

Unferm, deformitas, безобразіе, непригожство. **Unferm** von einem Menschen, monstrum informe, уродъ.

Unformlich, informis, monstruosus, безобразный, нескладный.

Unfreundlich, inhumanus, austerus, difficilis, неприятный, угрюмый, необходимелный.

Unfreundlichkeit, asperitas, inhumanitas, morgositas, неприятность, необходимелство, угрюмость.

Unfried, dissidium, несогласіе, ссора, вражда, задоръ, распря. **Unfried**, discors, несогласныи, ссорливыи, задорчивъ.

Unfruchtbar, sterilis, неплодный, неплодоносный, неплодородный. **Unfruchtbar**, sterilesce, неплоднымъ, неплодоноснымъ, неплодороднымъ учинишися, здланишися, стапи.

Unfruchtbarkeit, sterilitas, infocunditas, неплодоносіе, неплодіе, неплодородіе.

Unfug, molestia, iniquitas, непристойность, неприличность, свирбность.

Unfüglich, incommodus, incongruus, непристойныи, неприличныи, свирбныи.

Unfürsichtig, incautus, improvidus, неосторожныи, неосмотрительныи.

Unfürsichtigkeit, imprudentia, inconsiderantia, неосмотреніе, неосторожность.

Ungeachtet, posthabita ratione, не смотря (на что), хотя.

Ungebahnet, s. unwegsam.

Ungebauet, (Feld,) incultus ager, неоранная нива, непахатное поле, дикая земля.

Ungeberdig, feroculus, agrestis, неучтивый, невѣдливый, грубный, непристойный, безчинный. **Ungeberdig**, seyn, sich stellen, lascivire, effocinari in dolore, безчинствовати, невѣжничати; недобронравну быти; унывати въ печали.

Ungebeten, non vocatus, не званъ, непрошенъ; добровольно, самовольно.

Ungebildet, rudis, informis, простый, грубый, недланныи, безобразный.

Ungebleicht, linteum crudum, impolitum, суровый, недланныи.

Ungebohren, nondum natus, неродившися, нерожденъ. **Ungebohren** ich gedende der Zeit, да

Unun

da

da du noch ungebohren warest, memini temporis, quo lucem nondum videras, я помню, какъ ты еще не родился.

Ungebrüchlich, inluctus, in'olens, inusitatus, необычными, необыкновенными.

Ungebübe, indecentia, неаппетитно, непристойность, непристойными порядкомъ. **treiben**, indecore agere, не адекватно, неподобающе творить.

Ungebürlich, indecens, indecorus, неаппетитно, неаппетитными, непристойными.

Ungebunden, solutus, liber, свободными, волевыми, необязаны.

Ungebundene Rede, oratio soluta, словопростосложное; (не виршами, илестихами).

Ungeputzt, inornatus, incomtus, неукрашенъ, неубранъ, невычищенъ.

Ungedeckt, nudus, apertus, открытыми, непокрытыми, раскрытыми.

Ungedult, impatientia, intolerantia, нетерпѣннѣ, нетерпѣливость.

mit Ungedult richtet man nichts aus, vidi ego iactatas mota face crescere flammam, & vidi nullo concutiente moti, нетерпѣливостію, нетерпѣливѣмъ ничего не пособишь.

Ungezügig, impatiens, impotens doloris, не терпѣливы, нетерпѣливы. **stun**, non bene ferre onus, rerum adversarum esse intolerantem, нетерпѣливу быти.

Ungeehrt, inhonoratus, недоушевыми, лишеными чести.

Ungeessen, impransus, неядши, поштенъ.

Ungefälst, incorruptus, безподмѣненъ, неспорченъ, неложныи.

Ungefällig, ingratulus, неприятными, неприятными.

Ungefärbt, crudus, non fucatus, некрашеныи; неприкрашеныи; неподкрашеныи.

Liebe, non fucatus amor, нежидная, непришворная любовь.

Ungefehrt, casu, 'forte, случаемъ, по случаю.

Ungefehrlich, plus minus, около, близки, боаше намъ меньше, до, съ.

Ungefordert, invocatus, не требованъ.

Ungefragt, inconsultus, невопрошенъ, неспрашиванъ.

Ungegrüßt, insalutatus, неповздравленъ.

Ungegründet, fallax, sine fundamento, неосновательными, лживыми.

Ungehalten, indomitus, projectus, effrenatus, неукротимыми, необузданными, не удержанными: не воздержными.

Ungeheilt, incuratus, неисцѣленными, неуврачеванными, невылеченными.

Ungeheissen, injussus, неповелѣнъ, немѣла повелѣннѣ. **stun**, facere injussu, безъ повелѣннѣ дѣлали.

Ungeheuer, monstrum, immanis, valus, чудовище, диво, спрашивало, страшными, ужасными, безчѣрными.

Ungehindert, liber, expeditus, свободными, безпрепятными.

Ungebobelt an Sitten, moribus esse minus exultis, необученнаго, грубаго нрава; неумесаннѣ.

Ungehofft, insperatus, нечаянными.

Ungehörig, immorigerus, inobsequens, ослушными, непослушными. **stun**, impatientem esse disci linas, неповинованнѣ, недушали.

Ungefäht, in exas, нечесаныи.

Ungekocht, crudus, incokus, неваренъ, сырыи.

Ungekostet, ingustatus, неприкушанъ, не отѣданъ.

Ungeladener Gast, non vocatus, не званый гость; нахаль.

Ungelegen, s. unbequem.

Ungelegenheit, molestia, стуженіе, долука.

Ungeehrt,

- Un gelegenheit machen, exhibere molestiam,
 стужати, докучати, стужати кому
 Un gelehrt, rudis, indoctus, негражданин, неуче-
 ный, безграмотный; ази въ главь не-
 вѣаеть.
 Ungehebig, s. ungelirrig.
 Ungeheuert, non defecatus, нечисть, не-
 чистець.
 Ungelesen non lectus, нечитанный, не-
 прочтенный.
 Ungehirrig, indocilis, непонимливый, ту-
 пыи, неострыи, неперемчивь, не на-
 учимыи.
 Ungeirrigkeit, stuper ingenii, тупыи ра-
 зумь, неясность.
 Ungelöscht, inextinctus, vivus, не угашенный.
 Ungemach s., Wiederwärtigkeit.
 Ungemacht, infectus, нездѣланый.
 Ungemäß dissentaneus, несогласующий, не-
 приличенный.
 Ungemein, inusitatus, неупотребительный,
 необыкновенный.
 Ungemeinert, effrenis, необузданный,
 не наказанный.
 Ungenannt, indictus, неименованъ, не-
 именный, неказанъ, необъявленъ.
 Ungedüret, discinctus, непереложанъ, не-
 ополсанъ.
 Ungesfügt, inartatus, incultus, неоранъ, не-
 паханъ.
 Ungesprägt, rudis, informis, не начеванъ,
 не знаменанъ, невособразенъ, безлич-
 ный, немущь никакого вида.
 Ungesucht, inognatus, incognitus, неукра-
 шенъ, неубранъ, невычищенъ.
 Ungerad, impar, неравный, не полъиц.
 Ungerathen, degener, недобронравный,
 злонаравный, выродокъ.
 Ungerecht, injustus, injurios, неправедный;
 несправедливый.
 Ungerechtigkeith, injuria, injustitia, неправда,
 кривда.

- Ungeheimt, ineptus absurdus, непристой-
 ный, исподличный, нескладный.
 ungeheimte Ding thun, sa defacere
 ebur atramento, hircum mulgere, не-
 пристойное дѣло дѣлати.
 Can auch etwas ungeheimtes erdacht
 werden, scilicet heredes majoraque
 monstra putares, si mulier vitulum,
 vel si bos ederet agnum, можно ли не-
 былицу выдумати; стало чное ле-
 вто дѣло?
 Ungeheuet, rudis peregrinationum, не быва-
 ны въ дорогахъ, не бѣжалыи.
 Ungerne, aegre, неохотно, по неволѣ.
 ungerne an etwas kommen, gravari, съ
 противностью за что принимати; не-
 охотно что дѣлати.
 ungerne leiden, pati aliquid aegre,
 прискорбно стерпѣти.
 Unger, Hungarus, Угарь, Венгринъ,
 serisch, Hungaricus, Венгеръ, Ун-
 гарскій. Kraut, herba Hungarica,
 Угарская трава. Land, Hungaria, Ун-
 гаръ, Венгерская земля.
 Ungeschen, inultus, неощищенъ.
 Ungesüret, impratus, не рѣзготовленъ,
 неготовъ.
 Ungesalzen, insulsus, несоленъ.
 Ungesamt, absque toga, немедлѣнно.
 Ungeschnitten, agustus, оирѣснокъ; неква-
 шеный, некишии, прѣсныи.
 Ungeschaffen, inconditus, несотворенъ,
 не созданъ.
 Ungeschädigt, illaesus, неврежденъ, неула-
 вленъ, не раненъ.
 Ungeschändet, inviolatus, необруганъ, не-
 обезчещенъ, не разидѣнъ.
 Ungeschehen, infectus, нездѣланъ, не-
 здѣланъ.
 Ungeschult, sine pudore, безъ стыда, безъ
 сорама, безъ зарѣицъ.
 Ungeſchicht,

Ungeschickt, inconditus, insulsus, неискус-
ный.

ein ungeschickter Tropff, caudex, весьма
неи кушны; ни къ чему годны;
глупыи, безумныи, грубыи.

Ungeschicklichkeit, ruditas, sinilitas, неис-
кусство, невѣжество.

Ungeschlacht Holz, lignum distortum, nodo-
sum, дерево, полено суковатое.

•Mensch, homo durus, crassus, asper,
грубыи человекъ.

Unges. laht Wetter, coeli intemperies, не-
погода, неяснѣе.

Ungeschlafen, insomnis, безсонныи.

Ungeschlagen Silber, aes rude, серебро
недѣланное.

ich bin ungeschlagen davon kommen,
evai impune, indemnis, я безъ нака-
занія, небитъ ушоль.

Ungeschmack, insipidus, crudus, невкусныи,
Ungeschmackter, Mensch, homo bliteus,
несладкорѣчивыи, незабавныи человекъ.

Ungeschliffen, barbaris moribus, agrestis,
грубныи: невѣжливыи человекъ.

Ungescholten, irreprehensus, inculpatus, не-
выбраненъ.

Ungeshoren, intonsus, нестриженыи, не-
бритыи.

Ungeschrieben, mundus, non scriptus, не-
писаныи.

Ungesorten, incoctus, crudus, сырыи, не-
вареныи.

Ungesessen, impransus, incoenatus, неядшии.

Ungestalt, deformis, безобразныи, неприго-
жыи. •machen, deformare обезобразити,
оскаредити. •we. den, oris veuullatam
amittere, безобразныи здѣлается.

Ungestraft, incautus, impranitus, нена-
казанъ.

einen ungestraft lassen, concedere im-
punitate:em, спускити къ кому вину.

ungestraft durchkommen, hinqehen,
auferre aliquid inultum, избыти на-
казанія; уити отъ наказанія.

Ungestüm, turbulentus, мятежныи.

das ungestüme Meer, mare turbidum,
tempestuosum, море волнующееся,
ungestümer Wind, procella, ventus ae-
lians, буря, вихоръ.

ungestümer Mensch, homo violentus,
impotens, неспокойныи, свирѣпыи,
лютыи человекъ.

Ungestüm, tumultose, violenter, насил-
ственно, мятежно.

Ungestudiert illitteratus, не книжныи, не-
грамотныи, неукъ, неученыи.

Ungesund, (Speiß.) insalubris, нездоровыи,
(Luft,) aer morbidus, воздухъ нездо-
ровыи. (Mensch.) agrotas, morbosus,
male valens, немощныи, скорбныи чело-
вѣкъ. Ungesundheit, valetudo adversa,
немошь, болѣзнь, скорбь.

Ungetadelt, s. Ungescholten.

Ungethan, infectus, недѣланчя.

Ungetreu, in. dus, infidelis, невѣрныи.

Ungetheilt, indivisus, неразѣланыи.

Ungeübt, inexercitatus, не обученыи.

Ungewaschen, illotus, немыто, немы-
тыи, неумытыи.

Ungewarterer Sach, ex improvise, нена-
чян, незаню, печально.

Ungeweiht, profanus, проспыи, несвя-
щенныи.

Ungewiß, incertus, dubius, неизвѣстныи,
неподлинныи, сумнительныи.

es ist noch ungewiß, parum liquet, сѣ
еще неизвѣстно, сумнительно.

Ungewißheit, incertum, ambiguitas, неиз-
вѣстнѣ; сумнѣнѣе.

Ungewissenhaft, irreligiosus, безсовѣст-
ныи.

Ungewitter, tempestas, ненастнѣе.

Ungewöhnlich

Ungewöhnlich, insolens, infolitus, необыч-
ный, необыкновенный. *die Sache*,
monstrum, prodigium, чудо, диво; не-
обычная вещь.

Ungewohnt eines Dings, infætus rei, не-
привычный, непривычный къ а
кому дѣлу; неизвѣстенъ какова дѣла

Ungesim, effrenus, ferus, неукротимый,
необузданный.

Ungeschnitten, nota carens, некасименъ не
плешанъ; не заклеименъ, не заплешанъ.

Ungesifer. s. unifer.

Ungesogen, indomitus, male educatus, гру-
бый, невоспитанный, не наказанный.
leben, liberius vivere, не воздержано жить.

Ungesiert, inopatus, incomtus, неукра-
шенъ, неубранъ, не уряженъ.

Ungesweiffelt, indubius, indubitatus, не-
сомнѣнный, или несумѣнный.

Ungeswungen, incoactus, непринужденъ
Unglaub, incredulitas, невѣрство.

Unglaubig, incredulus, невѣрющій, не-
вѣрный.

Unglaublich, incredibilis, невѣроятный,
неимовѣренъ, не удобовѣримый.

Ungleich (ал. *U. halt.*) dissimilis, неподо-
бный, опмѣнный, непохожій. (*in*
Zahl, Größe, Macht) impar, неравный
(числомъ, величиною, силою) *Uneben*,
inaequalis, неравный, не гладкій.

ungleich schießt sich nicht zusammen,
aino & bove non est atandum, что
нескладно то и неладно.

ungleich aufnehmen, *sinistre interpreta-*
ri, въ противную сторону взя-
ти; инако толковать.

Ungleichheit, dissimilitudo, diversitas, раз-
ность, неравность.

Ungleich, iniquus, непрямыи, неравныи.
es geht ungleich zu in der Welt, *quan-*
visque comparatam est inter mortales,

quanta est hominum iniquitas! колѣ-
кая въ людехъ неправда!

Unglumpffich, immoderate, immodeste,
неучтиво, невѣжливо, неласково.

Unglück, fortuna adversa, infortunium, не-
щастіе.

in Unglück bringen, *conciare alicui ma-*
lum, *conciare aliquem in malum*,
въ нещастіе, въ бѣду кого при-
вести.

sein Unglück wohl ertragen können, ani-
mi æquabilitate quosunque casus per-
ferre, благодушно претерпѣвати
свое нещастіе; не унывати въ
нещастіи.

ihm selbst Unglück machen, über den
Saß bringen, ziehen, *creare sibi*
malum, *Fortunam suam miseriis per-*
tinere, самому себѣ бѣду, сло,
нещастіе нанести.

ein Unglück über das andere, *aliud ex*
alio malum, *ma'is mala succedunt*,
одно нещастіе по другомъ; бѣда
по бѣдѣ.

in Unglück kommen, *devenire in infor-*
tunium, въ бѣду, въ нещастіе прі-
йти, впасти.

gleiches Unglück haben, *pari fortuna*
percell, равное, подобное имѣни
нещастіе; въ такой же бѣдѣ быти.

nach Unglück ringen, *quære infortu-*
nium, бѣды искати, за нещастіе-
емъ гнаться.

Unglück anrichten, *excitare tragædias*,
бѣды подѣлати.

mit Unglück schwanger gehen, *mala mul-*
ta producere, сло мыслити; сло
дѣло умышляти, замышляти.

ein sehr groß Unglück, стхх тала, пре-
великое нещастіе, крайняя бѣда.

U u u z

ju

zu allem Unglück, auspicio infau^o, къ
болшему нещастію, не въ добрыхъ
часъ.

einem alles Unglück auf den Hals mis-
schen, dira, alicui imprecari, всякого
сла желати кому.

einem Unglück entgehen, Scyllam p^o-
ternavigare, избавитися отъ бѣды.

ein Unglück bietet dem andern die Hand,
finis alterius mali gradus est futuri.
одна бѣда другую засобю воло-
чотъ; та бѣда еще не минулася,
анъ и другая настасъ.

es kommt kein Unglück allein, nulla sa-
lamitas sola, бѣда одна неживетъ.

zum Unglück geboren, fato sinistro na-
tus, на нещастіе родился.

Unglücklich, infustus infelix, нещастли-
выи. abgehen, male, infeliciter cadere.
нещастливо здѣлаться, окончатися,
совершишися. seyn, male rem gerere,
нещастливу быти.

Unglücksfella, infelix, infortunatus. неща-
спливый, злощастный. seyn, equum
habere Scianum, нещастливу, безща-
спину быти.

Unglücksfeligkeit, infelicitas, нещастіе.

Ungned, s. Ungunst.

Ungndig, inclemens, inclementer, неми-
лостивый.

Ungrad, impar, неравный.

Ungötlich, impius, безбожный

Ungrund, falsitas, лжа, ложь, неправда.

Ungültig, irritus, infirmus, не важныи,
негодныи, не потребныи machen,
labefaciare, rescindere, уничтожити;
несламо, недѣйствително что у-
чинити.

Ungütig, malevolus, недоброхотный, не-
милостивый.

Ungunst, malevolentia, offenho, непріязнь,
не милость.

auf sich haben, flagrare invidia, въ не-
нависти: въ гнѣвѣ у кого быти.

auf sich laden, irruere in odium, col-
ligere invidiam, въ гнѣвѣ, въ нена-
висть, въ немилость прѣйти.

einen in Ungunst bringen, gerede a'i-
quem in invidiam. въ немилость, въ
непріязнь кого привести.

Ungünstig, malevolus infelix, немило-
стивый, непріязненный, неласко-
выи, недоброжелательный.

Unheilig, profanus, несвященный.

Unheiliam, insanabilis, неисцѣлимыи,
unheilfame Stellen, ulcera Chronica,
неисцѣлимыя язвы, раны.

Unheil s. Schad, Unglück.

Unkenntlich, ignotus, незнатный, незна-
емый. котораго узнать неможно.

Unhöflich, rusticus, невѣжливый, неучти-
вый. steif, rusticitas, грубіанство, не-
вѣжливость, неучтивость.

Unhold, venefica, faga. lamia, волшебни-
ца, чародѣница, ворожея.

Unhold. A. aut. Negium, Олександръ или
плоховецъ трава.

Universität, Academia, Академія, Уни-
верситетъ, школа высокыхъ наукъ.

Unfeisch, libidinosus, Любострастный,
или страстолюбивый, похотливый,
нечистый.

Unfeuschheit, libido, salacitas, страсто-
любіе, похоть плотская, нечисто-
та.

Unkosten, sumtus, impensa, иждивеніе,
коштъ, протори.

gar zu groß. Unkosten, insanisumtus;
превеликое иждивеніе.

Unkosten auf etwas wenden, erogare sum-
t in aliquid, денги на что издержати.
иждивеніе на что употребляти.

Die Unkosten auf etwas geringes wen-
den,

Den, aureo hamo piscari. на бездѣлье много денегъ трашати.

vergebliche Unkosten anwenden, inguento motuum perungere, напрасные протари чинити.

die Unkosten auf machen. erstatten, impendium reddere, издержанные кошты возвратити.

Unkräftig, invalidus, irritus, impotens, несильны, безсильны, немогущи. machen, inutrum reddere. обезсилити.

Unkraut, zizania, lolium, куколь: плевелѣ. или плевелы, негодная трава. nimis überhand, lolium & steriles dominantur avena, негодная трава заросла.

es verdirbt kein Unkraut, vas malum non frangitur; optima cum pereant deteriora manent, лихое споро, не умретъ скоро.

Unlangst, haud ita pridem, недавно. давиче.

Unlaugbar, quod negari non potest, безспорныи, неспорныи.

Unlauter, impurus, нечистыи, помѣсныи. Wein, feculentum vinum, мутное вино.

Unlauterkeit, impuritas, immundities, нечистость, нечистота, нечисть.

Unlidentlich, intolerabilis, несносныи, нестерпимыи.

Unlesliche Schrift, litterae gallinae manibus scriptae, нечоткое писмо.

Unlieblich, inamatus, injucundus, неприятныи.

Unlieblichkeit, injucunditas, неприятность.

Unlust, tadium, fastidium, неохота.

es ist mehr Unlust, als Freude dabei, plus aloeis, quam mellis habet больше горести, неже сладости.

Unlust machen, creare fastidium, стужати, скучити, досадити.

Unlust, ob etwas haben, abhorrere a te passare, гнушатися, брѣзговати чѣмъ; охоты не имѣти къ чему.

mit Unlust, fastidiose, неохотно, нерадѣтельно.

Unlust vertreiben, molestias abstergere, скуку прогнати; охоту умножити; развеселити.

Unlustig, injucundus, скучливыи, невеселыи, неприятныи. seyn, ob stehen, moleste aliquid ferre, невеселу быти; въ досаду себѣ поставити чпо. machen, interturbare aliquid, докучити кому; помѣху, препятствіе въ веселіи учинити.

Unmangelhaft, perfectus, совершенныи, полныи, неоскудныи.

Unmanierlich, ille, idus, невѣжливый, неучивый, непригожій.

Unmannbar, impuber, imubes, несовершеннаго возраста, малолѣтна.

Unmaß, luxuria, intemperantia, неумѣренность, невоздержаніе, невоздержанность.

Unmaßgeblich, salvo aliorum judicio, не въ указѣ, не указывая.

Unmäßig, immoderatus, incontinens, неумѣренныи, безмѣрныи, невоздержныи.

Unmenschlich, inhumanus, безчеловѣчныи, свирѣпыи. seyn, in humanitas, безчеловѣчье, свирѣдность.

Unmensch, Cyclops, свирѣпыи, ярыи, люпыи, звѣробразныи, дикіи челоуѣкъ.

Unmittelbar, immediate, непосредственно.

Unmöglich, impossibilis quod fieri non potest, невозможныи.

Unmöglichheit, impossibilitas, невозможность. 1. unmöglich.

unmögliches Ding fürnehmen, aquam e pumice postulare, невозможное дѣло замышляти, затѣвати.

unmögliches Ding verbieten sich selbst, ultra posse nemo obligatur, черезъ силу и конь не ступитѣ.

Unmündig, infans, pupillus, отроча мало-лѣтныи, невзрослым.

Unmüßig, negotiosus laboribus, многодѣльемъ, трудами отягоченныи; не-праздныи; въ дѣлѣ упражняющіи.

Unmuth, ægritudo animi, нехотѣніе, невеселыи правъ, унылость. *sünden, falschen lassen, exturbare ægritudine, ex animo, ободрити, мужественное сердце воспріяти. benehmen, levare aliquem ægritudine, свободити кого отъ печали. nicht werden lassen, tegere, dolorem animi vultu, не являти, утаити въ себѣ печаль.*

Unmuthig, æger animi, tristis, печаленъ, смутенъ невеселъ.

Unnachlässig, indefinenter, непрестанно, безпрестанно, непремѣнно.

Unnatürlich, prodigiosus, monitosus, præter naturam: не естественныи, чудныи, удивительныи.

Unnöthig, supervacaneus, ненужныи, непогрѣбныи. *dafür halten, pro supervacaneo & inutili aliquid habere, за ненужное, занепотребное почитати, имѣти что.*

Unnütz, inutilis, inanis, неполезненныи.

er macht sich unnütz, etiam ille potens esse vult, facit se ferocem, онъ бодрится, величается, сердится.

Unnützlich, inutilis, бесполезныи, неприличныи. *Unnützig.*

Unordnung, confusio, perturbatio, не порядокъ, помѣшательство, смятеніе. *im Leben, vita immoderata, неумѣренное, безпорядочное житіе.*

Unordentlich, confusus, inordinatus, безпорядочныи, непорядочныи, нечинныи.

Unparteiisch, medius, neutrius partis, ни къ тои ни къ другои странѣ склоняющіи. *handeln, nullo partium studio teneri, ни исцу ни отъвѣтчику непомоществовати, неспособляти, недержати ни чію сторону. von einem urtheilen, juste aliquem aestimare, праведно, нелицемѣрно о комъ разсуждати.*

Unpäßlichkeit, valetudo infirma, нездравіе, недугованіе, худое здравіе; немощь, болѣзнь. *unpäßlich, s. frampf.*

Unrath, excrementum, sordes, squalor, бездѣлица, неспрѣбство, соръ

Unrecht, falsus, iniquus, injustus, неправедныи, ложныи.

Unrecht. *s. Sünde, Uebelhalt.*

unrecht handeln, prave, inique, perperge agere, неправедно, недѣльно дѣлати что; поступати въ чѣмъ. es ist nicht unrecht, recte factum, праведно учинено.

unrecht drey seyn, falso opinari, неправедно разсуждати; прелцати въ мысли свои; ложное имѣти мнѣніе.

einen vom unrecht abhalten, arcere aliquem rapa, отъ сла, отъ слыхъ дѣлѣ кого удержати, отъвратити.

unrecht verstehen, sinistre accipere, непрямо разумѣти.

Unrecht, das, injuria, injustitia, неправда, обида, кривда.

einem unrecht thun, vi atque injuria aliquem circumterere, избидити кого; обиду, неправду учинити кому.

сѣ

ſich von einem unrecht thun laſſen, injurias alicujus ferre, отъ кого обижену быти, обиду терпѣти.

Des erlittenen Unrechts vergeſſen, voluntaria, oblivione, contereſſe injuriam, забыть учиненную отъ кого обиду.

Unrechtmäßig, injustus illegitimus, неправедныи, неправилныи, незаконныи.

Unredlich, inhonestus, injustus, malignus, нечестныи, безчестныи, недобрыи, неправедныи.

Unreiff, immaturus, immitis, незрѣлыи, несозрѣлыи, неспѣлыи, суровыи.

Un rein, impurus, immundus, нечистыи, скверныи.

Unreineheit, impuritas, нечистота, скверность.

Unrichtig, involutus perplexus, неправиыи, непрямыи, неисправныи, несходныи. machen perturbare, непряю, неисправно дѣлати, дѣлати.

Unrichtigkeit, confusio, perturbatio, неправоность, помѣшательство.

Unruh, inquietus, inquietudo, безпокоичество machen, concitare, чинити. Des U. Willens, intemperie animi, неснокоичество, безпокоичество совѣсти.

Die Unruhe in der U., libramentum, æquilibrium verlatte, мастьнѣ въ часахъ.

Unruhig, turbulentus, inquietus, inquietus, мятежныи, безпокойныи. Unruhig, perturbat. r, homo seditio us, turbulentus, бунтовщикъ, возмутитель, мятежникъ, безпокойныи человекъ. sein turbulenten agere, безпокойну быти. machen, exagitare, perturbare, мятежь, возмущеніе чинити; бунтовати; безпокоичество дѣлати.

Unrühmlich inglorius, illaudabilis, неславныи, безславныи, похвалы недостойныи, мѣлыи.

Unstglic, infandus, inenarrabilis, ineffabilis, неизреченныи, несказанныи.

Unsauber, fœdus, squalidus, скверныи, нечистыи, скверныи, заморанъ, запачканъ. sein, sordere, squalere, скверну, нечисту быти. machen, inquinare, spurcare, осквернити, заскар. дити, заморати, запачкати.

Unsauberkeit, asqualor, spurcicies, нечистота.

Unschädlich, innocuus, innoxius, невреждащии, неврежныи, невреждительныи.

Unschuldig, inculpabilis, неубыненныи, безубыныи.

Unschönbar, imolitus, informis, невылощенъ; несвѣтлящійся, неблещашій.

Unscheldbar, inculpatus, inculpabilis, безпорочныи, непорочныи; честнаго, добродѣтельнаго житія.

Unschick, illepidi mores, непристойность, begehen, agere illepide, непристойно дѣлати.

Unschlitt, sebum, сало. slicht, candela sebacea, салная свѣча.

Unschmackhaft, fatuus, insipidus, некусныи.

Unschuld, integritas, innocentia, невинность.

Unschuldig, innocens, невинныи, неповинныи, невиноватыи, безвинныи.

unschuldig sein, vacare culpa, невинну, неповинну, невиновату быти; винны не имѣти.

unschuldig darhinter kommen, nullo merito pati, безвинно страдати.

gemeinlich gehts über die unschuldigen hinaus dat veniam corvis, vexat censura columbas, невинные боаш, чаще винныхъ страждуть.

Unschwer, facilis, нетрудныи, легкии.

Unser, posses, нашъ.

Unserig postras, наша сторона; нашъ землякъ, одногородецъ.

Unselig, infelix, несчастливый, бѣдливый; оказанный.

Unsiher, infestus, incertus, dubius, небезопасный, опасный; неизвѣстный, сумнительный. Zeiten, tempora urbulenta, опасная бѣда, времена, тяжела времена. Jureisen, itinera infesta, опасный путь, дорога. mach. n. infestare, ошное вѣдлать, въ опасности привести.

Unsiherheit, periculum, опасность, бѣдство.

Unsihtbar, non cadit in oculos, invisibilis, невидимый, невидный. werden, oculis se subtrahere, невидиму сотвориться, учиниться; изъ глазъ уйти.

Unsiinnig, insanus, rabidus, безумный, бѣшанный, обзумленный.

unsiinnig nach etwas thun, ad insaniam usque aliquid percipere, безъ ума, безумно чего желать.

unsiinnig seyn, furere, безумствовать, въ безуміи притти, съ ума сойти; забѣситься. mach. n. agere in furorem, agi in furorem, забѣситься, въ безуміи привести, съ ума свести кого.

Unsiinn. Unsiinnigkeit, furor, insania, безуміе, бѣшенство. was treibt dich für ein Unsiinn? was kommt dich für ein Unsiinn an? quae te demenciae movet? quae te furiae agitant? какое безуміе на тебя нашло? что ты забѣсило? не съ ума ли ты сошло?

Unsterblich, immortalis, бессмертный. mach. n. videre immortalitati, въ вѣчную славу привести.

Unsterblichkeit, immortalitas, бессмертіе.

Unstern, s. Unglück.

Unstet, instabilis, vagus, непостоянный.

Unstreiflich, inculpatus, непорочный. leben, vitam agere innocentissime, непорочно жить.

Unstreitbar, imbellis, нехрабрый, немужественный, невоенный.

Unstreitig, indubius, несумнительный, безспорный, неспорный.

Unedelich, inculpatus, irreprehensibilis, непорочный.

Untauglich, ineptus, inutilis, негодный, неудобный, неискусный, нецелесообразный.

Untauglichkeit, ruditas, inertia, неспособность, неудобность, неискусство, простота.

Unten, infra, долу, низу, въ низу, въ исподу. anstehen, (circa ima subistere, въ низу, на послѣднемъ мѣстѣ стоять.

anbinden, anheften, subligare, sub egeste, подвязать, подшить. sich setzen, subtermeare, подъ низомъ, въ низу

входить; подходить, проходить.

siegen, succumbere, inferiorem esse, подъ низомъ быть; одолѣну, побѣждену быти. wegessen, subedere, подѣсти, подгрысти.

Unter sub, inter, per, подъ, въ, изъ, между, отъ.

unter allen der Belchteste, ex omnibus doctissimus, отъ всѣхъ, изъ всѣхъ ученѣйшій.

unter hand n haben, inter manus habere, подъ руками, въ рукахъ, у рукъ имѣти.

unterm Schein, s. b specie, per speciem, подъ видомъ,

unter der Pers. n sub persona alienius, въ лицу другого, вѣдло другого.

unterm Dach, sub tecto, подъ кровомъ, подъ крышею, подъ крышкою.

unter dem Baum, subter arbore, sub tegmine arboris, подъ деревомъ.

un er wenigen der beste, in paucis optimus, въ не многихъ изряднѣиши, изъ немногихъ лучши.

unter den Wein schütten, vino commiscere, вино подмѣшати, примѣшати, съ виномъ смѣшати.

Untere, inferior, нижни, исподни.

Unterster, infimus, imus, нижайши, самыи нижни.

Unterbauen, suffulcire, substruere, подпирати, подстропти, поддѣлывать.

Unterbaut, suffupdatus, substructus, подпертъ, подстроены, поддѣланъ.

Unterbett, substragulum inferius, перина, постель.

Unterbinden, interligare, подвязати.

Unterbringen. seine Tochter wohl unterbringen, filiam in divitas & splendidam familiam despondere, optime collocare, сватати, засватати : дочь свою за знатнаго, богатаго, за хорошаго человека, жениха засватати, выдати.

Unterbreiten, substernere, подслати, подстилати.

Unterdesen, interim, interea, между тѣмъ: тѣмъ временемъ; тѣмъ часомъ.

Unterdienstlich, officiosus, услужливый, къ услуженію весьма охотный, готовый, sich erzeigen, submittere se alicui, покорна, услужлива себя явити, показати.

Unterdienstlichkeit, submissio, покорность, услужность.

Unterdrucken. s. untertrucken.

Untereinander, mutuo invicem, взаимно; между себе, межъ собою, другъ съ другомъ. mengen, mischen, commiscere, смѣшати. werffen, congerere in unum, вмѣстѣ, во едино скласти.

Unterfangen, conari, замышляти, начи-

нати что: дерзати, смѣти, отважиться на что. ich unterfange mich nicht, non sumo id mihi; я на то неподнимаюся; неберуся за то; не смѣю того учинить.

Unterfressen, subedere, подмывать.

Unterfüttern, panno subdititio vestem duplicare, подкладку (подъ платье) подложити, подбити.

Unterfüter, pannus subdititius, подкладка.

Untergang, interitus, ruina, pernicies, погибель, пагуба. der Sonnen, occasus, occidens, заходенье, западъ солнца.

Untergeben, committere, tradere, вручати, ввѣрити, подчинити.

Untergebener, subditus, cliens, врученный, ввѣренный, подчиненный.

Untergehen, cadere, perire, пропасти, погибнути, разоршися.

Die Sonne geht unter, sol occidit, Солнце заходитъ.

Der Stein geht unter, lapis in aqua mergitur, камень тонетъ.

Die Stadt ist untergangen, urbs hausta est voragine, городъ сквозь землю провалился.

Untergraben, suffodere, подкопати, подрывать. obung suffossio, подкопанье, подрывъ, подкопъ.

Unterhändler, internuncius, pararius, посредственникъ, примиритель, выборной судья, третей, разводчикъ.

Unterhandlung, arbitrium, примиренье, посредство, судъ третейный, самоубрашение.

Unterhalten, alere, fovere, nutrire, питати, кормити: содержати.

Unterhalt, alimonia, nutrimentum, пища, кормъ, пропитанье; содержанье. beschaffen, supeditare victum, прокорменье промышляти,

XXX 2

Untere

Unter händen haben, habere inter manus, въ рукахъ имѣти; дѣлати что.

Unterhemde, subucula, исподняя рубашка.

Unterirdisch, subterraneus, подземный.

Unterbrechen, interrumpere, помѣшати; помѣшку, помѣшателство, препятіе, остановку учинити въ чемъ.

Unterkommen, invenire sedem, обрѣсти мѣсто къ поселенію; наити жилище, обиталище. **einen unterkommen lassen**, recipere lectis & sedibus, принять кого подъ покровъ свои, въ домъ свои. **einen nicht unterkommen lassen**, excludere, repellere u. be. domo, commercio aliquem, непуустити кого въ домъ свои: отказать входъ кому: изъ дому кого выбити, выгнати, выслати.

Unterlassen, intermittere, оставити, престати **ich kan nicht unterlassen**, non possum quin, &c. не могу того учинити, чтобъ не, и проч. **nichts unterlassen**, nihil reliqui facere, нич.го не оставити.

Unterlassung, intermissio, оставленіе, престатіе. **ohne unterlass**, indefinenter, безпрестанно, неперестанно.

Unterlaufen, intercurrere, въ бѣгати, подбѣгати. **es laufft etwas mit unter**, latet anguis in herba, есть тутъ что, нибудь, тутъ не безвѣштуки, не безвѣ причины.

mit Blut unterlaufen, cruore suffusus, кровію залитыи.

Unterlegen, subicere, supponere, подложити, подкладывати.

Unterlegung, suppositio, подложеніе, подкладъ; предложеніе.

Unterliegen, succumbere, одолѣну, побѣдену быти; поддаться. **unterliegen**, subiacere, подлежати, въ низу; подвмигомъ, въ исподи лежащи.

Untermauren, substruere murum, поддѣлвати, подводити стѣну камен ую.

Unterminiren, suffodere, подкопъ дѣлати, подводити; подземный проходы дѣлати; подкопыватися.

Untermischen, miscere, подмѣшивати, примѣшивати.

Untern:hmen, suscipere, переняти, на себя сняти: въ дѣло вступити.

Unterpand, hypotheca, pignus, залогъ, закладъ.

Unterreden sich, consultare, deliberare, совѣтовати, разсуждати, разговоръ имѣти съ кѣмъ, бесѣдовати.

Unterredung, colloquium, deliberatio, совѣшъ, совѣтованіе, разсужденіе, бесѣда, разговоръ.

Unterricht, informatio, doctrina, ученіе, обученіе, наученіе, наставленіе. **es dient zum Unterricht**, est documento, ради извѣстія, возвѣстіе.

Unterrichten, docere, instituire, учити, обучати, наставляти.

Unterrock, toga inferior, исподній кафтанъ; юбка; нижняя одежда; полукафтанье.

Unterfagen, interdicere, vetare, запрешити, возбранити, заковать.

Unterfagung, veritum, interdictio, запрещеніе, возбраненіе, заковъ.

Unterscheiden, discernere, dignoscere, разознати, распознати.

er weiß nicht zu unterscheiden, nescit certo dignoscere rectum, онъ аза въ глазь незнаетъ; ему и бѣло и черно, вс: одно; онъ плати перечесть неумѣетъ.

Unterscheid, discrimen, differentia, различность, различіе, отмѣнность, равнъ, равница, отмѣна, равность.

ohne

ohne Unterscheid, nullo discrimine, безъ всякаго различія; безъ разбору, сплошь.

Unterscheid in etwas halten, rerum delectum facere, разность въ чемъ имѣти.

es ist ein schlechter Unterscheid, interest non pluma, vix pilus interest, не великая разность, отъличность.

man weiß keinen Unterschied unter den Kindern, so gleich sehen sie einander, ita forma simili sunt pueri, ut mater sua non internosse posset, quae matrem dabit, такъ дѣти лицомъ другъ другу подобны, такъ одинъ на друга походить, что ихъ невозможно разпознавать.

er merkt den Unterschied, novit, quid distent aera lupinis, онъ знаетъ въ чемъ разность есть; ево непроведешь.

es ist ein grosser Unterschied, toto caelo distant, великая разность.

Unterschieden, differens, distinctus, отъличныи, разные. *sinn.* discrepare, differre, равенствовати, разнитися.

Unterschiedlich, varius, diversus, разными, различными.

Unterschlagen, einen Brief, Geld, *supprime* re epistolam, перехватити, переняти, утаити писма, денги. Die Augen, *demittere* oculos, повѣсити глаза; лице посупити. Den Wagen, *rotam sufflamine* stringere, подвзати колеса. einen Rock, *subsuere* lumbum, institam, кафтанъ подбити, подшити.

Unterschreiben, *subscribere*, подписати имя: подписатися; руку приложити; закрьити.

Unterschrift, *subscriptio*, подписаніе, приложеніе руки: закрьва.

Unterschleiben, *subjicere*, подложити, подкнунти, подбросити.

Unterschwelle, *limen inferum*, порогъ.

Untersetzen *supponere*, подложити.

Untersetzt, *suffarcinatus*, плотный, невеликъ да плотенъ.

Unter sich, *deorsum*, долу, низу: подъ собою, подъ себя. *sbringen*, *subjicere* | *bi*, покорити себя. *ssehen*, *dejacere* oculos, посупити лице, въ землю смотрити.

Unterpreiten, *substernere*, подстилати.

Unterstellen, die Soldaten, *distribuere* milites in alias turmas, cohortes, салдатъ въ другіе полки, роты роскошовати, перевести.

Unterstehen sich, *conari*, audere, смѣти, дерзати, покушатися. *er untersteht* sich, *adoritur* id facere, онъ поднимается, дерзаетъ то здѣлать.

Unterstellen, *supponere*, подставити.

Unterstreuen, *substernere*, подстилати, подслати, подсыпати.

Unterstreichen, *litora corrigere*, подчеркнути, подчертити.

Unterstützen, *suffulcire*, подперти, подпирати, подпоры подвести.

Unterstützung, *fulcimentum*, подпора, подставка.

Untersuchen, *s. erforschen*.

Untersuchung, *inquisitio*, *investigatio*, розысканіе, изслѣдованіе, испытаніе, розыскъ.

Untertauchen, *submergere*, погрузити.

Unterthan, *subditus*, подданныи.

wann Fürsten rauffen, müssen die Unterthanen die Haer geben, quando delirant reges, plectuntur Archivi, начальники ссорятся, а подчиненные страдаютъ.

Unterthänigk. *it.* *submissum* studium, покорность. *ig.* *submille*, покорно,

Er x. z.

Unters

Unterreteten, *supprimere*, помяти, потоптали.

Untertrucken, *opprimere*, утѣнати.

Untertrudung, *oppressio*, утѣнение.

Untertunden, *submergere*, погружати.

Unter und über sich kehren, *invertere*, еверте, опровержи, преврнути, опрокинути.

Unterwegs, *in itinere*, мимоходомъ, въ пути, въ дорогѣ.

Unterwegen lassen, *omittere*, оставити, покинути.

Unterweilen, *interdum*, nonnunquam, нѣкогда, иногда, временемъ.

Unterweisen, *docere*, учити, научити, наставляти.

Unterweisung, *institutio*, doctrina, ученіе, наставленіе.

Unterwerffen, *submittere*, *subjicere*, покорити, подвергнути.

Unterwerffung, *subjectio*, покореніе, подверженіе.

Untermüßig, *subjectus*, подчиненный.

Unterwinden sich, *subterfugere*, обманывать.

Unterworfen, *subjectus obnoxius*, подлежащий. *seinem Herrn*, *subjacere*, подъ чьей властью быти.

Unterzeichnen, *subsignare*, подписати, закрѣпити.

sich unterwürffig machen, *sub potestate uamgedigere*, подъ свою власть примести.

Untreu, *perfidia infidelitas*, невѣрность.

Untreu schlägt seinen eignen Herren, *consilium malum consiliori petiunt*, невѣрны самъ себѣ вредитъ.

untreu werden, *fidem frangere*, имѣнити, вѣрность нарушити.

Unterziehen, *submittere*, *subjicere*, подложити, подставить.

sich einem Geschäft aggradi negotium, *subscire aliquid*, какъ въ дѣлѣ на себя принять,

Untreulich, *infideliter*, *perfidiose*, невѣрно.
Unröstlich, *inconsolabilis*, неутѣшимы, неутѣшимымъ.

Untüchtig, *inertus*, *incommodus*, негодны, неудобны.

Untüchtigkeit, *inertia*, негодность, неключимость.

Unzugend, *vitium*, *malitia*, недобродѣтель.

Unüberwindlich, *invictus armis*, непобѣдимы, неодолимы.

Unverantwortlich, *inexcusabilis*, безотвѣтны.

Unveränderlich, *immutabilis*, непремѣнны.

Unverborgen, *notus*, *in vulgus notus*, нескрыты, нетайны.

Unverbotten, *concessus*, *licitus*, *liber*, позволены, незаповѣданны, незапрещены, незаказанны, невозбранены.

Unverdächtig, *non suspectus*, неподозрительны. *seyn*, *abesse a suspicione*, не имѣти на себѣ никакова подозрѣнія.

Unverdulich, *concoctudificilis*, *asper*, *durus*, несваримы.

Undenckliche Jahr, *post hominum memo-riam*, въ стародавныя времена.

Unverdient, *immeritus*, незаслуженны.

Unverdroßen, *impiger*, *indefessus*, неслабѣвы, неслабостны.

Unverehlicht, *caelebs*, холостны, неженатны.

Unverfälscht, *integer*, *incorruptus*, неподмѣсны, непорченны.

Unvergänglich, *incorruptibilis*, неплѣны.

Unvergessen, *non immemor*, не забывчивъ, незабвенны. *daß ist unvergessen*, *hujus rei nemoia manet*, ес незабвенно пребыласть.

Unvergleichlich, *incomparabilis*, несравнимы, несравненны, безподобны.

Unvergnügt, *non contentus*, *inaturabilis*, неудовольны.

Unvergeltet

Unkeraolsten, nullis gratiis aut praemio compensatus, ненагражденный. **Ungerodhen**, inuitus, неопомщенъ.

Unvergraben, inferultus, непогребенъ, незарытъ.

Unverheurathet, innuptus, безженный, безмужна.

Unverhindert, absque impedimento, безпрепятств.

Unverhofft, insperatus, нечаянный. **Kommt oft**, insperata prius accidunt, чего нечаяешь, то частіе случается. **es ist unverhofft so gekommen**, praeter opinionem res cecidit, паже чаяна случило я.

Unverhohlen, non dissimulante, безпритворно, не тайно.

Unverhohlet Sachen, inaudita causa, не слышавъ дѣла.

Unverjoren, mustus, vinum quod nondum deserbuit, молодое вино которое еще ходитъ.

Unverkaufllich, invenditus, непроданный.

Unverlezt, illaesus, incolumis, неповрежденный.

Unverletzlich, inviolabilis, невредимый.

Unverlohten, es ist, res est integra, salva esse in ubi. **iste bey ihm bene illi creditur**, у него о ничто не пропадетъ.

Unvermocht, i. unverricht.

Unvermutet, inopinato, внезапно, нечаянно.

Unvermerkt, tacito pede, нечувствительно.

Unvermeidlich, inevitabilis, неизбежный, неминуемъ.

Unvermicht, merus, чистый, безпримесный.

Unvermöglich, arm, impotens debilis, безсилый, немощный.

Unvermögligkeit, impotentia, debilitas, безсиліе, немощь.

Unvermuthet, inopinatus insperatus, нечаянный.

Unvernehmlich, homo, linguae inexplanatae, невнятный.

Unvernunft, coecitas] mentis, [безуміе, неразуміе.

Unvernunftia, ratione carens, irrationalis, безуміи, несмысленныи.

Unvernunftiglich, sine sensu & ratione, несмысленно, безумно.

Unvervoteter Sach, re infecta, невѣданъ, несовершенъ дѣла.

Unverruckt immotus. inviolatus, неподвижный, непоколебимый.

Unversagt nihil tibi abnuit voluntas mea, пообѣщавъ, не отказавъ.

Unverschämt impudens, безстыдный.

Unverschämter Wes, impudenter, безстыдно.

Unverschrent, homo probatae famaе, непорочный и человекъ.

Unverschuldeten Macken, innocenter, невинно, безвѣнно.

Unversehen, inopinus, improvisus, нечаянный, внезапный.

Unversehens, inopinanter, нечаянно, внезапно.

Unversehrt, ilibatus, integer, неповрежденный, невредимый.

Unversöhnlich, implacabilis, implacatus, непримирительный.

Unversöhnlich seit immortale odium, & quam sanabile vulnus, еукротимая ярость, нестерпимая рана.

Unverstünd, coecitas animi, inscientia, неразуміе, безуміе.

Unverständig, obtusus. coecus, безразумный, несмысленный.

Unverständlich, obscurus, implicitus, невразумительный, невнятный. **teden**, verba supplantare, неясно говорить.

Unversucht, inausus, inexpertus, некушени, неотвѣданъ.

Unverwahrt, incustoditus, несохраненъ.

Unverwundet,

Unverwandt, immotus, immobilis, неподвижныи, недвижимыи.

Unverwundlich, immarcescibilis, неуязвимыи.

Unverwehrt, concessus, незапрещенъ, невозбраненъ.

Unverwerflich, inculpatus, неопровергаемыи.

Unverweslich, incorruptus, inconsumtus, неплѣнныи, несогнидыи.

Unverwirrt, non turbatus, несмущенъ.

Unverwundet, invulneratus, неуязвленъ, нераненъ.

Unverwundlich, exceptione major, неуличимыи, достовѣрныи (свидѣтель.)

Unumgänglich, necessarius, inevitabilis, необходимыи.

Unumchränkt, infinitus, indeterminatus, неограниченъ, необмежованъ; свободныи, совершенныи.

Unverirrt laß n. missum facere, незамати, недрознитти кого, недокучати кому.

Unverjagt, intrepidus, impravidus, небоязливыи, нестрашливыи, непужливыи.

Unverzehrt, inconsumtus, цѣль.

Unverzüglich, sine mora, illico, безъ замѣдлѣнъ.

Ununterbrochen, non interruptus, непрерывныи, непресѣченныи.

Unvollkommen, imperfectus, несовершенныи. *heit*, defectus, vitium, недостатокъ, несовершенство.

Unvollständig, s. unndthig.

Unvorgreifflich, praesumens, безъ предосужденъ; не въ указъ. *dis ist meine unvorgreiffliche Meinung*, ita sentio sic tamen, ut nihil praesumam, мнѣ такъ видится, однакожь я въ томъ не указываю.

Unvorsichtig, incautus, imprudens, неосторожныи, небережныи.

Unwahrheit, mendacium, falsimonium, неправда.

einen mit Unwahrheit berichten, falsa alicui deferre, неправду кому сказывать.

Unwahrhaftig, mendax, неправдивыи.

Unwandelbar, immutabilis, неперемѣнныи.

Unwegsam, invius, inaccessus, непроходныи, безпутиныи.

Unweislich, insipienter, imprudenter, безразумно, безумно.

Unwerth, vilis, vilior, недостойныи. *sich unwerth machen*, accerere sibi contemptum, себя учинити недостойнымъ. *unwerth werden*, vilescere, недостойнымъ учинитися.

Unwiederbringlich, irreparabilis, невозвратныи.

Unwidersprechlich, cui contradici nequit, непрекословныи, неспориемыи.

Unwill, acerbitas animi, indignatio, негодование, досада, гнѣвъ.

Unwillen auff sich laden, offensionem incurere, въ гнѣвъ власти.

er hat das mir größte Unwillen gethan, invitissimus hoc fecit, онъ съе съ прегрѣшкюю досадою учинилъ.

Unwillig, indignatus, invitus, негодующъ, нехотящъ, нерадъ. *mach*, abducere aliquem in indignationem, на гнѣвъ, въ сердце ково привести. *sehen* indignari aliquid, негодовать, роптати, сердитися.

Unwissend, inscius, ignarus, незнающъи.

unwissend meiner, me inscio, безъ моего вѣдома.

es ist mir unwissend in nime gnarus aut conscius sum facti, я протомъ ни знаю ни вѣдаю.

es bleibt mir nichts unwissend, nil adeo est ablitum aut arcatum, quia aliqua ejuo

ojus ad me noticia perveniant, отъ
меня ничего не узнается

Unwissenheit, ignorantia, незнаніе, невѣ-
деніе, невѣжество.

Unwissentlich, per ignorantiam, въ невѣде-
ніи, незнаючи.

Unwisig, desipientia, dementia, бунештво,
безуміе.

Unwisig, insipiens, amens, бун, бе-
зумный.

Unwürdig, indignus, недостойный. **acht-**
ten, indignum reputare, за недостойнаго
почестъ.

Unwürdigkeit, indignitas, недостойнство.

Unzählig, innumerus, безчисленные, не-
считанные, нечисленные.

es ist des Dings unzählig, neque enim
numero comprehendere refert, сего
и смѣтать не возможно.

Unz, uncia, унца.

Unzeit, intempestivus, неудобное время. **zur**
Unzeit, haud tempestive, неблагоприятно;
не во время.

Unzeitig, immaturus, intempestivus, неблагоприят-
ные, безв, смелые; невѣжливы.

Unzucht, roma acerba, immatura, овощъ
невѣрными, недозрѣлыми, и смѣлыми. **Un-**
zucht, abortus недозрѣлость.

Unzertheit, unzerrennt, indivisus, нераздѣ-
ленъ.

Unzerrennsich, individuus, нераздѣленные,

Unzerbrechlich, infragilis, несокрушимые,
неломки. **unzerbrechen**, inf. actus, не-
сокрушить, неравннѣ.

Unzerlich, inornatus, некрасные; не-
украшенные.

Unzifer, infesta, несѣкомая гадина.

Unzünftig, indecorus, и дѣшны, неприлич-
ные, непристойны

Unzucht an Wörtern, immodestia, impuden-
tia, безстыдство.

Unzüchtigkeit, impudens, impudicus, безчин-
ный, безстыдным.

Unzucht, Furerey, libido, meretricium, по-
хоть плотская, блудствіе, блудо-
дѣйство. **streiben**, in Unzucht (b), me-
reticari, servire vagis amoribus, блудо-
дѣйствовать. **Блудовати.**

der Unzucht ergeben seyn, rebus vene-
reis deditum esse, жыши блудно.

Unzüchtigkeit, libidinosus, похотливый. **Weib-**
lura, блудница, блудь, курва.

Unzulässig, illicitus, vetitus, не позволенный.

Unzulänglich, insufficientis, недоволенъ; не-
достаточно.

Unzweifelich, indubius, несомнѣнный,
несумнѣнный, несумнительный.

Zogel, avis, volucris, птица.

Zögel die jährlich wandern, aves com-
migrantes, птицы повогодно омиа-
тающие и прилѣтающие.

die immer bleben, peregrines, птицы
всегда въ единомъ мѣстѣ живущіе,
zum Singen, oscines, поющие.

den Vogel kennt man an dem Gesang,
avis plumis dignoscitur. птица по пѣ-
нію познаваема; дуракъ дурач-
кое и говоритъ.

Zogel ist, edet stirb, aut perumpren-
dum, aut pereundum, или побѣдиль
или умереть.

mer Zögel fangen will, muß nicht mit
Zögelndren werffen, fistula du'ce ca-
pit. volucrum dum decipit avers. ла-
кою не трвою и учати мадежнѣ.

Zögel einerley Farb fliegen mit einan-
der, graculus graculo affidet, равны
и равными; подобное подобнаго се-
бѣ ищетъ.

nach dem der Vogel ist, nachdem hat
er ein Nest efficiens pro postis ori-
bus moenia, parvum parva decent,

Zug

но

по птичкѣ и клѣтка; по Сенкѣ и шапка.

es ist der rechte Vogel einer, trifurcifer, превеликѣи ворѣ; плутѣ.

den Vogel nicht aus den Händen lassen, occasionem non dimittere, не опускаѣти добраго случая, щастѣя.

Vogler, aucers, птицеловѣ.

Vogel-Bauer, cavea, птичѣя клѣтка.

fang, aucurium, птицеловство; охота за птица: и. fangen, aucurari, птицѣ ловити. sich damit nahren, propagare. vitam aucurio, птицеловствомѣ кормити.

fangen, aucers, птицеловѣ. fren morti devotus, таковѣ преступникѣ, котораго людемѣ убитѣ позволѣтѣя, ежели его жива достать неможно.

garn, rete aucuratorium, сѣти птицеловныя. gesang concensus avium, пѣнѣе птичѣе.

schrey augurium, птицевражбишество. beerd area, птицеловное мѣсто. fraut, alsine, куросабѣя трава. leim, vilcus, смола птицеловная; лѣнѣ, птичѣеклеи.

nest, nidus, птичѣе гнѣздо. ausnehmen aufette pullos avium, птицѣ извѣ гнѣздѣ вынимати; разво яти птичѣи гнѣзда.

Rohr, si ho jaculatorius, пицаль; винтѣ вѣа. Waar, grex avium, стадо птицѣ.

Wiaz, decipula, западня. Erdglein, canaliculus, лщикѣ, коритѣцо на птичѣи кормѣ. Futter, farrago aviaria, кормѣ птичѣи. Widen, l. ti silvestres, лядвинѣцѣ трава.

Weg, Praefectus, начальникѣ, судѣа; старѣишина.

Wegrey Praefectura, старѣишинство, началство.

Woitland, Voilandia, Вѣитландѣа.

Welsch, populus, народѣ. das gemeine plebs, vulgus, простолюднѣство; чернѣ простои народѣ. dem Woldustantie, re bejus, народныи, общѣи, Völker, corias,

воиско. Fremde Völker, coriae condutiae, наемно, чужое воиско.

Veldreich, florens hominum celebritate, frequens, многолюдныи, многонародныи. Veldreiche Versammlung, frequens hominum corona, многолюдство; множество народа; многолюдственное собранѣе.

Voll, plenus, repletus, полныи.

Voll satt, satur, сытъ, доволенѣ.

Voll, trunden, ebrius, пѣаныи, шумныи, хмельныи, шумѣнѣ, хмельнѣ.

Voll und toll, vino percussus, мертвъ пѣанѣ; такѣ пѣанѣ, что ни руки ни ноги неслужатѣ.

voller Mund, sagt Herk negrund, in vino veritas, что у трезваго на мыслѣ, то у пѣанаго на языкѣ.

in der vollen Weis, temulenter, подпѣвъ, въ пѣаномѣ разумѣ.

Vollauff, affluentia, обилѣе, изобилѣе; доволство. haben, abandare, изобилѣе во всемѣ имѣти.

Vollbringen, peragere, perficere, absolvere, окончати, додѣлати, совершити, исполнити.

Vollbracht, peractus, absolutus, окончанѣ, дѣланѣ, совершенѣ, исполненѣ.

Vollbringung executio, peractio, окончанѣе, исполненѣе, совершенѣе.

Vollenden, perficere, absolvere, совершити, окончати, скончати. vollbringen, das Leben, decurrese vitae spatium, живомѣ скончати.

Vollendung, consummatio, complementum, окончанѣе, совершенѣе.

Vollessen, saburare ventrem, объѣстѣя, объѣстѣя, чѣво мѣ у набѣстѣя.

Vollführen i. Vollbringen.

Vollfüllen, implere, исполнити, наполнити, дополнити.

W. u. u. u.

Vollständig, plenarius, perfectus, полный.
Vollig, integer, totus, цѣлыи, полный.
Vollkommen, perfectus, absolutus, совер-
 шенныи, всецѣлыи.
Vollkommenheit, perfectio, совершенство.
Vollkommenlich, absolute, perfecte, совер-
 шенно.
Vollmachen, implere, complere, исполни-
 ти, доподниги, наподниги.
Vollmacht, hab ich hierinnen, hoc arbitrio
 meo permissum est, я въсьмь полномо-
 щие, полную власть имѣю.
Vollmond, plenilunium, полномѣсячье;
 полныи мѣсяць.
Vollrauffen, f. volltrinken.
Vollschreiben, scribendo implere, написати,
 исписати, писмомь наполнити.
Voll von, f. trunken.
Vollständig, absolutus suis numeris, integer,
 совершенныи, полныи, доводныи.
Vollsteden, er siedt aller Lust voll, acutus est
 ad fraudem, callidissimum habet inge-
 nium, онъ полнь хитрости, лукавства.
Vollstoffen, infercire, набити.
Vollstricken, perficere, совершити, испол-
 нити, здѣлати.
Volltrinken sich, vino se ingurgitare, ули-
 тися, пьлуу напитися.
 einen volltrinken, ebrium aliquem face-
 re, упоити; напоити кого до пѣана.
Vollziehen, f. Vollbringen.
Vollzieren, insiire, фолтизировать, вска-
 живати. Die Kunst, intultura, фолтизи-
 рованье.
Vollontier, miles voluntarius; въ войскѣ за
 охоту служащии; волентирь.
Von, a. de, ex, отъ, изъ, съ, о. von An-
 fang der Welt, a mundi incunabilis, отъ
 начала свѣта. auff. n. a foris, изъ внѣ,
 съ наружи. von Alters her, ab omnivetu-
 state, издревле, изстарь, издавна: ис-

кони. dannen, illinc, отъ туду. der
 Zeit an, ex eo tempore, отъ толь; съ
 того времени; съ той поры.

Voneinander blasen, diffiare, развѣяти,
 роздути. **beissen**, divellere mordicus,
 разгрысти, раскуести. **brechen**, dif-
 fringere, разламити. **bringen**, diri-
 gere, развести, разнимати. **füh-
 ren**, diducere, отвести, развести. **ge-
 hen**, discedere, разоитися. **hauen**, dif-
 fecare, развѣщи, разрубити. **lassen**,
 dimittere, разпустити. **legen**, seronere,
 разложити. **reißen**, discerpere, раз-
 торгнути, разтерзати, разодрать.
scheiden, separare, divellere, разлучити,
 развести. **schneiden**, disindere, раз-
 рѣзати. **schn**, differre, разствовати,
 разстолпн. **spalten**, findere, расколо-
 ти, разщепити. **spannen**, distendere,
 разтянути. **springen**, disilire, разсѣ-
 тися, трѣснути, разоратися. **tren-
 nen**, disjungere, resuere, разтянути.
thun, separare, disjungere, разлучити,
 разрѣшити; распороти. **die Hautlein**,
 disjicere, разметати, разбросати,
ziehen, diducere, distrahere, разтя-
 нути.

Von ferne, procul, eminus, сдалека, изъ
 дали. **von hinten zu**, a tergo, сзади.

Von binnen, hinc, отсюда, отсель. **von
 nah** n, cominus, a propinquo, въблизка,
 изблизки. **von neuem**, denuo, de integro,
 снову, съ знова.

Vonnöthen, opus, necesse, потребное, нуж-
 ное, надобное.

man soll sauffen, nicht eben was man
 braucht, sondern was man vonnöthen
 ist, emendum est, non quod opus
 sed quod necesse est, не то купитъ

Д р р 2

надлежитъ

надлежащъ что потребно, но что
нужно.

es ist vonnöthen, opus est, exigit, ro-
lulat, потребно, нужно есть.

Von nun an, ab hoc tempore, съ сем поры;
отъ сего часа, отъ сего времени.

Von sich selbst, ultro fronte, добровольно,
самовольно, своєю охотою.

Von sich werffen, abjicere, отринуть,
отбросить, откинуть отъ себя.

Von statten gehen, succedere, благополу-
чно послѣдовать; удаваться.

Von stund an, protinus, abſt., тогожъ часа.
Von Tag zu Tag, de die in diem, со дня
на день; день отъ дни; отъ дня до дня:

Von wegen, ob, praeter, gratia ради, для;
для ради.

Vor, ante, coram. prae, sub, предъ,
vor dem Volk, coram populo, concione,
предъ народомъ.

vor den Richter fordern, ad iudicem vo-
care, въ судъ повзвать.

vor dem Richter stehen, coram iudice
stare, предъ судеею стоять.

vor dem Richter ist's beschloffen, apud
iudicem decretum est, въ судъ,
судомъ опредѣлено.

vor Zorn, prae ira, отъ гнѣва; отъ
ярости; съ сердца; за сердце; по
сердцамъ.

vor Tag, sub aurogam, на ворѣ: предъ
свѣтомъ: на разсвѣтѣ.

vor zehen Jahren, ante annos decem,
задесять лѣтъ; лѣтъ съ до-
сять навѣдъ.

vor andern gelehrt, prae reliquis erudi-
tus, болше другихъ въ наукахъ ис-
кусенъ, ученѣе другихъ.

vor allen Ding. n, praesertim, прежде
паче всего; особливо.

Voraneilen, praesertinare, предускорить,

напередъ спѣшить. fliegen, praevolare
предлѣтѣти, напередъ лѣтѣти. setzen
laufen, praesurgere, напередъ идти
бѣжати. schicken, praemittere, предпо-
слати, напередъ послати. setzen, prae-
ponere, предъ ставити, предпоставити
на ерѣдѣ поставити.

Vorauß, praecipue, in antecessum, напередъ
наипаче, особливо.

Voraus setzen, etwas, praesumptum habere
aliquid, предъвзимати, напередъ что
полагати.

Vorbauen, praestruere, построити что
напередъ чѣмъ.

in seinem Handel vorbeauen, praeventi-
te, предупредить въ своемъ дѣлѣ
забѣжати, захватити.

Vorbedenken, praemeditari, предразсуди-
ти: напередъ подумати, предвостере-
щися.

besser ist's ein Ding vor als nach beden-
cken, praestat prometheum esse, quam
epimetheum, лучше прежде поду-
мать, а послѣ дѣлать.

Vorbedacht, praemeditatus, предразсужденъ
умышленъ. mit gutem Vorbedacht
praevia meditatione, praemeditatu, пред-
разсудивъ, разсудивъ; подумавъ.

Vorbedachtlich, praemeditatus, praemedi-
tate, предразмысленный, умышленный.

Vorbehalten, reservare, соблюсти, сохра-
нить, отлагати.

das will ich mir vorbehalten haben, id
unum excipio, hac exceptione uton-
едино съе токмо изъемаю, выгова-
риваю, отставляю.

ihme eine Stunde vorbehalten, horam
suis negotiis serponere, а свое упраж-
неніе; про себя, часъ отложить.

Vorbereiten, praeparare, приготовити
предуготовати,

Vorberei

Vorbereitung, praeparatio, приуготовленіе, предуготовленіе.

Vorbericht s. Vorrede.

Vorbereitung, praecogitare, пролетѣти; мимо летѣти. **lassen**, praetermittere, пропустити.

Vorbilden, praefigurare, прообразивати.

Vorbild, ty, us, образъ, прообразование.

Vorbetten p. omina, omina. предвѣщаніе; знаменіе.

Vorbiegen, antevertere aliquid consilio, предукорити въ чѣмъ; отвратити что s. vorbeugen.

Verben gehen, praeterire, мимо ити, миновати, проити.

Verben rauschen, cum strepitu praeterire, съ шумомъ преити.

Vorbenstiffen, praeternavigare, проплати.

Vorbenkreichen, praeterlabi, praeterire, минути: спѣшно проити.

Vor der theil des Haupt, sincerus, передъ, передняя часть головы. **des Schiffes**, prota, носъ у корабля.

Vor dem, olim, quondam, прежде сего, преждего, предъ симъ.

Vorderst, primus, primarius, первыи. **zuforderst**, praecipue, imprimis, во первыхъ; паче, особливо.

Veritern, Majores, прародители, предки, старики, дѣды, прадеды.

bey untern Voreitern, patrum postrogum memoria, при предкахъ нашихъ.

Vorhalten, praepere, удвѣржати.

Vorsetzen, carere praedii, перые кушанья.

Vorfabr, antecessor, praecessor, предвартель: прежде бывшій.

Vorfabren, majores, patres, предки.

Vorlicht, r. praesultor ludigladiator, promachus, фойфехтеръ, тотъ который въ мѣсто мастера учить нашихъ бившяся.

Vorfordern, citare, смѣкивати, позывать, приывать.

Vorführen, producere, предводительство; предводити.

Vorgang, antecessus, предшествіе, де. венство.

Vorgänger, anteambulo, предходитель: предпеча.

Vorgeben, vorwenden, causam afferre, причину предлагати, объявляти, предсказывати. s. fürgeben.

Vorgebürg, promontorium, предгорье; носъ; мысъ; гора вдающаяся въ море.

Vorgefist, praesconcertus, предвѣсти, предвоспрѣсти. **vorgefaste Meinung**, praesconcerta opinio, предвоспрѣстное мнѣніе.

Vorgehen, anteire, antecedere, предити. **es acht mir vor alles andere**, nihil prius habeo, nihil antiquius, сѣ мнѣ всего дороже; мнѣ.

das acht vor, hoc primum omnium scandum, о семъ прежде всего поспѣше имѣти надлежитъ; сѣ прежде воспрѣсти надлежитъ.

Vorgemach, atrium, vestibulum, передняя горница; передняя.

Vorgestern, nudius tertius, третійго дня: третьеводни.

Vorleszte, superiores, начальники.

Vorgreifen, praevenire, praescurare, предвоспрѣсти.

Vorgriff, praesudicium, предсужденіе.

Vorhaben, moliri, meditari: institutum, animi intentio, намѣрленіе: задумати намѣреніе.

auf seinem Vorhaben bleiben, becaten, institutum tenere, lineae insistere, неотмѣнити своего намѣренія.

von seinem Vorhaben ablassen, desistere, сое то. сложити намѣреніе.

Вручъ

бѣсѣ.

böses Vorhaben, conatus mali, злое на-
мѣреніе, номышленіе.

Vorhabens fern, instituere, agere, на-
мѣрену быти, задумати.

sein Vorhaben nicht erreichen, non asse-
qui optatos instituti sui exitus, непо-
лучити намѣреннаго.

Vorhanden fern, praesto esse, въ готовости
быти, присуствовать. **obschweben**,
imminere, instare, предлежати, настоль-
ти, приближаться.

Vorhaut, praeruptum, крайняя, конечная
плоть.

Vorher, ante, prae, прежде. **zehn Tag
vorher**, decem diebus ante, предъ деся-
тѣю днями; прежде десяти дней **vor-
her, ehe du geschrieben**, antea, quam ad
te perscripsisti, прежде, нежели ты
писалъ.

Vorherbestimmen, praestituere, предъу-
ставить; предъопредѣлити. **stahren**,
praevehi praecire, напередъ ѣхати. **ge-
hen**, anteire, praecedere, предъити.
mercken, praesagire, предъугадывать.
nehmen, praeripere, предъисхищати,
напередъ взяти. **sagen**, praedicere,
предъвѣщати, предсказывать, прори-
цати. **schicken**, praemittere, напередъ
послати. **sehen**, praevidere, предъусмо-
триши. **springen**, praesilire, praesultare,
предскакивати. **tragen** praeferre, пред-
нести, напередъ нести. **verklünden**,
praenunciare, предъозвѣстити. **wissen**,
praescire, напередъ знати, предъвѣдати.

Vorhin, i. vorher.

Vorhof, atrium, propylaeum, притворъ.

Vorig, pristinus, прежній, прошлый.

wieder auß vorige kommen, ad priora
redire, съ изнова начати, прежнее
воспріяти.

vorigen Tag, superiori die, въ проше-
шій день.

Vorkauen, praemandere, пережевати.

Vorkäufer, propola, перекупщикъ, барыш-
никъ.

Vorkommen, praevertere, прѣдварити;
упредити: предъускорити. **einem Uebel**,
occipare malum, отвратити зло.

dem Unglück vo kommen, malo prospice-
re, предохранити, предосте-
рещи отъ бѣды, отъ нещастія.

wer vorkommt, maßtecht, prior tempo-
re, potior jure, кто ранѣе, то и правѣе.
es kommt mir vor, als ob videtur, мнѣ
видится, кажется, мнится, яко бы,
будто.

ich kan nicht vorkommen, non admitto
ad alloquium, меня не допускають.

Vorkängst, dudum, давно.

Vorkäufer, praecursor, предтеча.

Vorlaufen, praescurrere, предтечи: вы-
передити. **was ist voraeloffen?** quid ac-
cidit, что случилось? что здѣлалось?
что приключилось?

Vorlaufen, das, praecursus, предшествіе,
предтеченіе.

Vorkisen, praelegere, читати передъ
кѣмъ, или кому.

Vorleuchten, facem praeferre, свѣтити
передъ кѣмъ, или кому.

Vorlügen, mendaciis aliquem circumvenire,
лгати, ложь говорить передъ кѣмъ,
кому.

Vormahlen, ante oculos effingere, намалю-
вати кому что.

Vormahl, antehac, olim, прежде, преж-
сего.

Vormauer, propugnaculum, крѣпость, ба-
стѣонъ, бой рѣкъ.

Vormittag, tempus antemeridianum, утро,
утренняя пора, полуденное время.

Vor mund, curator, tutor, душеп; икащикъ,
опекунъ; надзирашель, смотритель
сиротъ.

сиротъ. setzen, filio instituere tutorem, душеприкащикомъ, опекуномъ кого учинити, назначити, опредѣлѣти. s. haff, curatoria tutela, душеприкащикества, опекунство. dazu gehösig, tutela is, душ-прѣкащикескъи, опекунскѣи. dieseibe verwalt'en, tutelam administrare, душеприкащикомъ, опекуномъ быти.

Vornam praenomen, имя.

Vorn hm, praecipuus, praecclarus, illustris, в. атныи, особливый.

Vornehmster, primus potissimus, знатнѣишѣи, первншѣи, главнѣишѣи. die **Vornehmste** in der Stadt, optimates, боярѣ, велможи; знатнѣишѣе въ городѣ. das **vornehmste** bey der **Sach**, caput causae, сила дѣла, вещи; главнѣишѣя причина, главнѣишѣе въ дѣлѣ.

Vornen an, a fronte, съ лица, съ переди. setzen, primum ponere, на преднемъ, въ первомъ посадити мѣстѣ; напереди поставити. **abbrechen**, praerumpere, отломити съ переди. **abhauen**, praetruncare отсѣкти, отрубити.

Vorpeiffen, tibia praecinere, свнетѣти передѣ къмъ.

Vorra:h, copia, запасъ. **an Speiß**, penus, сышней пропасъ. **an allem**. omnium rerum abundantia, всякъи запавъ. sich damit versehen, consulere sibi in longitudo, в. ячиною приастился, в. его заготовити.

Vortide, praefatio, prooemium, предисловіе. **sprechen**, prae loqui, предисловіе чинити, дѣлати.

Vortzen, equo praerire, в. ршникомъ бѣхати. **reuter**, antecessor potrae equestris. в. ршникъ в.

Vorsagen, praedicere, прорицати напередѣ, въ передѣ сказывати.

ich warte dies wobi vor gesagt haben,

hic facile augur esse poteram, я бы тебѣ съ напередѣ сказавъ.

Vorsatz, propositum, institutum, намѣреніе, замысль.

Vorschein, zum Vorschein kommen, in lucem prodire, на свѣтъ вышши; людемъ явитися, показыватися.

Vorschieben, obdere, заложити, засунути.

Vorschlag, propositio, предложене. **sthun**, proponere, совѣтовати, совѣтъ подавати, предложене учинити. **annehmen**, eingegeben, accedere ad conditionem alicujus, совѣтъ; предложене приняти, на предложене склонитися.

Vorschmack, praelatio, прикушаніе, отвѣданіе, предузнаніе. **von etwas haben**, praecognoscere, знаніе какія вещи напередѣ имѣти, предзнати что.

Vorschneiden, carnes scindere, кушаніе разбирати.

Vorschneider, structor carum, кравчен, который кушаніе рѣжетъ.

Vorschreiben, praescribere, указывати. **schrift**, exemplum scripturae, пропись. **machen**, pueris litteras praeformare, пропись написати.

Vorschub thun adjuvare, suppeditare, пособляти, пособствивовати; ссудити, ссуджати.

Vorschieben, causam praetendere, предлагати.

Vo sa wimmen, praenatare, плыти напередѣ.

Vorsben, cavere, остерегатися, предусматрѣти; предвидѣти.

Vorsbung, providentia, преду-мощрѣніе, предувидѣніе, промысль.

Vorsitz, studio, de industria, нарочію, съ умыслу.

Vorsetzen, praeficere, приставити, опредѣлѣши.

Versichtig,

- Vorsichtig**, prudens cautus, смотрѣливѣи,
осторожныи.
- Vorsichtigkeit**, prudentia, смотрѣливость,
осторожность.
- Vor sich bertragen**, praegerere, предѣсобок
нести.
- Vor singen**, praecinere, пѣти передѣ кѣмь.
- Vor singet**, praesentor, пѣчен.
- Vor sitz**, primae in concessu, предѣдател
ство, первое мѣсто.
- Vorsitzen**, prima di cumbendo tenere, пред
сѣдати; выше другихъ засѣдати;
первое мѣсто имѣши, на первомъ мѣ
стѣ сидѣти.
- Vorsorge**, providentia, предусмотрѣе,
стараніе.
- Vorspann** equi adjuncti, подводы.
- Vorsp e'**, prael. dium, п. диграфѣ.
- Vor spruch**, intercessio, заступаніе.
- Vor sprun:**, praesursum, пр. скачка.
- Vorstadt**, suburbium, предградіе, предмѣ
стіе.
- Vorstehen**, einem Amt, praesesse muneri,
въ какомъ чинѣ быти; чинѣ какомъ у
правляти.
- Vorstcher**, antistes, praeses, настоятель,
начальникъ.
- Vorstellen**, ante oculos ponere, представи
ти, предложить.
- Vorströcken**, mutuo dare, ссудити, въ
заимъ дати.
- Vortanzen** choros ducere, напередѣ тан
цовать; въ передней парѣ танцовать.
- Vortanze**, praesultor, напередѣ, въ первомъ
парѣ танцующи; танцовальныи под
мастерье.
- Vortheil**, commodum, польза, корысть,
прибытокъ; прибыль, барышь. ergang
net sich, oportunitas datur, подаетсѣ.
du wirst sch ehten Vortheil davon ha
b. n, parum inde caries emolumentum, не

- много корысти отъ того получишь,
es dient zu meinem Vortheil, est e remea,
естъ на мою пользу: на мою руку. auf
siren Vortheil bedacht seyn, in rem suam
sapere, о своей пользѣ п. щася, стара
тися; своей пользы искати.
- Vortheil**, besser machen, superare aliquem,
дѣлать, въ дѣлѣ превосходить; лучше
дѣлать. Rigel vortheil, obdere rellu
lum, засовомъ зап. репъ, заложить.
- Vortab**, antepilani, переднее войско.
- Vortrag**, s. Vorschlag.
- Vortragen**, praeferre, преднести. eine
Lehr, exponere, толковать, изъяс
нати.
- Vor übel halten**, aegre accipere, ferre,
въ досаду, за зло принимать; досаду вѣсти:
въ противность поспавити.
- Vorwacht**, excubiae primae, передній ка
рауль.
- Vorwand**, praetextus, отговорка, видѣ.
- Vorweis. n**, praemonstrare, указати,
показати.
- Vorwenden**, causari, uti praetextu, предла
гати.
- Vorwerd**, praedium, villa, деревня, близъ
города мыза.
- Vorwerffen**, obiicere, п. прекасти.
du hast andern Leuten nichts vorzu
werffen in tuum sin: m inipue, на се
бя оглянись! на себя посмотри;
нѣчево тебѣ другимъ людямъ ука
зывать.
- Vorwissen**, praescire, прѣсѣнати, пред
знати mit meinem Vorwissen, me praes
cio, съвѣдѣна моего ohne Vorwissen,
clam bonъ въдомашн, o a. des. d. a. t. e. t. s.
clam patre безъ отцова въдома.
- Vorzeiten**, quondam, olim, древле: въ
старые годы: въ старину.

Vorziehen, anteferre, предпочитати: выше почитати, ставити; большую честь кому являти, показывати.

die Wollust allen andern Dingen vorziehen, nihil prius habere voluptate. сластолюбѣ, роскошь паче всего имѣти, почитати.

den Furchang vorziehen, velum praetendere, завѣсу, занавѣску задернути.

Vorzug, palma, primae, partes priores, первенство, преимущество, верхъ.

einem den Vorzug lassen, concedere alicui primas, первенство кому уступить.

den Vorzug haben, tenere primas, первенство имѣти.

den Vorzug geben, dare alicui primas, начальство, первенство вручити кому.

es hat keiner den Vorzug vor ihm; er hat den Vorzug vor allen, primus ponitur, antefertur ei nemo, превосходитъ, превышаетъ всѣхъ: нѣтъ ему равнаго.

er macht mir den Vorzug streitig, de principatu m. hi cum eo certamen est, у насъ съ нимъ о первенствѣ, рангѣ споръ идетъ. есть.

Appig, lascivus, luxuriosus, сластолюбивый, сладострастный, роскошный.

Appigkeit, lascivia, luxuria, сластолюбѣ, сладострастнѣ, роскошь.

Urgicht, iudicium, sententia capitalis, осужденіе, приговоръ судъ; и иговоръ.

Urias Brief, litterae Bellerophonis, пи мѡ Урѣво, или белла рѣфниново, лагубное, то есть, на лагубу самого писмоносца написанное.

Urin, urina, урина, моча сцаки.

Urkund, instrumentum testimonium, доказательство, уврѣнѣ.

Urlaub, dimissio, отпущеніе, отпущкѣ, позволеніе.

mit Urlaub, bona pace, съ позволеніемъ.

Urlaub nehmen, valedicere, позволенія просити, простити я.

Urlaub geben, dimittere, отпустить, дати позволеніе.

Uroch, urus, волъ дикій, буиволъ.

Ursächlich, repentinus, subitus, внезапный, скоропостижный, наглый.

Ursach, ratio causa, вина, причина.

um gewisser Ursach wegen, certis de causis, для известныхъ причинъ.

du hast nicht Ursach da; u, causa nulla est, cur id facias, нѣтъ нимагой причины чѣмъ.

Ursach nehmen, ansam capere, причину сыскати.

Ursach fürwenden, causam obtendere, причину предлагати.

Ursach vom Zaun brechen, invenire causam de subito, причину изъ ничего сыскати, вымышляти.

Ursach zum Landen geben, eridos potum projicere in medium, причину къ спорѣ, къ брани подати.

du bist Ursach dran, tu in causa es, auctor es, ты причиною: отъ тебѣ сталося.

Ursach sagen, rationem exponere, причину сказати, объявити.

ohne alle Ursach, nullo merito, безъ всякомъ причины.

Ursach geben, ansam dare, причину подати: причиною; быти, поводъ дати.

Ursprung, origo, начало происхожденіе.

so hat es seinen Ursprung genommen, inde natum & profectum est. haec origo rei, отсюду имѣетъ свое начало: отъ сего началось, произошло.

311

Ursprunge

Ursprünglich, primaevus, oriundus, primitus, первоначальныи, первородныи.

Urtheil, iudicium, судъ, приговоръ, мнѣнїе.

ein gemeines Urtheil, commune suffragium, общїи приговоръ, разсужденїе.

nach meinem Urtheil, mea sententia, по моему мнѣнїю, разсужденїю.

ein Urtheil sprechen fällen, sententiam dicere, ferre, присудити, приговорити.

was Urtheil und Recht vermag, pro re iudicata, по праву, по суду; какъ указы повелѣваютъ; по уложению.

ein gerechtes Urtheil, iudicium aequum, судъ праведныи.

eines Urtheil beimstellen, iudicio alicujus subicere, на разсужденїе кому дать.

eines Urtheil sich unterwerffen, aliquem iudicem admittere, подъ чей судъ пойти, отдаться.

Urtheilen, iudicare, судити, разсуждати, судъ творити; рѣшити. gerichtlich, recht urtheilen, iudicare ordine praescripto, судомъ, праведно, по правиламъ судити.

Utrecht, Ultrajectum, Утрехтъ городъ.

В.

Wabe, favus, соты пчелныи.

Wache, vigilia, стража, караулъ: бдѣнїе.

Wachen. vigilare, не спать, бдѣти, на стражѣ, на караулѣ стоять, быти.

lang wachen, vigilare ad multam noctem, долго не спать.

treulich für einen wachen, consilio excubare & vigilare pro aliquo, неусыпно стараться о комъ.

Wachend, wachsam, vigilans, in omnis, неспящїи, несомнамныи.

Wachen, das, Wachsamkeit, vigilantia pervigilationes, бдѣнїе, неснанїе.

Wacholderbaum, juniperus, можжевельникъ дерево. Wacholderbeer, grana juniperi, ягоды можжевельныи.

Wachs, cera, воскъ. roth, cera punicea, красныи воскъ. weiß, alba, воскъ бѣлыи, ярыи. gelb, citrina, желтыи.

mit Wachs bestreichen, cerare, напоцити; воскомъ намазати; натереть воскъ. Wachs bleichen, ceras candidare, воскъ бѣлити.

Wachs gelb, cereus, восковидныи. Handsler, cerarius, воскомъ торгующїи. Kerzen, Licht, cereus, восковая, вошаная свѣча. profiren, fingere & formare in ceris, изъ воску выѣливати: на воску изображати. Posierer, plastes cerarius, художникъ восковыхъ вещей. Salbe, ceratum, восковыи пластырь. Schabe, asarus, червячокъ въ воску. Stod, glomus cerei, сточокъ, изъ восковой пчонки сѣчи сплетенныи.

Wachsen, cereus, восковыи, вошаныи.

Wachsen, crescere, расти.

es wächst nichts, nihil herbarum terra gignit, ничего не растаетъ.

ein Baum so langsam wächst, arbor difficillime nascens, дерево поздно, не скоро плодъ творящее.

Kraut so geschwind wächst, herba cito proveniens, трава скоро произрастающая, растущая.

den Bart wachsen lassen, alere barbam, отпустить, заустыити бороду.

großer wachsen, accrescere, возрасти; вырасти.

sehr groß wachsen exerecere in altum, зело высоко вырасти: очнь велику вырасти.

Wacht, vigiliae, excubiae, стража, караулъ.

auf der Wacht stehen, Wacht halten excubare

excubare, rationem agere, на карауль стоять.
 eine Stadt mit Wachten versehen, urbem vigilis munit, в городъ крѣпкѣи карауль поставити.
 Wacht verordnen, disponere custodias, карауль разставить, учредить.
 auf der Wacht herum gehen, circumire vigilias, карауль обходить, досматривати.
 die Wacht abführen, deducere vigilias, карауль свести.
 Wächter, vigil, караульщикъ, караульши.
 auf der Schildwacht, excubitor, на карауль, на часахъ. auf der Wacht, Thurn, excubitor specularius, караульши на башнѣ.
 Wachtgeld, nummus excubitorius, денги которые караульши платятся.
 «Häublein, specula, бутка, караульня.
 «meister, praefectus excubiarum, вахт-meisterъ.
 Wachriam, vigil, insomnis, бдѣнїи, несонливши, бодрствующїи.
 Wachtamkeit, vigilantia, бдѣнїе, неспанїе, бодрствованїе.
 Wachtel, coturnix, перепелка.
 Wadel, stabellum, штеръ, опахало, махало.
 Waden, sura, икры у ногъ. der die Waden auswerts hat, valgus, кривоногїи. «einwärts, varus, шовъ. «wie Rühr-Edffel, crura arundinea, ношкя чю сошки.
 Waffen arma, броня, оружье. an Thieren. ungues, ногти; кохши. der Waffen an hat, armatus, в оружень.
 Waffen-Schmied, armifactor, оружейный мастеръ, кузнецъ. «Träger, armiger, оруженосецъ.
 Waage mit Schale u. Bilanz, вѣсы съ чашками. «einell Waag, statera, безмѣръ.

Schüssel, lank, чашка у вѣсовъ. «Stange, librile, коромыселъ у вѣсовъ. «Zunglein, examen, стрѣлка у вѣсовъ.
 Wägen, ponderare, librare, вѣсннн.
 Wäglein, libella, вѣски, вѣсочки.
 Wagen, currus, vehiculum, возъ, телѣга, mit einer Decke, pilentum, покрытая коляска, колесница. ungedeckt, essedum, непокрытая коляска. Postwagen, vehiculum meritorium, почтовая коляска. mit zwei Rädern, wie ein Karth, cisium, одноколка. zur Last, plaustrum, телѣга, распуски. mit sechs Pferden, sejugus, sejugis, корѣта цуковая. Kinderwägelken, serperastrum, ребячья телѣжка.
 auf dem Wagen fahren, curru vehi, въ корѣтѣ, въ коляскѣ, въ телѣгѣ ѣхати.
 den Wagen bespannen, jungere equos curru, заложити, впрячи лошадей въ коляску.
 in den Wagen steigen, den Wagen besteigen, inscendere currum, съѣти въ коляску.
 aus dem Wagen fallen, exuti currum, изъ коляски вывалитися.
 in den Wagen springen, conjicere se saltu in curriculum, бро. кнвса, вскочитъ въ коляску.
 den Wagen umwerffen, currum evertere, опрокинуть коляску.
 den Wagen zurück schieben, currum retorquere adversum, коляску поворопити, подвинути назадъ.
 Wagenburg, regma, обозъ, ополчїе. «schlagen, opprimis curribus hostem transitu arcere, разшавленїемъ, поставленїемъ обоза непрїятелю приступнѣ, нападенїе пресѣчь. «Decke, caducum, крышка у коляски. «meister, currum praefectus, вагенmeisterъ, обозши.
 3. 1. 2 «f. d.

Pferd, equi curules, vestrarii, ямская, корѣнна, телѣжная лошадь, возникъ.

Schmiere, axungia, коломазь.

Wagner, carpentarius, plaustrarius, корѣшникъ, телѣжникъ.

Wagen, audere, tentare, дерзати, отважитися, смѣти, отвѣдати.

Das eusserste dran wagen, expeririultima, extrema, omnia, послѣдній способъ употребити, отвѣдати.

wagen gewinnt, audentes fortuna juvat, смѣлымъ богъ владѣеть.

es muß nur gewagt seyn. casus ubique valet. **per tibi pendeat hamus: quo minime credis gurgite**, p̄cis erit, не велика бѣда отвѣдать; надобно только смѣло поступить.

es wagt, dann wagt, consultandum est prius, quam negotium tentandum, неразсудивъ не начинай, не дѣлай.

es ist ein gemagtes Stücklein, audacter factum. это отважное смѣлое дѣло.

sein Leben dran wagen, vitae periculo audere, чего ради живота не щадить.

sich frech wagen, periculis se temere offerre. смѣло де, востно, смѣло, безъ разсудно, безъ разсужденія отважились на что.

Wagebals, audaculus, смѣлчакъ; смѣлыми, отважными человекъ.

Wahl, electio, optio, выборъ, избраніе. **ein. m geben**, auffsthan, optionem alicui, dare, deferre, дать кому на волю, на выборъ члѣ. § **Stimm**.

die Wahl haben, liberam habere optionem, ко избранію, къ выбору волю, свободу, позволеніе имѣти.

die Wahl thut mir wech, ich weiß keine Wahl, quae quibus anteferam, optio est difficilis, aequales sunt calculi, не знаю что выбрать; всеравно, какъ дается,

Wählen, eligere, выбирать, избирати zum König, crea e aliquem regem в королѣ.

Wahlrecht, Symbolum, символъ, избирательныя отъ кого въ знакъ стивъ.

Wahltag, comitia, сѣхды, собранія, сбирца.

Wahlstadt, locus supplicii, pugnae, площадъ поле. (гдѣ казнятъ. и гдѣ вой на бывають.) **darauß bleiben**, cadere proelio, на воинѣ пасти. усину быти.

Wahn, opinio, мнѣніе. **sagen**, schöpfen concipere opinionem, задумати incineren.

Wahn geröthen, wännen, delabi in opinionem, вздумати, мнѣ се возимѣти.

Wahnwag delirium, безуміе, изумленіе, вступленіе ума.

Wahnwitzia, delirus, шалныи, безумныи, сумовбродъ.

Wahre, merx, товаръ. **gute**, merx proba; добрыи товаръ. **böse**, fallax, fucosa, плохи, худои. **verlegene Wahre**, situ corrupta, гнилой, залежалой. **verstecken**, mutare merces, мѣнять товаръ.

nach dem die Wahr ist, nach dem ist auch das Weid, emtor difficilis non edit bonum opsonium, по товару и денги.

Währen, durare, durare, пребывати, продолжаться.

Wahrhafte, durabilis, продолжающійся; пребывающій; крѣпкій; долговѣчный.

Wahr, wahr sagen, i. war, war sagen.

Waisel, ductor ordinum, урядникъ, сержантъ.

Waisch, mollis, мягкѣи. **machen**, molire, млечити, умягчить. **werden**, moliscere, liquefcere. мякнуть, умякнуть.

Waischbergig, ingenio leni, lacrimabilis, мягко сердечный, мягкое дѣло.

Waisching, molliculus, нѣжный.

Waischlich

Wai hli hkeit, mollities, мягкость, нб-
жностъ.

Waid en in die Waidt legen, mollire, маг-
читьи, мачитьи.

Wa de, pacuum, лугъ, пажить. gute luxu-
riosa pabula, хорошее, кормное поле.
imagine pallus tenuis, tristis, худое, не-
кормное поле.

a f die Waide gehen, ire ad pacuum
идти на поле, на лугъ.

treiten auf die Waide, exigere pecora
pacuum, скотъ на поле, на лугъ гна-
ти, выгнати.

gemeine Waide, ager compascuus, об-
щье луги, поля.

Waiden pacere, пастыи.

Waid Gang, pacua, поле, лугъ, пажить.

«**Mann**, venator, охотникъ до ловли,
ловець. «**Messer**, calter venatorius, ножъ
охотничьи, ловчи. «**Waid**, auscipium.
пшичья ловля.

Waid Aschen, cinis ex combustis ossibus,
смячюгъ.

Waidern, negare, recusare, не хотѣть, про-
тивившися, отрицатися. er waigert sich,
detrectat онъ не хочеть, противившися.

Waidern, Waidernung, recusatio, отговор-
ка, прошивленіе, нехотѣіе.

Waife, orbis parentibus, orphanus, сирота,
сиротина. «**Weld**, pecunia pupillaris, денги
сиротскіе. «**Hauf**, orphanotrophum,
сиротскій домъ. «**Stand**, orbitas, си-
ротство. «**Water**, pater pupillorum,
отець сиротъ, опекунъ.

Waideln, labare, vacillare, шататися,
колебатися.

Waiden, strenuus, gnava, solers, изрѣдъи,
бдрыи, храбрыи, добрыи, мужествен-
ныи, крѣпкіи.

Wald, silva, laeus nemus, лѣсъ.

wie man in den Wald schreyt, so schreyt

es wieder heraus. bene dictis quicer-
tat, audit bene, какъ въ лѣсу клик-
нешь, такъ и откликнется.

Wald Bruder, stemita, silvicola, пустын-
ножилецъ, пустычникъ. «**Wienen**, apes
silvestres, лѣсныя пчелы. «**Esel**, онагръ.
«**Zeit**, Sivanus, лѣной божокъ, лешен.
«**Wittir**, Dryades, лѣсная богиня. «**Honig**,
mel nemotente, лѣсныи. дикіи медъ.
«**Maus**, mus silvaticus, лѣсная мышь.
«**Meister**, saltuarius, надзиратель лѣсовъ,
вадменстеръ. «**Stlang**, coluber, лѣс-
ная змѣя. «**Voglein sorgen lassen**, in
diem vivere, agere ualegontem, ни о
чемъ не старатися, не заботитъя.

Waldicht, silvofus, saltuosus, лѣсистыи.
werden, silvescere, леснѣти, дичати.

Wall vallum agger, валъ, осыпь. aufwerf-
fen, damit veriehen, vallum circumjicere,
circumvallare, осыпь, валъ обвести,
здѣлати.

Wall des siedenden Wasser, ebullitio,
aeltus, кипѣніе.

Wallach, (Pferd) cantherius, кладеная ло-
шадь, меренъ. wallachen, castrare, evi-
tare, лошадь класть.

Wallachen, Wallachia, Волоская земля.

Wallen, aeltuare, ebullire, кипѣти.

Wallfisch balaeana, cetus, Китъ (рыба)

Wallfahrten, peregrinari religiose, посѣ-
щати святыхъ мѣста; пообѣщанію къ
святыхъ мѣстамъ ходити.

Wallfahrt peregrinatio religiosa, стран-
ствованіе, странство по святымъ
мѣстамъ; обхожденіе, посѣщеніе по
обѣщанію святыхъ мѣстъ.

Wallfahrt Gänger, peregrinator, стран-
ствующи по обѣщанію по святымъ
мѣстамъ.

Waldesf. Weilholz.

Wald. Sperma ceti, Спермацетъ.

Walten, dirigere, управлять.

das walte Gott, quod felix faustum-
que sit, управн, благослови, Боже;
сѣс; во имя Боже.

ich laß Gott walten, scilicet hoc curae
sit Deo, бѣгъ печалщикъ; я въсь
на бога надѣюсь.

Walze, cylindrus, цилиндръ, валь круглы,
скалка.

Walzen, volvere, volutare, катати.

Wamme, thorax, фуфайка, бострогъ,
душегѣйка.

Wand, paries, стѣна. aus Felsenstein, cae-
mentitius, плитная. von Ziegeln, lateri-
tius, кирпичная. gestochene, craticus,
влетеная, плетени. gemöbte, concame-
ratus, съ сводами. baufällige, parietina,
ветхая, рухляя, худая. Schiedwand,
paries intergetinus, перегородка, про-
стѣнь, простѣнокъ.

zwischen den Wänden, intra parietes,
между стѣнь.

wieder die Wand lauffen, caput adver-
sum parieti allidere, самому себѣ бѣ
ду, напасть, дѣлани; самому се-
бѣ вредити.

an der Wand lesen, aditare auritis pla-
gis, подслушивати.

die Wand weicht auß, paries ventrem
facit, стѣна выпучилась.

Wandlauf, cimex, клопъ.

Wandlaufkraut, spatula foetida, клопов-
никъ (трава)

Wandeln ambulare, ходити.

Wandelbar, mutabilis, переменный. wer-
den vitium capere, переменяться.

Wandel, in. vitium vitae, жинѣ.

Wandern, peregrinari, странствовать,
путешествованн.

Wander-Bündel sarcina, сума, чемаданъ

Wesell, comes itineris, спутникъ.

Mann, viator, дорожный человекъ.
schafft, peregrinatio, странствование,
путешествие.

Wange, gena, mala, лѣщина, щека.

Wandeln, fluctuare, titubare, шатайтися, не-
постоянничати.

Wandelstüthig, inconstans, instabilis, непо-
стоянныи.

Wandelstüthigkeit, levitas, inconstantia,
fluctuatio animi, непостоянство.

Wann, si, quando, cum, ubi, егда, когда;
аще, ежели, буде.

wann aber, si vero, а когда, но когда,
егда же, буде же.

wann wirds doch einmahl, esquando
siet, когда то будетъ.

wann etwa, si quando, ежели когда.

wann nur, dummodo, только бы, ли-
ше бы, (хотя).

wann schon, wann gleich, si maxime,
ежели, хотя бы.

wann ich werde kommen seyn, ubi ve-
nero, какъ я приду.

wann? quando? когда.

Wanne, zum Baden labrum, ванна.

Wannen, von wann-n? unde, cujas, опкудѣ.

Wansi, abdomen, panices, брюхо. der ei-
nen Wansi hat, homo doliaris, пузанъ,
брюханъ.

Wansi, cimex, клопъ.

Wappen, insignia, stemma, гербъ.

Wapnen, armarum, улажи.

Warden, explorator monetarum, цѣнов-
щикъ.

Wahr, wahrhaftig, verus, verax, исти-
нныи, правдыи, правдыи. etwas wahr
machen, aliquid implere, adimplere,
исполнити.

es ist wahr est vero verius, истинно.

es scheint nicht wahr zu seyn, nihil qui-
dem

dem non est verisimile, кажется что это неправда.
 er kan lügen. Das einer meinte es wäre war, verisimiliter mentitur, лжотъ будио правду сказываетъ.
 ein wahrhafter Mensch, homo simplex & bonus, человекъ правдивый.
 es ist eine wahrhafte Sache, non appollinis responsum magis verum, atque hoc dictum est, это подлинно такъ.

Wahrhaftig, profecto, verissime, право, и истинно.

Wahrheit, veritas, правда, истинна. Der **Wahrheit ähnlich**, verisimilis, правдъ подобный.

Die **Wahrheit** sagen, dicere verum, atque uti res est, правду сказывать.

Wahrheit will man nicht leiden, veritas odium parit, правду говорить милу небыть; говорить правду портятъ дружбу.

Die **Wahrheit** kommt endlich an den Tag, temporis filia veritas, правда когданибудь покажется.

in **Wahrheit**, s. **Wahrhaftig**.

mit de: **Wahrheit** kommt man am weitesten, veritas est viaticum vitae certissimum, съ правдою вездъ проидешь.

mit der **Wahrheit** ins **Geschrey** kommen, in fama esse suo merito, по своимъ дѣламъ, по правдѣ въ людскіе рѣчи въ людскую молву притти.

Die **Wahrheit** einem mit lachendem Mund sagen, verbis ludicris & joco alicuius vitia perstringere, смѣхомъ что выговорить кому.

Wahrhaftigkeit, veracitas, правдивость.

Wahrlich, nae, profecto, право, истинно.

Wahrscheinlich, verisimilis, probabilis, вѣроятный, похожъ на правду; истинный, правдѣ подобный. es ist wahrscheinlich, non abhorret a veritate, походитъ на правду.

Wahrscheinlichkeit, probabilitas, вѣроятность.

Warm, calidus, теплый, senn, calere, теплу быти. •machen, calefacere, согрѣвати, грѣти. •werden, incallescere, согрѣваться. •halten, conservare, въ тепло содержать.

Wärme, calor, теплота.

Wärmen, calefacere, грѣти, согрѣвати. s. warm machen. was wärmet, calorificus, грѣющій.

Wärmen, das, calefactio, согрѣаніе, грѣаніе, согрѣваніе.

es ist sehr warm, warm Wetter, dies aequat, великія жары; очюнь тепло.

es ist mir warm drob worden, magnae molis erat, id facere, я въ семь дѣлъ много труда имѣлъ.

Warme Bäder, thermae, шеплицы, теплая воды.

Wärm-Pfanne, bacillus, жаровня или какой сосудъ для нагрѣванія.

Warnehmen seiner Sache, fatagere rerum suarum, смотрѣти своего дѣла. etwas, observare, animadvertere, примѣчать что.

Warnen, dehortari, monere, увѣщать, остерегати.

Warnung, dehortatio, monitio, увѣщаніе.

es ihm eine **Warnung** senn lassen, sapere alieno periculo, на другихъ глядя казѣнися; смотрѣна нещастіе другихъ самому остерегати.

es soll mir wohl eine **Warnung** senn, cautius discam mercari, въ предѣ буду опасаться, ошорожибе поступать.

er lässt sich nicht warnen, non exaudit monitorem, незговорчивъ, не слушаетъ совѣта, увѣщанія.

du hast dich nicht wollen warnen lassen,

sen, te so habes, penes te est poena & damnatum, это тебѣ самому отъ себя, когда увѣщанія слушаешь нехотѣль, то теперь терпи.

gute Freund warnen einander, amici est peccantem amicum monere, другъ друга сберегаетъ.

Wahrsagen, divinare, praedicere futura, ворожьи, волшебствованія, провѣщанія, aus den Aschen aruspices agere, смотря на пепелъ ворожьи. aus dem Vogelgeschehen, augurari, птицевражбительствованіи; провѣщанія по крику птицъ. aus dem Flug der Vögel, auspicari, по лежанію птицъ aus dem Einaweid des Opfers Viehs, extispicio aliquid prodere, смотря на внутреннѣя жеряву приносимыхъ скотъ въ ворожьи, провѣщанія. aus dem Traum, interpretari somnium, ex insomniis conjectare, сонъ толковать, угадывать. aus dem Angesicht, peroscere & explicare hominum mores ex oculis, съ лица, смотря на лице пророчествовати.

Wahrsager, vates, conjector, divinator, ворожен, волшебникъ. aus den Händen, chiromantes, проговѣщатель съ рукъ. aus dem Gesicht, metoposcopus, съ лица. aus der Aschen auf dem Altar, arpeh, тотъ который на жертвенномъ пепелѣ смотря ворожитъ, провѣщаетъ, пророчествуется.

Wahrsagerin, ariola, aruspica, ворожея.

Wahrsagerey, divinatio, провѣщаніе, волшебваніе, волшебство. aus dem Anblick oder Erscheinung der Todten, necromantia, отъ видѣнія, привидѣнія мершвецовъ. aus den Vögeln, augurium, auspicium, по птицамъ. aus den Händen, chiromantia, по рукамъ. aus dem Angesicht, physiognomia, metoposcopia, съ лица.

aus der Geburt, genethliaca coniectura, по рожденію. aus einem Hainen, a eorum mantia, по куроглашенію. aus dem Bestirn, astrumantia, по звѣздамъ. aus einem Fisch, ichtiomantia, по рыбамъ. aus dem Hagen, coracomantia, отъ врановъ. aus dem Feuer, pyromantia, съ огня. aus dem Wasser, hydromantia, съ воды, отъ воды, faulche Weissagung, pseudomantia, ложное предсказаніе, пророчество, волшебваніе. aus einem Eisenkopff, cephalae onomantia, въ ослинной головѣ. aus dem Loth, cleromantia, по бобамъ, по жребію. aus der Brust, sternomantia, по грудямъ.

Wahrsagerisch, fatidicus, вороженскій, волшебный.

Wahrsager-Bücher, libri vaticini, книги гадапельныя, вороженныя, волшебныя.

Geist, daemon vaticinus, духъ пытливыи, провѣщающій.

Wahrsagerey: Kunst, aruspicina, вороженская наука. d. mi' umgeben, aruspicinam facere, во оной упражняются.

Warschau, Warlovia, Варшава.

Warte eines Arztes, curatura aegroti, служеніе болному, смотрѣніе заболнымъ.

Warte, Turn, specula зеркало, очки.

Warten expectare, ждати, ожидать. eines Kranken, servire aegro, служили болному, смотрѣли ходили за болнымъ. seines Thuns, curare munus, officium, смотрѣть своего дѣла, управлять свое дѣло. machen, daß man warten muß, moras necere, медлить въ чемъ, продолжать что.

ich kan nicht länger warten, ich warte mich schier zu tod, non fero diutius hanc moram, expectando miser exedat, я болше, долбе ждати не могу. bis zu lezt warten, expectare ad extremum, ждати до конца.

mit

mit Belangen warten, expectare avidissime, съ великимъ желаніемъ ожидать ково.

einen vergeblich warten lassen, decipere alicujus expectationem, напрасно ково заставить ждать. османуть ково въ его надѣждѣ, ожидать, warte, bis, expecta dum, подожди пока. wart du deiner Sach, tecum habita, age quae tua sunt, ты свое дѣлаи; смотри твоего дѣла.

Warten, das expectatio, чаяніе, ожиданіе. er hat sein Warten wohl angeleget, non desertus est expectatione, онъ не напрасно ждалъ; его желаніе исполнилось.

Warterin, adstrix foemina, смотрительница за болѣлыми.

Warum? cur? quare? чѣво ради? для чѣво? за что?

warum so lustig? quid ita laetus es? что ты такъ весель?

warum sittest du da? quid est, cur in isto loco sedes? что ты тутъ сидишь?

warum wilt du eben das? quae causa est, cur hoc velis, что любѣ этово захотѣлось.

Warum nicht? quidni? за чтоб! и не такъ; для чѣво не такъ?

Wartze, verruca, бородавка. der solche hat, verrucosus, въ бородавкахъ.

Wartzelein an der Brust, papilla, сосецъ, бородавка у груди.

Wartzeichen, symbolum, signum, знаменоваііе, образъ, знакъ.

Was, quid, esquid, что. was für, quisnam quanam? quidnam? кто таковъ? кто такой? что таково? was für schöne Sachen machest du? quae egregia perficis какія ты хорошія дѣла дѣлаешь? was ist dann mehr, quid tum prolea, quid interea,

а что еще? а что же? was hab ich davon? quid mihi boni sit, что мнѣ отъ того достанется? какая мнѣ отъ того прибыль? was soll ich mich fürchten? quid est cur timeam? чѣво мнѣ боиться? was hab ich mit dir zu schaffen? quid mecum est tibi? что мнѣ до тебя дѣла? какое мнѣ до тебя дѣло? was soll das? quid hoc rei est? что это? was weiß ich, was sein Begehren ist? quid scio, quid sit ei animi? почомъ я знаю что, ему надобно? чѣво онъ хочетъ? was hast du für eine Frau? quid mulieris uxorem habes, aut quibus moratam moribus, какая за тобою жена? на какомъ ты женился? was soll ichs wissen, quid ego sciam? почомъ я буду знать? по чѣму мнѣ знать? was darffs viel? quid multa? на что такъ много? was thust du da? quid tibi huc? что ты тутъ дѣлаешь? was ligt mir daran? quid ist hic? что мнѣ въ томъ нужды? какая мнѣ въ томъ нужда?

Waschbeden, pelvis, лахань, тазъ, умывальница.

Waschen lavare, garrere, умывать, мыть. болтать.

mit Kohl waschen, lutum luto purgare, худое еще портить.

Wasch, lotura, мытье.

Wascher, lotor, garrulus, который моетъ, болтунъ.

Wascherin, lotrix, портномья.

Waschbaffig, garrulus, nugax, говоръ, пустомеля, болтунъ, суесловенъ.

Waschbaffigkeit, loquacitas, пустословіе, суесловіе.

Wasen, cespes, дернъ.

grüner Wafen, viridis, дернъ зеленый, свѣжій, молодой.

Wasser, aqua, unda, вода frisches, viva, saliens, свѣжая. stehendes, stagnans, стоя-

В а а а а

чад.

чая. vom Regen, pluvialis, дождевая. gebrenntes, aqua destillata, перегнанная. der am Wasser wohnet, amnicola, кто-рши подъ воды, при рѣкѣ живущій. was zwischen zweyen Wasseru ligt, inter-amnis, что между двумя водами ле-жить. was im Wasser lebt, aquaticus, водяной. was im Wasser und auf dem Trodenem lebt, amphibion в водѣ и на землѣ живущий. Wasser holen, aquari, aquatum ire. по воду итти; воды при-нести schöpfen, haurire aquas, черпать воду. zu Wasser fahren, navi vehi, по водѣ, подою ѣхати. wanne Wasser anlaufft, alluvies, прибываніе воды. wanne über-Idufft, eluvio, inundatio, наполненіе воды, разливаніе воды. zu Wasser und zu Land, terramarique, сухимъ и водянымъ путемъ. ein Ausbund vom guten Wasser, aqua eximia, probatissima potui, вода здоровая das Vieh zum Wasser treiben, appellere ad aquam animalia, скотъ на поило гнати. sich ins Wasser stürzen, praecipitari aquis, бро-сится вв воду.

es wird indeßen noch viel Wasser in den Rhein ablauffen, multae interim rotae volventur, мѣжду тѣмъ много воды утечетъ.

das Wasser auf seine Mühle richten sibi ipsi balneum ministrare, omnia ad suum emolumentum vertere, на свою руку гнуть.

man muß dem Wasser seinen lauff las- sen, ferendum est, quod matari non potest, быть такъ коли помѣшилъ дѣлкъ; быть тому такъ чего не ремѣннть нельзя.

du hast gewiß nie kein Wasser be- trübt, quasi tu nunquam quicquam af- simile hujus facti feceris, будто ты вв томъ никогда не бывалъ.

stille Wasser gründentieff, altiora flu- mina. minimo sono labuntur тихая вода береги подмываетъ.

wem das Wasser ins Maul gehet, der lerret schwimmen, gladiator in arena consilium capit, бѣда родитъ догад-ки. нужда не-го учитъ.

zu Wasser werden, in irritum cadere, evanescere. уничтожитися, исчез-нуть. вв ничто обратитися.

Wasser in den Augen, s. Thrdnen.

Wasser brennen, spiritus herbarum & florum igni reliquere, водку изъ рав-ныхъ травъ дѣлати.

große Wasser, große Fisch, in magno ma- ri magni pisces, in uribus magnis ma- gna scelera, большому кораблю бол-шое плаваніе.

Wasser führen unter der Erden, aquam ducere, воду подъ землю прово-дити.

Wasser abschlagen, s. harnen.

Wasser = Alder, scatebra, водяная жила.

Bad lavacrum, мѣсто гдѣ купаются.

Blase, balla, пузырь водяной. Cymer, urna, situla, водоносъ, ведро, бадья.

Fall, cataracta, пороги водяной.

Fang, cister- na, цистерна, стохъ.

Farb, color aque- us, glaucus, водяи и цвѣтъ.

Feuchte, hu- mor aquatilis, влажность.

Flut, unda, наводненіе, потопленіе, потопъ.

Flut, unda, наводненіе, потопленіе, потопъ.

Furth, ductus aquarum, про- ходы, бразды, каналы водяные.

Furt, vadum, бродъ.

Gang, aquae ductus, проходы водяныя.

Gefahr, aus stehen, jactari fluctibus, вв великомъ страхѣ,

опасности на водѣ быти.

Welle, situ- la aquaria, лаханъ.

Gott, Neptunus, Н-птунъ, богъ воды.

Wätin, Thetis, Тетисъ, богиня воды.

grau, color tha- lassicus, сѣроводныи цвѣтъ.

Wad, aqua- giun,

gium, ровъ, каналъ водяныи. •Grub, cisterna, яма водяная. •Gumpfe, gurges, глубина, пучина. •Wisse, illuvies, источникъ водяныи, разливъ воды. •Hund, canis aquarius, собака въ воду ходящая. •Jungfern. •Frdulcin Nymphae, Syrenes, Нимфы, Сирены. •Kante, guttus, берегъ водяныи. •Krug, aqualis, urceus aquarius, кувшинъ, водоносъ. •Kunst, hydraulum, искусство какъ воду изъ одного мѣста въ другое переводить. •Lade, area aquaria, плошина, запрудъ. •Leitung, aquae ductus, протокъ водяныи. •lose Land, regio sicca, сухое, безводное мѣсто. •Mann, aquarius, водолецъ. •Maus, mus aquaticus, водяная мышь. •Mühle, mola aquaria, водяная мельница. •Münze, mentha aquatica, водяная мята. •Rad, tympanum dentatum. haustorium, водяное колесо. •Rinne, incile, жолубъ. •Rohr, fistula, труба водяная. •Schlang, hydra, змѣя гидра. •Spinne, tipula, водяной паукъ. •Sprize, siphon, насосъ. •Stelze, motacilla, траогоуза птица. •Sucht, hidropis, водяная болѣзнь. •Sucht, hydronicus, водяною болѣзнию немощствующи. •Zeichel, canalis, каналъ. •Träger, lixa, водоносецъ, который воду носить. •Trog, alveus, aquarium, водяной чанъ, корыто. •Uhr, cterfidra, водяные часы. •Vogel, avis aquatica, водяная птица. •Wellen, undae, fluctus, волны водяные. •Wurdel, vortex, яръ, пучина. •Wegen, fluctus, волнение. •Zoll, portorium, морская пошлина.

Wäßericht, aquosus, водяныи, водистыи.

Wäßerlein, aquula, водица.

Wäßern, rigare, напаяти водою. in Wasser einweichen, aqua macerare, мо-

чить въ водѣ, намачивати водою. das Maul wässert, s. Maul.

Wässerung, irrigatio, наводнение, напаяти, орошение водою.

Watsack, mantica, bulga, чемоданъ.

Watten, vadare, бродити.

Waywoda, Palatinus, воевода. •schafft, Palatinatus, воеводство.

Weben, texere, ткати, an etwas, аттхеге, приткати.

Weber, textor, ткачъ. Weberin, textrix, ткачиха.

Weberen, textrina, ткачество.

Weberbaum, liciatorium, лавон. •Blatt, rechen, гребенка. •Happel, alabrum, мотовило. •Knecht, textor servus, ткачешки работникъ. •Schifflein, radius, челнокъ. •Spüel, ranus, цѣвка ткацкая. •Stul, textoria machina, станъ. •Zettel, stamen, основа. •Zeng, tibicines, снасти ткачешкыя.

Wechsel, collybus, веуель, переводные деньги. übermachen, scribere alicui nummos, веуель послати; дени чрезъ веуель переводити.

Wechsel-Band oder Tisch, mensa nummaria, мѣсто гдѣ веуель принимаютъ и выдаютъ. •Brief, tessera nummaria, веуельное письмо. eikem schicken, recipiam collybo mittere, веуель кому послати.

Wechsler, collybistes, мѣновщикъ, веуельеръ.

Wechseln, nummos commutare, мѣняти, переменять, обмѣнивати.

Wechsel, Ueudrung, permutatio, vices, vicissitudo, varietas, очередь, перемена, переменение, обмѣнъ.

es giebt immer einen Wechsel aller Dinge, nec temper violac, nec semper

ilia florent, & riget amissa spina relicta rosa: omnia sunt hominum tenui pendencia filo, & subito casu, quae valere, gaunt, все на свѣтѣ переѣмается; ав свѣтѣ все прамѣнно, ни чего постоянного нѣтъ.

Wechselbalg, Wechselkind, puer suppositivus, подкидышь. **Liebe,** amor mutuus, взаимная любовь.

Wechselweise, alternatim, по переѣнамъ, по очередно.

Wedel, cauda, flabrum, махало, вееръ, кропило.

Weder, nec, neque, ни, ниже.

Weg, via, iter, путь дорога. **guter Weg** plana, mollis, хорошая дорога. **böser rauher Weg,** aspera, salebrosa via, худой путь, худая дорога **der abziehet,** (Abweg,) diverticulum, avia, не прямая дорога. **der überzwerch kommt,** via transversa, попережная дорога. **wo zwey, drey, vier Weg zusammen stoßen,** bivium, trivium, quadrivium, распутиѣ, на двѣ на три и проч. стороны **kurzer Weg,** compendium viae, короткая дорога. **krummer Weg, Umweg,** ambages, кривая дорога, захоулки. **unter Wegs,** in via, in itinere, при пути, на дорогѣ. **в пути sich auf den Weg machen,** iter ingredi, въ дорогу збратити, сзѣжати, отъѣжжати. **aus den Weg gehen,** decedere de via, съ дороги сойти, уступити. **richtiger Weg,** via exrecta, прямая дорога. **den Weg zeigen,** viam monstrare, дорогу показывать, указывать. **des Wegs versehen,** aberrare a via, заблудити. **seines Wegs gehen,** incedere viam suam, via sua, идти своимъ путемъ. **den Weg verlegen,** iter intercipere, дорогу заложити, завалити.

den Weg nehmen, dirigere iter ad, какъ ю дорою ѣхати.

es hat guten Weg, bene se res habet, нѣ чего опасатися.

was liegt dir im Weg, quid officit, что тебѣ мѣшася?

gebe du deinen Wegs, abi tu viam tuam, поди куда идешь.

in alle Weg, prorsus, omnino, такъ, подлинно, в смя,

sich den Weg bahnen, viam sibi parare, путь себѣ къ чему голювити, прѣготовляти.

im weg stehen, obstaculo esse, помѣхою, препятствѣемъ быти; мѣшати, препятствовати. **s. hindern. den Weg**

aller Weit geben, s. sterden.

aus dem Weg raumen, e medio tollere, уходити ково; искоренити ково, что.

Wegsam, pervias, проходимыи, проходныи.

Weg-Gesell, comes, попутчикъ, спутникъ. **Scheide,** bivium, разпутѣ.

Weiser, dux viae, проводникъ, поперстныи столпъ. **Zehrung,** viaticum, на дорогу, дорожныи запасъ. **Zeiger,** s.

Wegweiser.

Weg, (weise,) via, ratio, modus, образъ, мѣра.

ein Weg als den andern, nihilominus, hoc posthabito, однакожь не смотря на то.

Weg, (von dannen) sich machen, proripere se: вырватися, уѣхати, уйти, уѣжжати откуда.

Weg hinweg, procul, longe, прочь.

Weghieten, abiturum alicui imperare, вылати ково; велѣть кому отъити, прочь поити, гыити, отъѣхати отъ куда.

Wegbringen, removere, amoliri, унести, опнести. (den Feind,) submovere hostem urbe, выжти, выгнашь неприя-

шед

Веза изъ города. mit sich wegbringen, auferre tecum, унести, взять съ собою. er hat ein gutes Lob weggebracht, matheus laude migravit, съ великою честью отъѣхалъ.

gehe oder ich will dich weg bringen, abi a te ocuus, ocussine te hinc aufer, убираюся. поди вонъ, чтобъ я тебе невидалъ. провались, или я тебѣ дорогу покажу.

Wegstreifen, abedere, съѣсти.

Wegen, ob, propter, causa, для, ради, для ради.

gruß ihn meinet wegen, dic illi salutem ex me, скажи ему отъ меня поклонъ, чаюбитъе; поклонись ему отъ меня.

Deinetwegen, tua causa, tuo nomine, для тебя, ради тебя.

Wegrich, plantago, подорожникъ, попутникъ шр. s. ißig, plantago minor, меньшой. Breite, maior, большой. Wasserwegrich, aquatica, водляной.

Wegern, i. waigern.

Wegfertig, ad iter accinctus, въ путь готовый. fliegen, avolare, улетѣти. führen, avehere, увести. gehen, abire, discedere, прочь пойти, отйти. Beis, comes itineris, спутникъ товарищъ въпути. hauen rescare amputare, отрубити, отсѣщи. hudeien, festinare, properare, не съ прѣлѣжностью, безъпрѣлѣжности, оплошно, спѣшно, чтодѣлать. gehudeit, inelaboratus, спѣшно, оплошнодѣланный. jagen, depellere, abigere, отгонити, отогнати, выбити; съ двора сбити, сослати. Kommen, evanescere, discedere, migrare, отити, пропасти. fragen, derogare, скоблѣти, выскоблѣти. lassen, dimittere, отпустить. laufen, aufugere, убѣжати, збѣжати, уйти. legen, seponere,

abjicere, прочь отложить, на сторону положить. nehmen, subducere, auferre, eripere, отнять, прочь взять. raden sich, auferrese, уйти, убраться. raumen, tollere de medio, очисти, долой съести, убрать. reisen, proficisci, discedere, отъѣхати. reite, demigratio, отъѣздъ. reifen, avellere, abstrahere, сорвати, оторвати, сломати. reiten, abequitare, верхомъ отъѣхати. rücken, amovere, отодвинуть. schaffen, s. wegstreiben, schicken, ablegare, послати, отослати, отправить куда. schlagen, dispellere, сбивти, прогнати, разогнати. schleiden, clam se subducere, тайно уйти. schleppen, raptare, утащити. schieben, submovere, продвинуть, отодвинуть. senn, abesse, быти въотлучкѣ, не присутствовать. der Gast ist weg, hospes discessit, гость пошолъ. stellen, remove, сложити, на сторону положить. sthun, tollere, auferre, спрятати, унести. strachten, meditari discessum, abitum moliri, прочь думать. stragen, asportare, отнести. streiben, abigere, expellere, отгонити. werffen, abjicere, откинуть, отбросити, отметати. ziehen, migrare, decedere, отъѣхати, отойти. zug, discessus, demigratio, отъѣздъ, отшествіе.

Wegstreßen, devorare, съѣдати, сожрати, пожирати.

Wehe, vae, горе, бѣда. Klag, lamentum, planctus, вопль, сътованіе. klagen, ejulare, волиши, съшовати. Mutter, obstetric, яовитуха, повивальная бабушка.

Wehen einer Gebshrenden, nixus, dolores ex partus necessitate, потуги, болѣнь при родахъ. sie kommen, accedunt, приходятъ, являюся.

ЦАААА А

der

der Kopff thut mir weh, caput dolet,
голова у меня болитъ.

es thut mir in den Augen weh, oculi
dolent, cum video, глазами смо-
трѣть не могу.

es thut mir in dem Herzen weh, acerbis-
sime fero aegre hoc fero, pungit ani-
mum, съ мнѣ зблѣо досадно.

wem solts nicht wehe thun, quis non in-
doleat, кому бы съ не досадно
было.

es thut mir nicht weh, ich bins schon ge-
wohnt, dedoluit, мнѣ неболѣненно,
я уже къ сему привыкъ.

es ist ihm weh darnach, aestuat ex desi-
derio rei, incredibili ardore rei flagrat,
онъ великое желаніе о томъ имъ бѣзъ.

bey so großer Mühs gschicht ihm doch
nicht weh dazzu, nullus ei labor est
molestus, ему ни какой трудъ не-
скучитъ.

er läst ihm nicht weh geschehen, indul-
get animo suo, parcit sibi, онъ изъ-
жится, не очюнь трудится.

Wehmuth, aegritudo, moestitia, печаль,
сѣштованіе.

Wehmuthig, moestus, tristis, печальный.

Wehtrag, epilepsia, болѣзнь.

Wehen, flare, spirare, вѣять.

Wehen das, flatus, вѣтаніе.

Wehnen, s. meynen.

Wehr, arma, оружіе. bey sich tragen, non
esse in armet, оружіе при себѣ имѣти,
носити. sich zur Wehr stellen, parare se
pugnae, arma contra aliquem disponere,
къ бою прѣготовивши, оборонятися.

Bursch zur Wehr, ad arma, къ ружью.
sich mit nöthiger Wehr versehen, cin-
gere gladio latus, потребнымъ ору-
жіемъ запаситися; потребное ору-
жіе прѣготовити.

inß Gewehr kommen lassen, ad arma vo-
care, къ ружью кликати.

zum Gewehr greiffen, arma sumere, ar-
ripere, за ружье принятися.

Gewehr niederlegen, ponere arma,
ружье положить.

Wehren, (nicht gestatten,) prohibere, obli-
tere, недопускати, запрещати, воз-
бранити, воли не давати.

sich w. hren, defendere se, обороня-
ти я защищатися.

dem Bösen muß man zeitlich wehren,
flamma extinguenda est in favilla, злу
варанѣ забгнати. сло за благовре-
мянно отвращать надлежитъ.

er läst sich das nicht wehren, hoc ipse
prohibere nemo potest, онъ въ томъ
никого не слушаетъ.

es wehrt sich ein jeder so gut als er kan,
dente lupus, cornu taurus petit,
всѣкъ по возможности, по силѣ обо-
роняется.

Wehr, Wehdng, balteus, singulum, порту-
пей, погонѣ, погонной ремень.

Wehrhafft, armatus, вооружень. machen,
jus armorum alicui concedere, воору-
жити.

Wehrloß, inermis, безоружный, на воору-
женный. machen, exarmare, оружіе от-
няти отъ ково. der keine Wehr mehr
tragen darff, dearmatus miles, безоруж-
ный.

Weib, Weibsbild, mulier, foemina, жена,
женщина, баба. Ehe-Weib, uxore, заму-
жняя жена ein altes, vetula, старуха,
старая баба. ein tapffres Weib, virago,
мужественная, храбрая жена, женщина,
nehmen, uxorem sibi adjungere, жену по-
няти, женитися, жену за себѣ вѣзати. kein
Weib nehmen wollen, aegre uxoria abhor-
rere,

gore, нехотѣтъ женитися. ein recht
schaffereⁿ Weib, uxor bona, добра жена.

Weiblein, foemella, жонка, жоночка.

Weiber, Bürte, singalum, женскѣи полъ.

•Krankheit, profluvium mentium, пече-
нѣ мѣсячное, женс ая мѣсячная бо-
лѣзнь, мѣсячина. die es hat, menstrualis,

оною немощ стѣвлющая. •Mantel, pal-
la, спанечка. •Poffen, aniles nugae, ба-
бѣи сплетки, женскѣе ровказы. •Regi-

ment, gynaeocratia, женская. бабѣя
власть. •Schmud, mundas muliebris,

уборъ женскѣи. •Sicht, mulierositas,
женонекство. •süchtig, mulierosus,

женонекшовый.

Weiblich, foemirinus, женскѣи, бабѣи. Ge-
schlech, sequio sexus, женскѣи полъ.

sich für ein Weib ausgeben, mentiri se-
xum muliebre, женою себя назы-
вати, женщиною притворитися,

называтися, сказыватися.

Weibisch, mollis, effeminaus, женскѣи, ба-
бѣи, немужественныи.

Weib, Bruder, levir, шуринъ.

Weich, mollis, мягкѣи.

Weichen, cedere, уступати кому. nicht
ein Haar weichen, digitum non discede-
re, не уступати ни на во ося, нивъ чемъ.

Krieg soll bill g d m Frieden ausweis-
chen, cedant arma togae, concedat lau-
rea linguae, миръ надлежитъ выше

войны почитати.

Weichsel, Vistula, Висла.

Weide, (Baum,) sal x, рокитина. wo viel
wachsen, salicetum, рокишинъ. daraus
gemacht, salignus, рокишовый.

Weidlich, alacer, expeditus, охотный, по-
спѣшный, скорый.

Weihen, consecrare, dicare, освящати, по-
свящати. gew. ist, consecratus, initiatus,
освященный, посвященный.

Weihung, consecratio, dedicatio, посвяще-
нѣ, освященѣ.

Weih, Bischoff, Vicarius Episcopi, намѣст-
никъ епископскѣи. •A. bel, amula, кро-
пилица. •Nacht, Natalitia Christi,
святки, праздникъ рождества Хри-
стова. •Sprengel, •Wedel, adspergillum,
кропило. •Wasser, aqua lustralis, святая
вода.

Weih, milvus, коршунъ.

Weil, (diemeil) quia, quandoquidem, по-
неже, понеже, для того что.

Weile, Zeit, mora, spatium, медлѣнѣе, время.

Weile haben, habere vacuum tempus,
неимѣтъ дѣла; правду, на досугѣ
быти.

nicht der Weile haben, prohiberi occu-
pationibus aliquid facere, недосужу
быти, неимѣтъ свободного време-
ни.

man hat ja Weile genug darzu, est otii
abundantia ad rem, на то довольно
времени есть.

die Weile wird mir ziemlich lang darob,
molitum est mihi in expectatione
otium, мнѣ скучилось такъ долго
ждавши; мнѣ очюнь долго показа-
лось.

Das ist nicht vor die lange Weile. hoc non
est de nihilo, это не малая вещь есть;
это не шутки.

die lange Weile vertreiben, oblectare oti-
um temporis, время проводить. mit
sprechen, sermonibus, словами, раз-
говорами. mit studiren, litteris, въ
наукѣ, ученѣмъ, въ ученѣи, чте-
нѣмъ. mit spielen, ludo, игранѣмъ,
игроу въ игрѣ.

Weil, dum, interea, егда: когда, между
тѣмъ какъ. eine Weile, aliquantisper,
маленко, нѣсколко, начасокъ. war
eine

eine Weis, tantisper exspecta, подожда
немного, немножко, маленко, на ча-
сокъ. eine kleine Weis, parumper, малое
не долгое время.

all weil ich lebe, dum spiritus hos regit
artus, пока живъ буду.

Wein, vinum, вино, виноградное питье.
ein guter edler wein, generosum, nobile
доброе, хорошее sauer, vinum acre, au-
sterum, кислое. alt und schwach, vinum
vetustate corruptum, старое и слабое.
ders ligen wol leyden kan, quod, fert sta-
tem, прочное. der verjohrem hat, vinum
defecatum, которое опитоялось, уходи-
ло в. ganz verrothen, ex lescens varra,
которое выстоялось, выходилося. ein
rother wein, rubeum, красное. ein weisser,
album, бѣлое. ein glitziger, schöner wein,
vinum lucidum, чистое, свѣтлое. ein
stnitter wein, so auf der Zungen tizelt,
gratae mordacitatis, прѣятно и остроум.
ein federweisser wein, vinum candidum,
самое бѣлое: бѣлаго цѣпина. der ge-
wurst ist, aromatites, ароматное. fürs
Gefind, vinum cibarium, люцкое разхо-
щее. ein fusser wein, nectareum, сладкое.

den Wein lang liegen lassen, servare
vinum in vetustatem, вино долго дер-
жати; вино дасть долго стояти.

wein ablassen, elutriare vinum, пере-
ливати, сливати вино.

mit der Wasser Stangen schlagen, vinum
infucare, вино разводишь водою,
мѣшати, смѣшивать съ водою.

Wein ausschenden, sauronari, торго-
вати, виною.

gar keinen Wein trinden, esse abstemi-
um, вина весьма не пити.

benm Wein gehet einem das Maul auf,
fecundicalices quem non fecere diser-
tum, удьнова рѣчь болше.

der Wein macht seelich, vina parant
animos, faciuntque caloribus aptos. cura
fugit multo diluiturque mero, вино
веселитъ.

ben dem Wein lernet man die Leute kens-
nen, in vino veritas, въ винѣ, при пьян-
ствѣ люди познаваются.

benm Wein ist's geschehen, in vino fac-
tum, въ пьянствѣ здѣлалось.

der Wein bethört die Weisen, vinum
obumbrat sapientiam, виною помра-
чается мудрость.

das hat der Wein ben mir gethan, ani-
mi impos vini vitio feci, я это отъ
пьянства здѣлалъ; пьянство меня
къ тому привело.

benm Wein veraißt man der Schul-
den, vino cura fugit, tunc pauper cor-
pua sumit, tunc dolor & luctus ruga-
que frontis abit, пьяному по колѣни
горе.

der Wein schmedt nach dem Fie, vi-
num redolet vitium cadi, вино б ч-
кою пахнетъ.

Weinbau, cultura vinearum, винодѣленіе.

Weinbeer, acinus, виноградные ягоды, ви-
ноградъ. **Berg**, vinea, виноградная го-
ра. **Blat**, **Laub**, rampicus, листъ вино-
градный. voll solcher Blätter, rampi-
ceus, полнь я виноградного листа. daraus
gemacht, rampinaceus; изъ виноградного
листья здѣланы. dieselbe ablauben,
rampicare, листья ощипывать. **Füt-
te**, cura, orga, купа. **Fas**, doium, calus,
бочка винная. **Gart**, vinea, виноград-
ный огородъ. junge Weingärten pflan-
zen, novellare, новыи виноградъ насади-
ти. **Jetner**, vinitor, виноградарь, на-
садитель винограда; виноградный ого-
родникъ. **Gebirg**, vinetum, виноград-
ные горы. **Wesftadt**, farog vinofus,
виноград-

виноградный, винный. *Glas*, vitrum
vinarium; стаканъ, рюмка. *Gott*, Bac-
chus. богъ вина, бакусь. *Handel*, *œno-*
polium, винный торгъ, промыслъ. *Hand-*
ler. *negotiator vinarius*, винопродавецъ.
Haus, *œnopolium*, винный, волный домъ.
Heder, *sipho*, насосъ. *Hesen*, *sex*, дро-
жди. *Keller*, *cella vinaria*, погребуь вин-
ный. *Kelter*, *torcular*, точило. *Krug*,
œnophorum, кувшинъ. *Kuffe*, *cupa*,
tina, куфа. *Land*, *terra fertilis uvis*,
 земля виноградная. *Leser*, *vindemia*, о-
 бираише винограда. *was darzu gebdt*,
vindemiatorius, къ собираишю вин-
 града пр:надлежати. *Leser*, *vindemiator*, со-
 биратель винограда. *Markt*, *forum vi-*
narium, рынокъ гдъ вино продають.
Monat, *October*, мѣсяцъ въ который
 виноградъ собирають, Октябрь. *Psal*,
statumen, подпора, *dei Weinarten prä-*
len, *statuminare vites*, подпираеть вино-
 градъ. *Raut*, *ruta*, рута трава. *Reb-*
ben. *palmes* лоза, вѣтвь винная, вино-
 градная. *Schend*, *pincer* а, винопродав-
 цевъ. *Schende*, *taberna vinaria*, мѣсто
 гдъ вино продають. *Schlauch*, *uter*,
 мѣхъ винный. *Stein*, *tartarum*, ви-
 нный камень. *Stock*, *vitis*, виноградный
 кустъ. *Wilder Weinstock*, *labrusca*,
 дикъи. дѣсныи виноградъ. *Eudt*. *vi-*
poletia, пьянство, бѣзвѣрн:е желаніе
 къ вину. *silchtig*, *vinolentus*, пьяница.
Suppe, *jus vinarium*, винная похлеба.
Traube, *uva*, виноградная кисть. *Zieh-*
h:er, *tubulus vinarius*, насосъ винный.
 который бочки изъ погребевъ вытаски-
 ваетъ.

Weinen. *flere, lacrymare*, плакати.

gleich weinen können, *molles habere*
oculos, слезливо быти.

in Weinen ausbrechen, *erumpere in fe-*
tum, уда:йтися въ слезы, заплакати.
mit Weinen den Augen bitten, *l. chry-*
mis aliquem obsecrare, слезно, со
 слезами кого молити, просити.

blut weinen, *sanguine flere*, кровно-
 плакати; не слезами кровію плакати.

weinen vor Freuden, *gaudeo lacrymare*
 съ радости прослезинися, плакати.

vor weinen nicht reden können, *ob lacry-*
mas præcludi voce, отъ слезъ не
 мощи говорить, слова пр:мол-
 вить.

das Weinen verhalten, *lacrymas re-*
primere, удерживатися отъ слезъ.

über etwas weinen *illacrymari alicui*
rei, плакати надъ чѣмъ.

Weinend *lacrymabundus*, плачущи. *ma-*
chen, *ciere alicui lacrymas*, прослезити
 кого, въ слезы кого въ св:и.

Weinen, *daß*, *fletus*, плакати: , плачь.

Weise, (*Maß*.) *modus*, образъ, способъ,
 видъ, мѣра. (*eines Gesangs*.) *melodia*,
 мелодія, голосъ, по которому яхень
 какая поется. (*Gewohnheit*.) *mos*,
consuetudo, обычай, обикновеніе.

auf alle Weis und Weg, *omni modo*
 & *ratione*, всякимъ образомъ, вся-
 кою мѣрою

auf einige Weise, *quodatenus quodam*
modo, какимъ нибудь образомъ,
 способомъ какъ нибудь.

auf allerley Weise, *omnimode*, *omni*
ratione, всѣми мѣрами.

auf diese Weise, *in hunc modum*, *hoc*
modo, такимъ способомъ, обра-
 зомъ.

es ist seine alte Weise, *ita est verus ejus*
W b b b b ingenium

ingenium, онъ такъ привыкъ; онъ въ томъ обыкъ; у него таковы обычан; что у него не новое, старое. **angenommene Weise**, mores, gestus affectati, притворство.

es ist aus der Weise, extramodum prodiit, необыкновенно, необычайно, вышло изъ обычая, чрезмѣрно. **einem jeden gefallt seine Weise**, suum cuique pulchrum, всякъ свое говоритъ: всякая лисица свои хвостъ хвалитъ.

gleicherweise, pari ratione, также; равнымъ образомъ.

Weisen, monstrare, ostendere, казати, показывать, указывать.

Weise, sapiens, мудрыи. **ein sehr weiser Mann**, persapiens, зло разумныи.

Weisheit, sapientia, мудрость, премудрость. **st. Dieren**, operam dare Philosophiae, учмтися Философи.

Weislich, sapienter, премудро.

wer kan allezeit weislich handeln, nemo mortalium sapit omnibus horis, человекъ и мудрыи навѣкъ часъ не упраснится. кто всегда разумно дѣлать можетъ? на всякого мудреца довольно простоты.

wann er weise und klug wäre, si recte saperet, когда бы онъ умень былъ.

Weisagen, vaticinari, будущая возвѣщати, пророчествовати. **sager**, vates, пророкъ, провозвѣщатель. **sagung**, divination, гаданіе, пророчество, провозвѣщаніе.

Weiser der Bienen, rex arum, матка пчелы.

Weiß, (Farb,) albus, бѣлыи. **durch Kunst oder hellweiß**, candidus, зло бѣль. **weiß wie Milch**, lacteus; бѣль какъ молоко. **weiß wie Schnee**, albarus, въ бѣломъ платъ.

weiß wie Schnee, niveus, бѣль какъ снѣгъ. **senn**, albere. **candere**, бѣлу быти **werden**, albescere, **candelere**, побѣлѣти. **machen oder weisen**, deabile бѣлѣти обѣлѣти. **weiß gestreimt**, interalbicans бѣлыя полосы имущи. **weiß auf dem Kopff**, canus, сѣдыи.

sich weiß brennen, patrocinium suis vitis quaerere, грѣхи свои при рывати. извинятися.

man kan auf weiß nicht schwarz machen, nec mutatur nigra pice lacteum humor, nec quod erat candens, si terebinthus ebit, бѣлаго не замазати.

Weise im Aug, das, albugo, бѣлокъ въ глазъ. **im Ey**, albumen, въ яичъ.

Weisse, die, albedo, бѣлостъ, бѣлизна.

Weißlecht, albicans. subalbidus, бѣловатый. **Berber**, alutarius, сыромятникъ. **Fisch**, alburnus, бѣлая рыбаца. **Meel**, simila, бѣлая мука.

Weit, am Platz, amplus, laxus, spatiosus, пространныи, широкыи.

Weite, die, amplitudo, пространство, широта. **zwischen zweyen Orten**, intervallum, мѣсто, промежутки.

Weitläuffig, prolixus, diffusus, пространныи. **ein weitläuffiger Brieff**, epistola multis verbis concerta, долгая грамотка, пространное письмо. **weit**, prolixitas, пространство.

Weit von dannen, longinquus, remotus, дальнии, не ближнии, далеккии, удаленныи, отдаленныи, въ великомъ разстоянтіи обрѣтающися.

weit davon ist gut vor den Schuß, procul a jove, procul a fulmine, близъ царя, близъ смерти.

es steht noch im weiten Feld, res adhuc anceps est, & dubia, сіе еще не окончательно такъ.

Weit

Weit, longe, procul, далеко, далече. von weitem her, ex longinquo, изъ дали. sehr weit entfernt, longissime disjunctus, вѣлми далеко, въ дальномъ разстоянїи. nicht weit von Haufe, non longe ab aedibus, не далеко отъ двора.

wie weit ist in die Stadt, quam longe est hinc in oppidum, далеко ли отсюда до города.

so weit es sich thun läßt, quoad ejus fieri potest, quoad licet, по силѣ; по возможности. so wenig als möglich, по возможности.

so weit ist es mit ihm kommen, eo calamitatis & miseriae prolapsus est, до того пришелъ.

es ist weit gefehlet, toto caelo erratum est, ни мало несходно.

es hat ein weites Aussehen, est res altioris indaginis, сіе есть еще сѣло пространно.

ein Ding von weiten herhaben, ex vago & incerto rumore aliquid colligere, слуху увѣрятися.

weit und breit, longe lateque, вездѣ, повсюду.

Weiter, porro, далѣе, еще.

Weiter gehen, pergere, далѣе поступити. von der Sache reden, amplius deliberare de re, болѣе о чемъ разсуждати, говорить.

Weiter hinaus strecken, extendere, продолжити. протянути, распространити.

Weizen, triticum, пшеница. daraus gemacht, triticeus, пшеничный.

Wecken, suscitare e quiete, будити.

Wecker, horologium excitatorium, будильникъ, будильные часы.

Weiben, arguere, fornicare, своды дѣлать.

Welcher, quis, который, кои, иже. welcher? quis? кто? welcher unter beiden? uter?

который, кто изъ обѣихъ? welcher unter uns? quis ex, nobis? quis nostrum? кто изъ насъ. es sey auch wer es wolle, quicumque sit, кто бы ни былъ. welcher Art? qualis, какой. es sey auch wer es wolle, qualiscunque sit, ктонибудь.

Weld, marcidus, flaccidus, вялый. esen, flaccere, marcere, вялу быти. werden, flaccescere, marcescere, увядати, вянуть, вянуть.

Wellen, fluctus, волны, weiß, undatim, волнисто, волнами. werffen, fluctuare, волноватися.

Wels, (Fisch,) silurus, сомъ рыба.

Welsch, Italus, Italicus, Италианскїи.

Welschland, Italia, Италия.

Welsche, Nuss, juglans, Волоскїи орѣхъ.

Welt, mundus, orbis, свѣтъ, мїръ, вселенная. weltlauff, Art der Welt, Menschen, status mundi, обычаи, обыкновенїе въ свѣтъ. große Welt, macrocosmus, мїръ великїи. kleine Welt, microcosmus, мїръ малыи.

die ganze Welt, omnis terrarum orbis, вся вселенная, весь свѣтъ, мїръ.

in aller Welt, ubique terrarum & gentium, повсюду, во всемъ свѣтъ, мїръ.

bis an der Welt Ende, (der Weite nach) ad extremam usque Thulen, до конца мїра, свѣта. (so lang die Welt stehet,) dum erunt homines, до скончанїя мїра.

von Anbeginn der Welt, ab aeo condito, какъ свѣтъ зачался, отъ начала свѣта, мїра.

auf die Welt kommen, nasci, на свѣтъ вытти, родитися.

die neue Welt, America, Америка.

noch von der alten Welt syn, sapere; **W b b b b z** vetusta

vetustatem, старины держатися,
спари: и нынѣ люди быти.

sich in d e W lttidischen sēte servire,
дѣлать какъ въ мѣстѣ вѣстѣ

es kan sich wohl in die jetzige W lttidischen,
hujus seculi mores in e possi et.
у-рѣтѣ, знаетъ по нынѣшнему
обычаю, по нынѣшнимъ временамъ
жити, по-путати.

o der bösen Zeit! o tempora! o mores!
о злыя времена! о лукавыи свѣтъ!

so machts die Welt, sic sunt homines,
такъ водитсѣ въ свѣтѣ.

der Welt gute Nacht geben, excedere
rebus humanis, rebus mortalibus su-
premiū vāie dicere, оставитъ
свѣтъ, отрѣшися мира, умираи.

Weltlich mundanus, temporalis, мѣскѣи,
свѣскѣи, свѣповыи. dem Stand nach,
politicus, свѣтскѣи, гражданскѣи, жи-
тѣискѣи, духовныи.

Weltberühmt, celeberrimus, inclutus,
знамныи, знаменитыи, славныи въ
свѣтѣ. Beschreibung, orbis terrarum
descriptio, описанѣ мѣра. Gebäu, ma-
china mundi, мѣръ, вселенная. Kind,
Kopff, homo voluptate & vitae humanae
levissimis curis devinctus, мѣрскѣи чело-
вѣкъ; роскошноживущѣи, мѣрскимъ
сластемъ прилѣжущѣи чловѣкъ. Kug-
gel sphaera orbis, глобвѣ, сфера, кругъ
мѣ, а. sündig, toto orbe notum, извѣст-
ныи всѣмъ, всему свѣту. Lauff, gerum
cursus, обычан свѣта. Mann, vir poli-
ticus, политикъ. въ мѣрскихъ, граж-
данскихъ дѣлахъ искусныи. Weisheit,
Philosophia Философія. Weiser, philo-
sophus, философъ.

W iden, vertere, ворочати, воротити,
herumwenden, circumagere, обращати.

das Glück hat sich bald gewendet, for-

tuna de improv so vertit, счастье
своего превратиласѣ, и ремѣнилосѣ
das Glück ein wi d sich wenden, erit ca-
tastrophe hujus sab lae. счастье естѣ
не постолюю премѣню.

ein Kleid n enden. rancum invertere
платье переверотиши, выворо-
тиши.

Sich wenden, versare furcillis se enum-
сѣно перево, ачивали.

Bedanken auf etwas wenden, cogita-
tiones in aliquid convertere, мыслѣ
на что обратиши; задумати что

zu seinem Nutzen wenden, in usus suo
convertere, на свою пользу обрати-
ти, къ своей пользѣ употребити

Gott wolle es wenden, avertat DEUS
помилуй господи. изовѣ, отвра-
ти, сохрани боже.

Wenig, exiguus, paucus, малыи.

es ist ein wenig anders, paulo secus est
не сѣло равно; не много не такъ
wenig zuvor, paulo ante, не много
прежде.

ich achts wenig, parum de ea re labo-
ro, я не много о томъ думаю; не
очюнь на то смотрю; не болно о
томъ некуся.

er läst sich wenig kosten, exigue sum-
tum facit, не много на то тратитъ.

es ist wenig daran gelegen, parum re-
fert, невеликая то вещь. не вели-
кая въ томъ нужда имѣетсѣ.

sage mit wenigem, dic paucis, въ крат-
цѣ, кратко скажѣ.

es ist gar zu wenig, nimis parum admo-
dum, очюнь мало; сѣло не много.

du bist so wenig nutz als ein Kind, tan-
tundem proficit labor tuus, quantum
pueris,

pueri. столько ты заблажь прибыли,
какъ мали ребенокъ.

du bist sowen 3 gelehr: als er aequie
indoctus es ac ille, ты сполкъжь
умень какъ и онъ.

Wniger minus, меньше.

Wnigheit paucitas малость.

am wenigsten, minime, меньше всѣхъ,
наименше. zum wenigsten, saltem,
minimum, хотя: покраинѣи. по ма-
лои, по послѣднѣи мѣрѣ. nicht das
wenigste, не minima quidem ex parte,
ни мало, ни наволось. der wenigste
seyn, in postremis esse, въ меньшихъ,
меншимъ, послѣднимъ быти.

Wnn. si, аще, коли, ежели, буде.

Wer? quis? кто.

Werden, nachtrachten, consecretari, ambire,
искати, желати чего: домогатися,
старатися о чемъ. Wold, militem scri-
bere, набирати войско, а также
f. Kriegs-Heer. sich werden lassen, nomen
dare militiae, въ салдаты записаиля;
въ салдацкую службу вступиити.

Werber, im heurathen, прохенета, свать.
im Krieg, coactor militum, набирагель
войска.

Werden, fieri, статися, учинитися. ein
Burgermeister, consuetum creare, бургоми-
стромъ опредѣлену, избрану быти.
was wird draus werden, ex ea re quid
fiet? что съ того будеть. er wird
etwas rechts werden, magnus evadet,
онъ великъ, знамень будеть. es ist
nichts draus worden, irritum est factum,
отъ того ничего непослѣдовало. сѣ въ
ничто обратилось.

Werffen, iacere, petere, jaculari, кидати,
кинути, верзати, вергати, метати,
бросати. mit einem Stein werffen, iace-
re lapide, бросиль въ кого камнемъ.
mit Roth werffen, iacessere aliquem ter-

core & caeno. бросить въ кого грязью,
каломъ. werffen, in de bekommen, сѣ-
се e. rartum (о скотахъ.) причоеити.

Werd, vom Fluch, stupa lini, охлонки,
пала, кудль.

Daraus gemacht, stupeus, изъ охло-
пковъ забла: нши

Werd, opus negotium, дѣло, упражненѣ,
th. n, facere, дѣло дѣлати vollenden,
expedire, совершити, окончати, къ
концу привести. ein großes wichtiges

Wrd, opus magnum, arduum, difficile
великое, важное дѣло. unterhanden ha-
ben, opus habere in manibus, въ рукахъ
имѣти. zu Werd richten, aliquid esse-
ctum dare, въ дѣйство привести.

Das Werd lobt den Meister. opus com-
mendat artificem, по работъ можно
знать мастера.

ein künstliches Werd, opus scite elabo-
ratum, искусно, остроумно, по ма-
стерски забла: нное дѣло.

Werdlein, opusculum, дѣлце, дѣлцо.

Werd-Meister, architectus, opifex faber,
Архитектъ. dessen Kunst, architectoni-
ca, архитектура. •Schud, pes, футъ.
•Start, officina, fabrica, работнал, ма-
стеровъ изба. •stellig machen, dare ali-
quid factum исполнити что. •stellig ge-
macht werden, erumpere in actum, испол-
нитися, въ дѣйство приведену быти.

•Tag, dies profectus, день работный.

•Zeug, instrumentum, снасть, орудіе,
збруя.

Wermuth, absinthium, полынь трава.

•Wein, absinthites, вино полынное.

Wehrt, pretium, valor, цѣна.

auf seinem W. hrt und Unwehrt beru-
hen lassen, in medio relinquere, ни
хваить, ни хуить.

Wirth, dignus, достойный. angenehm,
W b b b 3 gratus,

gratus, acceptus, пріятный, любезный, nichts werth, vilis, ни къ чему годны, плох и

es ist nicht so viel werth, daß ich mich darüber erüthene, infra iram meam est, нѣ ачто сердитися.

Werth haben, halten, achten, magni aestimare, дорого ставити; высоко почитати.

Wes n natura, status, conditio, естество, существо; состоити.

es ist noch in einem Wesen, res eodem stat loco, еще все попрежнему.

er hat bey seinem Gut ein ruhiges Wesen, cum opibus suis confidet in otio, онъ при своемъ богатствѣ въ покоѣ живетъ.

er macht nicht viel Wesens, est sedatis moribus, paucus verborum est, онъ нехвастливъ, не хвастаетъ, не величается.

was ist das vor ein Wesen? quae sunt istae turbae? quid hi tumultus? quae confusio? что это за шумъ?

Das ist mir wol ein seltsames Wesen, rem miram & insolitam, дивна вещь.

Wfer, Virgibus, Вѣверъ рѣка.

Wshalben, weswegen, quare, для чего, чего ради, чего для.

Wipen, veipa, оса.

Wessen? cujus? cuja, cujum, чей, чья, чье. wessen ist der Knab? cujus est puer? чей этотъ парень, малой. wessen Stamm ist das, cuja vox est? чей это голосъ. wessen Vieh, cujum pecus? чей этотъ скотъ.

West, occidentalis, occasus, западъ. See, mare occidentale, западное море. Wind, Favonius, Zephrus, западные вѣтръ.

Weste, amiculum, tunica, камзолъ.

Westphalen, Westphalia, вестфалія.

Wette, certamen, закладъ. in die Wette, certatim, наперерывъ. in die Wette laufen, certare cursu, въ запуски бѣгати.

Wetten certare, обзакладъ битися. was wett ich mit dir, certemus pignore, о чомъ бѣюшься.

ich darff mit ihn nichts wetten, non auisim cum eo pignus dare, я съ нимъ объ закладъ биться не смѣю.

ich wette mit dir, einen Thaler auf einen Heller, wanns nicht so ist, ni ita est, in tuum nummum ego talentum pignus dabo, я противъ копейки рубль поставлю, ежели не такъ.

sie haben gewettet, facta est inter eos sponsio, они объ закладъ билися.

ich darff fed wetten, auisim certare, я смѣло могу объ закладъ битися.

ich wette mit dir, was du wilt. quod vis pignus oppono, я съ тобою объ закладъ бѣюсь о чомъ хочешь.

Wetter, tempestas, погода. unstet, tempestas maxime varia, непостоянная погода. helles Wetter, serenitas liquida tempestas caeli, ясная погода, хорошая, изрядная погода. gut Wetter, tempestas bona, secunda, добрая погода. böß, ungesund Wetter, tempestas adversa, turbulenta, сиверко, жестокая погода, вѣтрено. rauhes Wetter, saeva tempestas, неприятная погода. beständig Wetter, certa tempestas, постоянная погода. dunkel, trüb Wetter, caelum nubilosum, пасмурная погода.

Wetter ändert sich, caelum variat. погода переменяется.

es zieht sich ein Wetter auf, cooritur tempestas, непогода становится; худая погода наступаетъ.

das Wetter zieht sich fürüber, tempestas transit, непогода проходитъ.

es wird wieder gut Wetter, sol
reducitur, nubes evanescunt, выясни-
вается; хорошая погода становится.
sich vorm Wetter fürchten, trepidat, &
ad omnia fulgura pallet, бояться не
погоды.

um schön Wetter bitten, deprecari,
о получении хорошей погоды мо-
литися.

Wetterhan, Triton, значокъ на трубѣ.
Leuch, fulgetrum, молнія. leuchten, ful-
gurare, блистать. es wetterleuchtet, cre-
bris micat ignibus aether, блистаетъ.
wendisch cothurno versatilior, веремет-
чивъ, непостояненъ. fern, temporium
esse, непостоянну быти.

Wesen, exacuere, острити, воспьити,
точити. Stein, cos, оселка, брусъ,
брусокъ. den man umtreibt, cos versa-
tilis, точило. Steingruben, Bruch, co-
tagia, мбесто гдѣ точилныя камни на-
ходятся.

Wende, i. Waid.

Wenke, milvus, коршунъ.

Wenrauch, cus, ладонь, фиміамъ. damit
räuchern, incendere thura, ладонь
курити, кадити.

Wenrauchsaß, thuribulum, кадильница.

Wibel, Kornwurm, circulio, жипши
червь.

Wischen, incerare, навощати.

Wichtig, gravis, momentosus, важныи.
wichtige Sachen vorhaben, arduum opus
habere in manibus, въ великихъ, въ важ-
ныхъ дѣлахъ упражняться; важныя
дѣла начинать, замышляти.

Wichtigkeit, pondus, momentum, gravitas
rei, важность.

Widder, aries, овень, баранъ. was davon
ist, arietinus, баранѣи, овнѣи.

Wider, contra, adversus, in, противъ, на-

противъ. wer kan wider das? quis repug-
nabit? кто тому противившися можетъ?

Wieder, rursus, iterum, паки, вновь,
опять, еще. ein Dieng wieder thun,
iterare, repetere, повторити; паки,
вновь дѣлать что.

Wieder ablegen, deponere, паки сложити.
ansagen, reauspicari, паки начинать.

Wieder annehmen, recipere, опять при-
няти.

arrichten, restaurare, починити.

aufbrechen, refringere, сломити, раз-
ломити. ein Geschwet, rescudescere,
паки отворитися.

aufbringen, reducere, прежнѣи обычаи
возобновити, паки ввести.

angefrieren, regelare, отпалити, ро-
стятити.

auffammen, convalescere, оправитися,
выздоровѣти.

austragen, refricare, расчесати, рас-
царапати.

aufnehmen, recipere in gratiam, въ мѣ-
лость принять.

aufschließen, recludere, referare, отпе-
реть.

aufstehen, auferstehen, resurgere, опять,
паки встати, воскреснути.

aufweden, auferweden, resuscitare, воз-
будити, разбудити, воскресити.

aufschlagen, repullulare, высыпашися,
ропускатися, отпрыскнваться.

bauen reaedificare, вновь строити.

begehren, repetere, паки требовати.

begütigen, reconciliare, опять удобрѣти.

beißen, remordere, отгрызатися.

besöhnen, remunerari, наградити.

bestimmen, resurperare, получити.

beißen, oblatrare, отгрызатися, откова-
риватися.

Wider

Wieder blühen, *reflorescere*, паки процвѣтати, цвѣсти.

bringen, *restaurare*, паки принести.

bringung, *restauratio*, награжденіе, возвращеніе.

sich *gerat* *ab* *lis*, возвратныи.

Christ, *Anti* *Christus*, Антихристъ, противникъ Христу.

einander *teyn*, *discordari*, несогласити ся.

einnehmen, *recuperare*, паки принѣмати, сплѣжати.

einreißen, *rescindere*, разрушити, разломати, съомати.

einschlaffen, *redormire*, опять уснути, занути.

einsetzen, *restituere*, паки поставити, постановити, посадити.

erholen, *recipere* *animus*, *vires*, послѣ скорби опять оправити ся.

erinnern, *revocare* *in* *memoriam*, вспомнити, воспомяти.

erlangen, *recuperare*, паки получить, дойти.

erlangung, *recuperatio*, полученіе.

erneuern, *renovare*, паки обновити, возобновити.

ersetzen, *erstatt*, *restituere*, *retribuere*, возвратити, заплатить, наградити.

erstattung, *restitutio*, *reparatio*, возвращеніе, награжденіе.

erwecken, *resuscitare*, возбудити, разбудити.

fabren, *contingere*, *accidere*, приключити ся, случити ся, здѣлати ся.

flicken, *resarcire*, вновь починивати.

fordern, *repetere*, *perolscere*, навадити требовати.

ganß machen, *redintegrare*, починити.

gebären, *regenerare*, возродити, отродити, паки родити.

geben, *reddere*, отдати: паки навадити отдати.

Wiedergeboren, *regentus*, возрожденный, вновь рожденный, новорожденный.

geburt, *restauratio*, возрожденіе, отрожденіе.

hack, *uncus*, крюкъ.

heilen, *resanare*, лѣчить опять.

heirathen, *ad* *secunda* *nuptias* *transire*, паки женити ся, на второй женѣ женити ся.

hinein *schlucfen*, *resorbere*, проглотити.

hervor *kommen*, *emergere* *v* *austruditi*, происхождити, выхдити.

holen, *peragere*, *iterare*, повторити.

holung, *iteratio*, *repetitio*, повтореніе.

junge *werden*, *gerubescere*, помолодѣти.

fähen *rem* *ndere*, *ruminare*, жевати, отжевати.

kauffen, *red* *mere* *купити*, выкупити.

kehren, *reverti*, *redire*, возвратити ся, воротити ся, навадити прибыти.

kindlich *werden*, *gerueralcere*, по дѣтски поступати.

kochen, *recoquere*, варити.

kommen, *redire*, притти, возвратити ся.

kunfft, *reditus*, возвращеніе.

lebendig *werden*, *reviviscere*, оживати, воскресати. **machen** *in* *vitam* *revocare*, оживити, воскресити, воскрешати.

leuen, *refellere*, опровергнуть.

legung, *refutatio* *отраженіе*, опроверженіе.

lesen, *relegere*, паки читати.

lieben, *redamare*, взаимно любити.

lösen *ein* *Pfand*, *repignerari*, закладъ выкупити.

machen, *reficere*, *reparare* *починити*, поправити.

neu *machen*, *innovare*, возобновити.

Weder *trast*,

Wiederpart, adversarius, противникъ, сопротивникъ. *er ist mein Wiederpart, res est mihi cum eo*, у меня съ нимъ дѣло.
halten, adversari, противился, спорити, тягаться.
pressen, repercutere, отскакивати.
rathen, dissuadere, отсовѣтовати, отговорити.
reden, obloqui, спорить, напротивъ говорить, прекословити.
ruffen, ruff thun, recantare, revocare canere palinodiam, рѣчь отмѣняти, отозвати.
sacher, adversarius, inimicus, непріятель, противникъ, сопостатъ.
schall, repercussio soni, echo, воспященіе гласа, эхо, отъзвъ.
schallen, resonare, голосъ отдати; отъзвываются.
schein, leminis repercussio, вспященіе лучей свѣта, отсвѣченіе, geben, resplendere, relucere, отсвѣчивати.
schelten regerere maledicta, напротивъ б, ании.
schendon, redonare, отдарити, паки подарити.
schicken, senden, remittere отсылати.
schlagen, referire, отбивати, отшибати. назадь бити.
schmihen respondere maledictis, назадь б ании, браниться.
schreiben, describere, описати.
sehen, opponere, resistere, противитися, упрямилися.
secklichkeit, renixus, упрямство, противность.
singen, recinere, на противъ пѣти.
sinnisch spenstig, repugnax, упорливыи, упрямый *sehen*, recalcitrare, упорливу, упрямую быти. противитися.
spenstigkeit, repugnantia, упрямство.
sprehen, revocare, отплевывати.

Wiederspiel, contrarium, противное.
sprechen, contradicere, refellere, refragari, противно говорити, спорити, противитися, прекословити.
sprecher, oblocutor, repugnax, противникъ, спорникъ.
spruch, contradictio, споръ, оспариваніе, прекословіе.
stand thun, stehen, streben, resistere, obniti, reniti, oblectari, противитися, сопротивлятися.
suchen, repetere, паки искати.
tauffen, baptismum iterare, крестити вновь.
tauffer, Anabaptista, Анабаптистъ.
überlesen, relegere, паки прочитати.
überkommen, recuperare, назадь получить.
vereinigen, reconciliare, смирити, соединити.
vergeiten, retribuere, заплашити, воздати, наградити.
verkauffen, revendere, продати.
verlöbhen, reconciliare, помирити.
umf. h. en, reverti, возвратитися, обратити.
wartig, inimicus, adversus, ingratus, противныи.
wärtigkeit, adversitas, repugnantia, противность, противленіе.
wille, fastidium, гнушаніе, гнусность, не радѣніе. *es geschicht wieder W. n.*, invito animo fit, неохотно дѣлается, не пожеланію дѣлается.
wachsen, crescere, отрастати, возрастати, паки расти.
zurecht kommen, ad sanitatem redire, въ прежнюю силу, здраве, со. толнѣ приходити; паки выздоровѣти, оправитися.
 €€€€€ jurüd

zurück bringen, reducere, reportare,
назадъ приносить.

Wieder zurück kommen, reverti, возвраща-
тися, возвратиться, воротиться, на-
задъ приходити, прибыти.

zurück schlagen, percutere, отшиба-
ти, отбить, напротивъ бити.

zurück wandern, iter relegere, назадъ
воротиться, путь назадъ воспрѣяти.

zu sich selbst kommen, animam recipere,
ad se redire, съ душою обратися,
оправитися, отдохнути.

zustellen, restituere, назадъ отдасти.

W:drigen falls, im widrigen fall, si minus,
а ежели инако; ежели нѣтъ; въ про-
тивномъ случаѣ.

Widrig, adversus, contrarius, противныи.

Wie, quomodo, qua ratione, qua via, какъ,
какимъ образомъ. wie (wann es nicht fragt),
ut, sicut, какъ, яко. du glaubst nicht, wie
ich dich liebe, vix intelligis quam te dili-
gam, ты не знаешь, какъ я тебя люблю.

Wie alt? quot annos natus? сколько тебѣ
лѣтъ? сколько ты старъ? которыми
тебѣ годъ?

auch, nec non, такожде.

aber da? quid si? что ежели? а когда?
billig, prout aequum est, какъ надле-
житъ.

bald, quam cito, какъ, сколько скоро,
лишь только.

es wolle, quomodocunque, какъ ибудь.
gehts, wie stehts? quomodo se res tua
habet? какъ обрѣтаешься; какъ
живешь; здравствуешь ли; какъ пре-
бываешь?

groß, quantus? коликъ, сколько великъ?

klein, quantulus, каковъ малъ, какъ малъ.

klein es auch ist, quantuluscunque,
какъ бы малъ нибылъ.

remits, qui sit, какъ это такъ; отъ
чего такъ.

lang? quam diu? usque quo? какъ
давно, сколько давно, давноли?

mancher, quotus, коликѣи, многи.
man sagt, ut ferunt, perhibent, какъ го-
ворятъ.

oftt, quoties, коликкожды; сколько, коль
какъ часто.

oftt es auch ist, quotiescunque, коли-
кожды ни есть; сколько часто ни есть.

sehr, quantopere, какъ много, какъ
гораздо, какъ збло.

sich schicken wird, ut se res dabit, какъ
удастся; какъ случится.

so? qui dum, какъ же, какъ, для чего?

theuer? quanti? поскольку, по чему,
какъ дорого, сколько дорого, по ка-
кой цѣнѣ?

theuer es auch ist, quantivis pretii
какой бы цѣны ни было; какъ бы
дорого ни было.

viel? quot, коликко, сколько, сколько
много? vielfach, quotuplus, коликко-
губыи, коликкокрапными, коликкочи-
сленными?

vielfach, quotus, коликѣи.

viertelchen, quotuplex, коликкокрапными
коликкогубыи, коликкихъ видовъ, ко-
ликкихъ родовъ, коликкочастными.

wann ich? quid si, что, ежели я.
wenig es es auch ist, quantulumcunque
сколько ибудь.

weit, quam longe, quo usque, сколько да-
леко, какъ далеко.

welch, quamvis, & si, хотя бы, хотя
хоть.

Wiegen, die cunae, incunabula, колыбель
люлка, зыбка. drinnen liegen, esse in cu-
nabulis, лежати въ люлкѣ. darein legen
condere in cunas, класть въ люлку
daraus aufheben, eximere puerum cuni-
mъ колыбеля вынимати.

Wiegen

Wiegenlied, *nenia*, люлюканіе, пѣснь при качаніи дѣтей.

Wiegen, *movere cupas*, качати.

Wiehern, *wie ein Pferd*, *hinnire*, ржати. *das Wiehern*, *hinnitus*, ржаніе.

Wien, *Vienna*, Вѣна, Віена.

Widen, *vicia*, *arvillum*, дикая трава; журавлиныи горохъ.

Widen, *involvere*, *implicare*, повити, повивати.

Wild, *fera*, дичь, дичина. *raufftreiben*, *vestigare*, *excitare*, свѣрши искати, выгоняти.

Endten, *anas fera*, дикая, лѣсна лутка.

Esel, *onager*, онагръ, дикіи осель.

Gans, *anser ferus*, дикіи гусь.

Honig, *mel nemorense*, медъ дивіи, дикіи.

Katz, *felis silvestris*, лѣсныи, дикіи котъ.

Lager, *lustrum*, норы, лѣвы, ямы, лѣвины, берлоги свѣршины.

Rauch, *vineale porrum*, дикіи лукъ.

Mann, *silvicula*, *faunus*, лѣсныи житель; дикіи человекъ; лѣшій.

Obst, *roma agrestia*, лѣсныи овощъ.

Ochs, *bos silvestris*, быкъ, волъ лѣсныи.

Oelbaum, *oleaster*, лѣсное масличное дерево.

Prett, *ferina caro*, дичина, свѣрина.

dis ist ein seltsames Wildpret, *gaga avis*, *simile monstri*. это рѣдка лѣщь; это диковинка.

Jeder Wildpret, *alites silvestres*, дикія птицы.

Schwein, *aper*, дикая свинья, кобанъ, вепрь.

Schütz, *jaculator ferarum*, охотникъ, ловецъ.

Thier, *fera*, дикіи свѣрь.

Weinstock, *labrusca*, лѣсныи, дикіи виноградъ.

Wild, *ferus*, *silvestris*, *agrestis*, дикіи, лѣс-

ныи. *am Gemüth*, *indomitus*, *agrestis*, *ferox*, *barbarus*, рѣвыи, лютыи, неукротимыи, свирѣпыи, звѣрскіи. *sich stellen*, *ferocire*, рѣвѣтися, свирѣпствовати. *machen*, *efferrare*, дикимъ, рѣвнымъ, свирѣтымъ дѣлати. *werden*, *degenerare* *in feritatem*, дичѣтися; дикимъ, рѣвнымъ стати, свирѣпѣти.

Wildniß, *solitudo*, степь, пустыня.

Wilda, *eine Stadt in Lithauen*, *Vilna*, Виля.

Wille, *voluntas*, воля. *geneigter Will*, *favor*, *benevolentia*, благоволеніе, благосклонность, склонность.

von freyem Willen, *ultra*, изъ своей воли; съ охоты; самозвольно; добровольно.

seines Willens leben, *suo arbitrio uti*, по своей волѣ жити.

er thut nichts mit Willen, *nihil agit animo proprio*, все дѣлаетъ не съ охотою, неохотно, за неволю, по неволѣ.

einem zu wissen seyn, *werden*, *obsecundare alicui*, *morem gerere*, по чьему нраву, волѣ дѣлати, поступати.

einem seinen Willen erfüllen, *alicui satisfacere*, угождати кому, волю чью исполнити.

thue nach deinem Willen, *utere animo tuo*, дѣлай какъ тебѣ удобно, угодно.

er war eben willens zu schreiben, *jam jam scripturus erat*, онъ уже писать было хотѣлъ; онъ тогдажъ писать хотѣлъ.

um deinet willen, *tui causa*, *propter te*, для тебя, тебе ради, ради тебѣ.

um des willen, *ea de causa*, того ради, для того, той ради причины.

wider willen, *ingratis*, *invito*, не по хотѣ

охотѣ, по неволѣ, за неволю, не охотно.

den Willen eines Werd annehmen, animi promittitudinem pro facto boni contulere, охоту, склонность, желаніе за самое дѣло, дѣйствиѣ принять.

seinen Willen darein geben, accomodare voluntarem suam, соизволити, согласити на что.

wils Gott! volente Deo, ежели бгѣ изволитъ.

des Willens, eo consilio ac mente, съ тѣмъ, съ такимъ намбреніемъ, того ради.

endlicher Will und Meinung, sententia fixa & immota, твердое, подлинное, конечное, неопмѣнное намбреніе, желаніе.

Willfahren, ob equi, morem gerere, gratificari, склонатися, соизводити кому на что; послушнымъ быти кому въ чемъ. fährig, obsequiosus, склонныи, послушныи, охотныи. Fährigkeit, obsequium, склонность, послушаніе.

Willig, promptus, facilis, готовыи, охотныи неослушныи. sich, libenter, охотно, склонно, доброволно.

Willig seyn, facilem se praebere, благосклонну, охотну быти.

Willige Leut soll man nicht iltretreiben, currens equus non est fodicandus calcari, ненукаи коли и такъ бѣсть; охотниковъ ненадобно понуждать.

Willigen in etwas, s. einwilligen.

Willkommen seyn, salvere, благопріятну быти. bis willkommen, saluum te advenire gaudeo, salve mihi oionquam ex lectata manus, радуюся что вижу тебя въ добромъ здравіи. здравствуй. добро пожаловать. einen willkommen heißen, gratulari alicui adventum, изрядно, лас-

ково кого принять; поздравляти ково во прибытѣмъ, пришествіемъ.

Willühr, optio, electio, изволенте, избраніе es in eines Willühr stellen, permittere alicui arbitrium, optionem, дати кому что на волю.

Willkürlich, arbitrarius, самоизвольныи произвольныи. willkürlicher Richter arbi-er, посредственникъ, третей

Wimmern, quiritari, слезно жаловатися плакати на ково.

Wimmerend, querulus, queribundus, плачевныи, слезно жалующіи.

Wimmeln, scatere, зблони биловатъ чѣмъ въ множествѣ великомъ быти.

Wind, ventus, вѣтръ. starker, vehementis violentus, сильныи жестокіи. sanfter, ventus remissior, легкіи, тихіи. es geht ein Wind, ventus flat, вѣтръ вѣетъ. läßt nach, cadit, перестаетъ, утихаетъ erhebt sich, consurgit, increbecit, востаетъ, подымается geht in den Rücken, terga flat, съзади дуетъ geht entgegen, est adversus, въ лицо, на противъ вѣетъ.

der Wind hat sich geleeget, desit saevire ventus, вѣтръ утихъ.

guten Wind haben, vento secundo navigare, добрыи, способныи вѣтрѣ имѣти.

ich habe Wind davon bekommen, in auctori aliquid de hac re, мнѣ то досталось.

in den Wind schlagen, susque deque habere, за ни что ставити, не печалитися, не пецися о чемъ.

ich kans nicht so leichtlich in den Wind schlagen, neutiquam hæc res neglectui est mihi, я съ такъ скоро позабыть не могу.

einen

einen Wind lassen, pedere, пердѣти, бѣдѣти.

der Wind geht mir ins Gesicht, ventus mihi adversum tenet, вѣтрѣ мнѣ противенъ.

Windig, ventosus, вѣтренны.

Windgort Æolus. Эолусъ, бгъ вѣтровъ. hund canis pernix. гончая сабака. slicht, funale. факла, бошьясабча. mühle, mola alata, вѣтреная мелница. spiel, s. windhund, stille, malacia, тихая погода das Meer ist windstill, mare tranquillum est, море утихло. sturm, braut, turbo proceliosus, штурмъ, силныи вѣтрѣ, буря. wirbel, turbo, fortex, вихоръ.

Winde damit etwas aufzudrehen, tornus dentatus, колесо, которымъ что поднимаютъ; воротъ.

Windenmacher, faber fucularum, который вѣкши, воропы дѣлаетъ.

Winde, (Scheiben.) trochlea, белокъ, вѣкша.

Winden, torquere, вертѣти, вити. einen Kranz, coronam plectere, вѣнецъ вити, плести. Faden, glomerare, нитки вити, мотати.

es windet sich auch ein Wurm, wann man auf ihn tritt, non solum taurus feri uncis cornibus hostem: verum etiam instanti læsa repugnat ovis, всякъ за себя станеть.

Windeln, fascia, пеленки.

Winkel, angulus, уголъ. Ehe, sponsalia clandestina, таинное супружество. Maß, norma, regula, наугольникъ, правило наугольное. Recht, quadratum, прямоуглавно, перпендикулярно.

Winklein, angellus, уголокъ.

Winkel sich zu verstecken, latibulum, recess-

us, мѣсто потаенное; нора, вертепъ, гдѣ схоронитися можно. sich dahin verstecken, conjicere se in latebram, укрыватися, хоронитися, прятатися. daraus hervor kriechen, erumpere ex latebris, изъ потаенныхъ мѣстъ выходити.

Wind, nutus, мгновеніе, мигъ.

auf den Wind gehen, ad nutum monentis intentum esse, помигамъ догадыватися; прилжно кого слушати.

Winden, nuere, мигати. winden, daß es erlaubt sey, annuere, прикивнути, притакнути, знакъ позволенія дати.

Winieln, obvagulari, визжати, скучати.

Winter, bruma, hyems, зима. sich auf den Winter versehen præparare cibos hiemi, на зиму хлѣба заготовити; въ зиму, на зиму заpastися, запасу приготовить.

Winterapffel, birn, malum, pirum serotinum, позднее яблоко, груша. Frucht, getraid, frumentum hibernum, озимыи хлѣбъ. Kleider, vestimenta hiberna, зимняя одежда, зимнее платье. herfürsuchen, instaurare, зимнее платье, зимнюю одежду собирать. Lager, hiberna, зимовые квартиры, станы, зимованіе. Monat, December, декабрь. Obß, roma serotina, поздныи овощъ. Quartier, hiberna, зимняя квартира, станы. Austheilen, locare legiones hibernandi causa, зимняя квартира отводить. haben, hibernare, hibernare, perhibere, зимовати. Stub, hibernaculum, зимняя покои, зимняя изба. es wintert, tempus hibernat, зимняя пора приходитъ, зима становитя.

Winterlich, winterisch, brumalis, hibernus, зимний, зимовый.

Winterung. hibernatio, зимованіе.

CCCC 3

Winter,

Winger, (Baumbucher.) putator, подчи-
щатель деревь.

Wipffel, cacumen, верхъ, верхушка, вер-
шина дерева.

Wir, nos, мы. **Wir selber**, nosmetipsi,
мы сами.

Wirbel, (auf dem Kopff.) vertex, темя,
верхъ главы. **im Wasser**, vortex, ярь,
пучина, вирь. **an allem, was sich rund
zusammen drehet**, gyrus, закрутъ, кру-
тень. **ein Strom, darinnen Wirbeln sind**,
amnis vorticulosus, рѣка водоворотная,
вираватая, въ которой многія яры и дѣ-
лучины имѣются. **Wind**, turbo circius,
вихрь, вихорь.

Wircken, texere, ткати. **wie eine Arznei**,
operari, дѣствовать. **schaffen**, efficere,
дѣлать, дѣствовать.

Wrdung, operatio, дѣство, дѣствіе.

Wrdliche Sünd, peccatum commissum,
содѣланныи грѣхъ.

Wrdlich, ipso facto, геарсе, самымъ дѣ-
ломъ, подлинно, дѣствительнѣ.

Wirth, hospes, гостинникъ, ховлинь.

Wirthin, hospita, ховлика.

die Zech machen ohne den Wirth, in-
consulto ac temere agere, безъ раз-
мышленія, безъ разсужденія, нераз-
судно дѣлать.

es muß ein schlechter Wirth sein, der
einem nicht eine Zech borgen kan,
semper est ultionis locus, отмщенію
всегда есть время.

Wirths-Haus, diversorium, саурона, вол-
ныи, постоялыи домъ, шинокъ, кабакъ,
кружала.

Zung, puer sauronius, малой, дѣтина,
слуга волнодомцевъ.

Wirthschaft, sauronia, волнодомство, до-
моправительство. **treiben**, sauronati,
волныи домъ держати, содержати, домъ
дѣлати.

Wischen, tergere, терти, тереть.

Wstüchlein, sudorium, утиралникъ, прят-
ница.

Wiese, pratum, лугъ.

Wiesen-blum, coronopus, воронья нога тр.

Wiesel, mustela, ласточка.

Wismar, Wismaria, Висмарь.

Wissen, scire, знами, вѣдати.

ein Ding gewiß wissen, rem habere ex-
ploratam, подлинно вѣдати, знами
что.

etwas nicht recht wissen, aliquid non
satis habere cognitum & exploratum,
недостовѣрно, неподлинно что
знами.

mit Wissen und Willen, sciens, pru-
dens, вѣдущи, вѣдая, знаючи, съ
вѣдома.

ohne mein Wissen und Willen, me ig-
naro, безъ моего вѣдома.

ein Ding nicht wissen, nescire, ignorare,
не знами, не вѣдати чего.

um etwas wissen, participem esse rei,
свѣдому быти о чемъ.

weder hinter noch vor sich wissen, an-
cipiti malo opprimi, не знами за что
принятъся, хватитъся, куды дѣтися.

er thut als wüßte er's nicht, simulat
ignorantiam, онъ такъ дѣлаетъ,
будто бы онъ и двухъ перечесть
не умѣлъ.

es wäre gut, du wüßtest nichts davon,
mille modis id tibi ignorandum erat,
хорошо бы было, когда бы ты того
не зналъ. не хуже бы тебѣ того и
не вѣдать.

wissen lassen, etwas zu wissen thun, fa-
cere aliquem certiore, увѣдомити
извѣстити, извѣстна учинити кого
о чемъ.

es weißt es jedermann, lippis & tonso-
ribus potum, и всякъ это знаетъ,
это и малыя ребята знаютъ. про
это и дуракъ знаетъ.

was einer nicht weiß, macht einem nicht
heiß ignori nulla cupido, nulla formi-
do, что глазъ не видитъ тово и не
хочется.

ich weiß nicht wie? nescio quo casu.
я незнаю какъ, какимъ образомъ.

Wissend, sciens, gnarus, знающи, извѣ-
стень, вѣдущи.

Wissenschaft, scientia, notitia, знаніе, вѣ-
дѣнїе. um etwas haben, habere alicujus
rei cognitionem, знати вѣдати что; зна-
нїе о чемъ, чего имѣти. erlangen, ac-
cipere cognitionem rei, знанїе какїя
вѣщи получить. увѣдомитися о чемъ.

Wissentlich, sciens, prudens, знавши, вѣда-
вши, зная, вѣдая. знаючи, вѣдаючи.

Wittibe, Wittfrau, vidua, вдова, вдовица.

Wittber, viduus, вдовецъ. Wittwenstand,
viduitas, вдовство.

Wittern: es wittert, tempestas est. те-
перь непогодъ, непогода, ненастье.

Witterung, tempestas, непогода.

Wissen, prudentia, sagacitas, разумъ,
мудрость, острога, смысленность.

er meint, er hab die Wis allein gefres-
solus sibi sapit, ему кажется, что ево
умнѣ и в свѣтѣ нѣтъ. ему ка-
жется будто толко онъ одинъ
умѣонъ. онъ думаетъ будто одинъ
онъ всю мудрость проглотилъ.

über die Wis hinaus kommen, ultrare-
gam sapere, за знатца; мудровать
выше свои мѣры, силы.

Wis kommt nicht vor Jahren, seris
venit usus ab annis, ни кто премудръ
н. е. одится; разумъ прежде вре-
мени не приходитъ.

Witzig, prudens, callidus, хитръ, рассуди-
выи, разумнымъ, остроумнымъ, смыслен-
нымъ. nicht recht witzig seyn, non satis
sapere, не протерты еще глаза имѣти;
не очюнь разумну быти. gar zu früh
witzig, sapere ante annos, хотя лѣты
младу, но стару умомъ быти. witzig
mit seinem Schaden, calamitate doctus,
бѣда ево научила. werden, ad mentem
redire, съ умомъ собратися, въ умъ
притити.

Witzigen, witzig machen, docere, cautiores
reddere, опаснѣшимъ учинити, на-
учити.

man wird nur einmahl gewitzigt, pesca-
tor ictus sapit, кто ожогся на моло-
къ, тотъ и на воду дуется.

Witzigung, documentum, искусство, наука.
das mag mir wohl eine Witzigung seyn,
ea res dabit mihi documentum, я до-
гадаюся какъ проигрался; это мнѣ
въ науку будетъ.

Wo? ubi? гдѣ, гдѣ же, гдѣ тамъ?

Wo aus, qua, куда, камо. wo durch, qua,
какъ, которою дорогою, коимъ пу-
темъ.

Wosern, nisi, ежели, буде, аще.

her funde. откуда.

hin, quorsum, quo, куда.

nicht, sin minus, ежели не такъ, ко-
ли нѣтъ.

Woche, septimana, седмица, недѣля.

Wochentlich, singulis hebdomadibus, повсе-
недѣлно, еженедѣлно, по вся недѣли,
по недѣлно. es ist wochentlich einge-
theilt, distributum est in singulas hebdo-
mades, раздѣлено на всякую недѣлю,
по недѣлно.

Wochenmarkt, mercatus hebdomadarius,
недѣльнымъ торгъ.

Wochnerin, puerpera, родильница; роженца.

Wohl,

Wohl, bene, хорошо, добро, добрѣ. благо. *ihme wohl seyn lassen*, bene sibi facere, себѣ добро дѣлать, радѣти; нѣ жившися. *es thut einem wohl*, delectationem affert, это здорово, любо, пріятно *gehab dich wohl*, vale, прости, живи здорово *es ist ihm nicht wohl bey der Sack*, metuit sibi, онъ присемь дѣлѣ не очюнь безопасенъ есть. не очюнь ему это дѣло пріятно, любо. это дѣло не мало ему заботы, печали, кручины дѣлаеть.

Wohl abgehen, prospere succedere, благополучно, щастливо удался. *achtbar*, spectabilis, почтенныи. *an*, age, age dum, ну, добро.

anbringen, einen, bene alicui prospicere, хорошо, къ доброму мѣсту ково пристроити, приставити. кому хороше мѣсто сыскаши, промыс ити. *die Waaren*, magna utilitate extrudere merces, съ барышомъ, съ полвою товаръ збыти, продати.

ansehen, ornare, decere, пристояти, пристону быти.

auffnehmen in partem bonam accipere, въ зло несаславити, за благо пріяти.

auff seyn, bona esse valetudine, въ добромъ здравѣи быти, здравствовать.

Wohl bedacht, consultus, нарочно, съ умыслу.

Wohl bedenden, cogitare rem toto animo прилжно что размышлати, разсудати.

besomm es, sit, saluti, на здоровье, здравствуй.

belesen, multa exercitatus lectione, много, довольно книгъ читавши книжникъ.

beredt, facundus, disertus, словесникъ, краснорѣчивъ, красноглаголивъ.

betagt, grandævus, старъ, пожилой человекъ.

daran seyn, voluntate apud aliquem valere, въ пріязни, въ милости у кого быти.

erfahren, peritus, збло, довольно искусенъ.

fahrt, salus, prosperitas, благополучье, благостолье.

feil, parvi pretii, дешево, недорого. **kauffen**, emere pulchre дешево, недорого, за дешевую цѣну, дешевой цѣною купити.

feilste, vilitas, дешевизна. *ist groß*, evile, cit annonae, великая дешевизна. *werden*, vilescere, дешевѣти.

geartet, bene moratus, въжливый, благонравный, благонравный.

gebohren, generosus, благородный.

gefallen, placere угодну, пріятну быти, благоволити, благоизволиши.

gefällig, gratus, ассертус, пріятный, угодный, нравный.

gehen, feliciter succedere, благополучно удалитися, щаститися, благополучно поспѣвати. *es geht im wohl*, bene habet, онъ живеть благополучно, щастливо.

gelegen, commodus, opportune situs, на удобномъ; на способномъ, на хорошемъ мѣстѣ столци, лежащи.

gelehrt bene doctus, збло ученый, въ наукахъ искусный.

gelingen, ad votum succedere, щастливо, благополучно, хорошо удалитися.

gemuth seyn, sumuth seyn, esse hilari animo & vultu, веселу быти.

getro

Wohlgemuthen, bene succedere, хорошо у-
 далися, здѣлался.
zueichmaetz, *sapidus*, вкусный, вку-
 сныи, пріятнаго вкуса.
zuehalt, *formosus*, пригожи, красныи,
 благо бразныи.
gewogen, *benevolus*, доброхотныи,
 благосклонныи.
gezeget, *liberaliter educatus*, добрѣ,
 изъядно, хорошо воспитанныи.
zuehalten sich, *optime se gerere*, изрядно,
 чисто себя вести, поступати.
zueingend, *canorus*, красногласенъ,
 пріятныи голосъ имущи.
zueommen, *gratum & exortatum accide-
 re*, благоключитися, благополучно
 случитися.
zueleben, *pollucibiliter obsonare*, во в-л-
 комъ доволсѣвѣи, въ благополучи,
 благополучно живи.
zuelust, *voluptas, libido*, роскошъ, сла-
 столюбѣ.
zuelustig, *voluptuosus*, роскошныи, сла-
 столюбивыи.
zueamenen, *studium, benevolentia*, добро-
 хотство, доброжеланіе.
zuemercken, *probe intelligere*, добрѣ знати,
 разумѣти, смыслити, догадаться.
zueriechen, *esse gratissimi odoris*, благо-
 вонну быти; пріятныи запахъ, духъ
 имѣти; хорошо пахнути.
zueessen, *es ist mir wohl, bene valeo*, я
 въ-вѣмъ здоровъ.
zueRedenheit, *facundia, eloquentia*,
 витѣйство, краснорѣчіе.
zuestand, *incolumitas, salus*, здравіе, благо-
 получіе, благополоніе.
zuestehen, *esse loco bene*, въ благополу-
 чѣи быти, псбывати. *Das Kleid
 steht wohl, vestis bene sedet*, платье
 прістало.

wollen, *bene velle*, гадѣти, добро-
 хотствовати, добра желати кому.
Wohltat, *beneficium*, благодѣланіе.
Wohltun, *Wohltat erweisen*, *beneficium
 in aliquem collocare*, благодѣланіе кому
 учинити, показати. *vergeltten, redde-
 re beneficium*, благодарити, поблагода-
 рити, за милость, за благодѣланіе награ-
 дити. *furwerffen, meritum alicui expro-
 bare*, благодѣланіемъ кому попрекати.
Wohnen, *habitare, incolere*, жити, обита-
 ти; жилище, обитаніе имѣти. *an eis
 nem Ort, accolere*, жити при какомъ
 мѣстѣ, подѣбъ каково мѣста.
*es ist allenthalben gut wohnen viro
 bono ubique patria*, доброму вездѣ
 мѣсто; доброму вездѣ хорошо.
Wohnung *habitatio, sedes*, обитаніе жи-
 лище. *er hat eine bequeme Wohnung,
 bene habitat*, онъ хорошее, удобное жи-
 лище имѣетъ.
Wohnhaft, *incola, habitator*, житель. *an
 eirem Ort seyn, domum alicubi habere*,
 домъ гдѣ имѣти, жити.
Wolben, *conciterare, fornicare*, сводити,
 своды дѣлати.
Wolff *lupus*, волкъ. **Wolffin**, *lupa*, волчица.
was davon ist, lupinus, волчѣи. **Wolff
 vom reuten**, *intertrigo*, волкъ, садно,
 о адненіе отъ бѣды. *reuten, atteri equi-
 tando*, отъ верховои бѣды осадитися.
*wann man den Wolff nennt, so kommt
 er gerennt, lupus in fabula*, л:гокъ на
 поминѣ: про кого говорили томъ
 и пришоль.
Wolff und Schaaff werden eher einans-
 der enig, *ech ni duo prius amicitiam
 inean*, между ими никогда мѣру
 небудетъ.
*der Wolff frist auch die gezehte
 Schaaf, non curat numerum lupus,*
 волкъ

волкѣ и изъ четки рветъ; волкѣ щоту не смотритъ; волкѣ щоту не спрашиваетъ.

ein Wolff ist ein Wolff, und bleibt ein Wolff, lupus pilos mutat, non animum, сколько волка ни корми, онъ къ лѣсу глядитъ, лукавая лисица нраву своего не премѣняетъ.

es muß ein kalter Winter seyn, wann ein Wolff den andern frist, lupus lupum non edit, воронъ ворону глаза не выключетъ.

sich befehen, wie ein junger Wolff, imitari перат, притворное, лукавое исправленіе на себѣ показывать.

den Wolff zum Schäffer machen, ovem lupi committere, козла въ огородники поставитъ, козла огородникомъ издѣлать.

Wölflisch Geheul, ululatus, выть волчье.
Wolffenbüttel, Guelferbyttum, Волффенбиттель.

Wolcke, nubes, облакъ, облако. die Wolcken, Gewölk, nubilum, облака, туча. ziehet sich auf, coelo se intendunt nubes, облака збираются, на находятъ. ein trockenes Gewölk, nubes aridae, сухи облакъ. Regengewölk, nubes aquosae, imbriferae, дождевыи облакъ. schwarzes Gewölk, nubes atra, темныи, черныи, мрачныи облакъ. wann die Sonn in die Wolcken steigt, inardeseit solis radiis nubes, когда солнце за облака заходитъ. schnelles Gewölk, nubes volantes, fugaces, скорые облака.

Wölklein, nubecula, облачокъ, малыи, не великыи облакъ.

Wölflisch, nubilus, блаковатыи, облачныи.

W. I. Tenbruch, cataraeta, отверстіе облакъ.

Wolle, lana, волна, шерсть, hechten, carminare, волну чесати. spinnen, pere, прясти. schlagen, facere, обрѣжати, прѣугом влѣти, дѣлати, шерсть бити aus Wollen gemacht laneus, шерстяныи. an Früchten die Wolle, lanugo, мошакъ, пушокъ. abgeschornе Wolle, velus, овно, стриженая шерсть. zarte Wolle, lana Capulina, хорошая, добрая, мягкая шерсть. gezaufte Wolle, concerta lana, шеробленая шерсть.

Wollen, laneus, шерстяныи.

Wollicht, lanuginosus, шерстистъ.

Wollen-Hembd, subucula, шерстеная рубашка. Kamm, carmen, гребенка, щотка. Kammern, carminare, carminatio, чесать, чесаніе. reich, lanolus, шерстистъ. Schläger, lanificus, шерстобить. Spinnerin, lanifica, пряжа шерсти. Weber, lanifex, lanificus, ткачь, ткапель шерсти. Weberhandwerck, lanicium, рукодѣль: шерстяного ткачья.

Wollen, velle, хотѣти.

das Glück will ihm, adspirat fortuna, служитъ ему счастье.

einem wohl wollen, bene alicui velle, cū pere, доброжелательствовати, доброхотствовати, добра желати кому.

einem übel wollen, pessime alicui cupere, зла желати кому.

nicht dran wollen, reluctari, упрямитися въ чемъ; отбиватися отъ чего; не хотѣть принятися, вѣлтиися за что.

wie gerne wolt ich, quam vellem, о какъ бы я желалъ.

wie es auch wolle, utcumque, какъ ни будь.

nicht

nicht wollen, nolle, нехотѣти.
wann du nicht wilt, so must du wohl,
si voluntate noles, vi id faciam fieri,
коли добромъ нехочешь, такъ си-
лою заставишь.

will's Gott, Deo volente, ежели богъ
изволишь.

Wollust, s. Wohlust.

Wollte Gott, utinam! о si! дай боже!

Wo nicht, ni, nisi, ежели нѣтъ, буде не.
wo nicht heut, so sey es morgen, si non ho-
die, at cras, не нынѣ такъ утро; ежели
не севодни такъ завтра.

Wonne, s. Freud.

Woraus, unde, откуда.

Wort, verbum, vox, vocabulum, слово, гла-
голь. Wort in der Wahl, suffragium, го-
лось при избраніи. sichtlich Wort colo-
res Rhetorici, красныя слова. schandba-
re Wort, scurrilitas verborum, скверныя,
неучпивыя слова. prächtige Wort, am-
pullae verborum, dicta elata; высокѣя
слова. harte Wort, verba minantia, in-
clementer dicta грозныя, свирѣпыя, же-
стокѣя слова. das sind mir harte Wort,
lapides loqueris, очюнь мнѣ эти слова
досадны, противны, несносны. glatte
Wort, verborum lenocinia, мягкѣя,
гладкѣя слова, сладкѣя рѣчи. durch-
dringende Wort, fulmina verborum,
сильныя слова.

sein Wort auf Schrauben setzen, jacere
verba ambigua, коварно, хитро гово-
рити.

sein Wort halten, stare promissis, держа-
тися слова; слово свое исполни-
ти; устояти въ словѣ nicht halten,
decedere fide, inani promisso aliquem
ludere, обманути ково; напрасно
кому что обѣщати. въ словѣ не-
устояти; слово свое имѣннати;
не исполнити.

es ist mir ein Wort entfahren, verbum
hoc mihi ex ore excidit, я промол-
вился, проговорился.

von Wort zu Wort, ad litteram, слово
въ слово; отъ слова до слова; тѣ-
мижъ словами.

gute Wort im Mund, aber den Teufel
im Herzen, insidiose blandiri, при-
творно, лукаво говорити, на лсыкъ
медь, а подъ лсыкомъ ледь имѣти.
nicht viel Wort machen, esse verbo-
rum paucorum, кратко сказать; не
многословну быти, не много гово-
рити.

viel Wort machen, pluribus verbis ser-
monem suum complecti, многословну,
вслерѣчиву быти; пространно, мно-
го говорити.

umsonst Worte verlieren, surdo fabu-
lam narrare, напрасно слова теряти;
глупому молебень пѣти; напрасно
о чемъ просити.

ein gut Wort findet eine gute Statt,
bene dictis qui certat, audit bene,
ласкавое слово укрощаетъ гнѣвъ;
ласковые слова всегда прѣятны.

viel Wort und nichts dahinter, mare
verborum & gutta rerum, на словахъ
много, а надѣль ничего.

das Wort führen, omnium ore loqui,
aliorum causa agere, говорити за ко-
во; имянемъ другихъ говорити.

dein Wort gilt, gravius est unum verbum
tuum ad eam rem, quam mea centum,
по твоему слову здѣлалось; пивои
слова суть силы.

einen mit seinen eigenen Worten schla-
gen, suis verbis, suo gladio aliquem
jugulare, своими словами кого ули-
чати.

einem seine Wort auffangen, clam ali-
cujus

DDDDD 2

ejus dicta arripere, подхватывати чьи слова, im Mund verdrehen cavilla: i al: ejus dicta, слова чьб перемьняти.

ein Wort, ein Wort, nescit vox missa reverti, слова назадь не воротишь, es ist kein Wort davon gedacht worden, altum fuit silentium de ea re, о томь и слова не было.

einem ein gutes Wort versprechen, pro aliquo loqui, говорити, доброе слово замолвити за кого.

einem die beste Wortein geben, lenissimis & amantissimis verbis uti, убажити кого словами; ласковыми словами удобряти ково.

mit leeren Worten wider den Satz nicht voll, peculium re, non verbis agetur. басня и соловья некормити; пустыя слова не накормят.

Was brauchts viel Wort, quid multis verbis opus est, чтожь много сказывать.

Wörterbuchlein, vocabularium, Вокабуларіумб; книга всякихь рбчей, словь.

Wortstreit, logomachia, словопрвие; аспря, спорь вь словахь.

Wortwechsel, lis, iurgium, прл, есора.

Worzu, cui bono, кь чему, на что, для какой нужды?

Wucher, foenus usura, лихва, рость. treiben. s. Wuchern. auf Wucher ausleihen, dare foenori. денги вь рость отдавати.

auf Wucher nehmen, entziehen. s. spone accipere, денги та рость брати.

Wuchern, facere foenus, foenerari, умножатися, размножатися, много плода приносити.

Wucherer, foenerator, ростощиць, лихоимець.

Willen in der Erden, fassodere рыть землю.

Wund, laucius, vulneratus, ранень, ульвлень.

Wunde, vulnus. рана, язва. tieff, altum. глубокая рана. haben aegrum esse ex vulnere. ра ену быти. viel Wunden haben concisum esse plurimis v lneribus, быти всему иранену; много рань имьши бештен. laere plagam, рану зашити. verbinden, obligare, рану передожити. aufbinden, detegere, рану опгязати. развязати. zubeilen, vulnus ad cicatricem perducere, изцблити, заживити рану. die Wunde heilt zu, vulnus coit. рана эживасть, эакрываеться. Wund de wieder aufstreifen cicatricem retricare. рану разнередити. Wunden einem schlagen, haufen, saucire, vulnerare aliquem. уязвити, раниши ково. daran sterben e vulnere mori, оть раны умереть.

Wundarzt, chirurgus, лекарь. Dieser Kunst chirurgia, лекарское искусство.

Wunde mach, cicatrix, рубець, знакь посль раны. der viel hat, cicatricolis, веси вь губцахь.

Wundsalbe, unguentum vulnerarium, мазь кь ранамь.

Wunder, mirum, res mira, диво, чудо. ein großes Wunder, monstrum, prodigium. великое чудо, диво.

Das ist mir ein Wunder, miraculo est. это миб удивително, дивно; я сие за диковинку почитаю.

du wirst Wunder hören, monstra audies. чудеса услышишь.

es nimmt mich Wunder. mirum mihi videtur миб это очю ь дивно, удивително.

es ist kein Wunder, minime mirum est, ено т.е диво.

Wunderbar, wunderbarlich, admirandus, admirabilis, чудный, чудесный, дивный, удивительный.

Wunder-Geburt, monstrum: уродь.

• Gestalt, monstrum, уродь.

Wunder

Wunder: *græf, mirae magnitudinis*, превеликѣи, слао великѣи.

• *san, schôn, mirabilis, admirandus*, прекрасныи.

• *seltsam, mirus, insolens*, чудныи, необычныи, рѣдко.

• *selten, raro*, очень рѣдко.

• *Wunder, Wunder, miraculum*, чудо, чудное дѣло. *stun edere*, творити, дѣлать.

• *Zeichen, prodigium*, чудо, чудное, чудесное знаменіе, знакъ.

Wunsch, *votum, desiderium*, желаніе. *es geht nach Wunsch*, *omnia mihi ad voluntatem fluunt*, по желанію дѣлается. *seinest Wunsch gewehrt werden, voti fieri comprobat*, желаніе получить. *mein Wunsch ist wahr worden, obtrigt mihi expectatio*, чего ждалъ, то богъ и далъ.

ich wollte mirs nicht anders wünschen, vix voto meliora fingerem, я бы себѣ иного ни чего нежелалъ.

ohne mein wünschen, praeter optatum meum, я не надѣялся; безъ моего желанія; противъ моего желанія.

alles Bisse einem wünschen, diras alicui imprecari, всякого зла кому желати.

Das hab ich schon lang gewünscht, dudum hoc fuit in votis, я това уже давно хотѣлъ, желалъ.

Wünschen, *vovete, optare*, желати.

Wünschenswerth, *optabilis*, желанія достойныи.

Wünsch-uthe, *virgula divina*, прутикъ указующій оныя мѣста, гдѣ серебро или золото лежитъ.

Würde *dignitas, honor, splendor*, достоинство, честь.

Würde, *Bürde, honos onus*, честь, есть бремя; гдѣ честь трудъ.

zu hohen Würden kommen, amplissimos dignitatis gradus conscendere, на высокѣи степень чести всходити; высокѣи чинъ, высокую честь получить.

in hohen Würden seyn, magnis rebus praeelle, въ высокомъ, въ значномъ чинѣ, въ великой чести быти.

Würdig, *dignus*, достоинъ. *achten würdigen, dignari*, удостоити, за достойнаго почитати.

Würdiglich, *digne*, достойно: подостоитству.

Wurff, *jactus, ictus, missus*, бросокъ, бросаніе, киданіе, метаніе.

• *Eisen, falarica*, копье, кистень.

• *Pfeil, jaculum, telum missile*, копье, стрѣла.

• *Stauffel, ventilabrum, vannus*, лопатка.

• *Spieß, missile*, копье.

Wurffel, *talus, tessera*, кость, костяная игральная.

• *Spiel, ludus tesserarius*, игра въ кости, костырная.

Wurffeln, *ludere astragalis, tesseris*, костями играти, бросати.

um etwas wurffeln, talis aliquid sortiri, кости метати о чемъ.

Würgen, *fauces alicui premere, comprimere, strangulare*, давити.

Würg-Engel, *angelus percussor*, лютий Ангель. Ангель поразитель.

Wurm, *vermis*, червь. *by den Rindern; lumbricus*, глисть. *im Fleisch, verme*, мясныи червь *im Papier, blatta*, моль, червь

DDDDD 3

червь бумажный. im Holz. teredo, colossus.
червь деревоточный. im Korn, curculio,
червь хлѣбный. in des Hundes Zungen,
lytta, собачья вошь. im Kraut, eruca,
капустный червь.

Wurmelein, vermiculus, червячокъ.

Wurmicht, verminolus, червястыи, чер-
вивыи.

Wurmstichig, cariosus, червоточивыи,
източеныи. sehn, carie infestari, червоточиву,
отъ червя, испорчену повреж-
дену быти. werden, cariem sentire, тра-
here, червоточиву учинитися.

Wurst, farcimen, калбаса, кишка начи-
неная. geducherte Wurst, hilla infumata,
копчоная калбаса.

er wirfft eine Wurst nach einer Speck-
Seiten, pileum donat, ut pallium re-
cipiat, промѣнить кокушку на
ястребца.

Wurzel, radix, корень. die Fasen daran,
capillamenta fibrae, отросли коренныя.
tieffe Wurzeln, altae radices, коренья
долгія, глубокія.

Wurzeln, radicare, коренья распускати.

Wurzelicht, radicosus, коренистыи.

Wurzen. condire, приправляти, здобити
ароматами; ароматы класти во что.

• Krämer, aromatarius, овощникъ.
овощной лавщикъ.

• Krämerladen, aromapolium, овощ-
ная лавка.

Wüst, (ungebaut,) incultus, пустыи, непо-
селенныи. wüßt machen, verwüsten, ver-
hergen, stare, devastare, пустошити,
опустошити.

Wüste, locus desertus, пустыня, степь,
земля необитанная, не жиаое мѣсто.

Wüstenei, terra inculta, solitudo, пустыня.

Wut, rabies, furor, свирѣпость, лютость,

ярость. was ist dich für eine Wut an-
kommen? cujus ferae rabies occupavit
animum tuum? что тебѣ здѣлалось?

Wüten, saevire, furere, свирѣпствовати,
свирѣпѣти, бѣситися, яритися.

Wüten, das, furor, ve. ania, бѣшенство,
свирѣпство.

Wütig, wütend, furiosus, furibundus, rabio-
sus, бѣшеныи, яростныи, лютыи. weg-
den, in rabiem agi, rabie accendi, взбѣси-
тися, възяритися, освирѣпѣти.

Wütendes Heer, turmaspectrosum, свирѣп-
ствующее войско.

Würger Hund, canis rabidus, бѣшеная со-
бака.

Wüterich, tyrannus, мучитель, тѣрань.

3.

Zagen timere, trepidare, бояться, тру-
сити, потрушивать; въ страхъ, въ
ужасъ приходити. daß Zagen, trepida-
tio, боянь, страхъ, ужасъ.

Zaghafft, timidus, trepidus, боязливый,
пужливый, страшливый. machen,
incutere pavorem, terrorem, пужати,
стращати кого. Zaghafftigkeit, pavor,
timor, страхъ, ужасъ, пужливоспъ.

Zahl, numerus, число.

Zahlen, solvere, платити.

baar bezahlen, praesenti nummo solve-
re, наличными денгами заплатити.
nicht gerne oder richtig bezahlen, male
servare fidem solutionis, неохот-
но, неисправно заплатити.

er zahlt richtig est ab eo solutio expe-
dita, онъ и правно платитъ.

einem zum voraus bezahlen, exsolvere
pretium in antecessum, напередъ за-
платити.

ich will dich schon bezahlen, erit ubi re-
ulciscar prope, уже я тебя; это
тебѣ

тебѣ 'отъ'меня даромъ не проидеть.

Zähler, solvens, плательщикъ.

Zahlung, solutio, penio, платежь, плата.

Zahlmeister, tribunus aeriarius, цалмейстеръ.

Zahlreich, numericus, многочисленный.

Zahn, mansuetus, cicut, кроткїи, смирныи. machen, perdomare, mitificare, укротати, усмирятїи смиряти. werden, mansuescere, укротитися, кротку, смиру становитися. ein zahmer Baum, placida arbor, fativa, дерево садовое.

Zahn, dens, зубъ. schöne weiße Zahn, candiduli, nivei, чистыя, бѣлыя зубы. hohle, dentes cavi, дуплистыя, пустыя. faule, carioli, гнилыя. schwarze, dentes luridi, черныя. große, breite weit herausragende Zähne, exsertilati, magni, великїя, широкия. gesunde, feste Zahn, solidi, firmi, boni, здоровыя, твердыя. junge Zahn die wieder ausfallen, dentes pullini, первыя, молодыя зубы. in einander geschrenkte Zahn, wie die Hund und Wolf haben serrati dentes, & pectinatim coeuntes, двоинныя зубы. Zahn an einem Kamm, dentes crinales, зубцы у гребн.

Zähne sauber halten, dentes fovere, зубы чисто содержать.

Zahn wachsen, dentes moventur, зубы шатаются. machen, daß der Zahn wachse, und ausfalle, adurgere dentem labefactare, зубы разшатати.

Zahn ausbrechen, ausreißen, dentes extrahere, evellere, зубы вырвати, выломити.

die Zahn fallen aus, dentes cadunt, amittuntur, зубы падаютъ.

es wachsen den Kindern andere Zahn, pueris dentes renascuntur, зубы у дѣтѣи паки вырастаютъ.

es ist gut vor die Zahn, prodest dolori dentium, sanat dentes, ползуетъ отъ зубной болѣзни; это хорошо отъ зубовъ.

die Zahn mit Pulver reiben, fricare dentes, зубы чистить, тереть порошкомъ.

die Zahn wässern mit darnach, salivam movet, у меня отъ шово слины текутъ.

es thut ihm kein Zahn mehr weh. excessit e rebus mortalium, онъ въ вѣчное преселился блаженство; онъ велѣлъ, приказалъ долго жить. s. sterben.

Zahn auf einander beißen, mit der Zähnen kitzeln, knirschen, fremdere dentibus, скрежетать зубами.

Zahnen. das, dentitio, зубное время: ростъ зубовъ das Kind zahnet, dentire, у дитяти зубы выходять; растутъ.

Zahn-Brecher, dentifrangibulus, зуболомъ, который зубы вырываетъ.

brechen, eximere, extrahere dentem, зубы вырывать, рвать, вынимать. ohne Schmerz, sine vexatione, изкусно, легко, безъ болѣзни.

•Fleisch, gingiva, десна.

•Hohle, cavum, мѣсто, дыра въ которой зубъ сидѣлъ.

•klappern, knirschen, dentium stridor, crepitare dentibus, скрежетанїе, скрежетъ зубной.

•loß, edentulus, беззубыи.

•Lücke, foramen dentium, дыра гдѣ зубъ былъ.

•Pulver, dentifricium, medicamentum dentium, порошокъ зубной.

Zahn-Schiefer, testa dentis, отломокъ зубной

•Schmerz, s. weh.

•Süßer, dentiscarium, зубочистка.

Zahn

Zahn-Weh, dentium dolor, зубная болѣзнь.

Wurzel, radix dentium, зубной корень.

Zand altercatio, lis, jurgium, рѣха, споръ, брань, ссора, споръ, сваръ. erregen, stifften, anrichten, rixas ciere, excitare, завести, возбудити ссору. sich drein mischen, jacere caput in mediam contentionem, въ ссору вступати, мѣшатися. einen zum Zand veranlassen, jurgio aliquem adoriri, impetere, къ ссорѣ поводъ дати кому. stillen, sedare, componere, dirimere, ссору розняти, утѣлжити.

Zandten, altercare, litigare, бранитися; ссоритися.

Zandten ohne Verstand, ardabaratum more pugnare, безъ ума, безъ разсужденія, безъ причины ссоритися, бранитися.

um ein geringes Ding zandten, rixari de lana carina, о пустомъ спорити; о маломъ, о бездѣльномъ въщи, о бездѣльномъ дѣлѣ бранитися, ссоритися. **nicht gerne zandten**, declinare contentiones, до ссоры, до брани неохотнику быти.

Liebe muß Zand haben, jurgia amantium sunt amoris redintegratio, любовь безъ ссоры не съваеть.

bitterlich mit einander zandten, acerbissimo jurgio contendere, великую, жестокую съ кѣмъ ссору имѣти.

Zandter, altercator, litigator, здорныи, безпокойныи, спарливыи чловѣкъ.

Zandterey s. Zand.

Zandlich, jurgiosus, rixosus, бранливыи, сварливыи.

Zandlichen Leuten ist niemand hold, odimus accipitrem, quia semper vivit in armis, & pavidus solitos in pecus

ire lupos, бранливыи ни кто не любитъ.

Zandfucht, rixandi libido, заблѣчество, охота ко брани, къ спору.

Zange, forceps, клещи, куски. **Zandstein** die Zahn auszubrechen od intagra, зубныя клещи. mit auwendenden Zangen reissen, lacerare forcibus candentibus, горлячними, раскаленными клещами вати.

Zapfenstein, pyrum cuneatum, дуля, груша.

Zapfflein im Hals, epiglottis, uvula, язычекъ надъ самымъ горломъ. wanns geschwollen ist, synanche, tonsillarum inflammationo, жаба въ гортанѣ (скорбь.) **am Saß**, obturamentum, трубка въ боцкѣ.

Zappeln, palpitare, trepidare, трястися; мотати руками, или ногами.

Zart, tener, mollis, delicatus, молодой, мягкѣи, нѣжныи. **Faden**, filum tenue, subtile, тонкая нитка. werden, tenerescere, tenerescere, нѣжымъ стати.

Zartlen, molliter habere, нѣжити.

Zartlich, molliter, tenerrime, delicate; нѣжно.

der zartlich auferzogen ist, mollicellus, нѣжное дитя. нѣжно воспитанныи.

Zirtling, delicatus, molliculus, нѣжныи.

Zirtlichkeit, mollities, teneritas, нѣга.

Zerslein, fibrae, capillamenta, волоски, ниточки.

Ziericht, fibratus capillamentis, мохнатый.

Zuberer, praestigiator, чародѣи, колдунъ, волшебникъ. **zuberin**, saga, praesantatrix, колдунья, вор жля.

Zuberer, fascium, fascinatio, praestigiae, колдовство, чародѣйство.

Zauberkunst, ars magica, чернокужство, волшебная наука.

Zauberisch,

Zauberisch, magicus, praestigiosus, черно-
книжны, волшебны, чародѣйныи.

Zauberer, fascinare, incantare, колдовать,
чародѣйствовать, волхвовати.

Zaudern morari, cunctari, медляти, мѣш-
кати, гувати.

Zauderer, cunctator, медлящій.

Zaum, frenum, habena, узда. **in Zaum hal-**
ten, coercere, reſrenare, воли не давати.

Zäumen das Pferd, frenos injicere, уда-
ти, обуздати лошадь. **ſchießen laſſen,**
laſſare frenos, дать свободу, волю.
an ſich ziehen, cohibere, унимати, воз-
держати, сокращати. **das Pferd läßt**
ſich zäumen, patitur, recipit, frenos, ло-
шадь даёт себя взнуздати, обуздати
abzäumen, detrahare frenos, разнуздати,
узду сняти.

das Pferd beim Schwanz aufzäumen
agere praepostere, наизворотѣ дѣлати.

Zaun, sepes, sepimentum, заборъ, ограда,
aufführen texere sepes, огородити, за-
боръ обвести. **abbrechen, diſſerire**, за-
боръ сломати, разломати, разгородити.

wo der Zaun am niedrigſten iſt, da
ſteigt jederman über, arbore dejecta
quivis iigna colligit, на кривое дерево
и ковы скачутъ; на грѣшнаго ма-
жара и шишки лѣтять; немощ-
наго всякъ обижаеть.

Zaunſteden, palus, ludes, колъ, колье.

Zauſen, einen, lacerare capillos, capillis aſ-
quem rarete, въ волосы кому вцѣпи-
тися; за волосы кого драгъ; теребити.

Zech, comprotatio, ſympotium, пиршество,
вечеринка.

die Zech machen, ſymbol. m indicere,
повѣщати на вечеринку, къ вече-
ринкѣ. **mit doppelter Kreiden**, по-
tondere, ſed deſſere ho rinet, въ
двое на ково цѣпи дѣлати.

Zech ohne den Wirth machen, re pod

fatis deliberata agere, неравсудно
дѣлати.

einem eine Zech borgen, differre ро-
nam, vindictam, наказаніе до времени
откладывати.

Zechen, comprotare, пиршествовати, пече-
ринки дѣлати, попивати, пьянствова-
ти, бражничати.

Bruder, comprotator, comestator, пья-
ница, питухъ, сопирователь.

ſrey, aſymbolus, гость который за-
питье не платитъ, который да-
ромъ безденежно пьетъ.

Haus, porina, волныи питенныи
домъ; кабакъ, шинокъ.

Schwester, comprotrix, охотница до
питья, до пьянства. пьяница.

Zedel, ſ. Zettel.

Zeh, lentus, glutinosus, тенах, вязки, клей-
ныи, липкыи, что тянется, **zehen**
werden, lentescere, липку становитися,
Wein, vinum pendens, вино которое
тянется.

Zeh, die, lentor, вязкость.

Zeh am Fuß, digitus pedis, персть, па-
лецъ уноги. **der große, hallux**, большой
палець. **auf die Zehen ſtehen**, erecta
conſurgere planta, на палчикахъ, на цып-
кахъ стояти.

Zehen, an der Zahl, decem, десять.

dar, decimus, десятый.

ſalt g, decuplus, десятикратныи;
десятью больши.

Gebet, decalogus, дѣсятословіе, де-
сять заповѣдей.

Zehnjährig, decennis, десятилѣтныи.

Zahr, decennium, десятилѣтіе.

ſtahl, decies, десятию, въ десятиро,

ſpennig, decemjugis, въ десять, за-
пряженныи.

ſtaufend, myrias, десять тысячъ

Ееее

zehen

Zehen und zehen, deni, по десяти, по десяти-
теро.

Zehend, decimae, десятина. десятая доля.
geben, dare, десятину давать, **ziehen,**
einnehmen, accipere, десятину збирати.
im Bestand überlassen, decimas addicere
pretio, десятину вѣнаемъ, на откупъ
отдати.

Zehnd, Sa:b, merges decumana, десяти-
ныи снопы.

**Zehlen, numerare, щѣтати, числити, съчи-
слити. was man nicht zehlen kan, in-**
numerus, innumerabilis, безчисленныи,
и изчетныи. **unter die Frommen zeh-**
len, referre, numerare in bonis, inter bo-
nos, того за добраго, добрымъ почи-
тати, сопричитати.

Zehren, convivari, obsonare, съѣдати, дер-
жати, и держати. überflüssig zehren,
indulgere abdomini, излишнее держати,
трапити.

Zehr, Pfening, viaticum, денги дорож-
ныи, на дорогу. **geben, viatico aliquem**
instruere, дати кому.

Zehrung, sumtus epularum, разходъ на ку-
шанье, запасъ.

Zeichen, signum, nota, примѣта, мѣтка,
знакъ, знаменіе. gutes, omen dextrum,
добрыи. ein böses, omen triste, infaustum,
sinistrum, злыи, худыи. нехорошыи,
знакъ. худая примѣта: злое знамено-
аніе. so etwas sonders bideutet, omen
prognosticon, знакъ нѣчно особливое
значащій.

in einem guten Zeichen gebohren, айзъ
gallinae filium esse, подъ добрымъ
знакомъ рожденныи,

Zeichen, damit man etwas brennet, zeichnet,
cauterium, знакъ, которымъ пятнають.

Zeichen, das man einem brennet, stigma,
знакъ безчестныи.

einem ein Zeichen an die Stirn brennen,

notam infamiae alicui inungere cauterio,
разкаленнымъ желѣзомъ ково на
лбу пятнати; знакъ безчестія ко-
му на лбу, на челѣ положити.

der ein solches Zeichen hat, stigmaticus,
зпятнанныи.

Zeichendeuter, augur, аусрех, ворожея.

Zeichendeutung, augurium, sortilegium, во-
рожба.

Zeichnen, signare, notare, замѣчати, пят-
нати. ein Beschirz, Vieh, inungere notam
sigulae, equo, посуду, скотъ пятнати,
замѣчати.

Zeichnung, signatio, impressio, пятнаніе,
замѣчаніе.

Zeigen, ostendere, monstrare, казати, по-
казати, показывати.

Zeigung, monstratio, exhibitio, указаніе,
показываніе.

Zeiger, an der Uhr, gnomon, указка, стрѣл-
ка у часовъ. wie die Kinder an den
Wischstein haben radius, stylus, указка.
eines Briefs, lator litterarum, объяви-
тель, вручитель писма, писмопода-
тель.

Zeigfinger, digitus, index, указательныи
персть.

Zeil, linea, строка. auf der Zeile bleiben,
lineae insistere, съ линьи несходити.

Zeit, tempus, время, пора. gute, edle Zeit-
ten, tempestas uberrima, felicissima, хо-
рошее, изрядное, дорогое: щасливое,
благополучное время. güdene Zeit,
regia Saturnia, златныя времена.
böse harte Ziten, tempora dura,
crudelia, luctuosa, tristia, злыя, худыя,
нещасливыя, трудныя времена. be-
queme Zeit, tempus commodum, ор-
portunum; удобное время. theure Zeit,
annonae caritas, дорогозыя.

die

die letzte Zeit, esioeta mundi senecta, послѣднее время.

seich der Zeit, von der Zeit an, ex quo tempore, съ тѣхъ поръ, съ того времени, отъ того времени, съ той поры.

eine Zeitlang, aliquandiu, нѣсколько времени, нѣкоторое время, на время. zu unserer Zeit, nostra aetate, въ наши вѣки, времена; въ нашу жизнь.

bis auf diese Zeit, in hunc usque diem, доселъ поры, до сихъ поръ, до сего времени, по нынѣ, до нынѣ.

nach langer Zeit, longointervallo interjecto, много времени спустя, по долгомъ времени, гораздо послѣ.

Zeit und Stunden sind ungleich, horae non ulli similis producitur hora, часъ на часъ не приходитъ, времена не равны суть.

zu Zeiten, quandoque, nonnunquam, иногда, временемъ.

ben ziten, zu rechter Zeit, commode, oportune, за благовременно, въ пору, въ надлежащее время.

lange Zeit her, jam dudum, давно, нѣв давно.

über die Zeit diutius iusto, послѣурочнаго времени, за срокомъ.

wie viel Zeit ist es? quora hora insonuit? который часъ?

mit der Zeit, progressu temporis, со временемъ.

in kurzer Zeit, brevi temporis spatio, въ краткѣ, въ краткомъ времени.

ist's um die Zeit, sicine agitur, такъ то, такъ то дѣлается.

die Zeit geht herum, tempus transcurrit, время идетъ, переходитъ.

vor Zeiten, olim, quondam, въ старину, прежде сего, въ старыя годы.

Zeit laufft schnell dahin, tempora labuntur, & fugiant freno non remorante dies, время летитъ, скоро проходитъ.

die Zeit kommt nicht mehr wieder, erunt anni more fluentis aquae: nec quae praeteriit, rursum revocabitur unda, nec quae praeteriit hora, redire potest, время есть невозвратно, которое время прошло, того уже непоротишь.

keine Zeit haben, non habere otium, недосужну быти, недосугъимъти.

Zeit ist kurz die Zeit mag nicht leiden, brevitatis temporis haud patitur, время есть кратко; время, краткость времени до того недоущаетъ.

Zeit macht Flug, aetate sapimus, разумъ со временемъ приходитъ.

sich in die Zeit schicken, cedere temporibus, servire scenae, по времени смотря поступати; знать какъ жить; знать всему пору.

lange Zeit, tempus longum, diuturnum, долгое время.

Zeit auf etwas wenden, tempus alicui labori dare, время на что употребити.

Zeit zubringen, vertreiben, transigere tempus, fallere tempus, время проводить, провождать, препровождать.

Zeit verderben, ūbel anlegen, tempus perdere, время теряти, напрасно, все, злѣ употребляти, трапити. Zeit wohl anlegen, omne tempus in laboribus traducere, время не напрасно, въ пользу употребити.

mit der Zeit gewohnt man alles, tempore lenta pati frena docentur equi, со временемъ ко всему привыкаемъ.

es wird eine Zeit kommen , daß , z. tempus erit quum, будетъ , придетъ : такое время , что .

Zeit bringt Rosen, annus producit, nouager, время все покажетъ .

ein jedes Ding will seine Zeit haben, alia aestate. alia hyeme sunt, всякому дѣлу надобно свое время .

Zeitig, maturus, зрѣлыи . спѣлыи , въ порѣ . werden, maturescere, созрѣти, поспѣти, созрѣвати, поспѣвати .

Zeitigung maturitas, зрѣлость .

Zeitlich, was in der Zeit geschieht, temporalis, временныи . bald, tempestivus, maturus, благовременныи , вполю скорои .

Zeitliche Dinge, res humanae, временныя вещи .

Zeitung, narratio rerum novarum, вѣдомости, повѣсти, вѣсти, извѣстїе, новизна . gute, nuncium exortatum, добрыя вѣсти . böse, triste, печальныя , худыя . не добрыя вѣсти , вѣдомости . Die Zeitungen gebens, ex publicis affertur вѣдомости объявляютъ .

Zeitbücher, annales, facti, лѣтописи, лѣтописныя книги .

Zellen, wie der Mönchen ihre, cella, кельи монашескїя .

Zeit, tentorium, полатка , шатеръ , наметъ . aufschlagen, figere tentorium шатры, полатки раскидывати, поставити .

Zeitmacher, scenopregus, падапочныи, шаперныи мастеръ .

Zelter. (Pferd) altur, конь, лошадь . geht einen Zelt, solutim incedit, ступью идетъ .

Zerren, tendere, дразнити, раздражати .

Zerben dentibus commolere, разгрызти, разкусити, разжевати .

blasen, diffiare, раздути ; раздувати, развѣити .

zerren, medium dirumpi, разрыватися, разбѣснута, разтрѣснута, развѣснута, разбѣснута, развѣснута, развѣснута .

Zerbrechen, perfringere, разломити, разломати, изломати .

brechlich, fragilis, ломкїя, кропкїи .

brechlichkeit, fragilitas, слабость, кропкость, ломкость .

brocken comminuerе, раскрошити, изкрошити, раздробити .

drücken, tribulare, размолотити . das Maul, dentes excutere, рожу разбити, зубы выбити .

fallen, intercidere, collabi, разпадатися, развалитися .

fleischen, dilania e deartuare, разтянути, разодрати .

fließen, diffuere, liquefcere, расплытисл .

gehen, liquefcere, развѣитисл .

gliedern, deartuare, разрушити, по членамъ, по частямъ разобрати, разнять .

haden, dissecare, раздѣч .

hauen, concidere, разрубить .

kauen, commanducare, разжевать .

knirschen, conterere, сокрушити, раздавити .

krahen, unguibus in os alicujus involare, разцарапати, разчесати .

lumpt, pannosus, obficus pannis, ободранныи, раздранныи ; въ разодранномъ, въ ободранномъ платьѣ, въ лоскутьяхъ ходящїи .

mahlen, commolere, смолоти, размолоти .

mahlen, fricare, conterere, стерти, разтерти .

martern, discruciare pessimis modis, ушомити, умучити, замучити .

plagen, corrodere изгрысти .

nichten, annihilare, уничтожити, упразднити .

reitschen

peitschen, flagellis aliquem concidere, плетьюми кѣмъ нарочно разсѣчь.

querischen, contundere, ceterere, раздавити.

reiben, conterere, разтерти, въ порошокъ истерти.

reissen, cicerpere, dilacerare, раздрати, разодрати, разтерзати.

rinnen diffuere. расплытися. wie gewonnen. so zeronnen, male paria, male dilabuntur, какъ нажито, такъ и прожито. какъ пришло, такъ и пошло.

risen, lacer. laceratus, scissus, раздранныи, разодранныи, ободранныи, разтерзанныи.

rütrn, perturbare, confundere, мѣшати, помѣшати, въ не порядокъ прѣвести.

rüttung, turba confusio, помѣха, помѣшанство, не порядокъ. Darinnen syn, in turba & confusione rerum vivere, въ не порядокъ быти.

scheitern, sindere, разколоти, разщепити.

schlagen, conqussare, разбити. Der Fried hat sich zerichlag n. pacis consilia ceciderunt ad irritum, миръ разрушился, разорвался.

schmelz n. liquefacere, растопити.

schmettern, collidere, conqussare, разбити, раздробити.

schneiden, discindere, dissecare, разрѣзати, изрѣзати.

schnoten, concilus. disiectus, разрѣзанъ.

spalten, sindere, disfindere, dehincere. разщепити, расколоти.

sprengen, rumpere, dissipare, подорвати. разорвати.

spring n, rumpi, dissolvi, dissilire, разорватися, трѣснути, лопнути.

Zerstörer, everlor, turbator, разоритель, разрушитель.

störung, everlio, разореніе.

Zerstoffen, contundere, conterere, истолочи, разтолочь.

streuen, dissipare, diffundere, dispergere, рассыпати, расфяти.

streut, dispersus, рассыпани и, расфянныи.

streuung, dispersio, рассыпаніе, расфяніе.

theilen, dividere, dispartire, раздѣлити.

theilung, divisio, distributio, раздѣленіе.

trennen, disjungere, lacerare, разлучити, развести.

trennung, dissidium, distractio, разлука, разлученіе, разводъ, расколъ, распря, несогласіе.

tretten, conculcare. pedibus conterere, попрасти ногами; разтоптати, потоптати.

trümmern, comminere, вѣмѣкѣи части разломати, изломати, раздробити.

trümmerung, comminutio, раздробленіе.

Zettel, scheda, цедулка, писмецо.

Zertelein scheda, цедулочка, писмечко.

Zeug, (daraus man etwas macht,) materia pappus, сукно, парча, полотно, или какая икбудь матерія, изъ которой что дѣлають.

Zeug. testis, свидѣтель. redlicher, sincerissimus, certissimus, religiosus, добрыи, праведныи. gültiger, idoneus, integer, достовѣрныи. ein parthenischer, suspectus, alterutri parti addictus, пристрастныи, подозрительныи, подкупленыи. der um die Sache weiß, certus & conscius rei, жывыи, вѣдующыи о дѣлѣ. Zeug der es gesehen, oculatus, самовидецъ, который самъ видѣлъ. der es gehört, auritus, который самъ слышалъ.

Ееееез

sich

sich auf Zeugen beruffen, testes citare, на свидѣтели слатися, ссылатися. einen zum Zeugen nehmen, laudare aliquem testem, въ свидѣтели ково възати, брати, призывати, принимати. mit Zeugen überführen, convincere aliquem manifestis testimoniis, свидѣтелями ково обличати; свидѣтелями кому въ чемъ или что доказы-
Звати.

euge wieder einen seyn, contra aliquem dare testimonium, свидѣтелствовати на кого, противъ кого.

einen Zeugen verwerffen, testes refellere, ково въ свидѣтели не принимати; свидѣтельство чѣ опровергати; свидѣтельства чьего не принимати.

Uott zum Zeugen nehmen, Deum vocare testem, Бога даати свидѣтелемъ; Бога въ свидѣтели призывати.

Zeugen, testari, свидѣтелствовати, gewissenhaft zeugen, secundum fidem & religionem testimonium dicere, по истинѣ сказати; по совѣсти свидѣтелствовати.

Zeugniß, testimonium, свидѣтельство. ein gutes Zeugniß haben, testimonio probatissimum esse, добрую славу имѣти; въ доброн славу быти; честное имя имѣти.

der schlecht Zeugniß hat, homo rostratae postea, человекъ худую славу имѣющи, худое имя носящи.

zum Zeugniß anführen, dicere aliquid testimonio, во свидѣтельство что приводити.

Zeugen-Verhör, auditio testium, допросъ свидѣтели.

Zeugen, (Kinder,) generare, рождать, родити, раждати дѣтей.

Zeug-Haus, armamentarium, оружейный дворъ.

Schreiber, tribunus, armamentarius, писарь при оружейномъ дворѣ.

Zibetka, felis Zibethi, ныхухоль!

Zibeth, Zibethum, Цибетъ, (мускусъ)

Ziegel, laterculus, кирпичъ. ein hohler, imbrex, черепица круглая. ein glatter Ziegel, eine Platte, tegula, черепица гладкая. die Nasen daran, hamus, крючокъ у черепицы. ein ungebrennter, crudus, черепица сырая ein gebrennter, coctus, выжженная.

Zieger, laterarius, tegularius, кирпичникъ.

Ziegelfarb, gilvus, кирпичный цвѣтъ.

hütten, lateraria, кирпичный сарай, заводъ. stein, later coctus, кирпичъ жженный.

brennen, coquere, обжигати кирпичи.

streichen, ducere lateres, кирпичи мазати, дѣлати.

Ziege, capra, коза

Ziehen, (reisen,) migrare, proficisci, путешествовати, ъздити (reißen,) trahere, ducere, rapere, тянути, тащити, (Kunder) instituere, formare ad honestos mores, дѣтей воспитати, научати.

nach sich ziehen, secum ferre, accerfere, къ себѣ привлекати.

es zieht sich zu einem Geschwær, vertitur in abcessum, нарывасть.

Unglück über sich ziehen, accerfere sibi malum, несчастіе на себя привлещи, навести.

Ziehebrunn, puteus, кладезь, колодесъ.

Ziel, meta, terminus, цѣль, мѣта, примѣта, намѣреніе. (zum schießen,) scopus, цѣль.

ohne Ziel schießen, blind hinein handelen, jaculari,

jaculari sine scopo, стрѣляти на
вѣперѣ, не въ цѣль.

Das Ziel überschreiten, vagari extra
oleas, excedere modum, выше мѣ-
ры поступити, себя новести; чрезъ
мѣ у дѣлати.

ein Ziel setzen, ponere metam, предѣль
положити.

zum Ziel schießen, jaculari ad metam,
въ цѣль стрѣляти.

des Zieles verfehlen, istu aberrare, не
попасти въ цѣль.

Das Ziel erreichen, metam contingere,
въ цѣль попасть. до цѣли дострѣ-
лити, дойти.

Zielen, istum aliquo intendere, цѣлити,
мѣшати, во что. mit dem Pfeil,
sagittam aliquo collineare, мѣшати,
цѣлити стрѣлою.

Ziemen, es ziemet sich, decet, пристойно
прилично, лбо. es ziemet sich nicht, es will
sich nicht ziemen, indecorum est, haud ad-
decet, illicitum est, не лбо, не пристой-
но, не прилично.

Zierde, decus, ornamentum, уборъ, укра-
шеніе, красота, лбога, пригожство.
der Wort, cultus sermonis, красота,
украшеніе, с ова, рѣчи. der Sitten, ho-
nestas morum, добронравіе, благонравіе,
честный нравъ, изрядство обычая
изрядный обычай.

Zieren, ornare, убирати; украшати, на-
ряжати,

Zierlich, ornatus, elegans, красивыи, лбыи,
изрядныи, красныи.

Zierlichkeit, elegantia, venustas, красота.
лбога, изрядство. Zierrath, ornatus,
cultus, уборъ, убранство, украшеніе.

Ziffer, nota numerum, цифра.

Zimlich, modicus, modicus, посредствен-
ныи. so zimlich, sic fat s, такъ, не очюль,
жвѣтомъ. es ist zimlich lang, admodum

dia est, довольно долги. уже давно, уже
много времени прошло.

Zimmer, conclave, покои, горница, свѣт-
лица, изба.

Zimmern, fabricare, строити, плотничати.

Zimmer-Art, ascia, плотничій топоръ, сѣкура
handwerck, fabrica, плотничество,
плотническое ремесло, руководѣе.

mann, faber lignarius, плотникъ.

holz, materies, дерево къ строенію
годное. stul, cantharius, лавка, ска-
мейка плотничья.

Zimmetrinde, cinnamum, корица. Zim-
metrohr, fistula cinnami, трубка, трость
коришная.

Zinn, stannum, олово.

«Gestirr, vasa stannea, оловянная по-
суда.

«Gießer, stannarius, оловящикъ.

«Schüssel, patina stannea, блюдо оло-
вяное.

Zincke, am Horn, ramus, отрасль, конецъ
роговый. zum blasen, buccina, рожокъ, въ
которыи трубятъ. damit blasen, cape-
re cornu, въ рогъ, въ рожокъ играи,
тубити.

an einer Gabel, cuspis, ножка увилочъ.

Zincknist, Zinckentläser, cornicen, buccina-
tor, которыи въ рожокъ играетъ.

Zinne der Mauren, pinnae murorum,
крыльца.

Zinnober, cinnabaris, киноварь.

Zins, census, foenus, usura, ростъ, наемъ,
оброкъ, подать. erlegen, pendere, да-
вати, платити. einnehmen, accipere,
собирати, принимати, брати. fordern,
poscere, требовати. billicher Zins, mo-
desto quincunce nummos nutrire, снос-
ныи, средніи, посредственныи ростъ.
unbillicher, foenus magnum & iniquissi-
mum, великии, неправедныи, несносныи.

Der

- der Termin des Zinses, foeneraria, срокъ платежа роста. sechs procento an Zins, usura semel sis, шесть процентовъ, умножати. Zins auf Zins schlagen, multiplicare usuram, умножаусугубляти; ростъ, съ росту брати. Zins vom Hauf, merces habitationis annuae, наемъ за дворъ. vom Genuss eines Bodens, solarium, поземельная денги.
- Zinsen, vestigal pendere, дань, наемъ приносить.
- Zinsbar, vestigalis, оброчный. machen, facere vestigalem, обоброчити, дань оброкъ наложить. frey, vestigali immunis, безъ наиму, безоброчный.
- Zins erlegen, pendere censum, оброкъ, дань, наемъ платити.
- Zirffel am Noß, lacinia, конецъ у кавтана, край ризы, ометы, одежды.
- Zipflein, chiragra, болѣзнь ручная, въ рукахъ; хирагра. ders hat, arthriticus, хирагрою немоществующи.
- Zischen, sibilare, шипѣти, сипити.
- Zittern, tremere, дрожати. für Frost, frigore concuti, съ морозу.
- Zittern, das, tremor, trepidatio, дрожанье, дрожь.
- Zobel, martes scythica, соболь. Pelz, pelles multellarum scythicarum, соболья шуба, собольи мѣхъ.
- Zoll, vestigal, portorium, пошлина. aufrichten, constituere, пошлину учредить, завести. fordern, exerceere, exigere, требовати, збирати. geben oder zollen, pendere, давать, платити.
- Zoll-Hauf, telonium, таможня. frey, immunis, безпошлинный. machen, eximere de vestigalibus, сложити съ чего пошлину. maßig, vestigalis, пошлинный.

Bestimmung, rationes vestigalium, цомъ таможенныи.

Zoll-Schreiber, scripturarius, таможенный подьячий, писарь.

Zischen, tellera telonii, таможеннымъ знакъ, сръкъ, таможенное клеймо.

Zöllner, publicanus, мытникъ, мытарь, мытонецъ цолнеръ. seyn, exigere vestigal, цолнеромъ быти.

Zoll, (ein Maaf,) pollex, дюймъ.

Zopf von Haaren, cirrus, коса у волосъ.

Zöpfe flechten, machen, plectere crines, косу плести, заплетати.

Zorn, ira, stomachus, гнѣвъ, сердце.

den Zorn austossen, auslassen, iram evomere, гнѣватися, сердитися на ково.

Zorn mäßigen, ardorem irae restinguere, гнѣвъ утолнити, воздержати.

Zorn tragen, dem Zorn nachhengen, irae indulgere, гнѣвъ на кого имѣти; сердитися, гнѣватися на ково.

vom Zorn übercist werden, cum iram mentem praecipitat, съ сердца, во гнѣвъ что здѣлати.

Zorn thut nicht was recht ist, inimica consilio iracundia est, въ гнѣвъ мале добра здѣлается; гнѣвъ до добра не приводитъ.

etwas im Zorn thun, per iram facere, во гнѣвъ, съ сердца что здѣлати.

den Zorn sabren lassen, omittere iracundiam, оставити гнѣвъ.

Zorn stillen mollire iras, утолнити гнѣвъ, grimmiger Zorn exandescencia difficillimabilis, неукротичный, неумалимый гнѣвъ.

vor Zorn mit Zibnen knirschen, dentibus frendere iratum, съ сердца зубами скрежешати.

Zorn

Zornig. iratus. indignabundus. гнѣвнѣи. гнѣвливыи, сердитыи. *serp, irasci, fervere, in fermento esse, гнѣвнѣи, сердитѣи.* *we-den, exandescere* прогнѣвнѣи, разсердитѣи. *ma. en, bilem alicui movere, прогнѣвнѣи, разсердитѣи.* въ гнѣвъ, въ сердце привести ково.

sehr zornig, ira efferatus, шло гнѣвнѣи. очюнь сердитѣи.

zornig drein sehen, oculis fulminare, гнѣвливыи, сердитыи показати я.

einen Zornigen reizen, irritare crabrones, сердитаго въ большѣи задоръ, въ болшее сердце прѣводѣи, дразнѣи.

zornigen Sinns seyn, gleich zornig werden können, iram in promptu gerere, вспыльчиву быти.

Zotte, villus, колтунъ въ волосахъ.

Zotticht, villosus, косматый, мохнатый.

Zottichte Decke, gaufare. одѣяло косматое.

Zott, im reden, jocus obscenus, срамная, скерная шутка. *reizen, erzeihen, scurrari, срамнѣи, скверноговорѣи, шутѣи.*

Zottentreife, surra, шутъ, кощунъ.

Zottentziffern, seicennina licentia, шутовство, кощунство.

Zu, ad, ко, до. *zu unsrer Zeit, nostro aevo, въ нашъ вѣкъ, въ наши времена.* *die Thüren sind zu, clauiae sunt foras, заперто.*

Zu Boden, humi, pressum, оземь, оземлю, на землю. *schlaen, sternere humi, оземлю ударити; на землю бросити.*

Zu buß adducendum, прибавокъ. *eine Zuebuß haben, de suo sumtus supplere, своего приложити.* изъ своихъ денегъ что приложити.

Zucht. Aufzuehung, disciplina, censura, ученѣи, воспитанѣи, наказанѣи.

in der Zucht halten, disciplina aliquem regere, содержать ково въ грозѣи. не давати кому воли.

starr in der Zucht halten, habere aliquem rigida disciplina, жестоко ково содержать.

Zucht annehmen, accipere disciplinam ab aliquo, наставленѣи, наказанѣи, наученѣи принимати; отъ увѣщанѣи чьего поправлянѣи.

Zucht nicht leiden wollen, disciplinae esse impatientem, ослушну быти; наказанѣи, наставленѣи не слушати.

Zucht thut viel, nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit, si modo culturae patientem accommodet aurem, ученѣи много помогаетъ, пользуется, пособляетъ.

Zuchthaus, pistrinum, домъ наказательный, въ который непотрбныхъ люди для наказанѣи и усмиренѣи приводятъ.

Zuchtmeister, magister virtutis, приставъ, наставникъ, учитель.

Zucht, Scham, pudor, verecundia, стыдъ, стыднѣи, стыдливость.

Züchtig, modestus, verecundus, стыдливыи, учтивыи.

Züchtiglich, caste, pudice, стыдливо, учтиво.

Züchtigen, castigare, наказывати.

Züchtigung, castigatio, correctio, наказанѣи.

Zucht von jungem Vieh, als Hühner, z. pullities gallinarum, arum, &c. племя, разводъ скота.

Zucht von Menschen, soboles, чада, дѣти; родъ von Pferden, Rindvieh, z. genus, плодъ, племя, (скота).

Zucken, garref, д. граши, подергивати. Den Degel Zucken, ensesringere, мечъ, шпагу обнажати, вынимати, выдергивати.

Zucker saccharum, сахаръ.

Zuckerbeker, cupednarius, сахарныи мастеръ, который сахарныи закуки дѣлаетъ.

Зucker

Zucker-Brod, panis saccharites, сахарныя
заку ки.

• **Erbfen**, pisa saccharata, сахарныя го-
рохъ.

Zu dem, adhaec, insuper, сверхъ того, еще,
къ тому же.

Zubereiten s. bereiten.

Zubinden, ad stringere завязати. **eine Wunde**,
vulnus ligare, рану перелязать.

Zubringen, einem einen, propinare, подне-
сти кому, пити до кого. **ein Heirath**

Gut, deferre viro dotem, притили съ
приданымъ, приданое принести. **das**

Leben, aetatem degere, жизнь, житіе
препровождати, провождати.

Zu danken haben einem etwas, asserptum
alicui aliquid referre, должу быти, дол-
женствовати, кому за что благодарити.

Zudecken, tegere, покрыти, прикрыти, за-
крыти, закутати.

Zu dignen, dicare, причитати, приносить
привозити.

Zu rilen, arproperare, посябшати, епѣшити.

Zu erba, men istis, est res commiseratione
digna, жалкая, жалостная, сожалѣ-
нїя достойная вещь.

Zu erkennen, ad iudicare, присудити, приго-
ворити

Zu erst, primum, въ первыхъ, сперва, въ
первыя.

Zu fahren, ad vehi, ѣхати, поѣхати. **auf eis**
nen involare in aliquem набѣжати на к. во.

Zufall, casus, fors, случаи, приключенїя.

Zufallen, evenire, accidere, приключити
ся, случити.

die Thür fällt zu, fores impulsu venti
socunt, двери хлопаятъ, сами за-
пираются, затворяются.

eines Meinung zustimmen, ad alicuius
sententiam accedere, мнѣ. же чье под-
твердити, согласити съ кѣмъ
въ какомъ мнѣнїи.

es ist ihm ein reiches Erbe zugefallen,
opulenta haereditas ad eum est devo-
luta, ему богатое наслѣдство, нас-
лѣдїе досталось.

Zufällig, fortuitus, приключныи, случай-
ныи, приключаются, случающїи.

Zufälliger Weise, casu fortuito, случаемъ,
по случаю, ненарошно.

Zufliegen, advolare, прилетѣти.

Zufließen, affluere, притекати.

Zuflucht, per fugium прѣстѣищ. приѣ-
жище. **haben**, nehmen confugere, приѣ-
жище къ кому и бѣги.

Zufrieden, contentus, доволенъ. s. un,
acquiescere, доволну быти. **nicht zu**

frieden seyn, non esse contentum, недо-
волну быти. **zufrieden st** llen, satisfacere

alicui, удовлетствовати ково. **zufrieden**

lassen, facere aliquem missum, нестрога-
ти, не замати ково; недокучати кому.

Zufrieren, congelare, заморзнути.

Zufügen, (Schaden,) detrimentum alicui
asserre, убытчити кого; убытокъ, вр. дѣ
кому учинити; въ убытокъ ково при-
вести.

Zufuhr, subvectio, привозъ.

Zu führen, supportare, привозити. **einem**

Proviant, submittere alicui annonam,
запасъ привозити кому.

Zufüllen, adimplere, наполнати, дополни-
ти, приполнити.

Zu, in der Schrift, ductus litterarum, по-
черкъ. **im Reisen**, iter, profectio, путь,
дорога. **im Krieg**, expeditio, походъ. **sein**

nen Zug fortsetzen, longius progredi, даль-
ѣхати.

Zug in Zügen liegen, agere animam, отхо-
дити. съ душою разставатися, при-
смерили лежати, кончатися.

Zugbrücke, pons ductorius, versatilis,
подъемный, разводный мостъ.

Zugochß, bos jugatorius, быкъ, волъ под-
ремныи, работныи. **Zugochßen**,
boves jugati, быки въпряженые,
работныи.

Zugochß, equus vectarius, jugalis, работ-
ная, воровал, корѣтная лошадь.
возникъ.

ein Zug Pferde, equi jugati, цуговья
лошади, цугъ лошадей.

Seil, funus ductarius, канатъ, веревка.

Zugabe, augmentum, accessio, additamentum
appendix, прибавокъ, прилатокъ.

Zugeben (erlauben.) concedere, permit-
tere, попустить, позволить. (darzu-
geben,) addere, прибавити.

Zugebieten haben, imperium tenere, имѣти
силу, власть.

Zugang, aditus, accessus, приходъ, до-
ступъ, приступъ.

Zugehen, so gehts zu. sic sunt res homi-
num, такъ то водитъся, дѣлается. wie
gehts doch so ungleich zu, quam inique
comparatum est, коль нерав.удно, не-
справедно дѣлается.

Zugehören, pertinere. надлежащи до кого;
принадлежати къ му einem verwandt
seyn, attingere aliquem sanguine, чьимъ
своиственникомъ быти; быти кому
въ своиствѣ, въ родѣ. es geht dir zu,
tuum est, это до тебя принадлежитъ;
это твое дѣло.

Zugehörig, pertinens, proprius, sanguine jun-
ctus, свои, своиственныи.

Zugehörig, de, requiritum, надлежащее, при-
надлежащее.

Zugegen praesto, praesens, присутствующую
щити. seyn, praesto esse, присутствовать;
быти при чьмъ.

Zügel am Pferde, lorum, habena, поводъ,
уздцы. schießen lassen, frenum laxare dare
equo, поводъ опустити. zurück ziehen,

retrahere frenum, поводъ къ себѣ при-
тянуть.

Zugesellen, sich, ad amicitiam alicujus se ag-
gregare, въ дружество кому прѣйтти;
приешати къ кому, содружитися съ
къмъ.

Zugespißt, acuminatus, cuspidatus, остро-
конечныи, заостренныи.

Zugespannen, verwandt, addictus, conjunctus,
содружныи, прѣятныи, прѣятствен-
ныи. mit Liebe, devinctus amore, скло-
нныи, любовію привязанъ.

Zugleich, simul, una, вмѣстѣ, вкупѣ, ра-
зомъ, въ другъ.

Zugreifen aggredi in rem, принятися за
что; схватити, схватити что.
лѣнемъ мѣстѣ, на послѣди, позади,
назади.

Zu grund gehen, pessum ire, perire, разо-
ритися, погибнути, пропадати.

Zugießen, affundere, приливати.

Zuhören die Ohren, ceram auribus obdere,
затыкати уши; неслышати.

Zuhauen, ferire, percutere, рубити.

Zubauß dem, въ дому, дома.

Zuheilen die Wund, vulnus sanare, рану
залживити, залечити. die Wunde heilt
zu, conlascit, рана зарастаетъ, за-
живаетъ.

Zu Herzen geben, ad interiora pectoris pe-
netrare, быти досадно.

Zuhinderst, postremo, на концѣ, въ послѣ-
днемъ мѣстѣ, на послѣди, позади,
назади.

Zuhören, audire, auscultare, слушати. mit
Gleich, av de auscultare, прѣлжно,
уши слушати.

Zuhörer, auditor, слушатель.

Zugabe, additamentum, прибавокъ, при-
бавка, присавленіе.

Zu *inglich*, *sufficiens*, *par*, доволенъ. *seyn*, *lufficere*, доволну быть.

Zulassen, *admittere*, поустити, позволи-
ти, доустити *das Vieh*, *commite-
re pecudes in venerem*, припуцати. *die
Thür*, *claudas fores relinqueret*, двери за-
пертыя оставити.

Zulässig, *licitus*, *concessus*, незабороненныи,
невозбраненныи, позволенныи.

Zulassung, *permissio*, позволеніе.

Zulauffen, *accurrere*, прибѣгати. *einem*,
adelle alicui, помощи, по обити, на
помощь къ кому прѣйти.

Zulauff der Leute, *concurfu*. *hominum*, со-
браніе, свала люди, народа.

Zulegen, *addere*, прибавити пр: дати. *ei-
nem sine That*, *imputare alicui factum*,
приписати, причестъ кому, что; по-
кля. паши ково чѣмъ.

Zuletzt, *tandem*, *postremum*, *extremum*, по-
шомъ, на по лѣдокъ, на конуцъ.

Zum andern mal, *secundum*, въ другой
разъ, во вторые, второе.

anfang, *initio*, въ началѣ, сперва, съ
начала.

Zeschluß, *conclusionis loco*, при конуцъ,
къ конуцъ, заключае.

Exempel, *exempli gratia*, на примѣръ,
на прикладъ.

Höchsten, *maxime*, *potissimum*, по по-
слѣднѣи мѣрѣ; по крайнѣи мѣрѣ.
наипаче всего; особливо.

Wingsten, *ad summum*, не долѣе, по-
крайнѣи мѣрѣ.

Letzten, *l. zuletzt*.

Zum sch. in, *in speciem*, для вида, подъ
видомъ.

theil, *partim*, оми части.

wenigsten saltem, по крайнѣи мѣрѣ.

Zumachen, *claudere*, *obscure*, заперши;
запереть, затворити.

Zu *mauren*, *obstruere*, кирпичомъ заш-
лати, закласти.

zemesen, *imputare*, *adscribere*, причис-
тати, приписывати.

zuthun, *offerre*, *deferre*, *tentare*,
пробовати, желати, хотѣши, про-
сѣти чего отъ ково.

zuthung, *attentatio*, прешеніе, тре-
бованіе.

znageln, *clavis firmare*, гвоздми при-
бити.

znabe kommen, *mit Worten*, *ledere*
aliquem verbis, словами ково озло-
бити; словами кому досадити.

znahme, *cognomen*, прозваніе, про-
звище.

znahmen, *capere incrementum*, расти,
подыматися.

znahmen, *da*, *profectus*, *incrementum*,
accessio, уснѣхъ, возвращеніе, прибав-
леніе, умноженіе. *desmonds*, *ac-
crementum lunae*, прибавленіе луны.

znehen, *obstruere*, зашити.

znächst, *proxime*, близко. *am Bach*,
propter aquae rivum, близъ рѣки,
ручя, при рѣкѣ, подлѣ рѣки.

zneigen, *acclinare*, *invergere*, склоня-
ти, преклонити, наклонити.

zneigung, *inclinatio*, *proclivitas*, склон-
ность.

Zunder, *fomes*, трутъ.

Zunderpfanne, *foculus*, полка. *Strick*, *funiculus*
incendiarius, фитиль. *Loch*, *canalis*,
заправка.

Zunft, *tribus*, цехъ. *darein aufnehmen*,
recipere aliquem in ordinem, приняти,
кого въ цехъ. *darein gehörig*, *tribulis*
цеховни.

Zunft, *Stube*, *curia*, цеховая изба.

Zunge, *lingua*, языкъ. *untreue*, *falsche*, *vul-
pina*, лживыи, лстивыи языкъ. *Wiste-
liche*,

sic, dicax, maledicta, поносительный, ругательный, вездительный языкъ.

Zunge im Zaum halten, linguam continere. языкъ держати кѣроче, покороче; языку воли не давать.

Zunge heraus strecken, linguam proferre, языкъ выставлять, высушуши.

Zunge ausreißen, linguam auferre. языкъ вырѣзати, вы ваши, выдрати.

es liegt mir auf der Zungen, patat mihi in lingua, мимо рта суется.

die Zunge ist ihm wohl gelöst, linguam habet volubilem, онъ умѣетъ говорить; онъ ротъ не за зачкомъ держитъ.

Zingeln, lingula, язычокъ. *in der Waag, examen*, сирѣчка въ вѣсахъ.

Zungendreher, gabula, legulejus, ябедникъ.

Zunicht machen, confingere, ad irritum redigere. уничтожить, нивочью обратиться, разорити, испортити. *werden, profusus interire*, въ ни вочто обратитися, разорити я, и прититися.

Zuordnen, assignare, attribuere, назначити.

Zurissen, venicare, дергати, п. дергивати, дрѣти.

Zurechnen, imputare, вѣнчати, причитати, приписывати.

Zurecht bringen, corrigere, поправить, исправить, выправили, въ лучшее состояние привести. *machen, attemperare*, починити.

Zureden beweglich, instare alicui hortatibus, увѣщати; увѣщаніемъ, словами къ чему склонити.

Zur guten Stund, auspicio, въ добрый часъ.

Zur Hand gehen, morem gerere, помогати, посоюлати, пособстввати.

Zurichten, parare, готовить, уготовля-

ти, приготавливати. *die Speise, cibum praeparare*, кушанье исправляти, приготавливати. *Unglück, struere calamitatem*, въ бѣду, въ несчастіе ково привести. *einen übel, multare aliquem pessimis modis*. б. лно, жестоко ково побити *f. Unglück*.

Zuruff, acclamatio, восклицаніе, увѣщаніе.

Zurufen, acclamare, восклицати, увѣщати.

Zürnen, irasci, гнѣватися, сердитися. *über etwas, irasci de re*, о чемъ. *gleich zürnen können, iram gerere in promptu*, скоро нагнѣвъ быти. *um eine jede liebliche Sach, grave lectum stomachari ob unguem*, за всякое бездѣльное дѣло сердитися. *zwei Tage lang, biduum irae dare*, чрезъ два дни, чрезъ двои сутки сердитися.

Zurück, retro, prole, назадъ, вспять.

berufen, revocare, назадъ звати.

biegen, retorquere, reflectere, отгибати, отогнути.

bleiben, remanere, назадъ оставитися.

bringen, reportare, назадъ принести.

denken, dicta sua remetiri, temporis elapsi recordari memoriam, думати о прежнемъ, прежняя напоминати.

Zurück eilen, f. sich zurück ziehen.

fallen, recidere, свалитися, назадъ упасти.

fliegen, revolare, назадъ лѣтѣти.

fließen, remanere, течь назадъ.

führen, reducere, вести назадъ.

gängig, retrogradus, в пятныи.

gehen, retroire, назадъ воротитися, возвратитися, итти. *mit der Sprache, negare dicta*, заперитися въ словахъ, и рѣчахъ. *wie ein Krebs, in morem octipedis procedere cancri*,

§ f f f f z

назадъ

- назадъ пятитися. *der Kauff geht zurück, emptio resolvitur*, торгъ расходится, уничтожается.
- Zurück gekrümmt, recurvus*, назадъ загнутъ, закривленъ.
- halten, cohibere*, удержати, задержати, воздержати.
- kehren, reverti*, возвратитися, воротитися, итти; назадъ поротитися.
- kommen, venire*, назадъ притти.
- kunft, reditus*, возвращеніе, прибытіе назадъ.
- lauffen, currere*, назадъ бѣжати, и бѣжати.
- legen, ponere*, отложить. *wie viel Zah- hat er zurück gelegt? quot an- nos excessit?* сколько тебѣ лѣтъ?
- lenken, reflectere*, отогнути, назадъ гнуть.
- nehmen, recipere*, назадъ взяти, отнять *sein Wort, revocare dicta*, запрягати въ словѣ.
- prellen, resilire, percuti*, отскочити, отпрыг ути.
- reiten, retro vertere*, возвращатися, возвратитися, назадъ ѣхати.
- ruffen, vocare*, назадъ призвати, опровергнуть.
- schallen, resonare*, отзыати-я.
- schelten, regere alicui maledicta*, бранитися, на противъ бранити.
- schicken, remittere*, назадъ отсылати.
- schlagen, referre*, оборонятися. *den Feind, impetus hostium perimere*, неприятеля отбити, пробити, прогнати.
- sehen, retrospicere*, озиратися, оглядыватися; назадъ смотрѣти, глядѣти.
- springen, resilire*, отскочити, назадъ скочити.

- Zurückstossen, retrudere* оттолкнуть, стривен, repellere, отгонити, отогнати назадъ.
- stretten, referre pedes*, отдвинутися, отступити назадъ.
- wandern, remeare*, назадъ итти.
- weiden, recedere*, назадъ отступить.
- werffen, rejectare*, отбросити, назадъ бросити.
- ziehen, retrahere*, назадъ оттянуть, *sich recipere*, отитти, отступити назадъ.
- Zurühen, apparare, adornare, instruere*, готовить, и готовить.
- Zurüstung, apparatus, уготовление, приготовленіе.*
- Zusage, promissio, promissum*, обѣщаніе, посылъ. *halten, dare promissis*, обѣщаніе, исполнити; держатися слова; въ словѣ стояти. *nicht halten, violare fidem datam*, неустоять на правдѣ; обѣщаніе не исполнити.
- Zusagen, promittere*, обѣщати, сулити.
- Zusammen, una junctim*, вмѣстѣ, кучно, вкушъ, вдругъ, совокупно.
- Zusammenberuffen, convocare*, созывать, собирати, скликати.
- binden, colligare, connectere*, связати; сплести *mit Stricken, vinculis aliquid adstringere*, веревками связати.
- blasen, conflare*, вѣтъ вдути.
- drehen, contorquere, convolvere*, свертѣти, сучити, скручивати.
- drücken, comprimere*, стѣснати, сѣжимати, сѣжати.
- fahren, mit Waagen, scabibus congregate*, сполкнуться колясками, возами; сбѣжати. *vor sich reifen, conharrescere*, жестоко испугатися.
- fallen, colabascere*, свалитися.
- falten, complicare*, сморщити.

Zusam-

Zusammenfassen, comprehendere, обняти, схватиличи, совокупивши.

• flachen conterege, слагати.

• flachen consuere confuturare, шити.

• fliegen convolare, слынѣиися; вѣснѣ лѣпати.

• fließen consuere, сплытися, сътекатися.

• fordern convocare, созвати, созывати.

• fügen, coagmentare, combinare, соединити, совокупити.

• führung, conjunctio, союзъ, соединеніе, совокупленіе.

• führen, convehere, вѣсти, въ одно мѣсто свести. Bilden. conducere exercitum, войско собирать, соединити, въ одно мѣсто поставити.

• geben, matrimonio conjungere, бракомъ сочетати, женити, вѣнчати.

• gefrieren, congelare, смерзнути.

• geflochten pacilis, сплетеныи.

• gehen, coire, congregi, соитися, сходитися.

• gesellen, consociare, содружати, совокупити.

• geslung, consociatio содруженіе, совокупленіе, содружество.

• geſch-, compositus, conjunctus, сложенъ.

• gießen, confundere, слити.

• gränzen, vicinitate jungi, сосѣдствомъ соитися; во сосѣдствѣ, пограничну быти; на границѣ лежати.

halten, conspirare, continere, comprehendere, согласитися, за одно держати; замышляти. das Geld, parcere pinnis, щадити, жалѣши денегъ; скупитися. f. parsam.

häuffen, coaservare, cumulare, собирати, совокупляти.

heffen, tubulare, colligare, шивати,

составливати. ein Buch, compingere librum, книгу съшити.

Zusammen heßen, committere, сорити ково съ кѣмъ.

reiben, conglutinare, склябевати, склябяти.

knüpfen, connectere, свѣзати.

kommen, coire, convenire, сходитися, соити. я. nicht oft, infrequenter convenire, не часто, рѣдко сходитися.

Kunft, conventus, сходбище, собраніе. halten, celebrare conventus, сходитися, собиращися.

Kuppeln, nuptias, conciliare, сватати, сводичати.

lassen, committere, спущати.

lauffen, concurrere, стекатися, събѣжжати.

laut n. жа concrerant, въ набатѣ биши; люди колоколомъ созывати.

legen Brieff, complicare, сложити грамотку, письмо. Geld, d. resymbolum; сложитца денгами, денги собирати.

Leuer, contribuere, подати давати, платити.

leimen, conglutinare, склеити.

lesen, colligere, собрати.

loten, ferruminare, conglutinare, спаивати, спаяти.

nähen, consuere, шити, шивати.

nehmen, coniungere, colligere, соединити, собрати, совокупити.

packen, confarcinare, вмѣсто сложити, собрати, свѣзати.

pfeiffen, concinere tibiis, свистомъ скликати.

pressen, densare, сжати, стиснути.

Zusammen

Zusammen raffen, rāfeln, corrigere. cogra-
dere, склѣнати, собирати, сѣгresti.
rechnen, recitare verrere humum, граб-
лями сгresti, сгребати.
rechnen, computare, счисляти.
reimen, sich, congruere, convenire,
сходствовати, сходну быти.
rimmen, conflere, corrigari, ссѣстися,
ссѣдаться.
rotten, conspirare, согласитися, соб-
ратися замышляти.
ruffen, convocare, созывати, собирати.
sammeln, colligere, собирати, вълучи
собрати.
Scharren corradere, сгresti, собрати.
stücken sich, quadrare, convenire, сход-
ствовати, сходну быти.
stücken Geld, conferre pecunias.
складывати а денгами; складывати
денги.
schlagen, collidere, сшибитися, ско-
лотити die Hände, manus complo-
dere, сложити руки. **Waaren**, in
unum vas constringere, товаръ въ
одну кучю сложити.
schmid II, concatenare, скевати.
schnattern, contrepere, межъ собою
болшати.
schreiben, conscribere, въ одно мѣсто
списывати.
schreien, conclamare, вмѣстѣ вдругъ
кричати.
schmelzen, confiare in unam massam,
сплавити, стопити, слити.
schütten, confundere, вмѣстѣ, въ одну
кучю сыпати.
schweiffen, ferruminando vincire, спа-
лати.
schwören, conjurare, conspirare, согла-
сити а, взвунтоватися.
schwörung, conjuratio, бундь.

Zusammensetzen, componere, сложити, со-
ставити, сочинити.
singen, concinere, вмѣстѣ пѣти.
sitzen, confedere, вмѣстѣ сидѣти.
spielen, colludere, вмѣстѣ играти.
nähen, confuere, шивати.
stellen, conjungere, вмѣстѣ поста-
вити, составити.
stimmen, concordare, согласовати, со-
гласну быти.
stoßen, die Köpffe, limare capita, таиню
очемъ говорити. **wie die Wölfe**, ad-
versis frontibus concurrere, лавими
бѣнѣся, сѣалкѣвашѣся mit den Gän-
zen, collimitari, соединити а, сход-
тися границами, пограничну бы-
ти. **die Armeen**, adunare copias,
воиско, армѣю полки, соединити
своини.
stücken, constringere, связити, связати.
suchen, conquirere, прѣскаивати, со-
сирати.
thun, congerere вмѣстѣ складывати,
класити.
tragen, conferre, сносити, вмѣстѣ
нести, носить.
treiben, compellere, сгоняти на одно
мѣсто.
tretten, congregari, coire, сходитися,
сбѣстися, сѣинитися.
trüben, comprimere, сдавити, сжи-
маши, согнѣвати.
verbinden sich, coire in foedus, клят-
вою облявватися соединити а, въ
союзъ вступити.
verschließen, concludere, заключати,
смыкати, вмѣстѣ заперти.
verschwohren, conjurare, conspirare,
сообщатися, говѣиватися на что.
взбунтоватися.
watzen, coalescere, concretere, кре-
стѣшися.
Zu dem

Zusammen wandeln, *convenire, congregari*, вмѣсти съ кѣмъ итти, путешествовати.
weben, contexere, соткати.
werffen, conijcere, cumulare, congregare in unum cumulum, въ одно мѣсто, въ одну кучу кидати, бросати, скидывати, сбрасывати.
wickeln, convolvere, complicare, свернути, свертывати.
winden, contorquere, свивати.
ziehen, contrahere, adstringere, стягивати. въ одно мѣсто сносить, сводити, собирать, приводити.
Zusauffen, einem, multis aliquem urgere cullis, пинти до кого.
Zuschaffen haben, mit einem, rem habere cum aliquo, имѣти съ кѣмъ дѣло. *ich habe nichts mit ihm zu schaffen, nihil mihi est cum eo*, у меня съ нимъ никакова дѣла нѣтъ. *einem geben, machen, negotium alicui facessere*, какое дѣло дати кому; заставить кого что дѣлати.
Zu schanden machen, dare in pudorem, пристыдити, въ стыдъ привести. *werden, pudesceri*, постыдиться.
Zusatz, aditamentum, augmentum, прибавокъ, прибавка, прибавленіе. *geben, addere aliquid rei*, прибавити.
Zuscharren, humo obruere, въ землю закопати, зарыти; землею зарыти.
Zuschauen, i. zusehen.
Zuschicken, mittere ad aliquem, присылати.
Zuschieben, suggerere, suppedicare, подвинуть. помогати, способствовати, пособляти кому.
Zuschlagen, verberibus in aliquem saevire, бити кого. *die Thüre, fores obijcere*, двери запираати. двери хлопнуть.
Zuschließen, claudere, occludere, заперти, запереть, замкнути.
Zuschreiben, adscribere, attribuere, приписывати, причислати. *sich selbst etwas,*

aliquid sibi acceptum ferre, seeb, самому себѣ что причислати, приписывати. *einem ein Buch, librum alicui dicare, dedicare*, книгу кому приносить, приписывати. *einem, scribere ad aliquem*, писать къ кому письмо.
Zuschrift, dedicatio, приношеніе, приписываніе.
schütten, affundere, прилити, присыпати, прибавити.
sehen, spectare, indulgere, смотрѣти, глядѣти. нѣжити, потакати.
seher, spectator, смотритель, зритель.
Zu sehr, nimis, nimium, очюнь, очюнь много, премного, гораздо, жестоко, зѣло жестоко.
Zusehen, addere, прибавити, приложити. einem, urgere aliquem, instare alicui, понуждати кого; досаждати кому. *er seht mit hefftig zu, fortim inimicum illum exuperior*, онъ зѣло мнѣ досаждаеть. *die Krankheit sehet ihm sehr zu, morbo graviter conflictatur*, болѣзнь его жестоко мучитъ, очюнь ему сучаеть.
Zusiegeln, obsignare, запечатати, печать приложити.
Zusperren, occludere, aditum obstruere, запереть, заперти.
Zu sich nehmen, sumere, къ себѣ приняти, приняти.
Zu sich reissen, arripere, ухватити, захватити, заграбити; къ себѣ привлекати, оттащити, отлнуть, дорнуть.
Zuspitzen, acuminare, exacuere, вострити, заострити, обострити. *unten, cuneare*, въ низу заострити. *oben, cuspidare*, въ верху заострити.
Zusprechen, einem etwas, addicere, adjudicare, присуждати, приговорити кому что. *ein Herz, animos addere*, увѣщывати
 8888

- вати ободрати ково. *ben einem, visitare,* посѣщати ково.
- Zuspruch,** *excitatio animi,* увѣщаніе, ободреніе.
- Zustand,** *status, conditio,* состояніе.
- Zustatten kommen,** *prodessse, esse emolumentum,* годиться, пригодиться.
- Zustrecken,** *subministrare, porrigere,* подавати, давати кому что; дарити ково чѣмъ.
- Zustehen, gebühren,** *decere, pertinere,* надлежати, принадлежати. *erlauben, veniam dare, concedere,* позволить, позволить дати.
- Zustellen, einen Brieff,** *perferre ad aliquem litteras,* отдати, вручити, подати кому письмо.
- Zustimmen,** *adstipulari, suffragari,* приставати къ кому; согладаться съ чѣмъ.
- Zustopfen,** *obturare, obstruere,* заткати, заткнуть.
- Zustossen, auf einer,** *calcibus aliquem impetere,* топтати ково каблуками. *mit dem Degen, ense ferrae,* шпагою колоти.
- Zustricken,** *constringere,* связати.
- Zu theilen,** *affigere, adjudicare,* назначити, опредѣлиши кому что.
- Zu thun haben,** *labore multo occupatum esse,* дѣло имѣти, дѣломъ утрудену быти.
- Zu tragen,** *afferre, apportare,* приносить. *sich, contingere, accidere,* случатися, приключишися.
- Zu. auch,** *fidem habere, credere,* вѣрити кому.
- ein wenig, nichts gutes vertrauen,** *non multum credere alicui,* мало вѣрити кому; не надѣяться на ково.
- Zu trinken,** *propinare,* пити до ково.
- Zu trinken geben,** *dare potum,* поднести пить; пить дати.
- Zutritt,** *accessus, aditus,* доступъ, при-

- ступъ. *freien Zutritt haben, libero accessu uti,* имѣти свободныи приступъ.
- Zuverlässig,** *certus, indubius,* подлинныи, достовѣрныи, несумнительныи, надежныи. *zuverlässigen Bericht erhalten, certiora cognoscere,* подлинное извѣстіе получить.
- Zuversicht,** *fiducia, confidentia,* надежда, надѣяніе, упованіе. *haben, fiduciam in aliquo ponere,* положиться, обнадѣжитися, надѣяться, надежду быти, надежду, упованіе имѣти, уповати на ково. *Du bist meine Zuversicht, tu es spes mea,* ты моя надежда, упованіе.
- Zu verstehen geben,** *significare alicui suam voluntatem, declarare,* свое намѣреніе кому объявити.
- Zuviel nimis,** много, пречного, очюнь много. **zu viel haben,** *reddere, dare,* сѣло много, лишнее, за лишкомъ имѣти.
- zu viel ist ungesund,** *omne nimium veritatur in vicium,* все хорошо въ пору; в е излишнее вредитъ.
- der Sack zu viel thun,** *excedere modum & rationem rei,* сѣло дерзновенно, выше мѣры поступати.
- zu wenig und zu viel, verderbe alle Spiel omnia ex: emasunt vitiosa,** всякое излишество твое, или недостатокъ вредителенъ.
- Zuvor, prius ante,** прежде того, передъ тѣмъ, до кого.
- bedencken,** *praemeditari,* прежде, напередъ размыслиши.
- bedeuten,** *portendere,* предзначити, предзнаменовати, по знаменовати.
- geben, sedere,** напередъ дати. *ich gebe ihm nichts zu wo, in re nulla ei cedo,* я ему ни въ чѣмъ не уступлю.
- kommen, praevenire,** забѣжать, уиести.
- kosten,**

Zuvor kosten, praelibare, praegustare, от-
вѣдати, откушати.

lauffen, praescurrere, бѣжати напередъ.
mercken, praesentire, напередъ узна-
ти, угадати, догадаться.

sagen, praedicere, praesuntiare, на-
передъ сказати.

sehen, praevidere, предвидѣти.

verflindigen, praenunciare, предвозвѣ-
щати, предвозвѣстити.

wagnemen, praeripere, praeoscurare,
напередъ отнять, перехватити.

wissen, praescire, предзнати, напередъ
знати, вѣдати.

Zuvorderst, praesertim, praecipue, наипаче,
особливо.

Zu was End, cui bono? qua de causa, на
что, къ чему?

Zu wegen bringen, procurare, промыслити.
nichts können zuwegen bringen, nihilum
proficere, ничево не вѣдлати.

Zuweilen, nonnunquam, иногда, нѣкогда,
временемъ, порою. s. b. s. weilen.

Zuwenden einem etwas, commodum alicui
parare, дати кому что.

Zuwerffen adjicere, terra obruere, прики-
нути. 2 землю засыпати.

Zuwider, adversus, inimicus, противныи.
sthum, repugnare, resistere, проотивитися,
проотивляшися, проотивно дѣлати. s. seyn,
adverari, contrariari, проотивну быти.
es ist mir zuwider, repugnat animo &
ingenio meo, это мнѣ проотивно.

Zuwillen seyn, obsecundare, morigerari,
послушествовати; по чѣи волѣ дѣла-
ти, поступати.

Zuziehen, contringere, стянути, притя-
нути, задержити.

Zuraffen, lacessere, vellicare, щипати, рва-
ти, теребити.

Zwang, coactus, violentia, adactio,

понужденіе, принужденіе, неволя, на-
силіе, насилство.

im Zwang haben, er hat die Leute im
Zwang, potestatem habet cogend homi-
nes, онъ людеи въ неволѣ имѣетъ,
подъ властію содержитъ.

aus Zwang hab ich gethan, coactus
feci, я съ неволѣ, съ принужде-
нїя вѣдлалъ.

Zwanzig, viginti, дватцать, двадееять.
Zahr, vicennium, двадееьтолѣтїе,
дватцать лѣтъ. stahl, vicies, дват-
цатью, двадееьтїю.

Zwanzigster, vigesimus, двадееьтыи,
дватцатьтыи.

Zwar, quidem, equidem, хотя, правда.

Zwar, und zwar, atqui, а имено. du hast
gelogen und zwar rechtschaffen, menda-
cium dixisti. idque ingens, ты солгалъ да и
гораздо. ты солгалъ но еще гораздо.

Zwee, zwei, zwei duo, duae, duo, два, двое.

Zwee und Zwee, bini, по два.

Zweifel, haesitatio, dubium, scrupulus, сум-
нѣнїе.

Zweifel benehmen, expellere dubita-
tionem, scrupulum alicui evellere,
изъ сумнѣнїя вывести.

der Zweifel ist mir vergangen, du-
bium mihi non amplius est, я болѣе
не сумнѣваюся, сумнѣнїя не имѣю.
in Zweifel stehen lassen, detinere ali-
quem suspensum, въ сумнѣнїи оста-
вити ково.

es ist kein Zweifel, haud est dubium,
безъ сумнѣнїя.

ohne Zweifel, zweifels frey, procul
dubio, безъ сумнѣнїя.

Zweifeln, dubitare, ambigere, сумнитися,
сумнѣватися.

Zweifelhaffig, dubius, incertus, анерс,
сумнѣтельныи. stachen, scrupulum dubi-
tationis

W g g g g 2

tationis alicui injicere, ково въ сумнѣнїе привести.

Zweig, ramus, furculus, germen, вѣтвь, отпрыскъ. voller **Zweig**, furculosus, вѣтвистый.

Zweck scopus, meta, finis, намѣренїе, конецъ. dessen **verfehlen**, а scopo abergare, намѣренїя не получитьи, не исполнитьи.

Zwerch, überzwerch oblique, накосъ, косвенно, поперекъ. einen ansehen, adspicere, kims oculis, съ кога на ково смотрѣти, глѣдѣти.

Zwerch, obliquus transversus, поперешный, косыи.

Zwerche die, obliquitas, косость, косина.

Zwerch-Balk, transtra, поперешное бревно, перекладь.

Zwerg, nanus, pygmaeus, карло. **Zwergin**, femella pygmaea, карлица.

Zwen, duo, два. sich **zwehen**, disjungere se ab aliquo, разводити ся, ссорити ся.

Zwenerley, duplus, сугубый, двоакїя.

• **deutig**, ambiguus, equivocus, сумнительный, двокаго знаменованїя. **facti**, geminus, duplex, двойной. • **färbig**, bicolor, двуцвѣтныи. **füßig**, bipes, двоногїи.

• **händig**, bimanus, двоерукїи. **hundert**, ducenti, тae, ducenta, два ста, двѣсти. **hundertmahl**, ducenties, двусотью, двѣсти разъ. • **Jahr**, biennium, два года, два лѣта. **jährig**, biuus, biennis, двулѣтныи, двугодовыи, двугодовалыи.

• **Kampff**, duellum, поединокъ. • **köpffigt**, biceps, двоеглавыи. • **löthig**, uncialis, дулоповыи. • **mahl bis**, дважды, дважды.

• **mahl so viel**, duplus, двойной, въ двое больши. • **Pfund**, bilibra, два фунта.

• **pfündig**, bilibris, дуфунтовыи. **schneidig**, ancers, обоюдныи. • **spalt**, discordia,

discordia, несогласїе, распрѣ, расколъ.

• **tag**, biduum, два дни. • **tägig**, biduanus, двудневныи. **zünftig**, bilinguis, двоязычныи, аживыи.

Zwiebel, сера, лукъ. an einer Blumenbusch, головница у цвѣткѣ.

• **Hauptlein**, caput serae, ростъ, ростокъ луковыи.

• **Häutlein**, tunica serae, кожа луковая.

• **Saamen**, semen serarum, сѣмя луковое.

Zwischen, ungue vellicare, carpere, щипати.

Zwilling, gemini, близнецъ, близнята.

Zwingen, cogere, понуждати, принуждати, силою заставляти. er läßt sich nicht zwingen, obfirmavit animum, заупрямидся.

Zwinger, pomoerium, мѣсто между двумя стѣнами городскими.

Zwinn, filum, нить, нитка.

Zwischen, inter, межъ, между, промежь. was zwischen ist, interpositus, interjectus, intermedius, промежуный, промежуточный.

Zwispalt, i. Zwenispalt.

Zwistracht, discordia, dissidium, распрѣ, несогласїе.

• **trachtig**, discors, несогласныи. seyn discordare, несогласну быти.

Zwischen, wie die junge Vogel, fringulire, ще ешцати, какъ молодые птицы.

Zwo duae двѣ.

Zwo Ellen lang, bicubitalis, дулакотныи.

Zwölff, duodecim, двенадцать, дванадцать.

Zwölffter, duodecimus, дванадцатыи, двенадцатыи.

Zwölffmahl, duodecies, двенадцатью, двенадцать разъ: дванадцатью, дванадцать кратъ.

